



الحمد لله
الذي هدانا لهذا
فكان كنا لفي ضلال مبين

١٣٤٠ / ١٩٢٤

اسپرتو

تورك صنايعنك بويوك موفقيتي

بوغاز ايچنده چنكل كوي ساحلنده «توفيق جناني» بلك توركيه ده بكانه

تورك صهي تقطيرات فابريقه سي

۹۵ درجه صاف و صهي ميوه اسپرتوسي

اعمال ايلر واجهي معمولاتنه قارشو شدله وموقتله رقابت ايلر :
بالعموم اجزاي وقولونياچيلر بئزله اجزاي طيبه ده پولري وارباب صنايع احتياجاتي
بوملي مؤسسهدن تدارك وتامين اتمه ليدرلر . تورك اسپرتوچيلغنك پيشداري اولان
بو مهم فابريقه نك معمولاتي ديكر لرينه ترجيح ايتك ملي بر وظيفه در .

مؤسسسه ، اعمال ايتديكي اسپرتولوك اعطا ايدر . و بو خصوصده
درجه سي ، صافيتي ، صحتي حقتده هر درلو غاراتي هر نوع تجربه آماده در .

غلطه ده مركز رنجم خاننده اوچينجي قانده

۱- مركز و مرجعي ه و ۶ نومرولو ده فابريقه صاحي توفيق جناني

بك . تلفون : بك اوغلي نومر ۴۱۲

۲- تورك صهي تقطيرات فابريقه سي تلفون نومروسي : قنديللي ۳۳

۳- آقره ده : دوفتور احمد جودي بك

شيشليده عثمان بكده خليل آصف بلك شرق

۴- شيشلي شعبه سي : اجزاخانه سي . تلفون بك اوغلي ۷۳۱

بالق بازارنده ۲۴۳ نومرولو توفيق جناني بلك

مغازه سي . تلفون استانبول : ۶۴۳

شعبه سي : اسكدارده آراسته قيوده ۱۱-۱۳

۵۶۰ كوي صبري بك مغازه سي تلفون قاضي كوي

بشكطاشده ترامواي ده پوسي قارشوسنده

۷- بشكطاش شعبه سي : ۶۲ نومروده علي بهجت بك

۸- بلاط شعبه سي : بلاطه كوبري باشنده كي مغازه ده عدنان بك

آطه بازارنده اوزون چارشوده طره لي

۹- آطه بازاری شعبه سي : الهامي بلك مغازه سي .

۱۰- كوتاهيه شعبه سي : حافظ احمد زاده محمد رفعت بك

۱۱- آفيون قره حصار شعبه سي : كر بئلي اوغلي علي افندي .

۱- اورلي

۱۳۴۰ سنه ماليه سي

طاي نوسال

اويجهي سنه - فهرست مندرجات

قناعت مطبعه و كتيبخانه سي

کتابخانه منک مهم بر تشبثی

یکرمی سنهک مدید مساعیسنده
مملکتک معارفنه خدمت ایتمش اولقله
مفتخر اولان کتبخانه من ، مقداری
یوزلره بالغ اولان آثار منتشره سنه
ضمیمه بوسنندن اعتباراً :

یکی کتبخانه

نامی آلتنده بر کلیات نشرینه ابتدار
ایتمش ، شمدی به قدرطفوز اون جلدینی
اکال ایدهرک بی در بی ساحه استفاده به
عرض ایلکده بولونمشدر .

یکی کتبخانه

کلیاتی مملکتتمزک کزیده ومعروف
محرر لرینک اثر لرینی تشکیل ایتکده
اولدینی کبی غرب مؤلف لرینک آثار
مهمه سندن ده ترجمه صورتیله استفاده
ایلدکده در .

یکی کتبخانه

کلیاتی قارئین محترمه به بر تسمیلات
مخصوصه اولق اوزره یکرمی اوتوز
غروش کبی غایت جزئی بدلر ایله موقع
استفاده به عرض اولونمقده در .

۲	صیفه	افاده مخصوصه
۳-۴		۱ و ۲ نجی سنه لر مندرجانه بر نظر
۵-۶		محترم قارئین رضدن بر رجا
۷		مسابقه لر من
۸		بو سنه کی بیلمجه من
۹-۱۸		تقوم حقنده معلومات مکمله
۱۹-۲۰		سنه هجریه قریبه مدخلنک و شهور عربیه غره لرینک صورت تعییننی ناطق جداول
۲۰-۲۱		عربی ورومی آی ابتدالرینک صورت تعییننی ناطق جداول
۲۱		مختصر آی اسملری
۲۲-۲۵		رویت هلال مسئله سی
۲۶-۲۷		زایجه سال : طالع حاضر وسابق
۲۸		بوسنه کی خسوف و کسوفلر
۲۹		طبیعت وامتداد ومبادی فصول
۲۹		سنه نك الكیصه واوزون کونلری
۳۰		ایام واعیاد مخصوصه من
۳۰		فرنگلرک یورطی کونلری
۳۱		اورتودوقسلرک یورطی کونلری
۳۱		موسوبلرک اعیاد مخصوصه سی
۳۲-۳۳		تورکیه ده ساعتارک توحیدی
۳۳		مارتده هوالر ناصل کیده جک ؟
۳۳		مارتده کی ترصدات هواثیه نتایجی
۳۳		مارت اوقات شرعیه جدولی
۳۴		مارت محظره سی
۳۵-۳۶		بردالعجوز
۳۶-۴۰		بوروز
۳۷		نیسانده هوالر ناصل کیده جک ؟
۳۷		نیسانده کی ترصدات هواثیه نتایجی
۳۷		نیسان اوقات شرعیه جدولی
۳۸		نیسان محظره سی
۴۰		اکلنجه لی اوپونلردن : اسرار انکیز موصالوق ا

پاکستان

۴۰ صحیفہ - تحف فقہ لر

۴۱ مایسده هوالر ناصل کیده جک ؟

» کی ترصدات هوائیه نتایجی

۴۱ مایس اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی

۴۸-۴۳ روز خضر

۴۴ حزیرانده هوالر ناصل کیده جک ؟

» ترصدات هوائیه نتایجی

» حزیران اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی

۲-۴۸ آتش کیجہ سی

۴۹ تموزده هوالر ناصل کیده جک ؟

» ترصدات هوائیه نتایجی

» تموز اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی

۵۱ { اکلنجہ لی اوونلردن :
بارداغک معرفتی !!

» تحف فقہ لر

۵۲ { اکلنجہ لی اوونلردن
مورطہ باردافده .

» تحف فقہ لر

۵۳ اغستوسده هوالر ناصل کیده جک ؟

» ترصدات هوائیه نتایجی

» اغستوس اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی

۶-۵۵ ایام باخور

» { اکلنجہ لی نجر به لردن :
اوجان یو وارلاق !!

» { اکلنجہ لی نجر به لردن :
مومدن مونور !

۵۶

۵۷ ایلولده هوالر ناصل کیده جک ؟

» ترصدات هوائیه نتایجی

» ایلول اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی

»

»

»

»

»

»

»

»

»

»

»

کلیاتک برنجی وایکنجی صایلیریخی فرانسه
مشاہیر محرریندن موسیو (ژان لون)ک
احتیاسات و مشاهداتی مصور و بز
تورکلرایچون مطالعه سی الزم واستفاده لی
اولان

دائما حیلہ کار

نامندہ کی اثر قیمتدار تشکیل ایتکدہ در.
سابق معارف مستشاری علی رشاد بک
افندی طرفندن نزیہ بر اسلوب ایله
وغایت سنیس بر طرزده لسانمزہ نقل
ایدلش اولان

دائما حیلہ کار

قارئین محترمہ نک فوق العاده مظهر و رغبت
و تقدیری اوله رق بک آزر زمان
ظرفنده یوزلرجه نسخه سی صائلشددر.

دائما حیلہ کار

ایکی قسمدن عبارت اولوب بهر
کتاب ۲۵ غروشه کتبخانه مزده
فروخت ایدلکدہ در . طشره ایچون
۱۰ غروش پوسته اجرتی ضم اولونور.

هوا غازیٹک تاریخچه سی

يکي کتبخانه

کلياتنک اوچنچي صايبسي ، طيب
حذاقتمند بسيم عمر پاشا حضرتلرينک
تحریر بو يورهش اولدقاري :
نفوس مسئلهسي

و

کومرک جوهر قلمروه رفيات

عنواني قيمتدار کتاب تشکيل اتمکده دره
مؤلف محترم ، بواثر کريننده باشليجه
نفوس مسئلهسنه و برلسي لازم کلن
اهميتدن و بوبابده اتخاذا اولونه جق
تداييردن وجدی مجادله نك هر يره
و خصوصيله مملکت مزده اطفال آره سنده
مشهور اولان کثرت وفياته قارشي ضياح
نفوسنک تلافيسنده کی تأثيراتندن بر
صورت طالانه و واقفانه ده بحث ايد بيور.

نفوس مسئلهسي

و

کومرک جوهر قلمروه رفيات

شایان استفاده رسملر و غرافیکرله مزین
و بر صورت نفیسه ده مطبوع اولسنه رغماً
کتبخانه مزده ۲۰ غروشه صالقمده دره.
طشره ایچون اون غروش ضم اولونور .

يکي کتبخانه

کلياتنک درديچي و لشنچي و آلتنجي صايبلي تشکيل
يبدن وينه پاشاي مشارالبهک آتاردن اولان
فن و ازدواج
چوچوق بونونک
که لک

اسميرنده کی کتبلر مطبعه مزجه طبع ايدلمکده
اولوب قریباً ساحه استفاده به عرض اولونه جقدر .

تشرین اولده هو الرناصل کیده جک؟ ۶۱ صحیفه

» ترصدات هو ائیته نتایجی

تشرین اول اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی ۶۲

تشرین ثانیده هو الرناصل کیده جک؟ ۶۵

» ترصدات هو ائیته نتایجی

تشرین ثانی اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی ۶

کانون اولده هو الرناصل کیده جک؟ ۶۹

» ترصدات هو ائیته نتایجی

کانون اول اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی ۷۰

امور بیتیه نوم دبیله یی آتایکیزا ۷۱

دلی امین : کولونج بر حکانه ۷۲-۷۵

کانون ثانیده هو الرناصل کیده جک؟ ۷۳

» ترصدات هو ائیته نتایجی

کانون ثانی اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی ۷۱

مخففه و

هو ائی بروالی کی ۷۶

» نخته سیلک مخصوص بکی بر آلت

شباطده هو الرناصل کیده جک؟ ۷۷

» ترصدات هو ائیته نتایجی

» شباط اوقات شرعیه جدولی

» مخطرہ سی ۷۸

جره لر ۷۹-۸۰

فقرات تاریخیه ۷۰

کویر دیکمیز هارنات بر نظر :

۸۱ ابکی سنه لک وقایع خلاصه سی

۸۲-۸۳ فونفرانس مذا کرانک انقطاعندن

صوکرآ

۸۳-۸۴ عصمت باشانک عودندن صوکرآ

۸۴-۸۹ صلح مسئله سی بونک ملت مجلسنده

۸۹-۹۱ نوطه لک بویبدن صوکرآ

۹۱-۹۴ جنوایی نوطه لک بویبدن

يکي کتبخانه

کلياتنک بدنجي صايبسي، دارالفنون
مدرسارندن محمد عزت بك طرفندن

مليت نظريه لري

و ملي حيات

ناميله تحرير اولونان اثر قيمتدار
تشكيل ايتكده در .

موضوعي اعتباريله بو اثر مملكتمزده
ايلاك دفعه اوله رق نشر ايدلشدر .

زمانمزده مليت نظريه لرنيك انواع
واشكال و طرز تاسسي حقنده موجز
ومفيد معلوماته مالك اولق ايتيانلر

مليت نظريه لري

و ملي حيات

دن برنسخه تدارك ايتمه ليدرلر. قيشاق

۳۵ غروش اولوب طشره ايجون ۱۰
غروش ضم اولونور.

لوزانده حقيقه ۹۴-۹۵

ايلاك اجتماع ۹۵-۹۶

قونفرانس ۹۶-۹۷

چتين مسئله لر ۹۷-۱۰۰

امضا مراسسي ۱۰۰-۱۰۴

هيئات مرخصه نك عودتي ۱۰۴

صالح شنلكري: اوج بايرام }
بر آزاده

عصمت پاشانك عودتي ۱۰۵-۱۰۹

استانبوله مواصلت ۱۰۹-۱۱۱

آنقره به طوغري ۱۱۱-۱۱۲

يكي مجلس ۱۱۲-۱۱۳

صلح معاهده نامه سي مجلسده ۱۱۳-۱۱۶

تخليه ناصل اولدي؟ ۱۱۶-۱۲۰

اردو حرك استانبوله دخولي ۱۲۰-۱۲۲

قره آغاج ۱۲۲-۱۲۳

يوزجه آطه، ايمروز، مرآكب }
آطه سي ۱۲۳-۱۲۵

صلح معاهده نامه سي منشي: ۱۲۴-۱۲۸

بوغازلرك اصولنه دائر مقاله نامه ۱۲۹-۱۸۹

تراكيا حدودينه دائر » ۱۹۰-۱۹۳
قاريقاتور: لوقطه ده

اقامت و صلاحيت عدليه }
حققنده مقاله نامه ۱۹۴-۲۰۱

تجارت مقاله نامه سي ۲۰۲-۲۱۲

روم و تورك اهلينك مبادله سته }
دائر مقاله نامه و پروتوقول ۲۱۳-۲۱۸

سيويل موقوفينك اعاده سييله }
حرب اسيرلرينك مبادله سته ۲۱۹-۲۲۱
دائر تورك - يونان ائتلافي

قاريقاتور: ۲۲۱

عفو عمومي به دائر بياننامه }
و پروتوقول ۲۲۲-۲۲۴

يونانستانده بولونان املاك }
اسلاميه به متعلق بياننامه ۲۲۵-۲۲۶

کلیاتنک سسکزنجی صایسی ، سابق معارف مستشاری و دارالفنون مدرسی علی رشاد بک افندیکنک :	۲۲۸	۲۲۶ صحیفه	بائل صحیه به متعلق بیاننامه
		۲۲۷-۲۲۸	ععدلیه به دائر »
فاشیزم			
نامنده کی قیمتدار اثر لریدر . فاشیزم و فاشیستلر حقننده آوزو یاده منتشر آثار جدیدین اقتباساً وجوده کنن بوقیمتدار اثری بهمه حال مطالعه اتمه لری قارئین محترمه صرّه توصیه ایلرز .		۲۲۹-۲۳۳	ایمراطورانی طرفندن قلمش اولان بعضی تیازاته دائر پروتوقول و
		۲۳۴	زائده امضا ایملدن سندت اولیه نك بعض احکامنه بلجیقا یوز تکیزک التحاقنه دائر و توقول
		۲۳۵	فقره لر : قاری قوجه آرهنده
			بقیا بیاننامه سی
			رتسکیز بیاننامه سی
فاشیزم			
ک فیاتی ۲۵ غروش اولوب طشره ایچون ۱۰ غروش پوسته اجرئی علاوه اولونمالیدر .		۲۳۶-۲۳۸	یتانیا، فرانسه، ایتالیا قطعاتی طرفندن اشغال ایملدن تورک اضیسنک تخلیه سننه دائر و توقول و بیاننامه
		۲۳۹-۲۴۰	به آجاج اراضیسیله بوزجه طه و امروز آطه لرینه دائر و توقول
یگی کتبخانه			
کلیاتنک طقوزنجی و اونجی صایلیری فرانسه مشاهیر مؤلفیندن (کوستا و لوبون) ک :		۲۴۰-۲۴۱	نانستانده اقلیتلرک حمایه سننه اتر دول متفقه ایله یونانستان آرهنده سه ورده منعقد معا
جهان موازنه سنک بوزولمسی			
نامنده کی اثر کزینی تشکیل ایتیکده دره علی رشاد و دو قنور غالب عطا بکلر طرفندن ترجمه ایملدن بولایموت اثرک مطالعه سنی قارئلر صرّه حر اوله توصیه ایلرز .		۲۴۱-۲۴۲	بده ایله کذا تراکیا حقننده منعقد ماهده نامه به متعلق پروتوقول
جهان موازنه سنک بوزولمسی		۲۴۲-۲۴۳	بربستان طرفندن معاهده نك ضاسنه دائر پروتوقول
اوتوزر غروش فیأته کتبخانه صرّه فروخت ایملیکده اولوب طشره ایچون بهز جلدینه ۱۰ غروش پوسته اجرئی ضم اولونور .		۲۴۲-۲۴۶	زان قونفرانسنه عا ئدسنده نهای
		۲۴۷	ماهده نك تصدیق
		۲۴۱-۲۴۲	برب - خروات - اسلوه ون ولتی طرفندن معاهده صاجیه - ک امضاسنه متدا اثر پروتوقول
		۲۴۲-۲۴۶	زان قونفرانسنه عا ئدسنده نهای
		۲۴۷	ماهده نك تصدیق

يکي کتبخانه

کلياتك اون برنجي صايسني، اديب
محترم سليمان نظيف بك افنديك :

ناصر الدين شاه

و

باييلر

نامنده كي اثر كزينلري تشكيل
ايلكده در اشبو كتاب ، برعصره
قريب زماندن بري تأسس وانتشار
ايدوب بوكون ممالك - اسلاميه ده وحتى
آمر يقاده بيله يوز بيكارجه سالكي
بولومش اولدني حالده بزرجه ماهيتي
هان مجهول قالمش اولان بابي مذهب
و طريقتك ماهيتنه دائر اطرانليجه
معلوماتي احتوا اتمكده اولسيله فارئلر مه
مطالعه سني صورت خالصانه ده توصيه
ايلرز .

ناصر الدين شاه

و

باييلر

ك فيثاتي ۳۰ غروش اولوب طشيره
ايجون بوسته اجرتي اوله رق ۱۰ غروش
علاوه اولونور .

- توركيه - لهستان دوستاق صحيفه
۲۴۹-۲۴۸ } معاهده سي و تجارت واقامت
مقاوله لري
- ۲۵۰-۲۴۹ } بچارلرله مخادنت معاهده سي
توركيه - آمريقا ائتلافنامه سي
۲۵۱-۲۵۰ } يكي شكل حكومت مز :
- ۲۵۶-۲۵۲ } توركيه جمهوريه سي
قاريقاتور : مخلوع حكمدارلر !. ۲۵۶
- ۳۰۴-۲۵۷ } محترم مبعوثلرمز
آنقره : مركز حكومت
۳۰۶-۳۰۵ } آنقره حقنده معلومات تاريخيه
۳۱۲-۳۰۶ } آنقره نك اهميت تجاريه
و اقتصاديه سي
قاريقاتور : زوج ايله زوج آره منده ۳۱۴
- ۳۱۴-۳۱۲ } استقلال محكمه سي استانبولده
قاريقاتور ۳۲۴
- ۳۲۴-۳۱۵ } مباحث ماليه واقتماريه :
- ۳۲۸-۳۲۴ } بودجه لرمز. ديون عموميه ،
يكي مسكوكات معدنيه
آناطولي شمندو فرلري وچستر
۳۲۲-۳۲۹ } پروژه سي، توركيه ده موجود
خطوط حديديه
- وقايع سياسي عالم :
- ۳۳۵-۳۳۳ } مصر مسئله سي
۳۳۶-۳۳۵ } فاس - اسپانيا
۳۳۹-۳۳۷ } يونانستانك باشنه كنلر
توركيه - آرناوودلق معاهده سي ۳۴۰
توركيه - آوستريا معاهده سي ۳۴۲
- تخر انقلاوب :
- خلافتك الناسي، خليفه و خاندانك
حدود مليمز خارجه چيقارلسي،
۳۴۴-۳۴۲ } جندري اصلاحات قراولري

استانبول - آنقره طياره
 پوسته سی
 ۳۴۵-۳۴۴ }
 دیکسمود بالونی فاجعه سی
 ۳۴۷-۳۴۵
 قاریقاتور: بکچی ایله کیراجی آره-سندھ ۳۴۷

وفیات مشاهیر:

حسین حلمی پاشا، علی نقی
 افندی، کنج مبعوثی علی
 ۳۵۲-۳۴۸ } حیدر بک، توری بک، احمد
 عبوق پاشا، دوقتور فیضی
 پاشا، علی امیری افندی
 صرحوم، داماد فرید...

۳۵۶-۳۵۳ پیه ر لوتی

۳۵۸-۳۵۷ له نین

۳۵۸ قاریقاتور

۳۶۰-۳۵۹ متوفی ویلسون

۳۶۴-۳۶۱ برهائله عظمی: ژاپونیا زلزله سی

۳۶۵ تحدید تسلیحات مسئله سی

مباحث زراعیه:

میوه طوبلامغه مخصوص بر آلت ۳۶۶

اسیور:

۱۹۲: اولیاد مسابقه لری ۳۶۹-۳۶۷

عمائءالملی:

تیاترولرمز، کچن سنه بک اوغلنه
 ۳۷۱-۳۷۰ } کلن اجنبی قومپانیاری:
 میلوویچک ویانه اوپرتی...

لیون تیاتروسنک متحرک صحنه سی ۳۷۲

۳۷۳-۳۷۲ سارا برنارک وفاتی

۳۷۴-۳۷۳ بزده سینه ماجیلوق وسینه ماجیاتی

کچن سنه کی بیلمجه مزک صورت حللی ۳۷۴
 قاریقاتور:

موسیقی صحیفه سی:

۳۷۶-۳۷۵ } بارقه طیور و طیاره حی زکی
 بکه مرشه (نوطه لرله)

یلمی کتبخانه

کلیاتنک دردست انتشار دیکر صاییری
 شونلر در:

۱۲ - جمعیت اقوام

مؤلفی: غاد فرانقوبک

۱۳ - باقی (حیاتی وائری)

مؤلفی: کوپر بی زاده محمد فؤاد بک

۱۴ - سلطان محمد رشاد خاناتک

وزمفنگ کورد کلرم

مؤلفی: لطفی سپاری بک

۱۵ - استبداددن مشروطیته

محرری: احمد راسم بک

۱۶ - براستانبول کتبخانک یایر قلمری

محرری: اسعد بک

یلمی کتبخانه کلیاتنک بالاده عرض
 اولونانلری طبع ایلدنکده اولوب بک
 یاقین بر زمانده انظار استفاده یه وضع
 ایدیله جکدر.

قناعت مطبعه و کتبخانه سی

استانبول - باب عالی جاده سنه نومرو ۱۳۲

اوپنجی سنہ

۱۳۴۰ سنہ مالیہ سنہ مخصوص

مَلِكُ مَوْلَايَا

هرسنه مارت ابتدا سنده نشر اولونور وهر شیدن بحث ایدر
تورک سالنامه سی

ناشری : قناعت کتب خانہ سی

استانبول — قناعت مطبعہ و کتب خانہ سی

۱۹۲۴ — ۱۳۴۰



افاده مخصوصه

زمانك نزا كتنه و حیات اقتصادیده کی بجرانه رغماً ایکی سنه در کمال موفقیتله نشر ایتمش اولدیمیز « ملی نوسال » امیدمیزك پك فوقنده مظهر رغبت و تقدیر اولدی . محترم قارنه و قارئلمیزك بو خصوصده واقع اولان لطف معارف پروبلرینه قارشی عرض شکران و جیبه ذمتمزدور .

« ملی نوسال » هنوز آرزو ابتدیکمز درجه تکمله واصل اولماماقله برابر بو سنه ساحة انتشاره عرضنه موفق اولدیمیز اوچنجه نسخه سننده - مظهریتله مباحی بولوندیمیز توجهاته کسب لیاقت ایده بیلیمک اوزره - مندرجاتنک دهازیاده تنویع و تزییننه ، برائرتکمل و تجدد کوسترمکه چالیشدق . ظن ایده رز که درجه مساعیمز تقدیر بویوریلور .

انشاءالله سنین آتیله نسخه لرنده « ملی نوسال » ، آوروپاده کی امثالی درجه سننده بر نفاست و مکملیتده انتشار ایتمکه غیرت ایده چکدر . انجق قارئلمیزك بویابده بزی تنویر بویورلمزنی صورت مخصوصده رجا ایلرزه .

کیچن سنه کی نوسالیزك صوک فورمه لرنده بعض اسباب ضروریه طولایسیله اوقاق تفک ترتیب خطالری وقوعه گئش ، احضار ایله یکمز قاریقا تورلر سهوا عائد اولدینی صحیفه لره وضع اولونه مادینی کبی و فیات مشاهیر قسمنه ادخال ایله جهک فوطوهر افیلر ایله دها بعض مهم تصاویر مع التأسف کری قالمش و کثرت مندرجات طولایسیله ده شایان استفاده بر چوق مباحثک ترکنه ضرورت حاصل اولمشدر . بناء علیه بویابده خاصة بیان اعتذار ایدر و بعدما قارئلمیزجه نظر خشنودی ایله کوروله میجهک بوکی حادثاتک تکررینه محل برافامنه چالیشه جفمزی عرض ایلرزه .

قناعت - مطبعه - و کتبخانه سی مادی

الیاس



ملی نوسال

برنجی و ایکٹجی سنہلر مندرجاتہ بر نظر

معلومات لہیبہ و تقویمیہ : تقویم

وسالنامہ لرحقندہ معلومات مکملہ (برنجی نسخہ ۵۰)

» تقویم غریبک صورت قبولی

» تقویم زراعت (ہر آہ مخصوص)

» احکام نجومیہ

۱۳۳۸ و ۱۳۳۹ سنہ لری زاجہ لری و

مکمل اوقات شرعیہ جدولی و معلومات

تقویمیہ (برنجی و ایکٹجی نسخہ لردہ)

سنہ ہجریہ قمریہ و شہور عربیہ حقندہ

معلومات تاریخیہ (ایکٹجی نسخہ ۵۰)

» شہور رومیہ حقندہ معلومات تاریخیہ

خرستیانلرک و موسولرک ایام مخصوصہ سی

حقندہ تفصیلات مکملہ (ایکٹجی نسخہ ۵۰)

آسریقالیلر تقویمی داکشیدریورلر

(برنجی نسخہ ۵۰)

مباحث مالہ و اقتصادیہ : توحید

مسکوکات و آلتون کاغذ پارہ مسئلہ لری ،

مسکوکات ترک و اوراق نقدیہ ترک مقداری ،

ساختہ اوراق نقدیہ تک صورت تفریقی

(برنجی نسخہ ۵۰)

» بودجہ لری ، دیون عمومیہ من

» و مأمورین معاشاتی (ایکٹجی نسخہ ۵۰)

» مارک سقوطی

مباحث جغرافیہ : اسکی توریہ -

یکی توریہ ، مملکت ترک مشروطیتدن اول

و صوکرکی نفوس و اراضیسی ، نہ ایدک ،

نہ اولدق ؟ [ایک قطعہ خریطہ سی وارد]

(برنجی نسخہ ۵۰)

یکی و اسکی اسلام حکومتلریہ بالعموم

حکومات اجنبیہ حقندہ معلومات جغرافیہ

و حکمدارانک تصاویری (۶ رسمیں وارد)

(برنجی نسخہ ۵۰)

پادشاہلر ایلہ شہزادکان و سلاطینک

اسملری و تاریخ ولادتلری (برنجی نسخہ ۵۰)

» نشان و مدالیہ لرحقندہ معلومات

» توریہ دہ کی دیر یوللری

» انسال جی بشر (۵۱ رسمیں وارد)

وقایع ملیہ تک تاریخیمیہ سی : اعلان

مشروطیتدن حرب عمومیہ بقدر کچر دیکمز

خادئات ، حرب عمومیہ تک نتائج االیہ سی

و ۳۳۸ غایہ سنہ قدر بوتون وقایع ملیہ ،

عقد اولنان معاہدات و اتلافنامہ لرحقندہ

مختلف خریطہ و فوطوغرافیہ

(برنجی و ایکٹجی نسخہ لردہ)

تورکیا بووک ملت مجلس تک برنجی دورہ

انتخابیہ سندہ کی اعضا تک اسملری

(برنجی نسخہ ۵۰)

غازی مصطقی کال پاشا حضرتلر تک حیات

خصوصیہ سی (برنجی نسخہ ۵۰)

خلافت کبرای اسلامیہ ، مقام خلافتہ عبدالمجید

حضرتلر تک اصمادی ، غازی مصطقی کال

پاشا تک نطق تاریخیسی (ایکٹجی نسخہ ۵۰)

وقایع سیاسیہ عالم : ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸ سنہ

لری طرفندہ وقوعہ کان خادئات سیاسیہ مهمہ

(برنجی و ایکٹجی نسخہ لردہ)

ترقیات فکریہ، طب تحصیل ایدن خانلرمز،
مادام کوری (برنجی نسخہ ۵۰۶)
نصر قادیئلری (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

مباحث فنیہ : برصہ رده کی تحولات [۱۴]
رسمی وارد [(برنجی نسخہ ۵۰۶)
الکتبریک تاریخچہ سی (۷ رسمی وارد)
(ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

وفیات شاہیر : ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸
سنہ لری طرفندہ وفات ایدن مشاہیرک
ترجمہ حالاریہ تصویر لری
(برنجی ویکینچی نسخہ لردہ)

عماناً عالمی : تیاترولرمز نہ حالندہ؟ حیات
تماشادہ کچن صفحات ، دارالبدایع و
اوپرت تیاترولری ، مولیرک اوچوزنجی
سنہ دوربہ سی ، مائس لیندہر
(برنجی نسخہ ۵۰۶)

ملی اوپرت قومپانیہ سی مدیری بنلیان
افدینک اداره سزہ کونرددیک حواب
(ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

اسیرر میانی : غلطہ سرابیلیرک آوروپا
سیاحتی ، قاربانٹیہ۔ دہ پسی مصارعہ سی ،
قزلجقلی محمود پہلوان (برنجی نسخہ ۵۰۶)

فوتبولجیلرمن ، بوقس اوپولری ، پہلوان
کورشلری ، ولی افندی آت یاریشلری ،
کمانکشلر (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

امورپنیہ ، مصابای صومیہ ، اکلنجلی
اوپولر ، فقرات مضموک ، مختلف
قاریقانولر ، منہرد استانسبقلم الخ۔
(برنجی وایکینچی نسخہ لردہ)

استانبول رھمری : استانبولک شایان تماشاشا
وزیارت آبدائی جوامع شریفہ ، دوائر
مؤسسات ، سرای وموزہ لر ، محلاک
اسامیسی ، امیال بحریہ جدولی وسائر
برجوق استفادہ لی معلومات [۴۵ رسمی
وارد] (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

مباحث رشونہ مختلفہ : امجدحسابی حقندہ
مہم واستفادہ لی بر مقاله (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)
ماہیہ جیلک حقندہ معلومات
لاندرو مسئلہ سی (۱۱ رسمی وارد)
(برنجی نسخہ ۵۰۶)

دنیاک اک اختیار آدمی بتلیسل
زورو اغا
استانبولک بویوک یانغینلری
(برنجی وایکینچی نسخہ لردہ)
۱۸ چوققلی مسعودبرغانلہ (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

مباحث اریہ وتاریخچہ : تاریخ نہدر و
نصل یازمالیدر؟ طباعتک ۲۰۰ نجی سنہ
دوربہ سی ومملکت مزده صورت تأسس
وطھوری (برنجی نسخہ ۵۰۶)

ظفرال حقندہ معلومات تاریخچہ ،
علم وادبیات عالندہ : ۱۹۲۲ سنہ صندہ تورک
حرشہ عائد تدقیقات نہ قدر ایلرلہ دی ؟
(ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

علوم و فنونہ : ۱۹۲۰ جهان کتبخانہ سی ،
دارالفنونمن ، نوبل مکافات ، آیشنتاین
نظریہ سی ، تلسز تلہ فون ، پیرلوقی ،
قلود فارہ ، قطب ودورعالم سیاحتلری ،
ادیسونک سنہ دوربہ سی (برنجی نسخہ ۵۰۶)
یاستورک سنہ دوربہ سی (ایکینچی نسخہ ۵۰۶)

ہیات نسوانہ : تورک قادیئلرندہ

ملی نوسال

در نهمین سنه

ملی نوسال

۱۳۴۱ سنه مالیه سنه مخصوص

محترم قارئه و قارئه بزمزده بر رجا

«ملی نوسال» ك ۱۳۳۸ و ۱۳۳۹ سنه سی نسخه لری فوق العاده مظهر رغبت و تقدیر اولدی؛ محترم قارئه و قارئه بزمزده لطفاً اظهار بیوردقلری توجه و تشویقاته اغتراراً نوسالیزك ۱۳۴۰ سنه سنه عائد اوچنچی نسخه سنی ممکن مرتبه بیوك بر تکمیل ایله ساخه انشاره عرض ایدیوروز. «ملی نوسال» هر سنه محترم قارئه بزمزده مطالعه و آرزولری دائره سنه مندرجاتی تزین و تنویع امیدله مشبوع اولدیغندن بمنه تعالی سنه آتیه ابتدا سنه نشری مقرر اولان در نهمین نسخه سنه محترم قارئه و قارئه بزمزده «ملی نوسال» ده نه کی بر تجده لزوم کوردکلرینی و مندرجاننک نه کی مباحثی جامع اولسنی آرزو ایله کلرینی بالاطراف - نهایت تشرین اول ۱۳۴۰ غایه سنه قدر - اداره خانه مزه بیلدیرمک صورتیله بزی منتدار بر اقلرینی صورت مخصوصه ده رجا به اجتناسار ایدیوروز. شو صورتله کرک «ملی نوسال» حقیقده کی فکر و مطالعه لرینی بیلدیرمک لطفنده بولنه جق محترم قارئه بزمزده، کرک اهدای آثار صورتیله لطف و معاونت لرینی ابدال بیوره جق ذوات کرامه شمیدین تشکر آتمزی تقدیم ایله عرض مباهات ایلرز.

اخطار : کوندریله جک . طالع لک تحریر بیچون بو صحیفه نك آرقه جهتی تخصیص قلمش اولدیغندن اشو صحیفه نك کسب لهرک محال مخصوصه سنه مطالعات لازمه نك اوقوناقلی بر یازی ایله تحریردن و امضا و آدره سسک موضع اوله رق وضعندن سوکرا باب عالی چاده سنه ۱۳۲ نومرولو قناعت مطبعه و کتبخانه سنه «ملی نوسال» اداره سی نامه پوسته به تودیعاً ارسالی موجودر .

ملى نوسال

۱۳۴۱ سنه ماليه سنه مخصوص اولدوق نشر ايديلمك

ملى نوسال

حقنده محترم قارته و قارثلك مطالعه لرينك تحريرينه مخصوص ورقه در

استانبولده باب عالی جاده سنده قناعت مطبعه و كتبخانه سنده
« مى نوسال » اداره سنه

امضا و آدره سن :

سنه ۱۳۴۰

L



مسابقه لرمن

- « ملی نوسال » که کتاد ایتمش اوله یینی مسابقه لره ایکی سنه در مع الاسف پله آز قارئمز اشتراك ایتمشدره . بناء علیه بوسنده مثبت بر نتیجه آله ایدله مدی . بوندن متأثر اولغله برابر عین شرائط دائره سنده مسابقه لرمنه دوام ایدییوروز :
- ۱ — ادبی ، فنی ، زراعی ، صحی خلاصه هر هانگی بر مسلك اوزرندن انتخاب ایدیله جك بر موضوع اوزرمنه ایکی صحیفه بی کچمه مك اوزره اك این یازان قارئزه اثرنی هیناً درج ایله برابر (۱۰۰۰) غروش مکافات اعطا ایده جکمز کی دیگر این یازانلردن صره سیله اون کشی به بشر و اونوز کشی به ده بر لیرا قیمتندره کتبخانه من فهرستنده کی کتابلردن آرزو ایله کارئنی هدیه ایله جکمز .
 - ۲ — استانبولک و بوتون تورکیه نك اك کوزل مناظرینی حاوی اولدوق کوندریله جکمه فوطوغرافیلردن برنجیلکی قازانان رسم صاحبنه (۵۰۰) غروش مکافات اعطا ایده جکمز و دیگر رسملر آره سنده صره سیله احراز موفقیت ایدن اونوز رسم ایچون برر واللی رسم ایچونده یارم بشر لیرا قیمتندره آرزو اولنان کتابلری تقدیم ایله جکمز .
 - ۳ — دیگر صحیفه ده مندرج بیلمجه بی حل ایدن قارئه و قارئلرمن آره سنده قرعه کشیده سیله برنجیلکی قازانانه (۵۰۰) و ایکنجی به (۲۵۰) غروش مکافات ویره جکمز . بوندن بشقه اوننجی به قدر قارئلرمنه یوزر والنجی به قدرده الیشر غروشلق آرزو ایله کارئنی هدیه ایله جکمز .

اظطار — هر اوج مسابقه ده مکافات و هدیه لرمنی قازانان قارئلرمنه اسملری « ملی نوسال » که درونجی سنه سنده نشر و اعلان ایدیله جکدر .

استانبوله باب عالی جاده سنده قناعت مطبعه و کتبخانه سنده

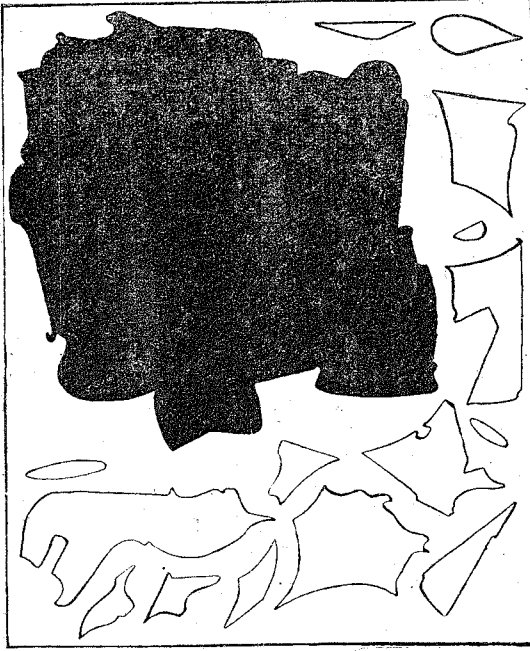
« ملی نوسال » اداره خنانه

اسم
آدونه

قارئلرمن اسم و آدونه بلیری قیده مخصوص قارئلرمنه (۳) نومرولو مسابقه نك صورت حل ایله حل ایدن

پوسنه کی بیلمجه مز

بیلمجه مزك حل هم قولای ، همده كوچدر . شو كوردیككز سیاه شكندن ، اطرافنده کی ۱۵ پارچه یی منتظماً كسوب چیقاره حق اولورسه كز مقداری (۱۲) یه بالغ اولان برطاقم اشیا یی بیته یی ظاهره اخراج ایتش اوله جقسكتر : حل خصوصنده یاردیمی اولور ملاحظه سیله سزه بو اشیا دن بعضی زنی خبر ویره لمی ؟



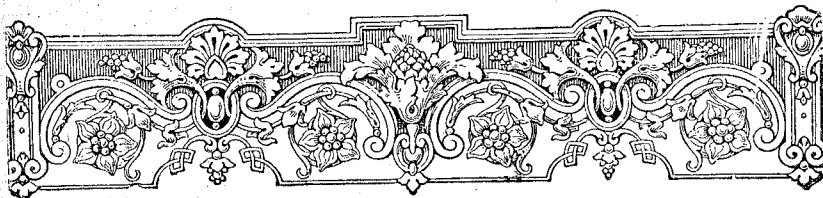
شكلمزك ایچریسنده سوپوركه دن ، فاراشدن طوتیكزده تیجریه یه ، بیچاغه ، سوزكجه حق كوروكه وارنجه یه قدر برچوق مطبخ مالزومه سی موجوددر ...

قارئلمزده شونی خاصه توصیه ایدرزكه : اول اصرده شكلك اطرافنده کی ۱۵ پارچه منتظماً كسیلسون . بو پارچه لر سیاه شكلك اوزرنده تطبیق ایدلسون . تماماً حل اولورمقستزین شكلك پارچه لانه سی طوغری اولیوب عكس حال ، شكلك ضیاعنی ونوسالزدن یکی برانسخه تدارکی ضرورتی تولید ایلر .

حالبوكه محترم قارئلمزك فوق العاده مظهر رغبتلری اولان نوسالمزك انتشاریله برابر هان بوتون نسخهلری توزیع ایدلیكده اولدیقتن بوجهتی صورت مخصوصده عرض ایلیکی مناسب كوردك ...

مسابقه شرائطی (۷) نجی صحیفه ده محرردر . قارئلمز صورت حلی حاوی مکتوبلرنی نهایت تشرین اول غایه سنه قدر اداره خانه مزه كوندرمیلیدرلر . بوهدندن سوكراروود ایده جك اولانلرك مسابقه یه داخل اوله میه جقلرنی عرض ایلرز .

— ظن اجدیکك دلکین بیلان چیقار بی —



تقويم هقنده معلومات

تقويمك اقوام ماضيجه صورت تنظيم وحسابي - ايلك تقويمى هندياير يابدى - سنه اصطلاحيه و حقيقيه - تقويم هندى - تقويم فرس قديم - نبطيلرك تقويمى - تقويم يهود - شهور تركيه - اولمبياد تاريخى - شهور يونانيه - مكدونيايلرك تقويمى - تقويم اسكندر - تقويم قبطى - رومى تقويمك اساساتى - تاريخ افريقي - تقويم عربى - شهور الهيه ...

ملى نوسالك برنجى سنه سنده ، تقويم غريبنك توركيه ده صورت قبولندن باحث اولهرق يازمش اولديغىز بندده بالناسبه سنه ماليه هقنده بجملاً بعض ايضاحات اعطالتمش ، كچن سنه كي نسخه حزرده ايسه سنه هجرية قريه حزه وشهور عربيه نك وجه تسميه لرينه دائر معلومات ويرمش ايدك . بوسنده تقويمك قديمدن بري كچيرديكي صفحاتى مختصراً عرض ايلسكي مناسب كوردك :

معلوم اولديغى اوزره ، تقويم مساحه زمانك تقسيمى ديمكدر . بالجمله اقوام تقويمى كندى عادات واعتقاداتنه كوره حساب وتنظيم ايلشدر . مساحه زمان هرملنده ارضك كندى محورى اطرافنده اجرا ايلديكي حركتك مدتيله تعين ايدلمش وبو حركت محوريه ايسه ۲۴ ساعته قريب اولان بركونى تشكيل اتمشدر . بوندن باشقه قرك حول ارضده بركره دورا تمى ايچون صرف ايتديكي زمان ، شهور قريه ي وشمشك منطقة البروجده مدت مكث و تحولى شهور شمسيه ي ميدانه كتيرمش وارضك بركره حول شمسده سيرانى ايسه سنه نك مدتى حاصل ايلشدر .

اعصار قديمه دن بري زمانى مساحه وتقسيم ايچون برطاقم اقسام مختلفه اتخاذ واستعمال اولونه كلشدر : هفته لر ، ايامدن باشقه اولهرق تقدير زمان ايچون عموماً قبول ايدلمش ، هفته نك كونلرى ايسه ايلك هيئتله اشتغال ايدن هنديلير طرفندن سيارات سبعة دن برينك اسميله توسيم قلمشدر .

اقوام ماضييه ايچنده حساباتى تنظيم اولونمش سنه لر ياقرى ويا شمسي ايدى . بناء عليه بوسنه لر حقيقى ويا اصطلاحى ناميله ايكيه تفريق ايدلنكده در :

— علم دريائى بي اتهادر —

۱ — سنه شمسیه حقیقه : شمسک منطقه البروجده بر نقطه دن مفارقتله بروج اثنا عشری بر بربر دورایده رك بنه او نقطه به عودتبه قدر كچن زماندر كه ۳۶۵ كون ، ساعت ، ۴۸ دقیقه ، ۴۷ ثانیه دن عبارتدر .

۲ — سنه شمسیه اصطلاحیه : معاملات ناسی تسهیل ایچون شهوره ، ایام معدوده به تقسیم ایدلش سنه در كه ایوم مستعمل اولان شهور رومیه و فرنجیه بونوعه داخلدره .

۳ — سنه قریه حقیقه : بر رویت هلالدن دیگر رویت هلاله قدر نیرینك ایکی اجنای آره سنه كچن مدتلك ۱۲ دفعه تكررندن حاصل اولان سنه در كه تقریباً ۳۵۴ كون ، ساعت ، ۴۸ دقیقه ، ۳۵ ثانیه دن عبارتدره . ایوم استعمال ایلدیكمز سنه قریه ، حقیقه در .

۴ — سنه قریه اصطلاحیه ایسه هر شهر قری ، بری ۲۹ دیگرى ۳۰ كون حساب ایدلك صورتيله ۱۲ آیدن عبارت بر سنه به اطلاق اولونور .
بو مقدمه دن سوكراتقویك صورت ظهورندن بر بنده بحث ایدرك اك مشهور تقویملر حقدنه صره سیله بجملاً عرض معلومات ایلدیكمز .

مورخ شهر هر رودوت اك اول تقویم ایله اوغراشان قومك قدامی مصریون اولدیغی بیان ایتمش ایسه ده اوروپا متأخرین مدققیقی تقویم سنینك دخی مهر مدینت اولان هندوچین طرفلرنده حساب و تنظیم اولوندیغی تحقیق ایشلردر .

تقریباً هندی هندولر تاریخلری مبدء خلقته قدر كوتورولر ومبدء خلفت ایسه زعملرنجه طوفانندن ۱۸۰۰،۰۰۰ سنه مقدمدر . فقط تقویملرنده بوتاریخی علی العاده قیدایلله برابر مؤخرأ كندیلرنجه اشهر وقوعات اولان بهاردولتنك تأسسندن اعتبار ایتمشلردر . هندولر تقویملرنی سنه شمسیه اصطلاحیه اوزره حساب ایتدكلرندن بر سنه بی ۱۲ برجه و هر برجی ۳۰ درجه به و هر درجه بی ۶۰ دقیقه به و هر دقیقه بی ۶۰ ثانیه به و كذا هر ثانیه بی ۶۰ ثالثه به تقسیم ایدرلر . عربلك نبطیلردن آله قلی اسامی بروجك واضح اولی هندولردر كه آنلردن ده قدیم مصریلره و نبطیلره انتقال ایشلدر . هندولر شمسك بر برجه مدت مكشنه ۳۰ كوندن عبارت بر آئی اطلاق ایدرك سنه آخرینه ایسه بسیطه سنه لرنده بش و کیسه سنه لرنده آئی كون علاوه ایشلردر . کیسه اصولنك واضح حقیقیسی هندولر اولدیغی ده بو صورتله تظاهر ایتكده در . هندولر دوت فصل اعتبار ایلدیكمز مواسمی آئی به تقسیم ایتمشلردر . احتمال بو ، هندك طبیعت اقلیمیسه موافق كوروله بیلیر . انجق بوتقسیم اقلیم سائرده تطبیق اولونق لازم كلسه بعض یرلرده قیش و یازدن عبارت ایکی موسم اعتبار ایدلك ایجاب ایدر . بونكله برابر فصول اوبه ذاتاً اقلیم معتدله ده جاری اولان احكام طبیعتدن استنباط اولونمش اولدیغندن بونك صورت تقسیمنك حسابات تقویمه به بر تعلق اولسه كر كدر .

مذکور آتی فصلک و ایام هفته نیک اسملری شوهدر :

(فصول سنه)	
فصل بهار	— وزانتا
» صیف	— غریبما
» مطر	— وارشا
» خریف	— ساراد
» شتا	— هه مانتا
» اعتدال شتا	— سیزرا
رادی - وارا -	یوم الشمس : بازار
سوما	» - یوم القمر : بازار ایرتسی
مانغالار	» - یوم المريخ : صالی
بودا	» - یوم المطارد : چهارشنبه
بری هاسیاتی	» - یوم المشتی : پنجشنبه
سوقرا	» - یوم الزهره : جمعه
سانی	» - یوم الزحل : جمعه ایرتسی

ایام هفته اسمی سیاراتدن عبارت اولوب بالآخره رومالیلرده بونی عیناً قبول ایدنگلری کبی ایوم فرنگلرجه مستعمل اولان اسمی ایامده بونک ترجمه سندن باشقه یرشی دکلدرد. بروج اشاعتشک اشکال صریحه سنه کوره رسملری تعیین ایلد اسملری وضع ایدن ده هندولردر که کونشک هر برنده مدت سیراتی زبرده عرض ایددیکی اوزره قید و تقویم ایلشردر :

بروج	کون	دقیقه	ثانیه	
حمل	۳۰	۵۵	۳۲	بهارک ایکنجی آبی
ثور	۳۱	۲۴	۱۲	صیف {
جوزا	۳۱	۳۶	۳۸	
سرطان	۳۱	۲۸	۱۲	مطر {
اسد	۳۱	۲	۱۰	
سنبله	۳۰	۲۷	۲۲	خریف {
میزان	۲۹	۵۴	۷	
عقرب	۲۹	۳۰	۲۴	شتا {
قوس	۲۹	۲۰	۵۳	
جدی	۲۹	۲۷	۲۶	اعتدال شتا {
دلو	۲۹	۴۸	۲۴	
حوت	۳۰	۲۰	۲۱	بهارک برنجی آبی

تقویم فرسی قمریم هندولردر تقویم سندر سوکرا ممالک شرقیه ده برقاچ بیک سنه حکمی جاری اولمش اولان تاریخلردن بری ده قدمای ایرانیه نیک متخدی اولان تقویمدر که کرک شهری، کرک سنه لری اصطلاحیدر. اسمی و ترتیب شهری بروجه آیدر :

فروردین ماه	تیرماه	مهرماه	دی ماه
اردی بهشت	سرداد	آبان ماه	بهمن ماه
خرداد	شهریور	آذر	اسفند آرمذ

— جمله مار اولماز، مار ایدن چهره دار اولماز —

بو تاريخك ابتداسى جشييد سلطنت: دن معتبر اولدینی حالده آیلری اوتوز کون اعتبار ایذیلیر و متباقی بش کون (خمسة مسترقه) ناميله سنه آخريته ضم اولونوردی . هن سنه نك ربع كونه قریب اولان كسرندن دوت سنه ده بر حصوله كلن كیسه یی ایام سنه یه علاوه ایتمكه بدل ۱۲۰ سنه ده بالغ اولدینی ۳۰ كونی اوسنه نك شهورینه ضم ایله ۱۳ آی اعتبار ایذرلر و بویه کیسه سنه لینه ده (بهترك) نامی ویرلرایدی كه بو آی فروردین ماهه علاوه ایلدیكنندن ۱۲۰ سنه ده بر ایکی فروردین ماه اولور و بو كا تقویمزنده دور کیسه دیرلر ایدی .

قدمای فرس ، تاریخلری سلطنت جشييدن اعتبار ایتمش اوللرینه رغماً بوتاریخه دوام ایده مه مشلر ، هر هانکی بر پادشاهك شوکتی دیکرندن افزون اولورسه تاریخی آنك نامنه تمجیده باشلامشدر . حتی صوك حکمدارلری یزدکردك جلاوسنده عین صورته تاریخ تبدیل اولومش ، فقط حکومه ترینك انقراضندن صوکر ا بردها تمجد ایده مه مشدر .

تفریم نبطی بابلك قدیم سسکنه سی اولان نبطیلره کوره عالمك بردورتای ۴۵۰۰۰۰ سنه اولوب بونی ۷ دوره یه و هر دوره یی ۷۰۰۰ سنه یه تقسیم ایذرلر ، هر دوری سیارندن بریله توسیم ایلرلر ایتمش . نبطیلر شمیدیکی دورك دورقروی اولدیغنه حکم ایذرلر و بودورلری تاریخ انخاد ایده رك از نه ماضیه یی آنلره نسبتله ضبط و تعیین ایلرلر . نبطیلرک اسامی شهوری بوجه آتی اولوب بونلره شهور اسرائیلیه اطلاق اولونور و ز عمر نتیجه هر بری اعظم نبطدن برر ذاتك اسملریدر :

نیسان	تموز	تشرین اول	کانون ثانی
ایار	آب	تشرین ثانی	شباط
حزیران	ایلول	کانون اول	آذر

بو ایلر شهور شمسیه اولوب هر بری هندولرده اولدینی کی بروج ائی عشردن برینه مقابل کلك اوزره ترتیب اولومشدر . تقویم نبطیده شمسك رأس حمله نیسانده انتقالی مقیددر .

تفریم بزرگ شهور اسرائیلیه نك آیلری و کونلری قریدر . کچن سنه کی نسخه مندره موسوبلرک اعیاد مخصوصه سنی تعداد ایتمدیکنز صره ده تقویم بهود حقتنده مختصراً عرض معلومات ایلمش ایلك . اسرائیلیر مصر دن خروجلری نذکاراً سنه لری شمسی اوله رق استعماله مجبور اولدقلرندن بایراملرینك زمانی متغیر اولماقی ایچون قدیم یونانیلر وجهله ۱۹ سنه قریه طرفنده ۲۳۵ دنهه اجتماع نیرین وقوعی قبول ایده رك

اشبوم دت ظرفنده حاصل اولان شهور قريه يني ۱۸ سنه شمسيه ايچنه صيغد يرمق اوزره ۱۹ سنه نك ۱۲ سني اون ايكي شهر آيدن ويديسي ده اون اوچر آيدن تركيب ايتشلر و برنجيسنه سنه عاديه ، ديكرينه ده سنه لاهقه تسميه ايتشلردر . بوحساب قبل الاسلام جاري اولان اصوله قرييدر . شوقدر واركه عربلر زياده ايتدكلري آبي جميع شهوره علاوه ايتدكلري حالده بونلر آلتنجي آيلري اولان آذر دن صوكر ا ۲۹ كوندن عبارت اولق اوزره (وه آذر) عنوانيله برآي تكرر ايدرلر .

اسراييليرك راس سنه لري اغستوس ايله ايلول بيننده متردددر . زمان موصاده ابتدای شهور رؤيت هلالدن اعتبار اولونديني حالده مؤخرآ قوم يهود متفرق اولفله قراييلر اولكي كي هلالك رؤيته اعتبار اتمه ديلر . ربانيون ايسه برآبي ۳۰ و ديكريني ۲۹ كون اوزرندن حساب ايدرك يالكرز كيسه و بسيله سنه لرني اوجه تفریق ايتديلر . اشبوم سنه لرك محوي اولديني ايام ايله اسماري بروجاز بردر :

سنه عاديه قصيره ۳۵۳ كون ، سنه عاديه منتظمه ۳۵۴ كون ، سنه عاديه طوليله ۳۵۵ كون « لاهقه » ۳۸۳ ، « لاهقه » ۳۸۴ ، « لاهقه » ۳۷۵ » اسراييليرك تاريخلرينك ابتداسي هبوط آدمدن معتبردر . آدم ايله موسي آرهنده ۲۴۴۸ سنه و موسي ايله اسكندر آرهنده ۱۰۰۰ سنه مرور ايلديكنه قائلدرلر . بناء عليه كچن سنه ۱۱ ايلوده ابتدای اتمش اولان ۵۶۸۴ سنه اسراييليه سي ۱۳ ماهدين و ۳۸۴ كوندن عبارت برسنه لاهقه منتظمه در . ۵۸۶۵ سنه سي بوسنه ۲۹ ايلوده باشلار برسنه عاديه در . شهور اسراييليه بوجه آيندر :

تشمري	نوه	نيسان	تموز
خسوان	سواط	ايار	آب
كيسلو	آذار (كيسه لوده وه آذار)	سيوان	ايلول

شهور مذكوره اجتماع حسابيدن وكونلري بزجه دخي معتبر اولديني وجهله غروب شمسن باشلار .

شهور تركيه ميلاددن بر قاج عصر مقدم باوراء النهر طرفلر نده تورك حكما سي ابتدای آفرينش دن معتبر اولق اوزره بر تاريخ انتخاب ايتقل ايدى . آنلرك ذهابلر نجه عمر عالم ۱۶۰ (ون) و هرون ده حسابلر نجه ۱۰۰۰۰۰ سنه شمسيه در . راس سنه لري (آرام) دركه قبل الزوال اواسط دلوده اولان اجتماعه مصادف اولق شرطدر . اليوم او طرفلر ده كي قبائل معاملانده بو شهوري قوللا نيورلر . منجم مشهور اولوغ بك حسابات ورسداتني بونك اوزرينه يوروش و (زيغ اياخاني) بوقاعده يه تطبيقاً تقويم اولونمشدر .

يونانك آبلری قری حقیقی ویلیری شمسی حقیقی دره. اسامی شهوری بروجہ

آتیدر :

آرام آی ایکند »	تورینج آی پشینج » آلتینج »	بیدنج آی سکزیج » طفوزج »	اوپنچ آی بیرنکینچ » جفشایط »
--------------------	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------------

اولیمپاد تاریخی میلاددن ۷۷۵,۵ سنه اقدم یونانلیلر طرفندن اتخاذا اولونهرقه خرسیتیانلنک ظهوریله اقوام یونانیه نك نصرانیتی قبولنه قدر دوام ایشدر . ۴۶۰ کوندن عبارت بر مدت (اولیمی) اسمیله معروف وفصل خریفک ایلك کونی اجرا اولونان بر عیده نسبتله مشهور اولدی . تاریخ اتخاذاندن سنه حاضره به قدر ۶۷۵ اولیمپاد یورطوسی کیمش ، یعنی ۲۷۰۰ سنه هرور ایشدر .

شهرور یونانیه میلاددن آلتی بدی عصر مقدم یونانلیلر مصریونی تقلیداً بر تقویم اتخاذا ایش ایدیلرکه شهوری بری ۲۹ ، دیکری ۳۰ کوندن عبارت اولوق اوزره اون ایکی آبل و ۳۵۴ کوندن عبارت برسنه قریه ایدی . بر سنه شمسیه ایله قریه آره سنده کی ۱۱¼ کون فرقی ایسه هر اوج سنه ده ۴۰ کونل بر آی علاوه سیله بدیرلر ایدی . عبرانیلرک اصول تقویمه مشابه اولان بوقاعده آهنگ مواسمی محافظه ایدمه دیکی جهتله قله نو سزار اسمنده بر هیئتشناس بوتقویمی بدرجه اصلاح ایلدی . بوذات هر سکزی سنه بی بردور اعتبار ایدرک اوچنچی ، بشنچی ، سکزیچی سنه لره اوتوزر کونل ۱۳ نیچی بر آی علاوه ایش ایدی . هر ایکی سنه دن سوکراده سنه آخرینه ۳ کون علاوه ایلرلر ایدی .

نهایت بر عصر سوکراده تون دور قری اصولی احداث ایلدی . بو دور تام ۲۲۸ دور قریدن عبارت ایدی ، یعنی قری سنه ده ۱۱ دفعه حول ارضه اجرای دور ایلدیکندن بدی دفعه سنی شهر کیس اتخاذا ایش ایدی . بناء علیه ۱۹ سنه بی جامع اولان بودور دن ، ۲۳۵ اجتماعن سوکراده قری تکرار سنه شمسیه نك عین کونلرنده اجتماعه باشلار . بونتیجه یونانلیلری اودرجه متحیر بر اقدردرکه تقویمی هر هر ستونلر اوزرینه آلتون حرفلره حک ایشلدر .

مه تونک بو حسابنده بر مقدار سهواولدیفتندن مؤخرآ قالب بوفرقی تصحیح ایلدی . اسامی شهوری یونانیه شونلدر :

هه قاتومبه تون	پیانه بیسون	فامه شیون	میتی هیون
مه تا کیت نه تون	مه ماقته ریون	آنته سنه ریون	تارکه یون
ووشدورویون	پوسیدون	شلافه دو یون	سیروفوریون

ماکدونیائی ایلیک تقویمی بوده یونانیلیک تقویمی مثللو برسنه قریه دن عبارت ایدی. هر اوچ سنه ده ۳۰ کونلی بر ماه قری علاوه ایلرلر ایدی . یالکز بونلرک سنه باشیلری میزان برچندن باشلار ایدی .

تقوم اسکندر میلاددن ۳۲۳ سنه مقدم اسکندر کبیرک یوم وفاتندن معتبر اولان اوزره بر تاریخ دها اتخاذ اولونمشدرکه بونده ده شهر عینیدره . تاریخ اسکندر دینیلن بو تاریخ بعض تقویملرده الاکن درج ایدیلیر . اسکندرک امراسندن سلفقوس قبل المیلاد ۳۱۲ ده سوریه حکمدارانفی اعلان وغزه مظفرتی احراز ایتدکن صوکررا بومظفرتی مبد تاریخ اتخاذ ایلشدر . بو تاریخ سوریه ده معروف و متعامل اوله رق انجق شهری سرپانی اوله رق استعمال ایدرلر ایدی . رومالیلیک او حوالی بی استیلاری اوزرینه سوریه لیلر تاریخ رومی بی قبول ایتدیلر . انجق مبدی سلفقوسدن معتبر ، سنه باشیسی تشرین اولدن محسوب، اسمی شهری سرپانیدن مأخوذ اصول تاریخی رومیدن مقتبس غریب بر تاریخ پیدا اولدی که تاریخ رومی دیدیکمز اشته بودر . بعض مؤلفین تاریخ اسکندرا یله سلفقوس تاریخی آره سنه کی فرقی بیلدکلرندن بو تاریخ ممالک شرقیه ده تاریخ اسکندر دیه شهرت بولشدر . سنه حاضره سلفقوس تاریخک ۲۲۳۴ نجی سنه سیدر .

تاریخ قبطی روما امپراطوری دقیانوسک مصره عزیمتی اوزرینه اتخاذ ایدیلان بو تاریخ ، کندی جلوسی تاریخندن یعنی میلادک ۲۸۴ نجی سالندن معتبردر . تاریخ قبطی ، مصریلیک نام قدیمی اولان توفطدن بحرفدر . سنیلن و شهری شمسی اصطلاحیدر و برسنه سی ۳۶۵ و بر ربیع کوندر . شو حاله سنه لر اوتوزر کون اعتبار اولونوب سنه نهایتنده بش کون علاوه و دردنجمی سنه نهایتنده ده بو بش کونه بر کون دها علاوه اولونوردی . میلاد عیسادن ۷۴۷ سنه مقدمکی شباطک ۱۶ نجی چهارشنبه کونندن معتبر اولان تاریخ قبطی مؤخرأ بخت النصر طرفندن اتخاذ اولنان تاریخک اساسی اولشدر . مبد تاریخندن ۷۲۴ سنه صوکررا ایسه اصول تقویمی رومالیلیک تقویمه ایدورمشلر و دها صوکرالرلی ایسه دقیانوسک اصول زیجیه تطبیق ایتشلردر . شهر قبطیه تک اسملری بروجه آتیدر :

توت	قویاق	برمهات	باونه
باه	طوبه	پاوموده	ایب
هاور	امشیر	شنس	هسوری

تقوم رومی اورنودوقس آیینده بولنان بالجه مذاهب عندنده ایوم صری و معتبر اولوب بزم تقوم رومی دیدیکمز روما تاریخک ایلک واضی، رومانک بایسی

اولان رومولوسدر . ابتداری بوتقویمک حسابات و تقسیماتی هیچ بر موسم وقاعدهیه و هیچ بر ملتک تقسیمات زمانه موافق دکل ایدی . سنه اون ماهه تقسیم و ۳۰۴ کون اعتبار ایدلش ایدی . خلنی اولان نوما بوکا ۲ ماه دهه علاوه ایدوب سنه باشنی رأس جمله کتیردی . فقط سنه ۳۵۰ کوندن عبارت اولدیفنشدن آهنگ مواسمی محافظه ایچون هر ایکی سنه نهایته برنجی دفعهده ۲۲ و ایکنجی دفعهده ۲۴ کونلک برآی علاوه اولونمش ایدی ، بو حال معاملاتده تشوشاتی موجب اولسنه بناء میلاددن ۴۰ سنه اقدم روما امپراطورلغتك مؤسسی بولانان قیصر ژول سهزار زماننده بوتقویمک اصلاحنه تشبث اولونهرق برسنه ۳۶۵ کون ۶ ساعت اعتبار اوچ سنهسی ۳۶۵ و دردرنجی سنهسی ۳۶۶ کون حسابیله اوچ سنهسنه بسیطه و دردرنجی سنهسنه کیسه اطلاقنه قرار ویرلشدرکه ایشته ژولیهن تقویمی دیدکلری بودر .

تقوم رومینک اصول تعداد وایام شهوری ۱۳ نجی عصر میلادییه قدر دوام ایدهرک آندن صوکرآ ترک اولونمش ، فقط تقسیم فصول واسماء شهوری قیصرک وضع ایتدیکی صورت اوزره ایوم صرعی بولونمشدر . اسماء شهوری :

مارس	یونیوس	سپتیه . بهر	ده سه مبر
آبریلیس	یولیوس	اوق توبه	یانوآریوس
مایوس	آوغوستوس	نوه مبر	فهر و آریوس

ایم شهوره کلنجه : بو ، هیچ بر ملتک طرز ایامنه بکزه صر بر صورت غریبهده ایدی . بونلر بهر شهرده ۳ اصل فرض ایدهرک هر هانکی بر سنه قاچ کون اول ایسه فلان اصلدن شوقدر اولکی کون دیو تعیین ایدرلر ایدی . بو اوچ اصلدن بری قانندیس ، دیکری ایدوس ، اوچنجیسی ده نوینس ناملیله توسیم اولونمش ایدی .

میلادک ۳۲۵ نجی سنهسنده ازنیقده اجتماع ایدن مجلس روحانیده بعض خصوصات مذهبییه وضع اساس اولوندینی صرده قیصرک اصلاح ایلدیکی روماقویمی عیناً قبول اولونقله برابر مبدئیک ولادت عیسادن معتبر اولسنه قرار ویرلش او تاریخدن اعتباراً روما تقویمک نامی تقویم میلادییه تحویل ایدلشدر .

حضرت عیسانک ولادتی برروایتیه کوره کانون اولک ۲۵ نجی کیجهسی و دیکر بر روایتیه کوره کانون ناینک آلتنجی کونی اولسی اعتبارلهده کانون ثانی مبدأ اتخاذ اولونمشدر . روما تقویمنده اساساً کوچوک برخطاً وار ایدی که اوده برسنه شمسینک ۳۶۵ و بر ربیع کون حساب ایدلسی ایدی . اشته بو فضله سببیه تاریخ میلادی دخی سنهسنه فرق ایدهرک قیصرک زماننده شمس مارتک یکریمی اوچنده برج جمله داخل اولور ایکن میلاد عیسانک ماقبل اولان مارتک یکریمی اوچنده برج

حملك ۰ درجه ۲۰ دقیقه سنده ایدی. و آندن سوکراده رأس برج حمل هب مارتك یکریمی ایکینه تصادف ایتمش ایدی. ازنیق مجلسنك زمان عقدنده ایسه ۲۱ مارت هب مصادف اولش و فصل ربیع ابتهاسی مارتك یکریمی برندن اعتبار ایدلش اولغه باسقالیه ایله ایام مخصوصه نصارانك تعییننده ایکی کون یا کشلق واقم اولش ایدی. اوتاریخدن ۱۰۸۲ سنه میلادی سنه قدر مرور ایدن ۱۲۵۷ سنه طرفنده ۹ کون، ۱۷ ساعت، ۲۳ دقیقه، ۳۲ ثانیه فرق ایدرک اول فصل ربیع مارتك ۱۱ نده حلول ایتمک باشلامش ایدی که بوفرق فاحش تاریخ افرنجیک تقویمنه باعث اولدی. اشته بوتاریخ، زمان اتخاژندن شمسی به قدر ۱۳ کونه بالغ اولش دره الحاله هنده شرق کلیسا سنه منسوب و اورتودوکس مذهبنه سالک اسلاور ایله روملر وارمنیلر بوتقویه اتباع ایتمکده درلر حکومت مز، ملی نوسالزک برنجی نسخه سنده برتفصیل عرض ایدلش اولدینی اوزره ۱۳۲۲ سنه سنندن اعتباراً بواون اوچ کونی حذف ایدرک غرب اصول تقویمی قبول ایلشدر.

تقوم افرنجی سنه رومیه نك فناً تعدیل و اصلاح ایدلشی دره. پاپا اون اوچنجی غره غوار ۱۰۸۲ سنه سنده بوم اعتدال ربیعینك حسابجه مارتك ۲۱ نه مصادف اولسی لازم کلیر ایکن تقوم رومی به کوره ۱۱ مارت هب تصادف ایله یکنی کورونجه بونك اساساً قیصرک متخدی اولان تقویمده ۱۱ دقیقه فضله اعتبار ایدلسندن نشئت ایلدیکنی حساب و تعیین ایلمکله تاریخ رومیده کی کی هر درت ییلده برکیسه عد اولونورق شباتك ۲۹ صایلسنی، فقط ۱۱ دقیقه فضله دن ۴۰۰ سنه ده ۱ کون قدر برمدت بریکه چکنندن بوفضله بی بیدرک ایچون هر یوز سنه باشی کیسه ایدلیه رک یالکنز دردیچی ۱۰۰ سنه نك کیسه اتخاژ اولسنی تقوم ایله میلادی رومینك حساب سقیمنی بوجه ایله اصلاح ایلشدر. بناء علیه ۱۷۰۰، ۱۸۰۰، ۱۹۰۰ سنه لر نده کیسه ایدلیه رک ۲۰۰۰، ۲۰۰۰، ۲۰۰۰، ۲۸۰۰، ۳۲۰۰ حاصلی ۴ ایله قابل تقسیم اولان هر یوز سنه ده شبات آخرینه برکون علاوه ایدلک جمله مقرراتنددر.

بوقراری فتولیکر قبول ایتدیلر سه ده پروتستانلر قبول ایتمه دی. تاریخ رومینك اصلاح اولونمش دیمک اولان تقوم افرنجی دخی تمامیه خطادن سالم دکلددر. غره غوار تقویمی حساب مأمور اولان ارباب هیئتدن فلاویوس و سیوقونیوس برسنه شمسی بی ۳۶۵ کون ۵ ساعت ۴۹ دقیقه اعتبار ایتمش ایدی. حال بوکه اصح رسداته کوره مدت مذ کوره ۳۶۵ کون ۵ ساعت ۴۸ دقیقه ۴۷،۸ ثانیه دره. شوخالده اشبو فرق طولایسیله غره غوار تقویمی ده ۴۰۰ سنه ده ۲ ساعت ۱۶ دقیقه ۲۲ ثانیه فضله ارانه ایدیورکه بوده ۴،۰۰۰ سنه ده تام برکون ایدر. اسامی شهر افرنجیه :

ژانویه	آوریل	ژوویه	اوقتوبر
فهریه	مه	اوت	نوامبر
مارس	ژوئن	سپتامبر	دسامبر

تقويم مهولي ۱۶۸۱ سنه هجريه سنده ملكشاه جلال الدين سلجوق زماننده وزير اعظم مشهور نظام المللك، عصر ك اعظم منجمنندن عمر الحيام ابوالمظفر، ميمون واسطى، عبدالرحمن حارث، محمدحازن وحكيم لوكرى وامثالندن مركب تشكيل ايتمش اولدېنى مجلس فنوك قرارلى وجهله بيل باشى نقطه اعتدال ربيبي به، يعنى نوروز مه مصادف اولق و ۱۶۷۱ سنه هجريه سى رمضانك اونجى جمعه كوني مبدأ اتخاذ قلمق اوزره بر تاريخ شمسي اتخاذ قلمش واشبو تاريخه تاريخ جلالى نامى و برلشدر .

تقسيم ايام وشهورينه كلنجه : برسنه جلاليه ۳۶۰ كون ۵ ساعت ۴۹ دقيقه ۱۵ ثانيه ۴۸ ثالثه حساب اولونقله اوتوزر كوني ۱۲ آيدن وسنه آخريته سنينه بسيله ده بش وسنين كيسه لرده ۶ كون علاوه اولنور . كيسه لرده ۷ دفعه هر دوت سنه ك دردنجيسى كبس اينلك وسكزننجى دفعه دردنجى سنه كبس اينليه رك بشنجى سنه كيسه عد اولونق اوزره تقويم اولونمشدر كه بوسورنله ۱۳۰ سنه ده ۳۲ دفعه كيسه اولق لازم كلير ايكن ۳۱ دفعه واقع اولقله ۱۳۰ سنه ده فرق ايليه جك بر كون قياديلور . اساي شهزرى :

دي	مهر	تير	فروردين
بهمن	آبان	مرداد	اردى بهشت
اسفنديارمذ	آذر	شهريار	خرداد

تاريخ جلالى تماميله هيئته موافق اولهرق ترتيب وتقوم ايدلش اولديغندن شمدي به قدر اقوام ماضييه و متأخره ده اتخاذ اولونمش اصول تقويمه نك اك طوغروسيدر . شوراسى شايان تأسفدر كه بو قدر مكمل بر اثر فنى ، مبدئيك بريوم مقدسه عدم اقتراندن طولايى منسى اولوب كيتمشدر .

شهرورالريم ۱۶۶۳ سنه هجريه سى ربيع الاخرنده . تاريخ جلالينك ۱۶۷۷ نجي سنه سى اسفنديارمذ اينك اونجى كوننده جلوس ايدن بابرشاه اولادندن جلال الدين محمد اكبر يوم جلوسنى مبدأ تاريخ اتخاذ ايدرك تاريخ الهى توسيم ايتمشدر . بونك سنه لرى سنه شمسيه حقيقيه دره . سنين وشهور اولهرق عيناً تقويم جلالى قبول ايدلشدر . بو تاريخ دولت بابريه نك انجلاليله برابر استعمالدن ساقط اولمشدر .



بقیه قالان مقدار ایچونده وجه آتی اوزره معامله ایدیلور : مثلا ۱۳۴۳ سنهسی محرمنک غرهسنی تعیین مطلوب اولسه سنه مذکورده دن کراراً (۲۱۰) رقمی طرح اولونهرق نهایت ۸۳ رقمی قالیرکه جدولک عمودی برنجی ستوننده مقدار مذکور بولونه میه جفتدن اشبو رقم بری (۶۰) و دیگرری ۲۳ اولقی اوزره ایکیه بالتفریق جدولک بالاسنده افقی اولهرق محرر بولونان (۶۰) رقمی خانه دن آشاغی به اینلمک و صاغ طرفده کی عمودی ستونک ۲۳ عددینی شامل اولان خانه سنده دخی صوله کیدلمک ایله تلاق ایتدکری نقطه ده (۶) رقمی کورولورکه ۱۳۴۳ سنهسی محرم الحرامنک غرهسی جمعه کونی اولدینی ظاهر اولور .

بردن اوتوزهد قدر اعدادی شامل اولان ایلمک ستوندن ماعدا دیگریدی ستونده کی ارقام ، کونلرک اسمیدر . یعنی :

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
بازار	بازار ایرتسی	صالی	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	جمعه ایرتسی

عربی درومی آی ابدالرینک صورت تعیینی

دیگر اصولره کلنجه : هر هانکی بر سنه قریه و سنه مایه شهورینک ایتداسنی بولوق ایچون (۲۰۱) نومرولو جدولارده مطلوب سنه نك خداسنده کی رقمی آلهرق یوکا (۲۰۳) نومرولو جدولردن ایسته دیکمز آیک رقمی علاوه ایلرکه حاصل اولان یکون کونی تعیین ایدر و بوده (۵) نومرولو جدولدن آ کلاشیلیر .

شهور قریه ابدالرینی بولغه مخصوص جدول - ۱ عربی آیلرک مقدار ثابتلری - ۳

۱- جمادی الاخره	۱۳۵۶ - ۱	۱۳۴۸ - ۱	۱۳۴۰ - ۱
۲- صفر رجب، ذی القعدة	۱۳۵۷ - ۵	۱۳۴۹ - ۵	۱۳۴۱ - ۵
۳- ربیع الاول، ذی الحجه	۱۳۵۸ - ۳	۱۳۵۰ - ۳	۱۳۴۲ - ۳
۴- شعبان	۱۳۵۹ - ۷	۱۳۵۱ - ۷	۱۳۴۳ - ۷
۵- ربیع الاخر، رمضان	۱۳۶۰ - ۴	۱۳۵۲ - ۴	۱۳۴۴ - ۴
۶- جمادی الاولى	۱۳۶۱ - ۲	۱۳۵۳ - ۲	۱۳۴۵ - ۲
۷- محرم، شوال	۱۳۶۲ - ۶	۱۳۵۴ - ۶	۱۳۴۶ - ۶
	الح ۱۳۶۳ - ۴	۱۳۵۵ - ۴	۱۳۴۷ - ۴

شہور مالیہ ابتدائی بولہ مخصوص جدول - ۲ رومی آیلرک مقدار ثابت لری۔ ۴

۱۔ نیسان، تموز	۱۳۵۹ — ۵	۱۳۴۹ — ۶	۱۳۳۹ — ۱
۲۔ تشرین اول	۱۳۶۰ — ۶	۱۳۵۰ — ۷	۱۳۴۰ — ۲
۳۔ مایس، کانون ثانی	۱۳۶۱ — ۷	۱۳۵۱ — ۲	۱۳۴۱ — ۳
۴۔ آگستوس	۱۳۶۲ — ۱	۱۳۵۲ — ۳	۱۳۴۲ — ۴
۵۔ مارت، تشرین ثانی	۱۳۶۳ — ۳	۱۳۵۳ — ۴	۱۳۴۳ — ۶
۶۔ حزیران، شباط	۱۳۶۴ — ۴	۱۳۵۴ — ۵	۱۳۴۴ — ۷
۷۔ ایلول، کانون اول	۱۳۶۵ — ۵	۱۳۵۵ — ۷	۱۳۴۵ — ۱
	۱۳۶۶ — ۶	۱۳۵۶ — ۱	۱۳۴۶ — ۲
الح		۱۳۵۷ — ۲	۱۳۴۷ — ۴
		۱۳۵۸ — ۳	۱۳۴۸ — ۵

کونلرک مقدار ثابت لری — ۵

۱۔ ۸ بازار	۲۔ ۱۰ صالی	۵۔ ۱۲ پنجشنبه	۷۔ ۱۴ جمعہ ابرتسی
۲۔ ۹ بازار ابرتسی	۴۔ ۱۱ چہارشنبه	۶۔ ۱۳ جمعہ	

مختصر آی اسملری

صوك عصره قدر تاریخلرده عربی آیلرینک مختصراً یازاسی . متاد ایمش ، نته کیم
 محزرات قدیمه زیرنده کی تاریخلر بن ویا ایکی حرفدن عبارتدر . بن خاطره اولق
 ولدی ایجاب صراجت ایدیله بیلاک اوزره بورایه درجی مناسب کوردک :
 م = محرم ، ص = صفر ، را = ربیع الاول ، ر = ربیع الآخر ،
 جا = جادی الاولى ، ج = جادی الاخره ، ب = رجب ، ش = شعبان ،
 ن = رمضان ، ل = شوال ، ذا = ذی القعدة ، ذ = ذی الحججه
 رومی آی اسملری دخی برآوله لقی بولله مختصراً یازاشدر . بونلرک اشارت لری ده .
 بوجه زیردر :

م = مارت ، ن = نیسان ، ما = مایس ، ح = حزیران ،
 ت = تموز ، آ = آگستوس ، ل = ایلول ، ش = تشرین اول ،
 شا = تشرین ثانی ، ک = کانون اول ، کا = کانون ثانی ، ط = شباط

رؤیت هلال مسئله سی

رؤیت هلال مسئله سنده کچن سنه ایکی مهم مسئله تحت ایتدی : بونلرک بری رؤیت هلالک بر محلهه ثبوتی محل مذکور قاضیسی طرفندن تلغرافله رسماً اشعار اولوندی بینه حالده بو ثبوتک دیکر محلهه ده دخی سرایتله رمضان ویا بایرام کونلرینک تذبذبی مسئله سیدرکه شرعیه وکالت جلیله سنک فتوا سسیله حله اقتران ایلشدر . دیکری ده رؤیت هلال حضور قاضیده ایکی مسلمک شهادتیه ثابت اولدینی حالده فناً او کون رؤیتک امکانی اوله مادینی تقدیرده نه یایلق لازم کله چکی مسئله سیدر . بو، هنوز حل ایدیله مه مشدر . بو ایکی مسئله یه دائر جمع ایدیه یله یکمز معلوماتی « ملی نوسال » قارنرینه عرض ایدیوروز . آنجق بو بحثه کیریشمزدن اول اوزاق ویا قین زمانلرده باشمزدن کچن ایکی وقعه یی مختصراً حکانه ایده چکنز :

۱ — معلوم اولدینی اوزره ممکتتمزده اوتهدن بری رمضان ویا بایرام کونلری علی الاکثر مختلف شهرلرده مختلف کونلره تصادف ایدر ؛ مثلاً ایزمیتده ، ازمیرده ، حتی استانبوله ده ایا قین بعض قصبه لرده ویا کوبلرده رمضان ویا بایرام کونلری ثابت اولور و بو ثبوت تلغرافله خبر آلینیر ایکن بوراده و دیکر بعض شهرلرده او کون رمضان ویا بایرام یایله میوب تکمیل نئشین ابله فرداسی یایلییر . بو اطرادسزلق هان هر سنه تکرر ایدر . تلغراف ایجادندن اول ، ثبوت هلال حقتده اوزانجه بر محله دن معلومات آنله مامق اعتبارینه کوره بو اطرادسزلق بدرجه یه قدر ضروری کورولور ایدیه ده آله تلغراف کبی بر واسطه واریکن شو حالک دوای تجویز اولونه مامق ایجاب ایده چکی دائماً ذهنی اشغال ایدر طورر ایدی .

خیلی زمان اول ، خطه مصریه ده رمضان ویا بایرام کونلرینک ، ثبوت هلال حقتده آلتان معلومات اوزرینه مصر قاضیانی طرفندن بالتعیین بوتون قطعه مصریه به اعلان اولونمده اولدینی خبر آلمش و بو مسئله نک کنه و حقیقتی اوصره ده قاهرده بوانان بر محب فاضلمدن استفسار ایتش ایدم . جواباً آلدیم بر مکتوبده « فی الحقیقه رمضان ویا بایراملرده هلالک ثبوتی مدائن مصر دن ایکی اوچ محله قاضیسی طرفندن قاهره قاضیلغنه متحد المآل تلغرافله اشعار اولوندینی حالده قاضی مشارالیه بو تلغرافله استناداً رمضان ویا بایرام اولدینه حکم ایدرک بوتون خطه مصریه به تلغرافله تعمیم و تبلیغ کیفیت ایدر و بناء علیه مصرک هر طرفنده عین کونده رمضان ویا بایرام ایدیلیر » دینلر کدن سوکرا « اقتضای شرعی هلالی کور رمضان ایت ، هلالی کور بایرام ایت مرکزنده اولدینی » ده علاوه ایدلش ایدی . بو مکتوبده نقصان قالان جهت مصرده شو معامله نک نه زماندن بری جاری اولدینی مسئله سی ایدی که بو قصور محب فاضلمده دکل ، بو جهتی استفسارده ذهولدن دولای ، ینه بنده ایدی . مع مافیله هر حالده او تاریخندن بلکه اوتوز قرق

— هلالی کور صائم اول ، هلالی کور بایرام ایت —

سنه اولندن بری صرعی اولدیغنی تخمین ایده بیلیرز . چونکه بومسئله عالم اسلامده هان برعصردن زیاده زماندن بری وقت وقت موضوع بحث ایدله کلشدر .

۲ — کچن ۱۳۴۱ سنه سی رمضان شریفنک هلالی ۱۶ نیسان ۱۳۲۹ بازار ابرتسی کونی اقباشی استانبوله جوار کیلیوسده رؤیت اولونوب آنجق شهودک بعض عارضه لرله استانبوله ورودی تأخر ایتسنه مبنی آنجق صباحه قارشى اعلان ایدلش وصالی کونی صباحی یاتاغندن قالفان هر مسلم رمضان حاضر پولش ایدی . رصدخانه مدیر فاضلی بازار ابرتسی آقباشی کیلیوسده هلالک رؤیتنه فنا امکان اولادیغنی رسمی و غیر رسمی بیاناتیله ادعا ایتکله برابر لاحق اولان حکم شرعی به قارشى ده برشی دینیه میه جگتی سولیش وشوحا ثبوت هلاله متعلق برچوق مباحثی دعوت ایلش ایدی . مذکور رمضانک یکریمی طقوزینه مصادف صالی کونی باندرمه طریقيله از میره حرکت ایتش ایدم . چهارشنبه صباحی باندرمه یه جقدینم زده رمضانک دوام ایتکده اولدیغنی آکلاشیلدی . ساعت اونده حرکت ایدن تره نله از میره دوغرو بول آلفه باشلادق . اوچ یچقده صومایه موصلتمزده بوراده بایرام اعلان ایدلش اولدیغنی کوردک . صومادن اعتباراً مفتیسایه قدر اولان قضیاته هپ بایرام وار ایدی . حالبوک مفتیساده رمضان الاکن دوام ایدیوردی . بر ساعت سوکرا منمن قصبه سنه واقشامه طوغری ده از میره موصلتمزده بورالده ده کنذا بایرام اعلان ایدلش ، بوتون خلق افطارا ایتش ایدی . کورولویورکه برکون ظرفنده برچوق محللرده بایرام ادراک ایدلدیکی حالده دیگر بعض محللرده ده رمضان دوام ایتکده بولونمش ایدی . ایشته شوایکی حادثه بی نظر دقته عرض ایتدکن سوکرا صده کلپورز :

اوتهدن بری دوام ایده کلن شو اطراد سزانی ، اوتاریخده شرعیه وکالتنده یونسان موسی کاظم افندی نظر اهمیتته آلهرق - صورتی آئیده محرر - بر فتوای شرعی ایله ثبوت هلالک تلغرافله اخباری تجویز وحی ال اول بونی اوسنه نک ذی الحجه سی غره سنک ثبوتی اشعار ایدن فتحیه قاضینک تلغرافنامه سنه استناداً عیاضحانک تموزک یکریمی دردنجی صالی کونی اولسی لازم کله جگتی بوتون تورکیه مجالکنه تلغرافله تمیماً تبلیغ ایتک صورتیله تطبیق ایتکلردر .

صورت فتوی

بلاد اسلامیه دن بربلده نک مفتیسی اولان زیدک حضورنده هلال رمضان ویا هلال عید بر نهج شرعی ثابت اولدده زید هلالک اول وجه ایله ثبوتی دیگر بلده نک مفتیسی اولان عمروه کمال اعتنا ایله رسماً اخبار ایتسه خبر تلغرافینک صدق بالتجارب متبیین اولقله زیدک خبر مذکور خبر مستفیض قوتی جائز وانکله عمل جائز اولورمی ؟
الجواب : هوالله اعلم اولور .
کتابه الفقیر عفی عنه القدر

موسی کاظم

بایرامده بوج اوده یته رمضان قصبه کلیر

بوفتوایه مستنداً عیداضحانک صالی کونی اولسی لازم کله جکنی مبین استانبول مفتیلیکی مقامندن بروجه آتی اعلان نشرایدلشددر :

غره غرای ذی الحجۃ الحرامک فتحیه قضاسی فتواخانه سنجه بازار کوندن اثبات ایدلدیکنه نظراً صالی کونی عیداضحی اولدیغنک تعمیمی امور شرعیه وکالت جلیله سندن شیمدی آلنان تلغرافنامه سامیده ازار بیوراش اولغله شهر مبارک مذ کورک طقوزینه مصادف اولان بازار ایرتسی کونک یوم جایل عرفه و فرداسی صالی کونک دخی عید سعید اضحی اولدینی اعلان اولنور فی ۲۱ تموز ۱۳۳۹

اشبو فتواک مطالعه سندن آ کلاشیلورکه شرعیه وکالتی ثبوت هلاک تلغرافله اشعاری مسئله سنده - بالاده عرض اولونان مهر مکتوبنده کوسترلدیکی وجه ایله - مدائن مخلقه دن ایکی اوچ مجلدن متجدالمال تاغراف ورودینه احتیاج کورمیوب بو شوبه یالکیز بربلده مفتیسنک - کمال اعتنا ایله رسماً - اشعاری کافی کورمک صورتیه ده اواسع بر طریق اجتهاد اختیار ایتش و اخبار واقعت خبر مستفیض قوتی حائر اولدینی اجتهاد یله ده اختلاف مطالعه اعتبار اوله میه جفتی قصد ایلش اولیور .

مملکت مزده براز کج قالمش اولغله برابر شو صورتله قدیماً جاری اولان عدم اطرا ده نهایت ویرلش اولسی اعتبار یله شرعیه وکالتی شایان تحریک و تقدیر کورمه مک ممکن دکلدور . کلم ره ضان هلالنک بازار ایرتسی آقشامی کیلیوسدن ، وذی الحجۃ هلالنک جمعه ایرتسی آقشامی فتحیه دن قابل رؤیت اولوب اولمادینی مسئله سنه : بو خصوصه دائر رسدخانه مدبری خواجه فطین افندینک مطالعاتی وایم مذ کورده ده هلال قمرک جرمی ایله زمان غروبی حقتنده کی حساباتی نهایت ثبوت هلال ایچون هیئتونک رأی وحسابی نظر دفته آلنه رق شهودک اکا کوره استماعی حقتنده کی تکلیفاتی شایان نظر و تدقیق در . فاضل مومی البهک اولدقجه مفصل اولان بیاناتی بوراده شو صورتله خلاصه ایدیلیرز : مومی ایله کیلیوسده کی رؤیته دائر یاپدینی حساب و محل رؤیته عزمتله اجرا ایتدیکی تدقیقانه نظراً : هلال قر ۱۶ نیسان بازار ایرتسی کونی آقشامی کیلیوسده تام اذان وقتی ۱ درجه ۲.۴ دقیقه ارتفاع مرشیده بولنه جق و تقریباً ۱۱ دقیقه صوکره غروب ایده جک ایدی . قمرک کونشدن اولان بعد زاویه ویسی دخی ۴ درجه ۲۲ دقیقه قدر در . دیگر جهتدن ضخامت هلال یعنی هلاک اورت سنک قالینانی قرص قرقطرینک ۰.۰۰۲ سی قدر در که بوکا کوره هلاک اک قالین اولان اورت سنک مقطعی آنجق ۴ ثانیه لک بر زاویه داخلنده کوره بیله جکز .

شو معلوماته کوره اولا : بر شیئی ۴ ثانیه لک زاویه داخلنده کورمک دیمک بر میلیمتره لک قالینانی الی متره اوزاقلقدن و یا خود اینجه لکی بر میلیمتره مک یوزده برندن دها آشاغی اولان برقیل ۴۰ سانتیمتره مسافه دن سچمک دیمک اولدیغندن و بو

— آئی کوردکسه بایرام ایت نه —

ایسه ناظمی برکوزک قدرت تفریقیه سنک اون بش مثل مادوننده بولونديغندن اوصره ده ضیادار بر سطحک اوزرنده کیر چ رنکننده اولان هلاک رویتی ممکن دکلدیر .
ثانیاً : شمسک شدت ضیاسی قرک شدت ضیاسندن فضله اولديغندن غروب شمس آننده انجی درت بچق درجه قدر شمسندن اوزاق بولونان قر ، اینجه بر هلال حالنده دکل ، تماماً منورماهتاب حالنده اولسه بیله کوروله ضر .

ثالثاً : غروب آننده هلاک نشر ایتدیکی ضیا کونش قارشوسنده بولونان بر آلچی بیغیننک عکس ایتدیردیکی ضیادن ۳۶ دفعه نقصان اولدیغندن بوده رؤیتک عدم امکانی تحکیم ایدن بر سبب فیزیقیدر .

شو ایضاحانه نظراً او اقسام رؤیت هلال صورت قطعیه ده قابل دکلدیر . شاهرلر کوردکلرینه قانع ایسه لر یا برخیال ، یا خود هلال شکننده افاق برسحاباره کورمش اولدقلرینی قبول ایتک ایجاب ایدر . فتحیه ده ۱۵ نوزجه ابرسی اقباشی ذی الحجه هلالنک رؤیتک کلنجه بوده صورت قطعیه ده قابل دکلدیر . زیرا او اقسام فتحیه ده هلاک غروبی شمسک غروبندن ۷ دقیقه صوکرادرکه بومدت طرفنده رؤیتک ممکن اولمه جنی بدیهیدر .
رصدخانه مدیر محترمی بورایه خلاصه ایتدیکنز شو حسابی نتیجهری مفصلاً بیان ایتدکن صوکر او خصوصه بروجه آتی مطالعات وتکلیفاتده بولونیور :

طلوع شمس ، غروب شمس ، افطار ، سحور ساعتلری وسائر اوقات شرعیه ایچون ارباب هیئتک حساباتی اوزرنه تعیین اولنان ساعات من القیم معتبر طوقنده اولسنه کوره رؤیت هلاک قابلیت وعدم قابلیتی حقنده کی حساباتک دخی طوغری تلقیسی طبیعی بولونمده و بوبایده بعض متقدمین فقهانک ده جواز کوستردکلری ا کلاشلمنده اولقله برابر ارباب هیئت طرفندن مثلاً قرک شمسندن ده اول غروب ایلدیکی بیان ایدلسنه رغماً « هلالی کوردم » دین کیمسه نک شهادتنک مقبول اولسی رفع وتأویل غیر قابل برتناقض تشکیل ایده جکنه ومع هذا رؤیت هلال حقنده کی نص قطعی به قارشوی بوبایده کی حکم هیئتنک مستقلاً ثبوت شرعی به دلیل اتخاذ اولونه میه جنی درکار بولونسنه بناء حکم علمینک صراحتنه قارشوی کیدله مسنی تأمین ایچون بروجه شرعی بولونسنی وبناء علیه :

۱ — هلاک امکان رویتی حکم هیئله متحقق ایسه یا بیله کلدیکی وجه ایله اینکی شاهدله اکتفا ایدلسنی ؛

۲ — اگر حکم هیئی عدم امکان رویت اوزرنه ایسه ظاهر روایت رجوع ایدیلهرک عدد شهودک مثلاً اونه قدر تزیدینی علمای اسلامیه دن وبالخاصه افتا هیئت علیه سندن تمی ایلدور .

شو ایضاحات ومطالعات اوزرنه شرعیه وکالت جلیله سنجه واقع اوله جق اجتهاده انتظاراً بو خصوصه بر کونه مطالعه درمیانه حاجت و صلاحیت اولادینی جهته بو بجه بوراده ختام ویریبوروز .



نوروز سلطانی — طالع سال سابق : کچن ایکی سنہ لک زائچہ لڑنک توافقی — بوسنہ تک طالعی :
سال موش — سنہ حاضرہ نہ کی حادثاتہ صحنہ اولہ جق ؟ ..

نوروز سلطانی

بوسنہ شمس منیر عالم ، مثلثہ خاکہ دن قران علوی نیک اوچنی سنہ سنہ مصادف
ہجرت سنہ نبویہ تک بیک اوچ یوز قرق ایکنجی سنہ سی شعبان المعظمتک اون دردنجی
و ۱۳۴۰ سنہ رسمیه سی و ۱۹۲۴ سنہ میلادیہ سی مارتک بکرمنجی پنجشنبه کونی
بعد الزوال ۷ ساعت ۲۰ دقیقه ده برج شرقی اولان حمل برجنک اول درجه سنہ واصل
و داخل اوله جفتدن فرداسی جمہ کونی نوروز سلطانی و اول فصل بہار مسرت آثار
و جمیع بلادده تساوی لیل و نهار اولور . جناب خالق اذلاک ملت بیضای اسلامیہ
وامت ناجیہ محمدیہ حقندہ باعث یمن و سعادت و موجب فیض و ظفر بیورسون آمین .

طالع سال سابقہ

فضای اذلا کدہ سائر و دائر اولان نجوم و سیاراتک و شمس و قرلہ بروج اثناعشرک
گرہ منزلہ و یکدیگری ایله تقرب و تباعد لرندن و بو صورتلہ واقع اولان حادثاتدن فن
نجوم اربابنک نہ صورتلہ استخراج و استنباط احکام ایلدکلرینہ دائر ۱۳۳۸ سنہ سنہ
مخصوص « ملی نوسال » ده معلومات کافیہ تاریخیه اعطا ایتمش و او سنہ ایچون حادثات
فلکیہ دن استخراجاً ترتیب ایلدیکمز زائچہ ده درمیان اولونان احکامک و قایع و حادثات
جهان ایله مان تمامیلہ تطابق ایلدیکمی ده کچن سنہ کی نسخہ مزده ایضاح ایلمش ایلدک .
۱۳۳۹ سنہ سنہ مخصوص اوله رق ینہ بروجہ معروض ترتیب ایلمش اولان
زائچہ منری مطالعہ ایتمش اولان قارئین کرام اشبو زائچہ ده کوستریلن احکامک شتون
عالم و حادثات ام ایله نہ قدر توافقی ایلدیکنہ البتہ دقت بیورمشلردر . فی الحقیقہ کچن
سنہ طرفندہ ممالک اسلامیہ ده وبالخاصہ تورکیہ ده اولکی سنہ لره نسبتلہ دها زیادہ
سکون و استراحت کورولمش و فیض و عرفان ساحہ سنده شایان ممنونیت ترقیات
— قوت طالعه باق ایستہمز استعدادی ... —

وجوده کلهشدر. بینالاسلام تساند واخوت تزايد ايلمشدر. ممالک اجنبیهده قرارسزلق دوام ایده کلهش، بالخاصه دشمن الکاسنده پوست غاوغالری ومادی ومعنوی تخریبات وداخلی منازعات، حتی مصادمات ا کسیک اولامشدر. مملکتمزک محصولات ارضیهسی، هوالزک اعتدالی حقنده کی تخمینات دخی موقوفه توافق ایشدر. احکام نجومیهده بوندن فضله اصابت اوله بیلیری ؟..

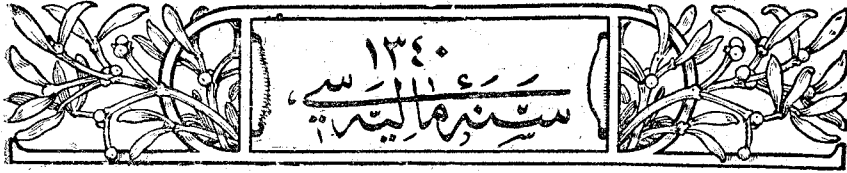
طالع سال

کچن سنه کی نسخه مزده عرض وایضاح اولوندینی اوزره طالع سال منالقدیم هرسنه حیواناتدن برینه نسبت اولونان کوبکه اسناد ایذیله کلهشدر. بو حیوانات اون ایکی اولوب صره سیله هربری بر سنه یه حاکم عد اولومشدر. کچن سنه آمر کواکب «خوک» ایذی. بوسنه دخی «موش» در. «موش»ه نسبت اولونان کوبک حکمران اولدینی سنه لرده بر مقتضای حکم ربانی صلح وسکون علائمی زیاده اولقله برابر بین الملل یکدیگره رقابت وعدم امنیت یوزندن بر طاقم حیل سیاسیة میدان آلیر. اسرافات و ضایعات زیاده جه اولور. مملکت مزده بمنایة الله تعالی اشبو رقابت دولیه دن بالاستفاده موقع حکومت ونفوذ حاکمیت تحکیم وتقویم اولونمی مقرر در.

ممالک اسلامیة وحکومات مجاوره ایله حسن آیزش حصولیله تأید ایده جک اولان دوره صلح ومسالت ایچنده ساحه فیض وعرفانده پک چوق ترقیات حصوله کلسی ومحصولاتده محسوس درجه ده برکت وخلقده بالنسبه رفاه وثروت کورولسی مأمول قویدر. بعض قومشو مملکت لرده سیاسی حادثات وپوست غاوغاسی، فرقه منازعاتی یوزندن بر چوق مجادلات وحتی مصادمات وقوعی بردوام اولوب دشمن اقوامک، شیمیدی یه قدر اهل ایمان حقنده رول کوردکلری معاملات غیر لایقه یه قارشى نوعما برانتمام الهی شکننده متجلی اولان بو کشمکش احوال، حکومتلرنی داخلی تنظیماته بیله مقتدر اوله میه جق بر دیرکبه دوشوره جکدر. بوسنه ظرفنده بعض حکومات رجال معروفه سنجه ضایعات وقوعنه دلالت ای دن احکام نجومیه ده وارد در.

العلم عنم الله





۱۳۴۰ سنه سنه وقوع بولده هو خسوف و كسوف

بو سنه كي خسوف و كسوف - طبيعت فصول - مبادئ اصول اربعه - امتداد فصول - سنه نك اذ
قيصه و اوزون كونلري - ايام و اعياد مخصوصه - فرنسكارك يورطى كونلري - اورتودوكسلك
يورطى كونلري - و سويلرك اعياد مخصوصه سي

بوسنه اينجنده اوچ كسوف و بر خسوف واقع اوله جقدر . شوبله كه :
كسوف شمس :

- ۱ - مارتك بشنه مصادف رجبك ۲۸ نجى چهارشنبه كونى وقوعه كله جك
كسوف، كسوف جزئى اولوب استانبولده و توركيه ده مرئى دكلدر. انجق اوقيا بوسيانك
جنوبنده و قطب جنوبى حوالا سنده رؤيت اولونور . (ابتداى كسوف ۱۵,۵۵ +
وسط كسوف ۱۷,۴۴ + انجلاى تام ۱۹,۳۳ دقيقه)
- ۲ - تموزك ۳۱ نه مصادف ذى الحجه نك بكرى سكرنجى پنجشنبه كونى وقوع
بوله جق كسوف ده كسوف جزئى اولوب كندا توركيه ده كورواز . رؤيت اولونه جق
حوالى بحر محيط غربى ايله قطب جنوبى جوازيدر . (ابتداى كسوف ۲۰,۵۲ + وسط
كسوف ۲۱,۵۸ + انجلاى تام ۲۳,۰۴ دقيقه)
- ۳ - اغستوسك اوتوزينه مصادف محمك بكرى طفوزنجى جمعه ايرتسى كونى
واقع اوله جق كسوف ده ينه جزئى اولوب كندا استانبولدن و توركيه دن مشاهده اولونماز .
رؤيت ايديله جك موافع غروئتلاند واسوه چك حوالى شماليه سى ، نوروچ و قطب شمالى
اراضيسيدر .

خسوف قمر :

- ۱ - اغستوسك اون دردينه مصادف محمك اون اوچنجى پنجشنبه كونى آقشامى
وقوعه كله جك خسوف، خسوف كللى اولوب هر طرفده كوروله جقدر .
(قرك ظل ارضه دخولى : مبدء خسوف ۱۹,۳۲ + وسط خسوف ۲۲,۲۱
انجلاى تام ۱,۸ دقيقه)

— آى آيدك ، حساب بللى بـ —

طبيعت فصول

بدايته معتدل ، فقط رطوبتي ، وسطنده صوتقار ، نهاينده متماي صيحاقلر .	ايلاک بهار
ابتدای قوراق ، پک نادر ياغموز ، وسطی صيحاقلر ، نهاينده طوغری کترتلی ياغمورلر .	
ابتدای پک لطيف ، وسطنه طوغری ياغمورله متراق صوتقار ، نهاينده غير مطرد .	صوک بهار
بدايه فضلجه صوتقار ، وسطنده قيصه فاصله لی قار وياغمور ، نهاينده متبدل ومعتدل .	قيش

مهاری فصول اربعه

ثانيه دقیقه ساعت				
۲۳,۲۰,۱۱ پنجشنبه	{ ۱۳۴۰	۲۰ مارت	فصل ربيع	» شمسک برج جملة دخولى (
	{ ۱۳۴۲	۱۴ شعبان		
۱۳,۰۹,۲۷ جمعه ايرتسی	{ ۱۳۴۰	۲۱ حزران	فصل صيف	» شمسک برج سرطانہ دخولى (
	{ ۱۳۴۲	۱۸ ذى القعدة		
۱,۰۸,۱۳ صالى	{ ۱۳۴۰	۲۳ ايلول	فصل خريف	» شمسک برج ميزانہ دخولى (
	{ ۱۳۴۳	۲۳ صفر		
۲,۰۴,۲۴ بازار ايرتسی	{ ۱۳۴۰	۲۲ كانون اول	فصل شتا	» شمسک برج جدی يه دخولى (
	{ ۱۳۴۱	۲۵ جمادى الاولى		

استمداد فصول

بهار	۹۲ کو	۱۹ ساعت	۳۸ دقیقه
ياز	۹۳ »	۱۴ »	۵۴ »
کوز	۸۹ »	۱۸ »	۵۳ »
قيش	۸۹ »	۰ »	۲۹ »
	۳۶۵ »	۰۵ »	۵۴ »

منذلك ان قيصه واوزره كونلری

الك اوزون كون — ۲۱ حزران : ۴,۲۸ طلوع ، ۷,۴۴ غروب
 الك قيصه كون — ۲۱ كانون اول : ۷,۲۶ » ، ۴,۴۰ »

— كوني طوغدی، كوني پك اولسون —

ایام و اعیاد مخصوصه من

۳	مارت	۱۳۴۰ بازار ابرتسی — لیلہٴ معراج سعادت منہاج (رجبک ۲۷ نجی کیجہ سی)
۲۰	»	» پچشنبہ — لیلہٴ برات مسعدت غایات (شعبانک ۱۵)
۶	نیسان	» بازار — ابتدای رمضان غفران انجام
۲۰	»	» — زیارت خرقہٴ سعادت (رمضانک ۱۵ نجی کونی)
۲۳	»	» چهارشنبه — ملی بایرام (بووک ملت مجلسنک ایلاک اجتماعنی تسعیدا)
۱	مایس	» پچشنبہ — لیلہٴ جلیلہٴ قدر و عملہ بایرامی (رمضانک ۲۷ نجی کیجہ سی)
۶	»	» صالی * عید سعید فطر و روز خضر (شوالک ۱-۳ نجی کونلری)
۱۳	تموز	» بازار * عید سعید اضحی (ذی الحجہ نک ۱۰-۱۳ نجی)
۲۳	»	» چهارشنبه * عید ملی (مشروطیتک یوم اعلانی تسعیدا)
۲	اگستوس	» جمعہ ابرتسی * ابتدای محرم الحرام (رأس سنہٴ ہجریہٴ قریہ ۱۳۴۳)
۱۱	»	» بازار ابرتسی — یوم عاشورا (محرمک اونجی کونی)
۱۱	تشرین اول	» جمعہ ابرتسی * (ملی بایرام) سلطنت ملیہ نک تاریخ اعلانی تسعیدا)
۲۹	»	» چهارشنبه * جھوریتک تاریخ اعلانی
۲	تشرین ثانی	» بازار — حاکمیت ملیہ نک تاریخ اعلانی سنہٴ دورہ سی
۲۹	کانون ثانی	۱۳۴۱ پچشنبہ — لیلہٴ جلیلہٴ رغائب (رجبک ایلاک جمعہ کیجہ سی)
۲۰	شباط	» — لیلہٴ معراج (رجبک ۲۷ نجی کیجہ سی)

* اشارتلی ایام رسمی تعطیل کونلریدر .

فرانظرك بورطی کونلری

۶	اگستوس	» -- عید نیلی (تراسفیکوراسیون)
۱۵	»	» -- وفات مریم (آسوسہ پیسیون)
۸	ایلول	» -- ولادت » (ناتیویتہ دولایوہرڈ)
۱	تشرین ثانی	» -- عید القدیسین (نوسسنت)
۲۱	»	» -- عید التقدیمہ (پرہزانتاسیون)
۸	کانون اول	» -- عید نکارت (ایما کولہ کونسہ پیسیون)
۲۵	»	» -- میلاد عیسی (نوئل)
۱	کانون ثانی	۱۹۲۵ -- بیل پانی
۶	»	» -- القاء الملب فی لماء
۱۳	»	» -- تہجد عیسی (ٹہپقانی)
۲	شباط	» -- پوریفیکاسیون

۲ مارت ۱۹۲۴ -- پرہیز کبیر

۵	»	» -- عید الرماد (پرہیزک برنجی چهارشنبه سی)
۲۵	»	» -- بشارت حمل مریم (آنونسیاسیون)
۲۰	نیسان	» -- پامقانیہ
۲۹	مایس	» -- عروج عیسی (آسانسیون)
۸	حزیران	» -- روح القدس (پانتہ قوت)
۱۵	»	» -- عید الاقامہ (تریقیٹہ)
۱۹	»	» -- عید الہی
۲۴	حزیران	۱۹۲۴ -- ولادت عیسی (سن ژان باتیست)
۲	تموز	» -- زیارت مریم (ویزیتاسیون)

۲ مارت ۱۹۲۴ -- پرہیز کبیر

اور نور و قسملرک بور لمی کونلمی

۹ مارت ۱۹۲۴ - پر هیز کبیر نصاری	۱۹ اگستوس ۱۹۲۴ - عید تجلی
۱۲ » » - عبدالرماد	۲۸ » » - وفات صرم
۷ نیسان » - بشارت حمل صرم	۲۱ ایول » - ولادت صرم
۲۷ » » - بیضه سرخ (پاسقالیه)	۱۴ تشرین ثانی » - عید القدیسین
۶ حزیران » - عروج عیسی علیه السلام	۴ کانون اول » - عید التقدیمه
۱۶ » » - روح القدس	۲۱ » » - عید بکارت
۲۳ » » - عید الاقائیم	۷ کانون ثانی ۱۹۲۵ - میلاد عیسی علیه السلام
۲۶ » » - عید الهی	۱۴ » » - رأس سنه میلادیه رومیه
۵ تموز » - سبعین ثانی (پاسقالیه نك)	۱۹ » » - الفاء الصلیب فی الماء
۷ » » - ولادت یحیی علیه السلام	۲۶ » » - تعمید عیسی علیه السلام
۱۵ » » - زیارت صرم	۱۵ شباط » - پوریفیکاسیون
	۱۷ » » - سبعمه

موسوبلرک اعیاد مخصوصه سی

۱۹ نیسان ۱۳۴۰ - عید پساخ (خورد سز با برای)	۱ تشرین اول ۱۳۴۰ - صوم عاشورا
۸ حزیران » - شاووعوت (کل با برای)	۸ » » - که پور (چوراب با برای)
۱۱ تموز » - ینشابه آو (صوم تموز)	۱۳ » » - سوقوت (قامش با برای)
۱۷-۱ اگستوس » - صوم آو	۲۰ » » - مه زده تشوا (اعتساک یهوده)
۲۹ ایول » - روش آمانا (رأس سنه اسرائیلیه : ۵۶۸۵)	۲۱ کانون اول » - هانوقا (عید سرور)
	۹ شباط ۱۳۴۱ - عید استر (شکر با برای)

نور کیده ساعتلرک نور صیری

۱ تشرین ثانی ۱۳۲۹ تاریخندن اعتباراً تون کیده ساعتلر توحید ابدلشدر . شوبله که :

۲۲,۳۰ طول شرقیدن ۳۷,۳۰ طول شرقی به قدر اولان شرقی تراکیا وغربی آناتولیده کی ساعتلرده (غرائیج) دن ایکی ساعت فرقی اولان ۳۰ شرقی دائره سی عیاری ؛ و ۳۷,۳۰ طول شرقیدن ۵۲,۳۰ طول شرقی به قدر اولان آناتولیده کی ساعتلرده ایسه اوچ ساعت فرقی بولونان ۴۵ شرقی طول دائره سی عیاری قبول ابدلشدره . بناء علیه فاتسه ، سراس وعینتاب خطی ابله ایکی به تفریق اولونان تورکیه اراضیسنده ساعتلر

سز کونه کوره کورک کیننک کرک سز

کمرسز بر ساعت فرقلي اوله جق، یعنی شرقی آناطولی ساعتی غربی آناطولیدن بر ساعت ایلری بولونه جقدر . اشو توحید کیفیتنک بالطبع اوقات شرعیه یه تأثیری اولیوب اوقات مذکورنک کماکان محلی ساعتله کوره تنظیمی ایجاب ایدر .
آتیده کی جدول ۲۹ درجه طول شرقیده و ۴۱ درجه عرضنده اولان استانبولده ساعت ۱۲ ایکن تورکیه نیک دیکر بلادنده ساعتک قاچ اولدیفنی اراآه ایدر :

استانبولده ساعت ۱۲ ایکن

۱۲،۱۲	زونفولداق و کره ده ده	۱۱،۴۸	بوزجه آطه ده
۱۲،۱۴	بارطین و قونیه ده	۱۱،۴۹	چناق قلعه ده
۱۱،۱۵	آقره و زغفرانبولیده	۱۱،۵۰	ادرنه و کلیبولیده
۱۲،۱۶	چراک شده	۱۱،۵۱	معلقره ده
۱۲،۱۸	قوجحصار و کنفریده	۱۱،۵۲	ازمیر، ادرمید و قرق کلیساده
۱۲،۲۰	قسطنمونی، ارکلی (قونیه) و طوسییه ده	۱۱،۵۳	صرفته، خیره بولی و بابا اسکیده
۱۲،۲۱	طاش کوپریده	۱۱،۵۴	لوله برغوس، آیدین و تکفور طاغنده
۱۲،۲۲	اسکلبه		
۱۲،۲۳	اماسیه و طرسوسده	۱۱،۵۵	اینوزده
۱۲،۲۴	چوروم و سینوبده	۱۱،۵۶	مدیه، چورلی و ارکلبه
۱۲،۲۵	آطنه ده	۱۱،۵۷	سلوریده
۱۲،۲۶	وزیر کوپریده	۱۱،۵۸	بووک چکجه و جتالجه ده
۱۲،۲۷	مرزینفونده	۱۲،۰۰،۳۲	دکزلیده
۱۲،۲۸	اسکندرونده	۱۲،۰۰،۵۳	بروسه ده
۱۲،۳۰	توقاد و صامسونده	۱۲،۰۲	ککبوزه، هرکه و بازار کویده
۱۲،۳۱	بوزغاد و چهارشنبه ده	۱۲،۰۳	شیله ده
۱۲،۳۲	نیکسار و سیواسده	۱۲،۰۴	ایزمیتده
۱۲،۳۴	فاتسه ده	۱۲،۰۵	کیوه، صیانجه، قندره، بیله جک و کوتاهیه ده
۱۲،۳۹	اررفه ده		
۱۲،۴۱	کوشخانه ده	۱۲،۰۶	آفیون قره حصار و اطه بازارنده
۱۲،۴۳	ارزنجان و طاربرزونده	۱۲،۰۷	انطالیه، اسکیشهر و خندقده
۱۲،۴۴	دیاربکرده	۱۲،۰۸	اقچه شهرده
۱۲،۴۹	ارضرومده	۱۲،۰۹	دوزجه ده
۱۲،۵۰	موشده	۱۲،۱۰	ارکلبه (قره دکز)
۱۲،۵۶	وان و موصله	۱۲،۱۱	بولیده
۱۲،۰۰	بایزیده		

— ساعتک چادیفنی وقت صابرسک هرگاه؛ کیدی عمرک دیو حمدی سنی ایلر آگاه! بی—



مارته هوالر نصل كيره جك ؟ برندن اون برينه قدر قورى وصوتوق ؛ ۱۲ الى
 ۲۰ آره سنده كى ايام روز كارلى وسيسل ، ۲۱ نذن ۲۱ نه قدر صاغناقلى وقارلى كچه جكدرد.
 رصدخانهك اوج سنهك ترصداتى مقادير وسطيه سى بروجہ آتيدر :
 مقياس التضييق مقياس الحرارة مقياس المطر مقياس الرطوبة ياغور قار لوس پوزاز فورتنه سيس
 ۷۶۲۵۷ ۹۰۰۰ ۴۱۰۲ ۷۳ ۱۱ ۳۰ ۱۴ ۵ ۳
 مارتده الك صيحاك كون : ۰۰ ؛ الك صوتوق كون : ۱ ؛ الك راطب كون : ۶ ؛ الك يابس كون : ۶

فصول ومواسم وايام مخصوصه	وسطى ساعتله اوقات شرعية					شهور		ايام
	الوقت					۱۳۴۰	۱۳۴۱	
	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	مارت	اپريل	
جمعه ايرتسى	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۱	
پازار	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۲	
پازار ايرتسى	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳	
صالى	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۴	
چهارشنبه	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۵	
پنجشنبه	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۶	
جمعه	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	
جمعه ايرتسى	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	
پازار	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	
پازار ايرتسى	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	
صالى	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	
چهارشنبه	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	
پنجشنبه	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	
جمعه	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	
جمعه ايرتسى	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	
پازار	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	
پازار ايرتسى	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	
صالى	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	
چهارشنبه	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	
پنجشنبه	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	
جمعه	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	
جمعه ايرتسى	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	
پازار	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	
پازار ايرتسى	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	
صالى	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	
چهارشنبه	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	
پنجشنبه	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	
جمعه	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	
جمعه ايرتسى	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	
پازار	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	
پازار ايرتسى	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	
صالى	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	
چهارشنبه	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	
پنجشنبه	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	
جمعه	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۴	
جمعه ايرتسى	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۴	۵	
پازار	۳۱	۱	۲	۳	۴	۵	۶	
پازار ايرتسى	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	
صالى	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	
چهارشنبه	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	
پنجشنبه	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	
جمعه	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	
جمعه ايرتسى	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	
پازار	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	
پازار ايرتسى	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	
صالى	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	
چهارشنبه	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	
پنجشنبه	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	
جمعه	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	
جمعه ايرتسى	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	
پازار	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	
پازار ايرتسى	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	
صالى	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	
چهارشنبه	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	
پنجشنبه	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	
جمعه	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	
جمعه ايرتسى	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	
پازار	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	
پازار ايرتسى	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	
صالى	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	
چهارشنبه	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	
پنجشنبه	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	
جمعه	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	
جمعه ايرتسى	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	
پازار	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	
پازار ايرتسى	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۴	
صالى	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۴	۵	
چهارشنبه	۳۱	۱	۲	۳	۴	۵	۶	
پنجشنبه	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	
جمعه	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	
جمعه ايرتسى	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	
پازار	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	
پازار ايرتسى	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	
صالى	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	
چهارشنبه	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	
پنجشنبه	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	
جمعه	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	
جمعه ايرتسى	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	
پازار	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	
پازار ايرتسى	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	
صالى	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	
چهارشنبه	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	
پنجشنبه	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	
جمعه	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	
جمعه ايرتسى	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	
پازار	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	
پازار ايرتسى	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	
صالى	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	
چهارشنبه	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	
پنجشنبه	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	
جمعه	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	
جمعه ايرتسى	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	
پازار	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	
پازار ايرتسى	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	

مارت ۱۳۴۰ ڌارالي:

بردا العجوز

لسانم زده قوجه قاری صوتوقی دبه ترجمه ایدیلن « بردا العجوز » مارنک ۱۱ انجی کونی باشلا بیهرق ۷ کون امتداد ایدر. بین العوام متداثر اولدینی اوزره وقیله بر قوجه قارینک مالک اولدینی یدی کچینک بو کونلرده صره سیله برر برر طونوب تلف اولمیزی حسیلله بویدی کونه « بردا العجوز » دنیلش ایمش. بونک صوکرادن شایع اولمش یرافسانه اولدیننه شبهه یوقدر. قاموس بو یابده شوملومانی و یرییور :

(العجوز ، صبور و زنده قوجه قاری یه دینور. ایام العجوز لسان ناسده حسوم تعبیر ایدیلن یدی کوندن عبارتدر. « بردا العجوز » معروفدر. هر برینک و تیره آتیله اوزره اسم مخصوصی واردر : ۱- (صن) صادک کسریله ، ۲- (صنب) صادک کسری ، ۳- (مؤتم) متندر و زنده ؛ ۴- (وبر) صبر و زنده ؛ ۵- (آصر) عاصرو زنده ؛ ۶- (مععل) محدث و زنده ؛ ۷- (مطق) الجرو یا مکفی الظن . شارح در بکه : آخر فصل شتاده اولدقیزی باعث تسمیه اولتی وجوه سائر ه دن ارجحدر .)

عجوز کله سنک عربجه ده دلالت ایتدیکی معنا او قدر غریب و یکدیگری اوزرینه بعیددر که انسان و هاله بر کله یه بونجه فیکرک نصل اولوب ده تعلق ایتدیکنه حیرت ایدییور . قاموسه کوره عجوز : ایکنه ، ارض ، پوشان ، ارسلان ، بیک ، قویو ، دکز ، بهادر ، صغیر ، تاجر ، قالفان ، ثوبه ، اوکوز ، حایع (آجیقان) ، کرکش ، آخاج ، قواطع ، آجلق ، چناق ، جهنم ، قیصه مزارق ، صتمه علی ، خمر ، چادر ، کونش هاله سی ، فراجه ، دنیا ، ارکک و دیشی قورد ، قرتال قوشی ، سنجاق ، وره مک ، قصر اق ، رمله نامیله معروف قویاق ، کمی ، سما ، صافی یاغ ، سام یلی ، سته ، شجر ، شمس ، پیر ، قوجه قاری ، صحیفه ، چکی طاشی ، صومه (برنوع قوقه) ، صرتلان ، طریق ، نبات بحریدن پایلان برنوع طعام ، عین ، عاجز ، عافیت ، حمار ، وحشی قانجینی ، عقرب ، آت ، کوش ، وجهه . نجره ، چوملک ، کوی ، قوس ، قیمت ، عورت ، مسافر ، مسک (مشک ازهر) قلیج بالغنده اولان میخ و پرچین ، نجره او طور تدقیزی طاش ، آتش ، دیشی دوه ، خرما آخاجی ، فیلیج یلمانی ، ولایه ، صاغ ال ... معنارینه کلکده در .

(مشاهیر النساء) نام کتاب مستطابده شونفصیلاته دسترس اولونمشدر :

اواخر فصل شتاده صابیلی صوتوقلردن اولان بردا العجوز محققین اهل ادب قولنجه قوجه قاری صوتوقی اولوب ایام بردا العجوز دیمکدن غلط اولهرق بوده نیتیک صوکر کونلری صوتوقی معناسی تضمن ایدر. علی قول ، آندن قوم عادک باد صرصر ایله بر باد اولدقیزی موسم مقصوددر. ایام الحسوم بر قاچ کونلر ایدی. بر چارشنبه صباحندن بدد ایله چارشنبه آقشامنه قدر اولان سکیز کون ویدی کیجه طرفنده عظیم

← برچیچکله یاز اولماز - برچیچکله اولماز عالمده بهار نیچ

فورتنه اولمش وقوم عاد کبی جهده جسامت، بیوت وامکنه جه متانت اصحابی باسرمهم
اهلاک ایلمش ایدی. ایچلرندن بر قوجه قاری متین بر معارده اختفا ایتمش اولدنی حالده
باد صرصر آنی ده عایت زیر وز بر ایلمشدر. بوقول ایچا نیجه بردالعجوز ترکیبده مضافه
ایله واقع اولان (عجوز) دن اشبو عجوز عادیه منفهم اولمغله بردالعجوز اواخر فصل
شتاده صابیلی سکیز کوندر وهر برینک بین العرب اسم مخصوصی وار ایدی. لغت وادیات
ایله اشتغالی اولانلرک معلومیدر. ابوسیل الامرای آنلری صره سیله نظم آتیده جمع ایلمشدر.

کسع الشفاء بسیمه غیر ویا امر واخه مؤمر
بالمن والصنبر والوبر ومملل ومطقی ایچر

نوروز

تقویملر حیزده، ابتدای موسم ربیع اولان نوروزک صورت وزمان دخولی بر
طاقم طمطراقی الفاظ ایله اراثة ایلمک عادت اولمشدر. بزده بواصوله نوسالزده تبیت
ایدیوروز. نته کیم قسم مخصوصم زده نوروز حقنده بر معناد معلومات اعطا ایلمشدر.

یکی کون معناسنه کلن (نوروز) حقنده برهان قاطع و تقویم الادوارده کورولن
تفصیلاته نظراً سنه ده ایکی کونه نوروز اطلاق اولونور: برینه نوروز عامه، دیگرینه
نوروز مخصوص. نوروز عامه تاریخ فرس قدیمه برنجی ماه عد ایملن فروردینک
ایلمک کونه مصادفدرکه شمس منبرک نقطه حمله تحویل ایلمدیکی کوندر. اهل فرسک
اعتقادنیجه نوروز، دنیانک برنجی کونی اولوب اول کون مجموع کواکب اوچلرند
واوچلری برج حمله ایکن دورانه مأمور اولمشلردر. دیگر برروایت کوره جشیدک
آذربایجان کلهرک اوراده اقامته باشلادیکی کونه نوروز دینلمشدر.

نوروز مخصوص، یوم سادس فروردینماهدرکه خرداد دخی درلر. بونک وجه
تسمیه سی شو صورتله روایت اولونیور: جشید یوم مذ کورده قعود ایده رک اهلالییه
آبدست آلوب درگاه الهییه سجده اولوغسنی و بونک قید اولونورق هر زمان عینی
هراسمک ایفا ایلمسنی توصیه ایتمش و بناء علیه اوکونه نوروز مخصوص اطلاق اولومشدر.
نقل اولوندیفته کوره اکا سره عجم بهر سنه نوروز عامه ایله نوروز مخصوص بیننده
اولان آلتی کون ظرفنده جمیع ارباب احتیاجانک مشغولاتنه مساعده و محبوسلری اخلاص
ایدرلر و روزوشب ذوق و شادی ایله عظیم عید ایلرلر ایتمش. تقویمده رومی مارتک یکر می
سکیزنجی کونی نوروز خوارزمی اوله رقی کوستریلیر. تقویم الادوار بوبابده شوبله دیر
نوروز خوارزمی، فروردینک ۱۹ نجی کونیدر. اهل فرس اعتقادنیجه هفته اعتباری
اولیوب هر کونی براسم ایله تسمیه ایدرلر. اوتوز کونک اسامیسندن اون ایکیمی
[مابعدی ۳۹ بجی صحیفه ۰]

— قییدن صوکر! چهار اولور —



نيسانمه هو الر فصل كبره جك؟ برندن سكرينه قدر ابى وروز كارلى ، ۹ الى
 ۱۹ آره سنده كى ايام ياغمورلى وپورالى، ۲۰ سندن ۳۰ نه قدر ايسه صاف و ابى كچه جكدره
 رصدخانه نك اوج سنه لك ترصداتى مقادير وسطيه سى بوجه آتيدر :
 مقياس التضييق مقياس الحرارة مقياس المطر مقياس الرطوبه ياغمور لدوس بوراز فورته سيس
 ۷۶۱۵۰ ۱۰۱ ۶۰۰۰ ۷۵ ۹ ۱۶ ۳۴ ۴ ۳
 نيسانده اك صيحاتى كون: ۰؛ اك صوتوق كون: ۰؛ الك راطب كون: ۳؛ الك اباس كون: ۴، ۶

فصول ومواسم وايام مخصوصه	وسطى ساعتله اوقات شرعية					شهور		ايام	
	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱	۱۳۴۲ ۱۳۴۱		
ادكشاف ازهار	۴۰۰۲	۸۰۰۵	۶۰۳۴	۳۰۵۲	۱۳۰۱۸	۵۰۴۵	۲۶	۱	صالى
چهارشنبه	۴۰۰۰	۷	۳۵	۵۳	۱۸	۴۳	۲۷	۲	چهارشنبه
پنجشنبه	۳۰۵۸	۸	۳۶	۵۳	۱۸	۴۲	۲۸	۳	پنجشنبه
جمعه	۵۶	۱۰	۳۷	۵۴	۱۷	۴۰	۲۹	۴	جمعه
جمعه ايرتسى	۵۴	۱۱	۳۸	۵۴	۱۷	۳۸	۳۰	۵	جمعه ايرتسى
پاراز	۵۲	۱۲	۳۹	۵۵	۱۷	۳۷	۳۱	۶	پاراز
پازار ايرتسى	۵۰	۱۳	۴۰	۵۵	۱۶	۳۵	۳۲	۷	پازار ايرتسى
صالى	۴۸	۱۵	۴۱	۵۵	۱۶	۳۳	۳۳	۸	صالى
چهارشنبه	۴۷	۱۶	۴۲	۵۶	۱۶	۳۲	۳۴	۹	چهارشنبه
پنجشنبه	۴۵	۱۷	۴۳	۵۶	۱۶	۳۱	۳۵	۱۰	پنجشنبه
جمعه	۴۳	۱۹	۴۴	۵۶	۱۵	۲۹	۳۶	۱۱	جمعه
جمعه ايرتسى	۴۱	۲۰	۴۵	۵۶	۱۵	۲۷	۳۷	۱۲	جمعه ايرتسى
پاراز	۳۹	۲۱	۴۶	۵۷	۱۵	۲۶	۳۸	۱۳	پاراز
پازار ايرتسى	۳۷	۲۳	۴۷	۵۷	۱۵	۲۴	۳۹	۱۴	پازار ايرتسى
صالى	۳۵	۲۴	۴۸	۵۸	۱۴	۲۲	۴۰	۱۵	صالى
چهارشنبه	۳۳	۲۵	۴۹	۵۸	۱۴	۲۱	۴۱	۱۶	چهارشنبه
پنجشنبه	۳۱	۲۷	۵۰	۵۸	۱۴	۱۹	۴۲	۱۷	پنجشنبه
جمعه	۲۹	۲۸	۵۱	۵۹	۱۴	۱۸	۴۳	۱۸	جمعه
جمعه ايرتسى	۲۷	۲۹	۵۲	۵۹	۱۳	۱۶	۴۴	۱۹	جمعه ايرتسى
پازار	۲۵	۳۱	۵۳	۵۹	۱۳	۱۵	۴۵	۲۰	پازار
پازار ايرتسى	۲۳	۳۲	۵۴	۵۹	۱۳	۱۴	۴۶	۲۱	پازار ايرتسى
صالى	۲۲	۳۴	۵۶	۵۹	۱۳	۱۲	۴۷	۲۲	صالى
چهارشنبه	۲۰	۳۵	۵۷	۵۹	۱۲	۱۰	۴۸	۲۳	چهارشنبه
پنجشنبه	۱۸	۳۷	۵۸	۱	۱۲	۹	۴۹	۲۴	پنجشنبه
جمعه	۱۶	۳۹	۵۹	۱	۱۲	۸	۵۰	۲۵	جمعه
جمعه ايرتسى	۱۴	۴۰	۶۰	۱	۱۲	۷	۵۱	۲۶	جمعه ايرتسى
پازار	۱۲	۴۲	۱	۲	۱۲	۵	۵۲	۲۷	پازار
پازار ايرتسى	۱۰	۴۳	۲	۲	۱۲	۴	۵۳	۲۸	پازار ايرتسى
صالى	۸	۴۴	۳	۲	۱۱	۳	۵۴	۲۹	صالى
چهارشنبه	۳۰	۴۶	۴	۲	۱۱	۲	۵۵	۳۰	چهارشنبه

برائيسام ايلاه كويا شكفته روح چهار ، اينده برصارى نيدر فرك دوغار نيسان

نومبر ۱۳۴۰ مائىرائى :

اسامی شهوره مرادف اولوب هر آيك اسمی كونی عید ایلر لر . از جمله فروردینماهك ارن طقوزنجی كونه دخی فروردین دینلوب اول كونه و برده شمس برج حملك ۱۸ نجی درجه سندن ۱۹ نجی كونه مصادف اولان كونه اهل فرس زیاده تعظیم ایدر لر . فرودینماهك مقابل اولان یدنجی آی که مهرماه اولوب شمسك میزان برجنده بولوندینی وقتدر ، آيك اون آلتنجی كونك اسمی كندیسنه مرادف اولمغه اكادخی مهرگان عامه دیوب عید ایلر لر و نوروز با برامنه قیاساً بونی دخی آلتی كون تمدید ایله مهرماهك ۲۱ نجی كونه مهرگان خاصه تعییر ایلر لر .

بر اثرده ، نوروزدن درت كون مقدم بر كاسه به صو قونیلوب دروننه غایت اینجه اُنش طوپراق وضع اولونسه و بر آلت ایله ایجه قاریشد برلوب طوپراق دینه چو كمش بولونسه صو براق و صافی ایکن شمس برج جمله انتقال ایله یکی آن و دبیقه ده طوپراق صویه قاریشوب صو بولاندینی مجرب اوانی اوزره مشهور و بعض سوزینه اعتماد اولونور ذواتدن صحتی منقولند دینلده كدن صو كرا بو حالك غیر صحیح اولقی اقتضایده چکی بروجه آتی ایضاح اولونیور :

بالاده کی فرضیاته اعتماد اولونقی لازم كاسه یوم مذ كورده نه قدر دره لر ، حوض لر و صو قونولش قابل واریسه جمله سنك و بلكه دكز صونك دخی بولانسی اقتضایه ایلریدی . ینه اثر مذ كورده نوروز حقتده شویله دینلیور :

كتب قدما ده مسطور در كه یوم مذ كورده میان كوکی ، نوروز اوقی تخمی وقوندر ایروا دنیلن نیاتك كوکی وامثالی بهض ادویه مخصوصه نك تناری یوم مذ كوردن بدعایله شمسك برج سرطانه تحویلی كونه قدر هر كون برر درهم رازیانه تخمی استعمال و عند البعض مطلقاً تریاقیتی حاری اولان جمیع ادویه و اجار نفیسه دن معمول تراكب و معاجیندن وقت تحویل شمسده اكل اولونسی طول عمره و جمیع آفات و عوارضدن مصونیته سبب اولور . خلاصه هروجه ایله فائده آوردن . بو خصوصه ملوك ماضیه و قدمای اطبا زیاده اعتنا ایتدك لر ندن ناشی اطبانك بهر سنه نوروزیه نامیله كباره معاجین تقدیم ایده كلدكاری بوندن قالمشدر .

نوروز ایران تاریخ ملیسنك برنجی كونیدر . یوم مذ كورده سفید و اشرفی نامیله ایکی سسكه باصیلیر كه سفید كوش و اشرفی آلتوندر . ایرانده مقبول اولان نوروزیه نك تربیتی اصولنه هفت سین دینلیور . یعنی ایلك حرفلری (س) ایله باشلایان یدی ماده دن اعمال اولونور كه بونلرده (ساق ، سبزه ، سنبل ، سمك ، سرکه ، سیر ، سنجد) در . اشته بونلردن كوچوك و بویوك ، مختلف نوع و شكاده نوروزیه لر یا بلقده و آبرجه ترتیب ایلدن نوروزیه لرك اورتیه سنه ده جانی برباق قولقده ایش . بزده ده نوروزده صوك زمانلره قدر اكثریتله اجزاییلر و شكر جیلر طرفندن شكر

ایله بهارات وسائر دن سرکب نوروژه نامیله برنوع طائی یاییلیرایدی. بو طائیلر ظریف وازو وکاسه لر دروننه قونه رق و قاز بویامالری و تولندلرایله اور تولوب قورده لالرایله تزین ایدلگدن سوکرا مقام تبریک و تهنیده مشتریله اهدا و تقدیم اولوندینی کبی آیریمجه ده ارباب صرافه فروخت ایدیلیرایدی. برچوق کیمسه لر یوم مذکورده نوروژه یی تناول ایلرلیرایدی. شکرچی جامکانلرینه موضوع نوروژه لرك اوزرنده یالذبزلرله مطبوع بش اون سطرانی برورقپاره ده وارایدی که بونده نوروژک وقت حلولیله نوروژه نک تناولندن متولد فائده و تفصیلات محرردر. قاموس ترکی نوروژه یی (نوروژکونی اطبا واجزاجیلر طرفندن یاییلوب طاعیدیلان و کویا بر مقدار تناولی کافه آلام واسقامه دوا زعم ارلنان برنوع معجون) دیه توصیف ایلگده در .

۱ کلنجی اوبوندرده :

اسرار انکیز موصولو . . . اوت بوتون اسراری کشف ایدن بو موصولو حیرتکیزی جلب ایتدیه پک بسیط اولان بو اکلنجهی عرض ایدم : علی العاده بر کاغذ آلیکز و قلمکیزی سرکب یرینه ضمغ شیشه سنه باطیریکز و ایتدیکیکز یازی یی یازیکز ؛ یاخود آرزو ایتدیکیکز



شکلی ترسیم ایدیکز . ضمغ قورودقدن سوکرا بر بز پارچه سی آلهرق بونی قورشون توزینه حق ، صوبانورومنه باطیره رق کاغذک هر طرفنه سوروکز . بو عملیه یی متعاب کاغذک اوزرنده رسمدن ویا یازیدن اثر کورولمز . کاغدی

حاضر ونه ارانه ایلگدن سوکرا اسرار انکیز موصولک باشنه کچیکز و کاغدی ییقاییکز . صوبک تأثیریه کاغده کی ضمغلز زائل اولوب حالبوکه صو قورشون توزینه یاخود قورومه نفوذ ایده جکندن ضمغ ایله یازیلان یازیلر سیاه زمین اوزرنده بیاض اولهرق میدانه چیقار . . . ناصل موصولک معرفتی بکندیکیزی ؟ . .

نخف فقره لرده :

بر چفتجی ایله سواری آرسنده

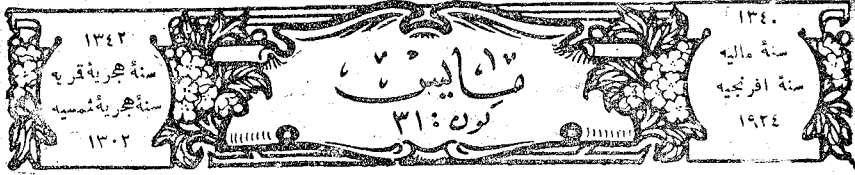
چیففتجی — هی ا افندی ، باقسه ک آ . . . سورولش تارلادن حیوان ایله

کچلمز . . .

سواری — عفو ایدرسک اغا ، بیلمیوردم . . . اوکوزلرک کچدیکی کورددم

بنده کچه بیلیم ظن ایتمش ایدم . . .

نیشان یاغورسز ، مایس کلنج اولماز . . .



مايسره هوار نصل كيمده مك؟ برندن اون ايگيسنه قدر ابى ويايس ، ۱۳ الى ۲۱ آره سنده كى ايام صاف و جزئى ياغمورلى و ۲۲ سندن ۳۱ نه قدر اظيف و روز كارلى كچه چكدره .
 رصدخانهك اوچ سنه لك ترصداتى مقادير وسطيه سى بروجه آتيدر :
 مقياس التضيق مقياس حراره مقياس المطر مقياس الرطوبه ياغمور لدوس پوراز فورتنه سيس
 ۷۶۰۰۴ ۱۴۰۶ ۶۴۰۳ ۷۲ ۱۰ ۲۳ ۲۶ ۵ ۲
 مايسده كى صيغاقى كون : ۰ ، الك صورتوقى كون : ۲ ، الك راطبى كون : ۱ ، الك يابسى كون : ۷,۶

ايام	شهور		وسطى ساعده اوقات شرعيه					
	۱۳۴۰	۱۳۴۱	صباح	ظهر	عصر	غروب	شب	
	۱۳۴۰	۱۳۴۱	۱۳۴۲	۱۳۴۳	۱۳۴۴	۱۳۴۵	۱۳۴۶	
پنجشنبه	۱	۱	۵۰۰۰	۱۲۰۱۱	۴۰۰۲	۷۰۰۰	۸۰۴۷	۳۰۰۰
جمعه	۲	۲	۴۰۵۸	۱۱	۳	۶	۴۹	۲
جمعه ايرتسى	۳	۳	۵۷	۱۱	۳	۷	۵۰	۱
پازار	۴	۴	۵۶	۱۱	۴	۸	۵۲	۳۰۵۹
پازار ايرتسى	۵	۵	۵۵	۱۱	۴	۹	۵۳	۵۷
صلى	۶	۶	۵۴	۱۱	۴	۱۰	۵۵	۵۶
چهارشنبه	۷	۷	۵۲	۱۱	۴	۱۱	۵۶	۵۲
پنجشنبه	۸	۸	۵۱	۱۰	۳	۱۲	۵۷	۵۲
جمعه	۹	۹	۵۰	۱۰	۳	۱۳	۵۹	۵۰
جمعه ايرتسى	۱۰	۱۰	۴۹	۱۰	۳	۱۴	۵۹	۴۸
پازار	۱۱	۱۱	۴۷	۱۰	۳	۱۵	۶۰	۴۶
پازار ايرتسى	۱۲	۱۲	۴۶	۱۰	۳	۱۶	۶۰	۴۴
صلى	۱۳	۱۳	۴۵	۱۰	۳	۱۷	۶۰	۴۳
چهارشنبه	۱۴	۱۴	۴۴	۱۰	۳	۱۸	۶۰	۴۱
پنجشنبه	۱۵	۱۵	۴۳	۱۰	۳	۱۹	۶۰	۴۰
جمعه	۱۶	۱۶	۴۲	۱۰	۳	۲۰	۶۰	۳۸
جمعه ايرتسى	۱۷	۱۷	۴۱	۱۰	۳	۲۱	۶۰	۳۶
پازار	۱۸	۱۸	۴۰	۱۰	۳	۲۲	۶۰	۳۴
پازار ايرتسى	۱۹	۱۹	۳۹	۱۰	۳	۲۳	۶۰	۳۳
صلى	۲۰	۲۰	۳۸	۱۰	۳	۲۴	۶۰	۳۱
چهارشنبه	۲۱	۲۱	۳۸	۱۰	۳	۲۵	۶۰	۳۰
پنجشنبه	۲۲	۲۲	۳۷	۱۰	۳	۲۶	۶۰	۲۸
جمعه	۲۳	۲۳	۳۶	۱۱	۳	۲۷	۶۰	۲۷
جمعه ايرتسى	۲۴	۲۴	۳۶	۱۱	۳	۲۷	۶۰	۲۶
پازار	۲۵	۲۵	۳۵	۱۱	۳	۲۸	۶۰	۲۴
پازار ايرتسى	۲۶	۲۶	۳۵	۱۱	۳	۲۸	۶۰	۲۲
صلى	۲۷	۲۷	۳۴	۱۱	۳	۲۹	۶۰	۲۲
چهارشنبه	۲۸	۲۸	۳۳	۱۱	۳	۳۰	۶۰	۲۲
پنجشنبه	۲۹	۲۹	۳۳	۱۱	۳	۳۱	۶۰	۲۱
جمعه	۳۰	۳۰	۳۲	۱۱	۳	۳۲	۶۰	۲۰
جمعه ايرتسى	۳۱	۳۱	۳۲	۱۱	۳	۳۲	۶۰	۱۹
	۳۱	۳۱	۳۲	۱۱	۳	۳۲	۶۰	۱۹
بقى المتى	۲۶۱۸	۲۶۱۸	۷۰۳۳	۴۲۱۱	۱۲۵۱۱	۴۳۳۲	۲۶۱۸	۲۶۱۸

← مایس برکویلو قزدن ؛ صاف ودلبرن ، شرخ سوداكار نو ←

ماریس ۱۳۴۰ خاطراتی :

روز خضر

معلوم اولدینی اوزره تقویملرده سنه ایکی به تقسیم ایدلش؛ مایسک آلتیسندن کانون اولک سسکزینه قدر اولان ایام (خضر) وکانون اولک طقوزندن مایسک بشنه قدر اولان ایامده (قاسم) اوله رق تعداد اولونه کیشدر . بناء علیه روز خضر دن اعتباراً ۱۸۱ کون یاز وروز قاسمدن اعتباراً ۱۷۹ کونده قیش دیمک اولوبور . سنه نك بوصورتله ایکی به آیریلوب ابتدای موسم صیف اعتبار اولنان کونه روز خضر تسمیه اولونمی اسبابی حقنده اطرافلیجه بر معلومات یوقدر . بعضلرینه کوره بوصول فرس قدیمدن بری جاری ایمش .

اوتهدن بری زراع وچفتجیلرک استخدام ایلمه چکلری زنجیر ویناشمه لری قاسمه قدر طوته رق اجر تلیری ده او یولده تسویه ایتلری بوجه ایله تسمیه نك یکی برشی اولادینغی ائبانه کافیدر . بوندن باشقه بنه پک اسکلی زمانلردن بری بالعموم صراکب بحریه قاسمده قره یه چکیلیر وروز خضرده دریاه تزیل ایدیلیر ایمش .

« تقویم الادوار » اوضاع فلکیه نك تقویم و تعدیلله ازمه و فصولک ضبط و تعیینندن بحث ایدر ایکن دیرکه : (زیج و تقویم اصولی پک اسکلی برشی اولوب نه زمان اتخاژ اولوندینی معلوم دکلدر . امم سالفه دن بعضلری مجرد روز خضر و قاسم کبی بر موسم معیندن دیکر موسم معینه قدر تعداد ایام ایله اکتفا ایدر لر ایدی . بونده سنه لرک شهوره تقسیمی وشمس و قمرک دور وحرکتنه نسبتله ایامک تقویمی کلفتی اولوب مجرد کون صایمقندن عبارت اولسلیله بوراده نلرک اصول تقویمندن بحثه احتیاج کورولمز .) قاموسده خضر حقنده زبرده کی تفصیلات مندرجدر :

(خضر ترو تازه ویشیل نهاله اطلاق اولونوروتازه اکینه ، تازه سبزه وچایره وچنه دینور ، خضره دخی دینور، هایله وچنزاره و سبزه زاره دینور . خضر ، ابوالعباس نجی علیه السلام حضرت لیدر . شارح دیرکه اسمی احمد یا خود بلیاء ایدی ، سیر و فعود ایله یکی محللر بشیل چنزار اولور اولغله خضر ایله تلقیب اولوندی . اکثر محققین حالا زنده اولسته جاز مدرلر و علامتی سبجه پارماغی اورته پارماغی ایله برابرده بعض کتب قدیمده خضر علیه السلام من طرف الله متجلی اولدینی خاصه ممتازة فیض آورتیجه سی اوله رق قدم برکت توأم مبارک لرنک تماس ایتدیکی محللرده آثار خضارت تحصیل ایتسندن واطوزدینی محللرک درحال یشیلنمستدن وهر نره دن سرورایتسه لر اورالرک بحکمته الله تعالی بهار آسا نمونه نمای ربیع اولسندن طولای بوصمه مظهر اولدقلری ذکر و بیان اولونمده در .

خضر علیه السلام حقنده برائده معلومات آتیہ تصادف ایدلشدر :

خضر علیه السلام ، اسمی بلیاء یاخود ایلپاء بن ملکآن ویاخود ملکآن بن قانع بن صالح بن ارفخشذ بن سام سبط هاروندر . نپوتنده دخی اختلاف اولوندی . بعضلری پیغمبر اولمادیغی ، بعضلری پیغمبر اولوب حضرت شعبیدن سوکرا بنی اسرائیله بعث اولوندیغی روایت ایدرلر . یہوددن بعض اهل کتاب : « خضر علیه السلام ایله ملاقات ایدن موسی بن میشا بن یوسف علیه السلامدر که موسی بن عمرانن اول بی بعث اولونمش ایدی . » دیرلر ایسه ده صحیح اولان موسی علیه السلامدر . بعض تواریک بیانانته نظراً خضر علیه السلام ذوالقرنین اکبرک دانی زاده سی ایدی . ذوالقرنین ایله اثنای سفرنده نہر حیاته واصل اولوب صویندن ایچمکه حیات ابدی به نائل اولدی . علمای کرام اشبو حیات علم لدنی معناسنه آلوب بسط قلبدن کنایه اولتی اوزره تفسیر ایدرلر . آب حیات کتب قدیمه ده روایت اولوندیغنه کوره ظلمات ایچنده مفید برجشمه ایمش . اسکندر ذوالقرنین بوجشمه بی آرامش ، بولاماش . اسکندر دن اول خضر والیاس علیہ السلام آب حیاتی طلب ایتملر ، بولملر ، صویندن ایچمکلر ، سوکرا قادر مطلق حضرت نوری چشمه بی آنلرک کوزلرندن نہان ایتمش . بونک ایچون اسکندر اوقدر آزادی بی ، ظلماته کیتدیکی حالدہ بولاماشدر .

(خضر الیاس) دنیلمسندہ کی سببہ کنجہ : حضرت خضرک موسی علیه السلام ایله ملاقاتی ، ذوالقرنین ایله ملاقاته کیدوب آب حیات ایچدیکی وبتاء علیہ الیوم برحیات اولدینی مشهور اولدینی حالدہ کتب مقدسه بی اسرائیلده بواسم ایله برنجی ذکر ایدلدیکندن خضر علیه السلامک سببہ رفی کتب مذکورہ ده مصرح اولان الیاس بی علیه السلامک عینی اولسی محتمل عدا ایدلکده در . الیاس علیه السلام انبیای بی اسرائیلدن اولوب بعلبکی ایدی . میلاد عیسی علیه السلامن طقوز قرن اول برحیات اولوب بی اسرائیلی عبادات اصنامدن نہی ایتمش ایدی . بوندن طولانی تعقیب اولوندیغندن برجوی وقت صحرا ومغارہ لرده باشامشدر . معجزات باهره سنک اک بو یوکی کچدیکی یرلرک پیشللمسی وهر آتاق باصدینی یرده فیض وبرکت کورولمش اولسیدر .

قاموس ، الیاس علیه السلام حقنده دییورکه : الیاس ، همزه نک کسری وفتحیله اسم ایچمیدر . مؤلفک بصا ثرده بیاننه کوره بر پیغمبر کزین اسمیدر که بی اسرائیل پیغمبر لرنددر اول الیاس بن یاسین بن فیحا بن عبران بن هارون بن عمراندر . بعلبک اھالیسنه مبعوث ایدی . اذیت ونقض عھود لرندن متفر اولقله حضرت حقہ نیاز ایدوب مفارقتلرینه مأذون وشہوت ، اکل وشرب کندیلرندن مسلوب اولقله طبع ملائکہ ایله منطبع اولوب خضر علیه السلام کی انسی وملکی وھاوی وبری وبجری اولدیلر . الیاس

[ماجیدی ۴۷ بی صحیفہ ده]



هزیرانه هوارنصل کیمه هک ؟ برندن اون ایکسینه قدر کوزل و قوری، ۱۳ نندن
 ۲۲ سنه قدر اولان ایام اولدنججه صیجاق و ۲۳ نندن ۳۰ نه قدر ایسه فورتنه لی کجه بکدره
 رصلخانک اوج سنه ک ترصداتی مقادیر وسطیه سی بروجه آتیدر:
 مقیاس التذقیق مقیاس الحاراره مقیاس المطر مقیاس الرطوبه یاغور لدوس پوزار فورتنه سیس
 ۷۵۹۰۱ ۱۹۰۲ ۳۶۰۸ ۷۳ ۱۳ ۲۸ ۲ ۱
 حزیرانده ک صیجاق کون: ۶، اکصوئوق کون: ۱۰، اکراطب کون: ۱۱، اکایابس کون: ۱۰، ۶

ایام	نهور						فصول و مواسم و ایام مخصوصه
	۱۳۰۰ ۱۳۰۱ ۱۳۰۲ ۱۳۰۳ ۱۳۰۴ ۱۳۰۵	۱۳۰۱	۱۳۰۲	۱۳۰۳	۱۳۰۴	۱۳۰۵	
پازار	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	اول ریح بوارخ
پازار ایزتی	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	
صالی	۲۹	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	
چهارشنبه	۳۰	۳۱	۱	۲	۳	۴	انتزای ذی القعدة
پنجشنبه	۳۱	۱	۲	۳	۴	۵	انتزاج فصلین و روزی عروج عیسی
جمعه	۱	۲	۳	۴	۵	۶	موسم حصاد
جمعه ایزتی	۲	۳	۴	۵	۶	۷	فرنگکارک پانته قوت بورطیسی
پازار	۳	۴	۵	۶	۷	۸	گوسویلرک کل بایرامی
پازار ایزتی	۴	۵	۶	۷	۸	۹	
صالی	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	اولکر طلعی فورتنه سی
چهارشنبه	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	
پنجشنبه	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	
جمعه	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	رومی حزیران ابتدایی
جمعه ایزتی	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	وزیدن باد شبلی
پازار	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	فرنگکارک عید الاقائیم بورطیسی
پازار ایزتی	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	
صالی	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	
چهارشنبه	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	فرنگکارک عیدانهی بورطیسی
پنجشنبه	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	فورتنه
جمعه	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	اول موسم صیف و تبیل شمس بسرطان
جمعه ایزتی	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	
پازار	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	
پازار ایزتی	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	کون دونمی فورتنه سی - عید الاقائیم
صالی	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	ولادت یحیی - آتش کیجه سی
چهارشنبه	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	آخر دور یلدا
پنجشنبه	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	عید الهی (رومی)
جمعه	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	قرزل آریک فورتنه سی
جمعه ایزتی	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	
پازار	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	
پازار ایزتی	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	
	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	
	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	

مذہبہ ۱۳۴۰ خالرائی:

علیہ السلام حقنہ تاریخ مقدسہ شوسطر لر موجود در : طرف الہیدن مبعوث اولدقده قومی « بعل » نامندہ کی صنمہ پرستش ایلسکده ایدلر . « بعل » دن واز کچیکز وجہلک خالق اولان اللہ تعالیٰ حضرت لرینہ عبادت ایدیکزدیہ نصایحده بولوندی ، دیکلمہ دیلر ؛ عذاب الہی سیبولدی ، قولاق آسادلر . اک صوکرانی محترمی بللمہ لرندن چیقاردیلر . جناب حق دہ اولدہ دن برکتی قالدیردی ، یاغمووریاغماز اولدی ، آخلفدن لاشہ بییدیلر . الہایہ حضرت الیاسی آریوب بولدیلر ، نصیحتیلہ عامل اولغہ باشلادیلر ؛ فقط صوکرانیہ آزیئدیلر ، الیاس علیہ السلام دہ اوصاندی . جناب حقہ نیاز ایدرب آنلرک ایچندن چیقدی . . برهان قاطع شوہ معلوماتی ویریبور :

(الیاس مشہور پیغمبر ذیشان اسم شریفیدر . سام بن نوح علیہ السلام حقیقی و حضرت خضر علیہ السلام عموجہ سیدر . بحر حررا کئی آدیدر ، اول دخینہ مشاوارلیہ حضرت لریدر دیرلر) قاموس ترکیبہ روز خضر حقنہ مندرج تفصیلات آتیہ بردر جہ بہ قدر اصلہ یقین کورولسکدہ در : الیاس ، حیات سمردی یہ نائل اولان الیاس نبی علیہ السلام لقبیدر . خرسیتیانلر جہ جرجیس نبی علیہ السلامہ مخصوص کون کہ نیسان «رومینک یکریمی اوچجی کونی اولوب تشرین اولرومینک یکریمی آلتیسندہ کی روز قاسم ایلمہ سنہی ہان مساوی ایکی قسمہ بولر . اصلی یشیللاک کونی معناسیلہ روز خضر اولسہ کر کدر . زیر تمام آغاچلرک یاہراقلندی واورتہ لغک یشیلندیکی موسمدر .

جرجیس فلسطین اہالیسندن عابد پرذاتک اسمیدر . بوذات حضرت عیسانک دینی اوزرہ عبادات و طاعات ایلمہ مشغول ایکن ۹۱ تاریخندہ امر معنوی ایلمہ موصلہ کیدوب اوچواردہ کی اہالی نبی دین جناب عیسیاہ دعوت ایش واورادہ درلو درلو لاشککہ جہلرہ دوچار اولورق اک نہایت نائل رتیہ شہادت اولمشدر . بونک نبوتہ قائل اولانلر دہ واردر . اول وقت ارض کنعانہ برقبیلہ نک اسمی دخی جرجیس ایدی . قاموس (جرجیس قندیل اسمندہ بر پیغمبر ذیشان اسمیدر) دیور .

معلومدر کہ روز خضر خرسیتیانلر جہ اک معتبر یورطی کونلرندن بریسی تشکیل ایدر . اورتودوقسلرک آیا یورکی وقتولیکلرک سن ژورژ دیدکلری یورطی کونی ناورتودوقس مذہبی واضی ایمراتور برنجی قسطنطین طرفندن ایام مخصوصہ دینیہ صرہ سنہ کچیرلمش و ۳۰۶ سنہ میلادیہ سندن بری یوم مذکور دہ مراسم مخصوصہ اجرا قلمق معتاد اولونمشدر . آوروپادہ کی قتلکاردہ بو یورطی پی کلیسا تقویمنہ ادخال ایدوب حتی پایا طرفندن رومادہ سن ژورژ نامنہ کلیسا پایلیدی کی انکلترہ جہدہ سن ژورژ یورطیسی اک بویوک یورطیلردن اولق اوزرہ مملکتک ہر جہتتہ تعمیم ایدلشد . بورالردہ آیا یورکی یورطیسنک یوم مخصوصندہ قیرلرہ چیقمق ، ذوق وصفایلمک اعتیادی روملرک اسکی عادت لرندن تعمیم ایش اولق احتمالی واردر .

— ہوادہ بلوط ، سن اوئی اونوت ... —

ایضاحات آنفهدن آکلاشیله جتی اوزره روی نیسانک بکرمی اوچنجی کونسه نه سیدن طولایی روز خضر ویا خضر الیاس - خضراللز دنیله یکنه دائر قطعی بر معلومات فقوددر. یالکیز شو قدر وارکه یوم مذکور اوتهدن بری پیشلک کونی وابتدای موسم صیف اعتبار ایدل یکنندن بوتون ازیاب ذوق وصفنا موسم صیفک دها طوغریسی بهارک فیوضات بی نهایته سنه قارشی بر نشانه تقدیر ورغبت کوسترمک ایچون فیوض روح افروز ربیع ایله مالی اولان مسیره لره، زهنتکا هله عازم اوله رق آثار سرور و شادمانی اظهار ایدرلر؛ عادات صریحه دن اولدینی اوزره قوزیلر کسبله رک حلوا، صلامه، بوغورت و سائر بی کال ذوق و شادی و بویوک لذت و اشتها ایله اکل و تناول ایلرله.

آسنه کیجیسی [*]

تموزک یدیسنه مصادف اولان آتش کیجه سنده خرستیانلرجه بریر آتشلر یا قیله رق مراسم شادمانی اجرا ایدلک اوتهدن بری جاریدر. بو مراسم غولوالیرک کونش معبودی نامنه اجرا ایتدیگری شندکلردن منتقل در. مع مافیله اعزّه نصارادن ژان بایست نامنه اجرا قلندینی وینه اعزهدن اوکوستک بیاناتنه کوره ژان بایست کوندوزلرک قیصالمغه باشلادینی ایامده طوغرسی حسنیله مراسم مذکوره جزیرانک (رومی) و اواخرینه طوغری قیصالمغه یوز طوتان ایامدن ۲۴ نجی کیجه اوله رق انتخاب اولوندینی صروی اولدینی کی بعضیلری ده بو آیینک اصلی پک ندیم اولوب هندستانده، ایرانده آتش پرستلک عاداتنه قدر واردینی، بناء علیه خرستیانلغک آتش بایرامنی یا خود آتش کیجه سنی کندی ایجاد و احداث ایتیب هر طرفده مؤسس و موجود بولدینی و بو صورتله قبول و تصویب ایله اعزهدن برینک نامنه، حضرت یحیایه اضافه ایدرک آدینه (حضرت یحیی - سن ژان) یورطیدی دنیله یکی و بوندن طولایی آتش کیجه سی مراسمک حضرت یحیایک ولادتنه مصادف اولان ۲۴ جزیرانده اجرا ایدل یکنی بیان ایدرلر. خرستیانلغک قدیمدن بری موجود اولان برعادت، بر بایرامی حضرت یحیایه نسبت ایله ملرنده کی وجه بولونه مامشدر. قدیم مجوسیلر سنه ده بر کره (جشن سده) ویا (مهرکان) نامیله بر آتش بایرامی اجرا ایدرلر ایدی که روایتنه نظر آ [مابعدی ۵۱ نجی صحیفه ده]

[*] ۱۳۲۴ سنه سی ایترا سنده نشر ایتدی کمز نوسال راقیه درج ایدلک اوزره یازلمش اولان بو مقاله، او دور سانسور نیجه کاملاً طی ایدلشدی ...

— آتش بوجکینی کورسه یاغین صایر —



تموزده هوار نصل کیره جک؟ برندن اوننه قدر صیباق و قوری؛ اون برندن
 ۱۹ زینه قدر پک صیباق؛ بکر میسندن ۳۱ نه قدرده فورتنه لی و یاغمورلی کچه جکدر.
 رصدخانهک اوج سنهک ترصداتی مقادیر وسطیه سی بروجه آتیدر:
 مقیاس التضییق مقیاس الحراره مقیاس المطر مقیاس الرطوبه یاغمور لدوس پوراز فورتنه سیس
 ۷۵۷۰۴ ۲۲ ۴۱۵۴ ۷۲ ۸ ۱۵ ۲۲ ۳ ۱
 تموزده کصیباق کون: ۴؛ اک صوثوق کون: ۱۰؛ کراطب کون: ۱۰؛ کایاس کون: ۳، ۶، ۳

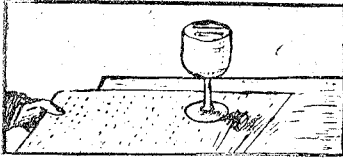
فصول و مواسم و ایام مخصوصه	وسطی ساعتله اوقات شرعیه					شهور		ایام
	ساعت	دقیقه	آوقات	عمر اول	تیمبر	طالع صیباق		
						۱۳۴۰ ۱۳۲۰ ۱۳۰۰	۱۳۲۰ ۱۳۰۰ ۱۲۸۰	
صالی	۲۰	۱۲	۹	۵۸	۷	۵	۲۸	۱
چهارشنبه	۱۳	۴۷	۴۵	۱۸	۱۸	۲۳	۲۹	۲
پنجشنبه	۱۴	۴۷	۴۵	۱۸	۱۸	۲۳	۳۰	۳
جمعه	۱۵	۴۶	۴۴	۱۸	۱۸	۲۴	۱	۴
جمعه ایرتسی	۱۶	۴۶	۴۴	۱۸	۱۸	۲۴	۲	۵
بازار	۱۷	۴۵	۴۴	۱۹	۱۸	۲۵	۳	۶
بازار ایرتسی	۱۸	۴۵	۴۴	۱۹	۱۹	۲۶	۴	۷
صالی	۱۹	۴۴	۴۳	۱۹	۱۹	۲۷	۵	۸
چهارشنبه	۲۰	۴۳	۴۳	۱۹	۱۹	۲۷	۶	۹
پنجشنبه	۲۱	۴۳	۴۳	۱۹	۱۹	۲۸	۷	۱۰
جمعه	۲۲	۴۲	۴۲	۱۹	۱۹	۲۸	۸	۱۱
جمعه ایرتسی	۲۳	۴۱	۴۲	۱۹	۱۹	۲۹	۹	۱۲
بازار	۲۴	۴۰	۴۱	۱۹	۱۹	۲۹	۱۰	۱۳
بازار ایرتسی	۲۵	۳۹	۴۱	۱۹	۲۰	۳۰	۱۱	۱۴
صالی	۲۶	۳۸	۴۱	۱۹	۲۰	۳۰	۱۲	۱۵
چهارشنبه	۲۷	۳۷	۴۰	۱۹	۲۰	۳۱	۱۳	۱۶
پنجشنبه	۲۸	۳۷	۴۰	۱۹	۲۰	۳۱	۱۴	۱۷
جمعه	۳۰	۳۶	۳۹	۱۹	۲۰	۳۲	۱۵	۱۸
جمعه ایرتسی	۳۱	۳۵	۳۸	۱۸	۲۰	۳۲	۱۶	۱۹
بازار	۳۳	۳۴	۳۸	۱۸	۲۰	۳۳	۱۷	۲۰
بازار ایرتسی	۳۴	۳۳	۳۷	۱۸	۲۰	۳۳	۱۷	۲۱
صالی	۳۶	۳۲	۳۶	۱۸	۲۰	۳۴	۱۸	۲۲
چهارشنبه	۳۷	۳۱	۳۶	۱۸	۲۰	۳۴	۱۹	۲۳
پنجشنبه	۳۹	۳۰	۳۵	۱۸	۲۰	۳۵	۲۰	۲۴
جمعه	۴۱	۲۸	۳۴	۱۸	۲۰	۳۵	۲۱	۲۵
جمعه ایرتسی	۴۳	۲۷	۳۳	۱۷	۲۰	۳۶	۲۲	۲۶
بازار	۴۴	۲۵	۳۲	۱۷	۲۰	۳۶	۲۳	۲۷
بازار ایرتسی	۴۶	۲۴	۳۱	۱۷	۲۰	۳۷	۲۴	۲۸
صالی	۴۷	۲۲	۳۰	۱۶	۲۰	۳۷	۲۵	۲۹
چهارشنبه	۴۹	۲۱	۲۹	۱۶	۲۰	۳۸	۲۶	۳۰
پنجشنبه	۵۰	۱۹	۲۸	۱۶	۲۰	۳۸	۲۷	۳۱
	۲۶۵۲	۹۰۱۸	۷۰۲۷	۴۰۱۵	۱۲۶۲۰	۵۵۵۵	۲۸	

تھوز ۱۳۴۰ ھاطرائى :

هوشنك زماننده آتش پرستی مذهبنك ظهورنی تذكار ایچون اجرا ایډیلیر ایمش .
چشن سده خقنده برهان قطع بروجه آتی معلومانی اعطا ایلبور :
چشن سده : فتح سینله مجوسسده بر عیددر . بهمنماهك - كه وسط شهور
شتادر - اونجی کونی اولور و اول کون قتی وافر آتش یا قارلر و اول عید هوشنك
وصفیدر وهوشنك بر قولده دردنجی بطنده آدم علیه السلامه منتهی در و اول عیدك
سبب وصنی بودرکه : بر کون هوشنك کنندی خواصیله برطاغ سمتنده کشت و گذار
ایدر ایکن ناکاه عظم الجیمه بر بیلان کورور . اووقته قدر قطعاً بیلان کوردکلری
یوق ایدی . هیئت مواجهه سنده بقایت متعجب اولوب « ربیع مسکونده واقع بالجه
جانوران طرفزه کلوب اطاعت ایستدیلر ، هنوز بو جنوار تردد و اطاعت ایتمه مکه .
مهلك و مدهش بر جانوار اولسی ملحوظدر ، هان دفع وازاله سنه باقلم « دیو زمیندن
برطاش آلوب اول بیلانه طوغری آتدی . طاش خطا ایلیوب یاننده دیگر برطاشه
طوقومقله آره لرنده عظیم بر آتش ظهور ایلوب اطرافنده اولان اولتری و اول
بیلانی دخی احراق و محو ایلیدی و اولوقته دك آتش دخی کورمه مشلرایدی . نورالهدیر
دیو هان آتسه قارشی سجده ایلوب شهاد و مسرور اولدیلر و حمد شکر ایلدیلر .
اکا بناء یوم مزبوری استمعاد ایلیوب بهر سنه آتش بایرامی ایدرلر .

اکلیجلی اویونلردنه :

سزه غایت ساده و اکلیجلی بر اویون تعریف ایدهلمی ؟ برماصنه نك اوزرینه
علی العاده بر غزته کاغدی یاییکیز ؛ اورته سنه ده صو طولو بر بارداق وضع ایدیکیز .
شمدی حاضرینه باردانه طوقومقسزین ،
صوخی دوککسزین غزته بی آلتری تکلیف
ایدیکیز . بو تکلیف شبهه سزه تحیرانه نظرلرله
قارشیلانه جق وهرکس بو تکلیفکیزک عدم
الامکان اولدیغنی سو بویه جکدر . او حالده
تردد ایتمه بیکیز ، قالدیکیز ، سرعتله ماصنه تقرب ایدیکیز و شدتله بارداغك آلتنده کی کاغدی
اوجندن طوتهرق جکیکیز . کوره جکسکیز که نه بارداق یرندن قلدامش نه ده صوی
دوکولمشدر . آنجق سزمو فقیته کاغدی بارداغك آلتندن چیقارمش بولونیورسکیز . حاضر-
نك فوق العاده حیرتی موجب اولاجق اولان بو اویون سزی آلفیشاره غرق ایدر! . . .



حفف نقره لرده :

چوچونله والدهمی آره سنده

— اوغولوم ، او یاراماز چوچونله اویناما که راضی دکلم . آکلادکی ؟

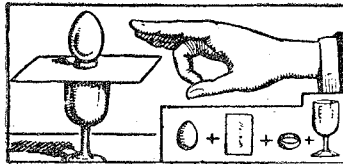
— پکی آتسه جکم . بن یاراماز دکلم ، اونم ایله اویناسه اولمازمی ؟

— بوشنه چایشق آقندی به قارشی کورهك چکمک کیردر . . .

(مهرگان) کونش معناسنه اولان مهر ایله کان ادات تشبیهندن مرکب بر تعبیر اولدیغنه نظراً اسم ایله مسمی بیننده کی مناسبت ده پک ظاهر در . چونکه آتش پرستلکک ایلك صورتی ساده کی آتسه یعنی کونش طایفندن عبارت ایدی . ایشته آتش پرستلکک بایرامی ده آتش شمسه تشبیهاً تسمیه اولومش و عبرلده کله بی تعریب ایله مهرجان دیمشدر . بو کله (ماغرازان) صورتنده اسپانیولره دخی کچمشدرکه الان آتش کیجه سنه اسپانیاده ماغرازان دیرلر . یهودیلر ده قاشم بایرامنک بیتدیکی کون آتش چیرپی یا قق عادتی واردی . خاخالمرک اسکی روپلری و کرلری آلتیر ، یارجه لهرق بونردن قالین برفیل اورولور ، بونی وظائف دینه لرنده تصبی اولانلر یا قهرق ودینی منظومه لر اوقویه رق الارنده اولدینی حالده کزدیرلر ایدی . خرس تیانلرک آلرنده موم اوله رق کزیمک آینی ده بوندن قالمشدر . وقتیله پارسنده بو یوله بر تحول صیف یورطسی اجرا اولنور ، بر میدانه اودوندن بیغین پایله رق اورته سنه بر آعاج دیکیلر ایش ؛ نجار کتخدا سیله بلدییه مأمورلری وسائره چیچکدن جمال طاهر ق اوچ دفعه بو اودون بیغیندن اطرائنده دور ایدرلر ، آندن سوکرا آتش ویرلر ایش . بو عادت ۱۷۶۸ سنه سننده الفای ایدیش ایسه ده ۱۷۷۴ سنه میلادیه سنه قدر مهتابلر ایله اجرا سننده دوام اولومشدر .

۱ کلنجور مجر بلر ده :

یمورطه باردانده ! . — بر یمورطه ، برقارت ویزیت ، برده عادی یوزوک حلقه سی تدارک ایدیکیز ؛ بر بارداغه ده یاریسنه قدر صو طولدیریکیز . اولا قاری



بارداغک اوزرینه وضع ایدیکیز . سوکرا قارمک اورته برینه یوزوکی قویکیز و یوزوکه ده یمورطه بی او طولدیریکیز . . . شمعی ایش ، بارداغه و یمورطه به آل دکی بر مکسزین یمورطه بی

بارداغک ایچنه صوققده در . تلاش ایتمه ییکیز . بو اوقدر ظن اولوندینی کی کوج برایش دکلدز : قارته ووره چیغکیز شدتی بر فیسکه بو ایشی پک سهولله ایفا ایدر ؛ فی الحقیقه فیسکه نک تأثیرله قارت ویزیت اوطنه نک اورته سنه فیزلار ، فقط یمورطه ایله یوزوکه کنندی کندینه بارداغک ایچنه . همده قیرلقسزین کیرو ! . بر کره تجربه ایدر سه کز خوش بروقت کچیرمش اولوریکیز ! . . .

تحف فقره لر ده :

بایرام تبریکی : دده ایله طورون آره سنه

— سوکیلی ددم ، او پمکله الی بختیارز عانیتده دائم کورمکله سنی
 یوبله جه سنی سومکله چوق زمان آلتی ایستز صایب سز هدیه لر یکی
 — بوج و برمکه ، بول بورومکه نوکله نیر —



اغستوس ره هو الر فصل كبره هك ؟ برندن ۱۲ سنه قدر اولد قجه صدياق و لطيف ؛ ۱۳ ندين
 ۱۸ نه قدر فورتنه ايله مترافق ياغمور و ۱۹ طفوز ندين او توزيرينه قدر صاف و روز كارلى كچه چكدر.

رصدخانه نك اوج سنه لك ترصداتى مقادير وسطيه سى بروجه آتيدر :

مقياس التضييق مقياس الحراره مقياس اطر مقياس الرطوبه ياغمور لاوس پويراز فورتنه سيس
 ۷۵۹ و ۳ ۲۱۰۹ ۱۱۲۰۶ ۷۴ ۷ ۴۰ ۴ ۱

اغستوس ده الك صدياقى كون: ۲۰، الك صوتوقى كون: ۲۰، الك راطبى كون: ۲۲، الك يابسى كون: ۲، ۶

فصول و مواسم و ايام مخصوصه	وسطى ساعتله اوقات شرعيه					شهرور		ايام
						۱۳۴۰	۱۳۴۱	
	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۳۴۰	۱۳۴۱	
۱- ۷ صوم آب (موسويترك)	۳۰۵۴	۹۰۱۶	۷۰۲۶	۴۰۱۵	۱۲۰۲۰	۴۰۵۶	۲۹	۱
اول ايام ياغمور	۵۵	۱۵	۲۵	۱۵	۲۰	۵۷	۱	۲
كيتداى محرم الحرام ۱۳۴۳	۵۷	۶۳	۲۴	۱۴	۲۰	۵۸	۲	۳
	۵۸	۱۲	۲۳	۱۴	۲۰	۵۸	۳	۴
	۵۹	۱۰	۲۲	۱۴	۲۰	۵۹	۴	۵
عيد تجلى (فرنگى)	۳۰۰۱	۹	۲۱	۱۳	۲۰	۵۰۰۰	۵	۶
	۳	۷	۲۰	۱۳	۲۰	۲۰	۱	۷
آخر ايام ياغمور	۴	۵	۱۸	۱۲	۲۰	۲۰	۲	۸
نهایت قوه کرما	۵	۳	۱۷	۱۲	۲۰	۲۰	۳	۹
يوم عشورا	۷	۲	۱۶	۱۲	۱۹	۱۹	۴	۱۰
	۹	۰	۱۵	۱۱	۱۹	۱۹	۵	۱۱
	۱۱	۵۰۹	۱۳	۱۱	۱۹	۱۹	۶	۱۲
	۱۲	۵۷	۱۲	۱۰	۱۹	۱۹	۷	۱۳
روى اغستوس ابتداى	۱۴	۵۵	۱۱	۱۰	۱۹	۱۹	۸	۱۴
	۱۵	۵۳	۹	۹	۱۹	۱۹	۹	۱۵
وقات مريم (فرنگى)	۱۶	۵۱	۸	۸	۱۸	۱۸	۱۰	۱۶
	۱۸	۴۹	۷	۷	۱۸	۱۸	۱۱	۱۷
	۱۹	۴۷	۵	۶	۱۸	۱۸	۱۲	۱۸
عيد تجلى (روى)	۲۰	۴۶	۴	۶	۱۸	۱۸	۱۳	۱۹
اصفرار اوراق	۲۲	۴۴	۲	۵	۱۷	۱۷	۱۴	۲۰
	۲۴	۴۲	۱	۴	۱۷	۱۷	۱۵	۲۱
	۲۶	۴۰	۰۵۹	۳	۱۷	۱۷	۱۶	۲۱
آخر ايام باد مموم	۲۷	۳۸	۵۸	۳	۱۷	۱۷	۱۷	۲۲
	۲۸	۳۷	۵۶	۲	۱۷	۱۸	۱۸	۲۳
	۳۰	۳۵	۵۵	۱	۱۶	۱۹	۱۹	۲۴
	۳۱	۳۳	۵۳	۰	۱۶	۲۰	۲۰	۲۵
وقات حضرت مريم (روى)	۳۳	۳۱	۵۲	۰	۱۶	۲۱	۲۱	۲۶
رفتن لقلق	۳۴	۲۹	۵۰	۰	۱۵	۲۲	۲۲	۲۷
	۳۶	۲۷	۴۸	۵۸	۱۵	۲۳	۲۳	۲۸
	۳۷	۲۵	۴۷	۵۷	۱۴	۲۴	۲۴	۲۹
	۳۹	۲۳	۴۵	۵۶	۱۳	۲۵	۲۵	۳۰
	۴۰	۲۳	۴۵	۵۶	۱۳	۲۵	۲۵	۳۱

افغونستان ۱۳۴۰ ملى نوسال :

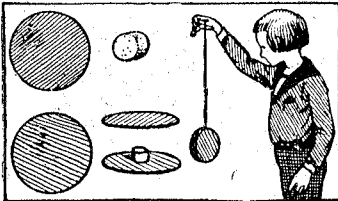
ايام باهور

ايام باهور آغستوسك اېكېسندن سكبزېنه (رومي تموزك ۱۹ نندن يكرمي آلتيسنه) قدر اعتبار اولونور . قاموس تركي ايام باهوري شويوله تعريف ايدر : (باهور : تموزده سنه نك اك صيجاق كونلري اولان معروف يدي كون وبوكونلرك صيجاجي ايام باهور) في الواقع تموز ، شمسك حرارتي شدت وقوتله ارضه اېصال ايلديكي بر ايدر . بو آيده حرارت فوق الحد تزايد ، حتى صحائف قديمه ادبيه مزده تموزك شدت حرارتدن كنايه اوله رق (تاب تموز) كبي تراكييه داخل اولديني كورولور . قاموس ده باهور حقه ده آتيده كي تفصيلات مندرجدر :

(الباحور ، شق ظلمت ايلديكي ايجون آيه دينور . يقال طلوع الباحور اى القمر و باهور و باحورا . عاشورا و زننده شهر روميه دن تموز آينده اولان شدت حرارته دينور كه شهر معروف يدي كوندر . هوانك بغايت اسيلكي اولديني ، كويا عالمي اسيلكه و ياخود اسيلكي شق ايدر . مترجم ديركه امام سيوطي بوني مولداتدن تعداد البشدر) قاموسك بوباده ويرديكي معلومات بر برده منظور اولان شوسطرله توافق ايتكده در :

اكلنجي تجريره لرده :

چو جوقلر كزه مصرفسز كوزل ، اكلنجي لي براوونچاق تدارك ايتك ايسترسه كز قالنجه مقوادن ۱۰ - ۱۲ سانتيم قطرنده ايكي دائره كسيكز . بونلرك اورته سنه ياربم سانتيمتره قابيلغنده قطع ايده چككز . بر منطار طيبه سني مهر موي ايله ايكي جهتندن پاپشدير يكزه قولايجه ميدانه كتيرديك كز بو آلتنه بر آرشون قدر سيجيم ويا قوردون ده رباط ايديكز و ايكي اوچني حلقه يا پارق پارماغكزه كچير يكز . بوندن صوكر ا سيجيمي يوارلاغه طولايكز . آلتني آشاغي براقديفكز ده نرعتله دونه رك ايشه ر و پارماغكزه اچي آزيچق بوتاري



چكديك كزده ايشه ينه كندني كندينه يوقاري چيقار . بو حرقاتي منتظماً باهچق اولورسه كز جداً ظريف براوونچاق الله ايتش اولدوغكزي كورورسكز ...!

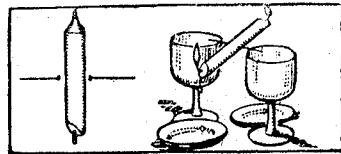
ایام باحور دبه ترجمه ایدیله بیلن قانیکول عربلرک شعرای یانی ، یونانلرک سیر کوسی ، مصریون قدیمه نیک سوطیسی دینکاری بر کوکبک نام قدیمیدرکه سیربوس برجنه منسوبدر . حکمای یونانیه دن مشهور ایوقراط ایله رومالی پهلین دیرکه قانیکولک طلوع ابتدیی کون دکز قاینار ، شراب بوزولور ؛ صفرا آتاره حیوانات نجات ودرمانمزلقه کرتار اولور . ازمته قدیمه ده شعرای یمنیه سیاره سی ایله کونش تموزک بکره یسنه طوغری عینی زمانده طلوع ایدرلرایدی . حتی حبشیلیرایله مصریون قدیمه ایام باحوری مبداء سال اتخاذ ایلشیر ایدی . بوندن ماعددا بو کونلرده حرارت شدت فوق العاده کسب ایلر ونیل مبارک فیضان ایلرایدی . بناء علیه اقوام مذ کوره بو سیاره نیک طلوع بالشمسدن اول و آخر اولان کونلره اهمیت اسناد ایدرلر ایدی . شمذیلر شعرای یمنی نیک طلوع بالشمسی تموز و اواخرینه مصادفدر . بونکده سببی ارضک اعتدالین نقطه لرنده کی حرکت رجعیه سیدر .

ایام باحور ، شدت حرارتک حکم فرما اولدینی برزمان اولسی حسبیه استحضامات و تطهیرات بدنییه رعایت ایدلسی ، کونشک قیزغین زمانلرنده کزله میسی ، حفظ الصحه یه دوام ایدرک معده و باغصاقلرک بوزولماسنه دقت ایدلسی لازمه دندر .

برجوق کشیلر ایام باحورده دکز بانوسی اجراسندن اجتناب ایدرلر ؛ بو اوتهدن بری مان براعتیاد حالی کسب ایش اولوب فقط اسبابی معلوم دکلدر . روایت اولوندیقنه کوره ایام باحورده دکزه کیریله جک اولورسه انسانک اعضاسی آلاجه بولاجه اولور ایش !!

اکلنجلی او بونلورده :

سزه ظریف براکلنجه دها ارانه ایدلم : ایکی بارداق ، ایکی کوچوک طاباق ، برده موم تدارک ایدیکزه . شمذی بذاته متحرک موتوریکزی ایشله ته بیلمک عملیه سنه کچلم . ایکی طویلو ایکنه نیک باشلرینی برکبریت ایله ایصیدوب رسمده کوردیکگزوجهله مومک ورته سنه ایکی جهتدن باطریکز و مومک دیکر اوجندن ده فنیلی چیقاره رق ایکی جهتندن یا قیکز و ایکنه لری بارداقلرک کنارینه وضع ایدیکزه . مومک آریه ن و آقه جق اولان دامالاری بری کیرلته مک ایچونده آتلیینه بررطباق قوییکز . موم ایکی جهتدن یانوب دامالر آقنه باشلادقجه مومک بر موتور کبی حرکت کلدیکنی و بو حرکتک بر انتظام تام دائره سنده تمادی ایتدیکنی حیرتله کوره جکسکزه . فصل ! موتورضی بکنندیکرمی ؟ ..





ایلولمه لهرالر فصل کیمده جک؟ برندن اون برینه قدر اولد قجه ای و لطیف، ۱۲ اسندن ۲۲ سنه قدر صیباق و قوراق؛ ۲۲ نندن ۳۰ نه قدر روز کارلی و یاغورلی کچه جکدر .
 رصدخانه نك اوج سنالك ترصداتی مقادیر وسطیه سی بروجه آتیدر :
 مقیاس التخصیق مقیاس الحرارة مقیاس المطر مقیاس الرطوبه یاغور لدوس بوزاز نورته سیس
 ۷۶۱۵۶ ۱۹ ۶۴۵۳ ۷۴ ۹ ۱ ۳۰ ۴ ۳
 ایلولده کصیباق کون: ۱؛ کصورتوق کون: ۱۰؛ کراطاب کون: ۲۰، ۳؛ الکیابیس کون: ۴

ایام	شهور		وسطی ساعتله اوقات شرعیه					
	۱۳۴۰ ایلول	۱۳۴۱ تبر	۱ تبر	۲ تبر	۳ تبر	۴ تبر	۵ تبر	
بازار ایرتسی	۱	۱	۵۰۲۶	۱۲۰۱۴	۳۰۵۵	۶۰۴۴	۸۵۲۱	۳۰۴۰
صالی	۲	۲	۲۷	۱۴	۵۴	۴۲	۱۹	۴۱
چهارشنبه	۳	۳	۲۸	۱۴	۵۳	۴۰	۱۷	۴۳
پنجشنبه	۴	۴	۲۹	۱۳	۵۲	۳۹	۱۵	۴۴
جمعه	۵	۵	۳۰	۱۳	۵۱	۳۷	۱۳	۴۶
جمعه ایرتسی	۶	۶	۳۱	۱۳	۵۰	۳۶	۱۱	۴۷
بازار	۷	۷	۳۲	۱۲	۴۹	۳۴	۹	۴۸
بازار ایرتسی	۸	۸	۳۳	۱۲	۴۸	۳۲	۸	۵۰
صالی	۹	۹	۳۴	۱۲	۴۷	۳۱	۶	۵۱
چهارشنبه	۱۰	۱۰	۳۵	۱۱	۴۶	۲۹	۴	۵۲
پنجشنبه	۱۱	۱۱	۳۶	۱۱	۴۵	۲۷	۲	۵۳
جمعه	۱۲	۱۲	۳۷	۱۱	۴۴	۲۶	۰	۵۵
جمعه ایرتسی	۱۳	۱۳	۳۸	۱۰	۴۳	۲۴	۰	۵۶
بازار	۱۴	۱۴	۳۹	۱۰	۴۲	۲۲	۰	۵۸
بازار ایرتسی	۱۵	۱۵	۴۰	۹	۴۱	۲۰	۰	۵۹
صالی	۱۶	۱۶	۴۱	۹	۴۰	۱۹	۰	۶۰
چهارشنبه	۱۷	۱۷	۴۲	۹	۳۹	۱۷	۰	۱
پنجشنبه	۱۸	۱۸	۴۳	۸	۳۷	۱۵	۰	۲
جمعه	۱۹	۱۹	۴۴	۸	۳۶	۱۴	۰	۳
جمعه ایرتسی	۲۰	۲۰	۴۵	۸	۳۵	۱۲	۰	۵
بازار	۲۱	۲۱	۴۶	۷	۳۴	۱۰	۰	۶
بازار ایرتسی	۲۲	۲۲	۴۷	۷	۳۳	۹	۰	۷
صالی	۲۳	۲۳	۴۸	۷	۳۲	۷	۰	۸
چهارشنبه	۲۴	۲۴	۴۹	۶	۳۰	۵	۰	۹
پنجشنبه	۲۵	۲۵	۵۰	۶	۲۹	۳	۰	۱۰
جمعه	۲۶	۲۶	۵۱	۶	۲۸	۲	۰	۱۱
جمعه ایرتسی	۲۷	۲۷	۵۲	۵	۲۷	۰	۰	۱۲
بازار	۲۸	۲۸	۵۳	۵	۲۶	۰	۰	۱۴
بازار ایرتسی	۲۹	۲۹	۵۴	۵	۲۵	۰	۰	۱۵
صالی	۳۰	۳۰	۵۵	۵	۲۴	۰	۰	۱۶

رهمی میلاد صرم
 رأس سنه شمسیه هجریه (۱۳۰۳)
 اول فصل خریف
 کستانه قره سی فورته سی
 طورنه کیمبی فورته سی
 رأس سنه موسیه: ۵۱۸۵
 ابتدای ربیع الاول

اپرل ۱۳۴۰ خاھراڻى:



ہوا گازینک تاریخچہ سی

چکن سنہ کی نوسالزده مختصراً ألكتریکك تاریخچہ سنی یازمیش ایدك . بوسنده تنویر و تسخین خصوصنده حیات اقتصادیه ده بویوك بر اهمیت حائز اولان هواغازندن بحث ایده جگن . هوا غازی اسانبول وازمیرکی بویوك بلده لرده خیلی زماندن بری موجود ایکن حرب عمومی بونلرک فعالیتنی تعطیل ایلشدر . الیوم اسانبولده قاضی کوی و طولمه باغچه گازخانہ لری ایشلمکده در . هواغازی ، بلده لرک بوتون احتیاجاتی تطمیننه کافیدر . بعض مهالك و محاذیری واریسه ده بوعدم تقیددن و یا خود بورولرک فرشنده کی تصورلردن متولددر . شو صره لرده فیثانجه براز یوکسک اولمله برابر دیگر لوزام تنویره و تسخینه فیثاتلرینه نظراً بکده شکایت اولونه جق مرتبه ده دکلدر .

غازک مبارسی اون سکزنجی عصر میلادینک صوک سنه لرنده ایدی که فرانسز مهندس لرندن « فیلیپ لوبون » ایله انکلز مهندس لرندن « ویلیام موردوق » نام لرنده ایکی ذات مان عینی زمانده هوا غازی کشف ایتدیلر . بونلردن « لوبون » دایمانه بر ادراک ایله دها ایلك مرحله سنده کشفنک بوتون اوصاف و شرائطنی و کندیسنه انحصار ایدن پارلاق استقبالی استدلال ایتی . بو باده کی فناعت قطعیه سنی احباسنه شو صورتله تبشیر ایتمش ایدی : « عزیز دوستلرم ، سزی قریباً تسخین و تنویر ایده جگم ، بر حالده که کیجه لری ده کوندوز کی کوره جکسکز » کاشفک بوامیدی اوقدر وسعتله کسب حقیقت ایتدی که مبادیسنده براز آغیر کیتمکه برابر هوا غازی صنعتی توسع و تکمل ایتکدن برآن خالی قالمادی .

لوبونک تجربه لری معدن کومورینی قابالی بر قابده ، یعنی هواسز بریرده یا قمدن عبارت ایدی . بواحتراقدن سیاهسی بردومان تحصیل ایده رک منور بر علو ایله یا تنویردی . بو دومان غیر صافی غازدر که فابریقه باجلرندن سیاه اوله رق چیقماسی قطراننی محتوی بولونسندن ایلری کلکده در . ایشله نن ، یعنی یاقیلان کومورک یرنده مساماتی بر ساده بولویوروز که بو « قوق » دیدیکمز کورددر .

معدن کومورینک بالاده کی اصولده یاقلمسندن حاصل اولان باشلیجه مواد : غاز ، قوق ، آمونیاق و قطراندر . غازک تصفیه سی دولایسیله دها بر قوق فوائد حاصل اولقده در . بالخاصه آمونیاق بو جمله دندر .

— بریکیت نه قدر قهرمان اولسه سوردیکنه یکیلیر! —

غازخانه هوا غازی استحصالاتی ایچون صرف اولونان معدن کومورلرینک مقداری شایان حیرت بر درجه یه اصل اولمقده وغازخانه لرده منحصرأ بوایش ایچون غایت مکمل بر اداره یه احتیاج کوسترمکده در . فی الحقیقه پارس غاز شرکتته عائد مؤسساندن المهی اولان « لاندی » فابریقه سنک قیش موسمنده یومی کوراستهلاکی اوزر طونیلاتوانی ایکی بوز واغونی تجاوز اتمکده درکه یالکیز بو ایشده مختلف چاپده برچوق ماچونه لر ، آقطارمه کوپرولری ، کوفه لر ، هوئی سوق بوللری وغازخانه نکه وضعیت ودرجه جسامتته کوره کورلرک تحمیل وخیلیه سی و فرونلره قدرسوق وایصالی ایچون دها پک چوق مختلف وسائط استعمال اولونمقده در .

فرونلر دأرهمی اولاکور تقطیر ایدلک اوزره بوینوز انبیلر شکلده و غیر قابل انحلال سرت طوبراندن معمول وانق اوله رق فرونلرک اوزرینه موضوع قابلره طولدیریلر . فرونر ، یکدیگرینه ملاصق اوله رق انشا ایدلش و هیئت مجموعه سی بر بطاریه تشکیل ایده جک صورتده ترتیب اولونمشدر . بیضی به مشابه اولان بوانبیلر ۳ متره طول ، ۰٫۶۵ عرض ۰٫۳۵ ارتفاعنده اولوب بر نصف اسطواهدن مرکب ودمیر صاجدن معمول قوللی کفچه لر ایله فرونه ادخال ایدیلر . هرانبیق یتش بشر کیلوات ایکی کفچه کومور استیعاب ایدرکه ۱۵۰ کیلو دیمکدر . بونلرک ایچنده تقطیر عملیه سی درت ساعت منند اولور .

شمیدیکی غازخانه لرده زحمتل برایش اولان کفچه اصولی ترک اولونوب کومورلرک تحمیل واملاسی و فرونده فوق استحصالی ایچون ماکنه لر تأسیس قلمشدر . پارسده بوقبیل تأسیسات ایله مجهز اک کوزلک غازخانه یوقاریده اسمی کچن « لاندی » نام مؤسسه درکه یومی هوا غازی استحصالاتی ۷۰۰٫۰۰۰ مترو مکعبنه اصل اولمقده و بوراده ۲۴ فرون بطاریه سی کمال انتظام ایله صورت دائمه ده اجرای فعالیت اتمکده در . بو مؤسسه ده کی انبیلرک بهری ۶۰۰ کیلو حجم استیعابینسده اولوب تقطیر عملیه سی مدتی سکز ساعت . برانبیقک املاسیله فرونه سوق وادخال ایکی دقیقه دن دها آزر برزمانده ایکی ماکنه واسطه سیله اجرا اولونور . بوماکنه لرک بریسی املایه دیکری سوجه مختصدر . بر ساعت طرفنده ۳۶ انبیلرک طولدیریله رق فرونه ادخال اولونمش اولور . انبیلرک منجیلری زیاده اولدیفندن فرونه ادخال و اخراجنده ماکنه نکه اعانه منه محتاج اولیه جق صورتده قولایلق حاصل اولمشدر .

برده بوقابلرده افق وعمودی ومنحط اولق اوزره غایت واسع ومتعدد جره لر دخی یا بلقده درکه بو صورتله ۷٫۰۰۰ کیلوغرامه قدر کومور استیعابنه امکان حاصل اولمقده و بونک تقطیر مدتی لافل یکرری درت ساعته احتیاج کوسترمکده در .

[مابعدی ۶۳ نجی صحیفه ده]

برکونلک رزق ایچون ایکی کون چاپالابایدن



تشرین اولمه هرار فصل کیزمه بک؟ برندن طفوزبته قدر صاف وسیلسی،
 ۱۰ ندن یکر میسنه قدر این وقوری و ۲۱ ندن ۳۱ نه قدر لطیف و رطاب کچه جکدره.
 رسدخانه ک اوچ سنه ک ترصداتی مقادیر وسطیه سی بروجه آتیدر:

مقیاس انضیب مقیاس حراره مقیاس المطر مقیاس الرطوبه یاغور ندرس پوزاز فورتنه سبس
 ۲۶۳۰۳ ۱۲۰۴ ۶۴۰۷ ۷۸ ۱۲ ۱۰ ۳۱ ۴ ۲
 تشرین اولده ک صیجانی کون: ۴۰؛ ک صوثوق کون: ۵۰؛ ک رطاب کون: ۴۴؛ ک یابس کون: ۲۰،۳

ایام	شهور		وسطی ساعده اوقات شرعیه					فصول و مواسم و ایام مخصوصه
	۱۳۴۰ اول ۱۳۴۱ اول ۱۳۴۲ اول	۱۳۴۱ اول ۱۳۴۲ اول	طلوع شمالی	ظن شمالی	ظن جنوبی	غروب شمالی	غروب جنوبی	
چهارشنبه	۱	۲	۵۰	۵۶	۱۲۰	۳۰	۲۲	صوم عاشورا (م-وایلرک)
پنجشنبه	۲	۳	۵۷	۶۳	۱۲۰	۳۱	۲۱	قوچ قاجبی فورتنه سی
جمعه	۳	۴	۵۸	۶۴	۱۲۰	۳۱	۲۰	
چهارشنبه	۴	۵	۵۹	۶۵	۱۲۰	۳۱	۲۰	
پازار	۵	۶	۶۰	۶۶	۱۲۰	۳۱	۲۰	
پازار ایرتسی	۶	۷	۶۱	۶۷	۱۲۰	۳۱	۲۰	
صالی	۷	۸	۶۲	۶۸	۱۲۰	۳۱	۲۰	
چهارشنبه	۸	۹	۶۳	۶۹	۱۲۰	۳۱	۲۰	م-وویلرک چوراب یا برمی
پنجشنبه	۹	۱۰	۶۴	۷۰	۱۲۰	۳۱	۲۰	باء سقوط اوراق
جمعه	۱۰	۱۱	۶۵	۷۱	۱۲۰	۳۱	۲۰	یا براق دو کومی فورتنه سی
چهارشنبه	۱۱	۱۲	۶۶	۷۲	۱۲۰	۳۱	۲۰	مهرم آنا فورتنه سی
پازار	۱۲	۱۳	۶۷	۷۳	۱۲۰	۳۱	۲۰	ولادت جناب رسالت پنهانی
پازار ایرتسی	۱۳	۱۴	۶۸	۷۴	۱۲۰	۳۱	۲۰	موسو بلرک قامش یا برمی
صالی	۱۴	۱۵	۶۹	۷۵	۱۲۰	۳۱	۲۰	رأس سنه اسکندر رومی
چهارشنبه	۱۵	۱۶	۷۰	۷۶	۱۲۰	۳۱	۲۰	رومی تشرین اول ابتدایی
پنجشنبه	۱۶	۱۷	۷۱	۷۷	۱۲۰	۳۱	۲۰	اول ایام مطر
جمعه	۱۷	۱۸	۷۲	۷۸	۱۲۰	۳۱	۲۰	
چهارشنبه	۱۸	۱۹	۷۳	۷۹	۱۲۰	۳۱	۲۰	قرلانچ فورتنه سی
پازار	۱۹	۲۰	۷۴	۸۰	۱۲۰	۳۱	۲۰	آغاچ دیکه زمانی
پازار ایرتسی	۲۰	۲۱	۷۵	۸۱	۱۲۰	۳۱	۲۰	باغ نوزمی زمانی فورتنه سی
صالی	۲۱	۲۲	۷۶	۸۲	۱۲۰	۳۱	۲۰	
چهارشنبه	۲۲	۲۳	۷۷	۸۳	۱۲۰	۳۱	۲۰	برودت میه
پنجشنبه	۲۳	۲۴	۷۸	۸۴	۱۲۰	۳۱	۲۰	
جمعه	۲۴	۲۵	۷۹	۸۵	۱۲۰	۳۱	۲۰	
چهارشنبه	۲۵	۲۶	۸۰	۸۶	۱۲۰	۳۱	۲۰	
پازار	۲۶	۲۷	۸۱	۸۷	۱۲۰	۳۱	۲۰	
پازار ایرتسی	۲۷	۲۸	۸۲	۸۸	۱۲۰	۳۱	۲۰	
صالی	۲۸	۲۹	۸۳	۸۹	۱۲۰	۳۱	۲۰	وقت قطع اشجار
چهارشنبه	۲۹	۳۰	۸۴	۹۰	۱۲۰	۳۱	۲۰	باقی فورتنه سی
پنجشنبه	۳۰	۳۱	۸۵	۹۱	۱۲۰	۳۱	۲۰	ابتدای ربیع لآخر
جمعه	۳۱	۳۱	۸۶	۹۲	۱۲۰	۳۱	۲۰	

رورکارک جهادی وار، ایسی وار، بربرینه بکره ض ایسی وار! —

تشریح اول ۱۳۴۰ خاطراتی :

Blank lined area for writing the text.

فرونلرک تسخیمی فرونلرک اوصاف و طبایعی نه اولورسه اولسون اورایه سوق اولنان کومورلر ایچون تقریباً ۱۰۰۰ درجه حرارت موجود اولمالیدر . امرتسخین قوق کوموریله اجرا اولونور ، انجق بوقوقلر عادی اسقره لر استعمالی صورتیله دکل ، بلکه مولدغازما کنه لر ایچنده یاقیلیروبوما کنه لر واسطه سیله عادی برغازاستحصالی ایدیلمیرکه آنفالبیان انبیلرک وجره لک اطرافنده یانان ومعدن کورینی تقطیره یارایان بو عادی غازلردر . حاصل اولان دومانک حرارتی غائب ایتهمک ایچون بودومان «ره کوه راتور Récupérateur محصل » نامی وبرلن بر آلتدن کچیریلیر . بوندن مقصد اشبو حرارتی ، عادی غازک احتراقنده خادم اولان هوایه عرض وایصال ایله برابرینه فرونلره ارجاع ایتمکدن عبارتدر .

غازک صورت استحصالی بالاده کی اصول ایله انبیلردن حاصل اولان غازلر اورادن فرونلرک اوزرینه اتقی اوله رق موضوع اوزون ودمیر ساجدن معمول نصف اسطوانی واریللره سوق اولونور . بوسره ده غازک درجه حرارتی ۷۰ در . صکره مبرد قابلدن کچیریلرک اوراده هوا ویاخود صوابله تماسدن درجه حرارت ۱۰۰ یاخود ۲۰۰ درجه یه قدر دوشر . ایشته بو واریللر ومبردلر ایچنده غازک محتوی اولدینی مایع آمونیاک وقطرانک بویوک برقسیمی تکائف ایدر .

غازیمقدارله ماکنه لر [Extracteurs] (مخرج - مخرجه) - غازک کچدیگی مختلف جهازلرک مقاومتنه غلبه ایتکه مستعد اولسی مقضی ودیگر جهتدن انبیلده خفیف برتضییق اجرایی استفاده یی موجب اولدیغندن بوخصوصده غاز چیقاران ماکنه لر استعمال اولونور . بوما کنه لر انبیلره کافی درجه ده هوا ادخالی صورتیله تضییق ایدرک قالان غازلری دیگر ماکنه لر دن کچیره رک غازومتربه قدر سوق ایدر .

قطرانی آبیرانه ماکنه لر براز یوقاریده ایضاح اولوندینی وجه ایله غازلر وادیللردن ومبردلردن کچدیگی ائشاده حاوی اولدینی مایع آمونیاک وقطرانک بویوک برقسیمی براققله برابرینه برمقدار قطرانی حاوی بولندیغندن بوقطرانی تقریبی ایچون مختلف اشکالده مخرج ماکنه لر قولانیلیر . بوما کنه لرک زیاده معروف اولانی «پلوز» و «اودوون» ک مصادمه لی مکشفلریدر . بومکشفلره داخل اولان غاز غایت کوچوک بردلیکه مربوط خونی طرزنده برقیاقدن کچرک قارشینده کی متحدالمرکز دیگر برقیاقه چارپاز وبومصادمه سایه سنده محتوی بولوندینی صوک قطران اثرینی ده ترک ایتش اولور .

— باش باشه ویرمه یجه ایش اولماز —

غازك بيقانمەسى غاز دروننده موجود اولوب اخراجى لازم كلن مواد اجنبيه شونلردر : نفتالين ، بياض طوز شككنده ترسب ايدوب مجار بربنك انسدادينه باعث اولان اجسام مانعه ، كيانوس و آمونياق . بونلك عالم تجارنده قيمتلى اولدقجه يوكسكدر . غاز بيقانمەسى ماكنه لرده نفتاليني مص اتمك ايچون « انتراسه ن » ديتلين ياغ ايله ، صكره پروسيما ماويسى ويرمك ايچون كيانوسله امتزاج ايدن سولفات دوفر مخلولى ايله ونهايت آمونياق حل ايدن صو ايله قاريشديريلير .

تصفية كيميويه مقصد غازك دروننده مولدالماء كبريتي حالتده موجود اولان وپك مزعج بولونان كوكوردى قواعد جذبيه نك ايچان و جه ايله تماماً چكوب آلمق دن عبارتدر بومامله ، هوا ايله تماس ايتد كده تصفيه اولونور برماده اولان حمض حديد ايله مخلو غايت جسم فوجيلرده اجرا و اون دفعه يه قدر تكرر اولنه بيلير . ختام معامله ده حمض حديد يوزده اللى به قدر كوكورتى محتوى بولونور . اكر فابريقه نك بيقانمەسى يوقسه حمض حديد كيانوسى ده پروسيما ماويسى شككنده مص ايدر و بوحالده حمض حديدك تصفيه سييله دروننده يوزده آلتيدن اوننه قدر پروسيما مايسى بولونور .

صوغازى اوزون سنه لردن برى اكثر مال كده استعمال اينلكده اولان صولى غازك صوك زمانلرده فرانسده ده دخى استعمالى توصيه اولومش معدن كومورى غازينه ، حاوى اولدغى حامض قاربون يوزده اون بشى تجاوز اتمك شرطيله ، بر نسبت معينده مخلوط غاز قاريشديرلسنه مساخ كوسترلشدر .

بوغاز ، قرضى آتش درجه سنه كتر ماش برقوق طبقه سنك صوبخارندن كچيرلسى صورتيله استحصال اولونور ؛ بخار تجال ايدرك صوغازى ديتلين ومولدالموضه ايله حامض فحم وبرق دار حامض قاربونى محتوى بولونان قابل احتراق برغاز حصوله كتيرر . حين احتراقده حاصل ايتديكى علوك رنگنه اضافتله ماوى غاز دخى تسميه اولنان صوغازينك قوه حروريه سى برازخفيفدر ؛ يعنى هواغازينك ۵۰۰۰ قالورى نسبتده كى قوه حروريه سنه نظراً صوغازينك قالوريسى ۲۵۰۰ در. مع مافيه بوكا پترول بخارى ، يا خود شيست قارى نامى و بران برنوع معدنك بخارى علاوه اولونمق صورتيله قالورى تزويد اولونه بيلمكده در. برمترومكعب صوغازى آلدده ايدم بيلمك ايچون بركيلو قوق كومورى صرفى لازمدر (بخار استحصالى ايچون استعمال اولنان قوقده بوكا داخلدر) .

غازدره استحصال اولنانه مواد غاز استحصالانى مناسبيله غازخانه لرده دها برقوق مواد آلدده اينلكده دركه بونلردن باشليجه لرني بوراده كوستره چكز :

[مابعدى ۶۷ نچى حقيقه ده]

— ايلاك غريبدر ، صاحبى كيمسه طماجاز! ... —

نشرىين تانى ۱۳۴۰ مازىراتى :

۱ — قوق : مواد مذكوره نك اكه مهجى قوقدر. بوكومورلر يوقايرده ذكري كچين انبىقلردن چيقدينى زمان سوندورلك ايجون اوزرينه بولجه سودوكولور. بعدم چووالره دولدوريله رق بازار فروخته چيقايريلير. غاز ايجون ياقيلان (۱۰۰۰) كيلوغرام معدن كومورندن (۵۰۰) كيلوغرام قوق استحصال اولونور كه وسطى اوله رق اون هكتوليتره يه معادلدر .

۲ — قطران : غاز فابريقه سنك مخنلف زمان و صورتلرده چيقارديني قطرانلر طوبلانوب بوايشه مختص آتليه سوق و اوراده جسيم قزغانلرده تقطير و تصفيه اولونور. مذكور قطران دن بنزن (Benzène) تولن (Tonlène) قسيله ن (Xylène) و يا خود بونلرك هر اوچندن مركب و مخلوط اولق اوزره بنزين آبانزول و انتراسين كچي مواد استحصال اولونور كه بوميانده بالخاصه انتراسين مواد تولينيه و على الخصوص آنيلين دينين غايريالدي بويلر صنعتنده مهم برموقع و وظيفه ايفا ايدر. بونلردن ماعدابرده نافثالين ، قابل امتصاص زيوت و طور تو حالنده اوله رق طوغله اعمالاتنده چامورى تحكيمه و طوز كومورندن كولجه ياپمغه ياراين قره ساقزده آلييره . ۱۰۰۰ كيلوغرام معدن كومورى ۵۰ كيلوغرام قطران حاصل ايدر .

۳ — سولفات دامونياق : آمونياقلى سولر بالتقطير حاصل اولان بخارات بوكا مخصوص بر قابده حامض كبريت ايله امتزاج ايتديرلك صورتيله سولفات دامونياق استحصال اولونور كه بياض بررنكده اولان بوماده آزوتلى كوبره اولق اوزره ارباب زراعت نرذنده يك مقبولدر. بيك كيلوغرام كومورك تقطيرى نتيجه سننده تقريباً ۱۰ كيلوغرام سولفات دامونياق حصرله كلكدهدر.

۴ — پروسيا ماويسى و كوكورت : كيانوس وساير موادى ييقاييجى ماكنه لرده ترسب ايدن طور تيلي چامورلر فابريقه لرده بعض مواد كيميويه ايله معامله ايديله رك پروسيا ماويسى استحصال و كوكورت دخى بعضاً حامض كبريت اعمالاتنده استعماله اولونور. بو ماده لرك آزوتى كوبره مقامنده صانلديني ده وارددر.

۵ — غرافيت يا خود انبىق كومورى : معدن كومورلرينك اثنائى تقطيرنده انبىقلر دروننده ترسب و تراكم ايدن غرافيتلر زمان زمان اورادن چيقايريلسه بالخاصه قر الكترىق يا خود قطب الكترىق اعمالاتنده و بعض لامبه لرده (Lamps d'acrs) مستعمل كومور اعمالاتنده قوللايلير .

۶ — بانزول : على الاكثر حرب زمانلرنده احتياجات عسكريه ايجون قوللايلان بو ماده ۱۰۰۰ كيلوغرام كومورده ۶—۱۰ كيلوغرام حاصل اولور . ايام عاديده وقوع اولان مستحصلات احتياط ده بولرنده تراكم ايدر .

غازك اضراج و فونزيعى غاز صرفياق قيش و ياز موسملرينه و كونلرك و كيجه لرك

حكى تمام اولويجه بوموسك كلير قيش . منغال باشى شتامك كويا شكوفه زارى .

اوزونلغنه ويا قيصة اغنه كوره بالطبع غايت متجولدر. بوتجولانه رخمآ آبونلرك احتياجاني تأمين ايجون غازك فابريقه دن چيتمازدن اولكي مجاريسنده و قياقلرده وتوزيماق تنظيم ايدن جهازلرده كافي مقدارده تضيق اجراسي اقتضا ايدر. اشبو مجاري و جهازلرك تلاق ايتدكاري نقطه يه « هيميسيون » نامي و بربلير كه مخرج كله سيله ترجه اولونه بيلير. غازخانه شهر خارچنده و اوزاق مسافه ده بولنديني حالده غازك خارجه چيتماسندن اول تضيقه معروض بولمسي لازمدر. بو حالده شهر ايجنده ده باشليجه مجاري اوزرينه موضوع جهازلر اورالرده ايجاب ايدن تضيقاتي تنظيم ايدرلر. مجاري يي تشكيل ايدن شبكه لرپك مختلفدر. غاز مجراري، بورولري بعمضاً دو كه دميردن، بعمضاً زفتلنمش دمير ساجدن اعمال اولونور. آلمان ياده تضيق اولونمش غاز بورولري اكسز ولهمسز چليكدن كمال اعتنا ايله اعمال ايدلكنده در كه بونلرك قطري ٤٠ الى ٢٠٠ ميليمتره دره يارسده باشليجه مجاري نك قطرلري بر متر دره. بورولرك التصاق محللري اولجه قورشولنه وربط ايديلير كه بوكون ده مؤمن اولق اوزره قانچوقله يالقمده در.

يارسده الحالة هنده يدي جسم غازخانه واردر كه بونلرك بشي شهر حدودي داخنده وايكيسي خارچنده در. مجاري يكد بركينه التصاق ايتديلر كه صورتده تنظيم اولونمشدر. بر حالده كه عندالاجاب بري ديكرينه معاونت ايديلير وحتي آنك يربني طوته بيلير. بو شهر جسيمده مجاري شبكه لري هر كون آرنقندن خالي دكلدر. مقايسه يه مدار اولق اوزره شوني نظر دفته لالي كه ١٩٠٧ سنه سنده ٤٢٥ كيلومترو طولنده اولان غاز بورولري ١٥ سنه صوكر ٢١٦٥ كيلومترويه، يعني تقريباً بش مثلندن فضله بر مقداره بالغ اونشدر.

غازك صورت و محل استعمال - نوبرات : نوبرات لامبه لرنده قديماً مستعمل پروانه مهلر صوك زمانلرده كلياً ترك اولونه رق آنلرك يرينه بوكون « اونر » ديقيلن مهلر قولالقمده وعموداً ويا مانلاً وضع ايديله بيلن بو مهلر پك جزئي غاز صرفاتي ايله فوق العاده پارلاق برضيا نثر ايتمكده دره بوندن ماعدا تضيق اولونمش غاز استعمال سايه سنده ١٠٠٠-٥٠٠٠ موم قوتنده ضيا نثر ايديله بيلن فانوسلر ايجاد اولونمشدر كه حيرت آور عقول ديتكه سزادر. پارس جاده لرنده ايكي بيكي تجاوز مقدار ي ابقاد ايدلكنده بولونان بو ظلمت شكن فانوسلردن مع الناسف استانبولز محروم بولونقمده در ! . . .

تسخينات : غازله تسخين اصولي، نظافتي، توزيمده كي انتظام وبالخاصه اهونيتي سايه سنده يالكرن مساكن خصوصيه ده استعمال ايدلكنه قالموب صنايعده دخي قوللا. [مابعد ي ٧١ نيجي صفحه ده]



کانون اولده هوا ر نصل کیمه جک ؟ برندن ۱۱ نه قدر ابي و صوتوق، ۱۲ سنندن
 اون سکرینه قدر سیسلی و قارلی ؛ ۱۹ زندن ۳۱ نه قدر شدلی و صوتوق کچه جکدره
 رصدخانه نك اوچ سنه نك ترصداتی مقادیر وسطیه سی بوجه آتیدر :
 مقیاس التدیق مقیاس الحرارة مقیاس انظر مقیاس الرطوبة یاغور لدوس پورار فورته سیس
 ۷۶۴۶۹ ۱۰ ۸۱۶۲ ۷۸ ۱۰ ۱۹ ۲۵ ۵ ۵
 کانون اولده اکیصیاق کون: ۱؛ اکیصوتوق کون: ۱۰؛ اکیراطب کون: ۱۶؛ اکیابیس کون: ۳

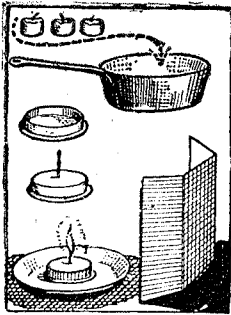
ایام	شهور		وسطی ساعتله اوقات شرعیه					فصول و مواسم و ایام مخصوصه
	۱۳۴۰ کانون اول	۱۹۲۴ کانون اول	کانون اول	کانون اول	کانون اول	کانون اول	کانون اول	
پازار ایتسی	۱	۴	۷۰۰۰	۱۲۰۰۳	۲۰۲۸	۴۰۴۲	۶۰۱۹	هیب عواصف
صالی	۲	۵	۶	۳	۲۸	۴۲	۱۹	
چهارشنبه	۳	۶	۷	۴	۲۸	۴۱	۱۹	
پنجشنبه	۴	۷	۸	۵	۲۸	۴۱	۱۹	رومی عید التقدیمه
جمعه	۵	۸	۹	۶	۲۸	۴۱	۱۹	
جمعه ایتسی	۶	۹	۱۱	۵	۲۸	۴۱	۱۹	فورته
پازار	۷	۱۰	۱۲	۵	۲۸	۴۱	۱۹	آخر سقوط اوراق
پازار ایتسی	۸	۱۱	۱۳	۶	۲۸	۴۱	۱۹	فرنگارک عید بکارت بورطیسی
صالی	۹	۱۲	۱۳	۷	۲۸	۴۱	۱۹	
چهارشنبه	۱۰	۱۳	۱۴	۷	۲۸	۴۱	۱۹	دره قیش فورته سی
پنجشنبه	۱۱	۱۴	۱۵	۷	۲۸	۴۱	۱۹	
جمعه	۱۲	۱۵	۱۶	۸	۲۸	۴۱	۲۰	
جمعه ایتسی	۱۳	۱۶	۱۷	۸	۲۸	۴۱	۲۰	رومی کانون اول ابتدایی
پا.ار	۱۴	۱۷	۱۸	۹	۲۹	۴۱	۲۰	
پازار ایتسی	۱۵	۱۸	۱۸	۹	۲۹	۴۱	۲۰	
صالی	۱۶	۱۹	۱۹	۹	۲۹	۴۱	۲۰	اول شب یلدا
چهارشنبه	۱۷	۲۰	۲۰	۱۰	۳۰	۴۲	۲۱	
پنجشنبه	۱۸	۲۱	۲۱	۱۰	۳۰	۴۲	۲۱	
جمعه	۱۹	۲۲	۲۲	۱۱	۳۱	۴۳	۲۱	
جمعه ایتسی	۲۰	۲۳	۲۳	۱۱	۳۱	۴۳	۲۲	موسویلوک هانوقا بایرامی
پازار	۲۱	۲۴	۲۴	۱۲	۳۱	۴۳	۲۲	رومی عید بکارت
پازار ایتسی	۲۲	۲۵	۲۵	۱۲	۳۲	۴۴	۲۲	ابتدای فصل شتا اول اربعین
صالی	۲۳	۲۶	۲۶	۱۳	۳۲	۴۴	۲۳	
چهارشنبه	۲۴	۲۷	۲۷	۱۳	۳۲	۴۴	۲۳	
پنجشنبه	۲۵	۲۸	۲۸	۱۴	۳۳	۴۵	۲۳	میلادعیسی (نوئل یورغیدی)
جمعه	۲۶	۲۹	۲۹	۱۴	۳۴	۴۶	۲۵	کون دوغی فورته سی
جمعه ایتسی	۲۷	۳۰	۳۰	۱۴	۳۵	۴۷	۲۵	
پا.ار	۲۸	۱	۳۰	۱۵	۳۵	۴۸	۲۶	ابتدای جمادی الاخره
پازار ایتسی	۲۹	۲	۲۶	۱۶	۳۶	۴۸	۲۷	آخر شب یلدا
صالی	۳۰	۳	۲۶	۱۷	۳۶	۴۹	۲۷	
چهارشنبه	۳۱	۴	۲۶	۱۷	۳۶	۴۹	۲۷	

شماره اول ۱۳۴۰ خاظرانى :

نفسی تمام و انتشار ایتشدره. او مطبخلرینه، لوقنطه او جافلرینه مخصوص جهازلر، حاملری و سولرینی آز بر زمانده تسخین ایده جک او جانلر، پک مختلف صنایعه مخصوص فرونلر، مختلف اشکال و ابعا دده صوبه لر، دو که جیلکدن آنکجیلکه قدر متنوع صنایعه مستعمل جهازلر ایجاد و اعمال اولونمش و بونلر هر کون دها زیاده تمام و تکمیل ایتکده بولونمشدر.

قوة محرکه: فاز موتورلی صنایعه تطبیق نتیجه سنده غازک قوه محرکه سی غایت عملی اولاق طولایسیله پک چوق احوالده فوائد و اقتصاد نقطه نظرندن آنکترتق موتورلرینه تأمین فائزیت ایتکده در. صولک سنه لرده باش کوسترن کوموربحرانده ده عالم مدینت و ارباب صنعتک نظر دقتی اقتصاد امر مهمنه جلب ایتدیکنندن غاز استعمالنک تمجیله برابر غاز استعمالنده قوللانیلان کومورلرک صورت احراق و تقطیرلرینک لزوم اصلاحی درپیش اولونقمده در. پارسده ۱۹۱۴ سنه سنه قدر فاز صرفیاتی صورت دائمه ده تزیاید ایتش ایدی. برحاله که ۱۹۱۳ سنه سنک هوا غازی استعمالات و استملاکاتی ۴۸۱ میلیون مترو مکعبنه ارتقا ایلش ایدی. حرب عمومی هر شیده اولدینی کبی بوکاده تأثیرینی اجرا ایتدیکنندن حرب سنه لرنده استحصالات تنافس ایتش و ۱۹۱۸ صرفیاتی ۳۴۶ میلیون مترو مکعبنه دوشمشدر. آندن سوکرا یینه تزیاید باشلامش و ۱۹۱۹ سنه سنده ۴۲۷ میلیون مترو مکعبنه یوکسلمش و آتی سنه لرده ایسه بو تزیاید دوام ایده کلشدر.

امور بنیمه موم دیبلرینی آتامیکیز!.. چونکه تعریف ایده جکمز صورتده



حرکت ایدر سه کز هم تصرف ایتش، هم ده کوزل بر کیچه قندیلنه مالک اولمش اولورسکیز. رسممزدن ده آنکلاشیله جتی اوزره شمعدان دیبلرنده کی موملری طولوبلایوب برقاب ایچنده آرتیکیز و پاموق ایپلکنه بالمومی سورمک صورتیه برده فتیل یاییکیز. حاصل اولان مایی تدارک ایده جککیز مقوا و یاتسکه علاج قوطولری ایچنه دوکوکیز. دوکوزدن اول بالطبع فتیل قوطونک مرکبینه برلشدیره رک بر آنکیزلده دیکر اوچنی طوتماهی اهل ایتزسکیز. بو صورتله بسیط بر عملیه نتیجه سنده آلهه ایده جککیز موملر کیچه لری هم چوق ضیا و برر، هم ده زیتون یاغی و یا غاز قوقوسندن سزی قورتاریر. طبیعی بو توصیه من، خانه لرنده آنکترتق استعمال ایدن قارنلر منزه عاند دکادر ا..

دلی امین

برآمدک دفتر خاطراتش

ضابط اولدییی سنه دردیجی اردویه ، ارزنجانه کوندرمشار . اوراده یکدیردیکی آتی سنه لاک حیاتی، خاطره دفترک مهم برقصی اشغال ایدیور . بعض صحیفه لرخی نشراتیجه کندیرسدن مساعده آلدیم ؛ آتیدهکی ونهیی ایلاک اوکجه استنساخ ایدیورم :

... کاون تانی ۱۳۰۰

الله کیمسهیی غربتده خسته ایتمه سین ؛ خسته خانه کیره لی بوکون بکری ایکی . . . انسان بوقوجه قوغوشده یالکنز قالینجه چوق صقیلیور ؛ حتی برآزده توکلری اوربریور . . . بن روماتیزمه دن مضطرب اولدیم ایچون یاتاغمدن قالمایورم . اگر قوغوش آرقداشلم آبی وتحف انسانلر اولماسه یالکنزلقدن، صقیلیدن دلی اولوق ایشدن دکل . . .

دون آقشام بوتون آرقداشلم، هر زمانکی کبی ینه نیم یاتاغمک اطرافنه طولانمشلردی . . . بوکون حبسخانه دن بورایه نقل ایلدیلن بریسی دیکلیوردق . معروف نوره کلی دلی امین ! کندیسنی ارزنجانده طائیمایان کیمسه یوق دیسه م جائز . . . اوزون بوبلی ، ابری یاری برکورد . . . چهره سنی ، آغزینک اطراقی صارارمش بیاض برصاقال احاطه ایدیور . یتملک اولدینی حالد طائی صیقه صویجی چیقاراجق . . . او ، سیغاره دومانلرینک آراسنده آکلایور ؛ بزده دیکلیورز . . . بونلر بدی قارده شمش : دلی امین ، دلی اسحق ، دلی مصطفی ، دلی بیلمنه ! خلاصه یدیسیده دلی . . . حتی بابالری ده دلی خلیل اسمیله آکلیرمش . . .

بودلی امین ، اهمیتسز بره مسئله ایچون قارده شی دلی اسحقله قاوغا ایدرکن برطاشله اونی اولدورمش ؛ اوسسیدن دلکجه طقیلمش . . . اوکجه اوزون اوزادی به بونی آکلادی . صوکارا، لاقیردی قودوز برکوبک زواللی برچوجوغی ایصیردیغنه انتقال ایتدی . دلی امین :

— چوجوقلر ، دیدی ، قودوز لافی اولدیمی کنجلمکده پایدیم بره ضراتی عقلمه کلبرده کوله دن دورامام ! . آکلایم : چوجوقلغمدن بری عادتا اشقیانغه ایمره نیردم . او بونلریمک چوغی بیله هپ اوایدی . . . بیغمی آله آلدیم ایلاک زمانلر کندیمه موافق برآقداش بولدم ، داغه چیقدم . بولدن کلنلری کچنلری صویار ، کویله باصقین ایدره، اوله لکله کچینیر کیدردک . آه اوکونلر ! . . . اوزانمایم ؛ هفته ده ایکی کون ، بر بن ، بر آرقداشلم شهره کیزلیجه کیدر ، اکک آزیق آلیر کلیردک . برکون ینه بن شهردن هکیمه برآز اکک ، برآزده آزیق قومیش کلیروردم . بولده (مابعدی ۷۵ بچی صحیفه ده)

— آتش قیش کوننک میره سیدر —



کانونه نایمه هوالر فصل کیمه مک ؟ برندن اونته قدر یک صوثوق ویابس ؟
 ۱۱ نندن یکرمی برینه قدر قارلی وروز کارلی و۲۲ سندن ۳۱ نه قدر سیسلی و صوثوق کچه جکدره
 رصدخانه تک اوج سنه تک ترصدات مقادیر وسطیه سی بروجه آتیدر :

مقیاس الضیق مقیاس الحرارة مقیاس المطر مقیاس الرطوبة یاغور قار لدوس پوراز فورته سیس
 ۲۶۴۰۴ ۱۲ ۱۲۹۰۳ ۸۰ ۱۲ ۷ ۱۴ ۱۵ ۸ ۴

کانون نایمه الصیجاق کون : ۰ ؛ الصوثوق کون : ۶، ۶ ؛ الکرطب کون : ۳ ؛ الکیابس کون : ۶

فصول و مواسم و ایام مخصوصه	وسطی ساعتله اوقات شرعیه					شهور		ایام	
	اسماء	۳۰	اوقات	صورت	تایم	۱۳۰۳ ۱۳۰۴	۱۳۰۴ ۱۳۰۵		
رأس سنة افرنجیه ۱۹۲۵	۵۰۳۹	۶۰۲۹	۴۰۵۱	۲۰۳۸	۱۲۰۱۷	۷۰۲۶	۵	۱	پنجشنبه
فورته	۲۹	۳۰	۵۱	۳۸	۱۸	۲۶	۶	۲	جمعه
	۲۹	۳۰	۵۲	۳۹	۱۸	۲۶	۷	۳	جمعه ایرتسی
	۴۰	۳۰	۵۳	۴۰	۱۹	۲۶	۸	۴	پازار
	۴۰	۳۱	۵۴	۴۱	۱۹	۲۶	۹	۵	پازار ایرتسی
	۴۰	۳۲	۵۵	۴۲	۲۰	۲۶	۱۰	۶	صالی
• پیلا عیسی (رومی)	۴۰	۳۳	۵۶	۴۳	۲۰	۲۶	۱۱	۷	چهارشنبه
• زمهریر فورته سی	۴۰	۳۴	۵۷	۴۴	۲۱	۲۶	۱۲	۸	پنجشنبه
اشتداد البرد	۴۰	۳۵	۵۸	۴۵	۲۱	۲۶	۱۳	۹	جمعه
	۴۰	۳۶	۵۹	۴۶	۲۱	۲۵	۱۴	۱۰	جمعه ایرتسی
	۴۰	۳۶	۵۰	۴۷	۲۲	۲۵	۱۵	۱۱	پازار
	۳۹	۳۷	۱	۴۷	۲۲	۲۵	۱۶	۱۲	پازار ایرتسی
	۳۹	۳۸	۲	۴۸	۲۳	۲۵	۱۷	۱۳	صالی
	۳۹	۳۹	۳	۴۹	۲۳	۲۵	۱۸	۱۴	چهارشنبه
رأس سنة میلادیه رومیه	۳۹	۴۰	۴	۵۰	۲۳	۲۴	۱۹	۱۵	پنجشنبه
فورته	۳۹	۴۱	۵	۵۱	۲۴	۲۴	۲۰	۱۶	جمعه
	۳۹	۴۲	۶	۵۲	۲۴	۲۴	۲۱	۱۷	جمعه ایرتسی
القاء الصلیب فی الماء	۳۹	۴۳	۷	۵۳	۲۴	۲۳	۲۲	۱۸	پازار
فورته	۳۸	۴۴	۸	۵۴	۲۵	۲۳	۲۳	۱۹	پازار ایرتسی
	۳۸	۴۵	۹	۵۵	۲۵	۲۲	۲۴	۲۰	صالی
	۳۷	۴۶	۱۰	۵۶	۲۵	۲۱	۲۵	۲۱	چهارشنبه
فورته	۳۷	۴۷	۱۱	۵۷	۲۶	۲۱	۲۶	۲۲	پنجشنبه
	۳۶	۴۸	۱۲	۵۸	۲۶	۲۰	۲۷	۲۳	جمعه
اول موسم فصل شتا	۳۶	۴۹	۱۳	۵۹	۲۶	۱۹	۲۸	۲۴	جمعه ایرتسی
	۳۵	۵۰	۱۴	۶۰	۲۶	۱۸	۲۹	۲۵	پازار
ابتدای رجب شریف	۳۵	۵۱	۱۵	۶۱	۲۷	۱۸	۱	۲۶	پازار ایرتسی
شدت سرما	۳۴	۵۲	۱۶	۶۲	۲۷	۱۷	۲	۲۷	صالی
آخر اریعین	۳۴	۵۳	۱۷	۶۳	۲۷	۱۶	۳	۲۸	چهارشنبه
لیله رقائق - اول خمین	۳۳	۵۴	۱۸	۶۴	۲۷	۱۵	۴	۲۹	پنجشنبه
	۳۲	۵۵	۱۹	۶۵	۲۷	۱۴	۵	۳۰	جمعه
آیاندون فورته سی	۵۰۳۱	۶۰۵۶	۵۰۲۴	۳۰۰۷	۱۲۰۲۸	۷۰۱۳	۶	۳۱	جمعه ایرتسی

فانوده تانی ۱۳۴۱ خا طرائقی :

مغیصی کویسک پاپاسنه راست کلام ، هکبه سنک برکوزینه اعلا نارکی قیزارمش
 که تهری (۱) ، اونه کی کوزینه ده پینیرایله پشمش طاووق دولدیرمش، کوبنه
 کیدیوردی . نره دن کلوب نره به کیتدیکنی صوردم . جره جیقه دینی برکوبدن
 کلایورمش . که تهری فلان اورادن ویرمشلر.. اوده بکا نره دن کلدیکی صوردی .
 بنم که تهرده کوزم قالشدی . بزم طاغده اوبله شیلر کوردیکمز یوقدی . کوزل کوزل
 قوتوشورکن جبرایله آلتی اولمایاجغنی بیلدیکم ایچون کوزهل برطوزاق قوردم :

— کینلرده طاغده برقودوز چاقال ایصیردی ؛ شهره پاریلانغه (۲) کیتدم .
 اورادن کلپورم، قرقنجی کون قودورورسک دیدیلر آما بوکون قرقنجی کون اولدینی
 حالده ده قودورمادم . دیم .

بن ده لافی بیتیرمه دن باقدم، بدن یاواش یاواش آبریلغه باشلادی . بر آرز
 ده صبر ایسه م آلدن قاچاچقدی . همان حریرک اوززینه آنلادم . او ، هکبه بی
 آتدینی کی قاچغه باشلادی . بنده اوراجغه اوطوردم، بریاندن خوموردانه خوموردانه
 هکبه بی دیشلرمله پارچالایاجق کی ایصیرارق صالایوردم؛ دیکر طرفدن دوکیان که تهری
 فلان کندی هکبه مه دولدیریوردم . ذاتا کوی یاقیندی . بن قودورمش تقلیدی
 یاپارکن اوکویه یاقلاشمش، قیوسنک اوکنده اوطوران احمد آغابه سسلنوردی :

— همد آغا ! همد آغا ! باخ هله ناصل خودوربر ، خودور (قودور)
 کوتو موسورمان (مسلمان) خودور ..

بن اونک هکبه سنی بنکنه تامیله بوشالتم؛ اورادن کچن برچوبانه (آل شونی
 یاپاسه ویر) دیدم، یورودم . او ، چوبانه باغیریوردی :
 — چورمه دور (ایرماغه آت)! قودورمش ایصیردی، چورمه دور ..

مستسخی

ع . اورغانه



[۱] اورالرده یاپیلان برنوع یاغلی چوره ک .
 [۲] قودوز ایصیرانی اوقوتیورلر، اوکا (پاریلانغ) دیورلر .

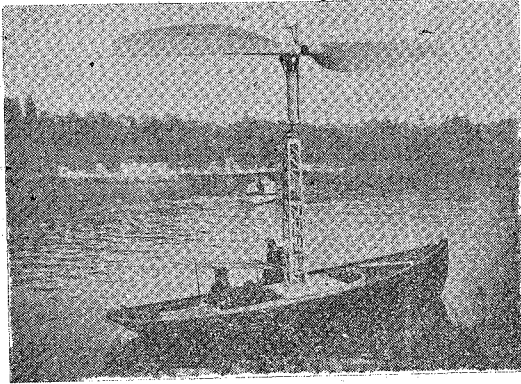
تحف نقره لرده :

— دو قوتور (خسته سته) آطه طاوشانلری اوزرنده کمال موقتیه تطبیق
 بیلدیکم بر علاجی سزده ده تجربه ایده بیلیرم . آنجق بو علاجله خسته لقی یا درحال
 مبدل شفا اولور، یا خود تطبیق متعاقب دارعدمه کیدیلیر...
 — (خسته ده صورت) !

— قارلر یاغدی ایزلر اورتولدی —

هوائی پروانه کی

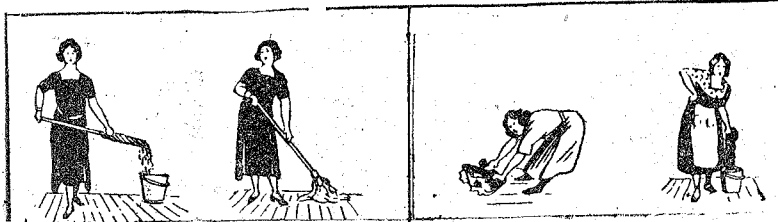
ارباب فنون ، برسی متادی حالندہ در . کون کیمپورکہ یکی براختراعہ شاهد اولیہ لم . کچن سنہ من غیر قابل تعداد درجہ دہ نافع کشفیانہ مصدر اولشد در . ہونری بیکان بیکان ایضاح ایده .



بیلک ایچون آوروپادہ اولدینی کی باشلی باشنہ کتابلر نشراتیک ایجاب ایلر . بز بورادہ رسمی کوردیک کز هوائی پروانہ لی کیدن بحث ایده جکیز . موسیو قسطنطین ودالوز وژوسسہ لک اثراختراعاتی اولان اشبو سفینہ بہ موضوع هوائی پروانہ تک حاصل ایله یکی قوت ایله

دکزدہ کی پروانہ سی حرکتہ کلارک کی سرعتلہ یول آتقدہ در . بو پروانہ تک باشلیجہ محسناتی فوق العادہ روز کاری هوالردہ کی بی روز کارہ قارشی خارق العادہ سرعتلہ سوق ایده . بیلہ سنندہ در . بوندن باشقہ روز کارک فقدانی حالندہ پروانہ کیدہ موجود اولان موتور واسطہ سیلہ دہ تحریک اولونہ رق بنہ سفرینی مکملاً تأمین ایده سلیمکدہ در . برق چ سنہ لر سوکرا بونون واپورلرک دیرکارندہ بوصورتلہ هوائی پروانہ لر کورمک کز استبعاد ایدیله من!

تختہ سیلمکمکہ محض صلی یکی برآت آرتق اسکی اصول اوزرہ ایکی بوکوم اولہ رق عاجیرہ غوجورتختہ سیلمکہ لزوم قالمشدر . عصر حاضر ہر شیک قولاچی میدانہ چیقارمشدرہ سو پورمہ ماکنہ لرندن سوکرا وجودہ کتیریلن ومان برفرانسز لیراسنہ مباحہ اولونہ بیلن بو آلتک ترتیباتی غایت بسیطدر . برق ادین اوستنی باشنی ایصلاً تقسزین ، آلی کیرلتمکسزین بو آت ایله مکملاً تطہیرانہ موفق اولہ بیلہ کدہ در!



اسکین تختہ فصل سیلینیری ؟ شیدی نصل سیلینور !
 — عشقه یاخیر ، یاسقر کرک ! —



شباطه هوالر فصل كيره هلك؟ برندن سگزينه قدر اولدنيجه لطيف وراطب، ۹ نندن اون سگزينه قدر طوگ و پك صوثوق؛ ۱۹ نندن يكرمي سگزينه قدر لطيف و ياغور لي كچه جكدن. رصدهانه نك اوج سنه لك ترصداتي مقادير وسطيه سي بوجه آتير:

مقياس التضيق مقياس الحارره مقياس المطر مقياس الرطوبه ياغور قار لدوس پوراز فورتنه سيس ۷۶۴.۲ ۷ ۴۱۵۷ ۷۵ ۷ ۵ ۱۸ ۳۳ ۴ ۴

شباطده الك صيجاقي كون: ۴۰؛ الك صوثوق كون: ۲۲؛ الك راطب كون: ۳؛ الك يابس كون: ۱

فصول و مواسم وايام مخصوصه	وسطى ساعتله اوقات شرعية						شهور		ايام
	اسات	صلى	اقباله	ظهور	ظلمة	ظلمة	۱۳۴۱	۱۳۴۰	
							ربيع	ربيع	
بازار	۵۳۱	۶۰۵۷	۵۰۳۵	۳۰۰۸	۱۲۰۲۸	۷۰۱۳	۷	۱	بازار ايرتسي
فورتنه (يوم: ۳)	۳۰	۵۹	۲۶	۹	۲۸	۱۲	۸	۲	بازار ايرتسي
صالي	۲۹	۷۰۰۰	۲۷	۱۰	۲۸	۱۰	۹	۳	صالي
فورتنه	۲۸	۱	۲۹	۱۱	۲۸	۹	۱۰	۴	چهارشنبه
چهارشنبه	۲۷	۲	۳۰	۱۲	۲۸	۸	۱۱	۵	چهارشنبه
جمعه	۲۶	۳	۳۱	۱۳	۲۸	۷	۱۲	۶	جمعه
جمعه ايرتسي	۲۵	۴	۳۲	۱۴	۲۸	۶	۱۳	۷	جمعه ايرتسي
بازار	۲۴	۵	۳۴	۱۵	۲۸	۵	۱۴	۸	بازار
موسويلر ك تکر بايرمي	۲۳	۶	۳۵	۱۶	۲۸	۴	۱۵	۹	بازار ايرتسي
صالي	۲۲	۷	۳۶	۱۷	۲۸	۳	۱۶	۱۰	صالي
فورتنه	۲۱	۸	۳۷	۱۸	۲۸	۲	۱۷	۱۱	چهارشنبه
چهارشنبه	۱۹	۱۰	۳۹	۱۹	۲۸	۱	۱۸	۱۲	چهارشنبه
جمعه	۱۸	۱۱	۴۰	۲۰	۲۸	۰	۱۹	۱۳	جمعه
جمعه ايرتسي	۱۷	۱۲	۴۱	۲۱	۲۸	۰۷	۲۰	۱۴	جمعه ايرتسي
بازار	۱۶	۱۳	۴۲	۲۲	۲۸	۰۶	۲۱	۱۵	بازار
بازار ايرتسي	۱۵	۱۴	۴۴	۲۳	۲۸	۰۵	۲۲	۱۶	بازار ايرتسي
صالي	۱۳	۱۵	۴۵	۲۴	۲۸	۰۳	۲۳	۱۷	صالي
چهارشنبه	۱۲	۱۶	۴۶	۲۵	۲۸	۰۲	۲۴	۱۸	چهارشنبه
چهارشنبه	۱۱	۱۷	۴۷	۲۶	۲۸	۰۱	۲۵	۱۹	چهارشنبه
جمعه	۱۰	۱۸	۴۹	۲۷	۲۸	۰۹	۲۶	۲۰	جمعه
جمعه ايرتسي	۹	۱۹	۵۰	۲۸	۲۸	۰۸	۲۷	۲۱	جمعه ايرتسي
بازار	۷	۲۰	۵۱	۲۸	۲۸	۰۷	۲۸	۲۲	بازار
بازار ايرتسي	۶	۲۲	۵۲	۲۹	۲۸	۰۵	۲۹	۲۳	بازار ايرتسي
صالي	۴	۲۳	۵۳	۲۹	۲۸	۰۴	۳۰	۲۴	صالي
چهارشنبه	۲	۲۴	۵۵	۳۰	۲۷	۰۲	۳۱	۲۵	چهارشنبه
چهارشنبه	۱	۲۵	۵۶	۳۱	۲۷	۰۱	۳۲	۲۶	چهارشنبه
جمعه	۰۰۰	۲۶	۵۷	۳۲	۲۷	۰۰	۳۳	۲۷	جمعه
جمعه ايرتسي	۴۰۵۹	۷۰۲۷	۵۰۵۸	۳۰۳۲	۱۲۰۲۷	۶۰۳۸	۴	۲۸	جمعه ايرتسي

شباط ۱۳۴۱ خالراتی :

جره لره

تقوم بمرده شباطك بکرمی برنده (جره اولی بهوا) ، بکرمی بدیسنده (جره ثانیه باب) ومارتک آلتیسنده ده (جره ثالثه بخاک) قیدلری مندرجدره. انجق بو جره لره سبب توسیم وقیدی حفته اطرافلیجه بر معلومات مقوددر .

عربلر بخوردانه ، آتشدانه بجر دیدکلرندن و هوا ایله سو وطوپراق شو ایکی آیده ایصیندیغندن بو سخونت و حرارتی حاصل ایدن تأثیر وقوته بالاضافه (جره) دنیلدیکی روایت اولومقده در . « قاموس ترکی » جره بی شو صورتله ایضاح ایلر : (جره) یاغش کمور پارچه سی ، قور ، شباطده تدریجاً حاصل اولان حرارتک اوچ دوری اولدینی زعم اولونورق کویا برنجیسنده جره هوایه ، ایکنجیسنده صویه ، اوچنجیسنده طوپراغه دوشر)

« برهان قاطع » ایسه بو باده بوجه آتی معلوماتی اعطا ایدیور :

(جره : رای مهمله ایله غمزه وزننده اول بخشار و حرارته دینورکه اواخر شتاده شباط آئنده اوچ دفعه زمیندن هیجان ایدر، اولامه صیورک ایلک هفته سنده قارقار، اول جهنله زمینه حرارت عارض اولور، اکا خلق سقوط جره اولی دیرلر و ایکنجی هفته سنده دخی خیزان اولور، آئنده حرارت صویه عارض اولور و اکا سقوط جره ثانیه دیرلر و اوچنجی هفته سنده دخی متموج اولور ، حرارت اشجار و نباتاته طاری اولور و اکا سقوط جره ثالثه دیرلر و عندالعرب سقوط جراتدن مقصد سقوط منازل قردر، زیرا هفته اولده جبهه و تائیده زبره و ثالثده حرفه ساقط اولور و تأثیراتلری ینه منوال مشروح اوزره در و عرییده آتش کوزینه «جره» دینور.) « بلوغ الارب » ک اوچنجی جلدنده جرات و سقوطلری حفته کرک مدور کرک شایع اولان معلومات و روایات اوچه تفریق ایدلکده در :

۱ — بعض کیمسه لره روایتنه کوره عربلردن برقسعی صوئوقک شدتی حکم سوردیکی زمانلرده مغاره لره کیرلر و کندیلرله برابر قویون ، بقر ، ایل و سائر مواشی بی ادخال ایدرلر ایش [*]. اوراده یاقدلری آتشی ، برودتک آزالدیغنی حس ایتدکاری زمان جره ایله سوندوردکلرندن بوسببله اطفای آتسه ، سقوط جرات تعبیر ایشلر و هر برینه سقوط جره دیمشلردر .

۲ — کذلک برقول دیگره کوره چینیلرک بعضلری برودتلی هوالرده خانه لرنده اوچ اوجاق یا قاز و صوئوق قیرلدجه اوجاقلری برربر سوندورورلر، بوکاده سقوط جرات دیرلر ایش .

[*] استاد محترم عزت بک افندی برمصاحبه علمی لرنده جره لردن بحث ایدر ایکن شویله دیورلر: مسموعاته نظر آ بادیه نشین عربان قاسمده اوچ آغیل یاپارلر: برنجی آغیل طار اولور، اوراده کندیلری بارینیرلر. بیکنجی آغیل آنک اطرافنده اولور؛ اورابه قویونلری، کچیلری دورلر و اوچنجی آغیل ایکنجیسنک اطرافنده یاپیلوب اورابهده صیغیرلری دوه لری قورلر. مبدده حرارت اولان جره اولی زماننده دوه نری صیغیرلری صالحیوریرلر. اولرک آغیلرینه قویونلری و کچیلری کتیریرلر. بوتلرک یرینه ده کندیلری کلیرلر. جره ثالثه زماننده کندیلری ده آغیلدن چیقارلر ایش ...

— قاز حلواسی کبی لذتی یوق — قازلی طاغلم بجه

۳ — بعض متخصصینك آثارنده كورولديكي اوزره جرات اوج كو كبدن عبارتدر . برنجیسی رأس الحیه كه طرف نجومندندز ، ایكنجیسی ذراع شامیدر كه هغه نجومندندز ، اوجنجیسی قب الاسد اولوب جبهه نجومندندز . بونله جره تعبیر ایتسكارینك اسبابی پارلاق و برنوع جمرته . میال اولمیدر . سقوط ایتدی ذیلیسی ده غروبه میللری معناسنه در . شیویه كه : رأس الحیه شباطك ۲۱ نجی كونی وقت غداده یعنی طلوع شمسن وقت ظهره قدر اولان اوقانده غروبه تمایل ایدنجه صوده حرارت اثری ظهور ایدر ، ذراع شامیده شباطك بكرمی یدنجی صباحنده غذا غروبه باشلاينجه هواده اثر حرارت نمایان اولور ، قلب الاسد دخی مارتك آلتنجی كونی برج وقتی غروبه بدعایده رك تراپده حرارت حصوله كلیرایش . بو صورتله اولكیسنه جره الماء ، ایكنجیسنه جره الهواء ، اوجنجیسنه ده جره التراب دینلمشدر . بعض تقاویك ترتیبنده اولا سقوط جره الماء ، ثانیاً سقوط جره التراب ، ثالثاً سقوط جره الهواء اورو اور . بعض تقویلمده ده سقوط جره الهواء ، سقوط جره الماء ، سقوط جره التراب ترتیبلی قبول ایدلمشدر . شو فائده توضیحیه كوره جره دوشدی تعبیرنده بر قید صریح فی موجود اولیوب مع هذا شباط ماهی فصل بهاره اك یاقین بر فاصله شتویه اولدیغنه كوره كره شمسك وضعت هئیه سنه طاری اولان و تساوی لیل ونهاری انتاج ایدن احكام دورانیه ايله شعاعات شمسك كره ارض سطحنه صورت ورود وانعكاسی كی حالانده آهسته آهسته بر دوزكونلك حسن و مشاهده ایدیله بیله چكی طبیعیدر .

فقرات تاریخیه : مشهور بارون دوروچیلد ۱۸۴۸ ده بركون بولونیاده کی خانه سی اطرافنده اها لیدن بر جم غیرطوبلاشمش اولدیغنی كوره رك نه ایسته ذكریخی آكلامتی اوزره ایچلرندن بر هیئت مبعوثه نك نزدینه كوندراسنی طلب و نزدینه كان هیئته سؤال ایتدی :

— نه ایستیورسكز ؟

— ثروتكزه اشتراك ایتك ایستیورز .

— بك اعلا ، دهنم كه بوكون ۳۵ میلیون فرانسز وار ، ذاتاً بنده ثروتم ۳۵ میلیوندر . شو حسابه كوره آدم باشنه یالکیز بر فراتیق اصابت ایدر . . .

بو جواب اوزرینه نمایشجیلر داغیلدی . اكر روچیلد ثروتی فرانسزله تقسیم ایتسه ایدی ، بو بر فراتیق درحال بر احتیاجنه صرف ایدنلر بر قاچ سنه صوكر ا حادثه یی بیله اونومش اوله جقلر ایدی ! . .

حضرت فاتحه اسناد اولونان بوكا یاقین بر فقره واردر :

— مشارالیه اسب سوار اوله رق بر طرفه كیدر كن فقیرك بری صدقه ایسته مش ،

فاتحه چیقارمش ، بر قاچ سكه احسان ایتمش . فقیر دیمش كه :

— ثروت عظیمه كزدن بو قدر جزئی برشی می احسان اولونور ؟

حضرت فاتح جواباً :

— صوص ! اوته کی قارده شلر دویارلر ایسه سكا بو قدرده اصابت ایتز ! . .

— قارده كرز ، ایزخی بللی ایتز —



كچير ديكتمز هادناآ بر نظر

« مل نوسال » ك برنجى وايكنجى نسخه لرنده يته بو عنوان ايله يازمش اولديغمز تاريخچه وقوعانده توركيه نك فرداي مشروطيتدن اعتباراً كچيرمش اولدينى حادثات بجملاً عرض اولونمش ايدى . اون بش سنه ظرفنده مان اون بش عصرلق حادثاته مصدر اولان ملكتمز، حرب عموميدن صوركا محو ايدلك درجه سنه گلش ايكن ، جناب حقك عنایت سبحانيه سي ونبي محترمنك معجزه باهره سي آثاريله مجاهدين اسلاميه نك اكتساب ايتش اولدينى شانلى ظفر ك نتيجه سي اوله رق لوزانده انقاد ايدن صلح قونفرانسك آيلرجه امتداد ايدن مذاكراتي يته برطاقم آمال حريصانه ايله نه صورتله دوجار عقامت اولدينى قارئين كرامك خاطر نشايدر .

لوزان قونفرانسي ، اسباب معلومه دولايديسيه ، صلحي تقرر ايتدبرمكسز ين طاغيامش وائتلاف دولتلى مرخصلى ملكتلىته عودت ايتدكلى كى توركيه مرخصى عصمت پاشا ايله رفائنده بولونان ذوات دخى ملكتمزه عودت ايتش اولدينى حالده قونفرانسك تعطيلنه دائر صلاحيتدار آغزلردن هيچ بركله صادر اولامش ويالكىز تعليق ايدلديكى قونفرانس كاتب عموميسنك شفاهى افاده پسندن آكلاشمش ايدى . بنساء عليه بر آقى قريبنده تكرار اجتماع اولونه رق صلحك بهمه حال تقرير وتبني ايديله چكى شهبه سز ايدى . ايسته بو ملاحظيه بناءً تاريخچه مر ك خامه سننده « جهان مدنيتك بك ياقين بر زمانده بو نعمته نائليقي اميدلرينك موجود » اولديغنى سويله مش و معاهده صلحبه نك امضاسى تيسرايلديكى حالده معاهده نك متنى ايله تفراغى آيريجه طبع ايدرك قارغلمزه تقديم ايدمك كزى وعد ايتش ايدك .

في الحقيقه اميدلر من اغستوس ده تحققاتش و صلح معاهده سي امضالاش ، حتى بعض غزتلر معاهده نامه نك متنى سرنامه سيله نشر ياتديه يله بولونمش ايدى . انجق ، بويوك ملت مجلسنك تصديقه اقران ايتمكسز ين واقع اولان نشر يات ، متن رسى اوله ميه جفتدن و تصديقي متعاقب متن رسى حكومتجه ايلولده طبع ونشر اولونديغندن بونك عيىنى ، حادثات و مذاكرات اخيره يه متعلق ايضاحات و تفصيلات ايله برلكده بوسنه كى نسخه موزه درج ايتك صورتيله وعد ملى ايضا ايتكى مناسب كوردك .

— الفت قوت بولونجه كلفت آرهدن قالقار —

قونفرانسی مذاکراتک انقطاعنامه صوکرآ

لوزان قونفرانسک اسباب انقطاعی ، کچن سنه کی نسخه مزده کافی درجه ده ایضاح اولوندینی اوزره ، ظاهرأ انجق مالی واقتصادی مسائلدن عبارت ایدی. مع هذا ایشک لدنیاتی آراشدیریلنجه دیگر شخصیتلر ومسئله لر دخی کورونمکده وبوجهلر جهانک واقف حقایق رجال سیاسیة سنجه ده قابل انکار اوله میه جق صورتده معلوم بولونمقده ایدی. بوکا رغماً قونفرانسی تشکیل ایدن باشلیجه رجال مملکتلرینه عودت لرینی متعاقب دورلو دورلو بیانانده بولونورق اوزرلرندن مسئولیتی آتمه چالیشدیلر. بیانات مذکورہ ، مخلف شکلدرده واقع اولقله برابر « جله نك مقصودی براما روایت مختلف » مضمونجه نتیجه سی « تورکیه نك متفکر طرفندن لطفاً بخش ایدیلن مساعداتی تقدیر ایدمه یه رک برطاق اسباب واهیه ایله امضادن استنکاف ایدمکی » صورتده منجر اولقمده و « مع هذا - آقشامه ، صباحه ، دینه جک قدر یاقین برزمانده - خطاسنی درک ایله امضایه موافقت کوستره جکی امیدنده بولونلده یی » جمله سیله نهایت بولقمده ایدی . بوکا مثال اولوق اوزره لورد کورزونک لوندره غزته لرینه واقع اولان بیانانندن شو بر قاج پارچه یی قارئلر حرك نظر دقتنه عرض ایدرز :

مومی ایله ، تورکیه ایله انکلتزه آره سنده کی اهمیتی مسئله لرک هپسی حل ایدیلرک یالکز فرانسز وایتالیانلرک انکلیزلردن زیاده علاقه دار بولونقلری اختلافی مسئله لر — که ۱ - عدلی قایتولاسیونلرک الغاسیله انک یرینه قائم اوله جق تأمینات عدلیه ؛ ۲ - معاهده نك مالی واقتصادی شرطلرندن عبارتندر - قالمش اولدیغنی وتورکر غالب دولتلر زمره سنک بر مغلوبه قارشى هیچ بر زمان موافقت ایدمه جکی درجه ده مساعده کارقلره نائل اولدقلری جهنله تورک هیئت صرخصه سنک صوک ساعتده امضادن امتناع ایدمکینی کیسه بکلهمدیکنی سوبله دکدن صوکرآ دییورکه :

« فقط صوک دقیقه ده تورک صرخصلری یا بحرانک اهمیتنه عدم وقوفلرندن ، یاطاب ایتدکاری شیلرک بالنسبه اهمیتدن عاری شیلر اولدیغنی تقدیر ایدمکلرندن ، یا خود بازار آلیش ویریشلرنده اولدینی کی اون برنجی ساعتک صوک دقیقه سنک صوک ثانیه سنده طلبلرینی استحصال ایدمکلرینه قانع اولدقلرندن تورکیه نك حاکمیت واستقلال سوزلرینی واسارته محکوم ایدلکلرینی یوزنجی دفعه تکرار ایدمک امضادن امتناع ایدیلر . »

انکلتزه خارجیه ناظری ، بوندن صوکرآ لوزان دن انفکاکنی وتورکرک خطا لرینی آکلایه رق مسئولیتلرک آغیرلقنی تقدیرده کجیکیمیه جکلرینه واون ایکی ساعت کچمکسزین ندامت عذابنه دوچار اوله جقلرینه امین اولدینی حالده لوندیره کلدیکینی حکایه

— امید ایله قناعت ایدن آچلقدن اولور —

ايدىيور وخائمه مقالنده « قونفرانسك انكلتره منافى ايجون دكل ، متفقلرك منافى ايجون نتيجه سز برايلمش اولماسى بعض طرفلرده دوچار تقيد اوله جغنى بيلوروم ؛ فقط حقبى صلح انجق انكلتره ، فرانسه و ايتاليانك تسانديه استحصالي ايديله بيلير . . » دييور .

ديكر طرفدن فرانسه نك استانبول مملى جنرال په الله تورك غزته جيلرينه « لوزان مذاكراتك عقامتته انقره دن و يرلمش اولان صوك برامك سبب اولدينى » يولنده بيانانده بولونورق فرانسه نك بو خصوصده كي مسئوليتدن تبريسنه چاليشيور ؛ لوزانده كي فرانسه باش مرخصى موسيو بونپار ايسه مطبوعات محليه په واقع اولان بيانانده . - مسائل ماليه و اقتصاديه ده بالذات كنديسنك كوسترמש اولدينى مشكلاتدن بحث اتمك سز . - انقطاع مذاكراته عدلى مسئله نك سبب اولدينى سويليور .

حالبوكه قونفرانسك صوك اجتماعنده عدلى مسئله ايجون ايتاليا باش مرخصى ايله مرخصلر سز بر صورت تسويه ده متفق قالمش و بو صورت تسويه نك ديكر متفقلره قبول ايتديريله چكندن اميدوار بولونمشل ايدى .

مذاكراتك صورت جريانى و مرخصلر سزك فداكارلنده امكانك صوك درجه سنه وارد قلى نظر دفته آليدنجه رجال سياسيه نك بالاده كي بيانان و بويانان تاييدانيم رسى مطبوعاتك مختلف طرز و شكلرده نشر يان نه درجه په قدر حقايق اخواله موافق اولدينى قولايجه آكلاشيلير .

بونون بوشريات و بيانان قارشى برنجى مرخص سز عصمت پاشا ممكن لازم اولان ايضاحان مطبوعانه و يرمكن چكينه مشدر كه ايضاحات واقعه « توركيه نك قونفرانسنده حقنه و قوتنه استناد اتمكله برابر حقبى برخلوص ايله جهان صلحنى تاسيسه خدمت و صلحى غايت صميمى اوله رق تمنى ايتديكى حالده شيمدليك بوكا موفق اولونمه مادى و مع هذا آتى قرييده صلحك استحصالي اميد اولونيه بيله جكي » جمله سيله خلاصه ايديله بيلير .

عصمت پاشانك عورندره صوكرا

عصمت پاشا كچن شباطك آلتيسنده لوزان دن انفكك ايله بكرشه كمش ايسه ده بوللرك قاره مسدود بولونمندن دولاي سياحتنده دوام ايدمه يرك انجق شباطك اون يدنجى كيجه سى كل جال و اوپوريله كوستنجه دن استانبوله مواصلت ايدمه بيلمش و صباحى ساعت طقوزده قره په چيتمشدر .

مشاراليه استانبوله بر كوندن عبارت قالان مدت مكث و اقامتنده متفقلرك فوق العاده ممثلرى و جنرال هاريفتون ايله تماسده بولونديلر . بو تماسلرده بالطبع صلح مسئله سنه دائر مشاهدات و مكالمات جريان ايتدى . بو يابده رسى برتبليغ واقع اولماقله برابر ترشح ايدن معلومات شو مر كرده ايدى :

— اميد ايله ياشايان محنت ايله جان ويرر —

ممثلان طرفین عصمت پاشا نزدنده صلح مسئله سنه داتر یکی و مثبت هیچ بر تکلیف واقع اولامشدر . آنجق فرانسه ممثلی جنرال پهاله صلح معاهده سنک بر آن اول امضاسیله حال صلحک اعاده سی التماسنده بولونمش ؛ انکلیر ممثلی سیاسیدی و کیلی مستر هندرسون « منقفلرک صوک تکلیفلی داخلنده معاهدی امضایه و مذاکره یه باشلامنه انکاتر نك آماده بولوندیقنه داتر » لورد کورزون دن کلن بر تلغرافنامه یی اراشه ایتمش در . لورد کورزون بو تلغرافنامه ده تکلیف اولونان و تورکیه جهده شایان قبول بولونان معاهده نامه نك امضاسی تورکیه نك منافی مقتضاسندن اولدیغی علاوه درمیان ایلکده ایدی .

مستر هندرسون آرده موجب اختلاف سیاسی بر مسئله قلمدادیغندن و ایکی ملتک دوستلنی لزومندن بحث ایتمش و عصمت پاشاده تورکیه نك صلح جهان ایچون اعظمی فدا کارلقلرده بولوندیغی سوبله مشدر . جنرال هارینگتون ایله وقوع بولان ملاقات پک صمیمی اولمشدر . بالنتیجه عصمت پاشانک وضعیتی بویوک ملت مجلسی حضورنده ایضاح ایله متفکرک صوک تکلیفلیزیه آنقره دن صریح و مفصل مقابل تکلیفات درمیانی صورتیله جواب و بریله چکی بو تکلیفات اوزرینه انکشاف ایدمک وضعیت کوره بر خط حرکت اتخاذ اولونه بیله چکی استدلال اولونورودی .

عصمت پاشا شیطاک اون سکرترنجی کونی بعدالظهر اون بچقده حیدر پاشادن خصوصی تره نله حرکت ایدمک اسکیشهرده غازی مصطفی کمال پشایه ملاقی اولمش و اورادن مشارالیه ایله برلکده آنقره یه عزیمت ایتمشدر . آنقره یه مواصلت نزدنه فوق العاده بر حرمت و صمیمیتله استقبال اولونمشلردر .

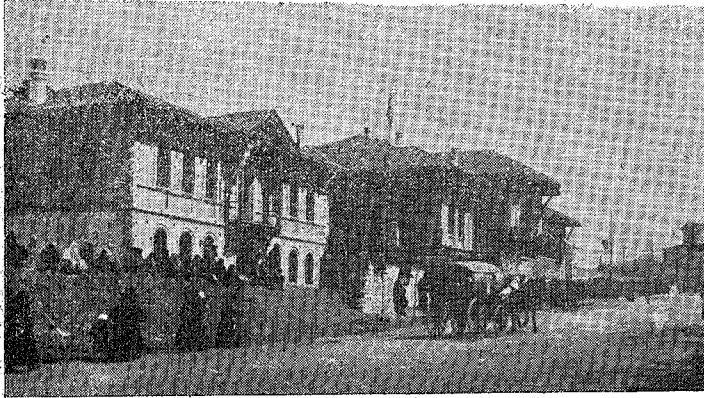
صلح مسئله سی بویوک ملت مجلسنده

عصمت پاشا آنقره یه مواصلتی متعاقب هیئت صرخصه یی تشکیل ایدن ذوات ایله برابر هیئت وکیله یه لوزان قونفرانسی مکالماتی حقنده کی انطباعات و احتیاساتی ایضاح ایتمش و هیئت مشارالیه جه بر ایکی کون متوالی و مدید اجتماعات نتیجه سننده حکومتک نقطه نظری تثبیت اولونه رق بویوک ملت مجلسنه بوکاداتر بر مقابل تکلیفات پروژه سی عرض ایدمشدر . بویوک ملت مجلسی درت بش کون دوام ایدن خفی جلسه لرده هیئت صرخصه من ارکانک مواد مختلفه حقنده اعطا ایله دکاری ایضاحاتی و حکومتک نقطه نظریه داتر هیئت وکیله جانبندن وقوع بولان افادات و بیاناتی استماع ایتدکن صوکرما مذکور پروژه حقنده غایت هیجانانی و مدید مذاکرانده بولونمشدر . خفی جلسه لرده جریان ایدن بو مذاکرانه داتر مجلس خارجنه هیچ برکونه معلومات ترشح ایتشمش اولفله برابر داتما موثوق و صحیح معلومات آلدیغی ادعا ایدن تورک واجبی

— اوزدک اوزدک قوروشنه کلدک —

مخبرلر هرگون مختلف شکل و طرزده غزته لرینه حوادث يتيشد برمکدن کری
قالیورلردی .

صحائف مطبوعانده بوقبیل استطلاعاته ، دها طوغروسی فرضیات و تخمیناته مستند
اوله رق واقع اولان نشریاتی بوراده ولو خلاصه تکرا ایتمکه لزوم کورمیروز . مع هذا
نشریات مذکورده دن و آناتولی آژانسک نیم رسمی برشکلده واقع اولان تبلیغلرندن
استدلال اولونه بیان برفکر و ارایدی که اوده تورک ملتنگ سنه لردن بری بو یوک محرومیت
ایچنده آنلیدی بونجه مجاهدات نتیجه سنده کسب استحقاق ایتمش اولدینی سیاسی ، مالی ،
اقتصادی ، عدلی استقلالندن و میثاق ملیسی احکامندن هیچ بر صورتله فدا کارلق
یا ماعنه و بو اساس داخلمده اصغری مطالبمز قبول ایدیلنجه به قدر مجاهده یه دوامه
صورت قطعیده قرار ویرلش اولسی ایدی . فی الحقیقه ، غازی مصطفی کمال پاشا

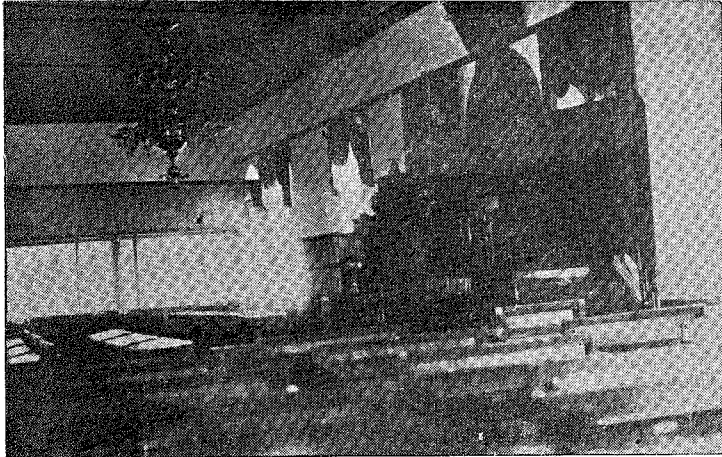


آقردهده بو یوک ملت مجلسی دائره سی ویکی انشا اولونان محفل بناسی

حضر تلرینک ، ۱ مارت ۱۳۳۹ کونی بو یوک ملت مجلسی رئیسی صفتیله ، ایراد ایتمش
اولدینی تاریخی نطقلرنده دخی تأیید اولوندینی اوزره ، « تورکیه نك هر مدنی و قابلیتلی
ملت کی یاشامقندن باشقه براملی اولمادینی » کی « تورک ملتنگ اداری ، مالی و اقتصادی
بوتون حقوق استقلال و حیانتیه مالک اولسی هیچ برملتی اضرا ایتمه یین ایدی برحق
مکتسی اولوب بو قدر طبیعی بر حقیقی قبول ایتک صلح عالمی تأسیس ایچون کافی » ایدی .
بو یوک ملت مجلسنده حرارتلی مذاکرات جریان ایتمکه اولدینی و هر کسک بو
مذاکراتدن فرضیات و تخمیناته ، یا خود بعض منابعدن وابع اولان ترشحاته مستنداً
اشاعات و نشریاتده بولوندینی صره لرده آروپاده دخی متفق دولتزر آره سنده مهم
مخبرات تعاطی اولونقمده و کویا تورکیه نك مقابل تکلیفانندن خبردار ایدیلنجه سنه

— اوزوم بریرینه باغهرق قازاریر —

تکلیفات مذکورہ اوزرینہ یکیدن جریان ایدہ جک مذاکرات اٹناسندہ متفقر جہ یکی مساعداتہ بولونیلہ جنی نیم رسمی غزتلر واسطہ سیلہ احساس ایدلیکده ایدی . حتی بو احساسات بر آرہلق فرانسه باش وکیل موسیو پووانقارہ طرفندن غازی مصطفی کمال پاشایہ کشیدہ اولونان تلغرافناہ ایلہ تأیید اولوندینی کبی نیم رسمی تان غزتلہ سنک روایتہ نظر آدہ لوندرہ وپارس قایتہ لری آرہ سندہ جریان ایدن مذاکرات نتیجہ سندہ اجراسنہ قرار ویریلن یکی مساعدات بالخاصہ اقتصادی ماہیتدہ بولونیور ایدی . شو روایتلر آرہ سندہ آویا مطبوعاتنک بوتون نشریاتی متفق دواتلرک ہر حالدہ صلحک آتی قریبہ استحصالی امرندہ نیکیبن بولوندقلری ہرگزندہ ایدی . مع ہذا تورکیہ مطبوعاتی دہ بدین دکل ایدی .



بویوک ملت مجلسنک تجدیداً تعمیر و تفریش ایدیلن اجتماع صالونی

بویوک ملت مجلسنک خفی جلسہ لرنندہ کی مذاکرات پک زیادہ ہیجانلی و حرارتلی و جلسہ لر سورہ کلی اولقلہ برابر نتیجہ دہ صادر اولان قرار ہیئت وکیلہ نک پروژہ سنی تصویب یولندہ اولوب غایت معتدل بر لسانلہ یازلش و افکار عمومیہ جهانی تطمین ایدہ جک شکلدہ بولونمش ایدی . قرار مذکور ۶ مارت ۱۳۳۹ کونی تثبیت ایدیلہ لریک کیچہ ساعت اوندہ رسماً مطبوعاتہ تبلیغ اولونمشدرکہ عیناً شورد :

« ائتلاف دولتلرینک لوزان قونفرانسی نتیجہ سی اولہرق ہیئت مرخصہ مزہ
 « تودیع ابتدکاری معاہدہ پروژہ سی استقلالزی مغل شرائطی احتوا ایتدیکنندن
 « شایان قبول کورولہ مشدر . ائتلاف دولتلری بو پروژہ نک عیناً قبولندہ اصرار
 — اوزونی یدہ باغی صورما بیج —

« ابتدکاری حلاله حصوله کله جک نتیجه نك مسئولیتندن متبری یز . پک مهم و حیاتی
 « اولان موصل مسئله سنک بر مدت موقته طرفنده حل ؛ مالی و اقتصادی و اداری
 « مسائله ملت و مملکتتمزک حقوق حیاتیه و استقلالیه سنک تام و امین اوله رق
 « استحصالی و صلحی متعاقب عمالک مشغوله مزک سرعت تخلیه سی اساسلری داخلنده
 « صلح تمثیاته دوام اولونسی ایچون حکومته اکثریت عظیمه ایله مأذونیت ویرلشدی .»
 بویوک ملت مجلسنک اشبو قراری آوروپا قاپینه لر نیجه وبالعموم محافل سیاسییه جه
 حسن تأثیر حاصل ایدیه رک مساعد تلقیانه مظهر اولمش و تورکیه نك بواساس داخلنده
 اعطایده جکی مقابل تکلیفات پروژه سنک مذا کره اولونه بیله جکی صلاحیتدار رجال سیاسییه
 طرفلرندن بیان و تأیید اولونمشدر . قرار واقع اوزرینه هیئت وکیلجه ایکی کون
 بلانافصله مذا کرات دورادوردن سوکرا تنظیم ایملش اولان مقابل تکلیفات پروژه سی
 خارجیه وکیلی عصمت پاشا طرفندن امضا ایملش بر نوطه یه ربط ایدیه رک متفقلرک
 استانبول ممثلرینه تودیع ایملک اوزره انقره دن خصوصی تره نله حرکت ایدن
 بر قوریه و داعیتله استانبول مرخصی عدنان بکه ارسال قلمشدر .

عدنان بکک ۱۰ مارت ۱۳۳۹ ایشامی ممثلره تبلیغ و تودیع ایتمش اولدینی
 ۸ مارت تاریخلی نوطه ۱۸ صحیفه یی و ملفوفی مقابل تکلیفات پروژه سی ایسه ۲۰۱ صحیفه یی
 حاوی ایدی . بونلرک عینی اوراق حوادنده اتشاریتدیکی جهتله بوراده خلاصه عرض
 ایتمکی مناسب کوردک :

خارجیه وکالتی نوطه ده ، لوزان مذا کراتنک اسباب عقامت و انقطاعی حقدنه
 سرد مطالبات ایله فونفرانسک سوک کونلرنده متفقلر طرفندن تورک هیئت مرخصه سنه
 تودیع اولونان صلح معاهده نامه سی لایحه سنک هیئت مشارالیه جه عرض و عمیق
 تدقیق ایچون مساعد زمان برافلامش و مذکور لایحه نك عیناً قبول و امضاسی
 خصوصنده اصرار ایدیه رک متفق دولتر هیئات مرخصه سی رؤسسانک عودنده
 استعمال ایدلیوب ده بر قاچ کون دها مذا کراته مساعد اولونمش اولسه ایدی
 صلحک بوتون ملنلر منفعتنه اوله رق شمدی به قدر عقدی تیسرا ایتمش اوله جغنی ادله
 مقنعه سیله بیان و بوانقطاعی متعاقب مخاماتک تکرار باشلاماش اولسنی مجرد تورکیه نك
 صلح آرزوسنه عطف ایتمک لازم کله جکینی درمیان ایتمکدن سوکرا مقابل تکلیف
 پروژه سی مندرجاتندن و بونده کوسستریلن بعض تعدیلانک نه کی اسباب و مطالبات
 وهانکی اساس و حقوقه مستند بولوندیغنی تشریح و ابضاح و تورکیه حکومتنک قونفرانسه
 صلح لهنده واقع اولان فدا کارلرینی تعداد ایدیه رک اشبو فدا کارلر ایله یداقتدارنده
 بولونان بوتون مساعداتی ابراز ایتمش اولدیغندن متفقلر دخی تورکیه طرفندن اظهار
 اولونان حسیات مسالنتکارانه نك عینله متحسسن ایسه لر آوروپانک هر هانکی بر شهرنده

— باش باشه ورمه نیجه طاش یردن قانماز —

وبالترجيح استانبولده طويلانه جق برفونفرانسك ايكي هفته طرفنده پروژه ده تعداد ايدىن مسائلى برصلىح معاهده سويله حله مقتدر اوله بيله چكي اميدىنى اظهار وتوركيه حكومتى ، بالجملة علاقه دار طرفلار ايچون جهانك راحت وسكونتنى يكيدين تهلنگه بيه آت بيله حك عامللى اورته دن قالديرمه نك وبوتون ملتلر طرفندن آرزواولونان مناسبات مسالمتكارانه وطبيعيه بيه بدل ، صوك سنه لرك وقايع مدهشه سنك تكررينه مانع اوله نك بروظيفه مبرمه اولدىنى فكرنده بولونمقده متفق دولتلردن كنديسنه جوابلرينك سرعت ممكنه ايله بيلديرمه لرني رجا ايلديكىنى اشعار ايتمشدر . ۲۰۱ صحيفه تشكيل ايدن مقابل تكليفات پروژه سنه كلنجه : مذكور پروژه ايكي ستون اوزرينه ياپيلمش وصول ستون متفكرلر و برديكى معاهده نامه متنى حاوى اوله رق حذف ويا تعديل ايتىلىن طرفلارك آلتى چيزلشدر . صاغ ستون تعديل ايدلمش متنى محتوى اولوب آلتى چيزلن قسملر تعديلانى ويا علاوه لرى مشعر بولونمشدر .

تعديلاتك بويوك برقسى دهاز ياده شكل تحريره متعلق اولوب پروژه ده اساساً لوزانده قبولى تقرر ايدن وبويوك ملت مجلسنجه قبول ايدىلوب ده اساسليجه تعديلانى تضمن ايله ن مواد وخصوصات خلاصه شونلردن عبارت ايدى :

لوزانده قبول ايدلمش اولان مواد :

- ۱ — موصل مسئله سنك انكاته حكومتيله برصورت تسويه ربط اولونمق اوزره قونفرانس مذاكراتندن خارج براقلمسى ؛
- ۲ — قره آغاجك يونانليره ترك اولونمى ؛
- ۳ — بوغازلر مسئله سنك لوزانده كي طرزحلى وجه ايله ابقاسى ؛
- ۴ — كليبوليده كي مزارلقلرك حق انتفاعنك تركى ؛
- ۵ — اقليتلره عائد لوزانده تقرر ايدن احكام ؛
- ۶ — امور عدليه ده اجنبى مشاورلرى استخدامنه دائر قونفرانسك صوك كوننده تقرر ايدن شكل .

تعديلى طلب اولونان مواد :

- ۱ — صركب اطه لرنيك وقاسته الوريزو اطه سنك بوزجه اطه كي حاكيتمنز آلتنده اداره سويله غيرعسكرى حاله افراغى ؛
- ۲ — تراكييا حدودنيك صربچك تالومغ خطندن معتبر اولمى ؛
- ۳ — ديون عموميه نك سرمايه اعتباريله تقسيمى ؛
- ۴ — ديون عموميه متداخل قوبونلرينك صورت تأديه سى حقدنه كي ماده نك معاهده نامه دن طى ايدلمى ؛

۵ — ایتالیا به چین اونی ایکی اطه ایله یونانستانه وبریلن بحرسفید اطه لرینک دیون عمومی حصه سنه اشغالاری تاریخندن اعتباراً اشتراك ایتمه لری ؛

۶ — دمیریولاری ایچون عقدایدیش اولان استقر اضلرک دیون عمومی جدولنه ادخال و بونک ایچون حکمه مزاجعت ایتمه می ؛

۷ — اوراق تقدیه مرک اطفاسنه سوریه و عراقک دیون عمومی حصه لری نسبتنده اشتراك ایتمه لری ؛

۸ — متداخل دیون عمومی فائضلرینک تسویه سی امرنده بالقان حکوماتنه بخش اولونان تسهیلاندن تورکیه نکه ده استفاده ایتمه سی و بو حکومتلرک بالقان حریندن سوکرا دیون عمومی حصه لرینک تورکیه نکه تأدییه ایتمش اولدینی پاره لره مقابل دیونمزه محسوبی ؛

۹ — دیون عمومی فائضلرینک آلتون اوله رق تأدییه سی شایان قبول اولیوب بومسئله نکه دوغروندن دوغرویه دیون عمومی حامللرله آره مننده حلی ؛

۱۰ — یونانستانک تعمیرات بدلی اعطاسنک تأمیننی ؛

۱۱ — تبعه اجنبیه نکه تورکیه ده و تورکیه تبعه سنک اجنبی مالکده وضعیتی و متقابلاً عین حقوقدن مستفید اوله لری ؛

۱۲ — عفو عمومی به وسائره به متعلق بیاننامه لرک طرز تحریری .

خلاصه الخلاصه سی بالاده عرض اولونان پروژه نکه بعض موادی مطلوب بزدن فضله و بعض موادی ده دیگر شکلرده قبول اولوندینی آتیا و بریله جک ایضاحاتدن و صورتی عیناً درج اولونان معاهده نامه و متفرعاتنک مطالعه سنندن اکلاشیله جنی جهتله بوراده بو باده فضله تفصیلات اعطاسنه لزوم کورمیوب آتیجی ایشو نوله و پروژه نکه تودیعندن سوکرا جریان ایدن وقوعات و حادثاتی ضبط و تحریر ایله اکتفایدییورز .

نوطه نکه تودیع مندره سوکرا

بالاده خلاصه سی معروض نوله و ملفوفی پروژه نکه یوم تودیعنک فرداسی انکلیز مثل سیاسی مستشاری مستر هندرسون مذکور نوطه لری مستصحباً اولای ایتالیا به عائد اولانی تودیع ایچون رومایه ، ثانیاً فرانسه به عائد اولانی تودیع ایچون پارسه اوغرایوب روما و پارس قابینه لرینک طرز تلقیلرینک ده اوکرنکدن سوکرا لوندیره به عزیمتله حکومت متبوعه سنه عائد اولانی تقدیم ایتمک اوزره شرق قطاریله استانبولدن حرکت ایتمشدر .

ائشای حرکتده مقابل پروژه مرک یکی مذاکراته زمین تشکیل ایتمه جک ماهیتده اولدیغی و مذاکراته یاقینده باشلامسی ایچون لندن کلیدی قدر صرف غیرت ایتمه جکنی سویلش و صلحک عن قریب عقدی خصوصنده بیان امید و تمنیات ایلمشدر .

— با اهدت ، اوغل خدمت ! —

مومی الیه ده حرکت ایتزدن اول نوطه و پروژه مزك مندرجاستند معلومات آتش اولان متفکر دخی بویوله بیانات و تمیاتیده بولونمشدر . از جمله فرانسه باش وکیلی موسیو پوانقاره مجلس وکلاده کی بیاناتی صره سنده فرانسه نك تورکیه ایله صلحی امضا ایتکه هر وقت حاضر بولوندیغنی و بونك ایچون فرانسه نك مالی واداری منافعنك محافظه سی کافی اولدیغنی سویله مشدر .

لوندره قاینه سنك معکس افکاری اولان تاینس غزته سی ده بوکون بویوک بریتانیا ایله تورکیه آره سنده هیچ براختلاف اولمایوب نوطه نك آلمنی متعاب متفکر آره سنده تعاطی افکارده بولونیه جغنی یازمشدر .

ایتالیا باش وکیلی ایسه برانکلز غزته جیسنه ایتالیا نك شرقده مسائل اقتصادی ده ، فرانسه وانکلتره ایله برابر اخذ موقع ایده جگنی بیان ایتک صورتیله اونلرک اثرینه اقتفا ایده جگنی احساس ایله مشدر . مقابل پروژه مزك متفق دولتلرک تکلیفاتیه قابل تألیف بولوندیغنه و تورکیه ایله صلحک بودفعه آرتق صورت قطعی ده عقدی ممکن وطیبی اولدیغنه دائر آروپا مطبوعاتنده نیکیبیتانه نشریات تمادی ایتکه ایدی . دیگر طرفدن مستر هندرسونک استصحاب ایتدیکی پروژه و نوطه مز صره سیله روما ، پارس ، لوندره قاینه لرینه اصل اولور اولماز قاینه لرك هربری ، متخصصلر معرفتیله تدقیقاتده بولونقدن سوکرا - متحد جبهه - ترانه سنی تکرار ایده لرك تورکیه یه ویریه جک جوابک مشترکاً تثبیتی مقصدیله لوندره لورد کورزونک ریاستی آلتنده بر قونفرانس عقیدینه قرار ویردیله . روما و پارسدن کوندریلن مأمورین سیاسییه و متخصصینک اشتراکیله تشکیل اولونان بوقونفرانس ۲۱ مارت تاریخنده لوندره ده ایلك اجتماعنی عقد ایتدی . قونفرانسک ایلك کونلری رجال سیاسییه اوزرنده کی انطباعات پک مساعد بر شکل عرض ایتش و صلحک قریباً عقدی امید و تمیاتی تکرار اولومشدر .

مذاکرانه یکیدن باشلانله یی تقدیرده یکی صلح قونفرانسک انقره نك تکلیفی وجه ایله استانبولده می ، یوقسه لوزانده ویا ونديک ویا خود پارسده می اجتماع ایتسی ایجاب ایده جکی صحائف اوراق حوادنده موضوع بحث و مقال اوله رق بویابده بر حقوق فرضیات و روایات نشر ایدلش و استانبولده انعقادنده بر کونه محذور کوروله مددی ایتالیا وانکلتره باش وکیلاری طرفندن افاده قلندیغنی آژانس تلغرافلرنده کوسترلش اولقله برابر بو خصوصده لوندره ده اجتماع ایدن متفقین قونفرانسک مذاکرانی ختام بولمادقه بومشله نك توضیح و تعین ایده میه جگنه دائر بعض غزته لرك نشریاتی روایات واقعه نك اک دوغروسی ایدی .

رویتر تلغراف آژانسک عادتاً رسمی دینیه بیلن برتیلینی بوملاحظه یی تأیید

باشی اوده طوتان غلبه نقده قاپاغنی غائب ایدر —

يتمش ايدى. مذكور آژانس، لوندرو قونفرانسى مقررآتته دائر غزته لوده انتشارايدن خبرلوك رسى هيچ برماهيتى حائز اولمايوب صلاحيتدار منبعدن استحصال اولونان معلوماتك ، متفقين ممثلارى توركيه نك مقابل تكليفاتنك مالى ، اقتصادى اقسامى ايله اقسام سائره سى حقنده متخصصين هيئتلرينك راپورلرني تدقيق ابتدكلرى و بوتدقيقات ومذاكراتى متعاقب بوتون نقاطده ائتلاف حاصل اوله رق ويريله جك جواب مسوده سنك تدقيق و قبول اولوندينى ومسوده سنك متنى برائى تصديق مخصلرك منسوب بولوندىلرى حكومتله توديع ايديله جكي و قرق سكرز ساعت ظرفنده تصديق مأمول بولونمغله تصديقي متعاقب نوطه سنك توركيه حكومته توديع ايدلك اوزره استانبول ارسال اولونمغنى « سكرزنده بولونديغنى اشعار ايدىيور ايدى .
 وقوع حال ، قرق سكرز ساعت بيله كچمكسزىن ، بو حقيقتته واصل اولدى .

جوابى نوطه نك توديعى

متفقلك انتظار اولونان جوابى نوطه سى استانبول ممثلكلرينه كلينى متعاقب ۳۱ مارت تاريخنده بعدالظهر ساعت ايكي بچقندن اعتباراً يارمئشر ساعت فاصله ايله «نكلتاره، فرانسه ، ايتاليا و ژاپونيا ممثلارى طرفندن خارجيه وكالاتى استانبول مخصى عدنان بكه توديع اولومئش و درحال تلغرافله انقره يه تبليغ وايصال قلمشدره . غايت معتدل و نازكانه برلسان ايله قلمه آئتمش اولان و مندرجاتى بش آلتى صحيفه تشكيل ايدن مذكور نوطه نى بروجه آتى خلاصه ايدىيورز :

جوابى نوطه ده ، توركيه حكومتنك مقابل تكليفاتى متضمن پروژه نك كمال اهميتله تدقيق ايدىلوب بونده درميان ايدىلن تكليفات و ايراد اولونان دلائلى شمدىلك عرض و عميق مذاكره آرزوسنده بولونمغله برابر عصمت پاشانك لوزانده كچن شباطك دردنده متفقين هيئت مخصه لرينه كوندردىكي محررانده قبول ايدىلن مختلف مسائلك يكيدن موقع مناقشه يه وضع ايله بوسبوتون يكي بعض مسائل احداث اولونمئشه بيان حيرتدن منع نفس ايده مدكلرى درميان قلدنقدن صوكرا ، توركيه ايله عادلانه ودوامى برصلحك عقدى ايچون پروژه و نوطه ده موضوع بحث ايدىلن نقاط مختلفه نى مناقشه ايتمكه آماده بولوندىلرى ؛ شوقدركه ؛ شباط تاريخى نوطه ده ، مذكور اوليان وقرارلاشديرلمش احكام ارضيه نك اساسلى برصورتله تعديلته منجر اوله جق اولان تكاليف مستثنا اولدينى ؛ اقامت و صلاحيت عدليه مقاوله نامه سنى ، توركيه نك معامله متقابله اساسندن استفاده سنى تصديق ايچون يكيدن تحرير ايتمكى اساس اعتباريله قبول ايدىلدىلرى ؛ عين زمانده عصمت پاشا طرفندن امضا ايدلمش اولان ۳۱ كانون ثانى تاريخى معاهده لايحه سى موادى حقنده ، ديكر اقسامك تعديلانى نتيجه سنده

پاش نره يه كيدر ايسه آياقده اورايه كيدر —

تحقیق ایتدیجه ، یکیدن مناقشه یه محل اولمادینی فکرنده اولدقلری ؛ اهور عدلیه یه متعلق تکلیفات ایله لایحه اصلیه بیتی تألیف ایچون بوتون غیرتلیخی صرفه مهیا بولونقلری ؛ احکام اقتصادیه نك معاهده دن تفریق حقنده کی تکلیف متقابل دخی مناقشه اولونه بیلوب یکی مذا کرات ائناسنده ومتقابل بعض مساعدات سایه سنده بونوع احکام حقنده معاهده یه درج ایدیله جک بر ائتلافه واصل اولتی ممکن اوله جتی ؛ احکام اقتصادیه یه متدائر بعض ماده لک بر صورت عمومیه ده مذا کره سی وایجابنده تورک حکومتیه علاقه دار هر حکومت بیننده واقع اوله جتی مذا کرات متأخره ایله حل اولونقی اوزره بعض تفرعانک ترکی قابل اولدینی ؛ شو شرائط دائره سنده وممكن صرتیه قریب برزمانده لوزانده تکرار مذا کره یه ابتدار اولونقی اوزره تورکیه نك دعوت ایدلیکی اشعار و صلحک بلامشکلات سرعت عقدی حقنده برطاقم تمیات اظهار اولونمشدر .

نوطه نك انقریه وصولی کونی هیئت وکیله درحال اجتماع ایدره نك مندرجاتنه اطلاع حاصل ایتدکن سوکرا بوکا ویریله جک جوابک محتویاتی ، طرز تحریرینی کونلرجه مذا کره اتمش وبالنتیجه وجوده کتیریلن جوابک متنی تثبیت ایدیلوب اکتساب ایتدیکی شکل قطعی نوطه صورتنده متفقره تبلیغ اولونقی اوزره استانبول مرخصلفنه کوندرلمشدر .

نوطه نك تاریخ تبلیغنه قدر کچن سکیزاون کون طرفنده محتویاتی حقنده آژانسله غزته مخابرلری وسائر درلو درلو اشاعات ایله اذهان عامه یی اشمال ایتدکاری کچی متفقین نوطه سنک شایان قبول کوروله مدیکنه دائر بدینانه وغرضکارانه نشریات دخی میدان آلمش ایدی . آنجق کرک آوروپانک صلاحیتدار محافل سیاسییه سی ، کرک آنقره نك شایان اعتماد رجال ومحافل بو دفعه صلحک محقق عقدی تیسر ایده جکی مرکزنده بیان مطالعات ایشدر ایدی . فی الحقیقه بومطالعات نیکیبانه وقایع اخیره ایله تأید ایلش وغرضکاران دوچار خجالت اولمشدر .

نیسانک سکیزنجی کونی خارجییه وکالتنک استانبول مرخصی عهدان نك طرفندن انکلتزه ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا و آصریقا ممثلرینه تبلیغ ایدلش اولان نوطه نك خلاصه سی بوجه آتیدر :

متفقرک نوطه سنده متقابل تکلیفلر نك مناقشه سنه آماده بولونقلرینه دائر اولان بیانات کمال ممنونیتنه سند اتخاذ اولونمش ومقابل تکلیفانک احکام ارضیه نك اساسی بر صورتده تعدیلی احتوا ایتدیکی فکرنده بولونلمشدر . تورکیه نك معامله متقابله اساسندن استفاده سنی تصدیق ایچون دولتلرک اقامت مقاوله سنک یکیدن تحریرینی قبول ایتلرندن دولایی بیان ممنونیت وامور عدلیه حقنده مقابل تکلیف پروژه مرزده

— باغبان برکل ایچون بیک خاره خدمتکار اولور بی —

کوستریلین اساساً حقیقتاً « مونتانیافورمولی » نامیده معروف اولان و دولترجه شفاهی و تحریری تلقینات ایله تأیید ایدیلن ائتلافاندن باشقه برشی اولمادی حالده بو خصوصده متفقلرک نوطه سسنده درمیان اولونان قید احترازی به حیرت ایدلکده در . احکام اقتصادی به کالج به بونلرک معاهده دن تقریقی تکلیفی صلحک عقدینی تسریع مقصدینه مبتنی اولقله برابر بو صورت ذاتاً دولترک مقدا واقع اولان شفاهی و تحریری تلبیهات و تلقیناتی ایله مؤید اولدیغی جهتله شمدی بوندن رجوع ایدلسی صلحی تصعب و یا تأخیره مساعد بولومش ومع هذا مذاکرات دولیه ایچون علی الاصول موضوع تشکیل ایدیه بیله جک مسائلک مناقشه سنه اعتراض ایدله مشدره ذاتاً اصحاب امتیازات ایله طوغرودن طوغرویه اجرای مذاکرات ایدلکده اولوب بعضیلرله ائتلاف حاصل اولمش و نیشانک یکریمی اوچنجی کونی مذاکراته باشلامق اوزره تورکیه مرخصلرینک لوزانه کوندراسی تقرر ایتلدر .

نازکانه و ائتلاف پروانه بر طرز مستحسنده یازلمش اولان بونوطه بوتون محافل سیاسییه حسن تأثیر حاصل ایتش و موجب ممنونیت اولمشدر . صراکز مدینه نیک ک مهم غزته لری نوطه نیک غایت نازکانه برلسانله قلمه آلمش و کمال دقتله تأمل ایدیلرک یازلمش اولدیغی و آراتق بو دفعه صلحک سریمآ عقدی محقق بولوندیغی بیانده متحد ایدیلر .

تورکیه مرخصلری ، باشده خارجییه و کیلی عصمت پاشا اولدیغی حالده رضا نور و حسن بگردن و اولکی هیئت تشکیل ایدن ذواتدن صراکب اولوق اوزره تعین ایدیلرک هیئت مشارالیه نیک نیشانک اون سکرنجی کونی استانبولدن حرکتلری قرارلاشدیرلمش و دولترجه ده نیشانک یکریمی اوچنجی کونی یوم اجتماع اوله رق قبول و تصویب ایدیلرک لوزانده لازم کلن استحضاراتده بولولوق اوزره اسویچره حکومتی کیفیتدن خبردار ایدلشددر .

[هیئت مرخصه مزک رفاقتنه مأمور ذوات : مشاور عسکری قائمقام توفیق ، مشاور سیاسی حکمت ، خارجییه حقوق مشاوری منیر ، استانبول مرخصلری حقوق مشاوری نصرت ، عدلیه مشاوری طاهر ، مالییه مشاوری ذکائی و شفیق ، مالییه مشاوری و معتمدی فؤاد ، دو قنور نهاد رشاد ، کاتب عمومی توفیق کابل بکارله بش کاتب و درت یاور و ضابط بگردن و برقاچ خدمه دن صراکب ایدی . ارکان مطبوعاتدن بعض ذوات دخی مشار و عمومی الیهمله برلکده لوزانه کیتمشلدر]

قونفرانسده بودفعه ائتکتره مرخصلرله استانبول ممثلی سیرهوراس رومبوله ، فرانسه مرخصلرله کذا استانبول ممثلی جنرال پهاله ، ایتالیا مرخصلرله دخی موسیو مونتانیایا مأمور اولمش ، آمریکا حکومت متحده سی نامنه ایسه موسیو غرو اثبات

— باصفیر تحتی ال آلور ، ال آلمازسه یل آلور —

وجود ايتشدر . يونانستانى بڼه ونيزه لوس تمثيل ايتمكده ايدى . يوم اجتماع اولوق اوزره
۲۳ نيسان تاريخك تعيىنى ، توركيه بويوك ملت مجلسك ايلك اجتماعى سنه دوريه سنه
مصادف عيد رسمى به مقارن اولسندن دولاي پك مينيديار دوشمش ايدى .

توركيه هيئت مرخصه سى ، مقرر اولدينى وجه ايله نيسانك اون سكرتريچى
جهان شنبه كوني ۱۲،۳۵ ده سر كه جي استاسيونندن حركت ايدن شرق سرعت قطاريله
مقارقت ايتشدر و رسمى وغير رسمى ذوات ورجال معروفه ايله رجال و معتبران
اجنبيه طرفندن صميمتله تشييع اولونمشلردر . عصمت پاشا تره نه راكب اوله جنى
صره ده كنديسنه وداع ايدن اركان مطبوعاته : « - حيات واستقلالزى تا مينه كافل
بر صلح اله ايدم جكمزه كووه نارك و ملتك تصويب عموميسنه استناد ايدم نارك لوزانه
اميدله كيديوروز . » ديمش و تشييع ايدن غلبه لنى سلاملايوب « - ياقينده ايني شرائطله
عودت ايدم جكر انشاء الله » جمله سيله بيان حسيات ايتشدر .
مشاراليه ، كنديسنى آياستفانوسه قدر تشييع ايدن استابول مطبوعاتى مخابرلرينه ده
ايريجه بياناتده بولونورق بوميانده از جمله :

« - قونفرانسك ۲۳ نيسانده اجتماع ايدم جكندن و صلحك بايرامه قدر عقد
ايدم نارك بويوك ملت مجلسه بايرامده صلح مزده سنى ويره جكندن اميدوار بولونديغنى
واثنائى مذاكراتده بالخاصه مسائل ماليه و اقتصاديه ده بعض مشكلاته دوجار اولونمق
ملحوظ ايسه ده بو حالده هيئت مرخصه نك وضعيته كوره مدافعانده بولونم جنى »
سويله مشدر .

توركيه هيئت مرخصه سنك استحضاراتى و حركتى ايله لوزانه مواصلته قدر
چكن قيصه بر زمان طرفنده متفكرلر دخی آره لرنده مذاكرات ، مكالمات ، مخابرات ايله
اشتغال ايدم نارك قونفرانسه اتخاذ ايدم جكارى خط حركتى تعيىن ايتمكده اوغراشيورلر
بر طرفندن ده رسمى ، نيم رسمى بيانات و برطاقم نشریات ايله بو خط حركتك نه كچي
مقاصده معطوف اولديغنى افكار عموميه به تلقين ايدم يورلر ايدى . بو مذاكرات و
مخابرات و اشرياتدن استنتاج اولونان بر حقيقت و ارايسه اوده يالكرز آوروپانك دكل ،
بوتون جهانك محتاج صلح و مسامت بولونديغندن عبارت اولوب اوست طرفى « لاف
و كذاف » تمپيرينه ماصدق ايدى .

لوزانه

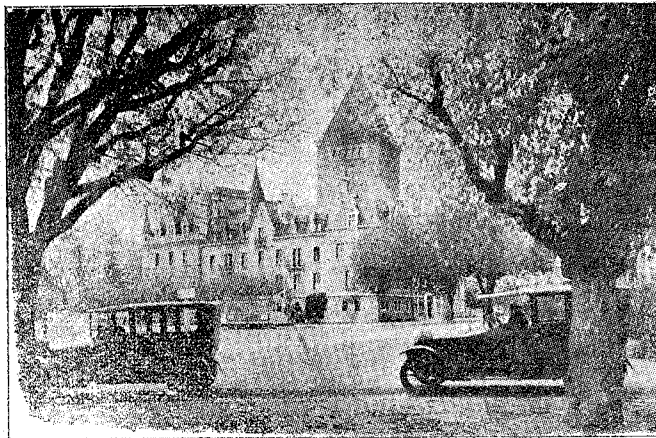
عصمت پاشا و آسرىقا هيئت مرخصه سى ايله انكاريز ، فرانسز ، ايتاليا مرخصلرى
۲۱ نيسان ائتشاسى لوزانه مواصلت ايتشدر و متعاقباً ديكر هيئت مرخصلر دخی
واصل اولمشلردر .

— بربايتته البته ايرر بوغم وسودا ؛ برملجه رسیده اولور اك آخرى غوغا بيم —

عصمت پاشا كندىسە ملاق اولان غزەتە جيلره « توركىە نك عقد صلح آرزوسنده بولوندىغى ، فقط اقتصادى ، مالى ، سياسى استقلالى اخلال ايدە جك مەھانكى برتەكلى ردايدە جكنى » سوبلەمش ، ومەھ برانكلىز غزەسى مېخرىنە وقوع بولان بياناتسەدە « متفقلر ، ادعالرنده اصرار ايتدكلىرى تقدىردە قونفرانس مذاكراتىك اوزون سوره جكندن وموجب مەنويت برصلحك عقدى نطقە نظرندن بووك مشكلات ظهور ايدە جكندن قورقدىغى » ذكر ايتمشدر. قونفرانسك ھنوز مذاكراتە باشلاماش اولدىنى برزماندە يئە مختلف غزەلر رطب ويابس سوزلرلە ، دلودرلو مطالعات وتخمىناتدە بولونمقده وبعضلى عزت نفسمىزى اوقشامق ، بعضلى دە توركىە ي تھدىد ايتك صورتىلە مضمحلرلى احساس ايتمكده ايدىلر . حادثاتك صورت جريانە وصرخصلر مەرك عقىدە سياسىلر يئە ذرە قدر تائىرى اولە ميان بوكى نشرىياك ايضاحنە بالطبع محل اولماقلا برابر ، افكار عمومىە ي مەھانكى برجهتە سوق ايدە بىلمك ايچون نە صورتلە تشمىرساق اھتام اولوندىغى افھامە مدار اولە بىلە جكى ملاحظە سىيلە شوبرقاج سطرى قارالامق لزومى حس ايتك .

ايلىك اجتماع

۲۳ نىسان كونى صباھى مەرخصلر نىم رسىمى اجتماع ايدەرك اوكلەدن سوكرام



لوزاندە قونفرانسك اجتماع ايتدىكى شاتو اولتى

باشلايە جق مذاكراتك پروگرامنى تئبىت ونقاط نظر تعاطىلى ايلە اشتغال ايتمشلردر . رسىمى اجتماع بعدالظھر سەاعت بشدە « اوشى » دە شاتو اولتندە واقم اولدى . — اولور مەبرايشك البتە كىم برحد تعيىنى ، جھاندە صلحى انتاج ايتيان غوغاى قالمشدر! —

انكلېز صرخصى سېرهوراس رومبولد جلسەي كىشاد ايدەرك ايراد ايلديكى نطقده ، اسويچره حكومتك مسافر پرورلكىندن دولاي تشكر ايتدكدن سوكر ا تورك هيئت صرخصه سنه قارشى كلات ناز كانه ايله بيان منندارى ايتمش وصلحك سرعته تاسسى تمىاننده بولومشدر. متعاقباً فرانسز ، ژاپونيا و آسرىقا صرخصلى بويانان و تمىانته اشتراك ايتديلر. عصمت پاشا بويانانته جواب ويرهرك حقتده كى افادات ناز كانه يه تشكرله برابر توركيه نك قونفرانسك باشندن برى حقتى برصلحپرورلك كوستردىكى وهر فرستدن بالاستفاده صلح جهانى تاسيس خصوصنده كى آرزوسنى اثبات ايلديكى بيان ايلدكدن سوكر ا « بودقمده صمبى صورتده ابراز مساعى ايدەرك معلقده قانان مسئلهرك حلتنه چاليشه جفز » ديدى .

بوندن سوكر ا قونفرانس - اولكى اجتماعاتده كى تالى قويمىونلر يرينه - اوچ قومته تشكيل ايتدى :

برنجى قومته : هوراس رومبولد رياستى آلتنده اراضى يه وسياسى ايشلره ؛
ايكنجى قومته : جنرال پهلە نك رياستنده مالى مسائل ايله اجنيليرك اصول اقاتنه متعلق ايشلره ؛
اوچنجى قومته ايسه موسيو مونتانيانك رياستنده اقتصادى ايشلره مأموراوولى .

قونفرانس

ايكنجى لوزان قونفرانسى صورت معروضده اجتماع ايله مذاكراته باشلادىنى ۲۳ نيسان تاريخندن ۱۴ تموز تاريخنه قدر ۹۳ كون دوام ايدەرك و پك چوق صفحات ، حتى برقاچ دفعه لرانقطاع تهاككلى كچيرهرك نهايت عقد صلحه موفوق اولدى . قونفرانس مذاكراتك دواى اثناسنده جريان ايدن حادثاتى اوزون اوزادى ضبط وقيد ايدەجك دكلز ؛ چونكه بو ، پك مفصل و مزعيج اولور . مذاكراتك صفحاتى تفصيلاتيله اوكرە نك ايتە بىلر ضبطنامه لرى اوقومالى ، ياخود ، هيچ اولمازسه ، بومده عائد و مختلف اورغانلره منسوب غزنه لرى كوزدن كچيرمىدلر . مع هذا بو اوزون و بوروجى مشغله نكده بويوك بر فائده سى يوقدر . نتيجه ده بوتون جهانى نعمت صاحبه قاووشديران صلح عهدنامه سيدر كه بو عهدنامه يى تكميل متفرعاتى ايله قارغرضه عيناً عرض ايدىورز .

برده ، بوكون ايچون اوله ينى كى ، يارين ايچونده لازم اولان برجهتى - كه آدروپانك ، دها دوغروسى ، متفق دولتلك توركيه يى ، بونجه فداكارلقلره الله ايتمش اوله ينى نعمت استىقلالى محافظه ايچون دها پك چوق فداكارلقلره قاتلامقى عزم جديسنده بولومسهنه رغماً ، نه كى قيود و مشكلات ايله وخيم برموقمه

— باغ دعا دكل ، چايا ايستر —

دوشورمک ایستدکلریدر - بیلوب اکا کوره خط حرکتیزی تعیین ایتک ایچون اثنای مذاکرانده خاطر وخیاله کلیه جک صورتده واقع اولان وبالطبع شایان قبول کوروله میان بعض تکلیفات ایله احداث ایدک ایستینان مشکلات حقنده غایت مجمل معلومات اعطاسنی وجیبه دن عد ایلوروز .

حقیق مسئله لر

۱ — ارمنی یوردی مسئله سی : شورایه بورایه کیدن وکویا آچیقده وحال سفالنده قالان ارمنیلر ایچون تورکیه ده ویا سوریه نك تورکیه حدودنده معین بریورد تخصیصی حقنده فرانسز مرخصی طرفندن تکلیف واقع اولمش وبوکا انکایز مرخصی ده اشتراك ومظامرت ایتمش ایسه ده شایان قبول اولیان بوتکلیف عصمت پاشا طرفندن صورت قطعیه ده رد ایدایوب معاهده نامه یه بوکا دائر برشی یازلامشدر .

۲ — تبه تضمیناتی مسئله سی : ۴ شباط معاهده نامه لایحه سنك متفکرک تورکیه ده کی تبه لرینک ضرر وزیانی مقابلنده تضمینات اعطاسنی تضمین ایدن ۷۹ نجی ماده سی ده اوزمان قبول اولونامش ایکن بوقونفرانسنده متفکرک مرخصلرینک عینی بحث رجوع ایللری اوزرینه عصمت پاشانک بوتکلیف قارشینسنده قونفرانسنی قطعیه قدر کیده چکی یولنده کی بیانات قطعیه سی اوزرینه مذکور ماده نك طی قرار کیر اولمشدر .

۳ — مه ئیس اطه سی (قاسته لاوریزو) مسئله سی : آناطولی ساحلنک قره صولری داخلنده اولسی اعتباریله تورکیه یه عائدیتی لازم کله چکی مقابل تکلیف پروژه مزده بحق ادعا اولونان بومینی مینی اطه نك الدن چیقارلسنه ایتالیا حکومتی بردرلو موافقت ایده مدیکندن شو اوافق مسئله ایچون تورکیه جانبدندن ایقاع مشکلات ایدلدیکی فکرینه محل قالمق اوزره مذکور اطه نك عسکر لکدن تجریدی شرطیله ایتالیا یه کچن اون ایکی اطه نك دیون عمومی حصار لریک صورت تعیینی حقنده مطالبه نك قبولی قیدیه طلبندن عصمت پاشا صرف نظر ایدهرک مسئله قاپاتیلمشدر .

۴ — چستر مسئله سی : آناطولیده ایکی بیک بش یوز کیلومتر وناق شمندوفر خطی تأسیسی ایچون آمریقالی مشهور چستر نامه بویوک ملت مجلسی حکومتمتجه اعطا ایدلش اولان امتیاز مسئله سی قونفرانسنده بالخاصه فرانسز مرخصلری طرفندن موضوع بحث و مناقشه ایدلش و بعض طرفندن بوخصوصده فرانسزله مظاهرت دخی کوسترلش ایدی . فرانسز لریک ادعا سنه کوره بوامتیاز داخلنده بولنان خطوطدن صامسون - سیواس خطی امتیازی وقتیه ، یعنی حریدن اول ، برفرانسز شرکته ویرلش اولدیغندن بونک تکرار آمریقاییله اعطاسی جائز اوله ماز ایش ! حال بوکه فرانسزله اوزمان حکومت عثمانیه جه ویریلن امتیازک ینه او حکومتمتجه فسخ ایدلش

— باغه باق اوزوم اولسون ، اوزومی بیکه بوزک اولسون —

اولدینی معلوم بولوندیغندن فرانسزلرك شیمدی بوکا تصاحب ادعاسنده بولونغری
آچقندن آچیغه برحقسزلق دیمك اوله جقندن و بوخصوصده آصریقا صرخصلری ده
تورکیه صرخصلرینه مظاهرله برابر چسترك حقوفنی مدافعه ایلدکلرندن ومع هذا
تورکیه ده یایله جق بك چوق ایشلر اولوب فرانسزلرك ده بولردن مستفید اوله بیله چکی
احساس ایلدلکندن بومسئله ده بوصورتله قایا عسدر .

• — آطه قلمه مسئله سی : طونه نهری آطه لرندن اولوب ۱۲۹۳ روس
مخاربه سندن صوکر او حوالی نك المزدن چیقمش اولسنه رغماً تورکیه نك اداره
حکمرانیسی آلتنده قالمش و برناحیه شکنده اداره اولونه کلش اولان بو سوعلی
کوچوک آطه حرب عمومی وحقی متارکه زمانلرنده بیله تورکیه یه اولان رابطه سنی
محافظه ایغش ایدی . بر آراقی مدیرك آطه دن انفکاکیه تکرار عودتی رومانیا
طرفندن قبول ایلدلکندن بومسئله قونفرانسه موضوع بحث اولمش و بالتیجه آطه
قلمه نك رومانیا حاکمیتنده قالمسنه بالضروره موافقت اولونمشدر .

۶ — قایتولاسیونلر مسئله سی : « لطف یوزندن قهر » مضموننه ماصدق بر
ماهیت اکتساب اتمش و عصرلردن بری دولتک ، ملتک قانی ، ایلیکی قورومش
اولان بوبلیه عظمانک « ملغا » اولدینی حرب عمومی ائناسنده حکومته اعلان ایلدش
واوزمان متفقلمش طرفندن دخی قبول و تصدیق اولونمش ایدی . لوزان قونفرانسنده
کیفیت القا بدایت امرده کائن لیکن عد ایلدک ایسته نیلمش و صوکر بعض قیود
و شروط ایله برمدت ده ابقا ایلدیک شکلنه ارجاعی آرزو اولونمش ایسه ده تورکیه
صرخصلرینک مدافعات محقه وافادات مقنعه لری قارشیدسنده متفقلمش ده زیاده اصرار
ایده . بو نهایت کلیاً وابدیاً العاسنی قبول مجبوریتنده قالمشلردر . مملکتک بو ضمن
بلیه دن خلاص بولسنه نه قدر تشکر اولونسه آذر .

۷ — دیون عمومیه تحویلانتک حرب زمانه عائد فائض قوپونلری بدلاتک
آلتونله تأدییه سی مسئله سی : موادمالیه نك الك مهملرندن برینی تشکیل ایدن وحقی برنجی
قونفرانسک عقامتی عامللری میانده بولونان مسئله ، شو ایکنجی قونفرانسنده دخی
پک اوزون و چتین مذا کرانه زمین تشکیل اتمشدر . متفقلمش بوفائضلری انکیز آلتونی
ایله اوده تمک خصوصنده کی صرانه طلبلرینه قارشى صرخصلرمزک درمیان ایتدکلری
عدم امکانک اسبابی کندیلرنجه ده معلوم و متحقق اولدینی حالده مذکور فائضلرک
فرانسز فراتیق ایله تأدییه سی حقنده کی تورک تکلیفاتی قبوله بردرلو یاناشمیورلرایدی .
نهایت بو مسئله نك تحویلات حامللریله اوزلاشلمق اوزره معاهده نامه دن چیقارلمسی
صورتیه ائناجه موفقیت حاصل اولمشدرکه بو موفقیت بحق تقدیره شایاندر .

۸ — اصول عدلی مسئله سی : مملکتتمزده قایتولاسیونلرک العاسی اوزرینه

— فتوایی اکلادلیشه کوره ویرلر بی —

اجنڊيلرك تابع اوله حقلىرى اصول عدليه بڼه « مونتانيا » فورمولى عنوانى آلښده تښت ايدلىش ايكن متفقر بونى كائن لم بكن عد ايدرك يكيدن بر پروژه تنظيم ايتملر ايدى. بر قاچ دفعه تعديل اوغرايان پروژه لى ك صوكر ا عصت پاشا طرفندن بر صورت حقانيتكارانه تعديل ايدلك صورتيله يكيدن بر پروژه وجوده كيتيرلىش و بو پروژه بر جوق مذاكر ايدن صوكر ا قبول ايديلهرك معاهده نامه به او شكده درج اولومشدر.

۹ — يونانستاندن ايسته نيلن تعميرات مسئله سى : يونان سورولرينك آناطوليده ايقاع ايتدكلىرى تخريبات وحشيانه ك مهمامكن تعميرينه مدار اولق اوزره يونان حكومتندن توركيه نك تضمينات طلبنده كى حقي غير قابل انكار اولوب بو خصوصده بر صورت تسويه بولغه اولجه متفقر متايل بولومش ايكن مسئله ساجه فعلياته چيقمق. استعدادىنى آنجه بر جوق اسباب و اهيه ايله بو طلبمرك عدم قبولي جهته كيدلك ايسته نيلمش ايدى. عصمت پاشانك بو خصوصده كى مصرانه مدافعاتى و اساساً مسئله نك حقه مفاقتى قارشيسنده متفقر بوكا بهمه حال بر چاره تسويه بولق مجبوريتنده قالمش و فرانسز مرخصنك بولش اولدنى صورت حلى - كه قره آغاچ استانسىونى ايله بر قاچ كوك توركيه به برانلمسى شكلندن عبارتدر - مرخصلرمزه تكليف ايتشدر. عصمت پاشا، توركيه نك تعميرات بدلنه اولان احتياجى بويه جزئى بر قارشيلقله قابل تلافى اولقدن بك اوزاق بولومشنه رغماً، مجرد قونفرانسده بر كونه مشكلات چيقمشنه محل قالماسى ملاحظه سيله، بو تكليفى قبول ايتك اضطرارنده قالمشدر.

۱۰ — امتيازات مسئله سى : قونفرانسده صلحى برمدت تأخيره باعث اولان مسائلك ك مهملرندن برى ده اشبو امتيازات مسئله سى تشكيل ايتشدر. بر حالده كه متفقر مرخصلى قوبولر مسئله سيله امتيازات مسئله سى حل اولونماقجه استانبول و بوغازلرايله اراضى مشغوله نك تخليه سى مذاكر اته كيريشمك ايسته مدبلر و بو صورتله توركارى كندى. نقطه نظر لرى قبوله مجبور ايدى حكارى فكرينى ايجه اوزون برمدت بسله دبلر. توركيه هيئت مرخصه سى ايسه بو خصوصده اوتهدن برى سرد ايتدكارى مطالعاتى تغير و تعديل اتمه مكده اصرار ايله دبلر. قونفرانس بو بوزدن كونلرجه حال عقامتده قالدى. كرك متفقر، كرك توركيه مرخصلى مكرراً حكومات متبوعه لرندن بالاسستيدان تعليمات تلق ايتدبلر. نهايت امتيازات مسئله سنك معاهده نامه به داخل اولماسى، اصحاب امتيازاتك محافظه حقوقى همچون توركيه مرخصى طرفندن تأميناتى حاوى بر بياننامه و برلمسى تقرر ايدىرك بو چتين مسئله دنى اورتهدن قالد برلدى.

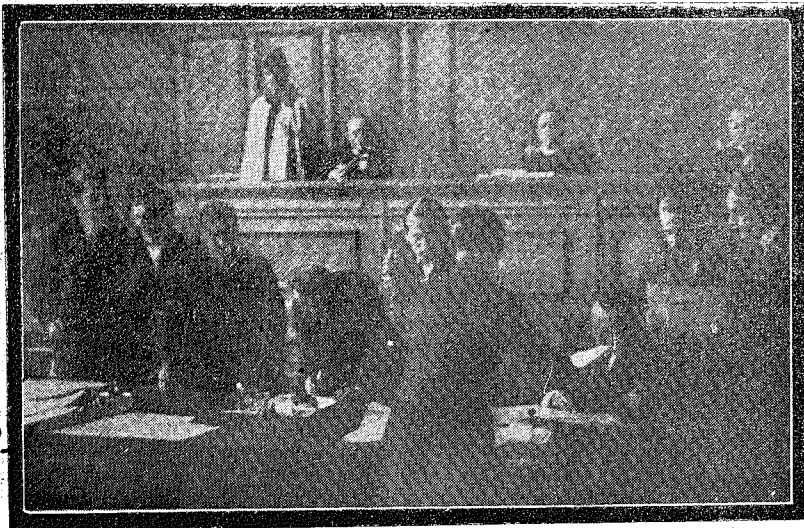
۱۱ — استانبول و بوغازلرايله اراضى مشغوله نك تخليه سى مسئله سى : بوغازلرك سر بستيسى و صورت اداره سى اساساً اولجه بر قراره ربط ايدلىش اولقله برابر استانبول و اراضى مشغوله ايله برابر كيفيت تخليه سى معانى قالمش ايدى. توركيه

باش صرخصی عصمت پاشا تخلیه مسئله سنک مذا کرده سی حقدمه متفقلر صرخصلرینه مکرراً مراجعت ایتمش اولدینی حالده هر دفعه سنده بر روسیله ایله تأخیره اوغرا دلش و بو مذا کرده نك اجرایی قوپونلر و امتیازلر مسئله لرینك حننه وابسته بولوندینی آچیقدن آچیقجه احساس ایدلشدر . بونکله برابر آره صرعه بوکامتعلق بعض ترشحات ، امر تخلیه نك صلح عقیده معاهده نك علاقه دار حکومتلر مبعوثان مجلسلرنجه تصدیقندن صوکرایه براقیله جنی ، بعضاًده ، معاهده نامه نك تورکیه مجلس مبعوثانیله دیگر بر حکومت مجلسینجه تصدیقنه تعلیق اولونه جنی روایتلری میدان ایشدر . اك نهایت آنف العرض ایکی مهم وچتین مسئله نك حله افتران ایتدیکی بر جلسه تاریخیه ده امر تخلیه نك ، معاهده صلحیه نك تورکیه مجلس مبعوثانی طرفندن تصدیق تاریخندن اعتباراً آلتی هفته ظرفنده اجرا واکمال اولوغسی قرارلاشد برلق صورتیله ائتلاف حاصل اولمشدر . قونفرانسك اشبو جلسه مذا کرانده صورت جللی قرارلاشمش اولان اوچ مسئله نك - که قوپونلر ، امتیازلر و تخلیه مسائلیدر - ۸ تموز تاریخنه مصادف کونده ختامیله بوتون جهانك سنه لردن بری متحسر اولدینی شاهد صالح الده ایدلش دیملک ایکن بونلره دائر پروتوقوللرک قرائتی ائساننده متفقلر امضایی اشکال و تأخیرایده چک بر وسیله ده احدات ایتدیلرکه بوده استانبول و اراضی مشغوله نك تخلیه سندن صوکرایه قوای بحریه نك قسماً اولسون ایقاسی و آرمسترونغ و بکرس ، تورکیش بتول ، برده شمندوفرلر امتیازی شکلنده تجلی ایتدی و عاداتا انقطاعه یقین برحادثه اولدی . حکومتلرله کونلرجه مخابراتی و آره لرنده دورودراز مذا کرانی استلزام ایدن بومسئله لر دخی عصمت پاشانك ثباتکارانه مدافعانی اوزرینه مطالب واقعه لرندن رجوع ایتمه لرله نتیجه لشمش [۱۶ تموز] و تاریخ مذکور متعاقب براق کون طرفنده دخی معاهده نامه نك استحضار و تبیض ایشلرله اشتغال اولونه رق بو وثیقه صلحیه نك امضا و اتامی ایچون ۲۴ تموز تاریخنه مصادف صالی کونی تعیین اولونمشدر . یوم مذ کورده - که قونفرانسك صوکلر جلسه مذا کرانیدر - هیئت صرخصه لر رؤسایه نظر ابراد ایدره ک اسوچره حکومتنه و لوزان مأمورین اداره سنه تشکر و صلحک دوامی اولماسنی و شرق قریب ایچون بر دوره عمران و ترقی تشکیل ایتسنی تمی ایله مشلر و حکومتلری نامنه بیان ممنونیت ایتدلردر . عصمت پاشا جوابنده هیئت صرخصیه تشکر و تمنیات واقعه اشتراک ایله برابر بو خصوصده تورکیه نك عهده سنه ترتب ایدن وظیفه نك اهلی اولدینی ائبانه حاضر بولوندینی بیان ایله مشدر .

صرخصه عصمت پاشانك معاهده نامه یه وضع امضاسنی مصور بر رسم ایله ، امضایی متعاقب بوتون صرخصلرک محل امضا اولان لوزان دارالفنون بناسنی ترک ایتلرینی کوسترن دیگر بر رسم و قونفرانس هیئتی تشکیل ایدن صرخصلرک هیئت مجموعه سنی «راه ایدن بر قاریقا تور و ناتیق تاریخیه دن اولیق اعتباریله نوسالزک صحیفنی تزین ایتمشدر .

امضا مراسمی

صلح معاهده نامه سنك امضاسی ایچون تعیین اولونان ۲۴ تموز تاریخه مصادف صالی کونی بمدالظهر ساعت اوچده امضا مراسمنه تخصیص اولونان و « رومین » سرایی دینلین لوزان دارالفنونک معروف سالوننده اثبات وجود ایدلک اوزره بالعموم مرخصلرله اسویچره رئیس جمهورینه ، اسویچره حکومتی ایله بی طرف دولتلر رجال سیاسیسته وارکان مطبوعات ایله سائر ایجاب ایدلرله دعوتنامه لر کوندرلش ایدی . امضا مراسمنده رئیس مشارالیهک ریاست ایتیمی تقرر ایتیش ایدی .



عصمت پاشا حضرتلری معاهده صلحیه بی امضا ایدرلر ایکن

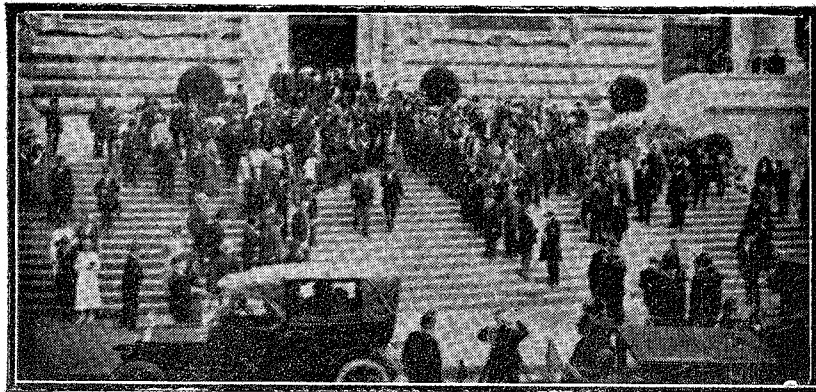
لوزانده صلحک یوم امضاسی مناسبته شهرباشدن باشه دونادلش بوتون خلق سوقاقلره دوکولوب دارالفنون بناسنک بولوندینی کنیش میدانده اون بیکلرجه اهالی صلحی تسعیده حاضرلانش ایدی . مدعوین ساعت اوچه اون قاله « رومین » سرایشه کلکه باشلامشربو و اثناده شهرک بوتون کلیسالی چاکاری طنین انداز اوله رق بو حادثه مسعوده بی اعلان ایتشلردی .

امضایه مختص اولان سالونه اک اول یونان مرخصی داخل اولمشدر . متعاقباً دیگر مرخصلرله مدعوین سائره کیشلردر . تورکیه مرخصی عصمت پاشانک سالونه

— غریب قوشک یوواسی الله یاپار —

دخولنده بی طرف حکومت مرخصی طرفندن حرارتله استقبال و تبریک ایدلی .
 سالونده اورته بر بویوک ماصه قونمش، اوستی قیرمیزی چوخه ایله اورتولمش
 ایدی . ماصه نك بر طرفنده متفقلر ، دیگر طرفنده تورکیه هیئت مرخصه لری اخذ
 موقع ایتمش ایدی . سالونك بر گوشه سته وضع ایدیلن بویوک برکرسی موقع ریاست
 اوله رق اسویچره رئیس حکومتی موسیو « شورهر » ه تخصیص اولونمش ، بونك
 ایکی طرفنده ارکان حکومت و مأمورین مجلیه ایله لوزان بلدییه رئیس اوطورمقده
 بولونمش ایدی .

اولا رئیس جمهور مختصر برناطق ایراد ایده رك لوزان قونفرانسك حسن صورتله
 نتیجه لشمسندن اتموله عزیمتی بیان و مرخصلر جابندن امضا ایدیله جك وثائق و متونك



۲۴ نموده قونفرانسك ختمی متعاقب مرخصلر دارالفنون بناسندن چ قارلر ایکن

انواع و اعدادی قرائت ایتدکدن سوکرا تورکیه مرخصلرینه ایما ایدوب امضایه
 باشلانساننی بیان ایدلی . بونك اوزرینه اکاول عصمت پاشا و رضا نور و حسن بکار
 وثائق مذکوریه امضا ایتدیلر . عصمت پاشا معاهده نامه یی بالخاصه مصطفی کمال
 پاشا طرفندن کوندرلش اولان آلتون قلمله امضا ایتددر . بش دقیقه امتداد ایدن
 بو امضالردن سوکرا انکلتره نامه سپرهوراس رومبولد ، آنی متعاقب فرانسه نامه
 جنرال پهاله ، بعده ایتالیا نامه بالخاصه بو صروده امضا ایچون لوزانه کلش اولان
 ایتالیا خارجییه ناظری مارکی غارونی ایله مرخص موسیو مونتانیو وضع امضا ایتددر ،
 دهها سوکراده صرهبیله ژاپونیا مرخصی ، ونیزه لوس ، رومانیایه بولغارستان ،
 پورتگیز و بلجیقا مرخصلری امضالری وضع ایله مشلددر .

— غریبه برلام نیک آتون برینه کچر —

صربستان مرخصی دیون عمومیہ مزدن کندی مملکتلرینہ عائد حصہ دیون حقندہ بعض قیود احترازیہ دن طولای معاهده نامہ یہ وضع امضادن استشفاف ایتشدرد .
 روسیہ حکومتی مرخصی ایسه بوغازلره متعلق معاهده نامہ یی اوچ هفته صوکر ا استانبولده امضا ایده جکئی اولجه دعوت واقعه یہ جواباً بیلدیرمش اولسنه مینی بالطبع لوزانده کی امضا مراسمنده حاضر بولونامامش وفی الحقیقه مذکور معاهده یی اغستوس اولسنده استانبولده امضا ایتشدرد .



یونان مرخصی و دنیزه لوس معاهده صلحیہ یی امضا ایدر ایکن

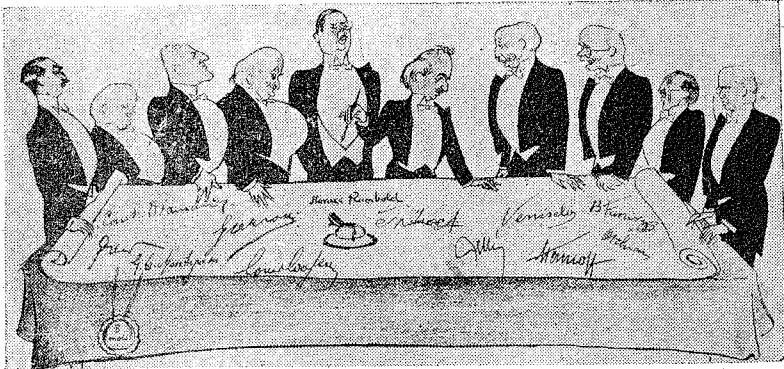
بالجمله مرخصلرک معاهده نامہ و ثانیاتی امضا ایتلری مراسمی ۴۵ دقیقه امتداد ایتش و امضالرک ختامی متعاقب رئیس جمهور بر نطق دها ایراد ایده زک :
 « حال حربہ و بوندن تولد ایدن هرج ومرجیہ نہایت ویرمک ایچون عظیم فداکار اولرہ تحدل ایدن ملتلرک بحق آرزو ایله دیکی سعادتک صلح حاضر ایله تأمین واستیصال ایله شنی غنی ایده رم . صلحک اسویچره طور ائنده امضالانمسندن دولای حصوله کلن موفقیت حسبیلہ کندی بختیار عد اییدیورم . » دیش و انطاک صوکنده مالک شرقیہ نیک سعادت و ترقیسی حقندہ تمنیات خالصانه ده بولونمشدر .
 بعده مرخصلر رئیس مشارالیهک الی صیقه رق و اسویچره ده مظهر اولدتلری

— باقی قالان بوقبده برخوش صدا ایش —

حرارتی حسن قبولدن و مأمورین محلیه نك معاونتلرندن دولای بیان تشکر ایده رك سالونی ترك ایتمشدر .

موسیو شویره امضادن برکون اول بوتون مرخصلری اسویچزه حکومتی نامه ویریله حك رسمی ضیافته دعوت ایتمش اولدیغندن بوضیافته وبالوسيله لوزان پالاسده یاپیلان فوق العاده شنلکاره اجابت ایتمشدر .

لوزان قونفرانس نك اك مهم ارکانی و معاهده صلحیده کی امضالری



فهره برا اوچیا و هیزه لوس جنرال پاله عصمت پاشا سیرروبولد غارونی مونتانیا دیاماندی غره و
(اسپانیا) (ژاپونیا) (یونان) (فرانسه) (تورکیه) (انگلتره) (ایتالیا) (ایتالیا) (رومانیا) (آمریقا)

[پارسده منتشر (ایلولو ستراسیون) غرنه سنك تاریخی ونفیس برقاریق توری]

هیتات مرخص نك عردی

امضا مراسم نك جتامنندن ایکی ساعت سوکرا انکلز هیئت مرخصه سی لوزاندن انفکاک ایله بیکی کی ایرتسی کونی فرانسه ، ایتالیا و ژاپون مرخصلری حرکت ایتمش و دیگر مرخصلرک حرکتی دخی بونلری تعقیب ایله مشدر . تورکیه هیئت مرخصه سی ارکانندن برقسسی ۲۸ تموزده لوزانی ترك ایتمدیکی حالده عصمت پاشا ایله دیگر بعض ذوات ، آمریقا حکومتی ایله ابندار ایداش اولان مخادنت و تجارت معاهده لری مذاکراتی انتاج املیله برقاچ کون دها تمدید اقامت ایتمش ایلدیلر . مذاکرات مذ کوره اثناسنده حادث اولان بعض فکر اختلافلری آز زمانده حل ایدیله رك ۷ اغستوس تاریخنده امضایلدی [*] اوزورینه عصمت پاشا دخی تاریخ مذ کورده لوزاندن انفکاک ایله مشدره

[*] تورکیه — آمریقا معاهده نامه سنه دائر قسم مخصوصنده ایضاحات واردر .

— بخت اولایجه باشده ، نه قوریده بیتر، نه یاشده بیتر —

صلح شلظری: ارج بایرام بر آرده

۲۳ تموز، اعلان مشروطیتك سنه دوریه سنه مصادف اولسندن طولانی، عید ملیمن اولدینی کبی کچن سنه نك (۱۳۴۱) قوربان بایرامی ده ۲۴ تموز صالی کوننه تصادف ایتمش واحسن تصادفاندن اوله رق صلح معاهده نامه سی ده یوم مذ کورده امضا ایدلش اولدیغندن بوتون ملت ایکی کونده اوچ بایرامی ادراك ایله حائز نصاب مسرت اولشدر. عید ملی مشروطیت شرفنه قوربان بایرامی عرفه سننده بر معناد تظاهرات مسرتکارانه ده بولولدینی کبی قوربان بایرامنك برنجی کوننده معاهده صلحیه نك امضا ایدلدیکنه دائر آلتان معلومات اوزرینه مواقع معناده دن یوز بر پاره طوب انداختی صورتیه تبشیر و اعلان کیفیت اولومش و بو مبارک کونک کیجه سی ده فوق العاده تظاهرات ایله، محتشم فنار آلایرلیه احیا و تسعید و بایرام مناسبتیه ذاتاً قندیلرله دونامش اولان مناره لر فضله اوله رق ماهیه لرله دخی تزیین ایدلشدر.

عید اضحانك ایکنجی چهارشنبه کونی اوکله نمازندن سوکرا استانبولک بوتون جوامعنده جانب اوقافدن تعیین اولونان حفاظ خوش الحان طرفلرندن ختم شریف قرأت اولومش و بو صلحک امت اسلامییه باعث شرف و سعادت اولسی ایچون دعالر ایدلشدر. یوم مذ کورده خلیفه مسلمین حضرتلری دخی اوکله نمازینی آیاصوفیه جامع شریفنده ادا ایدرک دعایه اشترک بوورمشلدر. عین تظاهرات مسرتکارانه تورکیه نك هر طرفنده، بالخاصه انقره، ازمیر، ادرنه، بروسه کبی بوبوک شهرارده ده اجرا قلمشدر.

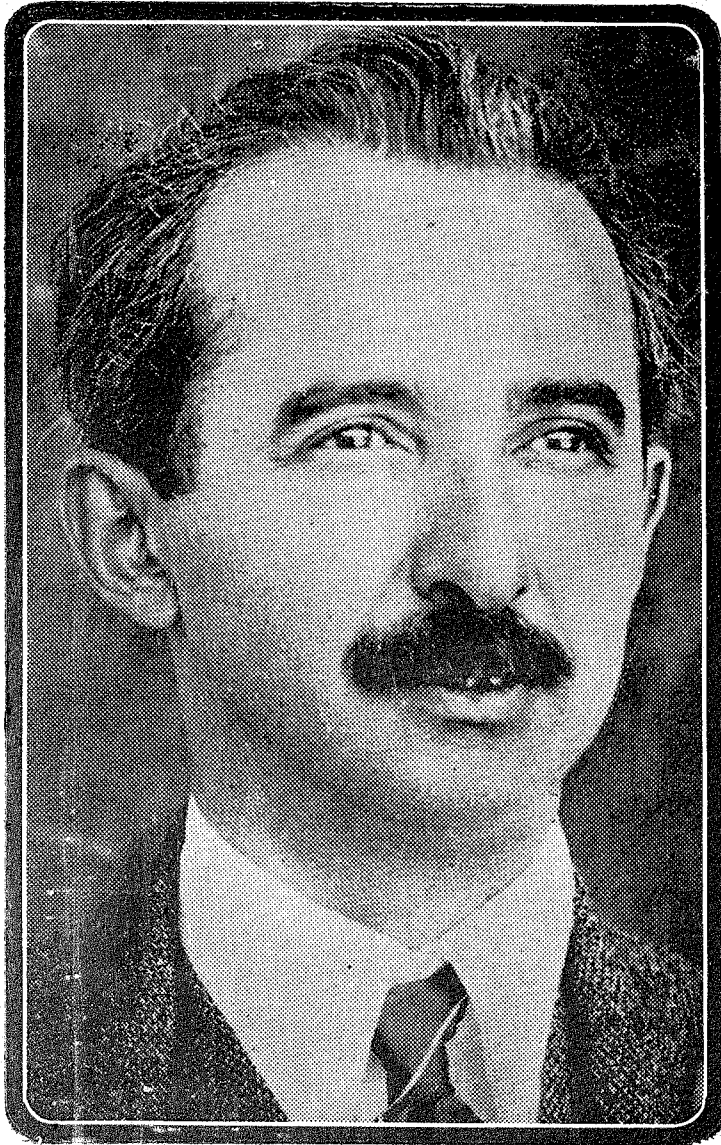
تورکیه یه سیاسی، مالی، اقتصادی، عسکری استقلالی قازاندیرمش، قاپیتولا سیونلر و امثالی اسارت زنجیرلرینی قیروب پارچه لامش و تورکیه یی آوروپا دولترلیله حقوقاً مساوی بر درجه یه اعلا و اصعاد ایتمش اولان لوزان معاهده نامه سنك امضاسی شرفنه نه قدر تظاهرات اجرا ایدلسه لایق اولدیغنی تصدیق ایتمه جک بر فرد یوقدر. معاهده نامه احکامنك حسن تطبیق ایله ملت و عملکتک آرزمانده نائل سعادت و ترقیات اولماسنی الطاف مالا نهایتاً الهیه دن استمداعا و بو شرفلی صلحک استحصالنده اولدینی کبی تطبیقاتنده دخی ملت و کیلرینک صرف ایده جکاری مساعیده موفقیتلرینه از دل و جان دعا ایدرزه.

عصمت باشانك عوردی

عصمت باشانك و رفقا سنك وطن طوبراغنه دونملرینه بوتون تورکیه خلقی، بالخاصه استانبول و طنداشلری دوت کوزله باقمده ایدیلر. فی الحقیقه ملته غایت قیمتدار و باقی بر خدمت کورن بوذواته قارشى حس شکرانله چاریمه جق بر تورک یوره کی بولومسی عدیمل الاحتمال دکلیدر؟

— غریبده اوکوتک حمامده تورکو چاغیرمه ی بکزر —

ایشته استانبولك شو هیجان آمیز سودا واشتیاق عصمت پاشا ورفقای ایچون



لو ان قورنق استنده باش مرخصه عصمت پاشا حضرتلری
بشقه سنك سوزندن زیاده کندی کوزینه ایشان

محتشم برسم استقبال باپلاسنگ سائق اولدی. باشده معلملر جمعیتک دلالت وار شاداتی
 واستانبول و طنداشلرینک اشتراکی ایله مشارالیهک چتالجه دن استقبالیله معزراً
 استانبوله کتیرلسی و حقنده احترامات طائفه اجراسی قرارلاشدیرلدی. عینی حسیات شوق
 آمیزایله ادرنه لیلرده بو محترم رجل دولتی استقبال ایچون بویوک برتهالک کوسترملردر.
 عصمت پاشا لوزاندن انشکاک ایدرکن شمندوفر استاسیوننده اسویچره اکابر
 مأمورینی و تورک طلبه و تیره سی طرفندن فوق العاده احترامکارانه برصورنله تشییع
 اولوندینی کی کندیلرینه اسویچره حدودینه قدر مأمورین ضابطه دخی رفاقت
 ایتمشلردر. مشارالیه اسویچره حدودینی کچدیکی صرهده اسویچره رئیس جمهورینه
 تشکری حاوی بر تلغراف چکمشدیر.



مهر خصلر خردن : حسن بک



مهر خصلر خردن : رضا نور بک

عصمت پاشایی حامل ترهن صوفیه دن کچدیکی صرهده بولغارستان حکومتی نامنه
 سلاملامش و بولغارستانده کی اسلاملر نامنه بر هیئت طرفندن ده کندیلرینه عرض تعظیبات
 ایلدلشدیر. جسرمصطفی پاشاده متفقین قومیسونی رئیس واعضاسی ایله تورک دلکسی
 طرفندن قارشیلانوب بیان خوش آمدی ایلدیلدی کی قره اغاجده دخی متفقین قوماندانلری
 ایله ادرنه معتبراندن بک چوق ذوات طرفندن استقبال و ابراز مآثر احترامکاری
 اولونمش و صراذلیه قدر هر استاسیوننده مأمورین محلیه، عسکر، اهالی، مکتاب
 طلبه سی، اینجیلر و ساثره طرفلرندن مطاطن مراسم استقبالیله اجرا اولونورق قوربانلر
 کسینمش و تشییعه لرتنم ایلدلشدیر. برکیچه اول استقباله شتابان اولان مرخص عدنان
 بک ایله قوماندان صلاح الدین عادل پاشا و دیگر ذوات معروفه هیئت مرخصه صرهده
 — بویله غم بویله کدر، بویله کلیر بویله کیدر —

جورلوده ملاقی اولمشلر و مأمورین محلیه ایله تکفور طاغئدن وجوار قصبائندن کان ذوات دخی بونلره التحاق ایله مراسم استقبالیهیه اشتراک ایتشلردر.



استقبال انطباعائندن
— بویله قالماز برکون اولور بخت اویانور —

هیئت سرخصه‌یی حامل ترهن چتالجه به مواصلت ایستدیک‌کی زمان [۱۰ اغستوس کیجه سی] بالاده اشارت اولوندینی اوزره معلمر جمعیتی دلایله استانبولدن ترتیب اولونان وخصوصی بر ترهن ایله چتالجه به عزیمت ایدن هیئت استقبالیه استاسیوننده مواصلتلیینه منتظر بولونیوردی. هیئت استقبالیه استانبول والیسی واکابر نامورین ایله معلمین وطلبه، ایزجیلر، منتسبین مطبوعات، ملل غیر مسلمه هیئتلیری و سائره اولوق اوزره قادین ارکاک بر چوق ذوات ودارالایتام موسیقیه‌سندن مرکب اولوب یو میانه «صلح پریسی» تمثیل ایدن ۲۰ یاشلرنده برخام قزایله اناطولی بویوک سفیرینی تمثیل ایدن قیز چوجوقلری و سائره بولونیوردی. عصمت پاشا چتالجه ده تره‌دن اینه‌رك کندیسنه بروکت تقدیم ایدن «صلح پریسی» اوکنده دوردی وانك خوش آمدی بی وثنایی متضمن نطقی دیکله‌دی و تشکر ایتدی.

بعده والی بلك نطقله معلم صبیح بلك انشاد وقرائت ایستدیک‌کی منظومه بی دخی دیکله‌یوب بالمقابله تشکر ایتدی. بومراسمدن سوکرا اینه صلح پریستك تکلیف ورجاسنی قبول ایله کندیلری ایچون صورت مخصوصه ده استحضار ایدلش اولان واغونه کچدی. واغونده بعض زیارتی قبول اولوندیدن و هیئت استقبالیه واغونله برلشدکن سوکرا ترهن بویوک ومدید آلفیشلر آره‌سنده چتالجه دن حرکت ایتدی.

استانبولده مواصلت

چتالجه دن حرکت ایدلدکن سوکرا عصمت پاشا واغونلری دولاشه‌رق زیارتلری اعاده ایتمک نزا کتنده بولوندی. سرکه‌چی استاسیوننه کلنجه به قدر یولدرده وبالخاصه آیاستفانوس، مقری کوی استاسیونلرنده عظیم تظاهرات اجرا اولوندی. هیئت سرخصه‌نك استانبوله مواصلتلیینه مصادف ۱۰ اغستوس جمعه کونی صیاحی سرکه‌جیده کی راسمه استقبال خارق‌العاده دینه‌جک بر صورتده ایدی. هر صنف خلقدن، جمعیتلردن اون بیکرجه مستقبلین سرکه‌جیدن باب عالی به قدر بوتون جاده‌لری، میدانلری دولدورمش ایدی.

هیئت سرخصه‌نك واغونلردن چیقدق‌رنده حضار جانبندن بیان خوش آمدی اولومش و آلفیش صدالری عیوقه چیقارلش، قوربانلر کسيلمش وحقلرنده پك زیاده آثار تعظیم واحترام ابراز ایدلشدر.

سرکه‌جیدن اوتوموبیلرله باب‌عالیده سرخصلق دائره‌سنه کلنوب برمقدار آرام واستراحتدن سوکرا عصمت پاشا جاده‌لری دولدوران خلق ایله تماس ایدله رق‌اقامتلیینه تخصیص ایدیلن په‌راپالاسه عزیمت‌واوكله طعامنی تناول ایتمسنی متعاقب تکرار سرخصلق
چک فداکارک قانیر اذکاری دائم قلب ملتده یچ

دايره سینه عودت ايتمش و بوراده انگليز ، فرانسز ، ايتاليا جنراللارنيك مشترك زيارت لرني قبول ايلش و دوستانه حرارتلي نطقلر تعاطي ايدلشدر . مشاراليه بدمه منقولك ممثل سياسي لرني و ديكر بعض اذوات و هيئتني قبول ايدوب كيجه بي يته اقامتكا هارنده كچر مشدر .



هيئت مرخصه نيزك استانبولده صورت استقبالي مراسمندن

۱۱ اغستوس جمعه ايرتسي كوني عصمت پاشا صاحبلين انگليز جنرالي هارينغتونني زيارت و بعد الظهر بعض سفرانك ورجالك زيارت لرني قبول ايتدكدن سوكر اقوماندانلني و دارالفنونني زيارت ايتمشدر . دارالفنونده كنديسنه نوجيه اولونان فخرى مدرسللك

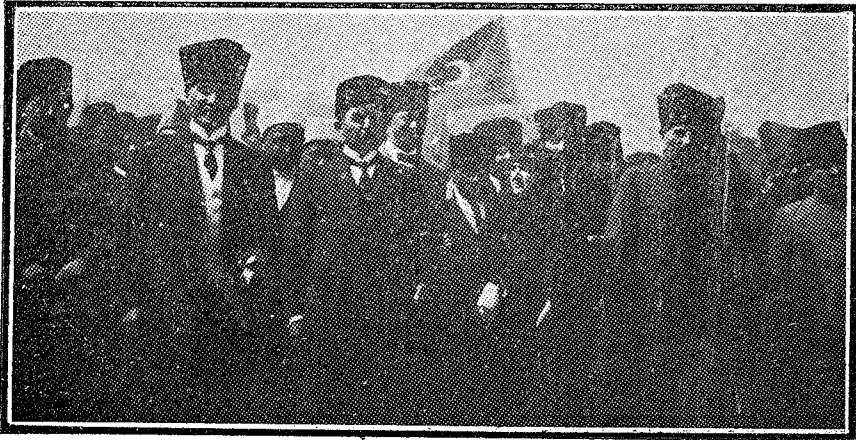
— ملت بوبوكارينك وظيفه لریده بوبوكدر بجه —

رؤسى قبول ايدهرك بعض مدرسین و معلمین طرفندن ایراد اولنان نطقله جواباً
مهم برنطق ایراد ولوزان صلحنی امضاده استعمال ایتمش اولدینی آلتون قلمی
دارالفونه هدیه ایلدی .

متعاقباً فوق العاده تظاهرات ایچنده دارالفنوندن چیقماق متفقلمثل سیاسیلرینه
اعاده زیارت ایتمش و ایشامدن سوکراده معلمین طرفندن شرفلرینه ترتیب ایلدین
مسامرهده حاضر بولونمشدر. مشارالیه اجنئی رجال عسکریه و سیاسیه سی ایله واقع
اولان ملاقاتلرنده منافع مملکتله علاقه دار اولان مسائل جقنده تعاطی افکار ایتمش
وبالنتیجه مهم مقررات اتخاذ اولونمشدر. مقررات مذکوردهك اك مهیى ممالک
مشغوله مزك تخلیه سی و حکومت عائد مبانی و اشیانك اعاده و تسلیمی کی مسأله تعلق
ایتمشدرکه صوراجرائیه سی مبحث مخصوصنده بالطبع عرض اولونه جقدر.

انقره یه طوغر

استانبولده ایکی کونلک توقفری ائناسنده فوق العاده تظاهرات و احترامانه مظهر
اولش اولان عصمت پاشا و رفقاسی ۱۲ اغستوس بازار کونی قبل الظهر اون برده
حیدرپاشادن خصوصی برتره نله انقره یه متوجهاً حرکت ایتمشدر .



هیئت مرخصه مزك انقره ده غازی مصطفی کال پاشا ایله رفیقۀ محترمه لری وارکان حکومت
طرفندن صورت استقبالاری

مشارالیه بوکونلک صبحی اقامتکاهلرندن اوتوموبیل ایله سرکه چی اسکله سنه کلدرک
بوتون جاده لری دولدوران بیکارجه خلقک آلفیشلری آره سنده « احسان » استمبونه
راکباً حیدرپاشایه عزیمت ایدهرك اوراده دنخی پک چوق رجال و مأمورین و عسکر
چیقار آثار رحمت اختلاف رأی امتدن ییـ

وسائره طرفلرندن لازمه تشبیح ایفا اولونمش وحتلرنده بویوک تظاهرات اجراقلنمشدره . یومناسیبتله حیدرپاشا استاسیونی ، خصوصی ترهن کاللا دفنه دالریله وایراققرله تزین اولونمش وکندیلمیته دارالایتام طالبانی وملاطیه لیلر جمعیتی طرفلرندن ودیگر بعض هیئتلر جانبندن برر خاطره تکریم ومودت اولوق اوزره بعض هدایا تقدیم ایلدلمشدر . رجال ومأموریندن بعضلری پاشایی بندکه قدر تشبیح ایتمشدره . عصمت پاشا حقدن کی شو تظاهراتدن پک متحسس اوله رق حضاره آیری آیری تشکر ایلدلمشدر . عصمت پاشا استانبولدن حرکتی کوننک فرداسی [۱۳ اغستوس بازارایتسی] اولکلندن ایکی ساعت اول آنقرهیه واصل اولدی . استاسیوننده غازی مصطفی کمال پاشا ورفیقه لری ایله مبعوثلر ، سفیرلر ، ممثللر وسائر رجال حکومت وهان بوتون شهرخلتی طرفلرندن عظم بر جوششله قارشیلاندی . حضار جانبندن بیان خوش آمدی اولوندقدن سوکرا استاسیوندن بیوک ملت مجلسی بناسنه قدر بکرمی دقیقه لاق بر مسافه بی ایکی طرفلی خلق آره سندن ماشیا یورویه رک کلدیلر . مشارالهم مجلسه کیردکن سوکراده اهلینک تظاهراتی وآقدهشلی بر جوق زمان دوام ایتدی . مجلسده مبعوثان وارکان حکومت موفقیت واقعه سندن دولای عصمت پاشایی حرارتله تبریک وملنک نمدی سعادتئ تمنیاتی تذکار ایتدیلر .

یکی مجلسی

خاطرلرده اولدینی اوزره ایملک لوزان قونفرانسی دوچار عقامت اولوبده عصمت پاشا آنقرهیه عودت ایتدکن سوکرا ، ایکنجی لوزان قونفرانسنک اجتمایی تقریباتدیکی صره لرده ، بویوک ملت مجلسی اعضاسندن بویوک برا کثرتک تکلفی ایله مجلسک یکی بر انتخاب ایله تجدیدی متفقاً قرار کبر اولمش ویکی مجلسک اجتمعنه قدر بویوک ملت مجلس حاضری وظیفهیه دوام ایتمک اوزره انتخابات جدیدیه هان مباشرت اولونمش ولایاته تبلیغ اولونمش ایدی . بوقرارک اتخاذندن متصداصلی عقد اولونه جق صالح معاهده سنک تصدیقی وظیفه سنک سینته ملندن یکیدن طوغه جق بر مجلس عالییه بودیعندن عبارت ایدی . فی الحقیقه بویوک ملت مجلسی ، معلوم اولان بویوک ظفری قازانمش وملت قورتارمش اولوق صورتیله وظیفه وطنیه سنی ایفا ایتمش وذاتاً عقدصلحی متعاقب یکی انتخاباته مراجعت اولونمش تشکیلات اساسیه قانونی مقتضاسندن بولونمش اولدینندن انتخاباتک عقد صلحدن اول اجراسی ده موافق بر تدبیر ایدی . بناء علیه قرارواقع وجه ایله هر طرفده انتخابات حاضرلقرینه باشلاندی . بوزمانه قدر مدافعه حقوق جمعیتی عنواتی حائز اولان فرقه ده « خلق فرقه سی » نامیله تشکیلاتی تنظیم ایدره رک عمده لرینی تعیین ونشر ایتمکله برابر بو عمده لره صداقتی تیقن اولونان ناصر دلرینی ملته ارانه ایلدی .

— اولسه ک دخی کمال درایتله منفرد ؛ هیچ برایشکده اجصاقین ترک مشورت —

ایشته بوصورتله اجراسنه تشبث ایدیلن مجلس مبعوثان انتخاباتی اوج آی قدر «وام ایدوب هان عمومیت اوزره «خلق فرقه سی» نامزدلری مبعوثلغه انتخاب اولوندیلر . حق الانصاف دوشونیلیرسه بونک بونتیجهیه منجز اولمسی طبیی و ضروری کورونوردی . چونکه حرب عمومی نتیجه سننده ، بالخاصه سه ورمعهاده سی مقتضاسنجه حقره انقراضه دوشمش اولان ملتی تحملفرسا مشکلات ایچنده سنه لرجه فداکارانه چالیشه رق تور تارمش و سیاسی ، مالی ، اقتصادی و عسکری اسنقلانازی بزه قازاندرمش اولان حیتمدان امتک تشکیل ایتدیکی فرقه دن باشقه برجهته رأی و برمک هیچ کیمسه نك خاطر ندن کچه مز ایدی . مع مافیة دینه بیلیرکه بوتون ملت ، اساساً کتله واحده شکلنده عینی جمعیت ، عین فرقه یه مذسوب ، تعبیر آخرله خلاق فرقه سی ذاتاً کتله واحده شکلنده کی ملتک هیئت مجموعه سنندن عبارت ایدی . مجرد مخالف بر فرقه نامنی طاشیمیق هوسکارلغنده بولونان بعض محدود ذواتک بیله عمده لری خلق فرقه سننک نشر ایتدیکی عمده لردن باشقه برشی دکل ایدی .

بو دفعه کی انتخابات ایچون تنظیم اولونان قانون موجبجه بهر یکریمی بیک نفوس ذ کور ایچون بر مبعوث چیقاریقی لازم کلدیکندن بوصورتله انتخاب ایدیلن مبعوثلرک عددی (۲۸۵) ه بالغ اولمش و مشارالیه مک اسامیسی ایله دواتر انتخابیه لری و آئله ایده بیله بکمز فوطوغرافی لری قسم مخصوص مزده درج ایدلشددر .

غازی مصطفی کمال پاشا حضرتلری بو انتخاباتده هم آنقره دن ، هم ده ازمیردن مبعوث انتخاب ایدلش ایدیلر . مجلسک اجتماعنده بو بایده جریان ایدن مذاکرات و مناقشات اوزرینه ازمیردن صرف نظرله آنقره مبعوثلغنی ترجیح بو یور مشلدر .

بروجه معروض انتخابات جدیده نتیجه سننده مبعوثلرلی تحقیق ایدن ذوات آنقره ده طویلا نوب نصاب اکثریت حاصل اولماسنی متعاقب ۱۱ آغستوس ۱۳۳۹ تاریخنه مصادف بازار کونی مجلسک رسم کشادی اجرا اولونمش و رئیس سن اولیق اوزره کرسی ریاسته کچیریلن استانبول مبعوثین محترمه سنندن فاضل شهر عبدالرحمن شرف بکک و حیز و مختصر بر نطقنی متعاقب اجرا قلنان انتخاباتده غازی مصطفی کمال پاشا هتفقاً ریاسته انتخاب اولونقله مشارالیه مقام ریاسته کچهرک ایراد ایتدک لری تاریخی و مهم نقطه لرنده بو بونک ملت مجلسنک بدایت کشادن بری حادث اولان وقوعات مهمه و ملتجه صرف اولونان مساعی فداکارانه علی وجه التفصیل یادوتد کار ایدلگدن سوکرا صلحک صورت عقدی حقنده معلومات و آتیا ملتک خط حرکتی نه اولیق لازم کلدیکنه داتر ایضاحات اعطا اولونمش و ملتیز ایچون شرف و سعادت و اجرا آئده حسن موفقیت تمسلیله نطقه ختام ویرلشددر .

— آج اولان قیلیجه صاریلیر — آج آمان بیلمز ! —

صالح معاهده نامه سی مجلسه

بو یوک ملت مجلسنک رسم کشادی کونی غازی مصطفی کمال پاشا حضرت تارینک ریاسته انتخابیله مشارالیهک تاریخی نطقی ایراد ایتیمی متعاقب بر معتاد برنجی وایکنجی رئیس ثانیلر و دیوان ریاست انتخابی کی ایشلرله اشغال و بو کونی تعقیب ایدن کونلرده دخی هیئت وکیلک و مجلسک مختلف انجمنلری رئیس و اعضاءنک انتخابی معامله سی اکیال اولونش و بوزمانه قدر عصمت پاشانک کتیره ش اولدنی صالح معاهده نامه سنک هیئت وکیلجه تدقیقاتی بالا کمال مجلسه سوق ایدانیش اولدیغندن مجلسک ایلمک ایشی اشبو معاهده نامه نک مذا کرانه باشلامق اولمشدر .

معاهده نامه اول باول خارجیه انجمننه حواله اولونزه رق اوراده دور و دراز تدقیق ایدلبدکن سوکرا تنظیم اولونان مضبطه سیله برابر مجلسه تقدیم ایدلکله مجلس عالی ۲۱ اغستوس تاریخنه مصادف صالی کونی مذا کرانه باشلامشدر . معاهده نامه نک له و علمینده ایراد مطالعات ایتک اوزره مذا کرانیدن بر کون اول اوتوز قدر خطیب سوز آلمش ایدی . اشبو مذا کرانه صحنه اولان تاریخی جلسده لوجه لر سامعین ایله لبالب طولمش و سامعین میاننده اکبر مأمورین و رجال اجنبیه ایله برچوق غزته مخبرلری وجود بولونمش ایدی .

جلسه نک کشادننه ، معاهده نامه نک مستعجلیت ایله مذا کره سی حقدنه هیئت وکیلک تکلیفی قرائت و قبول ایدلبدکن سوکرا خارجیه انجمنک مضبطه سی اوقونمش ، بعده انجمن رئیس یوسف کمال ، متعاقباً مضبطه محرری توفیق رشدی بکار طرفندن بعض ایضاحات ویرلشدر . بو ایضاحاتده : مجازله ملیه نک تاریخچه سی و صوک سنه لریک وقایع و صفحاتی پیش انظار اولی الابصاره وضع اولوندقدن سوکرا ، لوزانده تورکلره ویریلن حقوق مساواتی ، بالخاصه قاپیتولاسیونلریک الفاسیله لهمزه حاصل اولان وضعیت تشریح ایدلمش و صورت مخصوصده شایان شکران اولدنی اوزره ، فلاکت آلرندن بو کونه قدر دوام ایدن الب وضعیتک قرمز معاهده نامه ایله بردها خورنلاماق شرطیله دفن ایدلدیکی سرد و اتیان قلنمشدر .

بو ایضاحاتدن سوکرا ، سوز آلان خطیبلردن ، هر سین مبعوثی نیازی رمضان بک کرسی به کلهرک جنوب حدود دینک ، انطاکیه و اسکندرون حواله سی احتوا ایتمه سندن بو حوالیده کی عرقداش لرمزک مقدراتی تهلیکه ده بولوندیغندن مؤثر بر صورتده بحث ایتدکن سوکرا ملیکی و اقتصادی حدود مجذورلرنی تعداد ایش و بو بایده بک قیمتدار و تاریخی مفصل ایضاحات ویره رک حدودک نه صورتله اولماسی لازم کله چکنی تصویر ایلمش و بالنتیجه معاهده نامه نک قبولنه طرفدار اولدیغنی آکلامشدره

— درویش فکری نه ایسه ذکر اودر —

نیازی بکدن سوکرا دیگر بر قاچ خطیب دها ایراد نطق ایله معااهده نك عدم تصدیقی رأینده بولونمشدر. بوجسه ده مذاکرات ختام بولمادیغندن فرداسی [۲۲ اگستوس] کون دخی دوام اینلشدر .

یوم مذ کورده عبدالرحمن شرف بکله دیگر بر قاچ خطیب معااهده نامه نك قبولی لهنده ونجائی بکله رفقا سندن بعض ذوات دخی علیه اداره کلام ایتمشدر. مضبطه محرری اعتراضات واقعه یه جواباً معااهده نامه نك موضوع اعتراض اولان ماده لرخی تحلیل و او باده کی ملاحظاتی تشریح ایدره ک قبولی لهنده سرد مطالعات ایتمش و مذاکرات کچ وقته قدر دوام ایله یکی حالده انتاج ایدله مکسزین فردایه قالمشدر. ۲۳ اگستوس کونی بو یوک ملت مجلسنک ایکی اوزون جلسه سنی هان کاملاً عصمت پاشانک منصل و موضح نطقی اشغال ایله مشدر . مشارالیه بونطقنده : ۱۳۳۰-۱۹۱۴ سنه سننده عثمانی ایمراتور انک حرب عمومی یه صورت دخولی ایله حرب عمومی ائناسنده کی وضعیتک بر تاریخچه سنی یاپه رق عصر لر دن بری کلوب اوصره لر ده دخی زمامداران حکومت ایچون مدار تطبیق اولان ذهنت ایله بو یوک ملت مجلسنک تشکیلندن بری تورکیه حکومتک اتخاذ ایتمش اولدینی خط حرکت آره سننده کی فرقی بالقایسه اراهه اینتدکن سوکرا ، حرب عمومی بی تورکیه ایچون تصفیه ایدن لوزان معااهده نامه سیله سندات دولیه حقنده سرد اولونان مطالعات و اعتراضاته نقل کلام ایدره ک مطالعات و تنقیدات مذ کوره یه قارشئ معااهده نامه نك کرک حدودلره ، کرک مالی ، اداری ، اقتصادی ، عدلی خصوصانه متعلق احکامنک و بالخاصه قاپیتولاسیونلرک العاسی یولنده اکتساب ایدین موفقیتمک تشریحاته کیریشه رک بو خصوصده موضح و مقنع بیاناتده بولونمش و حدود خارجنده قالمش اولان دیندش و عرقداش لر هنک مقدراتی حقنده نه یولده تأیینات آنندیغنی ایضاح ایتکله برابر اشبو معااهده نامه ایله دیگر وثائق سیاسیة نك الهه ایدله بیلمسی ایچون رفقای مساعیسی ایله نه قدر طاقتکندارانه بر سوزتله چالیشدیغنی و اتخاذ اولونان تدابیر ایله بو باده کی موفقیاتک باشلیجه عاملی کرک حرب حیانتده ، کرک صلح حیانتده دائماً اصابت نظری ایله ارشاداتده بولونان غازی مصطفی کمال پاشا اولدیغنی کمال منت و شکران ایله یاد ایتمشدر . نطقک خامه سننده عصمت پاشا :

« — افندیلر ، خلاصه سزه عرض ایدیم ! معااهده متجانس ، یکنشق بر وطن ؛ هر درلو قیوددن آزاده بر وضعیت ، حکومت ایچنده بر حکومت اولان امتیازاندن تماماً خلاص ؛ کافی وسعت ؛ مبدول منافع تأمین ایدیور . بو وطنک آدمی تورکیه در .

تا ین استدیکمز وطنک خرابه اولدینی ، داخل و خارجک معلومیدر . بونکه برابر بوتون مشکلاتی نمک تورکیه نك طابق خارچنده دکادر . بز آتی به کمال امنیتله بایبورز . بر هدفه واصل اولاق ایچون غایانک وصولی لازمدر . هدف دوم دوز اولدینی طاق ایتمک بویوک غفلتدر . هدفز اک بویوک سوبه ترقیه واره قدر . وسائطمز واردر . فقیرز ، فقط آلتون خزینه لرمز واردر . بوکون زحمت چکیورز ، فقط بیهمه حال غایه به واره جغز . ایش زمانی کلشدر . برآن اول باشلامق لازمدر . ملت و دنیا ویره جککمز رآیه انتظار ایدیور . « دیمشدر .

شدتلی آفیشلرله قارشیلانان بونطق متعاقب تعیین اساسی ایله رآیه مراجعت ایدیبلرک معاهده نامه اکثریتله قبول و تصدیق ایلمشدر .

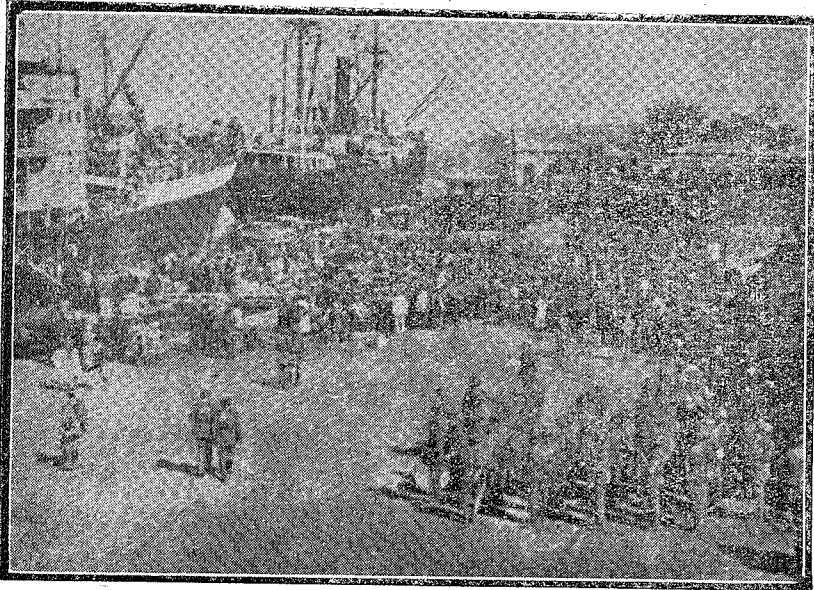
اصل صلح معاهده نامه سیله بوغازلرک اصول اداره سنه ، تراکیا حدودینه ، مبادله اهالی به عائد مقاوله لرک و عفو عمومی به ، قره آغاج ، بوزجه آطه و ایروزه ، اراضی مشغوله مزک تخلیه سنه و معاهده نك بعض احکامته باحقیقا و پورتکیزک التحافنه و صرب و خروات و اسلووون دولتی طرفندن معاهده نامه نك امضاسنه دائر اولان پروتوقوللرک تورکیه بویوک ملت مجلسنجه قبول و تصدیقی حاوی قانون لایحه سی رآیه اشتراک ایدن ۲۲۷ معوئدن ۲۱۳ رآی ایله قبول ایلمش ، ۱۴ رآی عدم قبول ظهور ایتمشدر . اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله سنك تصدیقی متضمن قانون لایحه سی ۱۶ عدم قبوله قارشی ۲۰۶ رآی ایله ؛ تجارت مقاوله سنك تصدیقی حقننده کی قانون ۱۳ عدم قبوله قارشی ۲۰۸ رآی ایله ؛ عثمانلی ایمرطورانی طرفندن ویریلن بعض امتیازات حقننده کی پروتوقولک تصدیقندن باحث قانون لایحه سی ده ۱۳ عدم قبوله قارشی ۲۰۸ رآی ایله قبول ایلمشدر .

لوزان معاهده نامه سیله صربو طانتک بویوک ملت مجلسی طرفندن بوجه عروض قبول و تصدیق ایلمش اولدینی خارجیه وکیلی عصمت پاشا امضاسیله استانبولده کی فرانسز انکلز و ایتالیا فوق العاده قومیسر لکرینه یازلان ۲۳ اغستوس تاریخی ایکی قطعه نوطه ایله بیلدیرلش و بونوطه لرک برنسی تخلیه معاملاتنه ابتدار اولومسنی ، دیکر می قره آغاج ایله ایروز و تنه دوس اطه لرینک تسلمی ایچون یونان حکومتنه تبلیغ کیفیت ایلمسنی متضمن بولومشدر .

بو تبلیغ اوزرینه لوزان معاهده صلحیه سی عینی کونک کبجه یاریسندن اعتباراً موقع مرعته کیرمش و تخلیه عملیاتی آتیده ایضاح اولونه نی وجه ایله هان اوکیجه دن باشلامشدر .

تخليه ناصل اولري ؟

لوزان معاهده صلحيه سنك مربوطاتندن تخليه : وتوقولنك برنجي و ايكنجى ماده لرنده : « معاهده صلحيه و ديار سندانك بويوك ملت مجاسى طرفندن تصديق قاندينى دول متفقه نك استانبولده كي فوق العاده قوميسرلرينه تبليغ ايديليز ايدلز دول مذكوره قطعاتى كنديلري طرفندن اشغال ايدلش اولان اراضينك تخليه عملياتنه توسل ايدجكلى و تخليه عملياتنك آلتى هفته ظرفنده اكمال اولونه جنى محرر اولسنه

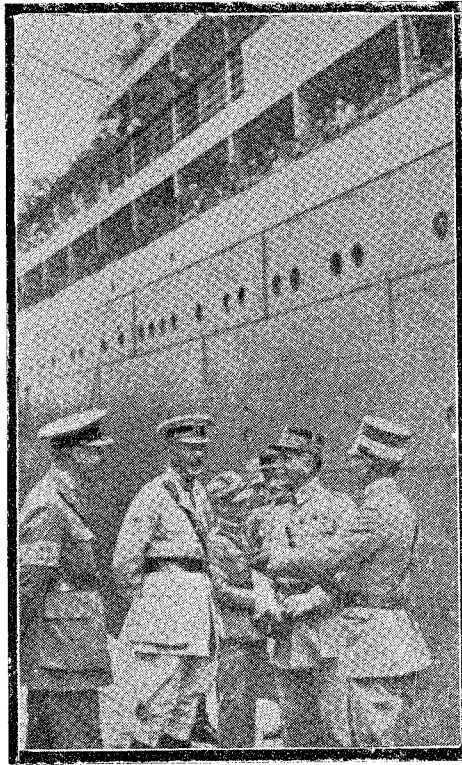


مؤتلفين عسكرلرينك استانبولدن صورت عزيتمارى

و مبحث مخصوصنده كوسترلديكى وجه ايله سلاح معاهده نامه سى بويوك ملت مجلسنك ۲۳ آغستوس پنجشنبه كوفى جلسه سنده تصديق اولوندينى عيني تاريخده كيجه قوميسرللكره تبليغ ايدلسنه بناءً امر تخليه به در حال ابتدار ايدلشدر .
تخليه به متعلق معاملانك صور اجرائيه سى ذاتاً عصمت پاشانك لوزاندىن عودتنده استانبولده كي دول متفقه جنرال لرييله كوروشيله رك استانبول قوماندانى صلاح الدين عادل پاشانك رياستى آلتنده برده تسليم قوميسيونى تشكيل ايتش اولديفندن تخليه عملياتى تاريخ مذكوردن اعتباراً بالفعل باشلامش وعين كونده بوستانجى ومالتيه ده بولنان
— دودجى ورن درماتجده ورن —

ایکي انکلیز آلابی بولونڈقلری موافقی تخلیه ایدہرک طویلری، مهماتلری وسائرہ لری ایله برابر واپورہ ارکاب ایدلشدہر. تخلیه اولونان یرلر مأمورلرمن طرفندن تسلیم ایدلش و طرفین ارکان حربیہ لری آره سنده مذاکرات جریان ایتشدہر. دیگر جہندن متفقین جنراللری دخی اجتماع ایدہرک تخلیه پلاتنی قرارلاشدہر مشلردر.

متعاقب کونلرده تخلیه معاملاتنه دوام ایدیلوب ۱۸ اغستوس تاریخنه قدر



مؤتلفین جنراللری غلطہ ریختمنده ارکاب ایله مشغول اولورلرایکن

سکزیبکی متجاوزانکلیز عسکری ایله کلی مقدار اسلحه و مهمات و سائر لوازم و تجهیزات سوق واعزام اولومشدر.

بوتاریخندن سوکرافرانسز لردہ تخلیه به باشلامشدر واستانبول، آياستنفانوس، خادم کوی و حوالیسی ایله صریح وادیسندہ کی قطعہ لرندن برخیلیسی مع اسلحه و تجهیزات سوق ایتشلردر.

بر طرفندن جنساق قلعه و حوالیسی نکه ده تخلیه سی عملیاتنه مباشرت اولونوب هر کون ممکن اوله بیلن مقدارده عسکر و مهمات سوق اولوندیگی کبی دیگر طرفندن استانبول و غلطه و بوغاز ایچی و سرکه چی جوارلرنده متفقین عسکری و یا ضابطانی طرفلرندن اشغال ایدلش اولان اماکن ایریبه و مبانی خصوصیه و عرصه و باراقه و انبارلرکده تخلیه و تسلیمنه باشلامش و تخلیه ایدیلن یرلر

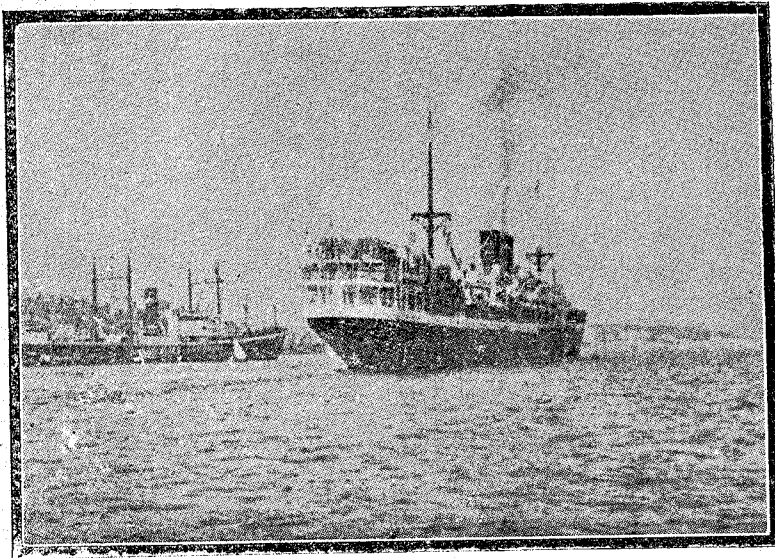
علی الاصول مأمورین حکومت و تورک عسکری طرفندن تسلیم ایدلشدہر.

بو صورتله تخلیه و تسلیم معاملہ سنه دوام اولونقله برابر بر طرفندن ده مواقع مختلفه ده اشغال ایدلش اولان قاپریقه لر، اسلحه و مهمات ده پولری، طویچی، پیاده و استحکام اشیلری و فرانسزلر طرفندن بمدا المتارکہ توقیف ایدیلن مرسین و اپوری

چحد کیدر اما یری بوش قالماز

وانكلىزلىرى بىندەكى ترسانە وحوضلىرى وساىر مىللەت تۇخلىيە وتورۇك مامورىن وعساكرىنە تسلىم اولونمىشدر . ايتاليا تۇرك استانبولدىكى قوۋە عسكەرىيەسى دىكرلىرىنە نىسبەتەن دىھا آز اولدىغىندىن بولغاچقا تۇخلىيە يەنجىق اولۇك يىكرمىسەندە ايتىدار ايتىشلار وتىشىن اولۇك ايكىسەندە اىكالىشلىرىدر .

خلاصە تىشىن اولۇك ايكىنچى كۈننە قىدر كرك استانبول ، بوغاز ايجى وقىرە آغاچە قىدر روم الى قىطمەسى وچىناق قىلمەنك آناطولى جەھىتى داخلى وساحلى تاماماً وكاملاً تۇخلىيە اولنوب يالىكز مىزارلىقلىك مىخافىزەسەنە مامور وغىر مىساح برقاچ افراددىن باشقە عساكر اجىنبىەدىن برىك نىفر قانامىشدر .



مۇتلفىن عسكەرى استانبولدىن ابدىاً اوزاقلاشپىرلىرى ايكىن

تىشىن اولۇك برىنچى كۈنى تۇخلىيە پروتوقولى انكلىز باندىرەلى «آرابىق» واپورنىدە صلاح الدىن عادل پاشا ايله متفقىن جىراللىرى طرفىدىن امضا وتعاىلى ايدىلىشدر .

مىتاركەبى مىتعاىب انتقاىبى برىردىشىن صىقتىلە سو كىلى طوپراقلىرىمىزە داخلى اولان وھروسىلە ايله عزىت نىفسىمىزى رىنجىدە ايدىن اجىنبى قوتلىرى بو صورتلە بعنايەتلىھى تىعالى برىدەھى عودت ايتىمەنك اوزىرە مىلكەتمىزى تىرك ايتىشلىرىدر . تۇخلىيە عملىيەسىنىك صوك كۈنى ، كە ۲ تىشىن اول تارىخىنە مىصادىقىر ، اجىنبى عسكەرلىرىدىن مىراسم ايفاسىنە ماموراً

— اوج كىچەنك آبى ھىكس كورور —

براقیلمش اولان بر فرزه ایله متفتین جنراللری دوله باغچه سرایی میدانشده تورك دلاورلری و تورك ارکان عسکریه سی ایله متقابلاً یکدیگرینی و سنجاقلرینی سلاملاقی صورتیله اصرخلیه حسن ختامه ایرد برایش و عین کونده را کب اولدقلری کیملر مملکتلرینه متوجهاً تحریک چرخ عزیمت ایله مشدر. هذا من فضل ربنا .

استانبولک رسماً اشغالی ۱۶ مارت ۱۳۲۶ تاریخه مصادف اولسنه کوره ۲ تشرین اول ۱۳۳۹ تاریخده مدت اشغال ۳ سنه ، ۶ آی و ۱۶ کونه بالغ اولمش دیمک اولیور . اشبو تخلیه عملیاتنک بعض صفحاتنی و صوک راسمه سلامی ارايه ایدن رسملر نوسالمزی تزیین ایتمکده در .

استانبولدن اجنبی اشغالی تماماً صرتفع اولدینی کونک فرداسی چهارشنبه کونی اوکله نمازندن صوکرا بوتون جوامع شریفه ده ختمات قرآن تلاوت ایدلش و مؤثر دعاار اولمشدر . خلیفه مسلمین حضرتلری یوم مذ کورده اوکله نمازینی آیاصوفیه ده ادا ایدرهک بر جماعت کبرا ایله دعایه اشتراک بو یوز مشدر در .

اردو مژک استانبوله دضولی

استانبولک و اراضی مشغوله نك بروجه معروض تماماً تخلیه سندن صوکرا استانبوله ورودی ایلی قطعه سنه یرلشد برلمسی اولجه تقرایدن او چنجی قول اردو دخی ۶ تشرین اول تاریخه مصادف جمعه ایرتسی کونی بو یوک و محشم صراسمه استانبوله داخل اولمشدر: یوم مذ کورده او چنجی قول اردو قوماندانی شکری نائلی پاشا ایله ارکان حریبه هیئتئ تخصیص ایدیلن واپورله قبل الزوال سرکه چی اسکله سنه مواصلت ایتلریله فوق العاده مظنن و محشم بر صورتده استقبال ایدیلره رک بورادن باب عالی جاده سی ، دیوان یولی طریقیه ایکی طرفی اون بیکلرجه خلقک آلفیش طوفانلری آره سنده بایزیده دائره عسکریه ده قومانداناق موقعته کلشدر و مشارالیه شکری نائلی پاشا در حال وظیفه مودوعه سنه بسمله کش ابتدا اولمشدر در. قول اردو قطعانندن او کون استانبوله ورودی مقرر اولان عساکره کلنجه : بر پیاده الایی ایله بر طوپچی بطاریه سی ، برسواری بلوکی ، بر استحکام بلوکی و اوچ ماکنه لی تفنک بلوکندن عبارت اولان قطعات بر کون اول [۶ تشرین اول - جمعه] مالتیه و کوزتیه و حیدر پاشا طریقیه اسکداره کلرک کوزتیه دن اسکداره قدر کذرگاهلرنده ایستاده موقع تکریم اولان مأمورین و عساکر و پولیس و مکاتب طلبه و طالبانی و بیکلرجه مستقبلین طرفلرندن کمال حرارت و مسرتله استقبال ایدلشلر در . بومناسیبله مختلف محللرده طاق ظفرلر انشا اولونوب قوربانلر کسيلمش و پک بو یوک شوق و احترام کوسترلشددر . فرداسی کون قطعات مذ کوره واپورلره کلخانه پارقی و یخچیمنه چیقارلشدر و بوراده

ظالم بولور ایله بودیاده بلاسین ، ایتکلی قاناز بیلیرز روز جزایه —

دخى پك حرارتلى بر صورتله استقبال ايدىلوب مأمورين بلديه طرفندن شكرلر توزيع
ومكتىبلى خام قيزلر طرفندن چيچك بوكتلرى تقديم اولونغشدر .



اوچنچى اردونك قوماندانى وقرق كليسا مبعوث محترى شكري نائىلى پاشا

ساعت ايكيدنه بورادن حركتله قهرمانانه بر طور ايله وامين اوكى ، كوبرى ،
قره كوى ، شيشخانه قره قولى ، تپه باشى ، جاده كبر طريقيله يوزيكلرجه خلتك
— آب ودانه سرپيلير ، انسانى قسمت كرزدير ! —

وايكي طرفي مكاتب طلبه‌سی وسائر مأمورین ومستقبلینك آلفیشلری آره‌سنده تقسیمه مواصلت ایتشلر و قسماً طاش قیشله‌یه قسماً ییلدیزده‌کی محل مخصوصلرینه یراشمشلردر. بوکونک آقشامی قوماندان باشاشرفنه شهراماتی طرفندن مکلف برضیافت کشیده اولوغش و کیجه بوتون استانبول دونامش جوامع مناره‌لری تزین ایدلش و بعضلری مهیا قورمشلردر. قهرمان عسکرلرمنك استانبوله ورودی مناسبتیه اجراقلنان مراسم مخصوصه استقبالیه‌ده حاضر بولوغتی اوزره بوکونک ملت مجلسی اعضاسندن قرعه ایله انتخاب ایدلش اولان هیئت محترمه مبعوثه دخی ۵ تشرین اولده مواصلت ایدره‌ک مظهر اعزاز و اکرام اولشلر و مراسم محترمه استقباله اثبات وجود ایلشلردر.

اوپنجی قول اردونک دیگر قطعاتی بی‌دری استانبول جواری ایله تراکیانک مختلف موافقنه نقل ایدیلره‌ک یرلشدیرلشلردر.

استانبول خلفنک سنه‌لردن بری چکدیگی آلام و مشقت - که بوراده تفصیلنه حاجت کورمیورز - و خصوصیه زمان اشغالدن بوکونه قدر دوچار اولدینی ضحرت وفلاکت، عنایت باری ویاوری جناب پیغمبری ایله قهرمانلرمنك مجاهدات فداکارانه لری سایه‌سنده بوآندن اعتباراً مبدل سکون وراحت اولغه باشلامش اولدیغندن وبالقان حربندن بری دوام ایدن اداره عرفیه ایله مطبوعاته، مخبراته موضوع سانسورده رفع اولوندیغندن بکرمه تعالی ملتمنك برآتی قریبده بوتون بوآلام واکداری اونوتهرق مظهر رفاه و سعادت اولسی دعواتیه بومبجی ایجاز ایلدک.

قره اغاج

استانبولک تخلیه‌سی عملیاتی دوام ایتدیگی صره‌لرده برطرفندن ده لوزان معاهده صلحیه‌سنک ماده مخصوصه‌سنه توفیقاً، یونانستاندن ایسته‌دیگمز تعمیرات بدلانته مقابل تورکیه حاکمینه اعطاسی لازم کن قره اغاج استاسیونی ایله مشتهلاتنک تسلیم و تسلم معامله‌سی ۱۵ ایلول کونی اون‌ایکیده اجرا اولوغش و تسلم پروتوقولی ادرنه والیسی ایله یونانستانک غربی تراکیا والیسی آره‌سنده امضا ایدلشدر.

تسلم معامله‌سی مراسم مخصوصه ایله اجرا اولوندقدن سوکرا دائرة بلدییه‌تورک بایراغی کشیده اولوغش و تورک، یونان و مؤتلفین عسا کرومأمورینی طرفلردن سلاملا-
مشدرمه تعاقباً مراسم ایچون قره اغاجده قالان یونان هیئت‌ملکیه و عسکریه‌سی قصبه‌دن مفارقت ایتشلردر. یونانلیلر بوراده دخی فطرت اصلیه‌لرنی تمامه ابرازواثبات ایتشلردر. شوبله که دائرة بلدییه‌ده و مواقع رسمیه‌ده اشیا نامنه هیچ برشی براقلما دینی کی قصبه‌نک مستعجلاً نقلی قابل اوله‌یلن نه‌سی واریسه تماماً وکاملاً آشیرلشدر.

— خصم خصمه رحمت او قوماز بی —

روایت مؤوفه به نظراً آشیریلان اشیا ۵۰۰ واغونلقدرد. خلاصه قره آغاج و ملحقاتی همان انقاض حالنده پیک خراب بروضعیتده اُلزه یکمشدرد. بعدالتسلم قره آغاجده درحال اداره حکومت تأسس ایلیش وبرپوسته وتلغراف حسرکزی کشادیله مراسلات و مخبراته باشلانمشدرد. بویوک ملتیز بوخرابه لری انشاءالله تعالی پیک آز برزمانده تعمیر وتجیدیده موفق اولود.

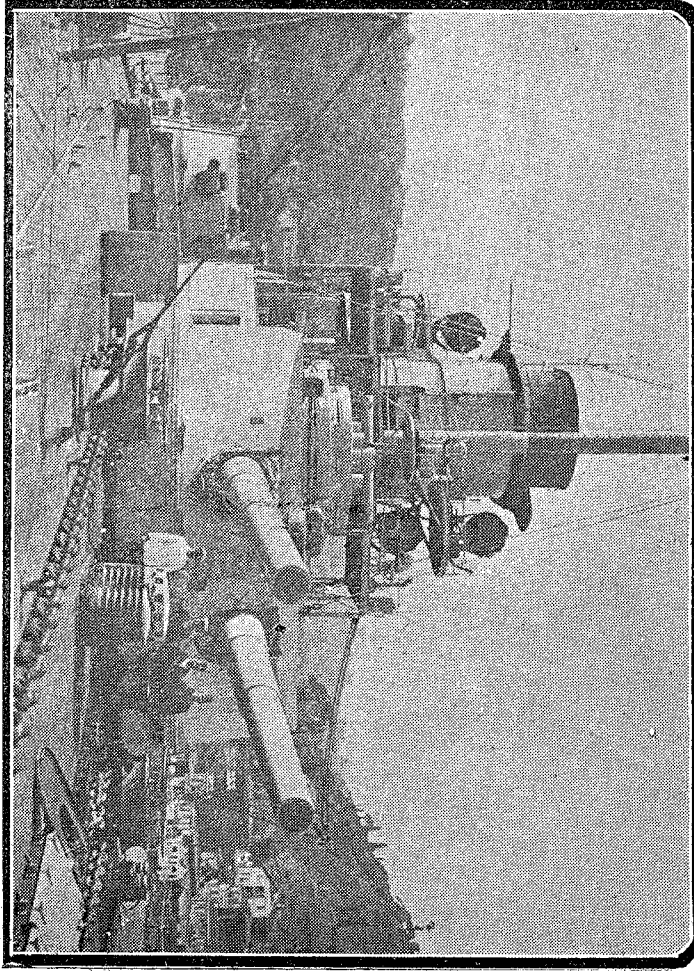
بوزجه آله، ایمرور و مرکب آله سی

ینه بوکونلرده ایدی که لوزان عهدنامه سنک تورکیه حاکمیتنه ترک ایتمیش اولدینی جنایق قلعه بوغازی مدخلنده کی بوزجه آله ایله حسرکب آله سنی یونانیلردن تسلیمه هامور ایدیلن ملکیه مفتشی قدری بک رفاقتنده کی هیئت « خضر رئیس » غائبونه راکباً طوغروجه آله یه کیده رک ۲۱ ایول کوننده بوسویعلی آله یی ومتعاقب کونلرده ایمرور و حسرکب آله سنی تسلیم و یونان قائمقامی ایله تسلیم پروتوقولی امضا ایتدیلر. درحال آله نیک اهالیسی عموماً حسرکب آله سلمیه ده بولونرک بویوک برشوق و سرور ایله معزز سنجاغمزی، هیئتی آلفیشلادیلر. خضر رئیس غائبویله ده یکریمی برپاره طوب انداختی صورتیله حسرکب اشتراک ایتدی. قوربانلر کسیدلی، دعالر باوقوندی. هرکس ممنون و متشکر قالدی. بوراده بولونان یونانیلرده همان آله دن مفارقت ایتدیلر. متعاقباً آله ده تشکیلات عملیه و مختار انتخاباته باشلانوب بالنتیجه بلدییه تشکیلاتی ده ایام اخیرده اجرا واتام قلندی. یونانیلر حرب عمومینک ایتدیلرندن بری بو آله لرده بولونقلردن مسلمان اهالی حقنده خاطر و خیاله کلمه یین مظلومی روا کوردکلری کبی تخلیه ایدیلدن اول دخی یوکده خفیف، جهاده آغیرنه بولدیلسه آشیرمقدمه قصور ایتمه مشلر و فطرت اصلیه لرینی بوراده ده کوسترمشلردر. کورتوره مدکلری ده تخریبیدن چکنمه مشلردر. هرملنک محترم عدایتدیکی قبرستانلر بیله بو تخریباتدن قورتوله مامشدرد. طاعتبروا ...

تخلیه یه تعلق اعتباریله استانبولده موقه ابقا ایدلمش اولان سفائن حربیه اجندیه نیک ده صورتی عزیمتی بوراده مجملاً عرض ایتک مناسب کورولشدرد شویله که : معلوم اولدینی اوزره لوزان معاهده سنک احکام مخصوصه سی موجبجه متفقلرک سفائن حربیه سی استانبول لیانی ترک ایده جک، فقط کانون اولک اوتوز برینه قدر ایکیشر قطعه حرب کیمی موقه لیانمزه قالدیله جک ایدی . متفقلر ، محضاً حکومت مزه برجیله اخلص ابراز ایتمیش اولیق ومع هنذا ییل باشنده ونوئل یورطیلرنده حسرتیانک مملکتلرنده عائله لری نزدنده بولونه بیلملری تأمین ایدلک

بدهاله بتیشیر کندی جزای علی →

اوزره بو کیلرک میعاد معینندن اون بش کون اول لیمانغری ترک ایتملری حکومتلرنجه قرارلاشدیرلش و بوقراردن حکومتده خبردار ایدلش ایدی .



سهرجه انکلیزک تحت حمایتده قالیق اولان « یوزر » زرهاسیرک داخلی بره نظره سی

فی الحقیقه انکلیز سفائن حربیه سی و متعاقباً فرانسز حرب کیملری کانون اولک اون بشلنده استانبول لیمانی ترک ابله عملکنلرینه عزیمت ایتدکاری سکی بر ایکی کون صوکرادخی ایتالیا حرب سفینه لری و آمریقا سفائن موجوده سی بونلری تعقیباً
 — آب پاکه نه ضرره وقرقه قوربمندن بی—

لیانمزدن حرکت ایتشلردر. متفقلرك شو جيله نزا کتپروریلری بز تورکار ایچون موجب کمال ممنونیت اولیق طبیعیدر.

تخلیه بی متعاقب ، انکلیزلرك طوزله چوارنده تحت مشاهدیه آلمش اولدقلری « یاووز » دره دناو طامن بعض سفائنك اعانه سیله استانبوله کتیریلرك بیک پیشکاهنده لیکر انداز اولمشدر. بو عظم و محتمم قلعه آهنینک وصولندن خبردار اولان برچوق ذوات و متعدد مکاتب و مدارس طلبه و طالباتی زمارته شتابان اولشلر و کیده اعزاز و اکرام ایدیلرک شایان تماشا محللرینی کزیشلردر .

بوندن باشقه سنه لردن بری خدیجه عاطل طوران سفائن حریره مزدن قهرمان حمیدیه فروزوری دخی خلیجیدن بعدالتمیر چیقمش و آق دکزده کی لیمانلرمنی زیارت ایتک اوزره مکتب سفینه سی ایخا اولومشدر .

خطره لی

تقوم راغب

۱۳۴۰ — ۱۹۲۴ سنه سنه مخصوص

کزیده محررمن محمود راغب بک طرفندن معلومات مفیدیه جامع اولدق ۱۳۴۰ سنه سی کانون نایبسی ابتدا سنده نشر ایدیلن بوقیمتدار جیب آنسیقلو په دیسی فوق العاده توجه و تقدیرلره مظهر اولدق اون بئش کون طرفنده ۱۵۰.۰۰۰ نسخه سی تماماً صرف اولونمش و صراحتات متوالیه یه بناءً ایکنجی دفعه طبیی مجبوریتی حاصل اولمشدر . باشلیجه مندرجاتی بوجه آتیدر :

زایچه سال ، اعیاد مخصوصه سن و بوتون یورطی کونلری ، ساعتلرك توحیدی ، مکمل اوقات شرعیه جدولی، معدل تشکیلات اساسیه قانونی ، مبعوثلرمنک اسامیسی ، شمندوفر و لیمانلرمن ، تقارن سومی ، پوسته و تلغراف تعرفه لری ، مسکوکات و مقیاسات ، فائض و مساحه دستورلری ، بالعموم حکومات حقنده تفصیلات ، صحتی تدبیرلر ، استهلاک دسومی ، یکی تشکیلاته کوره ولایات و نضالرمنک اسامیسی ...

آریجه هر آی ایچون ایکی صحیفه اولدق ۲۴ صحیفه لک خطره دفترینی ، واپور و ترهن تعرفه لرله تلفون نومرولرینی قیده مخصوص جدولاری و مفصل یکی تورکیه خریطه سی حاوی اولان بو مکمل و قیمتدار جیب دفترینک فیأتی ایجتی کاغدی بهاسنه ۱۰ غروشدر .

اخطار — ۱۳۴۱-۱۹۲۵ سنه سنه مخصوص ایکنجی نسخه سی دهها متکمل برحاله بمنه تعالی سنه حالیه کانون اولی ابتدا سنده ساحه استفاده یه عرض اولونجه قدره

— آخره ایدیلن فنالق ایده نه راجعدر ! بیک

صلح معاهده نامہ سی

بر طرفدن بریتانیا ایمپراطورانی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، یونانستان ،
رومانیا ، صرب - خروات - اسلووین دولتی ،
و دیگر طرفدن تورکیہ ،

۱۹۱۴ سنہ سندن بری شرق سکونتی اخلال ایدن حال حربہ قطعی صورتدہ
خاتمہ ویرمک آرزوی متقابلیلہ متحسس اولہرق ،
و کندی ملتیرینک مشترک رفاه و سعادتق ایچون الزم اولان دوستانہ و تجاری
مناسباتی بینلرندہ تأسیس ایتک املندہ بولنہرق ،

و بو مناسباتک دولتیرک استقلال و حاکمیتنہ حرمت اساسنہ مستند اولسی وجوبی
ملاحظہ ایدہرک ، بو مقصدلہ بر معاهده عقیدنہ قرار ویرمشلر و مرخص اولہرق :

حشمتلو بویوک بریتانیا و ایرلاندا قرالیت متحده سی ، ماورای انجار بریتانیا
اراضیسی قرالی و هندستان ایمپراطوری حضرتلری :

استانبولده فوق العادہ قومیسر اصالتلو سیر هوراس ژورژ مونتاکو رومبولد ،
بارونہ ، ژ . م . ث . ژ ؛
فرانسه جهوریتی :

فرانسه سفیری ، جهوریتک شرق فوق العادہ قومیسری ، لژیون دونور نشان
ملیسنک غراند اوفیسیه رتبہ سنی حائر فریق جنرال موسیو موریس پہلہ ؛
حشمتلو ایتالیا قرالی حضرتلری :

قرالیتک سناتو اعضایی ، ایتالیا سفیری ، استانبولده فوق العادہ قومیسر ،
سن موریس و لازار وقورون دیتالی نشانلرینک - غران قروواسنی حائر اصالتلو مارکی
قامیل غارونی ،

آنتہ فوق العادہ مرخص واورتہ ایچیسی ، سن موریس و لازار نشانلرینک
قوماندور رتبہ سنی وقورون دیتالی نشانک غراند اوفیسیه رتبہ سنی حائر موسیو
ژول سہزار مونتانیا ؛

حشمتلو ژاپونیا ایمپراطوری حضرتلری :
صولہ لویوان نشانک برنجی رتبہ سنی حائر ، روما فوق العادہ سفیر کبیر و مرخصی
موسیو کنتارو اوچیباتی ژوزامی ؛

حشمتلو یونانلیر قرالی حضرتلری :

— اداق ایله پلاو پیشہ دکیز قدر یاغی بندن ! —

سابق ہیئت نظار رئیس ، سووور نشانک غران قرووا رتبه سنی حائز موسیو
 آله فترپوس ق ، وہ نیزہ لوس ؛
 لوندرہ اورتہ ایلیجیسی ، سووور نشانک قوماندور رتبه سنی حائز موسیو
 درمہ تر قافلاناوس ؛

حشمتلو رومانیا قرالی حضرتلری :
 اورتہ ایلیجی موسیو قسطنین ٹی . دیاماندی ،
 اورتہ ایلیجی موسیو قسطنین قونچسکو ؛
 حشمتلو صرب - خروات - اسلووہن قرالی حضرتلری :
 بہرن دہ فوق العادہ سرخص واورتہ ایلیجی موسیو دوقتور میلوٹین یووانوویچ ؛
 تورکیہ بویوک ملت مجلسی حکومتی :
 ادرنہ مبعوثی ، امور خارجیہ وکیلی عصمت پاشا ،
 سینوب مبعوثی ، امور صحیحیہ و معاونت اجتماعیہ وکیلی دوقتور رضا نوربک ،
 طربزون مبعوثی ، سابق وکیلی حسن بک ؛
 حضراتی تعیین ایشلردر . مشارالہم اصولنہ موافق و معتبر طابینان صلاحیتنامہ لری
 ابرازدن سوکرہ آئیدہ کی موادی قرارلاشدیرمشلردر :

برنجی قسم - سیاسی مواد

مادہ : ۱ اشبو معاہدہ نیک موقع سرعیتہ وضعی تاریخندن اعتباراً بر طرفدن
 بریتانیا ابراطورانی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، یونانستان ، رومانیا ، صرب -
 خروات - اسلووہن دولتی و دیگر طرفدن تورکیہ آرزہ سنندہ و کڈنک طرفین تبعہ لری
 بیندہ حال صلح صورت قطعیدہ تکرار تأسس ایدہ جکدر .
 طرفین آراسنندہ مناسبات رسمییہ وجود بولہ جق و طرفینک اراضیلری داخلندہ
 سیاسی و شہبندری مأمورین ، واقع اولہ جق ائتلافات خصوصییہ خلل کلکسزین ،
 حقوق دول اساسات عمومیہ سیلہ تعیین ایدلش اولان معاملہ یہ مظہر اولہ جقلردر .

برنجی فصل

۱ - اراضی بہ متعلقہ اعظم :

مادہ : ۲ بحر سیاہدن آطلر دکزینہ قدر تورکیہ نیک حدودلری بروجہ زیر
 تثبیت ایدلشدر :

— آدامق ایلہ مال توکنہز ، حق صاقلاسین اودہ مکدن ! —

۱ — بلغارستان ایله :

ره زوایا منصبندن صریح اوزرنده کاشن تورکیه ، بلغارستان و یونانستانه عائد اوج حدودک نقطه التصاقه قدر : بلغارستانک الیوم تحدید ایدیش اولدینی شکلده جنوب حدودی ؛

۲ — یونانستان ایله :

اورادن آردا و صریح نهر لرنیک برلشدیکی نقطه یه قدر : صریح مجراسی ؛ اورادن آردا متبعنه طوغری بو نهر اوزرنده و چورک کویک هان جوارنده اولق اوزره اراضی اوزرنده تعیین ایدیله جک بر نقطه یه قدر : آردا مجراسی ؛ اورادن جنوب شرقی استقامتنده بوسنه کویک بر کیلومتر و منصب جهتنده صریح اوزرنده کاشن بر نقطه یه قدر : بوسنه کونی تورکیه ده براقان حس اولنه جق درجه ده مستقیم بر خط . چورک کونی ، بشجی ماده ده ذکر ایدیلن قومسیون طرفندن اهالیسی اکثریت اعتباریله تورک و یاروم اوله رقی طانیله جفته کوره تورکیه ویا یونانستانه و بریله جکدر . ۱۱ تشرین اول ۱۹۲۲ تاریخندن سوکره بو کوبه هجرت ایدن اهالی حسابا آئیمه جقدر ؛ اورادن آطه لر دکرینه قدر : صریح مجراسی .

ماده : ۳ — بحر سفیددن ایران حدودینه قدر تورکیه نک حدودی بروجه زیر تثبیت ایدلشدر :

۱ — سوریه ایله :

۲۰ تشرین اول ۱۹۲۱ سنه سنده عقدا اولنان فرانسه - تورکیه ائتلافنامه سننک

۸ نجی ماده سنده مصرح و معین حدود [*] ؛

۲ — عراق ایله :

تورکیه ایله عراق آره سنده کی حدود اشبو معاهده نامه نک موقع صریحیه وضعندن اعتباراً طفوز آی طرفنده تورکیه ایله بو یوک بریتانیا آره سنده صورت مصلحانه ده تعیین ایدیله جکدر .

تعیین اولنان مدت طرفنده ایکی حکومت آره سنده ائتلاف حصوله کلمدیکی تقدیرده ، اختلاف جمعیت اقوام مجلسنه عرض اولنه جقدر .

خط حدود حقنده اتخا ذ اولنه جق قراره انتظاراً تورک و بریتانیا حکومتلری مقدرات قطعیسی بوقراره معلق اولان اراضینک حال حاضرنده هر هانکی بر تبدل ایقاعنه باعث اوله جق ماهیتده هیچ بر حرکت عسکریه ویا سااثره ده بولونه منی متقابلاً تعهد ایدرلر .

ماده : ۴ — اشبو معاهده ده ذکر ایدیلن حدودلر اشبو معاهده یه صریح

[*] فرانسه - تورکیه ائتلافنامه سی و حدودی کوسا ترخریطه ملی نوسالک برنجی سنه سنده مندرجدر .

— اخلاموردن نودون ، بسلامدن قادین اولمازا ! —

بولونان مقیاسنده کی خریطه لر اوزرنده ترسیم ایدلشدر . معاهده متنی ایله خریطه لر آزه سنده اختلاف وقوعنده معاهده متنی معتبر اوله جقدر .

ماده : ۵ ایکنجی ماده نك ۲ نوصورسندده محرر حدودلری اراضی اوزرنده چیزه که بر تحدید حدود قومیسونی مأمور ایدیله جکدر . بو قومیسون هر دولت ایچون بر صرخص اولوق اوزره یونانستان و تورکیه صرخصلرندن و مذکور حکومتلرجه بر دولت ثالثه تبعه سی میانندن منتخب بر رئیسدن ترکیب ایده جکدر .

مذکور قومیسون اداری حدودلری و محلی منافع اقتصادی بی ممکن اولدنی قدر نظر دتته آلررقی اشبو معاهده ده کی ترفیقاتی یقینندن تعقیب ایتمک هر حال و کارده جهد و غیرت ایده جکدر . قومیسونک مقرراتی اکثریت آرا ایله اتخاذ ایدیله جک و مقررات مذکور علاقه دار طرفلر ایچون مجبوری الایفا اوله جقدر . قومیسونک مصارف علاقه دار طرفلر جائیدن متساویاً درعهده ایدیله جکدر .

ماده : ۶ برنهر و یا ابرماغک ساحل لریله تعیین اولونمیبده بحر الریله تعیین ایدیلن حدودلره کلنجه : اشبو معاهده نامه ده استعمال ایدیلن Cours مجرا و Chenal قنال تمیرلری ، بر طرفدن ، سیروسفره غیر مساعد اولان نهرلرده صو مجراسنک و یا خود باشلیجه قولنک ، دیگر طرفدن ، سیروسفره مساعد اولان نهرلرده باشلیجه سیروسفر قنالک متوسط خطی متناسنی افاده ایدر .

مع هذا خط حدودک محتمل اولان تبدلاتنده خط حدودک بوصورتله تعیین ایدیلن مجرا و یا قنالچی تعقیب ایده جکنی و یا خود مذکور مجرا و یا قنالک اشبو معاهده نامه موقع صرعیته وضع ایدیلدیکی آنده حائز بولوندیگی وضعینده صی صورت قطعی ده تعیین ایدیله جکنی تصریح ایتمک تحدید حدود قومیسوننه عائد اوله جقدر .

اشبو معاهده ده خلاننه برقید اولما دقجه ، حدود بجزیه ، ساحلدن اوچ میلدن دون مسافه ده کائن اطه و آطه جق لری احتوا ایدر .

ماده : ۷ علاقه دار دولتلر قومیسوننه وظیفه لری ایچون لازم کان هر درلو وثائقی ، بالخاصه حدود حاضره و سابقه نك تحدیدینه متعلق ضبط نامه لری صورت مصدقه لری ، موجود بویوک مقیاسده کی بوتون خریطه لری ، مساحیه متعلق معلوماتی ، ترتیب و تنظیم ایدیلوب نشر ایدله مش مساحه خریطه لری و حدود بوینده کی نهرلری یتاق تبدیل ایتمسی حقدده کی معلوماتی اعطا ایتمکی تعهد ایدرلر . تورک دواثری نزدنده بولنان خریطه لر ، مساحیه متعلق معلومات و ترتیب ایدیلوب نشر ایدله مش خریطه لر اشبو معاهده نك موقع اجرایه وضعی آنددن اعتباراً مدت قصیره ممکنه ظرفنده قومیسون رئیسنه درسمادنده تسلیم ایدیله جکدر .

بولندن ماعدا علاقه دار دولتلر ، قومیسوننه بوتون وثائک ، بالخاصه پلانلر

چشم آتش دوشدیکی بری یا قار بیج

وقاداسترولرك و طابو دفترلرينك تودىي و مذكور كوميسيونك طلبى اوزرينه املاك و اراضى به واقتصادى جريانلره دائر بالجله معلوماتك و ابصاحات لازمه سائره نك اعطاسى ضمننده مأمورين محليه به تعليمات ويره جكلرينى تعهد ايدرلر .

ماده : ۸ . علاقه دار دولتلر ، تحديد حدود قويدسيوننه وظيفه سنك ايفاسى ايجون لازم اولان منافات ، مسكن ، عمله و مالزمه (ديرك ، حدود اشارى) به متعلق معاوتى كرك طوغريدن طوغرى به وركسه . مأمورين محليه واسطه سييله ايفا ايلكى تعهد ايدرلر .

بالخاصه نورك حكومتى ، ايجابى تقديرنده ، وظيفه سنك ايفاسنده تحديد حدود قوميسيوننه معاوت ايتكه صالح مأمورين فنيه تدارك ايتكى تعهد ايلر .

ماده : ۹ . علاقه دار دولتلر ، قوميسيون طرفندن وضع ايندلس اولان نيرنكى نقطه لرلى ، اشارتلى و ديرك و يا حدود اشارتلى حسن محافظه ايتكى تعهد ايلر .

ماده : ۱۰ . حدود اشارتلى بربرندن كوزله كوريله بيله جك مسافه لره وضع اولنه جقلردر . بونلره نومرو وضع ايديله جك ، بولندلرلى موقعلر نومرو لرى برخريله اوزرنده اشارت ايديله جكلر .

ماده : ۱۱ . تحديد حدوده عائد قطعى ضبطنامه لر ، خريطه لروا ونلره مربوط و نائق اوج نسخه اصليه اوله رق تنظيم اولنه جقلردر . بونلردن ايكيى هم حدود دولتلر حكومتلرينه توديع ايديله جك و اوچنچى نسخه سى ده اشبو معاهده به وضع امضا ايله ين دولتلره برر صورت مصدقه سى توديع ايلك اوزره فرانسه جمهوريتى حكومته ارسال قلنه جق در .

ماده : ۱۲ . شرقى بحر سفيد آطه لرى اوزرنده و ايمروز و بوزجه آطه لريله طاو شان آطه لرندن غيرى بالخاصه ليمى ، سمندر ك ، مدالى ، سافز ، سيسام و نيقاريا آطه لرى اوزرنده يونان حاكيمت ك قبولنه دائر ۳۰-۱۷ ميس ۱۹۱۳ تاريخى لوندره معاهده نامه سنك بشنچى و ۱۴-۱ تشرين ثانى ۱۹۱۳ تاريخى آتنه معاهده نامه سنك اون بشنچى ماده لرى احكامنه تبعاً ۱۳ شباط ۱۹۱۴ تاريخى لوندره قونفرانسنده اتخاذايديلوب ۱۳ شباط ۱۹۱۴ تاريخنده يونان حكومته تبليغ ايديلن قرار ، اشبو معاهده نامه نك ايتاليانك حاكيمتى آتنه وضع ايديلن و ۱۵ نجى ماده ده مذكور اولان آطه لره متعلق احكامى محفوظ قالمق شرطيله ، تأييد اينلشدر . آسيا ساحلندن اوج ميا دن دون مسافه ده كاشن آطه لره ، اشبو معاهده ده خلافه صراحت بولونمقجه ، توركيه حاكيمتى آتننده قاله جقلردر .

ماده : ۱۳ . صلحك محافظه سنى تأمين ضمننده يونان حكومتى مدالى ، سافزه ، سيسام و نيقاريا آطه لرنده آتيدكه رعايت ايتكى تعهد ايلر :

— وارديفك بر قاراكاق ايسه سنده كوزنخى قاپا —

۱ — مذکور آطه لرده هيچ براس بحرى، هيچ براس استحکام تأسيس وانشا ايديله چقدر .

۲ — يونان عسکرى طياره لرنيك آناطولى ساحلى اراضيسى اوزرنده طيران ايتمى منع ايديله چقدر .

مقابله تورک حکومتى عسکرى طياره لرنيك مذکور آطه لر اوزرنده طيرانى منع ايديله چقدر .

۳ — مذکور آطه لرده يونان قواى عسکريه سى ، تحت سلاحه آلتوب مخلنده تعلم وتربيه ايديله يله چک اولان اسنان اربانک مقدار معتادينه وبوتون يونان اراضيسنده موجود بولنان ژاندارمه وپوليس مقدارى ايله متناسب اوله جق ژاندارمه وپوليس مقدارينه منحصر قاله چقدر .

ماده : ۱۴ تورک حاکميتى آلتنده قالان ايروز وبوزجه آطه لرى اداره محليه ايله اشخاص واموالک حمايه سى خصوصنده غير مسلم اهالى محليه هر درلو تأميناتى بخش ايدن عناصر محليه دن مرکب برتشکيلات مخصوصه اداره يه نائل اوله چقدر . مذکور آطه لرك امنيت وآسايشى بالاده مذکور اداره محليه معرفتيله اهالى محليه مياندن آلتان واداره مجوئه نك امرى تحتنده بولنان برهيت ضابطه واسطه سييله تأمين ايديله چقدر . روم وتورک اهالينک مبادله سنه دائر يونانستان ايله تورکيه آرسنده عقد ايدلش ويا عقد ايديله چک احکام ايروز وبوزجه آطه لرى اهاليسنه قابل تطبيق اولمايه چقدر .

ماده : ۱۵ تورکيه زيرده تعداد اولنان آطه لر اوزرنده کى بالجمله حقوق ومستنداندن ايتاليا لهنه فراغت ايدر :

اليوم ايتاليانک تحت اشغالنده بولنان آستروپاليا (Astropalia) ، ردوس (Rhodes) ، خارکى (Galki) ، سفاريانو، قازوس (Gsoos) ، پيسقوپيس (Tilos) ، ميسيروس (Nisyros) ، قالمينوس ، لهروس ، پاموس ، لپسوس وسوميكى (Symi) واستانکوى (Kos) آطه لرى ايله بولنک توابعندن اولان آطه چقر و قاستالوريزو آطه سى .

ماده : ۱۶ تورکيه اشبو معاهده ده مصرح حدودلر خارجنده کائن بالجمله اراضى اوزرنده وبو اراضى به متعلق وکنلک اشبو معاهده ايله اوزرلرنده کندی حق حاکميتى طائمش اولان اطه لردن غبرى جزيره لر اوزرنده - که بو اراضى وجزيره لرك مقدراتى علاقه دارلر طرفندن تعين ايدلش ويا ايديله چقدر - هر نه ماهيتده اولورسه اولسون حائز اولدینی بالجمله حقوق ومستنداندن فراغت ايدى بکنى بيان ايلر . اشبو ماده نك احکامى مجاورت مناسبتيله تورکيه ايله هم حدود مملکتلر آرسنده تقرر ايتمش ويا ايديله چک اولان احکام خصوصيه يى اخلا ايتن .

— آج طوماردينى کى ، طوقده آج مقام صانير نيد

ماده : ۱۷ توريه نك مصر وسودان اوزرنده كي بتون حقوق و مستندا تندن
فرغتت ك حكي ۵ تشرين ثاني ۱۹۱۴ تاريخندن معتبردر .

ماده : ۱۸ مصر ویركوسيله تأمين ايديلن عثمانلي استقراضلرينه يعني ۱۸۵۵ ،
۱۸۹۱ و ۱۸۹۴ استقراضلرينه متعلق بالجله تمهدات و مكلفياتدن توريه ابرا اولمشدر .
اشبو اوج استقراض مرتباتي ايجون مصر طرفندن واقع اولان تادييات سنويه ،
مصر ديون عموميه سي مرتباتك الحاله هذه برقسمنى تشكيل ايتكده اولديغندن ، ديون
عموميه عثمانيه به متعلق سائر بالجله مكلفياتدن مصر ابرا اولمشدر .

ماده : ۱۹ مصر دولتنك طانمستندن متولد مسائل ، علاقه دار دولتلر آره سنده
تعين ايديله جك شرط دائره سنده ، و خرا تقرر ايده جك احكام ايله حل ايديله جك
اشبو معاهده موجبنجه توريه دن آريلان اراضيه متعلق معاهده مذكوره احكامي
مصر دولته تطبيق ايديله جكدر .

ماده : ۲۰ قبريسك برتانيا حكومتي طرفندن ۵ تشرين ثاني ۱۹۱۴ ده
اعلان اولنان الحاقى توريه طانيدىغنى بيان ايدر .

ماده : ۲۱ ۵ تشرين ثاني ۱۹۱۴ تاريخنده قبريس اطه سنده . متكن اولان
تورك تبعه سي قانون محليتك، تعين ايتديكي شرادل دائره سنده انكلتره تابعيتنى
اكتمساب و بويوزدن تورك تابعيتنى ضايع ايده جكدر . مع هذا اشبو معاهده نامه نك موقع
صرعيتنه وضعندن اعتباراً ايكي سنه لك برمدت طرفنده تورك تابعيتنى اختيار ايده بيله جكدر ؛
بو تقديرده حق خييارلرني استعمال ايتدكارى تاريخى تعقيب ايدن اون ايكي طرفنده
قبريس اطه سنى ترك ايتكده مجبور اوله جكدر .

اشبو معاهده نامه نك موقع صرعيتنه وضعى تاريخنده قبريس اطه سنده متكن
اولوبده قانون محليتك تعين ايتديكي شرائط دائره سنده وقوعبولان صراجعت
اوزرينه تاريخ مذكوره انكلتره تابعيتنى احراز ايتمش ويا ايتك اوزره بولومش
اولان تورك تبعه سي دى بوندن طولايي تورك تابعيتنى ضايع ايده جكدر .

شوراسى مقرردر كه قبريس حكومتى ، تورك حكومتك موافقتى اولمقسزىن تورك
تابعيتندن باشقه برتابعيت احراز ايتمش اولان كيسه لره انكلتره تابعيتنى تفويضدن
امتناع ايتك صلاحيتنى حائز اوله جكدر .

ماده : ۲۲ توريه ، بكرمى ينجى ماده نك احكام عموميه سنه خال كله مك
شرطيله ۱۸ تشرين اول ۱۹۱۲ تاريخلى لوزان معاهده سي و آ كا متعلق سندات
موجبنجه هر نه ماهيتمده اولورسه اولسون طرابلس غرب (Libye) اوزرنده حائز
اولمش اولدينى كاه حقوق و امتيازاتك الغاى قطعيسنى طانيدىغنى بيان ايدر .

— آج يانندن قاچ - آج كوپك قودورماز —→

۲ - اعظم مخصوصه :

ماده : ۲۳ طرفین عالیین عاقدين ، بوغازلرك اصولنه دائر بوكونكى تاريخله منعقد مقاله مخصوصه ده بيان اولونديني وجهله ، چناق قلعه بوغازنده ، صرصه دكزنده وقره دكز بوغازنده بجزاً وطرق هواثيه ايله كرك صلح وكرك حرب زمانلرنده سربستى سرور وسيرسقاين اساسنى تصديق ويان خصوصنده متحددرلر . مذكور مقاله ، بوراده كى طرفين عالیين عاقدين نظرنده ، اشبو معاهده ده مندرج اولديني تقديرده حائز اوله جنى حكم وقونك عيني حائز اوله جقدر .

ماده : ۲۴ اشبو معاهده نامه كى ايكنجى ماده سنده تعريف ايديلن حدودلرك اصولنه متعلق بوكونكى تاريخله منعقد مقاله مخصوصه بوراده كى طرفين عالیين عاقدين نظرنده ، اشبو معاهده ده مندرج اولديني تقديرده حائز بولنه جنى حكم وقونك عيني حائز اوله جقدر .

ماده : ۲۵ توركيه ، كنديسيله يان يانه حرب ايتش اولان دولتلر ايله ديكر دول عاقده بندنه منعقد معاهدات صلجه ومقالات منضمه لك تمامى صرعيتنى طائيفنى واسيكي آلمانيا ايمراطورلنى ، آوستريا ، مجارستان وبلغارستان اراضيسنه دائر اتخاذا اولونمش ويا اولنه جنى مقرراتى قبول ايتكى وبوبله جه تمين ايديلن حدودلر داخلنده كى يكي دولتلرى طائيفنى تعهد ايدر .

ماده : ۲۶ توركيه شميدن آلمانيا ، آوستريا ، بلغارستان ، مجارستان ، لهستان ، رومانيا ، صرب - خروات - اسلووون دولتى ايله چك - اسلوواقيا دولتك حدودلرني ، اشبو حدودلر يكرى بشنجى ماده ده بيان اولنان معاهده لر ويا خود متمم بالجه مقاله لرله تثبيت ايدلش ويا ايديله چك اولديني شكلده تصديق وقبول ايتديكنى بيان ايدر .

ماده : ۲۷ توركيه حكومتى ويا تورك مأمورينى طرفندن ، تورك اراضيسى خارجنده اشبو معاهده به واضح الامضا ديكر دولتلرك تحت حاكيتنده ويا حياه سنده بولنان اراضى تبعه سى ايله توركيه دن آيريلان اراضى تبعه سى اوززنده سياسى ، تشرىفى ويا ادارى خصوصانده هر هانكى برسببه مسقند اولورسه اولسون هيچ برصلاحيت ويا حق قضا استعمال ايديله چقدر . شوراسى مقرر دركه مأمورين مذهبيه اسلاميه لك وظائف دينه لرينه خلل ايراث ايدلش دكلدر .

ماده : ۲۸ طرفين عالیين عاقدين توركيه ده قاپيتولا - بيونلرك كافه نقاط نظرندن تماماً الفاسنى هر برى كنديسنه تعلقى جهنتندن قبول ايتدكلرينى بيان ايدرلر .

ماده : ۲۹ فرانسن تبعه سى فاسليلر ، وتونسليلر توركيه ده ديكر فرانسز تبعه سنك تابع اولدينى اصولك هر خصوصنده عينته تابع اوله جقدرلر .

— آجك قارى طويار كوزى طويار —

طرابلس غرب تبعه سی، تورکیه ده دیگر ایتالیان تبعه سنک تابع اولدنی اصولک هر خصوصده عیننه تابع اوله جقلردر .

بوماده نك احکامی اصلاً تونسلی، طرابلس غربلی و فاسلی اولوبده تورکیه ده یرلشمش بولنانلرک تابعیتلری بحشده بر حکمی تضمن ایتمز .

تورک تبعه سی، برنجی وایکنجی فقره لرده کی احکامدن اهلینسک مستفید بولوندینی مملکتلرده، قارشینقلی اوله رق فرانسه وایتالیاده کی اصولک عیندن متقابلاً مستفید اوله جقلردر .

برنجی فقره ده کی احکامدن اهلینسی مستفید اولان مملکتلردن ورود ایدن ویا اولمملکتلره سوق اولنان اشیانک تورکیه ده تابع اوله جنی اصول ایله بالمقابله تورکیه دن ورود ایدن ویا تورکیه ده سوق ایدین اشیانک مذکور مملکتلرده تابع اوله جنی اصول، فرانسه حکومتی ایله تورک حکومتی آره سنده بالائتلاف تعیین ایدیله جکلدر .

ایکنجی فصل — تابعیت

ماده : ۳۰ اشبو معاهده احکامی موجبجه تورکیه دن آریلان اراضیده یرلشمش تورک تبعه سی بحق و قوانین محلیه جه موضوع شرائط داخلنده اشبو اراضینک انتقال ایتدیکی دولتک تبعه سی اوله جقلردر .

ماده : ۳۱ ۱۸ یاشنی متجاوز اولوبده ۳۰ نجی ماده احکامی موجبجه تورک تابعیتنی ضایع و بحق یکی تابعیت اکتساب ایدن اشخاص اشبو معاهده نك موقع مرعیته وضعی تاریخندن اعتباراً ایکی سنه مدت طرفنده تورک تابعیتنی اختیار ایتک صلاحیتنی حائز اوله جقلردر .

ماده : ۳۲ اشبو معاهده احکامی موجبجه تورکیه دن آریلان اراضیده یرلشمش و ۱۸ یاشنی متجاوز اولوب مذکور اراضیده کی اکثریت اهلیدن عرق اعتباریله آیری اولان کیمسه لر، اشبو معاهده نك موقع مرعیته وضعندن اعتباراً ایکی سنه مدت طرفنده اهلینسک عرقنه منسوب اولان دولتلردن برینک تابعیتنی، مذکور دولتک موافقتی شرطیله، اختیار ایدیه یله جکلدر .

ماده ۲۳ ۳۱ و ۳۲ نجی ماده لر احکامی موجبجه حق خیارلرینی استعمال ایدن اشخاص، بونی تعقیب ایدن اون ایکی آی طرفنده اقامتگاهلرینی، حق خیارلرینی لهنه استعمال ایتدکلی دولت اراضیسنه نقله مجبوردرلر .

حق خیارلرینی استعمالدن مقدم مقیم بولوندتلری دیگر دولتک اراضیسنده مالک اولدتلری اموال غیره بقوله بی محافظه ایتکده سربست اوله جقلردر .

هر نوع اموال منقوله لرخی برابر لرنده نقل ایده بیله جکلردر. بوندن طولای کندی لرینه نه اخراج ، نه ادخال ایچون هیچ برخرج ویا رسم طرح اولونیه جقدر .
 ماده : ۳۴ اشبو معاهده احکامی موجبیجه تورکیه دن آیریلان اراضی اهالی اصلیه سندن اولوب ۱۸ یاشنی متجاوز اولان واشبو معاهده نك موقع اجرایه وضعی آننده ممالک اجنبیه ده یرلشمش بولنان تورک تبعه سی ، تورکیه دن آیریلان ممالکده اجرای حاکیت ایدن حکومتلر ایله کندی لرینه یرلشمش بولونقلری مملکتلرک حکومتلری آره سنده عقیدینه لزوم کوریله بیله جک اختلافات قید احترازیسی تحتنده ، اهالی اصلیه سندن بولونقلری اراضیه صرعی اولان تابعیتی اکتسابده مخیردرلر ؛ شو شرطله که ، عرفلری اعتباریله بو اراضی اهالیسنک اکثریتنه منسوب اوله لر ، و اراضیه اجرای حاکیت ایدن حکومت ده بوکا موافقت ایده . بو حق خیار اشبو معاهده نك موقع صرعیته وضعی تاریخ سندن اعتباراً ایکی سنه مدت طرفنده استعمال ایدلیدر .

ماده : ۳۵ دول عاقده ، اشبو معاهده ده ویا آلمانیا ، آوستریا ، بلغارستان ویا مجارستانله منعقد صلح معاهده لرنده ویا خود تورکیه دن باشقه دول عاقده مذکوره ایله ویا آنلردن بریله روسیه بیننده ویا کندی آرالرنده منعقد بر معاهده ده درپیش ایندیلن وعلاقه دارانه ، کندی لرلی ایچون اکتسابی ممکن اولان ، هر هانکی بر باشقه تابعیتی احراز مساعده سنی بخش ایدن حق خیارک استعماله هیچ بر وجهله ممانعت کوسترمیه جکلرخی تمهد ایدرلر .

ماده : ۳۶ اشبو فصل احکامنک تطبیقنه متدائر اولان کائنه خصوصاً آنده ذاقه الزوج قادیلر زوجلرینک واون سکنز یاشندن دون اولان چوققلرده بوینلرینک تابع اولدقلری شرائطه اتباع ایده جکلردر .

اوجنچی فصل — اقلیتلرک صوابه سی

ماده : ۳۷ تورکیه ، ۳۸ دن ۴۱ قدر اولان ماده لرده ، صرح احکامک قوانین شکننده طائمنی و هیچ بر قانون ، بر نظام و هیچ بر معامله رسمیه نك بو احکامه منافی ویا معارض اولماسنی و هیچ بر قانون ، بر نظام و هیچ بر معامله رسمیه نك احکام مذکوریه احراز تفوق اتمه سنی تمهد ایدر .

ماده : ۳۸ تورک حکومتی ، تولد ، ملیت ، لسان ، عرق ویا دین تفریق ایتکسزین تورکیه اهالیسنک کافه سنه حیات وحریت لرجه حایه نامه وکامله بخش ایتکی تمهد ایدر . تورکیه نك بوتون اهالیسنی انتظام عامه و آداب عمومیه ایله غیر قابل تألیف اولمایان هر دین ، مذهب ویا اعتقادک کرک عمومی و کرک خصوصی صورتده سرریستی
 — چی آجی دیل دیندن چیقاریر — طائلی روز ییلانی دایکندن چیقاریر —

اجراسی حقنه مالک اوله جقلردر . غیر مسلم اقلیتلر ، بوتون تورک تبعه سنه تطبیق ایدیلن وتورک حکومتی طرفندن مدافعه ملیه ویا انتظام عامه نك محافظه سی ایچون مملکتک هر طرفنده ویا بر قسمنده اتخاذایدیلن تدابیر محفوظ قالمق شرطیله ، سربستی سیرو سفر و مهاجرتدن تامیله استفاده ایده جکلردر .

ماده : ۳۹ غیر مسلم اقلیتلره منسوب تورک تبعه سی ، مسلمانلرک استفاده ایتدکلری عینی حقوق مدنیه و سیاسیهدن استفاده ایده جکلردر .
تورکیه نك بوتون اهالیسی دین تفریق ایدیلکسزین قانون نظرند مسای اوله جقلردر . دین ، اعتقاد ویا مذهب فرق هیچ بر تورک تبعه سنك حقوق مدنیه و سیاسیهدن استفاده سنه وبالخاصه خدمات عامیه قبولنه ، مأموریت و مراتبه ناثلیتنه ویا مختلف مسالک و صنایبی اجرا ایتمسه بر مانعه تشکیل ایتمه جکلدر .

بالعموم تورک تبعه سنك کرک مناسبات خصوصیه ویا تجاریده ، کرک دین ، مطبوعات و یا هر نوع نشریات خصوصنده و کرک اجتماعات عمومیه ده هر هانکی بر لسانی استعمال حقنه مالک اولارینه قارشی هیچ بر قید وضع ایدیلنه جکلدر .
لسان رسمی موجود اولقله برابر ، تورکیه دن غیر لسان ایله متکلم بولنان تورک تبعه سنه محاکم حضورنده کندی لسانلرینی شفاهی صورته استعمال ایده بیلملری ضمنده تسهیلات مناسبه ابراز اولونه جقلدر .

ماده : ۴۰ غیر مسلم اقلیتلره منسوب اولان تورک تبعه سی حقوقاً و فعلاً دیگر تورک تبعه یه تطبیق ایدیلن عین معامله و تأمیناتدن مستفید اوله جقلردر . بونلر بالخاصه ، مصرفلری کندیلرینه عائد اولق اوزره هر درلو مؤسسات خیریه ، دینیه ویا اجتماعیه یی، هر درلو مکتب و سائر مؤسسات تعلیم و تربیه یی تأسیس ، اداره و مراقبه ایتمک و بورالده کندی لسانلرینی سربسته استعمال و آیین دینلرینی سربسته اجرا ایلمک خصوصلرند مسای حقوقه مالک اوله جقلردر .

ماده : ۴۱ تدریسات عمومیه خصوصنده ، تورک حکومتی غیر مسلم تبعه نك مهم بر نسبت داخنده متمکن اولدقلری شهرلر و قضالرده بو تورک تبعه سنك چوققلر-ینک ابتدائی مکتبلرده کندی لسانلریله تحصیل ایتملرینی تأمین ضمننده تسهیلات مناسبه ابراز ایده جکلدر . بو حکم تورک حکومتنک مذکور مکتبلرده تورک لساننک تدریسی مجبوری قیلسنه مانع اولیه جقلدر .

غیر مسلم اقلیتلره منسوب تورک تبعه سنك مهم نسبتده موجود اولدقلری شهرلرده ویا قضالرده دولت بودجه سی، بلدییه ویا سائر بودجه لر طرفندن تربیه ، دین ویا امر خیر مقصدیلرله تخصیص ایدیلن مبالغدن بواقلیتلره ده محق بر حصه تأمین اولونه جقلدر . مبالغ مذکورده علاقه دار مؤسساتک صاحب صلاحیت ممثلارینه اعطا ایدیلنه جکلدر .

ماده : ۴۲ تورک حکومتی غیر مسلم اقلیتلرک حقوق عائله و یا احکام شخصیه لری بختنده بو مسائلک مذکور اقلیتلرک عرف و عادت نجه حل و فصل ایدلسنه مساعد احکام وضعنه موافقت ایدر .

اشبو احکام تورک حکومتی ایله علاقه دار اقلیتلردن هر برینک مساوی مقدارده مثللردن مرکب خصوصی قومیسینور طرفندن تنظیم اولنه جقدره . اختلاف وقوعنده تورک حکومتی ایله جمعیت اقوام مجلسی آروپا حقوق شناسلری میانندن منتخب بر حکم علی الحکمی بالاتفاق تعیین ایده جکلردر .

تورک حکومتی مذکور اقلیتلره عائد کلیسالر، حاورالر، هزارلقره و سائر مؤسسات دینییه هر درلو حایه بی بخش ایلمکی تعهد ایدر . عینی اقلیتلرک حال حاضرده تورکیه ده موجود اولان اوقافنه و مؤسسات دینییه و خیره لرینه هر درلو تسهیلات و مساعدات اعطا اولونه جق و تورک حکومتی یکی مؤسسات دینییه و خیره احدائی حقنده بو قبیل سائر مؤسسات خصوصیه یه تأمین ایدیش اولان تسهیلات لازمه دن هیچ برینی دریغ ایتمه جکلدر .

ماده : ۴۳ غیر مسلم اقلیتلره منسوب تورک تبعه سی، احکام دینییه لرینه مغایر و یا دینی آیینلرنی محل هر هانکی بر معامله نك ایفاسنه مجبور طو تلیه جقلری کی استراحت اسبوعیه لری اولان کونده محکمه لرده اثبات وجود ایتکدن و یا هر هانکی بر معامله قانونیه اجراسندن استنکاف ایتکلرندن طولای هیچ برحقاری ساقط اولیه جقدر .

مع مافییه بو حکم، مذکور تورک تبعه بی انتظام عامه نك محافظه سی ایچون دیگر تبعه یه تحمیل ایدیلن مجبوریتلردن آزاده قیلمایه جقدر .

ماده : ۴۴ تورکیه ، اشبو فصلک یوقاریکی ماده لرینک تورکیه نك غیر مسلم اقلیتلرینه تعلق ایتدیکی مرتبه ده احکام مذکور نك بین الملل منفعی حائر تعهدات تشکیل ایتلرنی وجهیت اقوامک کفالتی آلتنه وضع ایدلرنی قبول ایلر . بونلر جمعیت اقوام مجلسنک اکثریتنک موافقی اولقسنزین تعدیل ایدیلمه یه جکلدر . بریتانیا ایمپراطورلنی، فرانسه، ایتالیا و ژاپونیا، جمعیت اقوام مجلسی اکثریتی طرفندن اشبو مواد حقنده اصولی دائره سنده قبول ایدیلجه ک اولان هر درلو تعدیلاتی رد ایتمه کی معاهده حاضره ایله تعهد ایلرلر .

تورکیه ، جمعیت اقوام مجلسی اعضاسنندن هر برینک بو تعهداتدن هر هانکی برینه قارشو وقوعبولان تجاوزی و یا تجاوز تهدیدی مجلسک نظر دقتنه عرضه صلاحیتدار اوله جقنی و مجلسک ایجاب حاله کوره مناسب و مؤثر تلقی ایدیلجه ک بر صورت حرکت اتخاذ و تعلیمات اعطا ایده بیله جکنی قبول ایدر .

بوندن باشقه تورکیه، اشبو ماده متدائر حقوقی ویا فعلی مسائلده تورک حکومتیه واضع الامضا دیگر دولتلردن بری ویا جمعیت اقوام مجلسی اعضاسندن دیگر بردولت بیننده اختلاف افکار وقوعه کلدیکی تقدیرده اشبو اختلافک، جمعیت اقوام عهد نامه سنک ۱۴ نجی مادهسی احکامنه نظراً بین الملل ماهیتی حائز بر اختلاف کی تلقی ایدلسنی قبول ایدر. تورک حکومتی بو قبیلدن اولان هر اختلافک، دیگر طرف طاب ایتدیکی تقدیرده، بین الملل عدالت محکمه دائمه سنه نودیعنی قبول ایدر. محکمه دائمه ننگ قراری قابل استیناف اولمایوب جمعیت اقوام عهدنامه سنک اون اوچنجی مادهسی احکامی مویجنجه ویرلش بر قرارک عینی قوت و حکمنی حائز اوله جقدر .

ماده : ۴۵ اشبو فصل احکامی ایله تورکیه ده بولنان غیر مسلم اقلیتلر حقتنده طاینان حقوق، یونانستان طرفندن کنندی اراضیننده بولنان مسلمان اقلیت حقتنده دخی طائمشدر .

ایکینجی قسم - احکام مالیه

برنجی فصل - ربوره عمومیہ عثمانیه

ماده : ۴۶ اشبو فصله مربوط جدولده محرر دیون عمومیہ عثمانیه اشبو فصلده مندرج شرائط دائره سننده تورکیه ایله ۱۹۱۲ - ۱۹۱۳ بالقان محاربه لری نتیجه سننده له لرینه عثمانلی امپراطورلغندن اراضی تفریق ایدلش اولان دولتلر و اشبو معاهده ننگ ۱۲ و ۱۵ نجی ماده لرنده موضوع بحث اولان آطه لرك و اشبو ماده ننگ صوك فقره سننده مذکور اراضینک کنديلرینه الحاق اولندینی دولتلر ونه ایت اشبو معاهده مویجنجه عثمانلی امپراطورلغندن آیریلان آسیا اراضیسی اوزرنده مجدداً تشکل ایدن دولتلر آره سننده تقسیم ایديله جکدر . بوندن ماعدا بالاده ذکر اولنان دولتلرک کافه سی ۵۳ نجی ماده ده کوسترینلن تاریخلردن اعتباراً اشبو فصلده مندرج شرائط دائره سننده دیون عمومیہ عثمانیه مرتبانه عائد مکلفیات سنویه به دخی اشتراک ایده جکدر .

۵۳ نجی ماده ده تثبیت ایدیلن تاریخلردن اعتباراً تورکیه دیگر دولتلرک عهده سنه تحمیل ایدیلن حصص اشتراکیه دن هیچ بر وجهله مشمول طوتيله میه جقدر .

۱ آغستوس ۱۹۱۴ تاریخنده عثمانلی حاکمیتی آلتنده اولوب تورکیه ننگ اشبو معاهده نامه ننگ ۲ نجی ماده سننده تعیین ایدیلن حدودلری خارجنده بولنان تراکیا اراضیسی، دیون عمومیہ عثمانیه ننگ تقسیمی خصوصنده مذکور معاهده نامه مویجنجه عثمانلی امپراطورلغندن آیریلش کی تلقی ایديله جکدر .

— اختیار کنج آیر اسه ایل آیر ... —

ماده : ۴۷ دیون عمومیہ عثمانیہ مجلسی ، اشبو فصله مربوط جدولك (آ) قسمندہ مندرج استقرضاتہ عائد اولان و علافہ دار دولتردن ہر برینہ اصابت ایدن تقاسیط سنویہ نك مقدارخی اشبو معاہدہ نامہ نك موقع صرعیته و ضعی تاریخندن اعتباراً اوج آی مدت طرفندہ ۵۰ و ۵۱ نجی مادہ لردہ موضوع اساسات اوزرینہ تعیین ایدہ جك و بونی دول مذکورہ یہ تبلیغ ایلہہ جكدر .

سالف الدكر دولتر دیون عمومیہ عثمانیہ مجلسنك بو خصوصہ کی مساعیسنی تعقیب ایتمك اوزرہ استانبولہ صرخصلر كوندرمك صلاحیتنی حائز اولہ جقدر .

دیون عمومیہ مجلسی ، بولغارستان ایلہ ۲۷ تفرین ثانی ۱۹۱۹ تاریخندہ منعقد صلح معاہدہ نامہ سنك ۱۳۴ نجی مادہ سندہ ذکر اولنان وظائنی ایفا ایدہ جكدر .

اشبو مادہ دہ محرر اساساتك تطبیقنہ متعلق اولہرق علاقہ دار طرفلریندہ تحذت ایدہ بیلہ جك اولان بتون اختلافات ، برنجی فقرہ دہ مصرح تبلیغاتك ايفاسندن صوكرات نہایت برآی طرفندہ ، جمعیت اقوام مجلسندن ارادہ سی رجا ایدہ جك برحکمہ تودیع اولنہ جق و اشبو حکم اعظمی اوج آی مدت طرفندہ قراری اعطا ایدہ جكدر . حکمہ و بریلہ جك اجرت ، جمعیت اقوام مجلسی طرفندن تعیین و دیگر مصارف تحکیمیہ ایلہ برابر علاقہ دار طرفلرہ تحمیل ایدہ جكدر . حکمك مقرراتی قطعی اولہ جقدر . ذکر اولنان حکمہ مراجعت تقاسیط سنویہ نك تأدیہ سنی تأخیر ایتہہ جكدر .

ماده : ۴۸ اشبو فصله مربوط جدولك (آ) قسمندہ کوسترین دیون عمومیہ عثمانیہ نك آرہ لرنده تقسیم ایدہ جکی دولتردن تورکیہ دن ماعداسی ، ۶۷ نجی مادہ دہ موضوع بحث اولان تقاسیط سنویہ دن متناظراً عہدہ لرینہ اصابت ایدن حصہ لر حقندہ مادہ مذکورہ احکامی موجبہ کنڈیلرینہ وقوع و بلاجق تبلیغات كونندن اعتباراً اوج آی مدت طرفندہ دیون عمومیہ مجلسنہ کنڈی حصہ لرینك تأدیہ سنی تأمین ایچون کافی مقدار دہ قارشیلق (رهن) ارادہ ایدہ جكدر . بالادہ محرر مدت طرفندہ مذکور قارشیلقر تأسیس اولونمادینی و یا خود تأسیس اولنان قارشیلقر ك موافق اولوب اولدینی حقندہ اختلاف ظہور ایتدیکی تقدیر دہ اشبو معاہدہ نامہ یہ واضع امضا ہرمانکی دولت طرفندن جمعیت اقوام مجلسنہ مراجعت ایدہ بیلہ جكدر . جمعیت اقوام مجلسی ، قارشیلق اولہرق تخصیص اولنان وارداتك خجایتنی ، تورکیہ دن ماعدا آرہ لرنده دیون عمومیہ تقسیم ایدہ جك اولان دولتر اراضیسندہ موجود بین الملل تشکیلات مالیہ یہ تودیع ایدہ بیلہ جكدر . جمعیت اقوام مجلسنك مقرراتی قطعی اولہ جقدر .

ماده : ۴۹ علاقہ دار دولتردن ہر برینہ اصابت ایدن تقاسیط سنویہ نك ، ۴۷ نجی مادہ احکامنہ توفیقاً تعیین قطعیسنہ نوسل اولندینی كوندن اعتباراً بر آی

مدت ظرفنده اشبو فصله مربوط جدواک (آ) اشارتی قسمنده محرر دیون عمومیة عثمانیه نك رأس المال اعتباریسنك طرز تقسیمى تثبیت ایتك اوزره پارسده بر قومیسینون اجتماع ایده جکدر . اشبو تقسیم ، تقاسیط سنویه نك توزیى ایچون قبول ایدلش اولان نسبتلره کوزره واستعراض مقاوله نامه لریله اشبو فصلاک احکامى نظر اعتباره آلتارق یاپیله جقدر .

برنجی ققرده محرر قومیسینون تورک حکومتنك بر ممثلى ایله دیون عمومیة عثمانیه مجلسنك ودیون موحده ایله روم ایلی دمیر پولی تحویلاندن غیرى دیونك برر ممثلندن وعلاقه دار دولتلردن هر برینك تمیین ایده بیله جکی ممثلدن ترکب ایده جکدر . قومیسینونده ائتلاف حاصل ایدیله منن کافه مسائل ۴۷ نجی ماده نك (۴) نجی ققره سننده محرر حکمه تودیع ایدیله جکدر .

تورکیه کندی - حصه سی ایچون بکی اسهام اخراجنه ترارویردیکی تقدیرده بر تورک حکومتی ممثلى ایله دیون عمومیة مجلسی ممثلندن ودیون موحده ایله روم ایلی دمیر پولی تحویلاندن غیرى دیون ممثلندن مرکب بر قومیته معرفیه . اوله باول تورکیه یه متعلق اولقی اوزره ، سرمایه دیونك تقسیمى اجرا ایدیله جکدر . مجدداً احداث ایدیله جک اسهام قومیسینونه تودیع ایدیله جک وقومیسینون ، تورکیانك ابراسنى ودیگر طرفدن دیون عمومیة عثمانیه دن عهده لرینه برر حصه تحمیل اولنان دیگر دولتلره قارشى حامللرک حقوقى مبین شرائط دائره سننده اسهام مذکور نك حامللره اعطاسنى تأمین ایده جکدر . دیون عمومیة عثمانیه دن هر دولنك حصه سنى تمیلاً اخراج ایدیله جک اسهام طرفین عالین عاقدین اراضیسنده هر درلو نغما رسندن ویا اشبو اخراجدن تولد ایده جک سائر رسومدن معاف طوتولاجقدر .

علاقه دار دولتلردن هر برینه اصابت ایدن مرتبات سنویه نك تأدیبه سی ، رأس المال اعتبارینك تقسیمنه متعلق اشبو ماده ده مندرج بولنان احکامدن دولانی تأخیر ایدیله میه جکدر .

ماده : ۵۰ ، ۴۷ نجی ماده ده . مذکور مرتبات سنویه نك و (۴۹) نجی ماده ده موضوع بحث اولان دیون عمومیة عثمانیه رأس المال اعتباریسنك تقسیملری بروجه آتی وقوع بوله جقدر :

۱ — ۱۷ تشرین اول ۱۹۱۲ تاریخندن اولکی استعراضلر ایله آلتره عائد مرتبات سنویه ، ۱۹۱۲—۱۹۱۳ بالفان حربلری نتیجه سننده بولنش اولدینى حال اوزره ، عثمانلى امپراطورلى ایله محاربات مذکور نتیجه سننده عثمانلى دولتندن لهلرینه اراضى تفریق اولونان بالفان حکومتلری و اشبو مآهده نك ۱۲ نجی و ۱۵ نجی ماده لرنده موضوع بحث آتلرک کندیلرینه الحاق اولوندینى دولتلر آره سننده .

— وارنغك صوکیه ، یوقلغك اوکی بردر! —

تقسیم اوله جق و مذکور محارباته خاتمه ویرن معاهده لرك و یامو خرا عتدایدلش مه اهدانك موقع مرعیته و ضعلرندن سوکرا وقوعیولان اراضی نحو لانی نظر اعتباره آله جقدر .

۲ — بوالملك تقسیمدن سوکرا دولت عثمانیه نك عهده سنده قالان استقراضات بقیه سی ایله آنلره عائد مرتبات سنویه بقیه سنه دولت عثمانیه طرفندن ۱۷ تشرین اول ۱۹۱۲ تاریخ ایله ۱ تشرین ثانی ۱۹۱۴ تاریخ آره سنده عقد اولنان استقراضات ایله آنلره عائد مرتبات سنویه علاوه اولونعق صورتیله حاصل اوله جق بکون ، تورکیه ایله آسیاده یکی تشکیل اولونوب اشبومعهده موجدیجه دولت عثمانیه دن له لرینه اراضی تفریق ایدیلن دولتله نهایت مذکور معاهده نك ۴۶ نجی ماده سنك صوك فقره سنده کی اراضی کندیسنه الحاق ایدیلن دولت آره سنده تقسیم اولنه جقدر .

رأس المالك تقیسی اشبومعهده نك موقع مرعیته و ضعی تاریخنده هراستقراضك رأس المالك بالغ اولدینی مقدار اوزرندن اجرا اولنه جقدر .

ماده : ۵۱ — ۵۰ نجی ماده ده بیان اولونان تقسیم نتیجه سی اوله رق دیون عمومیه عثمانیه مرتبات سنویه سنندن علاقه دار هر دولته اصابت ایدن - صه بوجه آتی تعیین اولوننه جقدر :

۱ — ۵۰ نجی ماده نك فقره اولاسنده بیان ایدیلن تقسیم ایچون ، اول امرده ۱۲ نجی : ۱۵ نجی ماده لرده ذکر اولنان آطه لر ایله بالقان حربلری نتیجه سنده عثمانلی دولتندن آیریلان اراضینك مجموعنه اصابت ایله جك حصه مقدارینك تقدیرینه توسل اولوننه جقدر . اشبو حصه نك ، ۵۰ نجی ماده نك برنجی فقره سی احکامنه توفیقاً تقسیم اولوننه جق تقاسیط سنویه بکوننه نسبتله ، بالئی ۱۹۰۷ سنه سنده موضوع کومروك رسوم منضمه سی حاصلاتی ده داخل اولدینی حالد ، ۱۹۱۰ - ۱۹۱۱ ، ۱۹۱۱ - ۱۹۱۲ سنه مالیه لری ائناسنده عثمانلی دولت نك واردات عمومیه سی بکون وسطیسی ایله مذکور آطه لر و اراضی منفک نك ، برلکده اوله رق ، واردات عمومیه سی بکون وسطیسی آره سنده کی عینی نسبت دائره سنده اوله جقدر .

بوله جه تعیین ایدیله جك بکون ، له لرینه بالاده کی فقره ده مذکور اراضی الحاق ایدیلن دولتله آراسنده تقسیم ایدیله جك و بو طرزده مذکور دولته اصابت ایدله جك حصه نك ، بیلرنده تقسیم ایدیله جك بکون عمومی به نسبتله بالئی ، بودولت لردن هر برینه الحاق ایدیلن اراضی واردات وسطیسی ایله بالقان حربی نتیجه سنده عثمانلی دولتندن آیریلان اراضینك و ۱۲ نجی و ۱۵ نجی ماده لرده ذکر اولنان آطه لرك مجموعنك ۱۹۱۰ - ۱۹۱۱ و ۱۹۱۱ - ۱۹۱۲ سنه مالیه لری طرفنده کی واردات عمومیه لری وسطیسی آره سنده کی عینی نسبت دائره سنده اوله جقدر . اشبو فقره ده موضوع بحث وارداتك حسابنده کومروك حاصلاتی نظر اعتباره آله یه جقدر .

— نه سورم یاری ، نه صوردم حافی ! —

۲ — ۴۶ نجى ماده نك صوك فقره سننده ذ كر اولنان اراضى داخل اولدنى حالده اشبو معاهده موجبنجه عثمانى دولتندن آربلان اراضى به كننجه ، علاقه دار هر دولته اصابت ايدن حصه نك ، ۵۰ نجى ماده نك ۲ نجى فقره سى احكامنه توفيقاً تقسيم قلمه جق تقاسيط سنويه يگون عموميسنه نسبتله بانى ، اراضى منفكه وسطى وارداتى ايله ۱۹۱۰ - ۱۹۱۱ و ۱۹۱۱ - ۱۹۱۲ سنه مالىه لرى ائناسنده (۱۹۰۷ سنه سننده موضوع كوه صوك رسوم منضمه سى حاصلاتى ده داخل اولدنى حالده) عثمانى دولتتك وسطى واردات عموميه سندن ، برنجى فقره ده ذ كر اولنان اراضى و آط لرحصه سنك بعدالتزىل قالن مقدارى آره سننده كى عين نسبت دائره سننده اوله جقدر .

ماده : ۵۲ اشبو فصله مربوط جدولك (ب) قسمنده مذ كور آوانسلر توركيه ايله ۴۶ نجى ماده ده ذ كر اولنان ديكر دولتلر آره سننده شرائط آتیه دائره سننده تقسيم اولونه جقدر :

۱ — جدولده محرراولوب ۱۷ تشرین اول ۱۹۱۲ ده موجود بولنان آوانسلرک ، اشبو معاهده نك موقع اجرايه وضعى تاريخنده تسويه اولونمايان رأس المالى وار ايسه اشبو رأس المال و كنداك ۵۳ نجى ماده نك برنجى فقره سننده ذ كر ايدن تاريخلردن برى متراكم فائضلى ايله تواريخ مذ كوره دن برى وقوع بولان تأديت ، ۵۰ نجى ماده نك برنجى فقره سييله و ۵۱ نجى ماده نك برنجى فقره سننده مندرج احكامه توفيقاً تقسيم اولونه جقدر .

۲ — اشبو ايلك تقسيم نتيجه سننده عثمانى دولتته اصابت ايدن مبالغ ايله جدولده محرراولوب دولت مذ كوره طرفندن ۱۷ تشرین اول ۱۹۱۲ تاريخى ايله ۱ تشرین ثانى ۱۹۱۴ تاريخى آره سننده عقد ايديش بولنان آوانسلرک اشبو معاهده نامه نك موقع صرعيته وضعى تاريخنده تسويه اولنمايان رأس المالى وار ايسه اشبو رأس المال ، و كنداك ۱ مارت ۱۹۲۰ تاريخنه قدر متراكم فائضلى ايله مذ كور تاريخدن برى وقوع بولان تأديت ، ۵۰ نجى ماده نك ايكنجى فقره سييله ۵۱ نجى ماده نك ايكنجى فقره سننده مندرج احكامه توفيقاً تقسيم اولونه جقدر .

ديون عمومیه عثمانیه مجلسى مذ كور آوانسلردن علاقه دار دولتلردن هر برينه اصابت ايدن حصه مقدارنى اشبو معاهده نك موقع صرعيته وضعندن اعتباراً اوچ آى مدت ظرفنده تعيين وبونى مذ كور دولتلره تبليغ ايله جقدر .

توركيه دن ماغدا دولتلره تحمیل ايدیلن مبالغ ، مذ كور دولتلر طرفندن ديون عمومیه مجلسنه تأديه ايديله جك و ديون عمومیه مجلسنجه ده ياد ايتلره تسويه و يا خود توركيه نك ، مذ كور دولتلر حسابنه كرك فائض و كرك رأس المالى آقچه سى نامه تأديه

— نه عادت ايجلى ، نه عادت ترك ايجلى —

ايتىش بولدىنى مبالغ مقدارينه تقابل ايدنجه يه قدر تورك حكومتى حسابنه ايراد قيد اولونه جقدر .

فقرة آنفوده اجراسى ذكر اولنان تأديات ، اشبو معاهده نامه نك موقع مرعيتيه وضعندن اعتباراً مساوى بش تقسيط سنوي ايله ايضا اولونه جقدر . تأديات مذ كوره نك عثمانلى دولتى دايتلرينه ايضا ايديله جك قسمى ، آوانس مقاولاننده مقرر فائضلى ده احتوا ايديله جك و تورك حكومتنه عائد اولان قسمى ايسه بلا فائض ادا اولونه جقدر .
 ماده : ۵۳ بالفان محارباتى نتيجه سننده لهلرينه عثمانى دولتنن اراضى آيرلش اولان دولتلك بورجلى اولدىنى ، اشبو فصله مربوط جدولك (آ) قسمنده مندرج ، ديون عموميه عثمانيه استقراضاتى تقاسيپ سنويه سى ، مبحوث عنه اراضينك دول مذ كوره انتقالنى ميين اولان معاهده لرك موقع مرعيتيه وضعى تاريخندن اعتباراً لازم التاديه اوله جقدر . ۱۲ نجى ماده ده مصرح آطه لره كلنجه بولرك تقسيط سنوي سى ۱-۱۴ تشرى نانى ۱۹۱۳ تاريخندن وه ۱۵ نجى ماده ده موضوع بحث اولان آطه لرك تقسيط سنوي سى ۱۷ تشرى اول ۱۹۱۲ تاريخندن اعتباراً واجب التاديه اوله جقدر . اشبو معاهده موجبجه عثمانى دولتنن فك ايدىل آسياده كى اراضى اوزرنده يكي متشكل دولتلايله ۴۶ نجى ماده نك صوك فقره سننده كوستريان اراضى كنديشنه الحاق ايدىلن دولتك بورجلى اولدقلىرى تقاسيپ سنويه ۱ مارت ۱۹۲۰ تاريخندن اعتباراً لازم التاديه اوله جقدر .

ماده : ۵۴ اشبو فصله مربوط جدولك (آ) قسمنده تعداد ايدىلن ۱۹۱۱ ، ۱۹۱۲ و ۱۹۱۳ خزينه تحولاتى ، مقاولاتك تعيين ايدىلدىكى تاديه تاريخلرندن اعتباراً ، اون سنه مدت طرفنده مقرر فائضلريله برابر تسويه اولونه جقدر .

ماده : ۵۵ توركيه دخى داخل اولدىنى حالده ۴۶ نجى ماده ده ذكر اولنان دولتلك ، اشبو فصله مربوط جدولك (آ) قسمنده تصرخ اولدىنى وجهله ديون عموميه عثمانيه دن كندىلرينه اصابت ايدىن و (۵۳) نجى ماده ده معين تاريخلرندن اعتباراً لازم التاديه اولوب تسويه ايديله مش بولنان تقاسيپ سنويه مقدارينى ديون عموميه عثمانيه مجلسنه تاديه ايديله جكدر . بو تاديه اشبو معاهده نك موقع مرعيتيه وضعندن اعتباراً مساوى يكرمى تقسيط سنوي ايله وبلا فائض ايضا ايديله جكدر .

توركيه دن ماعدا دولتلك طرفندن ديون عموميه مجلسنه تاديه اولونه جق تقاسيپ سنويه ، دول مذ كوره حسابنه توركيه طرفندن تاديه ايدىلش اولان مبالغ مقدارينه تقابل ايدنجه يه قدر ، توركيه نك بورجلى قاله بيله چكى تقاسيپ متداخلاه يه محسوب ايديله جكدر .
 ماده : ۵۶ فى مابعد ديون عموميه عثمانيه مجلس اداره سننده آلمان ، آوستريالى و بحار جاملك مرخصلى بولونميه جقدر .

برجی فصله مربوط لاحقه ۱

۱ تشرین ثانی ۱۹۱۴ تاریخندن اولکی دیون عمومی عثمانیه نك جدولی
[آ] قسمی

استقراض	مقاوله نامه نك تاریخی	فائض	دوره اطفا	اخراج ایدن بانقه
۱	۲	۳	۴	۵
دیون موحده	۱۹۰۶-۱۹۰۳-۱۸-۱۹۰۳-۰۹-۰۱۴	٪	.....	.....
اکرامیه لی تورک تحویلانی	۱۸۷۰ ۰۱ ۰۵	.....	.....	.....
عثمانیه	۱۸۹۰ ۰۴ ۰۳۰-۱۸	.....	.....	.....
تیناکو	۱۸۹۳ ۰۵ ۰۸-۴ ۰۳۶	.....	.....	.....
شرق شمندر قرقرلی	۱۸۹۴ ۰۳ ۰۱۳-۱	.....	.....	.....
یوزده ۵	۱۸۹۶ ۰۳ ۰۱۲-۲ ۰۲۹	.....	.....	.....
کوسروک ۱۹۰۲	۱۸۸۶ ۰۵ ۰۲۹-۱۷	.....	.....	.....
یوزده ۴	۱۹۰۳ ۰۴ ۰۳۰-۱۹	.....	.....	.....
صیدبجری	۱۸۸۸ ۰۱ ۰۰۳-۶ ۰۳۰	.....	.....	.....
بغداد ۱ نجی ترتیب	۱۹۰۳ ۰۳ ۰۵۰-۲۰	.....	.....	.....
یوزده ۴	۱۹۰۳ ۰۹ ۰۱۷-۴	.....	.....	.....
یوزده ۴	۱۹۰۵ ۰۱ ۰۱۱-۷	.....	.....	.....
تجهیزات عسکره	۱۹۰۵ ۰۵ ۰۸-۴ ۰۲۵	.....	.....	.....
بغداد ۲ نجی ترتیب	۱۹۰۵ ۰۵ ۰۸-۴ ۰۲۵	.....	.....	.....
بغداد ۳ نجی ترتیب	۱۹۰۸ ۰۶ ۰۲-۵ ۰۲۰	.....	.....	.....
یوزده ۴	۱۹۰۸ ۰۶ ۰۲-۵ ۰۲۰	.....	.....	.....
یوزده ۴	۱۹۰۸ ۰۶ ۰۲-۵ ۰۲۰	.....	.....	.....
صوما - ناندیره	۱۹۰۹ ۰۱ ۰۱۳-۹ ۰۲۰	.....	.....	.....
حدیده - صنعا	۱۹۱۰ ۰۱ ۰۱۲-۳ ۰۱۱	.....	.....	.....
کوسروک ۱۹۱۱	۱۹۱۱ ۰۳ ۰۹-۲ ۰۴۴	.....	.....	.....
قوتیه اووانی اورواسقاسی	۱۹۱۰ ۰۱ ۰۱۱-۰ ۰۲۷	.....	.....	.....
دوق ترسانه و نشآت بحریه	۱۹۱۰ ۰۱ ۰۱۱-۰ ۰۲۷	.....	.....	.....
یوزده ۵	۱۹۱۳ ۰۱ ۰۲-۱۱ ۰۱۹	.....	.....	.....
تونون اداره الحصاریه سی	۱۹۱۴ ۰۴ ۰۲۶-۱۳	.....	.....	.....
آوانسی	۱۹۱۳ ۰۸ ۰۰۴	.....	.....	.....
یوزده ۵	.....	.....	.....	.....
تحویلاتی	.....	.....	.....	.....
(سقاثن حریه مبیاعه سی)	۱۹۱۱ ۰۷ ۰۱۳	.....	.....	.....
بانق عثمانی ۱۹۱۳ خزینه	۱۹۱۲ ۰۱ ۰۱۱-۴ ۰۲۱-۸	.....	.....	.....
تحویلاتی	.....	.....	.....	.....
۱۹۱۳ خزینه تحویلاتی	.....	.....	.....	.....
(دوغریدن دوغری به اخراج	.....	.....	.....	.....
ایدیلان تحویلات داخل)	۱۹۱۳ ۰۲ ۰۱-۱ ۰۱۹	.....	.....	.....
پیری به وشرکامی	.....	.....	.....	.....

[*] ۵۴ نجی ماده به مراجعت.

[ب] قسمي

آوانسلر	مقاوله نامه نك تاريخي	فائض	اعتباري سرمايه ابتدائي تورك ليراسي
بفداد شرڪتي	۱۶۰۳ حزران ۱۹۰۸	۷ بوزده	۳۰۰,۰۰۰
فنازلر اداره	۱۸۰۵ آغستوس ۱۹۰۴	۸	۵۵۰,۰۰۰
»	۱۸۰۵ تموز ۱۹۰۷	۷	۳۰۰,۰۰۰
كوتنجه قابلو شرڪتي	۹۰۲۷ تشرين اول ۱۹۰۴	۴	۱۷,۲۳۵
توتل شرڪتي	.....	...	۳۰,۰۰۰
ايتام صندوق	مختلف تاريخلر	...	۱۵۳,۱۲۷
دويجه بانق	۲۶۰۱۳ آغستوس ۱۹۱۲	۵۰۵	۳۳۰,۰۰۰
فنازلر اداره سي	۱۶۰۳ نيسان ۱۹۱۳	۷	۵۰۰,۰۰۰
آناطولي دميريولي شرڪتي	۵۰۲۴ مارت ۱۹۱۴	۶	۲۰۰,۰۰۰

ماده : ۵۷ ديون عموميۀ عثمانيه استقراض و آوانسلرينه و قارشيليني مصر و يركيسي ايله تايمين ايدلس اعلان ۱۸۵۵ ، ۱۸۹۱ و ۱۸۹۴ عثمانلي استقراضاتنه عائد فائض قوپونرينك ابراز مهلتلري ايله سالف الذكر استقراضلردن قرعهي چي قمش اولان اسهامك تحصيل بدلاتي ايجون ابراز مهلتلري ، طرفين عالين عابدين اراضيسنده ، ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تاريخندن اعتباراً اشبو معاهده نك موقع مرعيته وضعندن اوچ آيك انقضاسنه قدر تاجيل ايدلس عد اولونه جقدر .

ايكمنجي فصل — اصلام مختلفه

ماده : ۵۱ بر طرفدن توركيه ، ديكر طرفدن (يونانستان خارج اولديني حالده) دول ساثرۀ طاقدۀ ، توركيه ايله دول مذكورۀ نك و كذلك (اشخاص حكيميه ده داخل اولديني حالده) تبعه لرينك ، ۱ آغستوس ۱۹۱۴ تاريخيه معاهده حاضرۀ نك موقع مرعيته وضعي تاريخي بيننده گذران اولان مدت ظرفنده كرك افعال حربيۀ دن ، كرك استموال ، ضبط ، سكوه سترو ، تصرف ويا مصادره تدابيرندن منبعث ضايعات و ضرر و زيانلردن دولايي هر درلو مطالب نقديه ده بولونمقدن متقابلاً فراغت ايدرلر . معافيه بالاده كي حكيم ، اشبو معاهده نك اوچنچي قسمنده محرر احكامه (احكام اقتصاديه) خلل و يرليه جقدر .

آلمانيا ايله منعقد ۲۸ حزران ۱۹۱۹ تاريخي صلح معاهده نامه سنك ۲۵۹ نجھي ماده سنك (۱) اشارتي فقره سي و آوستريا ايله منعقد ۱۰ ايول ۱۹۱۹ تاريخي صلح معاهده نامه سنك ۲۱۰ نجھي ماده سنك (۱) اشارتي فقره سي موجبنجه آلمانيا و آوستريا

نه قوشارسن قوجه غافل ، يفما قالقدى جهاندن! .. →

طرفین دور ایدلش اولان آلتون نقود اوزرنده کی هردرلو حقوقدن ، تورکیه (یونانستان مستثنای اولهرق) دیگر عائد دولتر لهنه فراغت ایدر .

برنجی ترتیب تورک اوراق نقدیه سی حقیقه کرک ۲۰ خیران ۱۳۳۱ (۳ تموز ۱۹۱۵) تاریخی متاوله نامه ایله ، کرک مذکور اوراق نقدیه تک ظهرنده محرر منته نظراً دیون عمومیّه ، ثمانیه مجلسنه تحمیل ایدلش اولان بالجله تأدیه مکلفیاتی فسخ اولومشدر .

کندلاک تورکیه ، حکومت عثمانیه طرفین انکلتریه سپارش اولنوب بریتانیا حکومتی طرفین ۱۹۱۴ تاریخنده وضع بد ایدلش اولان حرب سفینه لینه مقابل تأدیه قلمش بولنان مبالغه اعاده سنی نه بریتانیا حکومتندن و نه ده تبعه لرندن طلب ایتمه کی قبول و بوندن دولایی هردرلو مطالبندن فراغت ایدر .

ماده : ۴۹ . یونانستان حرب قوانیننه مغایر اولهرق آناتولیده یونان اردو ویا اداره سنک افعالندن متولد خسارنک تعمیری مجبوریتی طایر .

دیگر طرفین تورکیه ، حربک تمادیسندن واونک نتایجندن متولد یونانستان وضعیت مالیه سنی نظر دفته آلهرق تعمیرات خصوصنده یونانستانه قارشی هردرلو مطالباتدن صورت قطعیه ده فراغت ایدر .

ماده : ۶۰ . کرک بالقان محاربه لری نتیجه سنده و کرک اشبو معاهده ایله له لرینه عثمانی ایمبراطوراندن اراضی آبراش ویا آیرلنده اولان دولتر اشبو اراضی اوزرنده کاش اولوب عثمانی ایمبراطورانه عائد کانه اموال و املاکی مجاناً اکتساب ایده جکر دره .

۲۶ آغستوس ۱۳۲۴ (۸ ایلول ۱۹۰۸) و ۲۰ نیسان ۱۳۲۵ (۲ مایس ۱۹۰۹) تاریخی اراده لریک خزینّه خاصه دن دولته نقلی امر ایستکلری اموال و املاک و کندلاک ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ ده خزینّه خاصه طرفین خدمات عمومیه منفعتنه اداره ایدلش اولان اموال و املاک ، دول مذکوره بواموال و املاک متعلق خصوصانده عثمانی ایمبراطورانی یرینه قائم اوله جقلری و اموال مذکوره اوزرینه مؤسس اولان و قفلرک معتبر طائمانسی لازم کله چکی جهتله ، فقره آتفه ده کوسترین اموال و املاک میانسه داخل اوله یینی مقرر در .

کرک بالقان محاربه لری نتیجه سنده و کرک بالاخره یونانستانه انتقال ایتمش اولان اسکی عثمانی ایمبراطورانی اراضیسی اوزرنده کاش اولوب خزینّه خاصه دن دولته کیش بولنان اموال و املاک حقیقه تورک حکومتی ایله حکومت یونانیه آره سنده متکون اختلاف ، عقد اولنه حق برتحکیمنامه یه توفیقاً و ۱-۱۴ کانون اول ۱۹۱۳ تاریخی آتفه معاهده سنه مربوط ۲ نوسرلو خصوصی پروتوتول ، وجبجه لایحه بر محکمه حکمیه یه تودیع اولونه جقدر .

— نه طاغده باغم وار ، نه چقالدن دعوام وار —

بو ماده نك احكامى ، خزىنه خاصه نامنه مقيد اولوب ويا اونك طرفدن اداره ايدىلوب اشبو ماده نك ايكنچى و اوچنچى فقره لرئده موضوع بخت اولمايان اموال و املاكك ماهيت حقوقيه سنى تبديل ايتيه چكدر .

ماده : ۶۱ اشبو معاهده موجبجه توركيه دن غيرى بردولنك تبعه سى مياننه كيرن و ملكى و عسكرى تقاعد و معزوليت و ايتام و ارامل معاشاتندن استفاده ايدنلر معاشرلندن دولايي تورك حكومتنه قارشى هيچ برطلب درميان ايديه چكدر .

ماده : ۶۲ آلمانيا ايله منعقد ۲۸ حزينان ۱۹۱۹ تاريخلى ورساي صلح معاهده نامه سنك ۲۶۱ نجى ماده سى و ۱۰ ايلول ۱۹۱۹ تاريخنده آوستريا ايله و ۲۷ تشرين ثاني ۱۹۱۹ تاريخنده بلغارستان ايله و ۴ حزينان ۱۹۲۰ تاريخنده مجارستان ايله منعقد صلح معاهده نامه لرئيك مواد متناظره سى موجبجه آلمانيا ، آوستريا ، بلغارستان و مجارستانك توركيه دن اولان بالجهه مطلوباتنك دورنى توركيه قبول ايلر .

سائر دول عانده بو خصوصدن دولايي توركيه ذمتنه ترتيب ايدن ديوندن توركيه يي ابرا ايدرلر .

توركيه نك آلمانيا ، آوستريا ، بلغارستان و مجارستاندن اولان مطلوباتي دخى سائر دول عانده اهنه دور اولونمشدر .

ماده : ۶۳ حريدن سوكره آلمانيا دن توركيه يه اخراج اولنه جق امنه بدلاننه مقابل آلمانيا حكومتنك توركيه اوراق نقديه سنى معين بر قالميويا ايتيه قبول ايديه چكنه دائر پامش اولديني تمهه اتدن آلمانيا حكومتى ابرا ايلديكنى ، توركيه حكومتى ، سائر دول عانده ايله بالاتفاق ، بيان ايدر .

اوچنچى قسم - احكام اقتصاديه

ماده : ۶۴ بو قسمده « دول متفقه » تعبيرندن مقصد توركيه دن ما عدا دول عانده در . « متفقين تبعه سى » تعبيرى ، توركيه نك غيرى دول عانده تبعه سندن بولنان و يا خود دول مذكوره دن برئيك تحت حمايه سنده كي بردولت و يا اراضى تبعه سندن اولان اشخاص حقيقيه ، شركات ، جميات و مؤسساته شاملدر .

بو قسمك « متفقين تبعه سنه » متعلق بولنان احكامى ، دول متفقه تابعيتنى حائز اولما دقلى حاليه فعلاً دولتلر طرفندن مظهر حمايه اولمش بولونلرئندن دولايي مأمورين عثمانيه جايندن متفقين تبعه سى كى معامله كورمش و بو يوزدن ضرره دوچار اولمش اولان اشخاص حقه دهده تطبيق ايديله چكدر .

← انسانك كوتوسى اولماز ، مكره زوكورت ارله ا... →

برنجی فصل — اموال ، حقوق و منافع

ماده : ۶۵ ۲۹ تشریح اول ۱۹۱۴ تاریخندہ دول متفقہ تبعہ سی اولان اشخاصہ عائد اولوب اشبو معاہدہ نك موقع اجراءہ وضعی تاریخندہ تورك قالمق اراضی اوزرنده حالاً موجود وقابل تشخیص اولان اموال ، حقوق و منافع ، بولندقلری حال اوزره ، من له الحقرینہ درحال اعادہ اولونہ جقدر .

بالقابلہ ، تورك تبعہ سنہ عائد اولوب ۲۹ تشریح اول ۱۹۱۴ تاریخندہ دول متفقہ نك حاکمیتی ویا جایہ سی آلتندہ بولنان ویا خود بالقان محاربہ لرخی متعاقب عثمانی ایمراتورلغندن فك ایدیلہرک بکون دول مذکورہ نك تحت حاکمیتندہ بولنان اراضی اوزرنده حالاً موجود وقابل تشخیص اولان اموال ، حقوق و منافع بولندقلری حال اوزره من له الحقرینہ درحال اعادہ ایدیلہ جقدر . کذلک بومعاہدہ ایله عثمانی ایمراتورلغندن آیرلش اراضی اوزرنده بولونوب تورك تبعہ سنہ عائد اولان ودول متفقہ مأمورینی جابندن تصفیہ ایدلش ویا لاعلی التعمین سائر تدابیر استثنائیہ تابع قیلنمش بولنان اموال ، حقوق و منافع حقندہ عینی اعادہ معاملہ سی درحال پایلہ جقدر . اشبو معاہدہ ایله عثمانی ایمراتورلغندن آیریلان برطوبراندہ کاش اولوب عثمانی حکومتی طرفندن تدابیر فوق العادہ حربیہ تابع طرفولش اولدقدن سوکرہ مذکور طوبراندہ اجراء حاکمیت ایدن دولت عائدہ نك الیوم یدندہ بولنان قابل تشخیص کادہ اموال و حقوق و منافع صاحب مشروعلرینہ ، بولندقلری حال اوزره ، اعادہ ایدیلہ جقدر . مذکور اراضی اوزرنده اجراء حاکمیت ایدن دولت عائدہ جابندن تصفیہ ایدلش اولان اموال غیر متقولہ دخی عینی اعادہ معاملہ سنہ تابع طوتیلہ جقدر . افراد آرہ سنندہ بولردن ماعدا اولان بالجلہ استحقاق مدعیانی ، صلاحیتدار محلی محکمہ لرینہ راجع اولہ جقدر .

استحقاق ادعا اولنان ابوالک تشخیصنہ ویا اعادہ سنہ متعلق کائہ اختلافات بوقسمک بشنجی فصلندہ محرر مختلط حکم محکمہ سنہ عرض ایدیلہ جقدر .

ماده : ۶۶ آلمش بشنجی مادہ نك برنجی وایکنجی فقرہ لرخی احکام نك تنقید و اجرائی ایچون طرفین عالیین عائدین من له الحقری الک سرریع بر اصول ایله وکندلرینک رضاسی اولقسزین تحمیل ایدلش اولہ یلہ جک هرکونا تکالیف وقیوددن آزاده بر حالہ اموال ، حقوق و منافع لرینہ متصرف قبلہ جقدر . اموال و حقوق و منافع مذکورہ بی بو اعادہ بی اجراءیدہ جک اولان حکومتدن بالواسطہ ویا لاواسطہ اکتساب ایش اولوب دہ اعادہ دن طوبلاقی متضرر اولمش بولونہ حق اولان اشخاص نالہ نك تضمین ضرری دخی او حکومتہ عائد اولہ جقدر . اشبو تضمین ضرر کیفیتندن تحدد ایدیلہ جک اختلاف نك حلی محاکم عمومیہ نك دائرہ صلاحیتندہ بولونہ جقدر .

سائر كانه احوالده ، تضمين ضرر ايچون اشخاص متعلقه عليه اقامه دعوى ايتك ، متضرر اولان اشخاص نالته يه عائد اوله جقدر .

بومقصدله دشمن اموال ، حقوق و منافعى حقتنده طرفين عالين عايندين طرفندن توسل واتخاذا اولنان بالجله معاملات تصريفه ايله دكر تدابير استثنائيه حربه ، امرتصفيه هنوز ختام بولامش ايسه ، درحال رفع و توقيف ايديله جكدور . صاحبلىريك مطالبى ده اموال و حقوق و منافع مذكوره تشخيص اولونور اولونمازهان اعاده قيلمق صورتيله اسعاف اولونه جقدر .

آلتمش بشنجى ماه ايله اعاده سى مقرر اولان اموال ، حقوق و منافع اشبو معاهده نك امضاسى تاريخنده طرفين عالين عاقدين حكومتلرندن برينك نامورينى جانبندن تصفيه ايدلمش بولونور ايسه ، مذكور حكومت ، بدل تصفيه يي صاحبلىريك تسيويه ايتك صورتيله اموال و حقوق و منافع مذكوره يي عينا اعاده ايتك مجبوريتندن وارسته قاله جقدر . اكر صاحبلىك مراجعتى اوزرينه بشنجى فصلده ذكر اولنان مختلط حكم محكمه سى ، تصفيه نك ، ده كر فيا تى بولدره حق شرائط آلتنده اجرا ايدلمش اولدينى رايئنده بولنور ايسه مذكور محكمه ، طرفين آره سنده ائتلاف حاصل اولدينى تقدردده ، حق كوره جكي مقدارده بدل تصفيه يي تزييد ايديله جكدور . مال صاحبي ايله حاصل اولان ائتلافندن و يا خود آتفالد كر مختلط حكم محكمه سى قرارندن اعتباراً ايكي آي مدت طرفنده تأديه وقوع بولدينى تقدردده ، اموال ، حقوق و منافع مذكوره اعاده ايديله جكدور .

ماده : ۶۷ بر طرفندن يونانستان ، رومانيا ، صرب - خروات - اسلوهون دولتى و ديكر طرفندن توركيه ، كندى اردولردى و دواثرى جانبندن توركيه اراضيسنده و يا متناظراً يونانستان رومانيا و صرب - خروات - اسلوهون دولتى اراضيسنده اخذ و ضبط ايدلمش و يا سكوه سترو اولونمش اولوبده اليوم كندى اراضيلرى داخلنده بولونان هر نوع اموال منقوله نك مملكتلرنده تحرى و اعاده سى خصوصنده كرك تدابير اداريه مناسبه نك اتخاذا ، كرك اوراق و وثائق عانده سنك تسليمى صورتيله تسيلات ارانه سنى متقابلاً تعهد ايدرلر .

اشبو تحرى و اعاده كيفيتى ، كنداك آلمان ، آوستريا - مجار و يا بلغاراردولرى و دواثرى طرفندن يونان ، رومانيا و يا صرب - خروات اسلوهون دولتى اراضيسى اوزرنده ضبط و يا سكوه سترو اولونوبده توركيه يه و يا تبعه سنه دورا اولونمش بولونان آتفالد كر اشيا ايله يونان ، رومانيا و يا صرب اردولردى طرفندن تورك طور براغنده ضبط و يا سكوه سترو ايديله رك يونانستانه ، رومانيا يه و يا صرب - خروات - اسلوهون دولتنه و يا تبعه لرينه دور ايدلمش اولان اشيا حقتنده دخى جارى اوله جقدر .

— امید ايله كچين آچاقله اولور! —

بوتجرى واعاديه متعلق مطالب ، معاهده نك موقع سرعته وضعندن اعتباراً
آلى آى طرفنده واقع اوله جقدر .

ماده : ۶۸ توركيه نك يونان اردوسى طرفندن اشغال ايدلمش بولونان مناطقه
بر طرفدن يونانستان مأمورينى ودواثرى وديكر طرفدن تورك تبعه سى آره سننده
عقد اولونمش مقاولانندن متولد ديون ، مذكور مقاوله لرده مندرج شرائط دائره سننده
يونانستان حكومتى طرفندن تسويه اولونه جقدر .

ماده : ۶۹ ۱ آغستوس ۱۹۱۴ ده مستفيد اولدقلى اصوله كوره دول
متمنقه تبعه سنندن وماللارندن آلمانيان هيچ بر ويركو ، رسم ويا رسم مضم ۱۹۲۲ -
۱۹۲۳ سنه ماليه سى تحقيقاتندن مقدمكى سنه لر ايجون تبعه مذ كوره دن ويا ماللارندن
جبايت ايدليه جقدر .

۱۹۲۲ - ۱۹۲۳ سنه ماليه سنندن مقدمكى سنه لر حساباتنه عائد اولمق اوزره
۱۵ مابس ۱۹۲۳ دن صوكره مبالغ اخذ وتحصيل ايدلمش بولونور ايسه اشبو
معاهده نك موقع سرعته وضعنده ، مقابلى من له الحقلره رد اولنه جقدر .

۱۹۲۳ مابس نك اون بشندن مقدم تحصيل ايديلن مبالغ حقتنده هيچ بر طلب
وادعا اجرا اولونه ميه جقدر .

ماده : ۷۰ ، ۶۵ ، ۶۶ ، ۶۸ و ۶۹ نجى ماده لره مستند مطالب ، اشبو
معاهده نك موقع اجرايه وضعندن اعتباراً آلى آى مدت طرفنده صلاحيتدار امورين
نزدنده وايتلاف حاصل اولمازسه ، ينه اشبو معاهده نك موقع سرعته وضعندن اعتباراً
ارن ايكي آى مدت طرفنده مختلط حكم محكمه سى نزدنده درميان واقامه اولونه جقدر .

ماده : ۷۱ بريتانيا ايمپراطورلى ، فرانسه ، ايتاليا ، رومانيا و صرب -
خروات - اسلوهون دولتى ويا بونلرك تبعه لرى كندى اموال ، حقوق و منافعلرى
حقتنده ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تاريخندن اول حكومت عثمانيه نزدنده سرد مطالب
ويا اقامه دعوى ايتمش اولدقلى نندن ، اشبو قسمك احكامى ، بوكي مطالب ويا دعاوى
بر صورتله اخلاص ايدمه جقدر . بريتانيا ، فرانسه ، ايتاليا ، رومانيا و صرب -
خروات - اسلوهون حكومتلى نزدنده حكومت عثمانيه ويا تبعه سى طرفندن سرد
ويا اقامه اولونمش مطالب ويا دعاوى حقتنده عيني معامله جارى اوله جقدر . بو
مطالب ويا دعاوى توركيه حكومتيله اشبو ماده ده كوستر بلن حكومتلر نزدنده ،
قايدينولاسيونلرك القاسى نظر اعتباره آلتنى شرطيله ، عيني شرائط آلتنده ، تعقيب
اولونه جقدر .

ماده : ۷۲ معاهده حاضره ايله تورك قالان اراضى داخلنده آلمانيا ، اوستريا ،
بحارستان و بلغارستانه ويا اولنرك تبعه لرينه عائد اولوب ده اشبو معاهده نك موقع سرعته
— اله و بر تلقينى ، كندى ، يوتار صالحى . . . —

وضعیدن مقدم حكومات متفقہ جانبدن جزویا اشغال ایدلش بولونان اموال ، حقوق و منافع ، مذ كور حكومتلر ایله آلمانیا ، آوستریا ، مجارستان و بولغارستان حكومتلری ویا اونلرك علاقه دار تبعه لری آره سنده تقرر ایده جك اشلادلرك انعقادینه قدر حكومات متفقہ یدلرنده قاله جقدر . اكر اموال و حقوق و منافع مذ كوره تصفیة ایدلش ایسه یو تصفیة معاملاتی تصدیق ایدلشددر .

اشبو معاهده ایله تورکیه دن آیرلش اولان اراضی داخلمده اجرای حاکمیت ایدن حكومتلر ، بو معاهده نك موقع اجرایه وضعیدن اعتباراً برسنه ظرفنده او اراضیده بولنان آلمانیا ، آوستریا ، مجارستان و بولغارستانه ویا تبعه لرینه عائد اموال و حقوق و منافی تصفیة ایده بیله جكلرددر .

شمدییه قدر اجرا ایدلش اولسون ویا هنوز اجرا ایدلمه مش بولونسون تصفیة لرك حاصلاتی ، اكر بواموال آلمان ، آوستریا ، مجار و بولغار دولت لرینه عائد ایسه ، علاقه دار دولت ایله عقد اولونمش اولان صلح معاهده سیله مؤسس تعمیرات قومیسونه اعطا ایدلمه جكلدر . اكر تصفیة ایدلن اموال ، اموال خصوصیه دن ایسه یدلی طوغریدن طوغرییه صاحب لرینه ویریله جكلدر . بوماده نك احكامی عثمانلی آنونیم شرکت لرینه تطبیق اولماز .

اشبوماده ایله درپیش ایدیلن تدابیردن طولایی تورکیه حكومتی هیچ بروجله مسئول اولیه جقدر .

ایکنجی فصل — مقاولات و مرور زماندر

ماده : ۷۳ سكسان ایکنجی ماده ده تعریف ایدلدیکی وجهله مؤخرأ دشمن اولمش اولان طرفلر بیننده و مذ كور ماده ده كوسترین تاریخدن مقدم منعقد اولوب آتیده ذكر ایدیلن انواعه منسوب بولونان مقاوله لر ، احتوا ایتدكلری احكام و اشبومعه ماده نك مندرجاتی قید احترازیسی آلتنده ، صری قالیرلر ؛

(ا) اموال غیر منقوله صائیشنه متعلق مقاولات ، سكسان ایکنجی ماده موجبنجه طرفینك دشمن اولدینی تاریخدن مقدم تسلیم معامله سی فعلاً اجرا اولونمش و فقط نفس بیع معامله سی اصولاً تحققی ایتدیرلمش بولونسه بیله ؛
(ب) افراد آره سنده منعقد ایجار واستیجار مقاوله لرله بدل ایجار و وعد ایجار مقاوله لری ؛

(ج) افراد آره سنده منعقد مادن ، اورمان و یا خود زراعت ایدلمه جك اراضی ایشلمه سنه متعلق مقاوله نامهلر ؛

د) غیر منقولاتیک تأمینات اراٹہ سنہ متعلق مقاولہ لرایہ منقولاتیک رهننه و تأمینات کوسترلسنه دائر مقاولات ؛

ه) شرکت تأسیسنه متدائر مقاوله نامہ لر ، بوحکم تابع اولدقلری قانونہ کورہ شرکانککنندن بشقہ بر شخصیتی بولونمایان قوللاکتیف شرکتلرہ (پارتنہرشپ) تطبیق اولونہ ماز ؛

و) موضوعی نہ اولورسہ اولسون افراد ویا شرکتلرہ دولت ، ولایت ، بلدیہ لر ویاخود بوکا نمائل دیگر اشخاص حکمیة اداریه آرہ سنده منعقد مقاولہ لر ؛

ز) عائله احکامنہ متعلق مقاولہ لر ؛

ح) ہبلرہ ویا نہ ماہیتدہ اولورسہ اولسون تبرعاتہ عائدہ مقاولہ لر . اشبو مادہ ، مقاولانہ حین عقدلرنده بالذات حائر اولدقلری قیمتدن بشقہ بر قیمت اضافہ سی ایچون احتجاج اولونہ ماز .

بو مادہ امتیازات مقاولاتنہ تطبیق اولونماہ جقدر .

مادہ : ۷۴ سیفورطہ مقاولہ لری اشبوفصلک ذیلندہ مندرج احکامہ تابعدرہ .

مادہ : ۷۵ مؤخرأ دشمن اولمش اشخاص پیندہ عقدایدلمش اولوب ۷۳نجی و ۷۴نجی مادہ لردہ نمداد اولونانلرک و امتیاز مقاولاتیک غیری مقاولہ لر ، طرفینک دشمن اولدقلری تاریخدن اعتبارأ منسوخ اولمش عد ایدیلہ جکلدر .

مع مافیہ مقاولہ عاقدلرندن ہربری ، اشبو معاہدہ نك موقع سرعیتہ وضعندن اعتبارأ

اویج آی ظرفندہ ، ایجاب ایدرسہ ، طرف دیگرہ ، مقاولہ نك عقدی تاریخندہ کی شرائط ایلہ اجراسی طلب اولوندینی تاریخندہ کی شرائط آرہ سنده موجود فرقہ تقابل ایدہ جک تضمیناتی تأدیہ ایتک شرطیلہ ، اوطرف دیگردن مقاولہ نامہ نك اجراسی طلب ایدیلہ جکلدر . بو تضمینات ، طرفین آرہ سنده ائتلاف ایدیلہ مدیدی حالہ ، مختلط حکم محکمہ سی طرفندن تثبیت ایدیلہ جکلدر .

مادہ : ۷۶ اشبو معاہدہ نك موقع سرعیتہ وضعندن اول ۷۳ الی ۷۵نجی

مادہ لردہ محرر مقاولہ نامہ لرک دول عاقدہ تبعہ سندن اولان عاقدلری آرہ سنده وبالخاصہ بو مقاولاتیک فسخنہ ، ادامہ سنہ ، صور اجرائیہ سنہ ویاخود تعدیلنہ دائرہ تأدیہ ایدیلہ جک آقیجہ جنسنہ ، ویا قامیبو رایجتنہ متعلق ائتلاف لردہ داخل اولدینی حالہ - وقوعہ کلن صور تسویہ نك معتبر اولدینی تصدیق اولونور .

ماہ : ۷۷ ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ دن سوکرا متفقین تبعہ یلہ تورک تبعہ سی پیندہ منعقد مقاولات معتبر واحکام عمومیہ یہ تابعدرلر .

۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن سوکرا ۱۶ مارت ۱۹۲۰ تاریخنہ قدر

استانبول حكومتيله اصولي دائره-سندده عقد اولونمش مقاولات دخي كندلك معتبر واحكام عموميه يه تابع در .

۱۶ مارت ۱۹۲۰ دن سوكر استانبول حكومتيله اصولي دائره-سندده عقد اولونمش ومذكور حكومتك حاكيت فعليه سي آلتنده كي اراضيه متعلق بولونمش اولان بوتون مقاولات ايله اختلافات ، اشمومعاهدنهك موقع صرعيته وضعندن اعتباراً اوچ آي مدت ظرفنده ، علاقه دارلرك وقوع بوله جق مراجعتلري اوزرينه ، توركيه بويوك ملت مجلسنك تصويبنه عرض اولونه جقدر . بو مقاوله لر موجبنجه وقوع بولمش اولان تآديات ، تآديات مذكوره يي اجرا ايتمش اولان طرف حسابنه اصولاً مطلوب قيد ايديله جقدر .

بويوك ملت مجلسنجه تصديق وتصويب اولونديني حالده ، علاقه دار طرفك - اكر موجود ايسه - طوغر بدن طوغري يه وفعلماً دوچار اولديني ضرره تقابل ايده جك مقدارده برتضمينه استحقاق اوله جق وبوتضمن ، مصلحانه بر اختلاف حاصل اولمازسه ، مختلط حكم محكمه سي جانيندن تثبيت ايديله جقدر .

ماده : ۷۸ بالاخره دشمن اولمش طرفين آره-سندده ، امتياز مقاولاتندن بشقه منعقد مقاوله لره عائد اوله رق ظهور ايتمش ويا زبرده كوسترين آلتي آي مدتك انقضا سندن اول ظهور ايده بيله جك اولان بالجمله اختلافات ، مختلط حكم محكمه سي طرفندن حل ايديله جقدر . مع هذا بي طرف دولترك قانونلرينك تطبيقندن دولاي دول مذكوره محاكم مليه-سنتك دائره صلاحيتنه داخل اولان اختلافات مستثنادر . اشموشق اخيرده اختلافات مذكوره ، مختلط حكم محكمه سي طرفندن دكل ، محاكم مليه مبحوث عنها طرفندن حل وفصل ايديله جقدر . بو ماده موجبنجه مختلط حكم محكمه-سنتك دائره صلاحيتنده اولان اختلافاته متعلق شكاياتك ، مذكور محكمه يه تشكلي تاريخندن اعتباراً آلتي آي مدت ظرفنده عرض ايديلمش اولسي لازمدر . بو مدتك انقضا سنده مختلط حكم محكمه-سنته عرض ايديلمش اوله جق اختلافات احكام عموميه يه توفيقاً صلاحيتدار محاكم طرفندن حل وفصل ايديله جقدر .

بو ماده نك احكامي ، نه حرب ائناسنده عيني مملكته اوطورمش وشخصلريله ماللرينه سربستجه متصرف بولونمش اولان بوتون طرفلر آره-سندده منعقد مقاولاته ، نه ده طرفينك دشمن اولديلري تاريخندن مقدم صلاحيتدار بر محكمه طرفندن برحكمه ائتران ايتمش اختلافاته تطبيق اولونه ماز .

ماده : ۷۹ طرفين عاليين عايدين اراضيسي اوزرنده دشمنلر آره-سندده كي مناسبانده مرور زمانه ، مهل قانونينك ضرورندن متولد عدم استماع دعوايه وياسقوط حقه دائر هر درلو مدتلر ، ايستر حريك بديانندن اول ، ايستر آندن سوكر

— آل قوسى هم كچ ، هم كوچ آچيلور !! —

جریانہ باشلامش اولسون ، ۲۹ تشرین اول ۱۹۱۴ دن معاہدہ حاضرہ نك موقع صرعیته وضعندن اوج آيك انقضاسنه قدر تعطیل ایدلش عد اولونه جقدر .
اشبو حکم ، بالخاصه فائض وتمتع قوونلرینك ابرازی مدتلرینه ولاجل المتأديه قرعہ سی اصابت ایتش بولونان ویاخود سائر بر صورتله واجب التأديه اولان اسہامك مدتلرینده تطبیق ایدیلیر .

رومانیایه تعلق ایدن خصوصاً منده بالادہ مذکورہ مدتلر ۲۷ اغستوس ۱۹۱۶ تاریخندن اعتباراً تعطیل ایدلش عد اولونه بقلردر .

ماده : ۸۰ دشمنلر بیننده کی مناسباتده قبل الحرب تنظیم ایدلش اولان هیچ برسند تجاری ، محضا قبول ویا تأديه ایچون مدت مطلوبه طرفنده ابراز ایدلدیکندن ویا حرب ائناسنده نه کشیده جیلره نه جیرانطه لره عدم قبول ویا تأديه دن دولایي اخبار وقوع بولمایدندن نه پروتستو ونه ده مراسمدن هر هانگی برینك شکل عدم ایفاسندن دولایي غیر معتبر عد ایدله جقدر .

اگر برسند تجارینك قبول ویا تأديه سی ضمننده مجبوریت ابرازی یاخود عدم قبول ویا عدم تأديه نك کشیده جی ویا جیرانطه لره مجبوریت اخباری ویا اوسندك پروتستو مجبوریتی ایچون مقتضی مدت ، حرب ائناسنده مقتضی اولمش وسندی ابراز ویا پروتستو ایتك ویا عدم قبول ویا عدم تأديه سنی اخبار ایلهمك ایله مكلف اولان طرف بونی حرب زماننده ایفا ایتهمش ایسه ، سندی ابراز ، عدم قبول ویا عدم تأديه بی اخبار ویاخود پروتستو تنظیمی ایچون کندیسنه ، اشبو معاہدہ نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً ، اوج آی مدت ویریله جقدر .

ماده : ۸۱ واجب التأديه اولمش دیونی تأمیناً حربدن اول تأسیس قلنمش منقول ویا غیر منقول مرهونات ویا تأمیناتی آنچه به تحویل ایچون حرب ائناسنده بایلمش اولان صاتیشار ، مدیونی خریدار ایتك اوزره مقتضی مراسم کاملاً ایفا اولونه مامش اولسه بیله - مدیون مذکورك هر درلو ضرور وزیانلر حقننده رؤیت محاسبه ایچون ، دایمی مختلط حکم محکمه سنه دعوت ایدله بیلمسی حتی محفوظ قالمی قید صریح احترازیسی تحتندہ - معتبر طاسه جقدر .

محکمه طرفین آزه سنده کی حساباتی تصفیہ ایتك ورهن ویا تأمینات اوله رق ویریلن مالک شرائط فروختنی تدقیق ایلهمك وا کر داین سوء نیتله حرکت ایتش ، یاخود رهنی صاتیقندن اجتناب ایچون ویا بوصایتیشک بر معتدل فیات تحقیقی تأمین ایده جك شرائط تحتندہ اجرامی ضمننده بدافتدارنده اولان هر واسطه به مراجعت ایتهمش ایسه ، مدیونك صاتیق حسبیله اوغرادینی ضروری تعمیر مجبوریتی داینه تحمیل ایلهمك وظیفه سنی حائز اوله جقدر .

بِسْمِ اللّٰهِ يَارْدِيْمُ اِيْدِرْسِه قَوْلِنِه ، هِرَايِش كِيْرِر يَوْلْنِه !

بواحكام آنچق دشمنلر آره سنده قابل تطبیق اوله جق وبالاده محرر معاملاتدن
۲۰ مایس ۱۹۲۳ تاریخندن صوگرا اجرا ایدلش اولانلرینه تشمیل ایدلیه جک در .
ماده : ۸۲ بو فصلک مفادنجیه ، بر مقاله نك طرفینی تشکیل ایدن اشخاص ،
آره لرنده تجارتك فعلاً غیر ممکن اولدینی ویا بولردن برینك تابع اولدینی قوانین ،
اواصر ویا نظامات ایله تجارت منع ایدیلدیکی ویا غیر قانونی برماهیت اکتساب ایتدیکی
تاریخندن اعتباراً دشمن عد وتلق اولونه جقدر در .

عقد مقاله ایدنلردن بریسی ایچون دشمن مملکتی اولدینی حالده حرب ائناسنده
اوراده اقامت ایدرهك شخص واموالی حقنده سر بیستجه تصرفانده بولونه بیلمش
اولدینی طرفین عالیین عاقیدیندن برینك اراضیسی داخلمده (شرکاتلرده داخل اولق
اوزره) دشمن اشخاص ویا اولنرك آجنته لری آره سنده عقد اولونمش مقالات ،
۷۳ - ۷۵ و ۷۹ - ۸۰ نجی ماده لر احکامندن مستثنا اوله رق احکام عمومییه تابع
بطوتیه جقدر .

ماده : ۸۳ بوقسمك احکامی ژاپونیا ایله تورکیه آره سنده تطبیق اولونمیه جق
بو بوقسمده موضوع بحث اولان وواد، مذکور ایکی مملکتک هر برنده قوانین عملیه یه
توفیقاً حل وفصل ایدلیه جک در .

لاحقه

۱ - حیات سیغورطه لری

۱ - بر سیغورطه جی ایله بالآخره دشمن اولمش بر شخص آره سنده عقد ایدلش
اولان حیات سیغورطه مقاله نامه لری مختصاتك کشادی ویا شخص مذکورك دشمن
اولسی دولایتینله مفسوخ عد ایدلیه جکدر .

فقره سالفه یه کوره مفسوخ عد ایدلش بر مقاله نامه احکامنجیه حرب ائناسنده
واجب الادیه اولمش اولان هر سیغورطه ایدلش مبلغ بهدالحرب قابل تسویه اولاجقدر .
اشبو مبلغه واجب التادیه اولدینی زماندن تسویه ایدلدیکی تاریخه بدر سنوی یوزده بش
مطائض ضم ایدلیه جکدر .

حرب ائناسنده سیغورطه اجوراتنك عدم تادیه سندن ویا خود مقاله نامه
احکامتك عدم اجراسندن ناشی شاید بر مقاله نامه حکمسنز ویا تأثیرسنز قالمش ایسه
سیغورطه اولان شخص ویا وکیللری ویا خود من له الحقوق اشبو معاهده نك موقع
هر عینته وضعی تاریخندن اعتباراً اون ایکی آی طرفنده ، هر زمان ، بولچه نك حکمسنز

— نصیبك وار ایسه کلیر همد ویمندن، بوقسه دوشردهندن —

قالدینی و یا خود مفسوخ عد ایدله کی کونکی قیمت اشتراک سنی سیغورطه جیدن سنوی بوزده بش ضم فائضه طلب ایده جکدر .

حیات سیغورطه . مقاوله نامه لری ۲۹ تشرین اول ۴ ۹ تاریخندن مقدم امضا ایدلوب اشبو مقاوله نامه لک احکامنه نظراً اجوراتک عدم تأدیبه سندن ناشی اشبو معاهده نامه دن اول فسخ و یا خود تزیل ایدلش اولان تورک تبعه سی اشبو معاهده نامه لک موقع صرعیته و ضعی تاریخندن اعتباراً اوچ آی طرفنده و شاید او شاده بر حیات ایشه لر ، سیغورط ایدیلن سرمایه لک تمامی ایچون پولیچه لری بکدن تنظیم ایتکه صلاحیتدار اوله جقدر .

بولک ایچون قومپانیا دو قنوربنک یاپه جنی و قومپانیا لک کافی عدایده جکی بر معاینه طیه دن کچکدن صرکرا متداخل اجورانی بوزده فائض صرکب ضمیمه تأدیبه بچبور اوله جقدر .

۲ - ایوم بر وفق دولت تبعه سی اولان شرکتلر ایله تورک تبعه سی آره سنده . ۱۹۱۴ سنه سی ۱۹ تشرین اولدن مقدم عقد ایدلش اولوب تورک آلتون سندن غیری بر نقد ایله تأدیبه سی قبول واجورانی ۱۸ تشرین ثانی ۱۹۱۵ تاریخندن اول و صوکرکا و یا خود یالک زجه بو تاریخندن مقدم تأدیبه ایدیلن حیات سیغورطه سی مقاولات لک بوجه آنی تسویه و تنظیم ایدلری تقرر ایتشدن : (۱) ۱۸ تشرین ثانی ۱۹۱۵ تاریخندن اولکی زمانلر ایچون مقاوله نامه ده ذکر ایدیلن جنس پاره ایله بو جنس نقدی اخراج ایله ن مملکتک رایجه کوره سیغورطه ایدیلن شخصک حقوقی پولیچه لک شرائط عمومیه سنه توفیماً تثبیت ایدیله جکدر (مثلاً فرائق، آلتون فرائق، یا خود اوراق نقدیه فرائق اوله رق تصریح ایدیلن هر مبلغ فرائسز فرائقیله تسویه ایدیله جکدر) ۱ (۲) ۱۸ تشرین ثانی ۱۹۱۵ تاریخندن صوکرکه کی مدت ایچون - تورک لیراسنک قیمتی خریدن اولکی قیمتته مساوی فرض ارنلق اقتضا ایتدیکندن - تورک اوراق نقدیه سی ایله تسویه ایدیله جکدر .

شاید مقاوله نامه لری تورک پاره سندن غیری بر نقد ایله عقد ایدلش اولان تورک تبعه سی، ۱۸ تشرین ثانی ۱۹۱۴ دن بری اجر تریخی مقاوله نامه لده ذکر ایدیلن نقد ایله تأدیبه ایتدکلریخی اثبات ایدر لسه مذکور مقاوله نامه لر، ۱۸ تشرین ثانی ۱۹۱۵ دن صوکرکا کی زمانلر ایچون بیله ، اشبو نقدی اخراج ایتش اولان مملکتک رایجه کوره تسویه ایدیله جکدر .

مقاوله نامه لری ایوم متفق بر دولتک تحت تابعیتندم بولتان شرکتلرله ۱۹ تشرین اول ۱۹۱۴ تاریخندن اول تورک پاره سندن غیری بر نقد ایله عقد ایدلش و اجوراتک تأدیبه سی طولانیسیله الاکن موقع صرعیته قالمش اولان تورک تبعه سی ،

اشبو معاھدە نامە نك موقع مرعيته وضى تاريخندن اعتباراً اوج آى طرفنده اشبو معاھدە نامە لردە مذ كور پاره ايله واو نقدى اخراج ايليان مملكتك رايجه كوره ، سرمايه لرني اتمام ايجون پوليجه لرني يكيدن تنظيم وتأسيس ايتك حقنه مالك اوله . جقدر . بو مقصدله ۱۸ تشرين ثاني ۱۹۱۵ دن برى وعده لرى ختام بولمش اولان اجوراني اشبو پاره ايله تسويه ايده جكدر . بوكا مقابل مومى اليه م مذ كور تاريخندن اعتباراً تورك اوراق نقديه سى ايله تأديه ايتدك لرى اجورات ايسه كند بليسه عين نقد ايله اعاده ايديله جكدر .

۳ — تورك لرابى اولارق عقد ايدلمش اولان سيفورطه مقالواتى بدلاتك تسويه سى تورك اوراق نقديه سيله وقوع بولا جقدر .

۴ — سيفورطه شركتيله بر معاھدە مخصوصه ايله پوليجه لرنيك قيمتى واجورانك صورت تأديه سنى اولجه تنظيم ايتمش اولان سيفورطه لى شخصلرله اشبو معاھدە نامە نك موقع مرعيته وضى تاريخنده پوليجه لرى صورت قطعيله تأديه ايدلمش اولان شخصلرله ۲ نجى ۳ نجى فقره لك احكامى تطبيق ايدليه جكدر .

۵ — فقرات سالفه نك تطبقي ضمننده طرفينك تعهدات متقابله لرني حساب ايجون حيات بشرك احتمالاتنه فائضك مقدارنى مزاج ايده رك استناد ايدن سيفورطه معاھدە لرى حيات اوزرينه ياللمش سيفورطه مقالواتى حكمنده عد اولنه جقدر .

۲ — دكن سيفورطه لرى

۶ — طرفينك دشمن اولمردن مقدم مخاطره باشلامش اولدنى تقدردە وسيفورطه جينك تابع اولدنى دولت ويا اشبو دولتك متفكرلى طرفندن وقوعبولان حركات حرييه نتيجه سنده كى خساراتى تأمين وتضمينه دائر اولامسى شرطيله دكن سيفورطه معاھدە نامە لرى ، محتوى بولنده لرى قيودات احترازيه تحتندە ، مفسوخ عد ايدليه جكدر .

۳ — مرييه سيفورطه لرى وديكر سيفورطه لرى

۷ — فقره سالفه ده ذكر ايديلن قيد احترازي تحتندە حريق ويا ديكر سيفورطه معاھدە نامە لرى مفسوخ عد ايدليه جكدر .

اوجنجى فصل — دبريه

ماده : ۸۴ حربدن اول عند ايدلمش مقالوات موجبجه حربدن اول ويا حرب ائناسنده واجب التأديه بولوش بولونان وحرب سببيله تسويه سزقالمش اولان حربونك ، مقالواتندە مندرج شرائط دائره سننده ومعاھدە ايديلن پاره ايله او پاره نك — نقصانى وار ايسه آنده سن تمام ايت! —

اخراج ایدیلدیکی مملکتده جاری رایجی اوزرندن، تسویه سی لازم کله جکینی طایفه طرفین عالیین عافدین متفقد لر.

اشبو قسمک ایکنجی فصلی لاحقہ سنک احکامنه خلل کله مک شرطیه شو جهت مقرر در که حربدن اولکی بر مقاوله موجبجه اجراسی لازم کلن تأدیات ، مذکور مقاولده کوسترین پاره دن غیر ی بر پاره ایله قسماً ویا تماماً تحصیل ایدیلمش بولنان مبانک مقابلی اولدینی تقدیرده ، بو تأدیات حقیقته تحصیل اولومش اولان مبالنی ، تحصیلاتک وقوع اولدینی پاره ایله ادا ایتک صورتیه اجرا اولونه بیله جکدر . بو حکم ، اشبو معاهده نك موقع صرعیته وضعندن اول علاقه دارلر آره سنده صورت مصلحانه ده واقع اولمش اولان و حکم مزبوره مخالف بولان تمهداتی خللدار ایدیه جکدر . ماده : ۸۵ دیون عمومی عثمانیه اشبو فصلدن واشبو قسمک (احکام اقتصادیه) دیگر فصولدن بالاتفاق خارج بر افله شد .

دردنجی فصل — ملکیت صنایعیه ، اربیه و باجریعیه

ماده : ۸۶ اشبو معاهده احکامی محفوظ قالمق قیدیه ، ملکیت صنایعیه ، ادبیه ویا بدیهیه حقلری ، عاند دولتلردن هر برینک قوانیننه نظراً ۱ آغستوس ۱۹۱۴ ده بولومش اولدقلمری حال اوزره ، طرفین عالیین عافدین اراضیسنده ، اشبو معاهده نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً ، بو حقوقدن حال حربک باشلادینی آندم منقطع اولان اشخاصک ویا من له الحفلرینک لهنه تکرار تأسیس ویا ادعا اولونه جکدر . کذلک اگر حرب وقوعه کله مش اولسه ایدی بر ملکیت صنایعیه نك ویا خود بر ادنی ویا بدینی اثرک نشری خصوصنده حمایه سی ایچون قانون دائره سنده واقع اولمش بر مراجعت اوزرینه حرب ائناسنده اکتساب حقوق اتملری ممکن بولونان اشخاصک حقوقی دخی اشبو معاهده نك موقع صرعیته وضعی تاریخندن اعتباراً اشخاص مذکور لهنه اوله رق تصدیق و تأسیس ایدیله جکدر .

بالاده مقرر حکمه توفیقاً یکیدن تأسیس ایدیله جک اولان حقوقه خلل ابران ایتمه مک شرطیه ، اثنای حربده متفق دولتلردن برینک تشریحی ، اجرائی ویا اداری بر مقامی طرفندن اتخاذ قلمش اوله بیلن تدابیر مخصوصه یه ابتداء عثمانی تبعه سنه متعلق ملکیت صنایعیه ، ادبیه و بدیهیه حقنده ایفا ایدیلن بالجله معاملات (رخصت اعطاسی ده داخل اولیق اوزره) صرعی قالمق و حکملری تمامیه جاری اولقده دوام ایدیه جکدر . بو حکم هر هانکی بر متفق دوات تبعه سنک حقوقی حقنده عثمانی مقاماتی طرفندن اتخاذ ایدلش مماثل تدابیر حقنده دخی عین وجهله جاریدر .

ماده : ۸۷ ۱ آغستوس ۱۹۱۴ تاریخنده ذاتاً اکتساب ایدلش اولان

نفس ایله مجادله دنیا ایله مجاریه دن کرچدر .

وياخود اكر حرب واقع اولمالمش بولونسه ايدي حربدن اول ويا حرب ائناسنده يابلش بر طلب ايله اوتارنچدنبري احرازي ممكن اولان ملكيت صنايعيه حقوقني استحصال وياحفاظه ويا بوبابده اعتراض ايده بيلملي مقصديه ، ديكر هر برعاند دولت اراضيسنده تورك تبعه سنه و توركيه ده مذكور دولترك تبعه سنه ، رسم منضم و هر هانكي بر نوع جزا اولمقسزيم هر معامله بي اجرا ، صراسمي اكمال ، رسومي تسويه و صورت عموميه ده هر دولت قوانين و نظاماتنك استلزام ابتدئي كافه معاملاتني اجرا ايلك اوزره ، اشبو معاهده نك موقع صرعيته وضعي تاريخندن اعتباراً انلي بر سنه مهلت ويريلشدر .

بومعالمه نك اكمال ، صراسمدن برينك اجرا ايدله مسندن ويا بر رسمك و بر له مسندن طولايي ساقط عد ايدلمش اولان ملكيت صنايعيه حقلي - اختراع براتر ايله رسملره عائد خصوصانده مذكور برات ويا رسملرك غير صرعي عداولونديني زمانلرده بونلري ايشله تن ويا استعمال ايدن اشخاص نالته نك حقوقني صيانت ايجون هر دولتك مقتضاي نصفت عد ايده چكي تدابييري اتخاذ ايله به بيله چكي قيد احتراسي ايله - تكرر اكتساب صرعيته ايده چكلدر .

بر اختراع براتي حكمنك موقع فعله وضعي وياخود بر علامت فارقه ، يا تجاريه ويا بر رسمك استعمال ايجون و برين مهلده ۱ آغستوس ۱۹۱۴ ايله اشبو معاهده نك موقع صرعيته وضعي تاريخني آره سنده كي مدت داخل حساب ايدليه چك و بوندن بشته ، ۱ آغستوس ۱۹۱۴ تاريخنده معتبر اولان هيچ بر اختراع براتي ، علامت فارقه ، يا تجاريه ويا رسم اشبو معاهده نك موقع اجرايه وضعندن اعتباراً ايكي سنه مدت چكمنكجه ، صرف موقع فعله عدم وضعي ويا عدم استعمال جهتييله ، سقوط ويا فسخه تابع اولميه چقدر .

ماده : ۸۸ بر طرفدن تورك تبعه سيله توركيه ده مقيم اولان ويا توركيه ده صنعتلرني اجرا ايتكده بولنان اشخاص و ديكر طرفدن متفق دولترك تبعه سي ايله متفق لرك اراضيسنده اقامت ويا صنعتلرني اجرا ايدن اشخاص و كذلك بو اشخاصك حرب ائناسنده بعض حقوق دورايتمش اولديني اشخاص نالته طرفلرندن ، حال حرب تاريخي ايله اشبو معاهده نامه نك موقع صرعيته وضعي تاريخني آره سنده كچن مدت طرفنده ، ديكر طرفك اراضيسنده ، حدونه گلش افعال طولايي سيله و بوافعال ، ائشي حربده هر هانكي بر زمانده موجود بولونمش اولان وياخود ۸۶ نجی ماده به استناداً يكيدين تأسيسي ايجاب ايدن ملكيت صنايعيه ، يا ادبيه ويا بديعيه حقوقني خللدار ايتمش عداولونه بيلمك سببيله ، هيچ بر دعوي اقامه و هيچ بر طلب درميان ايديله ميه چكدره . بلاده ذكر اولونان افعال مياننده ، طرفين عالين عاندين حكومتلري ويا اونلر حسابنه ويا اونلرك موافقتيله ديكر اشخاص طرفدن ملكيت صنايعيه ، ادبيه ويا بديعيه

حق‌لرینک استعمالی و کذلک بو حقوقک تطبیق اولونه بیله چکی محصولات ، آلات و مواد ویا هر درلو اشیانک فروختی ، موقع فروخته وضعی ویا استعمالی فعلری ده داخلدره .
 ماده : ۸۹ ملکیت صناعیه حقوقک ایشلیتیه‌سی ویا خود آثار ادبیه ویا بدیهیه‌نک طبع و تکثیر حقیقتده ، بر طرفدن متفق دولتله تبعه‌لری ویا اولنرک طور اقلرنده ساکن ویا اوراده صنعتلری اجرا ایتکده اولان اشخاص ایله دیگر طرفدن عثمانی تبعه‌سی آره‌سنده اثنای حربده عقد ایدلس اولان اعطای رخصت مقاوله‌لری تورکیه ایله هر دولت متفق آره‌سنده متحدث حال حرب تاریخندن اعتباراً مفسوخ عد ایدله چکدر . آنجق هر حالده ، یونوع بر مقاوله دن ابتداء مستفید اولان کیمسه اشبو معاهده‌نک موقع صرعیته وضعی تاریخندن اعتباراً آلتی آی طرفنده صاحب حقوقدن یکی بر رخصت طلب ایتک حقی حائز اوله‌جق و بونک شرائطی ، طرفین آره‌سنده بالائتلاف قرارلاشدیر بیله مازسه ، بشنجی قسمده مندرج مختلط حکم محکمه‌سی طرفندن تعیین اولونه چقدر . او تقدیرده محکمه ، ایجاب ایدرسه ، حرب ائناسنده حقوقک استمالندن طولایی محق کوره‌جکی لازم‌السویه حصه‌مقداری تعیین ایده چکدر .
 ماده : ۹۰ اشبو معاهده موجبنجه تورکیه دن آریلان اراضی اهالیسی ، کرک بو افترا نه و کرک بونک نتیجه‌سی اوله‌رق حاصل اولان تبدیل تابعیته رغماً عثمانی قوانیننه کوره بو تبدیل آنده صاحب اولدقلری ملکیت صناعیه و ادبیه و بدیهیه حق‌لرندن تورکیه ده تام و کامل بر صورتده استفاده‌لری محافظه ایده چکدر .
 بو معاهده ایله تورکیه دن آریلان اراضیده بو افتراق آنده صرعی ویا ۸۶ نجی ماده‌ی تطبیقاً یکیدن تأسیس ویا اعاده ایدله‌جک اولان ملکیت صناعیه ، ادبیه و بدیهیه حقوق بو اراضینک انتقال ایده‌جکی دولت طرفندن طائنه‌جق و عثمانی قوانینی موجبنجه دوامی قبول ایدیلن مدتیجه بو اراضی اوزرنده موقع صرعیتمده قالاچقدر .
 ماده : ۹۱ عثمانی امپراطورانی حکومتنک در سعادتده ویا بحال ساثرده ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن بری اصولاً ویرمش اولدینی اختراع براتلری ویا ایلامات فارقه حقیقتده ایفا ایتیش اولدینی معاملات تسجیلیه و کذلک بو براتلره علامت فارقه‌نک دور ویا فراغنه متعلق هر درلو قید ویا تسجیل معامله‌لری اشبو معاهده‌نک موقع صرعیته وضعندن اعتباراً اوچ آی طرفنده علاقه دارلرک وقوع بوله‌جق مراجعتلری اوزرینه تورکیه حکومتنه عرض و حکومت مشارالیه طرفندن تسجیل ایدله‌جکدر .
 اشبو تسجیلک حکمی تسجیل ابتدائی تاریخندن معتبر اوله‌جقدر .

بشنجی فصل — مختلط حکم محکمه‌سی

ماده : ۹۲ بر طرفدن متفق دولتله دن هر بری و دیگر طرفدن تورکیه

— دوستک بیک ایسه آزدرد . دشمن بر ایسه چوقه . —

آره سنده معاھده حاضره نك موقع صرعيته وضعي تاريخندن اعتباراً اوج آی مدت طرفنده برر مختلط حكم محكمه سي تشكيل اولونه جقدر .

بو محكمه لردن هر بری ، ايکيسي متقابلاً علاقه دار حکومتلرک هر بری طرفندن تعيين اولونمق وزره ، اوج اعضادن مرکب اوله جقدر . بو حکومتلر برقاچ ذاتی تعيين ايتک صلاحيتی حائر اوله جقدر و محكمه ده اعضا صفتيله بولونه جق ذاتی ايجاب حاله کوزه بونلر ميانندن انتخاب ايده جکلردر . رئيس ، علاقه دار ايکي حکومت آره سنده بعد الاثلاف تعيين اولونه جقدر .

معاھده حاضره نك موقع صرعيته وضعي تاريخندن اعتباراً ايکي آی مدت طرفنده بو اثلاف حصول پذير اولما دینی تقدیرده رئيس موسی اليه ، علاقه دار حکومتلردن بريستک طلبی اوزرينه ، لاهی بين الملل عدالت محکمه دائمه سي رئيسی طرفندن حرب اثناسنده بي طرف قالمش اولان دولتر تبعه سنه منسوب ذوات ميانندن تعيين ايديله جکلره . اکر بو ايکي آی طرفنده علاقه دار حکومتلردن بريسي کنديسنی محكمه ده تمثيل ايده جک اعضای انتخاب ايتمه جک اولورسه ديگر علاقه دار حکومتک طلبی اوزرينه مذکور اعضانک امر تعيينی جمعیت اقوام مجلسنه عائد اوله جقدر .

محكمه اعضاسندن بريستک وفای ويا استعفا سي تقدیرنده ويا خود محكمه اعضاسندن بريستک وظائفی ايضا ايتمی هر هانکی برسيدن دولایي امکانش بولونورسه ، وفات ، استعفا ويا خود عدم امکانش اصولی دائره سنده ثبوتی کونندن ابتدار ايدن ايکي آی مدت طرفنده ، نصب همچون مقرر اصوله توفيقاً ، يرينه ديگرينک تعييننه توسل ايديله جکلدر .

ماده : ۹۳ مختلط حكم محكمه لرينک مرکزی استانبولده اوله جقدر . اکر مصالح کيت و کيفيتی محق کوستررسه علاقه دار حکومتلر هر بر محكمه ده بر ويا بر قاچ شعبه منضمه احداث ايتک صلاحيتی حائر اوله جکلردر . بونلرک مرکزی مناسب کوروله جک بربرده تعيين اولونه بيله جکلدر . بو شعبه لارک هر بری بر رئيس ثانی ايله ۹۲ نجی ماده نك ۲ الی ۵ نجی فقره لرنده مذکور اولدینی وجهله منصوب ايکي اعضادن مرکب اوله جقدر .

هر حکومت محكمه ده کنديسنی تمثيل ايتک همچون بر ويا برقاچ مأمور (آژان) تعيين ايده جکلدر .

شايد مختلط بر حکم محكمه سنک ويا خود شعبه لرندن بريستک تشکلندن اعتباراً اوج سنه سوکرا اشبو محكمه ويا شعبه مساعيسنی آمام ايتمه مش بولونور و مذکور محكمه ويا شعبه نك مرکزی کندي اراضيسنده بولونان دولت ده طلب ايدرسه بو مرکز اشبو اراضی خارجته نقل اولونه جقدر .

— دوست آراسه نك دوستنک دوستيله دشمننک دشمنی بول —

ماده : ۹۴ و ۹۳ نجی ماده لر موجبجه احداث ایدیلن مختلط حکم محکمه لری اشبو معاهده موجبجه کنندی صلاحیتلری داخلمده بولونان اخلافت حقدنه حکم وبره جکلردر .

اکثریت اعضانک ویردیکی قرار محکمه نك قراری اوله جقدر .

طرفین عالین عاقدین ، مختلط حکم محکمه لرینک مقرراتی قطعی عد ایتدکلرینی و کنندی تبعه لری حقدنه بوللری مجبوری الاتباع قیله جکلرینی و اعلانات کنیدلرینه تبلیغ ایدیلر ایداز هیچ بر تنفیذ قراری اتخاذه حاجت اولفسزین بوتون اراضیلری داخلمده اجراسنی تأمین ایده جکلرینی قبولده متفقدرلر .

بوندن بشته ، طرفین عالین عاقدین بالخاصه تبلیغاتک ایصالنه ودلائلک جمعنه عائد خصوصانده کنندی محکمه و مأمورلرینک مختلط حکم محکمه لرینه ، یداققدارلرنده بولونه جق اولان هردرلو معاوتی دوغروندن دوغری به ایفا ایتلرینی تعهد ایلرلر .

ماده : ۹۵ مختلط حکم محکمه لرینک رهبری عدالت ، حقانیت و حسن نیت اوله جقدر . هر محکمه مصالحه تمامی و قوفی تأمین ایتک ایچون مقتضی ترجمه لریک برلکده اعطاسنی امر ایدلرک حضورنده استعمال اولونه جق لسانی تعین ایده جک و حضورنده تعقیب ایدیلرک اصول محاکمه قواعدینی ومدتلرینی تنظیم ایلرله جکلر . بوقواعدک تنظیمنده ، اساسات آتییه رعایت اولونه جقدر :

۱ — اصول محاکمه ، لایحه و لایحه جوابیه ابرازینی متقابلاً احتوا ایده جک و لایحه ردیه جوابیه و مقابل لایحه ردیه جوابیه نك اعطاسنی اختیاری اوله جقدر . شاید طرفیندن بری ملاحظات شفاهیه درمیان ایتک و یا ایتدیرمک طلبنده بولونورسه ، طرف دیگرده بویله بر حاله عینیله حرکت ایتک صلاحیتی ویرمک شرطیله ، بوکا مأذون اوله جقدر .

۲ — محکمه تحقیقات اجراسنی ، اوراق ابرازینی ، اهل خبریه حواله بی امر ایتک ، محللرنده کشف و معاینه اجرا ، هرکونا معلوماتی طلب ایتک ، شاهدلری استماع ایتک و طرفیندن و یا خود ممثلرندن هردرلو ایضاحات شفاهیه و یا ایتدیرمک طلب ایتک خصوصلرنده کافه صلاحیتی حائز اوله جقدر .

۳ — معاهده حاضرده خلافته مندرج احکام مستثنائات اولوق اوزره ، محکمه نك تشکیلندن اعتباراً آتی آی مدنک خنامندن سوکرا هیچ بر طلب و ادعا قبول اولونمیه جقدره مکرکه محکمه مذکورده نك بر قراری ایلر اعطا ایدلش و بعد مسافه و یا قوه مجبره اسبابنه مبتنی اوله رق صورت استثنائیه ده محق کورولمش برمساعده مخصوصه موجود اوله .

۴ — بر سنه ظرفنده ، مجموعی سسکن هفته بی تجاوز ایتیه جک اولان تعطیل

← دلبره دلداده ؛ صوفیه سجاده آرانمازا! ... →

دوره‌ری مستثنا اولی اوزره ، هر هفته مصالحك سرعت جریانی تأمین ایتمك ایچون مقتضی مقدارده جلسه عقد ایتمك محكمه‌نك جمله وظائفنددر .

۵ — حکملا ، ایشك محكمه‌جه مذاکره‌یه قونولدیغنی افاده‌ایدن ختام محاکمه‌دن اعتباراً نهایت ایکی آی صوکر اهرحاله اصدار ایدلش اولمیدره .

۶ — ایشك ایجابنه کوره صرافعات شفاهیه ایله هرحاله حکملاک تفهیمی جلسه عالیده وقوعوبله‌جقدر .

۷ — هر مختلط حکم محكمه‌سی ، مصالحك حسن تمشینه نافع عد ایتمکی تقدیرده ، مرکزینک خارجنده برویا برقاچ جلسه عقدی صلاحیتنی حائز اوله‌جقدر .

ماده : ۹۶ — علاقه‌دار حکومتلر هر بر محكمه ایچون بالانفاق برکاتب عمومی تعیین ایده‌جکلر وهربری اوکا برویا برقاچ کاتب ترفیق ایلیه‌جکلر در . کاتب عمومی ایله کاتبلر ، علاقه‌دار حکومتلرک موافقتیه معاونتلینه لزوم کوریلن اشخاصی خدمتته آله‌بیله‌جک اولان ، محكمه‌نك تحت امرنده بولنه‌جقلر در .

هر محكمه قلمنك دائره‌لری استانبولده اوله‌جقدر . دیگر هر هانکی بر محله ملحق دائره‌لر احداث ایتمك علاقه‌دار حکومتلره عائد اوله‌جقدر .

هر محكمه کندیسه تودیغ ایدیله‌جک اولان مصالحه عائد اوراق ، محررات ووثائق قلمنده محافظه ایده‌جک ووظیفه‌سنك ختامنده بونلری مرکزینک بولنش اولدیغی حکومتک خزینة ازراقنه تودیغ ایده‌جکلر . بو اوراق ، علاقه‌دار حکومتلره دائماً کشاده بولنه‌جقدر .

ماده : ۹۷ — هر حکومت ، تعیین ایتمکی مختلط حکم محكمه‌سی اعضاسی ایله تعیین ایده‌جکی مأمور (آژان) ویا کاتبلرک اجورات وخصصاتی تأدییه ایله‌جکلر در . رئیس ایله کاتب عمومینک اجورات وخصصاتی علاقه‌دار حکومتلر طرفندن متفقاً تعیین اولونه‌جق ، اجورات وخصصات مذکوره ایله محكمه‌نك مصارف مشترک‌سی هر ایکی حکومت طرفندن مناصفةً تأدییه ایدیله‌جک در .

ماده : ۹۸ — اشبو فصل ژاپونیا ایله تورکیه بیننده معاهده حاضره موجنبه مختلط حکم محكمه‌سنك دائره صلاحیتنده بولنه‌جق اولان مصالح حقنده قابل تطبیق اولمایه‌جقدر ؛ مصالح مذکوره ایکی حکومت آره‌سننده بالائتلاف حل و فصل اولنه‌جقدر .

آلتنجی فصل — معاهده نامه‌لر

ماده : ۹۹ — اشبو معاهده‌نامه‌نك موقع صرعیته وضعی عقبنده و دیگر جهتدن حاوی اولدیغی احکام خلددار اولفسزین زیرده تعداد اولونان اقتصادی ویافنی ماهیتده کی

— دیمیری قیزغین ایکن دوکالی — دیمیر طابنده یاراشیر —

ذوى الاطراف معاهدات ، مقاولات وائتلافات توركيه ايله ديكر دول عاقده دن يونلره طرفدار اولانلر آره سنده يكي دن موقع صرعيته كيره جكار در :

(۱) تحت البحر قابولوك محافظه سنه دائر ۱۴ مارت ۱۸۸۴ ، ۱ كانون اول ۱۸۸۶ و مارت ۱۸۸۷ تاريخلى مقاوله نامه لرله ۷ تموز ۱۸۸۷ تاريخلى اختتامى پروتوقول ؛

(۲) مترك تعرفه لرنيك نشريته و مترك تعرفه لرنيك نشري ايجون بين الملل براتحاد تشكيكينه دائر ۵ تموز ۱۸۹۰ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۳) پارسيده بين الملل حفظ الصحه عموميه دائره سى تشكيكينه دائر ۹ كانون اول ۱۹۰۷ تاريخلى ائتلافنامه ؛

(۴) روماده برزراعت انستيتوسى تشكيكينه دائر ۷ حزيران ۱۹۰۵ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۵) شمسقو نهري اوزرنده صوريه رسومك مبايعه سنه عايد ۱۶ تموز ۱۸۶۳ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۶) اشبو معاهده نامه نك اون طقوزنجى ماده سننده كى احكام مخصوصه قيد احترازيسى تحننده - ، سويش قنالنك سربسقى استعمالنى تأمين ايده جك بر اصول تأسيسه عايد ۲۹ تشرين اول ۱۸۸۸ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۷) ۳۰ تشرين ثانى ۱۹۲۰ تاريخنده مادريدده امضالانان مقاوله نامه و ائتلافنامه لرده داخل اولدغى حالده پوسته اتحاد عموميسى حننده كى مقاوله نامه و ائتلافنامه لر ؛

(۸) ۲۲ - ۱۰ تموز ۱۸۷۵ تاريخنده سن - پترسبورغده امضالانان بين الملل تلغراف مقاوله نامه لرى و ۱۱ حزيران ۱۹۰۸ ده ليزبون بين الملل تلغراف قونفرانسنده قرارلاشديريلان نظامنامه لر و تعرفه لر .

ماده : ۱۰۰ . توركيه آتيده ذكر اولنان مقاوله نامه ويا ائتلافنامه لرله التحاق ويا اولرى تصديق ايلسي تههد ايلر :

(۱) اوطومو بيللارك ملل مختلفه ممالك كنده سيرينه متعلق ۱۱ تشرين اول ۱۹۰۹ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۲) كوسوكه تابع واغونلرك قورشونلا عملرينه دائر ۱۵ ميس ۱۸۸۱ تاريخلى ائتلافنامه و ۱۸ ميس ۱۹۰۷ تاريخلى پروتوقول ؛

(۳) مصادمه ، معاونت و امور تخليصيه بجره حننده كى بعض قواعدك توحيدينه دائر ۲۳ ايلول ۱۹۱۰ تاريخلى مقاوله نامه ؛

(۴) خسته خانه كيلرينك ليمانلرده رسوم و تكاليف دن معافى حننده كى ۱۱ كانون اول ۱۹۰۴ تاريخلى مقاوله نامه ؛

- ۵ (قاديئرك فحشياته تشويققرينك مني حقنده ۱۸ مایس ۱۹۰۴ مایس ، ۴ مایس ۱۹۱۰ و ۳۰ ایلول ۱۹۲۱ تاریخی مقاله نامه لر ؛
- ۶ (مغایر اخلاق نشریاتك منعنه دائر ۴ مایس ۱۹۱۰ تاریخی مقاله نامه ؛
- ۷ (۸۸،۵۴ و ۹۰ نجی ماده لر حقنده كی قیودات احترازیه محفوظ قالمق شرطیله ؛ ۱۷ كانون ثانی ۱۹۱۲ تاریخی مقاله صحیه ؛
- ۸ (فیلولقسرایه قارشى اتخاذ اولنه جق تدابیره عائد ۳ تشرین اول ۱۸۸۱ و ۱۵ نیسان ۱۸۸۹ تاریخی مقاله نامه لر ؛
- ۹ (آفیون حقنده ۲۳ كانون ثانی ۱۹۱۲ تاریخنده لاهی ده امضالانان مقاله نامه ایله ۱۹۱۴ تاریخی منضم پروتوقول ؛
- ۱۰ (۵ تموز ۱۹۱۲ تاریخی بین الملل تلسز تلغراف مقاله نامه بی ؛
- ۱۱ (آفریقاده مواد کتولیه نك تابع اوله جنى اصوله دائر سن ژرمن - آن لهی ده امضالان ۱۰ ایلول ۱۹۱۸ تاریخی مقاله نامه ؛
- ۱۲ (۲۶ شباط ۱۸۸۵ تاریخی برلین سند عمومیسيله ، ۲ تموز ۱۸۹۰ تاریخی بروكسل بیاننامه و سند عمومیسنك یکیدن تدقیقی متضمن سن ژرمن - آن لهی ده امضالانان ۱۰ ایلول ۱۹۰۹ تاریخی مقاله نامه ؛
- ۱۳ (۱ مایس ۱۹۲۰ تاریخی پروتوقول احکامی تطبیقاً ، وضعیت جغرافیة سنك اقتضا ایتدیردیكى تعدیلاته ، تورکیه نائل اولدیغی کوردیكى تقدیرده - سیاحت هواییه نك تنظیمنه دائر اولان ۱۳ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخی مقاله نامه ؛
- ۱۴ (کبریت اعمالنده بیاض فوسفور استعمالنك منعنه دائر ۲۶ ایلول ۱۹۰۶ ده برن ده امضالانان مقاله نامه ؛
- تورکیه ، بوندن بشقه ، تللی و تلسز تلغراف حقنده بین الملل یكى مقالواتك تنظیمنه اشتراك ایتكى تعهدایلر .

دردنجی قسم - طرق مناقله و مسائل صحیه

برنجی فصل - طرق مناقله

ماده : ۱۰۱ تورکیه ، ترانسیتك سربستیسی حقنده بارسالون قونفرانسی طرفندن ۱۴ نیسان ۱۹۲۱ تاریخنده قبول ایدلش اولان مقاله نامه و نظامنامه ایله منافى بین الملل اولان قابل سیر و سفر یولاره تطبیق اولنه جق اصول حقنده مذکور قونفرانس طرفندق ۱۹ نیسان ۱۹۲۱ تاریخنده قبول ایدلش بولنان مقاله نامه و نظامنامه و منضم پروتوقولی قبول ایتدیگنی بیان ایدر .

دنیاده دوست کبی عزیز ، احسان کبی لذید شی اولماز !

بناءً عليه توركیه اشبو معاهده نك موقع صرعیتته وضعندن اعتباراً بومقاوله نامه ،
نظامنامه و پروتوقوللر احكامنك موقع تطبیقه وضعنی تعهد ایدر .
ماده : ۱۰۲ توركیه ، ساحلدن محروم دولتلرك بحری بایراغه مالکیت
حقلمنك طائمانسی متضمن ۲۰ نیسان ۱۹۲۱ تاریخلی بیاننامه سنی قبول ایتدیکنی
بیان ایدر .

ماده : ۱۰۳ توركیه ۲۰ نیسان ۱۹۲۱ تاریخلی بارسالون قونفرانسك
بین الملل اصوله تابع لیمانله عائد اولان وصایاسنی قبول ایتدیکنی بیان ایدر .
توركیه بواصول آلتنه وضع ایدیله جك لیمانلری بالاخره بیلله بره جكدر .
ماده : ۱۰۴ توركیه ۲۰ نیسان ۱۹۲۱ تاریخلی بارسالون قونفرانسك بین الملل
دمیر یوللرینه متعلق وصایاسنی قبول ایتدیکنی بیان ایلر . بووصایا ، متقابل اولنی
قید احترازیسیله ، اشبو معاهده نك موقع صرعیتته وضعندن اعتباراً تورك حكومتی
طرفندن تطبیق ایدیله جكدر .

ماده : ۱۰۵ توركیه اشبو معاهده نك موقع صرعیتته وضعنی متعاقب ۱۴ تشرین اول
۱۸۹۰ ، ۲۰ ایلول ۱۸۹۳ ، ۱۶ تموز ۱۸۹۵ ، ۱۶ حزران ۱۸۹۶ و ۱۹ ایلول
۱۹۰۶ تاریخلرنده برنده امضا ایدیلن دمیر یوللر واسطه سیله امتعه نقلی حقنده کی
مقاوله نامه لری و صور تسویه نی قبول و تصدیق ایتدیکی تعهد ایدر .

ماده : ۱۰۶ بکی حدودلرك کذرکاهی دولایسیله ، عینی مملکتک ایکی قسمنی
یکدیگرینه ربط ایدن برخط ، دیگر مملکتی قطع ایتدیکی و یا خود بر مملکتدن باشلایان
برشعبه خطی دیگر بر مملکتده نهایت بولدینی تقدیرده ایکی مملکت آره سنده کی
تجاری منافقاته متعلق خصوصاتده ایشلمه شرائطی ، مقررات مخصوصه محفوظ اولاق
قیدیله ، علاقه دار ششمندوفر اداره لری بیننده عقد ایدیله جك بر ائتلافه تنظیم
ایدیله جكدر . بو اداره لر اشبو ائتلافك شرائطنده اووشمغه موفق اولامادقلری
تقدیرده شرائط مذکوره تحکیم طریقيله تعیین ایدیله جكدر .

توركیه ایله همحدود دولتلر بیننده کی بالعموم بکی حدود استاسیونلرنك تأسیسی
و بو استاسیونلر آره سنده کی خطوطك ایشلمه سی عینی شرائط دائره سنده عقد
اولونه جق ائتلافله تنظیم ایدیله جكدر .

ماده : ۱۰۷ كرك عثمانلی حكومتنه و كرك خصوصی شركتله عائد اولوب
اشبو معاهده موجبجه عثمانلی ایمراتورلغندن آیریلان اراضیده كاشن لیمانلر ایله
دمیر یوللرنك دورینه متعلق احكام خصوصیه قید احترازیسی ایله كندلك اشبو
معاهده نامه نك اصحاب امتیازه و مأمورینك امور تقاعدیلرینه متعلق احكام مالیه
قید احترازیسی تحتنده ، دمیر یوللرك دوری بوجه آتی شرائط داخلمده وقوع بولا جكدر :

— دنیاه راحت یاشماق ایستیان هر شیئی خوش کورمه لی بی —

- ۱ — بالعموم دمیر یوللرینک مہانی و تأسیساتی تمامیلہ و محکم اولدینی قدر ای برحالدہ ترک ایدیلہ جکدر ؛
- ۲ — کندیسنه مخصوص متحرک مالزمہ سی اولان برشیکہ تمامیلہ ترک ایدلمش اولان اراضی اوزرنده بولوندینی تقدیرده بومالزمہ ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخلی صوک مفردات جدولی موجبنجه طاقیلہ ترک اولنه جقدر ؛
- ۳ — اشبو معاهده موجبنجه اداره سی انقسامہ اوغرایان خطوطک مالزمہ متحرک سسنگ تقسیمی متعدد شعباتک تابع اولدقلمی اداره لر آرہ سسندہ صلحاً او بوشمق صورتیلہ تثبیت ایدیلہ جکدر . بو او بوشمہ ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخلی صوک مفردات جدولنه کورہ بو خطوط اوزرنده قید ایدلمش اولان مالزمہ نک ، اہمیتی ، سرویس خطلری ده داخل اولق اوزرہ خطوطک اوزونلغنی ، تجاری منافلاتک ماہیت و اہمیتی نظر اعتبارہ آلہ جقدر . عدم ائتلاف حالندہ اختلافات تحکم طریقہ حل ایدیلہ جکدر . بو حکم قراری ، لدی الايجاب ہر شعبہ ده بر اقلیمسی اقتضا ایدن لوقوموتیقلری ، بولجی و اشیا و اغونلرینی تمین ، بونلرک تسلمی شرائطنی تثبیت و موجود آتلیہ لرہ نقل ایدیلن مالزمہ نک محدود بر مدت طرفندہ محافظہ سنی تأمین ایچون لزوم کوریلہ جک صورحلیہ یی تنظیم ایدہ جکدر ؛
- ۴ — مالزمہ ، اشیا و ادوات ، مالزمہ متحرک نک عینی شرائط تحتندہ ترک ایدیلہ جکدر .

مادہ : ۱۰۸ مورد ویا مخرجی تورکیہ ویا یونانستان اولوب یونان - بولغار حدودیلہ قہلی بورغاز قریندہ کی یونان - تورکیہ حدودی آرہ سسندہ کاش شرق شمندو فرلرینک اقسام ثلاثہ سندن ترانسیت صورتیلہ مستفید اولان یولجیلر و امتعہ تجاریہ ، اشبو ترانسیتدن طولانی ہیچ بر رسم ویا خرجه ونہدہ برکونا پساپورط ویا کورسوک معاینہ سی معاملہ سنہ تابع اولمایہ جقدر .

اشبو مادہ نک اجرای احکامی جمعیت اقوام مجلسی طرفندن انتخاب ایدیلہ جک اولان بر قومیسر طرفندن تأمین ایدیلہ جکدر .

یونانستان و تورکیہ حکومتلری بوقومیسر نزدینہ ، سالف اللہ کر احکامک اجراسنہ متعلق ہر مسئلہ یی قومیسرک نظر دقتنہ وضع ایتکلمہ مکلف ووظیفہ سنک ایفاسی امرندہ بالجلہ تسہیلات لازمہ یی مظهر اولہ جق اولان بر عمل تمین ایتک حقنی حائر اولہ جقدر . بومثللر احتیاجلری اولاجق مادون ہیئت مأمورینک مقدار و اضافی حقندہ قومیسرلہ ائتلاف ایدہ جکدر .

احکام مذکورہ نک اجراسنہ متعلق اولوب حلنہ موفق اولہ مادینی ہر مسئلہ یی

— دنیانک اوچنہ یقیشدک - دنیانک اوچی اوزوندز —

جمعیت اقوام مجلسنك قرارینه عرض ایتك مذکور قومیسرك عهده سنه ترتب ایدہ جکدرہ یونانستان و تورکیہ حکومتری اکثریت آرا ایلہ اتخاذ مقررات ایلہ یں مجلس مذکور طرفندن صادر اولان ہر قرارہ رعایت ایلکی تمہدایدرلر .

آنفالذ کر قومیسرك معاشی و ایفا ایدہ جکی خدمتہ مترتب مصارف یونانستان و تورکیہ حکومتری طرفندن مناصفہ در عہدہ ایدیلہ جکدر .

تورکیہ بالاخرہ ادرنہ بی قلعہ لی بورغازلہ استانبول آرہ سنندہ کی خطہ ربط ایدن بر شمندوفر خطی انشا ایلدیکی تقدیردہ اشبو مادہ نك ، متقابلاً قولہ لی بورغاز و بوسنہ کوی قربندہ کاش یونانستان - تورکیہ حدود نقاطی آرہ سنندہ کی ترانسیتہ متعلق احکامی حکمسز قالہ جقدر .

علاقہ دار حکومتیندن ہربری معاہدہ حاضرہ نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً بش سنہ لك بر مدتک ختامندہ اشبو مادہ نك ایکنجیندن بشنجی یہ قدر اولان فقرہ لرنده مصرح صراقبہ بی ادامہ ایتکہ محل اولوب اولمادیفنہ دائر برقرار ویرمک ایچون جمعیت اقوام مجلسنہ صراحت ایتک حقیقی حائز اولہ جقدر . مع ہذا شوراسی دہ مقرر در کورکہ یونان - بولغار حدودیلہ بوسنہ کوی بینندہ کاش شرق شمندوفر لرنیک ایک قسمی اوزرنده کی ترانسیتہ دائر اولان برنجی فقرہ نك احکامی صرعی قالہ جقدر .

مادہ : ۱۰۹ خلافتہ احکام موجود اولمادیجہ ، یکی بر حدودک پیزیلیسی یوزندن بر دولتک اصول میاهی (جدول کشادی ، فیضان ، اروا و اسقا ، تیبیس ، یاخود بوکا مائل خصوصات) دیگر بر دولتک اراضیسندہ اجرا ایدیلہ جک مساعی یہ صرہ یوب بولوندینی و یاخود بر دولتک اراضیسی اوزرنده ، حربدن مقدمہ کی تعاملات موجبجہ دیگر بر دولتک اراضیسندہ متولد میاہ و یا قوای میاہیہ استعمال ایدیلدی تقدیردہ ، علاقہ دار دولتلر آرہ سنندہ ہر برینک منافع و حقوق مکتسبہ لرنی محافظہ ایدہ جک ماہیتندہ بر ائتلاف تأسیس ایدیلک لازمدر .

عدم ائتلاف حالندہ مسئلہ تحکیم طریقہ حل اولونہ جقدر .

مادہ : ۱۱۰ رومانیا و تورکیہ کوستنجہ - استانبول قابولوسنک ایشلمہ شرائطنی بحق بر صورتدہ تثبیت ایچون آرہ لرنده او یوشہ جقدردر . ائتلاف حصول بولمادینی تقدیردہ مسئلہ تحکیم طریقہ حل اولونہ جقدر .

مادہ : ۱۱۱ تورکیہ بالذات کندی نامنہ و تبعہ سی نامنہ ، آرتاق کندی اراضیسندن کچمہ یں قابولورک جملہ سی و یا اقسامی اوزرنده کی ، ہر ہانکی بر ماہیتندہ اولورسہ اولسون ، بالجلہ حقوق ، مستندات و امتیازاتندن صرف نظر ایدر .

اگر بالادہ کی فقرہ موجبجہ دور ایدیلش اولان قابولور و یا قابولورک بر قسمی اموال خصوصیتدہ ایسہ اصحابنک ضرر و زیانلرنیک تضمینی ، ملکیتک منتقل اولدینی

سچ دنیانک اک مشکل ایشی سوز آکلمازہ سوز آکلماققدر بیچ

حکوماته عايد اوله جقدر . تضميناتك مقدارنده عدم ائتلاف حالنده بو مقدار تحكيم طريقيله تعين ايديله جقدر .

ماده : ۱۱۲ تورکيه لاقول بر قسمی تورک اراضيسنده قره ايله اتصال پيدا ايدن قابوللر اوزرنده مقدا حائر اوله يني حقوق ملکيتي محافظه ايدر .

مارالد کر قابوللردن تورک اولمايان اراضيده بولنانلرک قره ايله اتصال حقوقنک استعمالی و ايشلتمه لرینک شرائطی علاقه دار دولتلر طرفندن صورت مصالجانده تنظيم اولونه جقدر . عدم ائتلاف حالنده اختلاف ، تحكيم طريقيله حل ايديله جقدر .

ماده : ۱۱۳ طرفین عالین عايدش ، هر بری کنديسنه تعلق جهنتدن ، تورکيه ده اجني پوسته خانه لرینک العاسنی قبول ايدرلر .

ایکنجی فصل — مسائل صحیه

ماده : ۱۱۴ استانبول مجلس عالی صحیسی لغو اولونمشدر . تورکيه سواحل و حدودینک تشکيلات صحیه سیله تورک اداره سی وظیفه داردر .

ماده : ۱۱۵ مقادیر و شرائطی بحق اوله حق اولان یکانه وعینی تعرفه صحیه ، تورک بایراغی ايله اجني بایراقلرینی تفریق ایتکسزین ، بوتون کیلره ، تورکيه تبعه سنه تطبیق ایدیلن عینی شرائط ، دائره سنده دول اجنیه تبعه سنه تطبیق اولونه جقدر .

ماده : ۱۱۶ تورکيه ، آچیقده قالمش اولان مأمورین صحیه نك سابق استانبول مجلس عالی صحیسنک نفودندن بالتفریق و بربلک اوزره تضمینانه استحقاقلرینه و اشبو مجلسک مأمورین حاضره و سابقه سنک ویا آنلرک من له الحقلرینک دیگر بالجله حقوق مکتسبه لرینه تماماً رعایت ایتکی تعهد ایلر . بو حقوقه ، سابق استانبول مجلس عالی صحیسنک احتیاط آچقه سنک جهت تخصیصنه ، اسکی اداره صحیه نك تصفیة قطعیه سنه متعلق بالجله مسائل ايله کندک بوکا مشابه ویا مربوط اولان دیگر هر مسئله ، صورت مخصوصه ده متشکل بر قومیسون طرفندن حل و تسویه ایديله جک و بوقومیسون آلمانیا آوستریا و مجارستان مستثنا اولق اوزره استانبول مجلس عالی صحیسنه اشترک ایدن دولتلردن هر برینک بر ممثلندن مرکب اوله جقدر . کرک یوقاریده بیان اولنان تصفیة یه و کرک بوتصفیه دن سوکره قالان نفودک جهت تخصیصنه متعلق بر مسئله دن دولایي اشبو قومیسونک اعضالی آره سننده اختلاف ظهوری حالنده مذکور قومیسونده تمثیل ایدیلن دولتلردن هر بری ، قرار قطنی اتخاذ ایدله جک اولان ، جمعیت اقوام مجلسنه حق صراجمته مالک اوله جقدر .

ماده : ۱۱۷ تورکيه ايله قدس و حجاز جملرینه و حجاز شمندوفرینه نظارتله علاقه دار دولتلر ، بین المللی مقاولات صحیه احکامنه توفیقاً ، تدابیر مخصوصه اتخاذ

ايدہ جکار در. اجرا آتہ بروحدت تامہ تأمينی ضمنندہ بودولت لہ تورکيہ، حج امور صيہ سنک تاليف وتنظيبي ايجون، برقوميسيون تشکيل ايدہ جکار وبوقوميسيونده تورکيہ دواثر صيہ سيله مصر دکرز وقاراتنه صيہ مجلي تمثيل ايديلش اوله جقلدر. بوقوميسيون، اراضيسنده اجتماع ايدہ جي دولتک اولجه موافقتي استحصال ايدہ جکار. ماده : ۱۱۸ حج امور صيہ سنک تاليف وتنظيبي قوميسيونک مساعيسي حقبندہ کرک جمعيت اقوام حفظ الصحه قوميتہ سنه وبين الملل عمومي حفظ الصحه اداره سنه وکرک حج ايله علاقه دار هر مملکتک مراجعت ايدہ جک اولان حکومتنه راپورلر ويريله جکار. قوميسيون کنديسنه جمعيت اقوامدن، بين الملل عمومي حفظ الصحه اداره سندن وياخود علاقه دار حکومتلر طرفندن وقوع بولاجق بوتون سؤالراوزرينه رأيي بيان ايدہ جکار.

بشمجي قسم - احکام متفرقه

۱ - اسراي حربيہ

ماده : ۱۱۹ طرفين عالين عاقدين، اللرنده قالمش اولان حرب اسريريله سيويل موقوفلري درحال مملکتلرينه اعاده بي تعهد ايدرلر. يونانستان وتورکيہ نك متقابلاً اللرنده بولونان اسراي حربيہ وسيويل موقوفينك مبادله لري اشبو حکومتلر آره سننده ۳۰ کانون ثاني ۱۹۲۳ تاريخنده لوزانده امضا ايدلش اولان خصوصي اتلافنامه نك موضوعي تشکيل ايدر.

ماده : ۱۲۰ انضباطه مقايير حرکاتدن دولايي محکوم عليه ويا تعقيبانه معروض قالمش اولان اسراي حرب وسيويل موقوفين، جزالرينك وياخود عليه لرينه باشلامش اولان تعقيبات قانونيه نك اكمال نظر دقته آلتقمسزين، اعاده ايديله جکار در. انضباطه عائد جرائمدن ماعدا افعالدن دولايي محکوم عليه ويا تعقيبانه معروض اولانلرک حبس وتوقيفلري ادامه ايديله جکار.

ماده : ۱۲۱ طرفين عالين عاقدين غايلرک تجريسي ويا عدم اعاده آرزوسني اظهار ايتمش اولان اسراي حربيہ وسيويل موقوفينك تعيين هويتلري ايجون متقابلاً کندي اراضيلري اوزرنده هر درلو تسهيلاتی ارايه ايتمکي تعهد ايدرلر.

ماده : ۱۲۲ طرفين عالين عاقدين، اشبو معاهده موقع صرعيته وضع ايديلير ايدلر، اسراي حربيہ و سيويل موقوفينه عائد اولان ويا عائد اولمش بولونان آليقوللش بالجله اشيا، آقچه، سندات، وثائق ويا هر نوع اشياي ذاتيه نك اعاده سني تعهد ايدرلر.

ماده : ۱۲۳ طرفین عالیین عاقدين ، اردولری طرفندن اسیر ایدلمش اولان اسرای حربیه نك اداره سی ایچون مصروف مبالغك متقابلاً تأدییه سنندن صرف نظر ایلدکلرینی بیان ایدرلر .

۲ - مزارلقلر

ماده : ۱۲۴ آتیده کله جك ۱۲۶ نجی ماده ده موجود احکام خصوصیه خالل کلمسزین ، طرفین عالیین عاقدين ، ایچلرندن هر برینك ۲۹ تشرین اول ۱۹۱۴ دن بری میدان حربده و یا خود مجروحیتله و یا قضا و یا خسته لقی نتیجه سننده وفات ایتمش بری و بحری عسکر لر یله عینی تاریمندن بری اسارنده ایکن اولمش اولان اسرای حربیه و سیویل موقوفینك کندی حاکمیتلری آلتنده بولونان اراضی اوزرنده کی مزارلقلرینه مرقدرلرینه و مدفنلرینه و تدکیر ناملری ایچون تأسیس ایدیلن آبدلرینه حرمت و اولنری اداره و محافظه ایتدیره جکلردر .

طرفین عالیین عاقدين ، ایچلرندن هر برینك مارالذکر مزارلقلرینی ، مدفن و مرقدرلرینی تعیین ، قید و اداره یه و بونلرک بولونقلری محللرده مناسب آبدلر رکوزینه مأمور ایدیه بیله جکاری قومیسونلره ، اراضیلری اوزرنده وظیفه لرینی ایفاده بالجه تسهیلاتی متقابلاً ارائه خصوصسنده ائتلاف ایدیه جکلردر . بو قومیسونلر هیچ بر عسکری ماهیتی اولمایه جکلردر .

عاقدين مذکورده بوجه بالا ذکر اولونان بری و بحری عسکرلرک بقایای اجسادینك و وطنلرینه اعاده سی خصوصسنده کی طلبلرینی تطمین ضمننده قوانین ملیه لری احکامی و صحت عمومیه ضرورتلری نظر دفته آلتقی قید احترازیسی تحتنده هر درلو تسهیلاتی متقابلاً ارائه ایتکه موافقت ایدرلر .

ماده : ۱۲۵ طرفین عالیین عاقدين :

۱ - اسارنده وفات ایدن اسرای حربیه و سیویل موقوفینك ، تعیین هویتلری ایچون فائده لی تفصیلاتك علاوه سیله برابر تام بر جدولنی ؛

۲ - هویتلری تعیین ایدلمکسزین دفن ایدلمش اولان امواتك مزارلقلرینك عدد و موقعلری حقیقده هر درلو تعریفاتی متقابلاً یکدیگرینه اعطا ایتکی تمهد ایلرلر .

ماده : ۱۲۶ رومانیا اراضیسنده ۲۷ اغستوس ۱۹۱۶ دن بری وفات ایدن تورک عساکر بریه و بحریه سنك و اسرای حربیه سنك مرقده ، مزارلق و مدفنلرینك و تدکیر ناملری ایچون دیگیلن آبدلرک اداره و محافظه سی ایله سیویل موقوفینه متعلق خصوصاتده ۱۲۴ و ۱۲۵ نجی ماده لردن متولد سائر هر درلو مجبوریتلر ، رومانیا حکومتی ایله تورک حکومتی آره سننده خصوصی برائتلافه موضوع تشکیل ایدیه جکلردر .

ماده : ۱۲۷ ۱۲۴ و ۱۲۵ نجی ماده لرك عمومى ماهیتده اولان احكامنى اكمال ایچون بر طرفدن بریتانیا ایپراطورانى، فرانسه وایتالیا حکومتلری و دیگر طرفدن تورکیه و یونانستان حکومتلری ۱۲۸ دن ۱۳۶ نجی به قدر اولان ماده لرده کی احکام مخصوصه بی قرارلاشدیرمشلردر .

ماده : ۱۲۸ تورك حكومتی، بریتانیا ایپراطورانى ، فرانسه وایتالیا حکومتلرینه قارشى كندی اراضیسی اوزرنده بونلرك میدان حربده ویا بحر و حیثله ویا قضا ویا خستلق نتیجه سنده اولمش اولان برى و بحرى عسکرلری ایله اسارتده وفات ایدن اسرای حربیه لرینه و سیویل موقوفینه عائد مرقد، مزارلق و مدفنلری و تذکیر ناملری ایچون دیکلمش آبدلری محتوی اولان عرصه لری کندیلرینه آیری آیری ابدیاً ترك ایتمکی تعهد ایدر. كذلك ۱۳۰ نجی ماده ده مذکور قومیسینلر طرفندن برلشدیرمه مزارقلری، مدفنلر و یا خود آبدلر تأسیسی ایچون آئیده نوزومی کوريله جك اولان اراضی بی ده آنلره ترك ایده جکدر .

بودن ماعدا اشبو مرقدلره ، مزارقلره ، مدفنلره و آبداته سربستی دخوله مساعدله ایتمکی ولدی الاقتضا لازم اولان جاده و یوللرك انشاسنه رخصت ویرمکی تعهد ایدر .

یونان حكومتی كندی اراضیسنه متعلق اوله رق عینی خصوصاتی تعهد ایدر .
یوقاریده کی احکام ، ترك اولونان اراضیده تورك و یا خود، حاله کوره یونان حاکمینه ایراث خلل ایتمز .

ماده : ۱۲۹ تورك حكومتی طرفندن ترك ایدیله جك عرصه لر میانسه ، خصوصیه بریتانیا ایپراطورانى ایچون ۳ نوصورلو خریطه ده کوسبتلش اولان آنزاق « آری برونی » حوالیسی داخل اوله جقدر .

بریتانیا ایپراطورانك بالاده بیان اولنان اراضیدن استفاده سی بوجه آتی شرائطه تابع طوتیله جقدر :

۱ — مذکور اراضی اشبو صلح معاهده سیله تعیین اولنان جهت تخصیصندن غیری بر صورتله استعمال ایدیله میه جك ؛ بناء علیه هیچ برعسکری ویا تجاری مقصدله ویا آنف البیان جهت تخصیصه مغایر سائر هر هانکی مقصدله قوللانیمیه جقدر ؛

۲ — تورك حكومتی، مزارقلرده داخل اولدینی حالده ، مذکور عرصه بی تفتیش ایتمیرمك حقنی هر زمان حائز بولونه جقدر ؛

۳ — مزارقلرك محافظه سنه تخصیص ایدیلان سیویل بکچیلرك عددی هر مزارلق ایچون بر بکچیدن فضله اولمایه جقدر . مزارقلرك خارجنده بولونان عرصه ایچون بکچیلر بولوندیرلیه جقدر .

- ۴ — مذکور عرصه ده هزار لفرک کرک داخل و کرک خارجنده صرف محافظه لازم اوله جق مسکناردن باشقه ایدیه انشا ایدیه جکدر ؛
- ۵ — مذکور عرصه نك ساحلی اوزرنده اشخاص و امتعه تجاریه اخراج و ارکابی تسهیله مدار اوله بیله جک هیچ بر ریختیم ، مندرک ویا اسکله انشا ایدیه میه جکدر ؛
- ۶ — بالجمله معاملات لازمه یالکز بوغازلرک ایچ ساحلنده اجرا ایدیه بیله جک و عرصه یه آظه لردکزی ساحلندن دخوله آنجق مذکور معامله نك اجرا سندن صوکره مساعده اولنه جقدر . تورک حکومتی ممکن اولدینی قدر بسیط اولسی لازم کلن اشبو معاملاتک ، بو ماده نك دیگر احکامنه خلل کله مک شرطیله ، تورکیه یه کیدن دیگر اجنبیلر حقنده موضوع معاملاتندن زیاده مؤتی موجب اولماسنی ولزومسز هر نوع تأخره محل ویرمیله جک شرایط تحتنده ایفاسنی قبول ایدر ؛
- ۷ — عرصه یی زیارت ایتمک ایسته یین اشخاص مسلح اولیه جقدر و تورک حکومتی اشبو ممنوعیت قطعیه نك تطبیقنه نظارت ایتمک حقنی حائز بولنه جقدر ؛
- ۸ — ۱۵۰ کشدن زیاده اولان هر زوار قافله سنک مواصلتندن لافل برهفته اول تورک حکومتک خبردار ایدلسی مقتضیدر .
- ماده : ۱۳۰ بریتانیا ، فرانسه وایتالیا حکومتلردن هربری تورکیه و یونان حکومتلرینکده بررهمثل مأمور ایده جکلری برر قومیسون تعیین ایلله جکلر و بوقومیسون مرقدلره ، هزارلقره ، مدفنلره و آبدانه متعلق مسائلی محلنده حل ایتمک مأمور اولاجقدر .
- بوقومیسونلر بالخاصه :
- ۱ — امواتک دفن ایدلیکی ویا دفن ایدلش اولایله جکی مناطق کشف و تعیین و موجود مرقدلری ، هزارلقری ، مدفنلری و آبداتی تثبیت ایتمک ؛
- ۲ — مرقدلرک ، اگر محل وارسه ، بر آره یه یکیدن جمع ایدلسنه نه کی شرایط تحتنده توسل ایدله جکی تعیین ؛ تورک اراضیسنده تورک ممثلیله ، یونان اراضیسنده یونان ممثلیله بالائتلاف یکیدن بر آره یه جمع اولنه جق هزارلقرله مدفنلرک و تأسیس ایدیه جک آبدانک موقعلرینی تعیین ایتمک ؛ و اشغال ایدلش اولان سطحی لازم اولان حد اصغری یه تنزیل صورتیله اشبو مواقعک حدودلرینی تحدید ایتمک ؛
- ۳ — کندی تبعه لری ایچون تأسیس ایدلش ویا ایدیه جک مرقدلرک ، هزارلقرک ، مدفنلرک و آبدانک قطعی بلانلرینی منسوب اولدقلری حکومتلری نامنه تورک و یونان حکومتلرینه تبلیغ ایتمک ،
- وظیفه لر یله مکلف اوله جقدر .

ماده : ۱۳۱ عرصه نك ترك اولنديني حكومتلر ترك ايديلن عرصه لری بوقا ريده ذكر اولناندن غيری صورتده استعمال ايمه مكي و استعماله مساعده ايله مه مكي تعهد ايدرلر . بو عرصه لر دكز كنارنده واقع ايسه ساحلي عرصه نك ترك اولنديني حكومت طرفندن هر هانكي عسكری ، بحری ويا تجاری هيچ بر مقصد ايجون استعمال ايديله ميه جكدر . تخصیصی فك ايديله جك و آبد ركزی ايجون ده استعمال ايديله جك اولان مرقد و مزارلق عرصه لری تورك ويا خود حاله كوره يونان حكومتنه عودت ايديه جكدر .

ماده : ۱۳۲ ۱۲۸ نجی دن ۱۲۰ نجی به قدر اولان ماده لرده ذكر اولان عرصه لرك تام و كامل انتقاعی بریتانیا ، فرانسه وایتالیا حكومتلرینه مؤبدأ ترك ايجون ايجاب ايدن تشريعی ويا ادارى تدابير ، ۱۳۰ نجی ماده نك ۳ نجی فقره سنده بيان ايديلن تبليغی تعقيب ايديه جك اولان آلتی آی طرفنده ، تورك حكومتی و يونان حكومتی طرفندن اخذ ايديله جكدر . اكر استملاكات لازم كنيرسه اشبو استملاكلر تورك و يونان حكومتلرینه عائد اراضی اوزرنده متقابلاً مذكور حكومتلر معرفتيله و مصارفی كنديلرينه عائد اولق اوزره اجرا ايديله جكدر .

ماده : ۱۳۳ بریتانیا ، فرانسه وایتالیا حكومتلری تبعه لرينك مرقد ، مزارلق ، مدفن و آبدلر لرينك تأسيس ، تنظيم و اداره سنی مناسب كوردكلری هر هانكي واسطه ايجراييه توديدمه سربست اوله جقلردر . بو وسائط ماهيت عسكریه يي حائز اولايه جقدر . مرقدلرك برلشديرلسنی و مزارلق و مدفن تأسيسی تأمین ايجون لازم عد ايديله جك اولان اخراج اموات و نقل اجساد ايله كنديلرينه عرصه لرك ترك اولنديني حكومتلرجه وطنلرينه اعاده سی ايجاب ايديه جكنه حكم اولنه جق امواتك اخراج و اجسادك نقلی كيقيتلرينه توسل ايتديرمك حقی يالكنز بونلر حائز اوله جقلردر .

ماده : ۱۳۴ بریتانیا ، فرانسه وایتالیا حكومتلری توركيه ده كائن مرقدلرينك مزارقلرينك ، مدفنلرينك و آبداتك تبعه لری ميانندن تعيين ايدلش بكيچيلر طرفندن محافظه سنی تأمین ايتديرمك حقی حائز اولاجقلردر . بو بكيچيلر تورك مأمورینی طرفندن طابینه جقلر و مرقدلر ، مزارقلر ، مدفنلر و آبداتك محافظه سنی تأمین ايجون بومأمورلرك هاونتنه مظهر اولاجقلردر . مذكور بكيچيلر هيچ بر صفت عسكریه يي حائز اوليه جقلر فقط شخصلرينك مدافعه سی ايجون بر رووه لوهر ويا خود اوتومانيك طبايحه ايله مسلح اولاييله جكلدر .

ماده : ۱۳۵ ۱۲۸ نجی دن ۱۳۱ نجی ماده به قدر اولان ماده لرده ذكر اولنان عرصه لر توركيه و تورك مأمورینی ويا حاله كوره يونانستان و يونان مأمورینی

— خصمك قارنجه ايسه كندینی مرده نه طوت بجه —

طرفندن هيچ برنوع بدل ايجار ، رسم ويا ويركويه تابع طوليه جقدر . برىتانيا ، فرانسسه و ايتاليا حكومتلى ممثلربله مرقدلىرى ، مزارلقلىرى ، مدفنلىرى و آبادى زيارت آرزوسنده بولنان اشخاص ايجون اورالره دخول هرزمان سربست اولاجقدره . تورك حكومتى و يونان حكومتى مذكور عرصه لره موصل اولان يولارك مؤبداً اداره و محافظه سنى درعهده ايده جكدر .

تورك حكومتى و يونان حكومتى مارالذكر مزارلقلىرى ، مرقدلىرى ، مدفنلىرى و آبادى اداره ويا محافظه سنه مأمور اشخاصك ايتياجى و اراضى نك اسقاسى ايجون لازم اولان مقدارده صوبى تدارك ايده بيلملىرى ضمننده برىتانيا ، فرانسسه و ايتاليا حكومتلىرىنه هر درلو تسهيلاتى بخش ايتىكى تعهد ايدرلر .

ماده : ۱۳۶ برىتانيا ، فرانسسه و ايتاليا حكومتلىرى توركيه دن آيريلان اراضيه كيلرده داخل اولق اوزره ، كندى حكملربنه تابع اراضيه مدفون بولونان تورك عساكر بره و مجريه سنك مرقدلىرى نك ، مزارلقلىرى نك ، مدفنلىرى نك و تذكىر ناملىرىنه مخصوص آبادى نك تأسيسى حقنده كى ۱۲۸ نجى و ۱۳۰ نجى دن ۱۳۵ نجى به قدر اولان ماده لرحكاملندن استفاده يى تورك حكومتنه بخش ايتىكى تعهد ايدرلر .

۳ — اصطلام عمومى

ماده : ۱۳۷ طرفين عالين عافدين آره سنده خلافته تقرر ايدن احكام مستثنا اولق اوزره ، ۳۰ تشرىن اول ۱۹۱۸ تاريخندن اعتباراً اشبو معاهده نك موقع صرعته وضعنه قدر استانبولى اشغال ايدن دولتلىرى تبعه لرى نك ، اجنبى لرك ويا تورك تبعه سنك حقوق ، اموال و منافعه و بونلردن هر برىنك توركيه مأمورى ايله اولان مناسبتلىرىنه دائر مذكور دولتلىرى مأمورلىرى طرفندن ويا آنلرله بالاتفاق اخذ اولونان قرارلر ويا اعطا ايدىلن اوامر معتبر اوله جق و بونلردن طولايى مذكور دولتلىرى مأمورلىرى عليه نه هيچ برطاب درمىان ايديله ميه جكدر .

بالاده مذكور مقررات ويا اوامر دن دولايى دوچار اولونان بر ضرردن منبعث ديكر كانه مطالب مختلط حكومى محكمه سنه توديع اولونه جقدر .

ماده : ۱۲۸ عفو عمومى به دائر بوكونكى تاريخلى بياننامه نك در دنجى و آلتنجى بندلىرى احكامنه خال كلمه ك شرطيله ، مواد عدليه ده ۳۰ تشرىن اول ۱۹۱۸ تاريخندن اعتباراً اشبو معاهده نك موقع صرعته وضعنه قدر ، توركيه ده ، استانبولى اشغال ايدن دولتلىرى حاكملىرى ، محكمه لرى ويا مأمورى طرفندن و كذلك ۸ كانون

— خصمك ستن آكلاماق خصمه ستمدر بچ —

اول ۱۹۲۱ تاریخده تشکیل اولونان مختلط انجمن عدلی جانبندن صادر اولان مقررات و اوامس ، تدابیر اجرائیه ده داخل اولق اوزره . معتبر اوله جقدر .

شوقدرکه بر عسکری محکمه ویا بر پولیس محکمه سی طرفندن مواد حقوقیه یه دائر صادر اولان برقرار عدلیدن دولایی افراددن بری لهنه دوچار اولدینی بر ضررک تعمیری ضمننده دیگر بر فرد جانبندن بر طلب درمیان اولوندینی تقدیرده ، اشبو طلب ، مختلط حکم محکمه سنک تدقیقنه عرض اولونه جق و اوده ایجاب ایدرسه بر بدل تضمین تأدیه سنه حکم وحقی بر اعاده بی امر ایده بیله جقدر .

ماده : ۱۳۹ ملک ، عدلی ویا مالی اداره لره ویا اداره اوقافه متعلق اولوب عثمانی ایمرطور لغندن آیریلان بر طوپراغک حکومتی . منحصرأ علاقه دار ایدن و تورکیه ده بولونان اوراق ، دفاتر ، پلانلر ، سندات و دیگر هر نوع وثائق و بانقابله بولوندن عثمانی ایمرطور لغندن آیریلان بر طوپراغده بولنوب تورک حکومتی منحصرأ علاقه دار ایدنلر متقابلاً اعاده اولونه جقدر .

بالاده بیان اولونان اوراق ، دفاتر ، پلانلر ، سندات و دیگر وثائقه واضح الید اولان حکومت ، آنلرده کندوسی علاقه دار عداید یورسه ، آنلری کندوسی محافظه ایده بیله جک و علاقه دار حکومته ، طلب اوزرینه فطوغرافیلرینی ویا مصدق صورتلرینی اعطا ایله مکلف اوله جقدر .

کرک تورکیه دن و کرک اراضی منفکه دن کوتورلمش اولان اوراق ، دفاتر ، پلانلر ، سندات و دیگر وثائق ، منحصرأ آلدنقلری اراضی به متعلق بولوندقجه ، اصللری متقابلاً اعاده اولونه جقدر .

اشبو معاملاتدن متولد مصارف طالب اولان حکومته عائد اوله جقدر . احکام آنفه ، اسکی عثمانی ایمرطور لغنه عائد اولوب ۱۹۱۲ سنه سنندن سوکرا یونانستانه انتقال ایدن قضاالرده کائن املاک و اراضیه ویا اوقافه متعلق دفاتره ده عینی شرائط تختمنده مابه التطبيق در .

ماده : ۱۴۰ اثنای حربده تورکیه ایله دیگر دول عافده آره سنده ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن مقدم متقابلاً اجرا اولونان اغتنامات بحریه یکدیگر لرینه قارشی هیچ بر طلب و ادعایه محل و برمیله جقدر . متارکه نك اخلاقی سبببیله استانبولی اشغال ایدن دولتلر طرفندن تاریخ مذکور دن سوکرا وافع ضبطلر حقتده دخی عینی حکم جاریدر .

شوراسی مقرر درکه استانبولی اشغال ایدن دولتلرک حکومتلری ویا تورک حکومتی طرفندن ۲۹ تشرین اول ۱۹۱۴ تاریخندن ۱ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخنه قدر کنندی

ثیما نلرنده ویا اشغال ایستدکلی لیمانلرده تصرفاته تابع طوتولش اولان هر نوع صراکب بحریه ، جیم استیغایسی آرز سفائن ، یاطلر ومعونه لر حقنده کړک مذکور دولتلك حکومتلی وتبعه لری جانبندن وکړک تورک حکومتی وتبعه سی طرفندن هیچ بر طلب درمیان اولونیه جقدر . مع هذا اشبو حکم ، عفو عمومی به داتر بوکونکی تاریخی بیاننامه نك آلتنجی بندی احکامی اخلاص ایتمدیکی کبی ۲۹ تشرین اول ۱۹۱۴ تاریخندن مقدمه کی حقوقنه مستند اوله رق افراد طرفندن افراد ساثره علیه وافع اوله بیله چک مطالب ومدعیاته ده خلل کنیرمیه جقدر .

قوای یونانیه طرفندن ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن مؤخر اوله رق ضبط اولونان تورک بایراغی حامل سفائن تورکیه به اعاده اولونه جقدر .

ماده : ۱۴۱ اشبو معاهده نك بکرمی بشنجی ماده سی ۲۸ جزیران ۱۹۱۹ تاریخی ورسای صلاح معاهده سنك ۱۵۵ نجی و ۲۵۰ نجی و ۴۰ نجی ماده لری و کندک سکرنجی قسمک (تعمیرات) اوچنجی لاحق سنك جمله تطبیق اتندن اولوق اوزره ، الحاله هده واضع الید بولونان متفق حکومتلك رضاسی لاحق اولمق سزین ، اشای حربده آلمان حکومتی ویا تبعه سی طرفندن عثمانلی حکومتنه ویا تبعه سنه دور و فراغ ایداش اولان آلمان سفائنك کافه سنه متعلق اوله رق آلمان حکومتنه ویا تبعه سنه قارشو ترتب ایده بیلمش اولان هر کونه تعهددن تورک حکومتك وتبعه سنك بری اولدق لری بیان اولونور .

تورکیه ایله کندی یاننده حرب ایتش اولان دیگر دولتلك مناسباننده دخی ، اکر محل واریسه ، عینی حکم جاری اوله جقدر .

ماده : ۱۴۲ یونانستان ایله تورکیه بیننده روم و تورک اهلینك مبادله سنه داتر ۳۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخنده عقد اولونان خصوصی مقاوله نامه ، مذکور ایکی طرف عالی عاقد آرسته سنده ، اشبو معاهده نامه ده محرر اولدینی تقدیرده حائز اوله جنی قوت و قیمتی حائز اوله جقدر .

ماده : ۱۴۳ اشبو معاهده ممکن اولدینی قدرقیصه بر مدت طرفنده تصدیق ایدیه جقدر .

تصدیق نامه لر پارسده تودیع ایدیه جقدر .

ژاپون حکومتی تصدیقك اجرا ایداش اولدینی پارسده کی ممثل سیاسی واسطه سیله فرانسه حکومت جمهوریه سنه بیایدیرمکه اکتفا صلاحیتینی حائز اوله جق و بو تقدیرده ممکن اولدینی قدر سرعتله وثیقه سنی تودیع ایدیه جقدر .

دول مضیه دن هر بری اشبو معاهده یی، کندی طرفندن اعضا ایداش ولوزان

خدمت اوکره تمین افندیك ایدیه جقدر

قونفرانسك سند نها ئيسنده محرر بولونمئش سندات ساعره ايله برلنكده - اكر بونلر برتصديقي استلزام ايدييورسه - تك وعيني وثيقه ايله تصديق ايده چكدر .
برطرفدن توركيه ، ديكر طرفدن بریتانیا امپراطورانی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، ویاخود آره لرندن اوچی ، تصدیقنامه لرینی تودیع ایدر ایتز ایلک تودیع ضبطنامه سی تنظیم ایدیله چكدر .

بو ایلک ضبطنامه نك تاریخندن اعتباراً معاهده نامه بصورتله اونی تصدیق ایدن طرفین عالین عائدین آره سنده موقع صرعیته کیره چكدر . ديكر دولتلر ایچون ، تصدیقنامه لرینك تودیی تاریخنده ، متعاقباً موقع صرعیته کیره چكدر .
شو قدرکه یونانستان و تورکیه یه متعلق اولق اوزره ، برنجی ماده نك ۲ نوصرولی فقره سی ايله بشنجیدن اون برنجی (خارج) یه قدر اولان ماده لر احکامی ، یونان و تورک حکومتلری کندی تصدیقنامه لرینی تودیع ایتلری عقبنده ، اشبو تاریخنده بالاده بیان اولسان ضبطنامه هنوز تنظیم ایلمه مش اولسه بیله ، موقع صرعیته کیره چكدر .

فرانسه حکومتی تصدیقنامه لرك تودیی ضبطنامه لرینك مصدق برر صورتی بالجمله دول ممضیه یه ویره چكدر .

تصدیقاً للمقال مارالذکر صرخصلر اشبو معاهده نامه یی امضا ایتشلردر .

۲۴ تموز بیک طقوز یوز یکرمی اوچ تاریخنده لوزانده برنسخه اولق اوزره تنظیم ایلمش اولوب بونسخه فرانسه حکومت جمهوریبه سی مخزن اورا فنه وضع ایدیله چك و حکومت مذکورده دول عانده دن هر برینه مصدق برنسخه سی تودیع ایده چكدره .

هوراس رومبولد

پلله

غارونی

مونتانیا

اوجیباتی

وه نیره لوس

قانلامانوس

قسطنطین دیاماندی

قسطنطین قونچسکو

عصمت

درقنور رضانور

مسیح

يوغزالرلىك اصولىدە دائىرە ماقۇل نامە

بر طرفدن ، برىتانىا ايمپراطورلىقى ، فرانسه ، ايتاليا ، ژاپونىا ، بلغارستان ، يونانستان ، رومانيا ، روسيه ، صرب - خروات - اسلووېن دولتى ، و دېكر طرفدن توركىيە ،

بوكونىكى تارىخىي معاھدە صلحىەنك ۲۳ نجى مادەسىلە مؤيد اساسە تونىقما يوغزالردە بوتون ملئترە بجر سفىر ايله قرەدكز آره سنده سربىستى مرور وسىرسىناقى تامين ايتك امنىەسىلە ،

و بو سربىستىنك ادامەسى صلح عمومى و تجارت عالم ايجون لازم اولدىغىنى نظر دقتە آلدقۇلردن ،

بو مەقۇلە نامە عقدىنە قرار وىزمشلىر و صرخصلىرى اولق اوزرە :

حشمتلو بويوك برىتانىا و ابرلاندا قرالىت متحدهسى ، ماوراى ابحار برىتانىا اراضىسى قرالى و هندستان ايمپراطورى حضرەلىرى :

استانبولده فوق العادە قومىسر اصالتلو سىر هوراس ژورۇ مونتاكو رومبولد ، بارونە ، ژ . م . م . ژ ؛

فرانسە جهورىي رىئىسى :

فرانسە سفىر كبرى ، جهورىتك شرق فوق العادە قومىسرى ، لژبون دونور نمان ملىسنىك غراند اوفىسىيە رتبەسىنى حائز فرىق جنرال موسيو مورىس پەلە ؛

حشمتلو ايتاليا قرالى حضرەلىرى :

قرالىتك سناقو اعضاسى ، ايتاليا سفىر كبرى ، استانبولده فوق العادە قومىسر ، سن مورىس ولازار و قورون دىتالى نشانلىرىنك غران قروواسىنى حائز اصالتلو ماركى قامىل غارونى ،

آتنە فوق العادە صرخص واورتە ايلچىسى ، سن مورىس ولازار نشانلىرىنك قوماندور رتبەسىنى و قورون دىتالى نشانلىرىنك غراند اوفىسىيە رتبەسىنى حائز موسيو ژول سەزار مونتانىا ؛

حشمتلو ژاپونىا ايمپراطورى حضرەلىرى :

صولەى لووان نشانلىرىنك برنجى رتبەسىنى حائز ، روما فوق العادە سفىر كبرى و صرخصى موسيو كىنتارو اوچىيائى ژوزاى ؛

بلغارستان ايجون :

شمندوفر ، پوستە و تىلغراف ناظر سابق موسيو بوغدان مورفوف ،

فوق العادە صرخص واورتە ايلچى ، حقوق دوقتورى ، سن الكساندر نشانلىرىنك

غران قرووا رتبەسىنى حائز موسيو دىمىترى ستانچيوف ؛

— حزم سلامت ، ملاحظە سزلىق ملامتدر نېج —

حشمتلو يونانيلير قرالى حضرتلرى :
سابق هيئت نظر رئيسى ، سووور. نشانك غران قروو رتبه سنى حائزموسيو
آله فترپوس ق . وه نيزه لوس ،
لوندره اورته ايلچيسى سووور نشانك قوماندور رتبه سنى حائزموسيو دهمه تر
جانلامانوس ؛

حشمتلو رومانيا قرالى حضرتلرى :
اورته ايلچى موسيو قسطنطين ئى . دياماندى ،
اورته ايلچى موسيو قسطنطين قونچسكو ؛
روسيه :

موسيو نيولا ايوانوويچ يوردانسكى ؛
حشمتلو صرب - خروات - اسلووهن قرالى حضرتلرى :
برنده فوق المعاده صرخص واورته ايلچى موسيو دوكتور ميلوتين يووانوويچ ؛
توركيه بويوك ملت مجلسى حكومتى :
آرنه مبعوثى ، امور خارجه وكيلى عصمت پاشا ،
سينوب مبعوثى ، امور صفيه و معاونت اجتماعيه وكيلى دوكتور رضا نور بك ،
طربزون مبعوثى ، سابق وكيلى حسن بك ؛
حضراتى تعيين ايتشلردر. مشارالهم اصولنه وفاق و معتبر طائيفان صلاحيتنامه لرئى
ابرازدن سوكره احكام آتیه بى قرارلاشدير مشلردر :
ماده : ۱ طرفين عالين عايندین آشاغیده « بوغازلر » تعبير عمومیه سینه یاد
آيدین چناق قاعه بوغازى ، صرمه دكزى و قره دكز بوغازنده دكزده وهواده
سپروسفر سربستيسى اساسى طائيفى و اعلان ايتك خصيصنده متحدالاتكاردر .
ماده : ۲ بوغازلردن حرب و صلح زمانلرنده تجارت سفینه و طياره لرئىك
و حرب سفینه و طياره لرئىك ضرورى و سیر و سفرى بعدما مربوط لاحقه احكامنه
توفيقاً تنظيم ايديله جكدر .

لاحقه

بوغازلردن تجارت سفینه و طياره لرئىك و حرب سفینه و طياره لرئىك ضرورى
حقنده قواعد :

۱

سخته خانه كيلرى ، يانلر ، باقى سفینه لرى و غير عسكرى طياره لر داخل اولديقى جا ، تجارت سفائى
(آ) صلح زماننده :
سنباق و حمله نه اولورسه اولسون ، بين الملل احكام صفيه قيد احترازيسى تحتنده
دوه بى ياردن اوچوران بر طوتام اوتدر .

اوله رق ، فلاغوزلق ، فنار ، رومورکور رسملری و یا خود عینی ماهیتده کی دیگر رسوم کبی دوغریدن دوغری به ایفا ایدیلن خدماته عائد بولماق و تورک حکومتی طرفندن الحاله هذه امتیازی و برلش اداره و مؤسسه لر طرفندن بو خصوصده استعمال اولنان حثوقه خلال کله مک شرطیله هیچ بره عامله ، رسوم و یا مکلفیت اولمسیزین کوندوز و کیجه سیروسفر و مرور سربستی نامی .

بورسومک جیانتی تسهیل ایچون بوغازلردن کچن تجارت سفینه لری تورک حکومتی طرفندن تمین ایدیله چک موافقه اسملرینی ، طونیا تولى رینک مقذارینی و سمت مقصودلرینی بیلدیره چکلردر .

فلاغوز اخذی اختیاری قالمده در .

ب (حرب زماننده تورکیه بیطرف قالدینی تقدیرده :

بالاده محرر عین شرائط داخلنده ، کوندوز و کیجه سیروسفر و مرور سربستی نامی . بیطرف بر دولت صفتیله تورکیه نك حقوق و وظائفی ، صولری و هواسی تورکیه نك بیطرف قالدینی بر حرب ائناسنده صالح زماننده اولدینی کبی تماماً سربست قالماسی لازم کن بوغازلرده سیرسفائی تصعیب ایدیه چک ماهیتده هیچ بر تدبیر اتخاذ ائتمنه صلاحیت و یرمه چکلدر .

فلاغوز اخذی اختیاری قالمده در .

ج (حرب زماننده تورکیه محارب اولدینی تقدیرده :

بیطرف سفینه لر و بیطرف غیرعسکری طیاره لر ایچون اشبو سفینه و طیاره لر دشمنه بالخاصه قاچاق اشیا ، دشمن قطعاتی و یا تبعه سی طاشیمق صورتیله یاردم ایتدکلی تقدیرده ، سیروسفر سربستسی . تورکیه نك بو سفینه و طیاره لری تفیشه حق بولونه چق و بومقصدله مذکور طیاره لر تورکیه طرفندن بو خصوص ایچون تعیین واحضار اوله چق مناطقه قره به و یا دکزه ایتمک مجبور اوله چکلردر . دشمن سفینه لرینه حقوق دولک قبول ایتدیکی تدابیری تطبیق ایتمک خصوصنده تورکیه نك حائز اولدینی حقوقه خلال کله مشدر .

تورکیه دشمن سفینه لرینک بوغازلردن استفاده لرینی منع ایچون لازم عدایده چکی تدابیری اتخاذ صلاحیت تامه سنه مالکدر . مع مافیله بوتدابیر بی طرف سفائنک سربستی مرورینی منع ایدیه چک ماهیتده اولمایه چقدر و بومقصدله تورکیه سفائن مذکوریه لازم کن تملیاتی و یا فلاغوزلری و یرمکی تمهد الیر .

۲

معاون سفینه لر ، عسکر نقلیه لر ، طیاره طانیان سفینه لر و عسکری طیاره لر داخل اولایقی حالده ، سفائن حریره .

آ (صالح زماننده :

سنباق ناولورسه اولسون ، هیچ بره عامله ، رسم و یا مکلفیت اولمسیزین ،

دهر ایچنده هانکی کون کوردک که آقشام اولیه نیچـ

قوتلرك مجموعنه متعلق آئیده کی قیود احترازیه تحتنده ، کوندوز وکیجه ضرور سربستی نامی .

بر دولتک بحرسیا به متوجهاً بوغازلردن اصرار ایده بیله چکی اعظمی قوت قره دکزه ساحلدار دولاره منسوب و ضرور ائاسنده بحرسیا به موجود اک قوتلی دونمانک اعظمی قوتی تجاوز ایتمه چکدر ؛ مع مافیله دولنلر بحرسیا به هر زمانده و هر حالده ، بهری اون بیک طونیلاتوقی کچمه بن اوچ سفینه نی تجاوز ایتمه چک بر قوه بحریه کوندورمک حقنی محافظه ایدرلر .

بوغازلردن کچه چک سفائنک مقداری خصوصنده تورکیه به هیچ برمسئولیت ترتیب ایتمه چکدر .

اشبو قاعده به مراعاته امکان بخش اوابق ایچون ، اونجی ماده محرر بوغازلر قومیسینی بحرسیا به ساحلدار دولنلرک ه برندن هر سنه کانون ناینک و تموزک برنجی کونلری بحرسیا به مالک بولندقلری زره لیلرک ، محاربه قرووا زورلرینک ، طیاره طاشیان سفینه لرک ، قرووا زورلرک ، طور پیدو مخربلرینک ، تحت البحر لرک و یا خود سائر هر شکل (تیپ) سفائن ایله دکز طیاره لرینک مقداری سفائن مسلحه یی ، موجودی تنزل ایدیلم و یا احتیاطده و یا تعمیرده و یا خود حال تعدیلده بولان سفائندن تفریق ایتمک صورتیله ، طلب ایده چکدر .

بونک اوزرینه بوغازلر قومیسینی ، علاقه دار دولنلری قره دکزه کی اک قوتلی دونمانک احتوا ایتمه لری زره لیلرک ، محاربه قرووا زورلرینک ، طیاره طاشیان سفینه لرک ، قرووا زورلرک ، طور پیدو مخربلرینک ، تحت البحر لرک و ایچایی حالنده سائر شکلده کی سفائنک مقداری خبردار ایده چکدر . بوندن باشقه مذکور قوته منسوب بر سفینه نک بحرسیا به دخولدن و یا اورادن خروجندن متولد هر کونا تحولات در حال علاقه دار دولنلرک اطلاعنه ایصال ایدیله چکدر .

بوغازلردن قره دکزه متوجهاً کچریله چک بر قوه بحریه نک حسابنده یالکز مسلح سفینه لرک عددی و شکلی (تیپ) پیش ملاحظه به آئنه چقدر .
ب (حرب زماننده تورکیه بیطرف اولدینی تقدیرده :

سنجاق نه اولورسه اولسون هیچ بر معامله به ، رسومه و یا هیچ بر کونا مکلفیته تابع اولقسزین ، ایکنجی بندک (آ) اشارتلی فقره سنده مذکور تحدیدات دائره سنده کوندوز وکیجه ضرور سربستی نامی .

مع مافیله ، بوتحدیدات محارب دولنلره بونلرک قره دکزه کی محاربلک حقوقنه ایرات خلل ایده چک صورتده تطبیق ایدیله میه چکدر .

بیطرف بر دولت صفتیله تورکیه نک حقوق ووظائفی ، صولری و هوامی تورکیه نک

— خرسنرک آزعینلغی صو باشینک اهاننددر —

بیطرف قالدینی بر حرب ائناسنده صلح زماننده اولدینی کبی تماماً سربست قالمی لازم کان بوغازلرده سیر وسفائی تصعب ایده جک برماهیتده هیچ برتدبیر اتخاذ ایتسنه صلاحیت ویرمیه جکدر.

محارب لک حرب سفینه لرینه و عسکری طیاره لرینه بوغازلرده بر کونا ضعیف و مصادره به نوسل ایتک، حق معاینه اجرا ایلک ویا دیگر هر هانکی بر حرکت خصمانه یایق ممنوع اوله جقدر.

حرب سفینه لری تعمیرات یایق وارزاق آلتق خصوصاً لرنده بحری بیطرفلغه دائر ۱۹۰۷ تاریخلی ۱۳ نجی لاهی مقاوله نامه سی احکامنه تابع اوله جقدردر.

طیاره لک بیطرفلانی حقنده کی قواعدی تعیین ایده جک بین الملل بر مقاوله نامه نیک عقیده انتظاراً عسکری طیاره لر بوغازلرده ۱۹۰۷ تاریخلی ۱۳ نجی لاهی مقاوله نامه سنک حرب سفینه لرینه بخش ایتدیکی معامله یه مائل بر معامله دن مستفید اوله جقدردر. (ج) حرب زماننده تورکیه محارب اولدینی تقدیرده :

بیطرف حرب سفینه لری ایچون هیچ بر معامله یه، رسمه ویا هیچ بر کونا مکلفته تابع اولقسنزین و فقط ایکنجی بندک (آ) اشارتلی فقره سنده ذکر ایدیلن تحدیداتک عینی تحدیداته تابع اوله رق مرور سربستی تامی.

دشمن سفینه و طیاره لرینک بوغازلردن استفاده سنه مانع اولق اوزره تورکیه طرفندن اتخاذ ایدله جک تدابیر، بیطرف سفینه و طیاره لک سربستی ضرورینه مانع اوله جق ماهیتی حائز بولنیه جقدر و بو مقصدله تورکیه مذکور سفینه و طیاره لره لازم کان تعلیماتی ویا قلاغوزلری ویرمکی تعهد ایلر.

بیطرف عسکری طیاره لر بوغازلردن، تهلیکه و مخاطره کندیلرینه عائد اولق صورتیه کچه بیله جک و ماهیتلری آکلاشلق اوزره تفتیش حقنه تابع بولونه جقدردر، بونک ایچون طیاره لر تورکیه طرفندن بوخصوصده تعیین واحضار اولونه جق مناطقه قره یه ویا دکزه ایتکه مجبور اوله جقدردر.

۳

(آ) تورکیه ایله حال صلحده بولنان دولتلرک تحت البحر لری بوغازلردن آنجق صوبک یوزنده کچه جکدردر.

(ب) کرک بحر سفیددن، کرک بحر سیاهدن کلن بر قوه بحریه اجنبیانک قوماندانی تحت قومانداسنده بولوب بوغازلره کیرمسی لازم کلن سفینه لک مقداری و اسلرینی توفقه مجبور اولقسنزین چناق قلعه نیک ویا قره دکز بوغازینک مدخلنده بر اشارت استاسیوننه تبلیغ ایده جکدر.

تورکيه بو اشارت استاسيونلرني بيله بیره جکدر و بوغازلره دخول کيفیتی تأخره اوغراتیلماق لازم کلمدیکندن تبلیغ مذکور وقوع بولاجه یه قدر اجنبی حرب سفینه لرینک بوغازلردن سرستی سرورلری باقی قاله جقدر.

(ج) عسکری و غیرعسکری طیاره لر ایچون اشبو قواعد ایله تعیین ایديلن شرائط دائره سنده بوغازلرک اوزرندن طیران مساعده سی مذکور طیاره لر ایچون:

(۱) بوغازلرک دار قسم لرینک هر بر طرفک فوقنده بشر کیلومتر وراق براراضی شریدی اوزرندن اوچق سر بستینی

(۲) توقف عارضی (پان) حالنده تورکیه نیک ساحلنده قره یه ویا قره صولرنده دکره اینک صلاحیتنی تضمین ایدر.

۴

حرب سفینه لرینک مدت سرورلرینک تعدیدی .

بوغازلردن ترانسیت حالنده کچن حرب سفینه لری، خسارات ویا عارضه بحریه احوالی مستثنا اولق شرطیله و امنیت سفر دمیرلهمکی ایجاب ایتدیردیکی تقدیرده اثنای ایله دمیرلهمه مدتی ده داخل اولق اوزره، هیچ بر حالده سرورلری ایچون الزم اولان زماندن فضله بر مدت بوغازلرده توقف ایده میه جکدر.

۵

بوغازلرک قره کوزک لیانلرنده توقف.

(آ) اشبو لاحتفه نیک برنجی، ایکنجی و اوچنجی بندلری، بوغازلردن و بوغازلرک فوقندن کیلرک، حرب کیلرینک و طیاره لرک سرورینه تطبیق اولنورلر و تورک لیانلرینی و طیاره منزللرینی عینی زمانده زیارت ایده بيله جک بر دولتک حرب سفینه لريله عسکری طیاره لرینک مقداری و کندلک بونلرک مدت اقامتلی حقه نده تورکیه نیک لزوم کوره جکی نظامنامه لری وضع ایتک حقه خلل ایراث ایتزه.

(ب) قره دکره ساحلدار دولتلر کندی لیانلری و طیاره منزللری ایچون عینی حقوقه مالک اوله جقدر.

(ج) ایوم طونه آروپا قوه یسیوننده تمثیل ایديلن دولتلرک اشبو نهرک منصبلرنده و قلاصه قدر استاسیونر اولق اوزر بولوندیردقلری خفیف سفائن ایکنجی بندده ذکر اولنان سفائنه انضمام ایده جک و ایجابی حالنده دیگر سفائن ایله تبدیل ایدیله بيله جکدر.

۶

محافظة صحیه یه متدائر احکام مخصوصه.

درولرنده ویا، قولرا ویا تیفوس و قوعاتی ظهور ایدن ویا یدی کوندن بری

دکتر صوبی نه ایچیلیر نه کچیلیر نه

ظهور ایتش اولان سفائن حربیه وکندا بولاشیق بر لیمانی بش کره ۲۴ ساعتدن
دها آز بر زماندن بری ترک ایتش بولنان سفائن بوغازلری قرانتینه حالنده کچمکه
وبوغازلری بولاشدیرمق احتمالی برطرف ایتک ایچون مقتضی تدابیر واقیه پی سفینه
وسائطیه اتخاذ ایتکه مجبور اوله جقلردر.

درونلرنده بر طبیب بولنان و بوغازلردن بلا توقف و یا اشیا چیهارمقسزین
طوغریدن طوغری به کچن سفائن تجاریه ده عینی حکمه تابع اوله جقلدر .
طیبی بولونیمان سفائن تجاریه بوغازلرده توقف ایتیه چک اولسه لر بیله اورایه
دخولدن اول قواعد صحیه بین المله رعایت مجبوریتنده درار .

بوغازلر لیمانلردن بریته اوغرایه جق اولان سفائن حربیه ایله سفائن تجاریه
بولیمانده ، اوراده تطبیق ایدلکده اولان قواعد صحیه بین المله تابع طوتیه جقلردر .
ماده : ۳ بوغازلرده ضروری و سیروسفری هر درلو موانعدن آزاده بو-
لندیرمق ایچون ۴ نجی دن ۹ نجی به قدر اولان ماده لرده مندرج بولنان تدابیر ،
بوغازلرک صورلرینه ، ساحلرینه ، کذک اورالرده کائن و یا اورالره قریب اولان
آطه لرده تطبیق اولنه جقلدر .

ماده : ۴ آتیده تعیین ایدیلن منطقه لر و آطه لر غیر عسکری حاله افراغ
ایدیله جکلردر :

(۱) — چناق قلعه و قره دکیز بوغازلرینک بروجه آتی تحدید ایدلش منطقه لر
اتساعجه ایکی ساحلری :

چناق قلعه بوغازی : شمال غربیده ، کلیبولی شبه جزیره سی و ساروس کورفوزینک
باقلا برونی شمال شرقی سندن درت کیلومتر و بعدده کائن بر نقطه سندن بدأ ایله صرصره
دکیزی اوزرنده قوم باغیده نهایت بولان وقواغک (بوموقع خارجدر) جنوبندن کچن
برخطک جنوب شرقی سنده کی ساحه ؛

جنوب شرقیده ، ساحل ایله بوزجه آطه قارشیدنده کی استانبول برونندن بدأ
ایله صرصره دکیزی اوزرنده ساحلک همان قره بیغا شمالنده کائن بر نقطه سنده نهایت
بولق اوزره ساحلدن یکری کیلومتر و بعدده چیزلش اولان خط آره سنده کی ساحه .
قره دکیز بوغازی (استانبول حقنده کی اصول مخصوصه یه خلل کله مک شرطیه ،
ماده - ۸) : شرقده ، قره دکیز بوغازینک شرق ساحلنده اون بش کیلومتر و مسافه ده
چیزلش بر خطه قدر امتداد ایدن منطقه ؛

غربده ، قره دکیز بوغازینک غرب ساحلندن اون بش کیلومتر و مسافه ده چیزلش
برخطه قدر امتداد ایدن منطقه .

(۲) — امیرعلی آطه سی مستقنا اولق اوزره بتون صرصره دکیزی آطه لری .

— دکیزده کی بالغک بازارلی اولماز —

۳) — آطه لرد کزنده سهاديرک ، ليني ، ايمروز ، بوزجه آطه و طاوشان آطه لری .
 ماده : ۵ فرانسه ، انگلتره ، ایتالیا و توریکیه حکومتلری طرفندن منصوب
 درت اعضادن مرکب بر قومیسسیون ۴ نجی ماده نك ۱ اشارتلی فقره سنده محرر
 منطقه لرك حدودلرینی مخلنده تثبیت ایتک اوزره اشبو مقاله نك تاریخ سرعیتندن
 اون بش کون سوکره اجتماع ایده جکدر .

اشبو قومیسسیونده تمثیل ایدیلن حکومتلردن هربری کندی ممثللرینک استعناق
 اولان تخصیصاتی و بره جکدر .

قومیسسیونک ایقای وظیفه ایتمه سندن منبعث مصارف عمومیه تمثیل ایدیلن دولتلر
 طرفندن ، حصص متساویه وجهله ، درعهده ایدیله جکدر .

ماده : ۶ استانبوله دائر اولان سکزننجی ماده احکامی محفوظ قالمق شرطیله ،
 غیر عسکری حاله افراغ ایدلش منطقه لر و آطه لرده هیچ براستحکام ، دائمی طوپیچی
 تأسیساتی ، تحت البحر ایشلیان آلتلر (تحت البحر سفائن مستثنا) و عسکری طیاره
 تأسیساتی و هیچ بر اس بجمری بولونمیه جکدر .

بورالرده انضباطک محافظه سی ایچون الزم بولونان و سلاحلری ، طوب مستثنا
 اوقاق اوزره ، تفنک ، رولور ، قلنج وهر یوزنقر ایچون درت خفیف ما کنه لی
 تفنک (فوزیل میترا لیز) دن عبارت بولونه جق اولان پولیس و زاندرمه قوتندن
 باشقه هیچ بر قوه مسلحه توقف اتمه یه جکدر .

غیر عسکری حاله افراغ ایدلش منطقه لرك و آطه لرك قره صولرنده تحت البحر
 سفینه لردن باشقه هیچ بر کونا تحت البحر ایشلیان آلت بولونمیه جکدر .

بالاده مذکور فقره لره رغماً توریکیه ، تورک طوبراقلرینک غیر عسکری حاله افراغ
 ایدلش منطقه لردن و آطه لردن و آنلرک تورک دونماسنک دمیر آتق حقنه مالک بولوندیچی
 قره صولرندن قوای مسلحه سنی ترانسیت صورتیله کچیرمک حقنی محافظه ایده جکدر .

بوندن باشقه تورک حکومتی بوغازلرده ، طیاره لر ویا بالونلر واسطه سیله دکزک
 سطحنی وقعرینی ترصد ایتدیرمک صلاحیتنی حائر اولاجقدر . تورک طیاره لری بوغاز
 صولری و تورک اراضیسنک غیر عسکری حاله افراغ ایدلش منطقه لری اوزرنده اوچه
 بیله جکار واورالرده هر طرفده کمال سربستی ایله قره یه ویا دکزه اینه بیله جکاردر .

کندلک توریکیه ایله یونانستان غیر عسکری حاله افراغ ایدلش منطقه لرده و آطه لرده
 و بونلرک قره صولرنده ، بورالرده تحت سلاحه آلنه جق افرادک ، مذکور منطقه لر
 و آطه لر خارچنده ، تعلیم و تربیه لری ایچون ایجاب ایدن خدمت حرکتی اجرا ایتک
 صلاحیتنه مالکدرلر .

توریکیه ایله یونانستان کندی اراضیلرینک مذکور منطقه و آطه لرنده هر دولو

ترصد و تلغراف و تلفون و وسائط ضيائيه مخابراتي سيستمی تأسيس خصوصنده حاضر سربستی اوله جقدر در . يونانستان غير عسکری حاله افراغ ايدلش يونان آله لرینک قره صولرندن دونماسنی کچيره بيله جک و فقط بو صولری تورکيه به قارشى اس الحركات اوله رق و يا خود بو مقصدله بحری ويا عسکری تحشيدات ایچون قوللانامايه جقدر .

ماده : ۷ تحت البحر سفینه لردن باشقه تحت البحر ايشلیان هیچ بر آلت صرمه دکزی صولرینه وضع ایدله ميه جکدر .

تورک حکومتی صرمه دکزینک نه آوروپا ساحه ساحلیه سننده ونه ده قره دکز بوغازی منطقه غیر عسکریه سنک شرقنده کاش آناطولی ساحه ساحلیه سی قسمنده ، دارچیه قدر ، بوغازلردن صروری تصعب ایدله بيله جک هیچ بر دائمی طوب بطاریه سی یا خود طور پیل انداخت موقعلری تأسيس ایتیه جکدر .

ماده : ۸ پای تختک احتیاجاتی ایچون ، استانبول ، بک اوغلی ، غلظه ، اسکدار ایله آطه ار (پرنس آطه اری) داخل اولدینی حالده استانبولده ومدکور شهرک جوار قریبنده اعظمی اون ایکی بیک کیشیلک بر قوت بولنه بيله جکدر . استانبولده بر ترسانه وبر اس بحری محافظه ایدله بيله جکدر .

ماده : ۹ اگر حرب حالنده تورکيه یا خود یونانستان محارب دولت حقلرینی استعمال ایدرک بالاده معین غیر عسکر بیلک حالته تعدیلات اجرا ایدله جک اولور لرسه صلح تأسيس ایدر ایتز اشبو مقاله ایله معین اصولی اعاده به مجبور اوله جقدر در .

ماده : ۱۰ استانبولده ، ۱۲ نجی ماده ده بیان ایدله بیک وجهله متشکل بر بین الملل قومیسون تأسيس ایدله جک و اشبو قومیسون « بوغازلر قومیسونی » عنوانی آلا جقدر .

ماده : ۱۱ قومیسون ، وظائفی بوغازلرک صولری اوزرنده ایفا ایدله جکدر .

ماده : ۱۲ قومیسون بر تورک مملتک تحت ریاستنده ، اشبو مقاله به واضح الامضا دولتلر اولق حیثیتله و مقاله مد کورده نک اشبو دولتلر طرفندن تصدیق واقع اولدنجه ، فرانسه ، بیوک بریتانیا ، ایتالیا ، ژاپونیا ، بلغارستان ، یونانستان ، رومانیا ، روسیه و صرب - خروات - اسلوهن دولتی ممثلرندن هرکب اوله جقدره آمریکا دول متحده سی حکومتی ایچون اشبو مقاله به التحاق کیفیتی ، قومیسوننده کذلک بر ممثل بولندیرمق حقنی استلزام ایدله جکدر .

عینی حق اشبو ماده نک برنجی فقره سننده اسملری ذکر ایدلیان بحر سیاهه ساحلدار دیگر مستقل دولتلر ایچون عینی شرائط دائره سننده محفوظ اوله جقدر .

ماده : ۱۳ قومیسوننده ممثل بولندیران حکومتلر کندی ممثلرینک مستحق اوله بيله جکلری تخصیصاتی کندیلری تسویه ایدله جکلدر در . قومیسونک سائر مصارفی

سج دکز طاقه سنز ، قابو حلقه سنز اولماز .

جمعیت افوامك مصارفتی تقسیم ایچون تثبیت ایدلش اولان نسبت دائره سنده مذکور حکومتلر طرفندن درعهده اولنه جقدر .

ماده : ۱۴ قومیسئون ایکنجی ماده یه مربوط لاحقه نك ایکنجی ، اوچنچی و درونجی بنسلرینك موضوعی تشکیل ایدن حرب کیلرینك و عسکری طیاره لرك سرورینه متعلق احکامه لایقوله صراعات اولوب اولمادیغنه باقوله مکلف اوله جقدر .

ماده : ۱۵ بوغازلر قومیسئونی وظیفه سنی جمعیت افوامك جایه سی تحتنده اجرا ایده جك و هر سنه جمعیت مذکور یه وظیفه سنك صورت ایفاسندن باحث بر راپور کوندره جك و بوندن باشقه تجارت و سیر سفر نقطه نظرندن فائده لی هر درلو معلوماتی اعطا ایده جقدر . بو مقصدله قومیسئون بوغازلرده کی سیر و سفر مسئله سیله اشتغال ایدن تورك حکومتی دواثری ایله مناسبتنده بولنه جقدر .

ماده : ۱۶ وظیفه سنك ایفاسی ایچون لازم اولان نظامنامه لری یاغیق قومیسئونه عائد اوله جقدر .

ماده : ۱۷ اشبو مقاله نامه احکامی تورکیه نك تورك سولرنده دوناماسنی سر بیستجه جولان ایتدیرمك حقنه ایراث خلل ایتیه جقدر .

ماده : ۱۸ بوغازلرک و جوار منطقه لرك غیر عسکری حاله افرانگنك تورکیه ایچون عسکری نقطه نظرندن بغیر حق بر تهلکه تشکیل ایتیه سنی و بوغازلر سر بیستینده و یاخورد غیر عسکری منطقه لرك امنیتنك افعال حربیه ایله تهلکه یه دوشمه سنی آرزو ایدن طرفین عالیین عاقیدن ، احکام آتییه یی قبول ایدرلر :

اگر سر بیستی سروره متعلق احکامه ایقاع ایدیلن بر تجاوز ، ناکهانی بر تعرض ، یاخورد هر هائیک بر فعل حرب و یا تهدید حرب ، بوغازلرده سیر و سفرك سر بیستینسی و یا غیر عسکری منطقه لرك امنیتنک تهلکه یه قویه حق اولورسه ، طرفین عالیین عاقیدن و هر حالده فرانسه ، بیوک بریتانیا ، ایتالیا و ژاپونیا بوخصوصده جمعیت افوام مجلسنك قرار ویره جکی بتون وساططه آتی مشترکاً منع ایده جکاردر .

یوقاریکی فقره ده محرر حرکتیه سبب اولان افعال نهایت بولور بولماز ، بوغازلر نظای اشبو مقاله احکامی ایله معین اولدینی وجهله یکیدن تمامیه تطبیق اولنه جقدر . بوغازلرک غیر عسکری حاله افرانگنه و سر بیستینسه تعلق ایدن احکامک بر جزو متممنی تشکیل ایدن اشبو حکم ، طرف عالیین عاقیدنک جمعیت افوام عهدنامه سی موجبجه حائز اوله بیله جکاری حقوق و وظایفه خلل ایراث ایتز .

ماده : ۱۹ طرفین عالیین عاقیدن ، غیر محضی دولتلی اشبو مقاله نامه یه بالتحافه اماله ایچون بتون غیره برنی صرف ایده جکاردر .

— بوغاز طقوز بوغومدر —

اشبو التحاق ديپلوماسي طريقه فرانسه جمهوري حكومته تبليغ ايديله جك
 و حكومت مذ كوره طرفسندن ده محض ويا ملتحق اولان دولترك كافه سنه تبليغ
 اولنه جقدر. التحاق، فرانسه حكومته بايله جق تبليغ كوندن اعتباراً معتبر اوله جقدر.
 ماده : ۲۰ اشبو مقاوله نامه تصديق ايديله جكدر .
 تصديقتنامه لر سرعت ممكنه ايله پارسده توديع اولنه جقدر .

اشبو مقاوله نامه بوكونكي تاريخي معاهده صلحيه ايله عيني شرائط داخلنده سرعته
 كيره جكدر . معاهده مذ كورده واضح الاضا اوليوب بو ائشاده اشبو مقاوله نامه بي
 هنوز تصديق ائتمهش اوله جق اولان دولتر حقنده بو مقاوله نامه ، دول مذ كوره نك ،
 ديكر دول عانده فرانسه حكومت جمهوريه سي طرفدن اخبار ايديله جك اولان ،
 تصديقتنامه لرني توديع ايتدكجه سرعته كيره جكدر .
 تصديقاً لامقال ، بالاده مذ كور مرخصلر اشبو مقاوله نامه بي امضا ائتمشدر .
 ۲۴ جوز ۱۹۲۳ تاريخنده لوزانده بر نسخه اوله رق تنظيم ايدلمش اولوب بو
 نسخه فرانسه حكومتي خزينه اوراننه وضع ايديله جك و حكومت مذ كوره عائد دولتردن
 هر برينه آنك موثقي برر نسخه سني ويره جكدر .

عصمت
 درقنور رضا نور
 مسن مسني

هوراس رومبولد
 پيله
 غاروني
 مونتانيا
 اوچيياتي
 ونيز، لوس
 قانلامانوس
 دياماندي
 قونچيسو
 مورفوف
 استانچيوف



تراکیا ہرورینہ راء مقارلہ نامہ

بریتانیا ایمپراطورنی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، بلغارستان ، یونانستان ،
رومانیا ، صرب - خروات - اسلووین دوانی و تورکیہ ، تراکیا حدود لرنده صلحک
انامہ سی امنیہ سیلہ ،

وبوکون امضا ایڈیلن صلح معاہدہ نامہ سنک ۲۴ نجی مادہ سندہ بیان ایڈیلکی
اوزرہ بوجود لرنک ہر ایک طرفندہ بعض تدابیر مخصوصہ متقابلہ نک اتخاذی لزومی
بومقصدلہ تقدیر ایڈہرک ،

بوابدہ برمتا اولہ نامہ عقدینہ قرار ویرمشلر و صرخصلری اولق اوزرہ :
حشمتلو بو بوک بریتانیا و ایرلاندا قرالیت متحدہ سی ، ماورای اجار بریتانیا اراضیہ
قرالی و ہندستان ایمپراطوری حضرتری :

استانبولہ فوق العادہ قومیسر اصلتو سیر ہوراس ژورژ مونٹاکو رومبولہ ،
بارونہ ، ژ . م . ث . ژ ؛
فرانسہ جھورتی رئیس :

فرانسہ سفیر کبری ، جھورتیک شرق فوق العادہ قومیسری ، لزبون دونور
نشان ملیسنک غرانڈ اوفیسیر رتبہ سنی حائز فریق جنرال موسیو موریس پہلہ ؛
حشمتلو ایتالیا قرالی حضرترلی :

قرالیتک سناتو اعضاسی ، ایتالیا سفیر کبری ، استانبولہ فوق العادہ قومیسر ،
سن موریس ولازار و قورون دیتالی نشان لرنک غران قرواسنی حائز اصلتو
مارکی قامیل غارونی ،

آتنہ فوق العادہ صرخص واورتہ ایلچیسی ، سن موریس ولازار نشان لرنک
رتبہ سنی و قورون دیتالی نشانک غرانڈ اوفیسیر رتبہ سنی حائز موسیو ژول
سہزار مونٹانیا ؛

حشمتلو ژاپونیا ایمپراطوری حضرترلی :
صولہی لووان نشانک برنجی رتبہ سنی حائز ، روما فوق العادہ سفیر کبری
و صرخصی موسیو کنتارو اوچیائی ژوزامی ؛
بلغارستان ایچون :

شمندوفر ، پوستہ و تلغراف ناظر سابق موسیو بوغدان ہورفوف ،
فوق العادہ صرخص واورتہ ایلچی ، حقوق دو قورتوری ، سن الکساندر نشانک
گران قرووا رتبہ سنی حائز موسیو دیمتری ستانچیف ؛
حشمتلو یونانلیلر قرالی حضرترلی :

— قاشقیلہ یدیرر ، صاپیلہ کوز چیقاریرا ! —

سابق هيئت نظر رئيسي صووور نشانك غران قرووا رتبه سنی حائز موسیو
الفتریوس ق . و نیزه لوس .
لوندزه اورتہ ایاجیسی ، صووور نشانك قوماندور رتبه سنی حائز موسیو
دهمه تر قافلانا موسیو ؛

حشمیلو رومانیا قرالی حضرتلری :

اورته ایاجی موسیو قسطنتین ئی . دیاماندی ،

اورته ایاجی موسیو قسطنتین قوشچیسقو ؛

حشمیلو صرب - خروات - اسلووهن قرالی حضرتلری :

برنده ، فوق العاده صرخص واورته ایاجی موسیو دو قنور میلوتین یوانوویچ ،

تورکیه بویوک ملت مجلسی حکومتی :

ادرنه مبعوثی ، امور خارجیہ وکیل عصمت پاشا ،

سینوب مبعوثی ، امور صحیہ معاونت اجتماعیه وکیل دو قنور رضانور بك ،

طرزون مبعوثی ، سابق وکیل حسن بك ؛

حضراتی تمین ایتمشلدردر: مشارالیم اصوله موافق و معتبرطاینان صلاحیتنامه لری

ابرازدن سوکره احکام آتیہی قرارلاشدیرمشلدردر :

ماده : ۱ آطه لر دکزندن قره دکزه قدر ، تورکیه یی بلغارستان و یونانستاندن

تفریق ایدن حدودلرک طرفیننده کی اراضی آئیده کی حدودلر داخلنده و تقریباً اوتوز

کیلومتر و وسعتنده اوله رق غیر عسکری حاله افراغ ایدیله جکدر :

۱ — تورکیه اراضیسنده ، آطه لر دکزندن قره دکزه قدر :

بو کونکی تاریخله امضا ایدیلن صلح معاهده سنک ایکنجی ماده سنک ۱ و ۲

نومرولو قسملرنده تعیین ایدیلن تورکیه نك یونانستان و بلغارستانله اولان حدودینه

اولدنجہ موازی بر خط ایله تحدید ایدیله جکدر . بو خط قرق کایسا حوالیسنده

قرق کایسا قصبه سی ایله قصبه نك صرکزندن اعتباراً اصغری بش کیلو متره نك بر

داعره یی غیر عسکری حاله افراغ ایدیلن منطقه دن خارج براقق شرطیله و حدوددن

اصغری اوتوز کیلومتره مسافه ده چیزیله جکدر . بو خط آطه لر دکزنده ایبریجه [Ibridje]

بروندن بدئ ایدهرک قره دکزده سربس [Serbes] بروننده نهایت بوله جقدر ؛

۲ — یونانستان اراضیسنده ، آطه لر دکزندن یونان - بلغار حدودینه قدر :

مکری بروننک اوجندن [مکری قصبه سی خارج اولوق اوزره] باشلایه رق و

شماله دوغری تحتالییه قدر صریجه اولدنجہ موازی بر استقامت تعقیب ایدهرک و بعده

مهرقوز [Mehreköz] ک شرقدن کوچوک دربندک تقریباً اون بش کیلومتره غربنده

یونان - بلغار حدودی اوزرنده تعیین ایدیله جک بر نقطه یه واصل اولان برخط ؛

۳ — بلغار اراضیسنده ، یونان - بلغار حدودندن قره دکزه قدر :

— قاشینی هرکس یایار اما صاینی اورتہ برینه کتیره من ! —

بروجه بالا تعیین ایدیلن نقطه دن بدء ایدوب پاپاس کویک بش کیلومتره غربنده ادرنه شوسه سنی قوسوقواق [Kuskavak] ده قطع ایدرهك بعده یونان - بلغار وتورك-بلغار حدودندن اصغری اوتوز کیلومتره بره ساقه دن کچرهك ویا لکیز خرمانلی منطقه سنده خرمانلی قصبه سیله قصبه نك صرک زندن اعتباراً اصغری بش کیلومتره لك بر دائره بی غیر عسکری حاله افراغ ایدلش منطقه خارچنده برافرق قره دکزده عنبر لر [Anberfer] ك شمال غربیسنده کاغش کورفرك اك ایچرلك نقطه سنده ختام بوله جق بر خط .

ماده : ۲ اشبو مقاله نامه نك موقع صرعیته وضعی تاریخندن اعتباراً اون بش کون ظرفنده تشکیل ایدیله جك بر تحدید قوه یسیونی ، برنجی ماده ده ایضاح ایدیلن حدودلری اراضی اوزرنده تعیین ایدوب چیزه جکدر . بو قوه یسیون فرانسه ، بیوک بریتانیا ، ایتالیا ، بلغارستان ، یونانستان وتورکیه طرفندن - هر دولت ایچون برمثل بولونتی شرطیله - تعیین ایدیله جك ممثلردن صرکب اولاجقدر . بلغار ، یونان وتورك ممثلری آنجق متناظر بلغار ، یونان وتورك اراضیسنه عائد عملیاتنه اشتراك ایدیه بیله جکدر ؛ مع مافی بو عملیاتدن حاصل اولاجق مساعینك هیئت مجموعه سی قوه یسیونك جلسه عمومیه سنجه قید وتبیت ایدیله جکدر .

ماده : ۳ برنجی ماده ده محرر منطقه لرك غیر عسکری حاله افراغی آئیده کی شرائطه کوره اجرا وادامه ایدیله جکدر :

۱ — ایوم موجود بولونان بالعموم دائمی ویا صحرا استحکاماتی ، بونلرك اراضیسنده بولوندینی دوات طرفندن سلاحدن تجرید وهدم ایدیله جکدر . بوقیلدن هیچ بریکي مؤسسه انشا ایدیله جك و هیچ برسلاح ولوازم حربیه ده بوسی ایله تعرضی ویا تدافعی اولسون ، عسکری ، بحری ویا هوائی سائر هیچ بر تأسیسات وجوده کتیرلیه جکدر .

۲ — ژاندارمه ، پولیس قوتی ، كرك مأمورلری ، حدود محافظلری کبی آسایش داخلی تأمیننه و حدودلری ترصده مقتضی عناصر مخصوصه دن ماعدا هیچ بر قوه مسلحه ، نه اقامه ایدیله جك ، نه ده حرکانه بولنه بیله جکدر .
طیاره بی احتوا ایتیه جك اولان اشبو عناصر مخصوصه نك موجودی آنی الة کر مقداری تجاوز ایتیه جکدر :

۱ — غیر عسکری حاله افراغ ایدیلن تورك اراضیسنده جماعاً [۵۰۰۰] کشی ؛
ب — غیر عسکری حاله افراغ ایدیلن یونان اراضیسنده جماعاً [۲۵۰۰] کشی ؛
ج — غیر عسکری حاله افراغ ایدیلن بلغار اراضیسنده جماعاً [۲۵۰۰] کشی .
بونلرك تجهیزاتاتی هرکونا طوب خارج اولق شرطیله آنجق رولور ، قلعج ، تفنك وهر [۱۰۰] نفر باشنه [۴] ما کینه لی تفنك دن عبارت اوله جقدر .

— این اولورسه بختندن ، کوتو اولورسه بزدن بیلیر ! —

پو احكام ۲۷ تشرين ثاني ۱۹۱۹ تاريخي نويي مهاده سي موجبنجه بلغارستانه ترتيب ايدن مجبوريتلري اخلال ايمه جه جكدر .

۳ — عسكرا لكدن تجريد ايديلن مناطق اوزنده هر هانكي بايراني حامل عسكري ويا بحري طياره لرك طيراني ممنوعدر .

ماده : ۴ اشبو مقاله نامه ده اراضيلري موضوع بحث اولان هم حدود دولتلردن بريسنگ احكام سالقه به رعایت خصوصنده درميان ايده جيكي برطلبي اولديني تقديرده مذکور دولت اشبوطلبي جمعيت اقوام مجلسنه توديع ايده جكدر .

ماده : ۵ اشبو مقاله نامه تصديق ايديله جكدر .

تصديقتنامه لر سرعت ممكنه ايله پارسده توديع ايديله جكدر .

اشبو مقاله نامه بلغارستان ، يونانستان و توركيه طرفلردن متقابلاً تصديق ايديلديكندن اعتباراً صرعي اوله جكدر . بر ضبطنامه مخصوص بوتصديقلري قيد و تثبيت ايده جكدر . او زمانده بوني هنوز تصديق اتمه مش اولان ديكر دولتلر حقنده بو مقاله نامه ، دول مذكوره نك ديكر دول عانده به فرانسه حكومت جمهوريه سي طرفندن اخبار ايديله جك اولان ، تصديقتنامه لرني توديع ايتدكجه صرعيته كيره جكدر . ژاپون حكومتي تصديقك اجرا ايدلش اولديغني پارسده كي ممثل سياسي واسطه سيله فرانسه حكومت جمهوريه سنه بيلديرمكله اكتفا صلاحيتني حائز اولاجق و بو تقديرده تصديقتنامه سني سرعت ممكنه ايله توديع ايديه جكدر .

تصديقاً للمقال مارالذكر مرخصلر اشبو مقاله نامه بي امضا ايتملردر .

اشبو مقاله نامه لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخنده برنسخه اوله رق تنظيم ايدلش اولوب مذکور نسخه فرانسه حكومتي خزينة اوراقنه توديع ايديله جك و حكومت مذكوره موثق بر صورتی دول مضيه دن هر بيرنه توديع ايديه جكدر .

هوراس روه بولد

عصمت

پهلاه

دوقتور رضانور

غاروني

مونتانيا

صبي صبي

اوچيباني

ونيزه لوس

قائلامانوس

ديياماندي

قونجسقو

مورفوف

ستانچيوف

اڤات و صلحيت عمليه هقنمه مقارله نامه

برطرفدن ، بریتانیا ایپراطورانی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، یونانستان ،
رومانیا ، صرب - خروات - اسلوهون دولتی ،

دیگر طرفدن ، تورکیه ،

تورکیه ده دیگر دولتلر تبعه سنک شرایط اقامتی و اشبودولتلر اراضینده تورک
تبعه سنک شرایط اقامتی و صلاحیت عدلیه یه عائد مسائلی عصری حقوق دوله توفیقاً
تنظیم ایلمک آرزوسنده بولونقلرندن ،

بو خصوصده بر مقاوله عقیدینه قرار ویرمشلر و صرخصلری اولیق اوزره :

حشمتلو بویوک بریتانیا و ایرلاندا قرالیت متحده سی ، ماورای ابحار بریتانیا
اراضیسی قرالی و هندستان ایپراطوری حضرتلری :

استانبولده فوق العاده قومیسر اصائلو سیر هوراس ژورژ مونتاکو رومبوله ،
بارونه ، ژ . م . ث . ژ ؛

فرانسه جمهوریتی رئیس :

فرانسه سفیر کبیری ، جمهوریتک شرق فوق العاده قومیسری ، لژیون دونور
نشان ملیسنک غراند اوفیسیه رتبه سنی حائز فریق جنرال موسیو موریس په لله ؛
حشمتلو ایتالیا قرالی حضرتلری :

قرالیتک سنأواعضاسی ، ایتالیا سفیر کبیری ، استانبولده فوق العاده قومیسر ،
سن موریس ولازار و قورون دیتالی نشانلرینک غران قروواسنی حائز اصائلومارکی
قامیل غارونی ،

آتنه فوق العاده صرخص واورته ایلمچیسسی ، سن موریس ولازار نشانلرینک
قوماندور رتبه سنی و قورون دیتالی نشانک غراند اوفیسیه رتبه سنی حائز موسیو ژول
سهزار مونتانیا ؛

حشمتلو ژاپونیا ایپراطوری حضرتلری :

صوله یوان نشانک برنجی رتبه سنی حائز روما فوق العاده سفیر کبیری و صرخصی
موسیو کنتارو اوچیاتی ژوزامی ؛

حشمتلو یونانلیلر قرالی حضرتلری :

سابق هیئت نظار رئیس ، صوور نشانک غران قروواسنی حائز موسیو الدفتریوس
ق . و ه نیزه لوس ،

لوندره اورته ایلمچیسسی ، صوور نشانک قوماندور رتبه سنی حائز موسیو دمه تر
قانلامانوس ؛

حشمتلو رومانيا قرالى حضرتلرى :
 اورته ايلچى موسيو قسطنطين ئى . دياماندى ،
 اورته ايلچى موسيو قسطنطين قونچسكو ؛
 حشمتلو صرب - خروات - اسلورهن قرالى حضرتلرى :
 برنده فوق العاده مرخص واورته ايلچى دوكتور ميلوتين يوانوويچ ؛
 توركيا بويوك ملت مجلسى حكومتى :
 اردنه مبعوثى ، امور خارجه وكيلى عصمت پاشا ،
 سينوب مبعوثى ، امور صحبه و معاونت اجتماعيه وكيلى دوكتور رضا نور بك
 طرزون مبعوثى ، سابق وكيلى حسن بك ؛
 حضراتى تعيين المثلدره مشارالهم اصولنه موافق ومبهرطانيان صلاحيتنامه لرجه
 ابرازدن سوكره احكام آتیهنى قرارلاشديرمئلدر :

برنجى فصل — شرائط اقامت

ماده : ۱ اشبو فصلده مندرج احكامدن هر برينك توركیه ده ديكر دول عانده
 تبعه و شركتلىنه تطبیق ، دول مذكوره اراضيسنده تورك تبعه و شركتلىر حقنده
 نام بر معامله متقابله تطبیق شرط صريحنه معلقدر .
 دول عانده مذكوره دن برى كرك قانونلى انتضاسنجه و كرك ديكر بر صورتله
 مبعوث عنه احكامدن هر هانكى برىسى اچون معامله متقابله اعطاسندن امتناع ايده جك
 اولورسه آنك تبعه و شركتلىرى ، توركیه ده ذكراولنان عين حكمدن استفاده ايده ميه جكدره
 اشبو ماده نك تطبیقنده ، دول عانده نك دو ميذونلرى ، مستملىكانى ايله حمايه لرى
 ويا حكملرى آلتنده كى مملكتلردن هر برى آبرى آبرى ممالك عانده عد و اعتبار
 ايديله جكدر .

برنجى قسم — دخول و اقامت

ماده : ۲ توركیه طرپراغنده ، ديكر دول عانده تبعه سى شخصلرى وماللىرى
 اعتباريله عمومى حقوق بين الدوله توفيقاً مظهر قبول ومعامله اوله جقلردن تبعه
 مذكوره اوراده شخصلرى ، ماللىرى ، حقوق ومنافى خصوصنده قوانين ومأمورين
 محليه نك حمايه نامه ومستمره سنه ناقل اولاجقلردن مهاجرته متعلق احكامه خلل كله مك
 اوزره تبعه مذكوره ، مملكتده صرى قوانين و نظامانه توفيق حركت شرطيله ،
 توركیه به دخول و اوراده اقامت خصوصنده سربستى نامه مالك اولاجقلرو بناء عليه
 توركیه به كيدوب كله بيله جك و اوراده مكث ايديه بيله جكلردن .

— بويوكلك تاكرى به ياقشير! —

ماده : ۳ تورکيه ده ، دېکر دول عانده تبعه سنک قوانین و نظامات محليه توفيقاً هر درلو اموال منقوله وغير منقوله ي احراز ، تصرف و دور و فراغه حقلى اولاجقدر تبعه مذکورہ بالخاصه بيع ، مبادلہ ، هبه ، وصيت يا خود دېکر هر صورتله اموال مبحوثه ده تصرف ايده بيله چکرى کي بر موجب قانون وراثت طريقيه و يا هبه و يا خود وصيت صورتيله اموال مذکورہ يه مالک اولاييله چکر در .

ماده : ۴ تورکيه ده ، دېکر دول عانده تبعه سنک مختلف تجارت ، مسلك و يا صنعت انواعى اجرايه صلاحيتلى ، وبالقابلہ دول مذکورہ ، اراضيسنده تورک تبعه سنک مختلف تجارت ، مسلك و صنعت انواعى اجرايه صلاحيتلى ، اشبو مقاوله نامه نك تاريخ سرعيتندن اعتباراً اون ايکي آي ظرفنده تورکيه ايله دول مذکورہ آره سنده عقد ايديله چک مقاولات مخصوصه يه موضوع تشکيل ايده چکر در .

شوراسى مقرر در که مبحوث عنه مقاولاتک عقدينه انتظاماً ۱ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاريخنده کي استاتوقو محافظه ايديله چک و ذکر اولنان اون ايکي آي مدنک انقضاسنه قدر مقاوله عقد اولونه ماديى تقديرده ، افرادک ۱ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاريخنده کي حقوق مکتسبه سنه رعایت قيد احترازي سيله ، دول عانده دن هر برى تکرار سربستى حرکتى اکتساب ايله چکر در .

ماده : ۵ دېکر دول عانده دن هر هانکي برينک اراضيسنده اصولنه توفيقاً تشکل ايتمش اولان تجارى ، صناعى و يا مالى شرکتلر - نقلیه و سيفورطه شرکتلى داخلدر - تورکيه ده طائينه چقدر .

شرکات مذکورہ تشکلرينه ، اهليتيرينه واقامه و دفع دعوى حقيرينه متعلق بالجله خصوصاً قانون ماليرينه توفيقاً معامله کوره چکر در .

مذکور شرکتلر ، تورکيه اراضيسنده تأسس ايده بيله چکر و تشکل ايله مش اولدقلى مملکت تبعه سى طرفندن اجرا ايديله بيلن و مذکور اراضيده مى شرکتلر ممنوع اولمايان هر درلو تجارت و صنعتلى اجرا ايله بيله چکر در . مبحوث عنه شرکتلر انتظام عامه يه متعلق احکامه رعایت قيديله ، ذکر اولونان اراضيده سربستجه معامله لري ايفا ايده بيله چکر و بو خصوصاً هر مماثل مى شرکتک حقوقندن عيناً استفاده ايله چکر در .

شرکات مذکورہ قوانین و نظامات مملکته توفيقاً هر درلو اموال منقوله ي احراز ، تصرف و دور و فروخت حقنه مالک اوله چقدر در ، شرکتک ايفاسى معامله ايده بيلمسى بچون لازم اولان اموال غير منقوله حقه دنخى عين حکم جارى اوله حق ايسه ده ، بو حالده ، اموال غير منقوله احرازي کيفيتى شرکتک هدف مخصوص تشکلى اولماق مقرر در .

ماده : ۶ تورکیه ده ، دیگر دول عانده تبعه سی خدمت عسکریه به متعلق قوانینه تابع اولیه جقلردر . بونلر خدمت عسکریه برینه قائم اولان هر نوع خدمت و مجبوریت ویا تکلیفدن معاف اوله جقلردر .

منفعت عامه به مستند اولدینی قانوناً متحقق برسبب بولنادجه و اولجه بحق تضمینات و برلندجه تبعه مذکورهنک اموالی استملاک اولونمه به جق و یا ولو موقناً اولسون ، بونلر مالارنده کی حق انتفاع لرندن محروم ایدیله میه جکلدر . اولجه اعلان ایدلندجه هیچ بر استملاک معامله سی اجرا اولونمه به جقلدر .

ماده : ۷ تورکیه ، کرک بر حکم قانونی اوزربنه ، کرک ضابطه اخلاقیه ، صحیه ویا تسأل حقنده کی قوانین ویا نظاماته توفیقاً و کرک دولنک امنیت داخلیه و یا خارجیه سنه متعلق اسبابدن طولایی ، دیگر عانددولنلر تبعه سنی ، فرداً تطبیق اولونجه جق تدابیر ایله طرد و تبعید حقنی محافظه ایدر ؛ دول مذکوره کرک بونلری ، کرک عالمه لرینی هر وقت قبول ایتکی تمهد ایلرلر .

طرد و تبعید معامله سی حفظ الصحه و انسانیته موافق شرائط تحتنده اجرا اولونجه جقلدر .

ایکینجی قسم — احکام تکالیف

ماده : ۸ دیگر دول عانده تبعه سنک تورکیه اراضیسندنه ۴ نجی ماده موجبجه کندلرینه مساعده ایدیلن هر درلو تجارت ، مسالک ، صنعت و استنارات اجرا ایلمه مک ویا تورکیه ده هر نه صورتله اولورسه اولسون فعالیتده بولونمق ایچون ، بونلر هر نه ماهیتده و هر نه نام ایله اولورسه اولسون ، تورک تبعه سنک تابع اولدینی ویرکو ، رسوم ویا تکالیفدن بشقه ویا دها آغیر ویرکو ، رسوم ویا تکالیفه تابع طوتلیه جقلردر .

خارجده برلشمش اولوب تورکیه اراضیسندن هرورلری اثناسنده هر هانکی صورتله فعالیتده بولنه جق دول مذکوره تبعه سی عینی اهمیت و ماهیتده فعالیتده بولنان تورک تبعه سیله تورکیه ده برلشمش ساعتراجنییلرک ، مملکتده ویرکولر حقنده جاری احکام موجبجه تابع اولدقنری ویرکو ، رسم و مکلفیاتدن ، هر نه ماهیتده و هر نه نام ایله اولورسه اولسون ، باشقه ویا دها آغیر ویرکو ، رسم ویا مکلفیتده تابع طوتلیه جقلردر .

سالف الیمان دولنلر تبعه سنک تورکیه اراضیسندنه کی اموال ، حقوق و منافعی کرک احراز ، تصرف و انتفاع و کرک فراغ ، انتقال ویا توارث خصوصلرنده تورک تبعه سنک اموال ، حقوق و منافعه بو خصوصلرده تحمیل اولونان بالجله مکلفیات

— بویوکلر ظلم ایدر ، یالان سویله من —

وبالواسطه ويا بلاواسطه رسم ويا وبركودن باشقه ويا دها آغير مكلفيات ، رسم ويا وبركويه تابع طولىه جقدر .

ماده : ۹ نفلیات وياسيفورطه شركتلى ده داخل اولق اوزره ، دىكر دول عاقده دن برىك قوانينى موجبجه تشكىل ايتىش اولوب اشبو قاوله نامه نك بشنجى ماده سى احكامنه توفيقاً توركيه ده تأسس ويا اوراده اجراى معامله ايدن ، تجارى ، صنايعى ويا مالى شركتلىر ، توركيه قوانينى موجبجه تشكىل ايتىش عيى ماهيتى حائز شركتلىك تابع طولادقلىر هيچ بر وبركويه ، رسمه ويا خرجه هر نه ماهيتده وهر نه نام ايله اولورسه اولسون ، تابع طولىه جقدر در .

عنى احكام مذكور مملكه تلىك فيرما ويا شركتلىرىك اشبو مقاوله نامه نك بشنجى ماده سى احكامنه توفيقاً توركيه ده مؤسس بولنان ويا اوراده اجراى فعاليت ايدن فيليال ، شعبه ، آجنته ويا سائر ممثللكلىر نه دخى تطبيق اولنه جقدر . شوراسى مقرر در كه اشبو فيرما ويا شركتلىك هيئت اداره لى توركيه خارچنده بولوندينى تقدبرده ذكر اولنان فيليال ، شعبه ، آجنته و ممثللكلىرى آنجق توركيه ده حقيقتاً موضوع سرمايه لى اوزرندن ، ويا خود وبركويه تابع اوله جق سرمايه تحقيق ايديله مدىكى تقدبرده ، مذكور سرمايه يى تعيننه مدار اوله بيله جك حقيقى قزايغ ويا رادلى اوزرندن وبركو ويا سائر تكايفه تابع اوله بيله جقدر .

ماده : ۱۰ اكر توركيه حكومتى هر نه نام ويا ماهيتده اولورسه اولسون وبركو معافيتلىر احداث ايدله جك اولورسه تورك تبعه سنه وتورك قوانينى موجبجه تشكىل شركتلىر اولدينى كى اشبو معافيتلىر توركيه ده مؤسس دول عاقده تبعه وشركتلىر نه بخش اولنه جقدر .

اشبو حكوم دولتجه وجوده كتير بىن مؤسسانه ويا برخدمت عموميه امتيازى حائز اولانلره بخش ايدىن وبركو معافيتلىر ندى استفاده فى طلب ايچون مابه الاحتجاج اوله مازه ماده : ۱۱ سكرزنجى ماده دن اونجى ماده يه قدر موضوع بحث اولان خصوصاتك كافه سنده توركيه ده كى دىكر دول عاقده تبعه سنه ولايانجه ويا محلى اداره لرجه طرح اولونيه بيله جك تكايف ، رسوم وخرچلر تورك تبعه سنك تابع طولىه جقدرن باشقه ويا دها آغير اوليه جقدر .

ماده : ۱۲ توركيه ده تأسس ايله ين ويا اجراى فعاليت ايدن دىكر دول عاقده تبعه سنه ويا بولريك توركيه طوبراقلىر داخلنده كى اموال ، حقوق و منافعى ايله دول مذكور قوانينى موجبجه تشكىل ايتىش اولوب توركيه ده تأسس ويا اجراى فعاليت ايدن شركتلىر ، فيلياللىر و شعبه لى ويا آجنته لره ، حال خریده بيله اولسه ، بركونا استقراض مجبورى وثروت اوزرندن استثنائى افزا معامله سى تحمیل اولونيه جقدر .

ماده : ۱۳ قایدتولاسیونلرک لغویته بناءً تورکیه ، دول اجنبیه تبعه سنه ، بخش ایتدیکی معامله دن ده ا مساعده کار بر معامله بخش ایتیه جک واشبو فصلده تصریح اولنان مواد حقنده کندی تبعه سنه ودیگر دول عاقده تبعه سنه مساوی معامله اساسنی تطبیق ایده جکدر .

ایکینجی فصل — صلاحیت عدلیه

ماده : ۱۴ تورکیه ده دیگر دول عاقده تبعه سی وبالقیابله دول مذکوره اراضیسندده تورک تبعه سی ، ۱۸ نجی ماده احکامی محفوظ قالمق شرطیله ، هر خصوصده تبعه محلیه ناک تابع اولدقلری عین شرائط دائره سندده محاکمه سربستهجه مراجعتله اقامه ودفع دعوی ایده بیله جکدر .

ماده : ۱۵ ۱۶ نجی ماده حکمی محفوظ قالمق شرطیله ، تورکیه ودیگر دول عاقده آره سندده مناسبانده ، صلاحیت عدلیه مسائلی حقوق بین الدول اساسانده توفیقاً حل اولونه جکدر .

ماده : ۱۶ تورکیه ایله دیگر دول عاقده آره سندده مقرردرکه دول مذکورنک تورکیه ده . مقیم اولان ویا اوراده بولنان تبعه غیرمسلمه سنه متعلق احکام شخصیه موادنده یعنی نکاح ، اشتراک اموال زوجین ، طلاق ، تفریق ابدان ، جهاز ، ایت ، بنوت ، تبی ، اهلیت شخصیه ، رشد ، وصایت ، قیامک ، حجر واموال منقولیه متعلق وصیت ویا وارث ویا خود تقسیم وتصفیة ترکه وعلی الاطلاق حقوق عائله مسائلسنده انجق احکام شخصیه سی موضوع بحث اولان طرفک تابع اولدینی ملکتمده متشکل محاکم ملیه ویا دیگر مقامات ملیه حائز صلاحیت اوله جکدر .

اشبو حکم ، حقوق بین الدوله ویا عقد اولونه بیله جک مقاولات خصوصیه به نظراً قونسولوسلرک نفوس وقوعاتنه متعلق موادده حائز اولدقلری وظائف مخصوصه بی خللدار ایتدیکی کبی طرفینک محاکم ملیه ویا دیگر مقامات ملیه لرینک دائره صلاحیتلرینه داخل اولدینی بروجه بالا تقرر ایدن مسائله عائد دلایل ویناتی تورک محاکمک طلب وقبول واستماع خصوصنده کی حققرینه ده خلل ویرمز .

برنجی فقره حکمندن مستثنی اولهق ، شاید دعواده علاقه دار اولانلرک کافه سی تورک محاکمک قضا سنه تحریراً راضی اولورلرایسه ، محاکم مذکوره ، طرفینک قانون ملیسی موجبجه قرار ویرمک اوزره ، برنجی فقره ده مندرج مسائل حقنده دخی حائز صلاحیت اوله بیلیز .

ماده : ۱۷ . تورکيه ده کی اجنيلرک شخصلری وماللى حقنده تورک محاکمی نزدنده حقوق دوله ودیگر دولتلرده صورت عمومیه ده تطبیق ایدیلن اساس واصوللره موافق برحمایه تأمین ایدیله جکینی تورکيه حکومتی بیان ایلر .

ماده : ۱۸ . تورکيه ایله دیگر دول عاقده بیننده کی مناسباتده ، مصارف محاکمی مؤمن کفالت آقچه سنه ، اعلاماتک اجرا سنه ، اوراق عدلیه وغیره عدلیه ناک تبلیغه ، استنبابه ، مصارف محاکمی عائد محکومیتلره ، مجانی مظاهرت عدلیه به ، دین ایچون حبسه متعلق بالجمله مسائل ، علاقه دار دولتلر آره سننده عقد اولنه جق مقالوات مخصوصه ایله حل اولنه جقدر .

اوچنجی فصل — اعظم نهایه

ماده : ۱۹ . دول عاقده ، کندی حاکمیت واداره لرینه تابع اولان برحکومت مختاره به مالک دومینیونلرینک ، مستملکه لرینک ، ممالک عمیه لرینک ویا ماورای البحارده کی مملکت ویا اراضیلرینک کانه سنده ویا بعضیلرنده مقاله نامه مذکور احکاماتک تطبیق اولونیه جغنی ، مقاله مذکورده نیک موقع صرعیته دخولی آئنده ، بیان ایتک حقنی محافظه ایدرلر ؛ بوتقدیرده تورکيه ذکر اولونان دومینیونلره ، مستملکاته ، مالک عمیه به ، مملکتلره اراضیه قارشو اشبو مقاله دن منبیت تمهدادن بری اوله جقدر .

شوقدرکه دول مذکورده اشبو مقاله موجبجه یابه جقاری بیانات ایله مقاله دن اخراج ایده بیله جقاری حکومت مختاره دن مستفید دومینیون ، مستملکه ، مملکت عمیه ، مملکت ویا اراضیدن هر هانکی بری نامه مقاله به مؤخرأ اشترک ایده بیله جکلر در .

ماده : ۲۰ . اشبو مقاله نامه ، تاریخ صرعیتمدن اعتبارأ یدی سنه مدت ایچون عقد ایدلشدر .

مقاله نامه مدت مذکورده انقضاسندن لافل برسنه مقدم طرفین عالین عاقیدن هر هانکی بری طرفدن فسخ ایدلدیکی تقدیرده ، فسخ ایدیلنجه به قدر صرعی قالد جق وفسخ ، آتجق برسنه مدتک انقضاسندن سوکره حائز تأثیر اوله بیله جکلر .

مقاله نامه تورکيه دن غیره عاقده دولتلردن هر هانکی بری طرفدن فسخ اولنورسه ، اشبو فسخ ، انجق مذکور دولله تورکيه آره سننده حائز تأثیر اوله جقدر .

تورکيه ، مقاله نامه به کرک دیگر بالجمله دولتلره قارشو وکرک بودولتلردن بالکنز برینه قارشو فسخ صلاحیتینی حائز اوله جق وشق اخیرده مقاله نامه ، دیکر لرینه نظراً موقع صرعیتمده قالد جقدر .

ماده : ۲۱ اشبو مقاله نامه تصديق ايديله جكدر .
 تصديق نامه لر سرعت ممكنه ايله بارسده توديع اولونه جقدر .
 مقاله نامه بوكونكي تاريخي صاح معاھدہ سي ايله عين شرائط تحتندہ موقع صرعيته
 كيره جكدر .

تصديقاً لامقال ، بالاده ذكر اولونان صرخصلر اشبو مقاله نامه بي امضالامشردر .
 لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخندہ برنسخه اوله رق تنظيم ايديلس اولوب
 بونسخه فرانسه حكومت جمهوريه سي خزينه اوراقته توديع اولوناجق و حكومت
 مذكوره واضع الامضا دولترك هر برينه آنك موثق برنسخه سي اعطا ايله به جكدر .

هوراس رومبولد

به الله

غاروني

مونتانيا

اوچيباني

وه نيره لوس

قافلامانوس

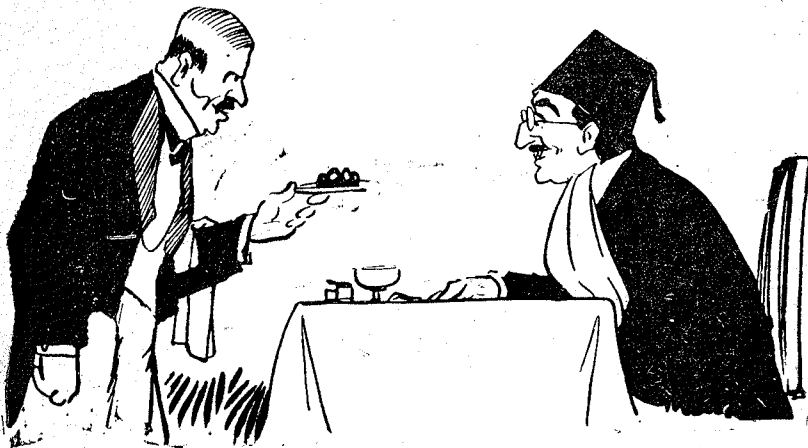
ديپاماندي

قوتچسكو

عصمت

رضانور

م-م-م



لوقنطده :

مشتري — غارسون! .. خنكار بكندي ورامي ؟

غارسون — خاير پاشام ... اونك موده سي چوقدن كچدي !..

— اول زجت چكن صوكرا راحت ايدر نه —

تجارت مفاہرت نامہ سی

برطردن ، بریتانیا ایمپراطوری ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، یونانستان ،
رومانیا ، صرب - خروات - اسلووین دولتی ،
و دیگر طرفدن ، تورکیہ ،

مناسبات اقتصادی لریخی حقوق دول اساسی اوزرینہ و تجارتی تشویق و مبادلاتی
تسمیل ایدہ جک الکمناسب شکلردہ تأسیس آرزوسیلہ منحسب اولہرق ،

بو مقصدلہ برمقاولہ نامہ عقدینہ قرار ویرمشلر و صرخصلری اولتی اوزرہ :

حشمتلو بو یوک بریتانیا و ایرلاندا قرالیت متحدہ سی ، ماورای البحار بریتانیا اراضیسی
قرالی و ہندستان ایمپراطوری حضرتری :

استانبولہ فوق العادہ قومیسر اصالتلو سیر ہوراس ژورژ مونتا کو رومبولد ،
بارونہ ، ژ . م . ث . م . ژ ؛

فرانسه جهوریتی رئیس :

فرانسه سفیر کبری ، جهوریتک شرق فوق العادہ قومیسری ، لژیون دونور
نشان ملیسنک غرانڈ اوفیسیرہ رتبہ سنی حائز فریق جنرال موریس پہلہ ؛

حشمتلو ایتالیا قرالی حضرتری :

قرالیتک سناتو اعضاسی ، ایتالیا سفیر کبری ، استانبولہ فوق العادہ قومیسر
سن موریس ولازار و قورون دیتالی نشانلریتک غرانڈ قروواسنی حائز اصالتلومارکی
قامیل غارونی ،

آتہدہ فوق العادہ صرخص واورتہ ایچی ، سن موریس ولازار نشانلریتک
قوماندور رتبہ سنی و قورون دیتالی نشانک غرانڈ اوفیسیرہ سنی حائز موسیو ژول سزار
مونتانیا ؛

حشمتلو ژاپونیا ایمپراطوری حضرتری :

صولہ یووان نشانک برنجی رتبہ سنی حائز روما فوق العادہ سفیر کبری و صرخصی
موسیو کنتار اوچیاتی ژوزامی ؛

حشمتلو یونانلیلر قرالی حضرتری :

سابق ہیئت نظار رئیس ، صووور نشانک غران قرووا رتبہ سنی حائز موسیو
الہفتربوس ق . وہ نیزہ لوس ،

لوندردہ اورتہ ایچیسی ، صووور نشانک قوماندور رتبہ سنی حائز دمہ تر
قافلماوس ؛

حشمتلو رومانیا قرالى حضرتلرى :
 اورته ايلچى موسيو قسطنطين ئى . دياماندى ،
 اورته ايلچى موسيو قسطنطين قونچسكو ؛
 حشمتلو صرب - خروات - اسلوهون قرالى حضرتلرى :
 پرنده فوق العاده سرخص واورته ايلچى موسيو دوكتور ميلوتين يوانويچ ؛
 توركيه بويوك ملت مجلسى حكومتى :
 اردنه مبعوثى ، امور خارجه وكيلى عصمت پاشا ،
 سينوب مبعوثى ، امور صفيه و معاونت اجتماعيه وكيلى دوكتور رضانورك ،
 طرزيون مبعوثى ، سابق وكيلى حسن بك ؛
 حضراتى تعيين ايتمشلردر . سرخصين مشارالهم مقبول و معتبر طائيفان صلاحيتنامه لرېنى
 ابراز ايله كدن سو كرا احكام آتېه نى قرارلاشدير موشلردر :

فصل : ۱

ماده : ۱ اشبو مقاوله نامه نك موقع سرعيتيه وضعندن اعتباراً دېكر دول عاقده
 اراضيسندن نشأت و ورود ايدن محصولات طبيعیه ويا معمولاته ، توركيه حېن
 ادخاللارنده ، قابل تطبيق اولان تعرفه لار ۱ ايلول ۱۹۱۶ تاريخنده موقع سرعيتيه
 قونولان عثمانلى نقلت اشيا تعرفه سنك عېنى اولاجقدر .

ماده : ۲ ۱ ايلول ۱۹۱۶ تاريخلى عثمانلى تعرفه سنده محرر اولوب تورك
 اوراق نقدیه سى اولارق استيفاقلفنان رسوم ، بوجه آتى تعين ايديلان شرائط
 دائره سنده ، قامبيو فيئانسه كوره زمان زمان تعديل و اصلاح اولونه جق اولان امثال
 تزييده تابع طوتيله جقدر .

اشبو امثال ۱ مارت ۱۹۲۳ تاريخنده موقع سرعيتيه بولونان امثال اوله جقدر .
 آنجق سر بوط (۱) نومرولو جدولده تعداد ايديلن مواد «۹» مثله تابع اوله جقدر .
 بوجه بالا ذكر ايديلان امثال قامبيو فيئانسه كوره آتېده كى قواعدو نوقفاً تنظيم
 و تاليف اولونه جقدر :

بو امثال انكليز ليراسى ۷۴۵ غروش كاغد پاره قيمتتنده اولدى بر زمانده
 تثبيت ايداش اولديغندن اكر اشبو مقاوله نامه نك موقع سرعيتيه وضعنه تقدم ايدن آى
 ظرفنده تورك ليراسنده فى ۱۰۰ كوره نسبتله % ۳۰ دن فضله وسطى برتر ايد قيمت
 حصوله كليسه ۱۲ و ۹۰ مللارى عېنى آيك فى وسطى ايله متناسباً تنزېل ايدلك لازم
 كله جك ؛ بوضورتله تعديل و اصلاح ايديلان مثل ، متعاقب اوچ آى ظرفنده مابه التطبيق
 اوله رق دوام ايده جكدر ؛ بومثل ، اوچ آى ختامنده ، ايجاب ايدزسه ، سو ك آيك

قازانمايجه قزغان قاينامازا

وسطی قامیو فیثانه کوره یکیدن تعدیل اولونه جقدر . عینی وجهله اگر اشبو مقاوله نامه نك موقع صرعیته وضعنه تقدم ایدن آی طرفنده تورک لیراسی برانیکلیر لیراسی ایچون ۷۴ غروشدن عبارت فی ابتدائی به نسبتله $\% 30$ دن فضلہ وسطی بر تنزیل قیمت کویسترسه ۱۲ و ۹ مثلری عینی آیک وسطی فیثانه کوره تزید اولونه بیله جقدر دره بوصورته تعدیل و اصلاح ایدیلن مثل ، متعاقب اوچ آی طرفنده مابه التطبيق اولهرق دوام ایده جقدر ؛ بو مثل اوچ آیک خنامنده ، ایجاب ایدرسه ، صوک آیک وسطی قامیو فیثانه کوره یکیدن تعدیل اولونه جقدر .

تورک لیراسنک تنزل قیمت حالنده « ۵ » ملی ، ۱۲ و ۹ مثلری نیک تابع اولدق لری شرائط داخلنده تزید اولونه بیله جک فقط تورک لیراسنک تزاید قیمت حالنده مثل مذکور آتیق اسکیز لیراسی اوراق نقدیه اولهرق بش تورک لیراسندن دون بر قیمتده بولوندی زماندن اعتباراً تنزیل اولوغی ایجاب ایده جقدر .

نقدی اصلاحات وقوعنده ، بروجه بالا نسیبت اولونان مختلف مثلر کومروک رسومنه خلل کتیرمه جک صورتده یکی واسکی نقود آره سنده کی فرقه کوره تعدیل اولونه جقدر دره ماده : ۳ تورکیه ، آتیده کی خصوصات ایچون لزوم کوربله بیله جک اولانلردن ماعدا بالجله ادخالات ویا اخراجات ممنوعیتیرخی اشبو مقاوله نامه نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً رفع ایتمکی واشبو مقاوله نامه نك مدتی اساسنده تکرار تأسیس ایلمه ، کی تمهد ایدر :

۱ — حیات معیشته الزم اولان منابعی محافظه وملتک فعالیت اقتصادی سنی وقایه ایتمک .

۲ — سلامت دولتی تأمین ایلک ؛

۳ — اشخاص و حیوانات و نباتاتی امراض سازیه ، حیوانیه و نباتیه دن وقایه ایتمک ؛

۴ — آفتون و سائر مراد سمیه نك استعمالنه مانع اولوق ؛

۵ — تورکیه ده استعمالی ممنوع بولونان مواد کتولی نك ادخالنی منع ایلمک ؛

۶ — آلتون سکنک ویا آلتون معدنک اخراجنی منع ایتمک ؛

۷ — دولت انحصار لری تأسیس ویا ادامه ایلمک .

دیگر دول عانده دن هر بری طرفندن ، کندیسنه مذکور دولتک قوانینی موجنبجه ، بحق بر معامله متقابله ویریلک شرطیله ، تورکیه ممنوعاتی هیچ بر نوع فرق کوزه تمکیزین تطبیق ایتمکی واشیای ممنوعه ایچون استثنالر ویا رخصتلر بخش ایلدیکی حالده ، هیچ بر عانده دولت تجارتنک ضررینه اولهرق ، دیگر بر دولت عانده ویا هر هانکی بر دولت تجرتی اصلا مظهر مساعدده ایتمکی تمهد ایلر .

— بویوک سولیه ، باشک کلیر ! —

ماده ۴: معامله متقابلہ شرطیلہ تورکیہ دہ آفسیز ویا استہلاک رسمی ، دیگر دول عاقدہ ممالکیندن نشأت و ورود ایدن امتعہ بہ ، آنجق تورکیہ دہ استحصا ال ایدیلن عینی ویا ممائی اشیا اوزرندن استیفا اولوندینی مقدار داخلمده اولق اوزره تطبیق ایدیلہ جکدر .

بوندن ماعدا تورکیہ مربوط ۲ نومرولو جدولہ محرر مواددن مذکور جدولہ کوسترین استہلاک رسومی کندی تبعہ سیلہ دیگر دول عاقدہ تبعہ سی آره سندہ عینی شرائط مساوات دائرہ سندہ اولق اوزره تحصیلہ دوام ایدیلہ جکدر .

معاملہ متقابلہ شرطیلہ اوقترا رسومی ویا مأمورین محلہ جہ استیفا قننان دیگر هر رسم ، اگر تورکیہ دہ استحصا ایدیلن مواد اوزرینہ موضوع ایسہ ، تورک محصولاتہ دیگر دول عاقدہ ممالکیندن نشأت و ورود ایدن محصولات آره سندہ بر فرق کوزہ دیلکسزین تطبیق اولونہ جق واکر تورکیہ دہ استحصا ایدیلن مواد اوزرینہ موضوع ایسہ ، منشا وهورد لری ترہ سی اولورسہ اولسون عینی ویا ممائی بالجلہ اجنبی محصولاتہ هیچ بر نوع فرق کوزہ تکسزین عین صورتلہ تطبیق ایدیلہ جکدر .

ماده ۵: دیگر دول عاقدہ دن مہ بری طرفندن کندی قوانینہ توفیقاً تورکیہ بہ جق بر معاملہ متقابلہ یا بلق شرطیلہ ، تورکیہ نک ، محصولات طبیعیہ ویا معمولاتدن مہرہانکی بر ماده اوزرینہ وضع ایتمش اولہ جنی ویا ایدیلہ جکی مہرہانجات رسمی ، هیچ بر واسطہ ایلہ دیگر دول عاقدہ دن مہرہانکی بر یسنگ تجارتی ضررینہ بر فرق احداث ایدیلہ مہرک ، بالجلہ مہرسل ایلہ ممالک ایچون مساوی صورتدہ تطبیق ایدیلہ جکدر .

ماده ۶: تورکیہ نک ، تعرفہ خصوصندہ ویا علی العموم دیگر مہرکونا تجارتی خصوصاتدہ ، بو کونکی تاریخلی معاهدہ نامہ مرجینجہ تورکیہ دن آریلان اراضیدن مہرہانکی بر یسنہ ویا خود ، حدود تجارتی ایچون محدود بردولتہ تطبیق ایدیلہ جکی فوائد مخصوصہ مستثنا اولق اوزره ، تورکیہ برنجیدن بشنجی یہ قدر اولان مادہ لردہ موضوع بحث خصوصاتدہ دیگر مہرہانکی بر مملکتہ تطبیق ایدیلہ جکی دہا مساعد مہر معاملہ دن دیگر دول عاقدہ بی استفاده ایتدیرہ جکدر .

ماده ۷: تورکیہ و دیگر دول عاقدہ ، ادخال ایدیلن اشیانک منشا ی اولان مملکتی اراٹہ ایتک اوزره اشیو اشیانک مذکور مملکت استحصالات و اعمالات ملیہ سندن اولدینی ویا خود مذکور مملکتدہ اوغرادینی تحولات دولایسیلہ او صورتدہ تلقی ایدیلک لازم کلدیکنی مثبت رسمی بر شہادتنامہ ابرازینی ادخالندہ بولونان اشخاصدن متقابلاً طلب ایدیلہ جکدر .

اشبوفصلہ مربوط ۳ نومرولی نمونہ بہ توفیقاً ترتیب اولونہ جق منشا شہادتنامہ لری ، کرک تجارت ویا زراعت نظارتی ، کرک مہرسلک منسوب اولدینی تجارت اولطہ سی ، کرکسہ مہرسل ایلہ مملکتک موافق کورہ جکی دیگر مہر تشکیلات ویا ہیئت طرفندن

اعطا ایذبله جکدر . مذکور شهادتنامه لر مرسل الیه ممالکتک بر مثل سیاسی ویا شهنندرسی طرفندن تصدیق اولونه جقدر .
پوسته پاکتلی ، مرسل الیه ممالکت برماهیت تجاربه بی حائز ارسالندن اولدیغنی آ کلادیغنی تقدیرده ، منشأ شهادتنامه سندن وارسته طوتیله جقدردر .
ماده : ۸ مع هذا اشبوفصل احکامندن استفاده کیفیتی ، دیگر هرهانگی بر اجنبی ممالکته بخش ایدر اولدیغنی معامله قدر مساعد بر معامله بی ، مقاوله نامه نك بتون مدت دوامنجه ، تورکیه یه تأمین ایتیجه جک اولان دول عافده دن هیچ بری طرفندن طاب ایذبله میه جکدر .

مربوط — ۱

۹ مثله تابع موادک ایسته می

تعارفه نومروسی	
۶۵	پتانس
۶۹	پورتقال
۱۲۱	شکرلی مستحضرات
۱۳۰	معادن صولری
۱۷۸	پارلاق دریلر
۱۸۰	طوموز دریلری
۱۸۵-۱۸۷-۱۸۸	آیاق قابلری
۱۹۲	الدوزلر
۲۰۱-۲۰۰	خام ومعمول کورکلر
۲۱۸-۲۱۷	موبله
۲۷۳-۲۷۴-۲۷۵	ال ایشلمه لری (بروددری) ، دانتلاوپاموق شریدلر
۳۰۲	قبا اییک قیرپنتیسی
۳۰۵	غازه الخ
۳۰۶	اییک تول الخ
۳۰۸	اییکلی منسوجات
۳۱۱-۳۱۲	اییک تحافیه لر
۳۱۴	اییک قیلقلر (پاس مانتیری)
۳۲۴	یوک قوشاق وشالار
۳۳۹	البسه
۳۴۸	یازلق ، قیشلق شمشیرلر ، الخ

← ترله دن یازده قازالماز ، سولومادن چان و بلز ! —

مربوط — ۲

استهلاك روسى

۴۰	غروش كىلوسى	چاى
۲۰	» »	قهوه
۶	» »	پترول
۱۰	» »	پرنج
۸۰	» »	مارغارين و اوله ثومارغارين و ديكر شحوم حيوانيه
۳۰	» »	سته آرين موى
۵	» »	غادى صابون
۵	» »	يكي و مستعمل طوربه
۳۰	» »	بهارات
۱/۴	» »	كبريت
۱	» »	موم كبريت
۱	» »	سيغاره كاغدى
۲۵	» »	چاقاق طاشى
۱۵	» »	شكر

محتوى اولد تلرى يوزده مقدارنده كى شكره
نظراً بر استهلاك رسمنه تابعدرلر

بيسكوى
چيقولانه
سود خلاصهسى
شكرله و غلوتوز
مشروبات غير كئوليه ، غازوز ،
لبنوناطه
ديكر بوتون شكرلى مستحضرات

۴۰ غروش كىلوسى

تباكو

مربوط — ۳

منشأ شهادتنامهسى نونهسى

ده مقيم

مستحصل و يا فابريقه تور
[۱] ده مقيم افنديك و كيلي
تجاردين

[۱] لزومسز مشروحات طى ايذيله چيكدور .

— طاممكارك يانهسى مئاسك آلتده در! نچ —

کندی مسئولیتی آلتنده اولهرق آئیده محرر امتعه نك مرسل طرفندن بزه ابراز ایدیلان وثائق معتبره به استناداً [۲] (تورک یاخورد) منشأ و یا معمولاتندن اولدیفنی حضور مزده بیان ایله دیکنی تصدیق ایلرز .
(شهادتنامه بی اعطا ایدن دائره) [۳]

بو امتعه ده تاجر
و یا فابریقه تور ائندی یه
(. واپوری و یا قره طریق) ایله کوندرلشدیر .

ذنک انواعنک عددی	مارقه لر نومرو	وزن صافی و غیر صافی (کیلوگرام حسابیله) یاخورد حجم استیعاب و قیمت	جنس امتعه

مسئولیتم تحتنده اولهرق بو صورتله طرفندن تأیید قلندی .
(بیاننامه بی و بره نك امضاسی)
کیفیت طرفزدن (شهادتنامه بی اعطا ایدن دائره) بالتصدیق بالاده محرر امتعه نك معامله بیعیه سنک فی الحقیقه بو مملکتده ایفا ایلدیکنی ده آبرجه تأیید ایلرز .
(تاریخ و شهادتنامه بی اعطا ایدن دائره نك امضاسی)
. شهیندرخانه جه کوربه رك اشبو امضا تصدیق اولونمشدر .
(تاریخ ، امضا و شهیندرخانه مهری)

فصل ۲

ماده : ۹ تورکیه، عینی خصوصده کندی سنه معامله متقابله ده بولونلق شرطیله
ملی سفائنه تطبیق ایتمکده اولدینی معامله یه مساوی بر معامله بی و یا دیگر هر هانکی

[۲] شهادتنامه مستحصل و یا فابریقا تور و یاخورد و کیلی طرفندن آلدیفنی زمان «مرسل طرفندن بزه ابراز ایدیلان وثائق معتبره به استناداً» کلمه لری حذف ایله چکدر .
[۳] شهادتنامه لر کورک تجارت و یا زراعت نظاره لری ، کورک مرسلک منسوب اولدیفنی تجارت اوطه سی و کورک مرسل ایله مملکتک موافق کوره چی دیگر هر نوع تشکیلات و یا جمعیت طرفندن اعطا ایلدیله چکدر .

طاتی طاتی بیه نك، آچی آچی ککیرمه سی وارد!

بر دولت تطبیق ایتمکده اولدینی ویا ایده بیله جکی دها مساعد بر معامله بی دیگر دول عاقده سفائننه تطبیق ایتمکی تعهد ایلر.

تورکیه، دیگر دول عاقده دن هر برسی حقنده ودول مذ کوره دن هر بری تورکیه حقنده صید ماهی بی، بحری قابوتازی یعنی طوبراغنک بر لیماندن آلتان امتعه و یولجیلرک عینی طوبراغک دیگر بر لیمانه بحراً نقلی ولیمانلر خدماتی یعنی جر و قلاغوزلق و هر هانکی ماهیتده اولورسه اولسون بالجمله خدمات داخلیه بی کنندی سنجاغنه حصر ایتمک حقی محافظه ایدر.

ماده : ۱۰ صید ماهی، بحری قابوتاز ولیمان خدماتی حقنده ماده آفنده ذکر اولونان استثنائات محفوظ قالیق شرطیله، مملکتته ورود ایده جک ویا مملکتدن چیقاجق هر نوع امتعه تک ادخال ویا اخراجی ویا یولجیلرک نقلی حقوقسه و سفائنک لیان، دوق، ریختیم و مرسالرده توقف، تحمیل و تخلیه لرینه متعلق بالجمله تسهیلانندن استفادهلرینه عائد خصوصانده، بر طرفدن تورکیه و دیگر طرفدن دول عاقده سائرته هر بری، ملی سفائننه تطبیق ایتمک لری معامله به مساوی بر معامله بی متقابلاً یکدیگرینه تطبیق ایده جکدر.

کنداک، عینی معامله متقابله شرطیله، حکومت، مأمورین، اشخاص خصوصیه، جمعیات ویا هر نوع مؤسسات نام ویا منفعتنه اوله رق تحصیل اولونان رسوم صحیه، لیان، ریختیم، دمیرله، قلاغوزلق، قرانینه، فنار رسومی ورسوم بمائله سائره کی سفائنک مکلف اولدینی هر نوع رسوم، تکالیف و تأدیات خصوصانده ده مساوات مطلقه جاری اوله جقدر.

ادخال ویا اخراج ایدیلان امتعه اوزرینه موضوع رسوم و تکالیف، آنجق امتعه مذ کوره تک منشأ و مورد ویا مخرجلرینه کوره تعیین ایلدیکی و برنجی فصلک احکامنه توفیقاً دیگر دول عاقده به صورت متساویه مابه التطبيق بولندیجه جهتله تورکیه، معامله متقابله مظهر اولق شرطیله، ادخال ویا اخراج ایدیلان امتعه بی، ادخالات ویا اخراجاته توسط ایدن سفینه تک سنجایی، مواصلت ویا عزیمت لیمانلری، کمینک سیروسفری واسکله لرده توقی اوزرینه مؤسس هیج بر رسم متفاوت، رسم منضم ویا هر هانکی ماهیتده ویا نه نام آلتنده اولورسه اولسون برکونا تزیدر سومه تابع طوتمامی کنداک تعهد ایلر.

ماده : ۱۱ سفینه وکیلره و یولجیلرک حمله لرینه و یولجیلرینه متعلق اولوب خریدن اول تورکیه طرفندن معتبر طائمش ویا خود باشلیجه دول بحریه طرفندن آتیا معتبر طائیه بیله جک اولان هر نوع وثائق ویا اوراق رسمیه تورکیه طرفندن دیگر دول عاقده تابعیتنده بولنان سفائن حقنده معتبر و تورک سفینه وکیلرینه اعطا ایدیلان متقابل وثائقه معادل عد ایدیله جکدر.

← عاقل ایتم عیب بره خنده ! →

بواحکام ، تورکیه طرفندن تورک سفینه وکیلرینه ، باشلیجه بحری دولتله طرفندن تطبیق ایدیلان اصوله معادل شرایط دا ئره سنده اولوق اوزره ، اعطا ایدیلان وثائق واوراق رسمیه انجق دیگر دول عاقدهجه بالذات کندیلری طرفندن ویریلان وثائق واوراق رسمیه به معادل عد ایدیلدیکی تقدیرده معتبر اوله جقدر .

فصل : ۳

ماده : ۱۲ تورکیه ، معامله متقابله شرطیله ، دیگر دول عاقده دن هرمانکی برینسک مملکتندن نشأت ایدن محصولات طبیعیه ویا معمولیه معاملات تجاریه ده هردرلو غیرقانونی رقابته قارشو تأمین ایتمک اوزره بالجمله تدابیر تشریحیه ویا اداریه یی اتخاذ واقامه دعوايه مساعده ایتمکی تعهد ایله .

تورکیه ، كذلك معامله متقابله شرطیله ، اوزرلرنده ویا اصل ایلمک طرفلرنده ، یاخود خارجی طرفلرنده منشأ ، جنس ، ماهیت ویا اوصاف مخصوصه لری حقنده دوعریدن دوعرییه ویا بالواسطه ساخته تعریفاتی حاری مارقه ، اسم ، اشارت ویا هردرلو علاماتی طاشیان بالجمله محصولات ویا امتعه نك ادخال ویا اخراجی ایله داخله اعمالی ، تداولی ، بیعی و میدان فروخته وضعی ، مؤیدات مخصوصه ایله تجزیه ومنع ایتمکی تعهد ایله .

ماده : ۱۳ تورکیه ، عینی خصوصه کندیسنه معامله متقابلده بولنملق شرطیله ، اوصاف مخصوصه لرینی طوپراق ویا اقلیمدن آلان محصولاتک بر عنوان محلی طاشیمسی حقنی ویا عنوان محلی استعمالنک جائز اوله بیله چکی شرائطی تعیین ویا تنظیم ایدوب دیگر عاقده بر مملکتده موقع صرعیته بولنان وصلاحیتدار مأمورینی طرفندن تورکیه به صورت منظمه ده تبایع اولنان قوانینه و قوانین مذکوره موجبجه متخذاداری ویا عدلی مقرراته توفیق حرکت ایتمکی تعهد ایله ؛ قوانین ویا مقررات مذکوره خلافته اوله رق عنوان محلی طاشیان محصولات ویا امتعه نك ادخال ویا اخراجی ایله اعمال ، تداول ، بیع ویا موقع فروخته وضعی تورکیه طرفندن منع و ۱۲ نجی ماده ده ذکر اولنان تدابیر ایله تجزیه ایدیله جقدر .

ماده : ۱۴ تورکیه اشبو مقاله نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً اون ایکی آی مدتک انقضاسندن اول :

- ۱ — ملکیت صنایعیه نك حمایه سنه دأر اولوب ۲ حزیران ۱۹۱۱ تاریخنده واشینگتونده تعدیل ایدیلان ۲۰ مارت ۱۸۸۳ تاریخی بین الملل پارس مقاله نامه سنه ، اشکال محرره دأره سنده ، اشتراک ایتمکی ؛
- ۲ — كذلك آثار ادبیه و بدیعیه نك حمایه سنه متعلق اوله رق ۱۳ تشرین ثانی ۱۹۰۸ تاریخنده برلینده تعدیل ایدیلان ۹ ایلول ۱۸۸۶ تاریخی بین الملل

— عاریت آتیه بین نیز ایله ! —

برن مقاله نامه سى ايله آثار ادبيه و بديعه نك حمايه سنه داتر ۲۰ مارت ۱۹۱۴ تاريخلى برن منضم پروتوقولنه اشتراك ايتكى تمهد ايدر . مذكور مقاله نامه لرله پروتوقولك توركيه لساننه ترجمه حقنه داتر احكامنه متعلق اوله رق توركيه طرفندن درميان ايديلان قيد احترازي به . بمقاله نامه نك موقع صرعيتنه وضعى تعقيب ايدن سنه طرفنده مذكور مقاله نامه لرله پروتوقولى مشتركاً امضا ايتش بولنان ديكور دولتلى طرفندن هيچ اعتراض وقوع بولمدينى تقدردده اشبو مقاله نامه به واضع الامضا بولنان دول سائردده سالفالد كريد احترازي به اشبو مقاله نامه نك مدت دوامتجه اعتراض ايله ميه جكاردر .

اشبو مقاله نامه به واضع الامضا بولنان دولتلى توركيه نك حق ترجمه به متعلق قيد احترازي سنه اشتراكده دوام ايدمه مذكورى تقدردده توركيه آنفالد كرمقاله نامه لرله پروتوقوله اشتراكده دوامه مجبور طولى به جقدره . ۳ — توركيه عيى مدتك انقضا سندن اول ، مذكور مقاله نامه لر اساساتنه توفيقاً ، دول سائره عاقده تبعه سنك ملكيت صنايعه ، ادبيه و بديعه سنى قوانين مؤثره ايله تصديق و حمايه ايتكى تمهد ايدر .

ماده : ۱۵ ملكيت صنايعه ، ادبيه و بديعه امورينه متعلق اوراق ، دفاتر و بلانلره و بونلرك توركيه دواثرندن ، لهلرينه توركيه دن اراضى تفريق اولنان دولتلى دواثرينه ، محتمل اولان دور ويا تبليغنه داتر بالجله مسائل علاقه دار مملكتلر آره سنده خصوصى مقالات ايله تنظيم ايديله جكدر .

اصطلاح عمومي

ماده : ۱۶ دول عاقده ، اشبو مقاله نامه نك موقع صرعيتنه وضعى آننده ، كندى حاكيت ويا اداره لرينه تابع بولنان بر حكومت مختاره به مالك دومينيونلرك ، مستملكه لر نك ممالك عميه لر نك ويا ماوراى البحارده كائن ممالك ويا اراضيلر نك . كافه سنده ويا بعضيلرنده مقاله نامه مذكور احكامنك تطبيق ايدليه جكنى بيان ايتك حقى محافظه ايتكده ارلوب بوتقدردده توركيه ، مذكور دومينيونلر ، مستملكه لر ، ممالك ويا اراضى به قارشو اشبو مقاله نامه دن متولد تمهداتندن برى اوله جقدر .

شوقدر كه دول مذكورده ، اشبو مقاله نامه موجبنجه يابه جقلى بيانات ايله مقاله دن اخراج ايدمه بيله جكارى حكومت مختاره به مالك هر دو مينيون ، مستملكه ، مملكه عميه ، مملكه ويا اراضى نامنه اشبو مقاله نامه احكامنه مؤخرأ اشتراك ايدمه بيله جكاردر . ماده : ۱۷ طرفابلس غريدن نشأت ايدن ويا اورانه كيدن امتعه و محصولات توركيه ده ايتاليان امتعه و محصولاتنك تابع اولدني اصولك عيىنه تابع طوتيله جقدره .

— عايت جامه ايله افتخارم اولماز ! —

تورکیه دن نشأت ایدن ویا تورکیه یه کیدن ائتمه و محصولات ده طرابلس غربده
دیگر هر اجنبی مملکته یا پیلان اک مساعد معامله دن مستفید اوله جقدر .

ماده : ۱۸ اشبو مقاله نامه بش سنه مدت ایچون عقد اولونمشدر .

برنجی فصله متعلق اوله رق بر طرفدن تورکیه و دیگر طرفدن یونانستان ،
برومانیا ، صرب - خروات - اسلووهن دواتی دها قیصه برمدت طرفنده مبادلات
تجاریه لری ایچون یکی بر نظام تأسیسه توسل لزومی کوردکلرندن ، اشبو مقاله نامه یی ،
اوتوز آیدن عبارت اولان ایلك دوره نك انقضا سندن صکره ، هر زمان فسخ ایتمک
حققی ، فسندن آئی آئی صکره سالف الذکر مقاله نامه نك تأثیری نهایت بولمق
اوزره یکدیگرینه قارشی طایفده مطابق قالمشدر .

بر طرفدن تورکیه و دیگر طرفدن دول عاقده سائر دن هر بری ، مقاله نامه نك تطبیقی
حقیقه بوجه بالا تثبیت ای دین مدت طرفنده هر زمان و کندیلرندن بو خصوصده طلب وافع
اولور اولاز یکی تجارت معاهده لری عقدی ضمننده مذکور مدت لک انقضا سندن اول
اکجانی تأمین ایچون کمال فعالیتله تعقیب ایده جکلری مذاکراته کبری مشکی تعهد ایدرلر .
اگر مبحث عنه مذاکرات سالف الی بیان مدت لک انقضا سندن اول نتیجه پذیر اولامش بولور نوره
طرفین عالیین عاقیدیندن هر بری سر بستی حرکتی تکرار اکتساب ایده بیله جکدر .

ماده : ۱۹ اشبو مقاله نامه تصدیق ای دیله جکدر .

تصدیق نامه لر سرعت ممکنه ایله پارسده تودیع اولنه جقدر .

اشبو مقاله نامه بوکونکی تاریخلی معاهده صلحیه ایله عینی شرائط داخلنده
موقع صرعیته کیره جکدر .

تصدیق نامه مقال بالاده ذکر اولنان مرخصلر اشبو مقاله نامه یی امضا ایتمشدر .
لوزانده ۲۴ توموز ۱۹۲۳ تاریخنده برنسخه اوله رق تنظیم ایتمش اولوب
برنسخه فرانسه حکومت جمهوریه سی خزینة اوراقنه تودیع اولنه جق و حکومت
مذکور و اضع الامضا دولتلرک هر برینه موثق برنسخه سی اعطا ایده جکدر .

هوراس رومبولد

په الله

غارونی

مونتانیا

اوجیبیانی

وه نزه لوس

قائلامانوس

دیپامندی

قونجسکو

عصمت

در قنور رضانور

م-س مینی

روم رنورك اھالىنىڭ مبادىلەنە دائىر ماقارلە نامە

توركيە بويوك ملت مجلسى حكومتىلە يونان حكومت قرايلىسى، آتيدەكى موادى قرارلاشدير مشلردر:

مادە : ۱ ۱ ۱ مائس ۱۹۲۳ تارىخىدىن اعتباراً تورك اراضىسىدە متمكن روم اورتودوكس دىندە بولغان تورك تىبەسى ايلە يونان اراضىسىدە متمكن مسلمان دىندە بولغان يونان تىبەسىنىڭ مجبورى مبادىلەسى اجرا ايدىلە جاكدر .
باشخاىسدن ھىچ بىرى مذكور حكومتلك مساعدهسى اولمادىقچە نە توركيەدە، نەدە يونانستاندە تىكرار اختيار اقامت ايدەمىيە جكاردر .

مادە : ۲ برنجى مادەدە مصرح اولان مبادىلە آتيدەكى اھالى بە شامل دىكلدر:

(ا) درساعات روم اھالىسى ؛

(ب) غربى تراكيانىڭ مسلمان اھالىسى .

درساعاتك روم اھالىسى عدايدىلە جكار ، ۱۹۱۲ قانونى موجبچە تىھيدىلدىلش بولغان درساعات شھر امانتى دائىرە بلدىلەرى حوضەسىدە ۳۰ تىشرىن ئانى ۱۹۱۸ تارىخىدىن مقدم ساكن بولونمىش اولان بالچلە روملردر . غربى تراكيانىڭ مسلمان اھالىسى عدايدىلە جكار ، بىكرش معاھدەسىلە ، ۱۹۱۳ دە تەيىن ايدىلن خط حدودك شرفندەكى حواليدە متمكن بالچلە مسلمانلردر .

مادە : ۳ روم وتورك اھالى متقابلاً مبادىلە بە تابع بولغان اراضىنى ۱۹۱۲ ايلوندىن اعتباراً ترك ايتىش اولان روم ومسلمانلر برنجى مادە دە مصرح اولان مبادىلە داخلى ايدىلە جكاردر . اشبو ماقاولە نامەدە ذكرى كىچن « مهاجر » تەبىرى مهاجرت ايدە جك ويا ۱۹۱۲ ايلوندىن اعتباراً مهاجرت ايتىش بولغان بالچلە اشخاص مادىيە ومعنويەنى قصد ايدر .

مادە : ۴ عائىلەلىرى تورك اراضىسىنى ترك ايتىش اولوبدە كىندىلرى توركيەدە آلىقونلش روم اھالىسىنە منسوب غير معلول اشخاص اشبو معاھدە احكامى موجبچە يونانستانە سوق ايدىلن ايلك قافلەنى تىشكىل ايدە جكاردر .

مادە : ۵ اشبو ائتلاف احكامى موجبچە اجرا ايدىلە جك مبادىلە دولايىسىلە ، طقوزنجى واونجى مادەلر احكامى قىيد احترازىسى تىختندە ، نە توركيەدەكى روملرك ونەدە يونانستاندەكى توركلرك حقوق تصرفىيە ومطلوباتنە ھىچ برخلل ايراث ايدىلە جكاردر .

مادە : ۶ مبادىلە بە تابع اھالى بە منسوب برشخصك ھرنەسىبە مېنى اولورسە اولسون عزىمتتە بر كونه حائل وضع ايدىلە جكاردر . بر مهاجر عليھنە بر جزاى ترھىي ايلە محكوميت قطعىيە لاحق اولدىنى حالە ويا ھنوز قطعىيت كىسب ايتەمىش محكوميت حقوق ويا تعقيبات جزاىيە اجراسى تىقدىرنندە او مهاجر ، جزاسىنى چىكمك ويا خود

طرق ايكن يك بين مزارى دىشىيە قازار نىچ

حاکمه ایدلک اوزره علیهمه تعقیبات اجرا ایدن مملکت مأمورینی طرفندن ، عزیمت ایده چکی مملکت مأمورینه تسلیم ایدیله جکدر .

ماده : ۷ مهاجرلر ترک ایدیلکری مملکتک تابعیتی غائب ایدیلکری کبی عزیمت ایدیلکری مملکتک اراضینه وصولری آئنده اومملکتک تابعیتی اکتساب ایدرلر . ایکی مملکتدن بر ویا دیکری ترک ایتیش و هنوز یکی تابعیتلری اکتساب ایدمه مش اولان مهاجرلر ایشومقاوله نامه ک امضاسی تاریخنده مذکور تابعیت جدیدیه بی اکتساب ایتیش اوله جقلدر .

ماده : ۸ مهاجرلر هر جنسندن منقول ماللری برابرلنده کوتورمک ویا نقل ایدیرمکده سربست اوله جقلدر . بو یوزدن نه اخراج ، نه ادخال رسمنه ، نه ده باشقه هیچ بر رسم ویرمهک تابع طوتولیه جقلدر .

کندلک ایشو و ائتلافنامه احکامی موجبنجه حکومتین عاقیدنن برینک اراضینسی ترک ایدیلک اولان جماعت اعضاسی ، (جامع ، تکیه ، مدرسه ، مکتب ، خسته خانه لر ، شرکتلر ، جمعیتلر و اشخاص معنویه و هر هانکی ماهیتده اولورسه اولسون دیکر تأسیسات مأمورین وندسویبی) کندی جماعتلرینه عائد اموال منقولیه سربسته برابرلنده کوتورمک ویا نقل ایدیرمک حقنه مالکدرلر .

هرایکی مملکت مقاماتی ۱۱ نجی ماده ده محرر مختلط قومیسئونک توصیه سی اوزرینه بونلرک نقلی خصوصنده اعظمی تسهیلات ابراز ایده جکدر .

اموال منقوله لرینک تمامی ویا برقسه نی برابرلنده کوتورمه که قدرتیاب اولامایه جق اولان مهاجرین بونلری محللرنده براهه بیله جکدر . بوتقدیرده مأمورین عملیه بر اقیلان اموال منقوله نک مفردات دفتری و قیمتتی مهاجرت ایدن شخصک مواجه سنده تدبیر ایده جکدر . مهاجر طرفندن بر اقیلان اموال منقوله نک مفردات و قیمتتی مبین اولان ضبط ورقه لری درت نسخه اوزرینه تنظیم ایدیله جک و بونلردن بری مأمورین عملیه نزدنده قالدجق ، ایکنجیسی طقوزنجی ماده ده محرر تصفیه معامله سنه اساس تشکیل ایتک اوزره ۱۱ نجی ماده ده مذکور مختلط قومیسیونه ، اوچنجیسی مهاجرک هجرت ایدیلک مملکتک حکومتنه تودیم ایدیله جک ، دردنجیسی ده مهاجره اعطا اولونه جکدر .

ماده : ۹ سکرنجی ماده ده مصرح مهاجرین و جماعانه عائد شهر داخلنده ویا قراده کی اموال غیر منقوله وند کور مهاجرین ویا جماعات طرفندن بر اقلمش اولان اموال منقوله ۱۱ نجی ماده ده مصرح مختلط قومیسونلر طرفندن آئیده کی احکامه توفیقاً تصفیه ایدیله جکدر .

مجبوری مبادله یه تابع حوالیده بولونوب و مبادله یه غیر تابع حوالیده ساکن

چکمه غم دوغرویه حق یاور اولور — مستقیم آده حق یاور اولور —

جماعتلك مؤسسات دىنيه ويا خيريه سننه عائد اولان اموال دخى كندلك عين شرائط داخلىنده تصفيه ايديله جكدرد .

ماده : ۱۰ طرفين عاليين عاقدىنك اراضىسى وقتيله ترك ايتمش اولان واشبو مقاوله نامه نك اوچنچى ماده سى احكامنه تبعاً و مبادله اها ليدنه داخل عدايدىلن ايشخاصه عائد اموال منقوله وغير منقوله نك تصفيه سى ۹ نجى ماده يه توفيقاً و ۱۸ تشرىن اول ۱۹۲۲ تاريخندن برى توركيه و يونانستانده مصادره ويا مجبورى بيع وسائرته كى اشبو اموال اوزرنده كى حق ملكيته هر هانكى بر تحديد و قيد ايراث ايدىجى بر صورتده تأسيس ايدىلش بالجله قوانين و نظاماندىن منبعث ، هر نه ماهيتده اولورسه اولسون بالجله تدابير به تابع طورلك قسزىن اجرا ايديله جكدرد . اشبو ماده و ۹ نجى ماده ده مذكور اموال بو جنسندن بر تدبيره معروض قالمش اولدقلىرى تقدردده قيمتلىرى اون برنجى ماده ده مصرح قوميسيون طرفندن اشبو تدابير تطبيق ايديله مش كى تعيين و تثبيت اولونور .

استملاك ايدىلش اولان امواله كلنجه ، مختلط قوميسيون ، هر ايكى مملكتده مبادله يه تابع اشخاصه عائد و مبادله يه تابع اراضيده كاش اولوب ۱۸ تشرىن اول ۱۹۱۲ دن برى استملاك ايدىلش اولان اشبو اموال كى يكيدن تقدير قيمته باشلايه جكدرد . قوميسيون ، مشاهده ايدنه جكى ضررلىرى مال صاحبلىرى لهنده تعمير ايديله جك بر تعويض تعيين و تثبيت ايدنه جكدرد . بو تعويضك مقدارى اشبو مال صاحبلىرىنك مطلوبنه و استملاك ايدىلش اولان اموال غير منقوله نك بولوندىنى اراضيده كى حكومتك ذمتنه كچيريله جكدرد . سىكزنجى و طوقونجى ماده لرده مذكور اشخاص ماللىرىنك انتفاعدىن شوو يابو صورتده محروم ايدىلش اولدقلىرى تقدردده اشبو واردات قيمتلك كندىليرينه اعاده سى حربدىن اوليكى ايراد وسطى اساسى اوزرينه و مختلط قوميسيون طرفندن تثبيت ايديله جك اشكاله توفيقاً تأمين اولونجه جكدرد .

۱۱ نجى ماده ده مذكور مختلط قوميسيون يونانستانده كى اوقافه عائد اموال و بولوندىن متوله حقوق و منافعهك و توركيه ده روملره عائد مائلى تأسيساتك تصفيه سنه باشلاركن متقدم معاهداتده بولنره منفعتدار اشخاصك حقوق و منافعهنى تامميله احقاق ايتك مقصديله تثبيت ايدىلش اساساتدىن ملهم اوله جكدرد .

۱۱ نجى ماده ده مذكور قوميسيون اشبو احكامى تطبيقه مأمور اوله جكدرد .
ماده : ۱۱ اشبو مقاوله نامه نك موقع صراعيته وضعدىن اعتباراً بر آيلىق بر مهلت طرفنده طرفين عاليين عاقدىلدىن هر برى ايجون درت وجهيت اقوام مجلسى طرفندن ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ حربنه اشتراك ايتمه مش اولان حكومات تبعه سى آره سنده انتخاب ايدىلش اوچ اعضادىن مركب توركيه ده ويا يونانستانده مقيم مختلط بر قوميسيون تشكيل ايلسهك طوطى به تعليم اداى كلات ، سوزى انسان اولور اما اوزى انسان اولماز نيـ

اولونه جقدر . قومیسون ریاستی اشبو اوچ بیطرف اعضانک هربری طرفندن مناوبه درعهده ایدیله جقدر .

مخراط قومیسون کندیسنه لازم کورونه جک محالرده هربری برتورک ، بریونانی اعضا ایله مخراط قومیسون طرفندن تمین ایدیله جک بیطرف بررئسدن مرکب کندی امری آلتنده چالیشه جق تالی قومیسونلر تشکیل ایتک حقنه مالک اوله جقدر . مخراط قومیسون تالی قومیسونلره ویریله جک صلاحیتلری تعیین ایده جقدر .

ماده : ۱۲ مخراط قومیسون اشبو مقاوله ده مذکور مهاجرتی تفتیش و تسهیل و طقوزنجی و اونجی ماده لرده مذکور اموال منقوله و غیر منقوله نك تصفیه سنه توسلی و وظیفه سیله مکلف اولاجقدر .

مذکور قومیسون مهاجرنک و ماراند کر تصفیه نك اشکانی تثبیت ایده جقدر . عمومی بر صورتده مخراط قومیسون اشبو مقاوله نامه نك اجرانستک استنزام ایده جکی تدابیر اتخاذ و اشبو مقاوله نامه نك تولد ایده جکی بالجله مسائله قرار ویرمک خصوصاً بتون صلاحیتلری حائر اوله جقدر .

مخراط قومیسونک مقرراتی اکثریت آرا ایله اتخاذ اولونه جقدر . تصفیه ایدیله جک اموال ، حقوق و منافعه متعلق بالجله اعتراضات قومیسون طرفندن صورت قطعیه ده حل ایدیله جقدر .

ماده : ۱۳ مخراط قومیسون ، علاقه داران دیکند کدن و یا خود برای استماع اصولنه توفیقاً دعوت ایدلد کدن سوکرا اشبو مقاوله نامه به توفیقاً تصفیه ایدیله جک اولان اموال منقوله نك تقدیر قیمتته باشلاتدیرلق ایچون بتون صلاحیتلری حائر اوله جقدر .

تصفیه ایدیله جک اموالک تقدیر قیمتته اشبو اموالک آلتون سکا ایله قیمتی اساس اولاجقدر .

ماده : ۱۴ قومیسون علاقه دار مال صاحبنه الندن آلتان و کاشن اولدینی اراضی حکومتک امرینه قالد جق اولان اموال دن دولایی کندیسنه بورجلی قالدان مبلنی مبین بر بیاننامه تودیع ایده جقدر .

اشبو بیاننامه لرده کی اساس اوزرینه ویریله جک مبالغ تصفیه نك وقوه بوله جکی مملکت حکومتک مهاجرک منسوب اولدینی حکومته قارشلی بر بورجی تشکیل ایده جقدر . بومهاجر اساس اعتباریله هجرت ایتدیکی مملکتده آله جکی اولان مبالغه مقابل ترک ایتدیکی امواله قیمت و ماهیتجه مساوی اموال آلا جقدر .

هر آلتی آیده بر متقابلاً حکومتلر طرفندن بروجه بالا ذکر اولنان بیاننامه لر اساسی اوزرینه واجب التأدییه مبالغ بر حسابی تنظیم ایدیله جقدر .

طوت آتار سوزین قلب سلیم اول ، براق یاروزانی طبع حلیم اول !

تصفیه نهائی شده اگر دیون متقابلہ آرزو سنندہ تبادلہ موجود ایسہ بوکا متعلق حسابات تقاض و محسوب ایدلش اولہ جقدر. اگر تقاض و محسوب معاملہ سنندن صورکا حکومتلردن بری دیگرینہ قارشہ بورجلی قالیرایسہ بورج بروجہ پیشین تأدیہ ایدیلہ جکدر. اگر مدیون حکومت بو تأدیہ ایچون مهلت طلب ایدرسہ ، دیون اعظمی اوچ تقسیط سنوی ایلہ تأدیہ ایدلک شرطیلہ ، قومیسون بو مهلتی آکا بخش ایدہ بیلہ جک واشبو مهلت اثناسنندہ تأدیہ ایدیلہ جک فائضی تثبیت ایدہ جکدر .

اگر تأدیہ ایدیلہ جک مبلغ اولدقجه مهم اولورودها اوزون مهلتی استلزام ایدرسہ مدیون حکومت بورجلی اولدنی مقدارک یوزده یکرمدنہ قدر مختلط قومیسونجه تعیین ایدیلہ جک بر مبنای پیشین اولارق تأدیہ ایدیلہ جک و یا قیسی ایچون مختلط قومیسون طرفندن تثبیت ایدیلہ جک مقدار فائضی ، اعظمی یکر می سنلک بر مهلتندہ قابل اطفا استقراض تحویلاتی اخراج ایدہ جکدر. مدیون حکومت بو استقراضک تسویہ سنہ قارشیلق اولرق قومیسون طرفندن قبول ایدلش رهنلر تخصیص ایدہ جکدر. بورهنلر یونانستاندہ بین الملل قومیسون، استانبولده دیون عمومیہ مجلسی طرفندن اداره و وارداتی قبض ایدیلہ جکدر. بورهنلردہ عدم اشتلاف حالندہ بونلری تثبیت ایتمک جمعیت اقوام مجلسنہ عائد اولاجقدر .

ماده : ۱۵ مهاجرتی تسهیل مقصدیلہ علاقہ دار دولتلر طرفندن مختلط قومیسونہ مذکور قومیسون طرفندن تعیین ایدیلان شرائط داخلدنہ آوانس اولرق مبالغ تخصیص ایدیلہ جکدر .

ماده : ۱۶ توریہ و یونانستان حکومتلری اشبو مقالہ نامہ موجبنجہ اراضیلری ترک مجبوربتندہ بولنان اشخاصہ یا بیلہ جق تبلیغاتہ و مهاجریزک عزیمت ایدہ جکری مملکتلرہ نقللری ضمنندہ سوق ایدہ جکری لیمانلرہ متعلق بالجلہ مسائلدہ اون برنجی ماده دہ مذکور مختلط قومیسونلہ اشتلاف ایدہ جکدر .

طرفین عالین عاقدین مبادلہ ایدیلہ جک اهالی بہ عزیمتلی ایچون تعیین ایدیلان تاریخدن اول مملکتلری ترک ایتدیرمک و یا اموالنی لندن آلتی ایچون نہ دوغریدن دوغری بہ ونہدہ دولایسیلہ هیچ بر تضییق اجرا ایدیلہ جکنی متقابلاً تمہد ایدرلر . کذلک مملکتی ترک ایدن و یا ایدہ جک اولان مهاجری فوق المعادہ بروبرکو و یازسمہ تابع طومبہ جقلری دہ تمہد ایدرلر . ایکنجی مادہ موجبنجہ مبادلہ دن استثنای ایدیلن مناطق سکنہ سنک ، مناطق مذکورہ دہ قالمق و یا تکرار اوراہ دخول ایتمک حقلریلہ توریہ و یونانستاندہ حریتلردن و حق تصرفلردن سربستجہ استفادہ لرینک سربستی اجرا سنہ هیچ بر مانع ایقاع ایدیلہ جکدر. بو حکم مبادلہ دن استثنای ایدیلہ جک مناطق مذکورہ سکنہ سنہ عائد اموالک سربستی فراغتی واشبو سکنہ میانندہ توریہ بی و یونانستانی ترک ایتمک آرزوسندہ بولنانلرک اختیارلریلہ عزیمتی منع ایچون برسبب اولہ رقی ایلری سورولیه جکدر .

— نصیب اولماز مقدردن زیادہ ! —

ماده : ۱۷ مختلط قومسیونك عضولرنيك اجراى فعاليتى واداره سى مصارفى قومسیون طرفندن تعيين ايديله چك نسبتلرده علاقه دار حكومتلر طرفندن درعهده اولنه چقدره .
ماده : ۱۸ طرفين عالين عاندين قانونلرنده اشبو مقاوله نامه نك اجراسنى تأمين ايجون لازم اوله چق تعديلاتى متقابلاً اجرا ايلكي تعهد ايدرلر .

ماده : ۱۹ اشبو مقاوله نامه طرفين عالين عاندين نظرنده توركيه ايله عقد اولنه چق صلح معاهده سنده مندرج ايمش كى عيى حكيم وقوتى حائز اولاجقدره . مذكور معاهده نامه نك ايكي طرف عالى متعاقد طرفندن تصديقى متعاقب درحال صرعى اولاجقدره . تصديقاً للمقال ، صلاحيتنامه لرنيك اصوله موافق ومعتبر اولدني متقابلاً طائينان ، واضعين امضا صرخصلر ، اشبو مقاوله نامه بي امضا ايتشلردر .

لوزانده ۳۰ كانون ثانى ۱۹۲۲ ده اوچ نسخه اوزرينه تنظيم ايداش اولوب برى يونانستان حكومته وبرى توركيه بيوك ملت مجلسى حكومته اعطا ايديله چك واوجنچيسى ، توركيه ايله منعقد صلح معاهده نامه سنه وضع امضا ايدن دول سائرهبه برر موثق نسخه سى ويراك اوزره ، فرانسه جمهوريتى خزينه اوراقته توديع قلنه چقدره .

عصمت

ده نيزه لوسى

درقنور رضانور

قانون مائوسى

مس مى

پروتوقول

اصولاً حائز صلاحيت اولان زيرده واضعين امضا تورك صرخصلرى ، تورك حكومتك ، روم وتورك اهالينك مبادله سنه دائر بوكونكي تاريخله عقد اولنان مقاوله نامه نك موقع صرعيته كيرمىنى بكمكسزىن واشبو مقاوله نامه نك برنجى ماده سندين استثناء ، معاهده صلحيه امضا اولنور اولتاز ، مذكور مقاوله نامه نك درنجى ماده سننده موضوع بحث اولان غير معلول اشخاصى تخليه وبونلرك عزيزترينى تأمين ايدى چكنى بيان ايدرلر .

۳۰ كانون ثانى ۱۹۲۳ تاريخنده لوزانده اوچ نسخه اوله رق تنظيم اولونمشدره .

عصمت

درقنور رضانور

مس مى

سيويل موقوفينك اعاده سله حرب اسپرلرينك مبادل سنه داثر

تورك — يونانه اتلوفنى

زبرده واضع الامضا تورك ويونان مرخصلرى، متقابلاً اصول ونظامنه موافق بولمقلى صلاحيتنامه لر اقتضاسنه توفيقاً حركتله، اليوم توركيه ويونانستانده آليقونيلان سيويل موقوفينك متقابلاً اعاده و اجرائى حربيه نك مبادل سنى تأمين ايچون احكام آتيني قرارلشدير مشرلدر :

برنجى فصل — سيويل موقوفين

ماده : ۱ الحالة هنده يونانستانده آليقونيلان سيويل تورك اسراسى ورهينه لرى يونانستان حكومتى معرفتيله مملكتلرينه اعاده اولنه جقلردر. حكومت مذ كوره اساس اعتباريله آناتولونيك سكنه سندن اولان اشخاصى از مير و ترا كيا اهاليسندن اولان كسانى ده استانبوله نقل ايتديره جكلدر .

يونانستانده ار كاني اتناسنده مشاهده وثيقت ايديله جك اولان اعاده كيفيتى اساس اعتباريله اشبو اتلافنامه امضالند قدن يدى كون صكره باشلايه جق و بروجه آتى ختام بوله جقدر :

(آ) يونان حكومتى طرفندن احضار اولنان ليسته لرده اسملى مذ كور اشخاص ايچون ابكى هفته نى تجاوز ايتيه جك بر مدتده ؛

(ب) توركيه حكومتى طرفندن احضار اولنان ليسته لرده كوريلان و تحريسي ايجاب ايدن اشخاص ايچون اك قيصة بر مدت طرفنده وقوع بوله جقدر .

ماده : ۲ تورك طرفندن توقيف ايديلان سيويل يونان اسراسى ايله رهينه لرى برنجى ماده نك (آ) فقره سنده اشارت اولونان سيويل تورك رهينه لر نيك اعاده سى عقبنده اعاده اولونه بيلمك و تحريسي ايجاب ايدنلرك اعاده سى ممكن اولدنى قدر قيصة بر مدت طرفنده اجرا ايديله بيلمك اوزره تورك حكومتى معرفتيله از مير و يا خود استانبوله جمع ايديله جكلدر .

ماده : ۳ تورك ويونان حكومتلى طرفندن متقابلاً توديع اولونان اعاده ليسته لرى بالاخره تمام و اكمال اولونا جقلردر .

ايكنجى فصل — اسراى هريره

ماده : ۴ برنجى ماده نك (آ) فقره سنده كوسترلن سيويل تورك رهينه لر نى يونان حكومت نيك توركيه حكومتنه اعاده ايدله جكى تاريخدن ممكن مره تبه در حال صكره و بو تاريخدن اعتباراً اون بش كوفى تجاوز ايتيه جك بر مدت طرفنده يونان حكومتى ،

سج كرك درويش ، كرك دلريش ؛ پاره ايله بتر هرايش يجه

النده بولنان اسراى حربيه نك مجموعى بر دفعه ده از ميره نقل وتوركيه به اعاده ايده جكدر .

ضابطه مقابل ضابط ونفره مقابل نفاولق اوزره توركيه ، يونانستانه مساوى مقدارده يونان حرب اسيرلى اعاده ايده جكدره . بو حرب اسيرلى تورك اسراى حربيه سنى كترين يونان سقيته لر نك عودت سياحتلرنده مملكه تليونه اعاده اولونه بيلمك اوزره ، تورك حكومتى طرفندن زمان لازمنده وبو ايش ايچون مناسب عملرده جمع اينديريله جكدر .

يونان حرب اسيرلى نك متباقيسى صلح معاهده نامه سنك امضا لئسنى متعاقب و امضا تاريخندن اوچ هفته طرفنده توركيه معرفتيله اعاده اولوناجقدر .

ماده : ه تورك ويونان حكومتلى الارنده بولونان بالجمله حرب اسيرلى به سيويل موقوفينه ، كرك حقوق عموميه به عائد جنابت ويا جنحه لردن وكرك انضباطه معاير خطيئاتدن طولاني جزايه محكوم ويا جزا تربى ايچون تعقيبانه معرض بولومش اولسونلر ، عفو عموميدن استفاده بي تشميل خصوصنه تسكين اذهان متصديله قرار ويرمشلردر ، هر ايكي حكومت جزا لر نك ويا خود عليهم لر نه باشلامش اولان تعقيبانه اكثالي نظر اعتباره آلفسز ين اشبو كسانى بلا تفريق اعاده ده متحد رلر .

اوچنجى فصل — امرا قوميسيرلى

ماده : ۶ ۱۹۱۴—۱۹۱۸ حربنه اشترك ايتمان دولتلره تابع صليب احمر جمعيتلردن اوچ ممثل ايله تورك ويونان حكومتلرنك بر ممثلدن مركب بين الملل بر قوميسون ، آنف البيان برنجى وايكنجى فصللرده مذكور شرائط داخلنده ، رهينه لرله سيويل اسرا نك اعاده سنه و اسراى حربيه نك مبادله سنه متعلق معاملاتى اداره ايله مكلف اوله جقدره . اشبو قوميسون بو معاملاتك طرز و صورتى تثبيت و اجرا سنه نظارت ايله جك و بالخاصه :

ا) اركاب نقطه لرنده تورك ويونان ، امور لرندن مملكه تليونه اعاده اولونه جق رهينه لرله اسيرلى قبول ، بولرك هويت وعددينى تحقيق ايلك واخراج نقطه لرنده تورك ويونان مأمورلر نه اشبو حرب اسيرلرله ، رهينه لرى تسليم ايتك ؛

ب) اركاب ليانلردن اعتباراً اعاده اولونه جق تورك ويونان رهينه و حرب اسيرلرنك نقلنى تورك ويونان حكومتلرله مشتركاً تنظيم ايلك ، يونان حكومتى بولك ايچون لزومى اولان وسائط نقلية بحريه بي اعطا ايده جكدر ؛

ج) هر ايكي حكومتدن برى طرفندن طلب اولونان وتسليم ايده مش بولونان حرب اسيرلرله سيويل رهينه لرك مقدراتى تعيين ايچون لازم كلن بالجمله تحقيقات

— قبل اولمايه جق دامن دعوايه بايشما ... —

و تخریاتك اجراسنه تورك و يونان حكومتلريك اشتراك و معاونتيله مباشرت ايلكله مكلف اوله جقدر.

علاقه دار حكومتلر بو خصوصده قوميسیونه بتون مظاهرتلرینى ابراز و بالجله تسهیلاتی اعطا ایتمکی تمهد ایلرله.

ماده : ۷ قوه یسیونك اداره سنه و فعالیتنه متعلق مصارف متساویاً تورك و يونان حكومتلرینه عائد اوله جقدر.

اشبو استلانامه درحال موقع سرعته قونه جقدر.

لوزانده ۳۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخته اوچ نسخه اوله رق تنظیم ایلدشدره.

عصمت

درفتر رضا نور

مصنوع مصتی

ویژه لوس

فانهمانو



— عزیزم ، . . . دن بر مکتوب آلام . سکا
— سلامی وار .
— آ، آن، اومکتوی بیبت، کسه کوره سون! . . .
— یوق جام او . . . دن نکل، بزم . . . دن . . .
— اولیله اینسه ایش دکیشدی . قابل اولوب ده
شونی غزل لوله بر نشر ایده بیلسه که نه قدر ابی
اولور!

— بو سوز اسکیدر یدیرر فلک : کیمنه قارون ، کیمنه کلک —

عفو عمومی به متجاوز بیانانه

بو کونکی تاریخی معاهده صلحیه وضع امضا ایدن دولتر شرقده صلحی
اخلال ایتمش اولان وقایعک منسی قالمسی آرزوسیله عینی درجهده متجسس اولدقلرندن:
صلاحتنامه لری موجبنجه حرکت ایدن زبرده واضعین امضا خصوصات آتییه
بیانده متقدرلر :

۱ — تورکیهده اقامت ایدن ویا اقامت ایتمش اولان هیچ بر کیسه ومتقابلاً
یونانستانده اقامت ایدن ویا اقامت ایتمش اولان هیچ بر شخص ۱ آغستوس ۱۹۱۴
و ۲۰ تشرین ثانی ۱۹۲۲ تاریخلری بیننده عسکری ویا سیاسی خط حرکتندن
ویا خود بو کونکی تاریخی معاهده صلحیه وضع امضا ایدن بر اجنبی دولته ویا
تبعهسنه هر هانکی بر معاوننده بولونمسندن طولایی هیچ بر وسیله ایله تورکیهده
ومتقابلاً یونانستانده ازعاج ویا تعذیب ایدیله میه جکدر .

۲ — کذلک مذکور معاهده صلحیه موجبنجه تورکیهدن آیرلمش اولان
اراضی اها ایلسندن هیچ بری کرک ۱ آغستوس ۱۹۱۴ تاریخندن ۲۰ تشرین ثانی
۱۹۲۲ تاریخنه قدر کدیزان اولان مدت طرفنده تورکیهده مساعد ویا مخالف ،
سیاسی ویا عسکری خط حرکتندن و کرک معاهده مذکوره موجبنجه، تابعیتنک
صورت تعیینندن طولایی ازعاج ویا تعذیب ایدیله میه جکدر .

۳ — ذکر اولونان مدت طرفنده متحدث وقایع سیاسییه بدیهی بر صورتده
مرتبط اوله رقی بنه عینی مدت طرفنده ارتکاب ایدلمش اولان بالجمله جنایت وجنحه لر
حقنده تورک و یونان حکومتلری طرفندن متقابلاً تام ومطلق بر عفو عمومی اعلان
ایدیله جکدر .

۴ — تورک تبعهسندن ومتقابلاً بو کونکی تاریخی معاهده صلحیه وضع
امضا ایدن دیگر دولتر تبعهسندن اولوب ۲۰ تشرین ثانی ۱۹۲۲ تاریخندن مقدم
مذکور معاهده صلحیه نتیجهسنده تورک قلاجق اولان اراضیده ماهیت سیاسییه
ویا عسکرییه حیاز اسبابدن دولایی، دول مذکوره مأمورینی ویا متقابلاً تورک
مأمورینی طرفندن دردست، تعقیب ویا محکوم ایدلمش اولانلر عفو عمومیدن مستفید
اولاجقلر وموقوف ایسه لر تبعه لرندن بولندقلری دولترک مأمورینی یدینه تسلیم
ایدیله جکدر . اشغال اردولرینه منسوب بر فرد حقنده موتق ویا آغیر بر جریحه یی
انتاج ایتمش اولان بر فعله متجاسر اولانلر مستثنی اولق اوزره اشبو حکم، ولوتاریخ
مذکوردن مقدم ارتکاب ایدلمش اولان حقوق عمومییه عائد بر جردن دولایی
اولسون ویا فاغلری تورکیه خارجنه سوق ایدلمش بولونسونلر، بالاده بیان ایدیلن

— آکلامه تشبیک عدویه ، غوغاده فلیج اودنج ویرلر ! —

اراضينك بر قسمنى اشغال ايتمش اولان دولتلك مأمورينى طرفندن دردست، تعقيب ويا محكوم ايدلمش اولان تورك تبعهسى حقنده دخى مابه التطبيق اولاجقدر.

۵ — بو بابه اعطا اولونمش حكملرك كافهسى ابطال ايديله جك و دردست بولنان بالجملة تعقيبات توقيف اولنه جقدر.

۶ — بالعموم دولتلك پرورده الديلكرى مسالت عموميه نك تأمینی آرزوسينه اشتراك ايدن تورك حكومتى، حرب دولاييسيله طاغيلمش عائله لرى تكرار جمع ايتك ومشروع منله الحقوقك امواللرى يد تصرفلرينه اعاده ايتك مقصديله متفكرك وزير حايه لرنده و ۲۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاريخى ايله ۲۰ تشرین ثانی ۱۹۲۳ تاريخى آره سنده اجرا اولنان بالعموم معاملانه اعتراض ايتمه نك نيتنده بولونديغى بيان ايدره مع هذا بونيت، علاقه دارانك صراحتلرى حالنده مارالند كر معاملانك يكيدن تدقيقى امكاننى سلب ايتزه. اشخاص وامواله عائد مدعیات هلال اجرک برخصصى ايله صليب اجرک برخصصندن مركب بر قوميسيون معرفتيله تدقيق اولنه جقدر. اختلاف ظهورنده اشبومرخصصلر برحکم على الحکم انتخاب ايديه جكاردره؛ شايد بوتخابده ائتلاف ايديه مزلرسه حکم على الحکم جمعیت اقوام مجلسى طرفندن تعيين اولنه جقدر.

۷ — سيويل موقفينك اعادهسى واسراى حربيه نك مبادلهسى حقنده يونان حكومتى ايله تورك حكومتى بيننده ۳۰ كانون ثانی ۱۹۲۳ تاريخنده منعقد ائتلافنامه نك هنجى ماده سنك موضوعنى تشكيل ايدن تدابير تسكيديه نك نفعنى تصديق ايدن بریتانيا، فرانسه و ایتالیا حكومتلرى، تورك حكومتى طرفندن معامله متقابله شرطيله، ۲۰ تشرین ثانی ۱۹۲۲ تاريخندن صوكره حقوق عموميه يه متعلق جنایت و جنحه لوى ارتكاب ايتمش اولانلر مستثنى اولقى اوزره، اليوم موقوف اوله رق يدلرنده بولونه بيان اسراى حربيه و سيويل موقوفين لهلرنده عینى احكامى قبوله مهميا اولدقلرىنى بيان ايدرلره.

۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخنده لوزانده تنظيم اولمشدر.

هوراس رومبولد

پهلاه

غارونى

مونتانیا

اوجیبیاتی

ونز. لوس

قافلامانوس

ديياماندى

قونچسكو

* *

← آراهه قيريلنجيه يول كوسترن چوق اولورا، →

عصمت

درقنور رضا نور

مسعود مسعودى

پرتوقول

شوراسی مقرر در که ، عفو عمومی به عائد بیاننامه نك برنجی بندندن قطع نظر ، تورك حكومتی ققره مذکورده استهداف ایدلش اولان قسم اشخاصه داخل بولونان یوزاللی کیشینک تورکیه به دخول واوراده اقامتی منع ایتک حقیی محافظه ایلر . بناءً علی ذلک تورك حكومتی موضوع بحث اولان اشخاصدن الیوم کندی اراضیسنده بولونانلری اورادن اخراج ومالک اجنبیه ده کیلرک عودتلرینی منع ایدیه بیله جکدر . اشبو اشخاصک اسامیسی ، بو کونکی تاریخی معاهده صلیحیه نك موقع صرعیته حین وضعنده ، عفو عمومی بیاننامه سنک کندیسنه متعلق قسم نك انتاجی ضمننده ، حكومت مذکور طرفندن نشر ایدیله جک اولان عفو عمومی بیاننامه سنه ربط ایدیله جکدر . بوندن ماعددا شوراسی ده مقرر در که ، تورك حكومتی ، بو خصوصده کی آرزوسنی اظهار ایلدیکی وجهله ، اشخاص مذکور نك تورکیه داخنده بولونان املاکلرینک و دیگر امواللرینک تصفییه سنه ابتدار ایللرینه قرار ویردیکی تقدیرده ، اشبو تصفییه یی کندی حسن رضالریله اجرا ایتک اوزره بونلره سالف الذکر اعلاننامه تاریخندن اعتباراً طقوز آلیق برمهات برافیله جق و بومهلتک انقضاسندن صوکر ا تصفییه معامله سی تورك حكومتی طرفندن یاپیلدیقی تقدیرده حاصلاتی تمامها اشخاص مذکور نك یدلرینه تسلیم اولونه جکدر .

کذلک شوراسی ده مقرر در که عفو عمومی به متعلق بیاننامه نك برنجی بندنده مندرج هیچ برقید یونان حكومتنک یونانستانله تورکیه آراسنده کی مخاصمات ائساننده وظائف عسکریه لر نجه قصور تشکیل ایدن اسبابدن دولای کندی اردوسنه منسوب بولونان ویامندسوب اولش اولان غیر مسلم تبعه سنی تعقیب ایتک حقیی اخلال ایتیه جکدر .

۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده لوزانده تنظیم ایدلشددر .

هوراس رومبولد

په لاله

غارونی

مونتانیا

اوجیائی

وه نیره لوس

قاقلامانوس

دیپاماندی

قونجسکو

عصبت

درقنور رضانور

مسون مسنی

یونانستانده بولان املاک اسلامییه به متعلق

بیاننامه

حاضر اولدقلری صلاحیتنامه لره و جبنجه حرکت ایدن زبرده واضمین امضا ، مبادله اهالی حقنده ۳۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخنده لوزانده امضا اولنان . قاوله نامه احکامیه استهداف ایدله مش اولان و ۱۸ تشرین اول ۱۹۱۲ تاریخندن مقدم ، کربدا آطه سی ده داخل اولدینی حالده ، یونانستان ترک ایتمش و یاخود من القدم یونانستان خارجنده مقیم بولتمش اولان اشخاص مسلمه نك حقوق مذکیتلرینه هیچ برخلل ایرات ایدلیه چکنی ، یونانستان حکومتی نامه بیان ایدرلر . اشخاص مذ کوره املاکلرینه سربستهجه تصرف ایتمک حقی محافظه ایدله چکلر در .

بومسلمانلرک اموالی حقنده صورت استثنائییه ده اتخاذ و یا تطبیق ایدلش اولان احکام و تدابیر رفع ایدلیه چکلر . اشبو اموالک وارداتی شمدی به قدر اعاده ایدلکسزین و یاخود حکومتله علاقه داران بیننده ائتلافات مخصوصیه موضوع تشکیل ایتمکسزین یونانستان حکومت و یا مأمورینی طرفندن اخذ و قبض ایدلش اولدینی تقدیرده واردات مذ کوره اصحاب املاکک یدینه تسلیم اولنه چقدر . واردات مبحوث عنایه متعلق بالجمله مطالب ایله اشخاص مذ کوره نك ، صورت عمومییه ده متخذ تدابیرک غیر مساوی بر صورتده تطبیقندن دولایی حقوقلرینک خللدار اولدینی ادعا ایتملی کیفیتندن منبعث بالعموم مطالب حقنده مارالک کر مقاوله نامه ده مندرج قومیسون طرفندن قرار اعطا اولنه چقدر ، مع هذا مطالب مذ کوره نك اشبو مطالبک بو کونکی تاریخله مضی معاهده صلحیه نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً آلتی آیلقی بر مدت ظرفنده درمیان ایدلش اولمری شرطدر . مطالب مبحوث عنها معاهده مذ کوره نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً نهایت برسنه لک بر مدت ظرفنده بر قراره ربط اولنه بیلیمک ایچون قومیسون طرفندن مستعجلاً تدقیق اولنه چقدر .

یونانستان حکومتی ، سالف الذکر اشخاصک ، غیبوبتلرندن ناشی ماللرینه سربستهجه حق تصرفلری خصوصنده تحدت ایدله بیلجهک مشکلات فعلیه بی نظر اعتباره آله رقی بونلرک آرزو ایدلکلری تقدیرده ملکلرینی فراغ ایتمک ایچون بالاده مذ کور مختلط قومیسونک وساطت مجامله کاریسندن استفاده ایدله بیللملی قبول ایلر . شوراسی مقرردکه بوتقدیرده مختلط قومیسونک مداخله سی یونانستان حکومتی ایچون ، موضوع بحث اولان املاکک اشتراسی حقنده برکونا مجبوریته استلزام ایتمجهک و قومیسونک وظیفه سی فراغنی تسهیله منحصر قاله چقدر .

— ایکی قات اولسه بلی بارندن ، دوغجه مرد اولان اقرارندن ! —

شوراسی مقرر در که اشوبیان نامه ۱۸ تشریح اول ۱۹۱۲ تاریخندن اول تورکیه بی ترک ایتمش اولان و یا خود من الفدیم تورکیه خارجنده اقامت ایلمکده بولنان روم اصحاب املاکی لهنده معامله متقابله اجراسی شرطیله تنظیم اولمشدر .
لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم اولمشدر .

قائم مانوس و نیزه لوس

مسائل صحیه متعلقه بیانامه

حائز اولدنلری صلاحیتنامه لر موجبجه حرکت ایدن زبرده واضعین امضا، تورکیه حکومتک ، بش سنه لک بر مدت ایچون ، حدود صحیه اداره سنه مشاور اوله رق اوچ متخصص آروپالی طبیب تعیین ایده جکنی بیان ایدرله . بو طبیلر تورک مأموری اوله جقلر صحیه وکیلنه تابع بولنه جقلدر . مومی الیم ، تورک حکومتجه جمعیت اقوام حفظ الصحه انجمنی ایله بین الملل عمومی حفظ الصحه اداره سی طرفلرندن مشترکاً تنظیم اولنان آتی اسامی بی حاوی بر جدول میانندن انتخاب اولنه جقلدر . بونلرک معاشلریله دیگر شرائط استخداملری تورک حکومتی ایله مارالد کر ایکی بین الملل مؤسسه بیننده متفقاً قرار کیر اوله جقدر .

تورک اداره صحیه سی سالف الیه کر اوچ آروپالی متخصصک انضمام معاونتیه تورکیه ساحل و حدودلرینک خدمات صحیه سی تشکیلاتی تعیین ایدن بر نظام نامه وجوده کتیره جکدر . اشوب نظام نامه بین الملل مقاولات صحیه احکامنه و بوغازلره عائد قسم ایچون بوغازلر اصولنه متعلق بوکونکی تاریخچه مضی مقاوله نامه احکامنه توافق ایله جکدر . تورک اداره سی طرفندن استیقا اولنان رسوم صحیه حاصلاتی منحصرأ تورکیه نیک امور صحیه سی احتیاجاتنه حصر و تخصیص اولنه جق و صحیه وکالتنجه بو خصوص ایچون تنظیم ایدیله جک بر ملحق بودجه ده مندرج بولنه جقدر .
لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم ایلمشدر .

عصمت

در قدر رضا نور

حسن حسنی

اداره عملييه راس بيانامه

تورك هيئت مرخصه سى ، توركيه بويوك ملت مجلسى حكومتتك اجابيه توركى حماكى حضورنده حين توزيع عدالتك بالجله تايميناتى اعطا ايلسكه وحاكيتنى تماميله استعمال ايلك صورتيله وهيج برمداخله اجنيه اولقسزىن بوكا نظارت ايتكمه قادر بولونديغى اولجوده بيان ايلك فرصته نائل اولاش ايدى . حكومت مذكوره ترقيات اخلاقيه ومدنيه نيك محق كوستره چكى اصلاحاتى اجرا ايجون تدقيقات وتبعات ايفا ايتديرمكه آماده در .

حائز اولدقلى صلاحيتنامه لر موجبجه حركت ايدن زيرده واضعين امضالر ، اشبو ملاحظه يه مبنى ، بوجه آتى بيانانده بولونغه لزوم كوردرلر :

۱ — تورك حكومتى ، ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ حربنه اشتراك ايتهمش اولان ممالك تبعه سى حقوقشناسانى ميانندن اولق اوزره لاهى بين الملل عدالت محكمه دائمه سى طرفندن تنظيم قلنه جق ليسته دن انتخاب ايدم چكى آوروپاى مشاورلرى ، بش سنه دن دون اولماق اوزره لزوم كوره چكى بر مدت ايجون ، تورك مأمورلرى صفتيله بلا تأخير خدمتنه آلى نيتنده در .

۲ — اشبو حقوق مشاورلرى عدليه وكيلنه مربوط اوله جقلىر و برطاقلىرىنك مركزى استانبول شهري و ديكرلىرىنك مركزى ازيرشهري اوله جقدر . مومى الهيم قوانين قوميسيونلرىنك مساعيسنه اشتراك ايدم جكلر و صنف حكامك و ظائفنه مداخله ايتكسزىن تورك حقوق ، تجارت و جزا محكمه لرىنك طرز ايفاي و ظائفنى تعقيب و عدليه وكيلنه لزوم كوره جكلرى بتون راپورلرى اعطايه تامور ايديله جكلدر ؛ مومى الهيم كرك حقوق ، تجارت ويا جزايه متعلق معاملات عدليه دن ، كرك مجازاتك تنفيذندن و كرك قوانينك تطبيقندن تولد ايدم بيله جك بالجله شكاياتى ، عدليه وكيلنى - تورك قوانيننه تمامى رعائى تايمين ايجون - خبردار ايلك اوزره قبول صلاحيتنى حائز اوله جقدر .

حقوق مشاورلرى مساكته دخول ، تحريات ويا توقيفاتك محل ويره بيله چكى شكاياتى دخى قبوله صلاحيتدار اوله جقدر ؛ ديكر طرفندن استانبول وازير دوائر قضائيه سنده ذكر اولونان معاملات ، اجرا اولوندىن صوكره ، عدليه وكيلنك محلى ممثلى طرفندن بلا تأخير حقوق مشاورينه بيلديريله جكلدر . ممثل مومى اليه ، بو حالده ، حقوق مشاوريله طوغرىدن طوغرى به مجابره صلاحيتنى حائز اوله جقدر .

۳ — جنحه موادنده كفالتله تخليه سبيل هر وقت مجبوري الايفا اوله جقدر ؛
 مكر كه بوبوزدن آسايش عمومي خللدار اوله و يا خود موقتا تخليه كيفيتي تحقيقاتك
 سلامت جرياني اخلا ايله .

۴ — مواد حقوقيه و تجارنده بالجله حكم قرار ليله حكمه متعلق احكام
 مقاولات مجاز اولوب بوسورتله و بربله جك حكم قرار لري ، بديت محكمه سي رئيسك
 تصديقيله اجرا ايديله جقدر ، بديت رئيسي ، انتظام عامه به مفاير اولدجه حكم قراريني
 تصديقدن امتناع ايله ميه جقدر .

• — اشبو بياننامه بش سنهك بر مدت ايجون مرعيدر .
 لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخنده تنظيم ايدلشدر .

عصمت

دورقنور رضا نور

مسئول



— اوقوماك ، يازماك اولديني حانده ديلنمكه او طاعيمورميسك ؟ برما موريت كيرسه كه ! ..
 — اوج سنه اول حريت وائتلاف فرقه سي هيئت اداره اعضاستدن بولوتديتم ايجون بكاشدي
 حاكموريت و برميورلر ! ..

— ترك آلايش و سرمايه آسايشدر —

عثمانی ایمبراطورلئی طرفندن اعطا ایدلمش اولان بعض امتیازانه دائر

برر نوقول

بریتانیا ایمبراطورلئی، فرانسه، ایتالیا، یونانستان، رومانیایا، صرب - خرواٹ - اسلووون دولتی و تورکیه، عثمانی ایمبراطورلئی داخلنده و بریلش اولان بعض امتیازانه متعلق مسائل متفقاً حل و تسویه ایتک آرزوسنده اولدقلرندن اصولاً حائز صلاحیت اولان زبرده واضعین امضا احکام آتییه بی قرارلاشدیرمشلردر :

فصل : ۱

ماده : ۱ - ۲۹ تشریح اول ۱۹۱۴ دن اول بر طرفندن حکومت عثمانیه ویا هر مأمور محلی و دیگر طرفندن تورکیه دن ماعدا دول عاقده تبعه سی [شرکترده داخل اولدینی حالده] آرسنده اصولنه موافق اوله ورق وقوعولش امتیاز مقاولاتیله آنلره متعلق اشتاقات مؤخره محفوظدر .

ماده : ۲ - ۱ - حکومت عثمانیه ایله سیر آ. ژ، آرمسترونغ ویتوروت و شرکاسی لیمتد و ویکرس لیمتد آرسنده ۱۹۱۳ و ۱۹۱۴ سنه لری طرفنده دو قلره ترسانه لر وانشا آت بجریه مشترک المنفعه شرکت شاهانه عثمانیه سنک تشکله و امتیازینه متعلق عقد اولونمش اولان مقاولاتده مندرج معاملات، تورک حکومتک طلبیله تعطیل اولونجه قدر طرفین آرسنده، بو مقاولاتک تعدیل شرائطی ویا عینی درجه اهمیتده اولدیغنه حکم ایدیلجهک بر تشریح جقنده یکی بر امتیازک اعطاسی مقصدیله مذاکرات آجیله جقدر . بو کونکی تاریخی صلح معاهده سنک موقع صرعیته وضی تاریخندن اعتباراً آتی آیلق بر بدت طرفنده تورکیه حکومتیله مذکور شرکتر آرسنده کرک مقاولات مبحث عنهانک تعدیل شرائطی، کرک یکی بر امتیازک اعطاسی خصوصاً صلونده بر اتفاق حاصل اولمادیقی تقدیرده آنفالذکر شرکترک، بشنجی ماده موجبجه منصوب اهل خبریه بالمراجعه اسکی مقاولاتک فسخنی تلافی ایدیلجهک اولان یکی امتیازک تثبیت شرائطی آنلره تودیع ایتکه حققری اوله جقدر .

مع هذا شوراسی مقرردر که یکی امتیاز ایچون اهل خبره طرفندن تثبیت ایدیلجهک اولان شرائط، طرفیندن برینک ویا خود دیگرینک موافقتنه اقرار ایتدیکی تقدیرده، اسکی امتیازلرینک فسخنی کیفیتندن دولایی ماده دوچار اولدقلری ضرر ایچون اهل خبره نك محق کوره چکی مقدار تضمیناتی مذکور شرکتره تسویه ایتکی تورک حکومتی تعهد ایلر .

۲ - بو کونکی تاریخی صلح معاهده سنک موقع صرعیته وضی تاریخندن اعتباراً

آله مظارمک آغی، ایندیرر کوردن شاعی بی

آتی اېلیق برمدت طرفنده «رژي ژه نه رال ده شمندوفر» شرکتی ، کندیسنه ۱۹۱۴ ده ویریلش اولان صامسون - سیواس شمندوفرینک انشاسی وایشله تیامسی حقنده کی امتیازه هر هانکی برسیدن دولای تکرار صاحب قیلنه مدینی تقدیرده تورک حکومتی بو شرکتی طلبی اوزرینه وتلافی مقصدیله یکی بر امتیاز اعطا ایتکی درعهده ایله . بو تلافینک مقابل و معادل اولوب اولدیغنده ائتلاف اولونمازسه اشبو تعادل نقطه نظرندن یکی امتیازک وسعتیله ایشلمه شرائطی تعیین ، بشنجی ماده موجبنجه منسوب اهل خبره عائد اوله جقدر .

شو جهت مقرردرکه اگر رژي ژه نه رال شرکتی صامسون - سیواس امتیازینه تکرار صاحب قیلینیرسه بو امتیاز ، (بشنجی ماده ده کوستریلن اهل خبره اصولیله) شرائط جدیده اقتصادیه توفیق ایدیله جقدر . یکی بر امتیاز ایله تلافی تقدیرنده دخی شرائط جدیده اقتصادیه توفیق صلاحیتی کندلک حسابیه آله جقدر .

اهل خبره طرفندن تعیین ایدیلن یکی امتیاز شرائطی طرفیندن برینک و یا خود دیگرینک موافقتنه اقرار ایتدیکی تقدیرده صامسون - سیواس شمندوفری امتیازینک قسندن دولای شرکتک ماده دوچار اولدینی ضرره و بحر سیاه شبکه سنک دیگر اقسامی حقنده شرکت طرفندن محلنده عملیات کشفیه ایچون یاپیلان ، صسارفته مقابل اهل خبره نك محق کوره جکی مقدار تضمیناتی مذکور شرکتی تسویه ایتکی تورک حکومتی تمهد ایله .

تورکیه ، یوقاریده کوستریلن شرائط داخلنده ایسترسامسون - سیواس امتیازینه شرکتی تکرار صاحب قیلنمک ، ایستریکی بر امتیاز اعطا ایله مک و نهات ایسترسه تضمینات و برمک ایله شرکتی قارشوی کافه تمهداتندن تماماً تیری ایده جقدر .

ماده : ۳ برنجی و ایکنجی ماده لرده کوستریلن مقاولانله ائتلافاتندن مستقیم اولانلرک املاکندن و یا خدماتندن دولجه ، شیمدیکی اراضیسی داخلنده ، استفاده ایدیلش بولونمق حسابیه دولنه و یا مذکور مقاولانله ائتلافاتندن مستقیم اولانلره رؤیت محاصبه نتیجه سننده ، عائد اوله جق مبالغ ، موجود مقاولات و یا ائتلافات موجبنجه یا خود ، مقاولات و یا ائتلافات موجود اولدینی صورتده ، اشبو پروتوقوله کوستریلن اهل خبره اصولنه توفیقاً تسویه اولونه جقدر .

ماده : ۴ آلتنجی ماده احکامی محفوظ قالمق قید احقرایسی آلتنده برنجی ماده ده کوستریلن مقاولانله ائتلافات مؤخره احکامی ، بالانفاق و ایکی طرفده متعلق اولوق اوزره ، شرائط اقتصادیه جدیدیه توفیق ایدیله جقدر .

ماده : ۵ بوکونکی تاریخی معاهده صلیحیه نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً برسنه مدت طرفنده اتفاق حاصل اولدینی تقدیرده طرفین ، کرک رؤیت محاسبانه ،

— بیلیملی فعالی کتبی کندی ، و بره یلی سوکرا آخره بندی ! —

كرك امتيازاتك شرائط اقتصاديه جديده به توفيقه متعلق خصوصاً بقرارداد يوقاريدہ ذ کر ايديلن برسنه مدتک انقضاسندن اعتباراً ايکي آيلق برمدت طرفنده تعيين ايدہ جکاري ايکي اهل خبره نك مناسب و بحق کوره جکي احکامی قبول ايدہ جکاردور . اشبو اهل خبره ، اتفاق حاصل ايدہ ضارلسه ، ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ محاربه سنه اشتراك ايمه مش مملکت تبعه سندن ، اسويچره حکومت جمهوريه سی امور نافعه اداره سی رئيسنک يابه جنى اوچ کيشيلک ليسته ميانندن تورك حکومتجه ايکي آيلق برمدت ايجنده تعيين ايديله جک براونچي اهل خبره به مراجعت ايدہ جکاردور .

ماده : ۶ بوکونکي تاريخده بر مقدمه تطبيقيه به اقتران ايمه مش اولان برنجي ماده ده مذکور مقاولات امتيازه اصحابي پروتوقولاك شرائط اقتصاديه جديده به توفيق حقدده کي احکامندن استقاده ايدمه جکاردور . بومقاولات بوکونکي تاريخي معاهده صاحبه نك موقع صرعته وضعندن اعتباراً آلتی آيلق برمدت طرفنده اصحاب امتياز طرفندن وقوعه لوجق مراجعت اوزرينه فسخ اولونه بيله جکاردور . بوتقديرده صاحب امتياز ، اگر محل و ارايسه ، عمليات کشفيه ايجون ، طرفين آره سنده عدم اتفاق حالنده ، اشبو پروتوقوله مذکور اهل خبره طرفندن بحق کوريله جک اولان مقدار تضمينانه مستحق اوله جقدر .

ماده : ۷ حکومت عثمانيه ايله برنجي ماده ده مذکور مقاولات و امتيازاتندن مستفيد اولانلر بينده ۳۰ تشرين اول ۱۹۱۸ تاريخي ايله ۱ تشرين ثانی ۱۹۲۲ تاريخي آره سنده وقوعه بولان اشتلافلر ايله افراد خصوصيه آره سنده وينه بومدت طرفنده امتياز دور و فراغی متضمن اوله ورق منعقد اولمش مقاولات تورك حکومتک تصويبنه اقتران ايدنجه به قدر موقع صرعته قاله جقدر دره . بتوصوب ترويج اولونماديني تقدیرده اصحاب امتياز ، اگر محل و ارايسه ، ماده دوچار اولدغلي خساره مقابل بشنجي ماده ده کي شرائط داخلنده منصوب اهل خبره طرفندن تثبيت اولنه جق بر تضمينات ويريله جکاردور . بواحکام ، ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ دن اول عقد اولمش مقاولات حقدده ، اشبو پروتوقوله مندرج شرائط اقتصاديه جديده به توفيق حقنى اخلاص ايمزه . ماده : ۸ اشبو پروتوقولاك احکامی ۲۵ نيسان ۱۹۲۰ دن اعتباراً تورکيه بويوک ملت مجاسى حکومتيله اصحاب امتيازات آره سنده واقع اولمش اشتلافانه تطبیق اولتماز .

فصل : ۲

ماده : ۹ حکومت عثمانيه و يا خود هر عثمانی مأمور مجلیسی ايله ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تاريخندن اول عقد اولمش مقاولات امتيازه دن مستفيد اولان تورکيه دن

بجه ثمره و برسه مده نکر ، دالقاووقلر نصل تيش ايدر ؟ بجه

ماعداد دول عانده تبعه سنه ویا دول مذکورہ تبعه سی سرمایہ سنک متفوق بولوندینی شرکتلرہ فارشی تورکیه نیک بوکونکی تاریخی معاهدہ صلحیہ ایله آبریلان اراضی داخلندہ کی حقوق ووظائفنه خلف اولان دولت تماماً قائم اولمشدر . تورکیه دن بالقان محاربه لری نتیجه سنده آبریلش اولان اراضی داخلندہ دخی اشبو اراضینک انتقالی تصریح ایدن معاهدہ نیک موقع صرعیته وضمندن مقدم حکومت عثمانیه ویا بر عثمانی مأمور مجلسی ایله منعقد اولمش مقاولات امتیازیه حقندہ عینی معامله جاری اوله جقدر . بوقامت ، اراضینک انتقالی تصریح ایدن معاهدہ نیک موقع صرعیته وضی تاریخندن اعتباراً معتبر اوله جقه سده . بوکونکی تاریخی معاهدہ صلحیہ ایله تورکیه دن انفکاک ایدن اراضی حقندہ استثناء ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن اعتباراً صری بولنه جقدر .

ماده : ۱۰ اشبو پروتوقولک برنجی فصلی احکامی ۷ و ۸ نجی ماده لر مستثنی اولق اوزره ، طقوزنجی ماده ده کوسترین مقاولاتہ تطبیق ایدیله جقدر . اوچنجی ماده احکامنه کلنجه بوماده اراضی منفکہ داخلندہ انجق اصحاب امتیازانک املاک ویا خدماتندن اوراده اجرای حاکمیت ایتکده اولان دولت طرفندن استفاده ایدلش اولدینی تقدیرده تطبیق ایدیله جقدر .

ماده : ۱۱ کرک بوکونکی تاریخی معاهدہ صلحیہ حکمنجه وکرک بالقان محارباتی متعاقب تورکیه دن آبریلان اراضی داخلندہ اجرای فعالیت ایدوب عثمانی قانوننه توفیقاً تشکل ایتش اولان ، تورکیه دن ماعداد دول عانده تبعه سی منافعنک متفوق بولوندینی هر شرکت ، مذکور معاهدہ نیک موقع صرعیته وضمندن اعتباراً بش سسنه ظرفنده اموال ، حقوق و منافعی کرک موضوع بحث اراضیده اجرای حاکمیت ایتکده اولان دولتک ، کرک تبعه سی اولکی شرکتی مراقبه ایدن تورکیه دن ماعداد دیگر دول عانده دن برینک قانوننه توفیقاً متشکل دیگر هر هانکی بر شرکتہ دور ایتکده صلاحیتدار اوله جقدر . بوموال ، حقوق و منافعک دور ایدیله جکی شرکت ، اشبو پروتوقول احکامنک تأمین ایتدیکی حقوق و امتیازاتده داخل اولدینی حالده ، اولکی شرکتک حائز بولوندینی عینی حقوق و امتیازاتدن مستفید اوله جقدر .

ماده : ۱۲ اون برنجی ماده احکامی ، برقم ساحة فعالیتی تورک طبراغنده قالمش اوله جق صاحب امتیاز خدمات عمومیہ شرکتلرینه تطبیق اولنماز . مع هذا مذکور شرکتلر ، تورکیه خارجنده کی ساحة فعالیتلری انسانی یکی بر شرکتہ دور ایتک صورتیله او اقسام ایچون ۱۱ و ۱۳ نجی ماده لر احکامندن مستفید اوله بیله جکاردور .

ماده : ۱۳ اون برنجی ماده موجبنجه عثمانی شرکتلرینک اموال ، حقوق

— سوبله دیردیلده مثلدر : ایل ایچون اوله سقیل ، نوصی اول ، نوکیل اول نده بر شخسه کفیل ! —

و منافعی اوزر لرینه دورایدیله جک اولان شرکتلر ، تورکیه دن انفکاک ایدن اراضی اوزرنده بدوردن ویا بدورر حسیبیه تشکلرندن دولایی هیچ بر رسم مخصوصه - موقع صرعیته اولان بین الملل مقاولات مقتضاسنجه بوکا بر مانع اولمادجه - تابع طوتولایه جقلردر . بو شرکتلر ، تابعیتلری اکتساب ایده جکاری دول عاقده دن هر برینک اراضیسنده دخی ، کندی احکام قانونیه سته کوره بدولت مخالفت ایتمدجه ، عینی معامله یه تابع اوله جقلردر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم قلمشدر .

عصمت
دورقنور رضانور
مسح مسی

هوراس رومبولد
پهلاه
غارونی
مونتانیا
ونیزه لوس
قافلامانوس
قسطنطین دیاماندی
قسطنطین قونچسقر

*
* *

بیانامه

اصولاً حائز صلاحیت اولان زبرده واضعین امضا بیان ایدر لکه تورک حکومتی ، عثمانلی اعیراطورانی طرفندن ویرلش اولان بعض امتیازاته متعلق بوکونکی تاریخی پروتوقولک برنجی فصلی احکامنی ، مذکور پروتوقولی عقد ایدن دیگر دولتلر تبعه سی سرمایه سنک ۱ اغستوس ۱۹۱۴ تاریخنده متفوق بولندی عثمانلی شرکتلرینه ده تطبیق ایتمکی تعهدایلر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم قلمشدر .

عصمت
دورقنور رضانور
مسح مسی

لوزانده امضا ايدين سندات دوليه نك بعض احكامنه بلچيقا وپورتكيزك التحاقنه دائر

برونوقول

بوكونكي تاريخي معاهده صلحيه بي امضا ايدين طرفين عالين عاقدين مذكور معاهده نك ايكنجى قسم نك [احكام ماليه] برنجي فصلي احكاميله اوچنجى قسمي [احكام اقتصاديه] احكامنه بلچيقا وپورتكيز دولتري نك التحاقني قبوله متفق اولوب بوالتحاق اشبو معاهده نك عيني شرائطي دائره سنده وعيني زمانده اكتساب صرعيه ايده جكدر . عثمانلي ايمپراطورلغنده ويرلش بعض امتيازاته متعلق بوكونكي تاريخي برونوقوله عيني شرائط داخلنده بلچيقانك دخي التحاقني قبوله كذلك متفقدرلر .

بناء عليه طرفين عالين عاقدين بلچيقا وپورتكيزك اصولاً حائز صلاحيت ممثللري طرفندن بوكون واقع اولان التحاق بياناتي سند اتخاذ ايدرلر ، مذكور بياناته كوره برطرفدن توركيه ، ديكر طرفدن اشبو ايكي دولتدن هر برى آره سنده محتاج اولدقلري حال صالح ايله مناسبات رسميه اشبو بياناتك موقع صرعيته كچمسي ايله برابر تكرر تأسس اتمش عد اولنه جقدر .

لوزانده ۲۴ عوز ۱۹۲۳ تاريخنده تنظيم قلنه شددر .

عصمت
دوقنور رضا نور
حسن مسني

هوراس رومبولد
بلله
غاروني
مونتانيا
اوچيپاتي
وه نيزه لوس
قافلامانوس
دياماندي
قويچسكو

تحف فقره لرده :

قاري قوجه آره سنده

زوج — بلله اولنديكك زمان ، بنى مسعود ايتك ايجون زوجه لكمي قبوله ايتديككي سويلبورديك . . .

زوجه — خيره كندى سعادتم ايجون . . . فقط مع التأسف آلدائتم . . .

— ياز ديه بوله چيقارسك قيشي كوزينه آل —

بلجیقا پیمانامه سی

زیرده واضع الامضا اصوله موافق و معتبر کوریلن صلاحیتنامه سنی بوکونکی تاریخی معاهده صلحیه بی امضا اتمش دولترک مملارینه بعدالابراز، اشبو بیاننامه ایله بلجیقانامه، مذکور معاهده صلحیه نیک ایکنجی قسم نیک [احکام مالیه] برنجی فصلی احکامی ایله اوچنجی قسمی [احکام اقتصادی] احکامنه و کندانک عثمانی امپراطورلفنده ویرلمش اولان بعض امتیازاته متعلق و بوکونکی تاریخی پروتوقول احکامنه التحاق ایتدیکنی بیان ایدر .

حال صلحی و مناسبات رسمیه بی اعاده تأسیس ایدمک اولان بو التحاق، مذکور معاهده صلحیه بی امضالایان دولترک بلجیقانی التحاقه قبول ایتدکلی بوکونکی تاریخی پروتوقوله کوسترین آنده و مذکور پروتوقوله مندرج احکام و شرائط دائره سنده اکتساب صرعیته ایدمک کدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم اولمشدر .

فرنامه بی لشمدر

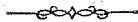
*
**

پورتکیز بیاننامه سی

زیرده واضع الامضا اصوله موافق و معتبر کوریلن صلاحیتنامه سنی بوکونکی تاریخی معاهده صلحیه بی امضا اتمش دولترک مملارینه بعدالابراز، اشبو بیاننامه ایله، پورتکیز نامنه، معاهده صلحیه نیک ایکنجی قسم نیک [احکام مالیه] برنجی فصلی احکامیه اوچنجی قسمی [احکام اقتصادی] احکامنه التحاق ایتدیکنی بیان ایدر . حال صلحی و مناسبات رسمیه بی اعاده تأسیس ایدمک اولان بو التحاق، معاهده صلحیه مذکور بی امضالایان دولترک پورتکیزی التحاقه قبول ایتدکلی بوکونکی تاریخی پروتوقوله کوسترین آنده و مذکور پروتوقوله مندرج احکام و شرائط دائره سنده اکتساب صرعیته ایدمک کدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم اولمشدر .

آ . م . بارطولومو فدرمه بر



بریتانیا ، فرانسه و ایتالیا قطعاتی طرفندن اشغال ایدیلن
تورک اراضیسنک تخلیهسنه داسر پروتوقول

قطعاتی الحاقه هذه تورک اراضیسنک بعض اقسامی اشغال ایدن ، دول متفقہ یعنی فرانسه ، بیوک بریتانیا و ایتالیا حکومتلری ایله تورکیه بیوک ملت مجلسی حکومتی ، ملترینک آمال صلح پروتوقوللری بلاتأخیر تطمین ایتمک امنیهسنی ، تمسوا واپرورده ایتدکلی جهته حائز صلاحیت اولان زیرده واضمین امضا متقابلاً تدابیر آتیہی اتخاذ خصوصندہ اتفاق ایتشلردر :

۱ — لوزانده تقرر ایدن معاهده صلحیه و دیگر سندتاک بو یوک ملت مجلسی طرفندن تصدیق قلندی بی دول متفقہنک استانبولده کی فوق الاماده قومیسر لرینہ تبلیغ ایدیلیر ایداز ، دول مذ کوره قطعاتی ، کندیلری طرفندن اشغال ایدلش اولان اراضیسنک تخلیه عملیانه توسل ایدہ جکلردر .

اشبو عملیات چناق قلعه بوغازی ، صرصره دکزی ایله قره دکزده بولونان انکلیز فرانسز و ایتالیان بحری جزءاملرینکده چکلمسینی احتوا ایدہ جکلدر .

۲ — تخلیه عملیاتی آلتی هفته ظرفنده اکمال ایدیلہ جکلدر .

۳ — تخلیه وقوع بولدیجه ، تخلیه اولونہجق اراضیده تورک حکومتنه وبا تورک عمومی اداره لرینہ عائدیتی علی الاصول تحقق ایدن والحاقه هذه متفقین مأمورینک تحت اشغال وبا تصرفنده بولونان هر نوع اموال غیر منقولہ و اموال تورک حکومتنه اعاده اولونہجکلدر .

هر نوع حجز و وضع ید تدابیری رفع اولونہجکلدر . اشبو اعاده و رفع یدحقندہ قطعی و تام بر ابرا سندی قیمتتی حائز اوله جق ، ضبط ورقه لری تنظیم ایدیلہ جکلدره اشغال مأمورینی ، تورک حکومتنه عائد اولوبده اشخاص ثالثیه وبالخاصه عثمانی شرکتلرینہ ویرلش اولان اموال ، اشیا و موادک ممکن اولدی بی قدر تام بر دفترینی حکومت مذ کوریه ویرہ جکلردر .

اشغال مأمورینی ایله افراد آره سنندہ منعقد مقاولان دن متولد دیون ، مقاولات مذ کورده معین شرائط داخلندہ تسویه اولونہجکلدر .

۴ — اولجه عثمانی حکومتنه عائد اولوب ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندہ موندروسده امضا اولونان متارکه مقاوله نامه سی موجبجه دول متفقہ امرینہ کین واشبو پروتوقولک امضاسی تاریخندہ تورکیه ده دول متفقہ مذ کوره مأمورینی یدندہ بولونمقده اولان « یاووز سلطان سلیم » داخل اولدی بی حالده سفائش جریبه ، اسلحه ،

— خیر ایچرن درشمه لسانه یازفدر سکا ... —

جىخانىە وسائىر مالزىمەت حىرىيە ايكىنجى بىندىدە ذىكر ايدىلغان مەھت طرفىندە حالدا شىرلىرىلە
 وپولوندىقلىرى موقىمىدە توركىيە باعدە اولونە جىقدىر .

۵ — ۱۱ تىمىرىن اول ۱۹۱۲ تارىخىندە مەدەنىيەدە امضا ايدىلغان اولان ماقولە
 عىسكىرىيە احكامى ، اشبو پروتوكولك ايكىنجى بىندىدە ذىكر اولونان مەدت طرفىندە
 مىرەئى قالد جىقدىر .

اشبو مەدت طرفىندە بىر كونا خادىمە مەيدان وپىرمەك اچچون مەقتىلى تەدبىر ، مەتقىن
 وتورك ، مامورىن عىسكىرىيەنى آره سىندە بالاتفاق اتخاڭ اولونە جىقدىر .

تخلىبە عملىياتك توليد ايدە بىلە جىكى دىكىر كافىئە مسائلى ، تورك مامورىنى ايله
 بالاتفاق ، تنظيم ايتك اشغال ، مامورىنىنە عائد اولە جىقدىر .

۶ — تورك حىكومتى ، مەاهدە سىلمىيەنك موقىع مىرەئىتە وضعى بىكلە مەكسىزىن
 مەذ كور مەاهدە بىە واضع الامضاد وائىل تىمە لىنىك ۶۹ ، ۷۲ ، ۷۳ و ۹۱ نىجى مەدە لردن
 (۷۲ و ۹۱ نىجى مەدە لردە ذىكر اولونان مەدتلر جىريانە باشلاماش اولسە بىلە) و كىنداك
 اقامت ماقولەسى احكامىندىن استفادە ايتلر نىجى قبول ايدە جىقدىر . تورك حىكومتى صلح
 مەاهدە سىنىك ۱۳۷ ، ۱۳۸ و ۱۴۰ نىجى مەدە لردە مەندىر ج احكامە دىخى رعايت ايدە جىقدىر .

۷ — صلح مەاهدە نامە سىنىك موقىع مىرەئىتە وضعىنە انتظارا برىتانيا و تورك
 حىكومتلىرى خىدوذك تەيىننە قدر ، مەذ كور مەاهدەنك اوينىجى مەدە سىنىك ايكىنجى
 نوموروسىنىك اوجىنجى قەرىمىندە مەخپەتسى موزوع نىجى اولان استاقو قوئى تەمدىل
 ايدە بىلە جىك هىچ برشى بائىمانى مەتقابلا تەمەد ايدىرلە .

مەذ كور حىكومتلر صلح مەاهدە نامە سىنىك اوجىنجى مەدە سىنىك ايكىنجى نوموروسىنىك
 نىجى قەرىمىندە ذىكر اولونان وتوركىيە ايله عراق آره سىندە كى خىدودە عائد بولونان
 مەذا كراتك ، برىنجى بىندىدە مەصرخ تخلىبە عملىياتى اكجال اولونور اولوناماز باشلامىندە
 ومەذ كور قەرىمىندە ذىكر اولونان طفوز آى مەدىك ، مەبجوت غنە مەذا كراتك باشلادىنى
 تارىخىدىن اعتباراً ، جىريان ايتىمىندە مەتقدىرلر .

لوزاندى ۲۴ ئىموز ۱۹۲۳ تارىخىندە تنظيم اولمىشدر .

عەسەت

دورقنور رضا نور

مەسنى

شوراسى رومبولد

بەلە

غارىنى

موتانبا

— كىمىشە باقماز روا اولماز ، سوكى بىكلەنك فنا اولماز! —

بیاننامہ

صلاحیتنامہ لری موجب بحہ حرکت ایدن زبرده واضعین امضا خصوصات آتیہی بیان ایدرلر:

۱ — بوغازلر اصولنه دائر بوکونکی تاریخی مقاوله نامه نك موقع صرعیته وضعنه انتظاراً اوج متفق دولت دونمالمینک بوغازلردن تام وکامل برسربستی صرورمخافظه ایتملی تقرر ایتمشدره بوغازلردن ترانسیت کچن دول مذکورہ سفائن حربیہ سی ، خسارات ویا عارضهٔ بحریہ احوالی مستثنی اولیق شرطیله ، امنیت سفر دمیرله مکی ایجاب ایتدیکی تقدیرده ، کیجه لین دمیرله مه مدتی ده داخل اولدینی حالده صرورلری الزم اولان زماندن فضلہ توقف ایدمه جکدر .

۲ — بالاده کی پرتوقولک برنجی بندی احکامنه خلل کلمکسزین و بوغازلر اصولنه دائر بوکونکی تاریخی مقاوله نامه نك موقع صرعیته وضعنه قدر ویا خود ۳۱ کانون اول ۱۹۲۳ تاریخنده مذکور مقاوله موقع صرعیته کیرمه مش ایسه مذکور تاریخه قدر تورک حکومتی ، بوغازلرده اوج متفق دولتدن هربری ایچون برقر ووازور وایکی قونتر تورپورک بولونمسنه مخالفت ایتمه جکدر ؛ اشبو سفائنک برابرلنده کمور ولوازم تدارکی ایچون مقتضی و حرب بایراغنی غیر حامل سفائن بولونه بیله جکدر .

۳ — واضعین امضا بوکونکی تاریخی معاهدهٔ صلحیه نك موقع صرعیته وضعندن اعتباراً قابوتازک وایمان خدماتنک تورک ملی بایراغنه حصر اولنه جغنی درخاطر ایتدیرلرله مع مافیہ ۱ کانون ثانی ۱۹۲۳ ده تورکیه ده قابوتاز یاپان ویا خود لیان خدماتنی ایشلتن مؤسساتک ۳۱ کانون اول ۱۹۲۳ تاریخنه قدر ایشلرینه دوامده تماماً سربست براقبله جغنی بیان ایدرلر .

هر حالده تورکیه بوکونکی تاریخی تجارت مقاوله نامه سننه واضع الامضا دیگر دولتر سفائننه ، تجارت مقاوله سنک ایکنجی قسمنده سفائن وجرلر لری و یولجیلر ایچون مصرح و سیرسفائن ودخول و تجارت متعلق بولونان بالجمله تسهیلاتی ، هیچ بر دولت لهنه فرق یا قسزین ، ۳۱ کانون اول ۱۹۲۳ تاریخنه قدر بخش ایدمه جکدر .

۴ — واضعین امضا اشبو بیاناتده بولونورکن لوزانده امضا اولونان صلح معاهده سیله دیگر سندائک سرعت ممکنه ابله موقع صرعیته داخل اوله جغنی امیدینی اظهار ایدرلر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم قلمشدر .

عصمت

ورقنور رضانور

صوغ حسنی

قره آغاج اراضيسيله بوزجه آطه و ايمروز آطه لريشه دائر

برر توقول

- صلاحيت تامه بي حائز زيبرده واضعين امضا مواد آتیه بي قرارلاشد بر مشلردر :
- ۱ — صریح ایله بوکونکی تاریخی معاهده نك ایکنجی ماده سنك ایکنجی نوموسنده تعریف قلنان تورک - یونان حدودی آره سنده کائن اولوب تورکیه یه اعاده ایدیله جک اولان اراضی نهایت ۱۵ ایلول ۱۹۲۳ ده تورک مأمورینه تسلیم اولنه جقدر . شوشر طله که معاهده مذکور نك تورکیه بیوک ملت مجلسی طرفندن کیفیت تصدیقی استانبولده کی متفقین فوق العاده قومیسر لری واسطه سیله یونان حکومتته تاریخ مذکورده تبلیغ اولونه ، اگر اشبو تبلیغ بالاده مذکور تاریخده ایفاقلنماش ایسه اراضی مذکور نك تسلیمی معامله سی تاریخ تبلیغدن اعتباراً اون بش کونلک برمدت طرفنده اجرا ایدیله جکدر .
 - ۲ — صلح معاهده سنك بشنجی ماده سنده مذکور تحدید معامله سنك اکیال ایدیله ش اولسی کیفیتی بالاده کی اراضینک تورک مأمورینه تسلیمی تأخیر ایدمه جکدر . بوحالده یونان و تورک حکومتلری صلح معاهده سنك ایکنجی ماده سنك ایکنجی نوموسنده تعریف اولنان خطی ، اراضی اوزرنده موقت بر صورتده ترسیم ایدمه جکدر . اشبو وقت حدود طرفینجه مذکور معاهده نك بشنجی ماده سنده مصرح قومیسینونک اکیال مساعی ایتمسه قدر صریح اوله جقدر .
 - ۳ — قره آغاج روم اهالیسی ۳۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ ده یونانستان ایله تورکیه آره سنده امضا اولنان مقاوله ده مذکور اهالی مبادله سنه تابع اوله جقدر ؛ بونلر مذکور مقاوله احکامندن استفاده ایدمه جکدر ؛ فقط یونانستانله تورکیه آره سنده حال صلحک تأسیسندن آنجق آتی آی صکره هجرته مجبور ایدیله بیله جکدر .
 - ۴ — ايمروز ، بوزجه آطه لرندن یونان قطعات و مأمورینی بوکونکی تاریخی صلح معاهده سی یونان و تورک حکومتلری طرفندن تصدیقی ایدیلیر ایدلر چکیله جکدر . بونلر چکیلیر چکلمز مذکور معاهده نك ۱۴ نجی ماده سنده کی احکام تورک حکومتی طرفندن تطبیق اولنه جقدر .
 - ۵ — اشبو برر توقولک برنجی بندنده مذکور اراضی سکینه سنندن و کنده دردنجی فقره ده بحث اولنان آطه لر اهالیسنندن هیچ بری عسکری ویا سیاسی خط حرکتندن و یا خود بوکونکی معاهده صلحیه بی امضا ایدن دولتلردن برینه ویا تبعه سنه ایفا ایتدیکی هر هانکی بر معاونتدن طولانی تورکیه ده هیچ بر بهانه ایله ازعاج ویا تعقیب اولنیه جقدر .
- فقره آفنده ذکر اولنان اراضی و آطه لرك كافة اهالیسنه بوکونه قدر ارتکاب شوی فهم ایلملی بودر عبرت : آز طمع کتیرر بووک مضرت !

اولنان سیاسی و یا حقوق عمومی به متعلق بالجملة جنایت و جحه لردن دولایی تام و کامل
عفو عمومی بخش اولمشدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم ایدلشددر .

هوراس رومبولد

شهرت

به الله

ررفقور رضا نور

غارونی

صوبه صبی

مونتانیا

ارجیبائی

ونیزه لوس

قافلامانوس

یونانستانده اقلیتلرک جایه سننه دائر

۱۰ اغستوس ۱۹۲۰ تاریخنده باشلیجه دول متفقہ ایله یونانستان آره سنده سه ورده منعقد معاهده ایله

تراکیایه عام

اولوق اوزره عینی دولتله آره سنده عینی تاریخنده عقد ایدیان معاهده یه متعلق

یرر فو قول

بریتانیا ایمپراطورلی ، فرانسه ، ایتالیا ، ژاپونیا ، یونانستان حکومتلری اشبو
قونفرانس ائناسنده عقد اولنان صلح معاهده سیله دیگر سندلرک موقع صرعیته
وضعی ، یونانستانده کی اقلیتلرک جایه سننه دائر باشلیجه متفق دولتله یونانستان
آره سنده ۱۰ اغستوس ۱۹۲۰ تاریخنده سه ورده عقد اولنان معاهده نك و کذلک
تراکیایه دائر عینی دولتله آره سنده سه ورده عقد اولنان ۱۰ اغستوس ۱۹۲۰ تاریخلی
معاهده نك موقع اجرایه وضعی ضروری قیلدینی قناعتنده بولندقلرندن ،
اصولاً حاضر صلاحیت اولان زبرده واضعین امضا متقابلاً کندی حکومتلری
نامنه احکام آتییه یی قرارلاشدیرمشلردر :

- ۱ — سه ورده عقد اولنان سالفالد کر ایکی معاهده نك تصدیقنامه لری اکر
شمدی به قدر تودیع اولناملش ایسه بوکونکی تاریخله لوزانده امضا اولنان صلح
معاهده نامه سنك وسندات سائر به متعلق تصدیقنامه لرایله عینی زمانده تودیع اولنه جقدره .
- ۲ — اقلیتلرک جایه سننه متعلق سالفالد کر سه ور معاهده سنك ۷ نجی
ماده سنك ایکنجی قهره سیله ۱۵ نجی ماده سنده مندرج احکام طی ایدلشددر .
وملغا قالمشدر .

— ایلی ایچون قویو قازان ابتدا کندی یی دوشرا —

۳ — تراکيايه متعلق سالف الد کرسه ور معاهده سنک برنجي ماده سنده مندرج احکام بوکونکي تاريخي صلح معاهده نامه سنک ۲ نجی ماده سنک ۲ نوصوسنده کن احکام ایله مقید اوله جقدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده تنظیم ایدلشددر .

هوراس رومبولد

به الله

غارونی

مونتانیا

اوجیاتی

ونیزه لوس

قاتلامانوس

صرب - خروات - اسلووهن دولتی طرفندن معاهده صلحیه نك امضاسنه متدائر

پروتوقول

زیرده واضعین امضا بوکونکي تاريخه و متقابلاً کندی حکومتلری نامه بروجه آتی تعداد اولنان سنداتی و یا خود اولنردن بمضلری یعنی :

صلح معاهده نامه سی ؛

بوغازلر اصولنه دائر مقاوله نامه ؛

تراکيا حدودینه دائر مقاوله نامه ؛

اقامت و صلاحیت عدلیه حقیقده مقاوله نامه ؛

تجارت مقاوله نامه سی ؛

عفو عمومی به متعلق بیاننامه و پروتوقول ؛

عثمانلی ایمپراطورلنی داخلنده ویرلش بعض امتیازاته متعلق پروتوقول ؛

لوزانده امضالانان سندات دوايه احکامندن بعضیسنه بلجیقا ایله پورتکیزک التحاقته

متعلق پروتوقولی .

لوزانده امضالامش اولغله هربری ، امضا ایتمش اولدینی سنداته متعلق اولوق

اوزره صرب - خروات - اسلووهن دولته اشبو لوزان قونفرانسی سند نهاییسنده

مذکور هرخصارندن هر هانکی بری واسطه سیله ، معاهده موقع صهیته کیرمش

— اقبال ایله ادبار توأمدر ۱۱ —

اولاد قجه، سالفالد كر سندتلك هيئت مجموعه سنى امضا ايد بيلمك صلاحيتى طائفة ده
اتفاق ايتمشدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخنده تنظيم قلمشدر .

هوراس رومبوله	عصمت
په الله	
غارونى	در قنور رضا نور
مونتانيا	
اوجيانى	مصن صنى
ونيزلوس	
قانلامانوس	
ديباماندى	
قوجسكو	
مورفوف	
ستناچيوف	

لوزان قونفرانسنه عائد

منبر نراني

بريتانيا، امپراطورانى، فرانسه و ايتاليا، احكومتلى، ژاپونيا، احكومتيله برلكده شرفده
صاحى صورت قطعيده اعاده ايتك انديشه سميله بر طرفدن يونانستان، رومانيا،
صرب - خروات - اسلوهون دولتنى و كذلك آمريكا دول متحده سنى و ديكر طرفدن
توركيه يى بتون ملتر طرفدن تمى اولنان بر نتيجه يه واصل اوله جق احكام و موادى
مشتركا تدقيقه دعوت ايتش اولدقلىرندن ؛

ايكى طرفدن اشبو قونفرانسده مذاكره ايدلسى اقتضا ايدجك اولان مسائلدن
بوغالزمسئله سى بحرسياهده ساحلدار اولان بلغارستان و روسيه نك مذاكرانه و قبول
ايديله جك مقرراته اشتراكه دعوت ايدلمريله بلخاصه تدقيق اولتمى اقتضا ايدجك قناعتمنده
بولندقلىرندن ؛

و شرفده حال حرك بلچيقا و پورتكيز ايچون توليد ايدلىكى مسائل اقتصاديه
وماليه نك مناقشه سته مذكور ايكى دولتكده اشتراكى قبوله قرار و بردكارندن ؛

چو اقبالك عاقبتى ادياره وازير ! —

رومانیا ایچون :

خارجیه ناظری موسیو ایلین ژ . دونا ؛

اورته ایلیجی موسیو قسطنتین فی . دیلماندی ،

اورته ایلیجی موسیو قسطنتین قونجسکو ؛

صرب - خروات - اسلوهن دولتی ایچون :

خارجیه ناظری موسیو مونچاوی نینچییچ ؛

پارس فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی موسیو میروسلاو سیلابیویچ ؛

صوفیه فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی موسیو میلان راقییچ ؛

برن فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی موسیو دوکتور میلوتین یوانویچ ؛

دول متحده آمریکا ایچون :

دول متحده روما سفیر کبیری اصلتو ریشار ووشبورن جابلد ؛

دول متحده استانبول فوق العاده قومیسری قونتر آمیرال مارق ل . بریستول ؛

دول متحده برن سفیری اصلتو ژوزف غرو

تورکیه ایچون :

ادرنه مبعوثی، امور خارجیه وکیلی عصمت پاشا ،

سینوب مبعوثی، امور صحیه و معاونت اجتماعیه وکیلی دوکتور رضا نور بک ،

طربزون مبعوثی، سابق وکیل حسن بک ؛

بلغارستان ایچون :

رئیس نظار امور خارجیه و مذهبیه ناظری موسیو آلکساندر استانبولیسکی ؛

لوندره فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی، سن آلکساندر نشانک غران

قروا رتبه سنی حائز حقوق دوکتوری موسیو دیمتری ستانچیف ؛

بلغراد فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی موسیو قوسطا طودرروف ؛

سابق شمندوفر، پوسته و تلغراف ناظر سابق بوغدان مورفوف ؛

روسیه ایچون :

موسیو ژورژ و . چیچهرین ؛

موسیو قریستیان راقووسکی ؛

موسیو پولیقارپ ز . مدیوانی ؛

موسیو واتزلاو و . وورونسکی ؛

بلجیقا ایچون :

برن فوق العاده صرخص واورته ایلیجیسی، لئوپولد نشانک اوفیسیه رتبه سنی

حائز موسیو ف . پرتزه ؛

ایلیکه ایلیک هرکشینک کاری ، کملکه ایلیک ارکشینک کاری !

پورتکیز ایچون :

برن فوق العاده سرخص و اورته ایلیجیسی ، سن زاق دوله به نشانک قوماندور
رتبه سنی حائز موسیو آنطونیو ماریا بارطولو و فدرره برا ؛

لوزانده طوبلا عشردره ۲۰ تشرین ثانی ۱۹۲۲ تاریخدن ۲۴ تموز ۱۹۲۳
تاریخنه قدر عقید ایله ککری اجتماعر نتیجه سنده - که اشبو اجتهات وسیله سیله دیگر
بعض دولتر، کندیلری علاقه دار ایله دیکنی فرض ایله ککری مسائل حقننده نقطه
نظرلری بیان ایده بیلمشدر - بوجه آتی تعداد اولونان و ناتیق تقرر ایتدیرلشدر :

- ۱ — معاهده صلحیه
- ۲ — بوغازلرک اصولنه دائر مقاوله نامه
- ۳ — تراکیا حدودینه
- ۴ — اقامت و صلاحیت عدلیه به
- ۵ — تجارت مقاوله نامه سی
- ۶ — روم و تورک اهاالیسنک مبادله سنه
دائر مقاوله نامه و پروتوقول
- ۷ — سیویل موقوفینک اعاده سنه
واسرای حربیه نك مبادله سنه دائر
یونان - تورک اتلافی
- ۸ — عفو عمومی به دائر بیاننامه و پروتوقول
- ۹ — یونانستانده کی مسلمان اموالی حقننده بیاننامه
- ۱۰ — مسائل صحیه به دائر بیاننامه
- ۱۱ — اداره عدلیه به دائر بیاننامه
- ۱۲ — دولت عثمانیه طرفندن ویریلش بعض
امتیازاته دائر پروتوقول و بیاننامه
- ۱۳ — لوزانده امضا ایدیلمن سندتک بعض
احکامنه بلجیقا و پورتکیزک التحاقنه
دائر پروتوقول ایله اشبو ایکی دولتک
مذکور التحاقنی حاوی بیاننامه لر
- ۱۴ — بریتانیا، فرانسه و ایتالیا قوتلری
طرفندن اشغال ایدیلمن تورک اواضیسنک
تخلیه سنه دائر پروتوقول ایله بیاننامه

— الله استعداد اولونجه کار کمندین کوشتر —

۱۵ — قره آجاج اراضیسی ایله بوزجه آطه وایمروز آطه لرینه دائر اولوب بریتانیا ایمپراطورلنی، فرانسه، ایتالیا، ژاپونیا، یونانستان و تورکیه طرفندن امضالانان پروتوقول

۲۴ تموز ۱۹۲۳ ده امضالانمشدر

۱۶ — یونانستانده کی افلیتلك محافظه سی حقدنه باشلیجه دول متفقه ایله یونانستان آره سندده ۱۰ آغستوس ۱۹۲۰ تاریخده منعقد معاهده ایله تراکیایه متعلق اوله رق عین دولتیر آره سندده عین تاریخده منعقد معاهده ده دائر پروتوقول

بالاده تعداد اولونان سندت ایله اشبو سندك اصللری فرانسه جمهوریتی حکومتی خزینة اوواقنده مودوع قالاچقار و حکومت مذکوره و نائق مزبورده دن هر بریخه امضا ایدن دولتیره ویا ایجاب ایدرسه التحاق ویا اشتراك ایدر جك اولانلره بررموتق نسخه سی اعطا ایلیه جکدر .

تصدیقاً للمقال، واضعین امضا، اشبو سند زیرینه امضالرینی و مهرلرینی وضع الملشدر .

لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده یالکیز بر نسخه اوله رق تنظیم ایدلشدر .

هوراس رومبوله

عصمت

په لاله

در قنور رضانور

غارونی

م-ن م-نی

مونتانیا

اوجینیائی

وه نزه لوس

قافلاناوس

دیامانندی

قونچسکو

مورفوف

استانچیفوف

په لزه ر

بارطولومو فهرره برا

مەھەممەتلىك نەسىرىتى

يونان حكومىتى ۲۵ اغستوس ۱۹۲۳ تارىخلى رەسمى غىزىمەت نەشر اولونان
 ۱۹۲۳ قىلىمە قىرالى ايله لوزان صلح مەھەممەتى تصدىق ايتىدىكىنى و مەملىكەتدە حال حربىك
 ختام بولدىغى اعلان ايتىش و مەملىكەت اجنېبەدەكى يونان سفارتخانىلىرىنى كىمىت تصدىق
 اخبار و اشعار اولونمىشدر . محلى مطبوعات بو تصدىق كىمىتىنى مەسەد بر صورتدە
 موضوع بىت ايدەرك توركىه ايله بوندىن سوكرامىس ايله تاسىس مەناسىبات
 ايدىلىسى قىمەتلىك ماقالات نەشر ايله مەشغولدر . ذاتاً يونان حكومەتنى بوندىن باشقە بر مەقسەدى
 اولە ماقام لازم كلردى . چونكى مەقسەتى بونى اقتضا ايدردى . بوركارلە بوزوشمەنك
 كىندىلىرىنى نەپە مال اولدىغىنى آجى تىجىرەلرلە دىمە مەشغولدرى .

رومانيا حكومىتى صلح مەھەممەتىنى ايتكىچى ازلەرق تصدىق ايتدى . رومانيا
 مجلس مېمبەرىنى مەھەممەتلىك موقەم مۇدا كىرەپە قونمىنى مەتاقىب بونى بلا مەنافىشە قىبول
 ايتىش و شو حركىتى ايله توركىه جەمهورىيەتنىك دوستلغىنى تەقدىر ايتىش و مەناسىبات حسنە
 ھىجوارىنىك برآن اول تاسىسى آرزو سەندە بولونمىش اولدىغىنى اثبات و جەمهورىيەتقە قارشى
 برچىلە نزا كىتپوروى ابراز ايتىشدر .

ژاپونىا حكومىتى سوكرامىس لوزان مەھەممەتىنى تصدىق ايتىش و بولغارىستاندە
 بونلرە پىرو اولمىشدر .

فرانسە حكومىتى مەھەممەتلىك كورەپى لاجل تصدىق مجلس اعيان و مېمبەرىلە تەقدىم
 ايتكىلە نوسال مەزك زمان انشئارندە بو خىسەسە مۇدا كىرات جىريان ايتكىدە بولونىوردى .
 حكومت مەساراپىلار مەھەممەتلىك تصدىق خىسەسەنىك پىك زىياە علائەتدار اولمىدە
 اولدىغىندىن پىك باقىن بر زماندە تصدىق ايدىلە چىكى شەپە مەزدر .

انكلىتەردە دىخى حكومت مەھەممەتلىك برآن اول تصدىق جەھەتتى ايتكىدە
 ايدى . آجىق عوام قارەسنىك پىكى انشئابات ايله اجتماعى تآخر ايتىدىكىندىن آنجىق سوكرامىس
 كونلردە تودىيە اولونە بىيامىش و امر تصدىقك كىچىكىمىچى دىكار بولونمىشدر .

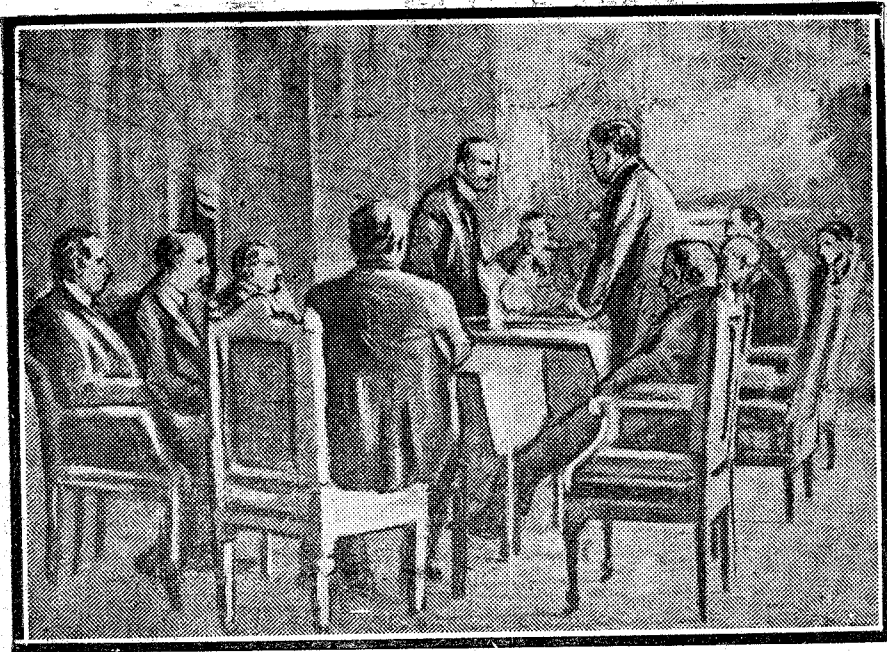
اىتالىيادە مجلس مېمبەرىلەنىك فسخىلە انشئابات تىجىد ايلوندىغىندىن كىمىت تصدىق
 دىكارلىرىنى نەسبەلە براز دىھا تآخر ايدە بىلە چىكى كورونىور . ھەرقالەدە بوتون جەھان
 صلح و مەسالىمە قانۇنلار و تصدىق ايتىش برامىر اعتبارى بولونمىش اولدىغىندىن اشىو
 نەمت صلحك اوزون سەنلر دوامى غنايت الھىيەدن استىدعا ايلرز .



تورکیه - لرستانه دوستلوق معاھدہ سی

تجارت واقامت مقاوله لری

ایکنجی لوزان قوتفرانسک مدت دوامی ائناسنده تورکیه هیئت مرخصه سی برطرفدن متفق دولترلرله صلح مذاکراتی اداره ایتمکله برابر دیگر طرفدن لهستان حکومتی طرفندن وقوع بولان طلب اوزرینه تورکیه ایله حکومت مذکوره آره سنده بر عصری متجاوز زماندن بری [۱۳۰ سنه] معطل قالمش اولان مناسبات دوستانه ک تجدیدی ضمننده بردوسلوق معاھدہ نامه سی و آبرجه تجارت واقامت



امضا مراسم: لوزانده ایلك ائتلافی تشکیل ایدهن تورکیه - لهستان معاھدہ نامه سنک امضالانامی [آباقده سولده عصمت پاشا ، صاعده له مرخصی مودجه له وسکی]

مقاوله لری مذاکراتنه کیریشمش و بومذا کرانک حسن صورتله انتاجنه موفق اوله رقی تنظیم اولونان معاھدہ و مقاوله نامه لر معاھدہ صلحیه نیک امضاسندن برکون اول [۲۳ تموز بازار ابرتسی کونی] عصمت پاشا ، رضانور و حسن بکر ایله لهستان حکومتی برنجی مرخصی و پولونیانک برن سفیری موسیو (مودجه له وسکی) و دیگر
— اسکی دوست دشمن اولماز ؛ یکیندن وفا کلز ! —

مرخصی موسیو (لادوس) و (نائوبون) طرفلرندن لوزان پالاسک قرمزی سالوننده مراسم مخصوصه ایله امضا و تماطی ایدلشدور .

طرفین باش مرخصی متقابل نطقلر ایراد ایدرک دولتین آره سنده مناسبات دوستانه و تجاریه بی تجدید ایدن وثائق امضاسنه موفقیت حاصل اولماسندن متولد ممنونیتلرینی و بو حادثه نك مسعود نتیجه لر ویرمندی تمیناتی درمیان ایتدکن صوکر ا سو بیجره حکومتنه و لوزان خلقنه و بلدیسه نه ، حقارنده کوسترینلن آثار مه انوازی و نزا کتدن دولایی ، تشکر لر ایتدیلر .

بمده طیش سالونده صورت مخصوصه ده احضار اولونان بوفه دن نواله چین اولمشلر بو جایلر ایچمشلردور .

لوزان پالاس دیرکتوری بو خاطره بی تجیلاً قیرمزی سالونک دیوارینه مخصوصاً حک ایتدیرلش بر عبارت تاریخیه بی حاوی مراسم بر لوحه تعلیق ایتدیرمیش ، مینی مینی ایکی کره سی طرفندن باش مرخصیه قرمزی و بیاض چیچکلردن تورکیه سنجاغنی حضور بو کتار تقدیمی صورتیله ابراز آثار احترام اولومشدر .

ایکی قدیم دوست دولت مرخصی طرفندن لوزانده امضا ایدلش اولان معاهده و مقاله نامه لر اخیراً [کانون اول طرفنده] سکیز اون کون فاصله ایله لهستان مجلس مبعوثانی ایله تورکیه بویوک ملت مجلسی طرفندن آلفیشلرله و اکثریت عظیمه ایله تصدیقه اقران ایتش و بوضو رتله طرفین آره سنده مناسبات حسنه سیاسییه تأسس ایله مشدر .



مجارلرله مخادنت معاهده سی

تورکیه ایله من القدیم مناسبات حسنه و صمیمیه ده دوام ایتش و بعدما دخی بو مناسباتک دوامی آرزو سنده بولومش اولان مجار حکومتک تورکیه ایله بر مخادنت معاهده سی عقبنه آماده بولوندی بی جهتله بومسئله ایچون مأموراً آنقره به اعزام اولومش اولان موسیو « اوزنه روسقای » نام ذات معاهده مذ کوره نك اساساتی حاوی اولورق حکومت جمهوری مزه بر پروژه تقدیم ایتش ایدی . بو پروژه خارجه و کالتنجه بالندقیق بعض تعدیلات ایله تنظیم اولونان مقابل پروژه مجار حکومتنه تودیع ایدلسیله بو پروژه مندرجاتی حکومت مشارا بهاجه اساس اعتباریله قبول ایدیلرک معاهده بی امضا ایتک اوزره صوفیه مصلحتکنذاری موسیو « فون کیش » استانبوله کوندرلش و بوراده خارجه و کالتی مرخصی عدنان نك ایله تماس ایدرک بعض اوافق تعدیلات اجراسنی متعاقب سالف الد کر مخادنت معاهده سی ۱۸ کانون اول تاریخنده مشارالیه عدنان نك ایله موسیو « فون کیش » و « اوزنه روسقای » طرفلرندن امضا اولومشدر .

امضا مراسمی غات ساده بر طرزده جریان ایتمش و نطق ایراد اولونامشدره
امضا ایدیلن مخادنت معاهدهسی درت مادهی احتوا ایتکده اولوب بو مادهلر
حکمنجه طرفین عاندین آره سنده مناسبات سیاسیة نأسس ایتمش و هرایکی حکومت
تبعه و سفیرلرینک حقوق، حقوق دولک بخش ایتدیکی صلاحیت دائره سنده جریان
ایتک مقرر بولونمشدر .

مجار صرخصلری امضا ایدیلن معاهدهی حالاً مجارستانه عودت ایتدکلرندن
مجار حکومتی حکومت جمهوریه من نزدیکه برسفر کوندره جک و عقدی آتی به بر ایتیلان
تجارت واقامت معاهده لرینک مذاکراته و عقدینه سفر مومی الیه مأمور ایدیله جکدره

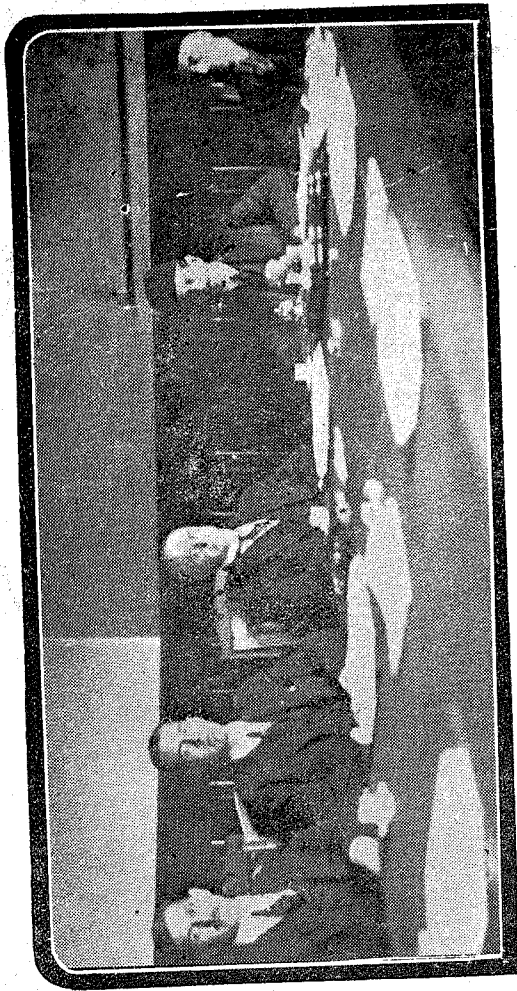
تورکیه - آمریکا ائتلافنامهسی

« حادثانه بر نظر » عنوانیه یازدیغیز تاریخچه و قایعده بیان اولوندیغی اوزره
لوزان صلح قونفرانسینی ائتاسنده متفقلره معاهده عقدا بدیلیر اکن بر طرفدن ده آمریکا لیلرله
بر مخادنت معاهدهسی عقدی ایچون مذاکرات جریان ایتمش و بو بولده ائتلاف طرفین
ابله تنظیم اولونان معاهده نامه عصمت پاشا ابله آمریکا صرخصی مستر غروو آراسنده
امضا ایدلش ایدی . آتیجق بو معاهده مندرجاتندن بعض خصوصات و از جمله حرب
عمری ائتاسنده ضرر وزیرانه اوغرایان آمریکا تبعهسی ایچون ایسته نین تضمینات
مسئلهسی حل ایدیله مدیکندن، بومسائل بالا خره مذاکره و حل ایدلک اوزره، بونلره
متعلق ماده امضا ایدیلن معاهده نامه دن اخراج اولونمش ایدی .

بو خصوصی استانبولده مذاکره به آمریکا حکومتجه مأمور ایدیلن ممثل سیاسی امیرال
بریستول ابله تورکیه حکومتجه مأمور ایدیلن صرخص دو قنور عدنان بک آره سنده
مذکور صرخصاتق حقوق مشاوره منبر و مالی مشاور ابراهیم بکلرله آمریکا خارجیه
نظارتی حقوق مشاوره مستر تالبتون و سفارت باش کاتبی مستر شووک اشتراکیلله
اوزون مدت جریان ایدن مذاکرات کانون اول اواسطنده بر نتیجه یه افتران ایتمش
و بو بولده تنظیم ایدیلن ائتلافنامه مندرجاتی خارجیه و کانتجه ده تصویب اولونهرق
مذکور ائتلافنامه ۲۴ کانون اول تاریخنده صرخصلده اجتماع ایدن صرخصلر طرفندن
امضالاشمشدر .

اشبو ائتلافنامه نوطه شکلده تعاطی اولونوب بونک مندرجاته کوره لوزانده
عقد اولونان معاهده نامه نک تعاطی سندن آتی آی صو کرا تورکیه و آمریکا تبعه سندن
کریک وضع بد، کریک حرب عمومیده پایلان تخریبات حقنده کی مطالبی حقنده بالندا کره
بر صورت حل بولاق اوزره طرفیندن منتخب اکثر اعضادن صرکب درت کیشیلک

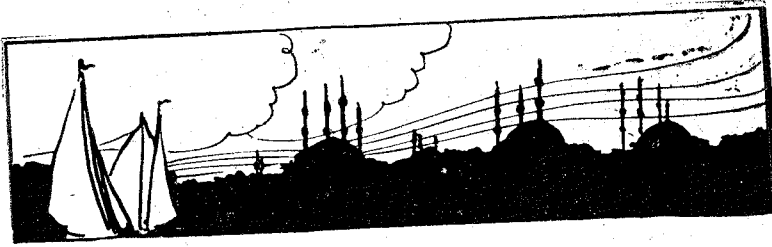
بىر قومىيەتە تەشكىل اولۇنۇپ چىقىپ بۇ ئومۇمىيەتكە بىرە چىكى مۇرادە كۆرۈپ باھىب ايدىن مەاملە
اجرا قىلىنە چىقىدۇر .



ساغدىن باھىب : مۇسىۋ ئىلىتۇغ ، آمىر ل بىرستۇل ، دۇقتۇر عدنان بك ، مشارى مالى ابراھىم بك .
آمىرىقا ائىلاننامە سىنىك مۇخلىق دارىمىنىدە اعضاءى ائىلىنىدە

طرفىن مۇخلىرى سىئەلك بۇ صورىتلە حىسن صورىتلە خىلىدىن دولابى بايان مۇئىنىت و تەشكىرلە
بىر ابر توركىيە و آمىرىقا بىئىندە كى خىلدىكى لاىزال بىر صورىتدە دوامى ئىمانىدە بولۇنمىشلىرىدۇر .

—•••••
ئىچى دىنيا بۇغلىشى ، او آلتە قىلىشى . . .



بکی شکل حکومتوز

تورکیه جمهوریتی

مبحث مخصوصنده اضاح اولوندینی اوزره بکی مجلس تشکیل ایتدیکی زمان ایلمک جلسه ده غازی مصطفی کمال پاشا حضرتلری مقام ریاسته متفقاً انتخاب اولونقله برابر علی فتیحی بک ریاستی آلتنده اولورق برده اجرا وکیللری هیئت انتخاب ایدلش ایدی. اشبو هیئت وکیلله اساساً موقت کبی ایدی. فی الحقیقه تاریخ انتخابلرندن تقریباً ایکی بوچوق آی سوکرا [۲۷ تشرین اول] هیئت مشارالها منفرداً و مجتمعاً جلسه استعفا نامه لرخی تقدیم ایتدیلر. بو یوک ملت مجلسی استعفا یی بلانردد قبول ایتمکله برابر بکی هیئتک انتخابه قدر مستعفی هیئتک ایش باشنده قالمسی تندیپ ایتدی.

فرداسی کونی خلق فرقه سی اجتماع ایدرک بکی هیئت وکیلله ناصردلری تثبیت ایدلمک ایستلدیکی وبعض شخصیتلرک ناصردلکی موضوع بحث وقرار اولدینی حالده بر درلو قطعیت کسب ایدمدی.

فرقه نك ۲۹ تشرین اول اجتماعی، مهم و قطعی مقرراته صحنه اولدی. او کونک آقشام سکزینیه قدر دوام ایدن فرقه اجتماعی مجلسک اجتماعی تعقیب ایتدی. نك اوزون مدت دوام ایدن بواجتمع سوکنده قانون اساسی انجمنی طرفندن جلسه تقدیم اولونان وریسک تکلیفی اوزرینه درحال و مستعجلاً مذاکره سی بالانفاق قبول ایدیلن مضبوطه ده:

« بو یوک ملت مجلسجه صورت اطعیده قبول ایدلش اولان حاکمیت ملیه اصولنک »

« تورک ملت نخبه صنه تأمین ایتدیکی عظیم موفقیات آشکار اولوب بواصولک بالانات وبالفعل اداره اساسنه مستند بولونسی ذاتاً جمهوریت دینک اوله یغندن سلطنت فردیه یی قطعاً دفع اولان بو کللمک استعمالی و تورکیه دولتک شکل حکومتی جمهورى اولسی حقدنه تشکیلات اساسیه قانوننک ماده مخصوصه سنک برقره ایله »

« توضیح ایدلسی مناسب کورولدیکی و بر جمهوریت تأسیس اولوندندن سوکرا بو جمهوریتک ممثل اوله جق بر ریاست مقامنک ده احداثی و حکومتی تشکیل ایدمک »

« باش وکیلک رئیس جمهور طرفندن تعیینی امور ضروریه دن بولوندینی و بولنده تعدیلاق حای مواد قانونیه نك تقدیم قلدینی بیانیله در عقب مذاکره سی تکلیف ایدلشدره »

— ایلدی استشاره امری حق ؛ زیب پشای حکایف قرآن —

تشکيلات اساسيه قانوننده قبول ايديلن تعديلات بروجه آني ايدي :
 ماده ۱ — حاکميت بلائيد و شرط ملتکدر . اداره اصولي خلقک مقدراتي
 بالذات ويا بالامل اداره ايتسي اساسنه مستنددر . تورکيه دولتک شکل حکومتي
 جمهوريتدر .

ماده ۲ — تورکيه دولتک دني ، دين اسلامدر ، رسمي لساني تورکيهدر .
 ماده ۴ — تورکيه دواتي بويوک ملت مجلسي طرفندن اداره اولونور . مجلس
 حکومتک اقسام ايتديکي شعبات انارهني ، اجرا وکيللري واسطه سيله اداره ايدير .
 ماده ۱۰ — تورکيه رئيس جمهوري تورکيه بويوک ملت مجلسي هيئت عموميه سي
 طرفندن وکندي اعضاسي ميانندن براتخاب دوره سي ايچون انتخاب اولونور . وظيفه
 رياست بيکي رئيس جمهورک انتخابه قدر دوام ايدير . تکرار انتخاب اولونوق جائزدر .
 ماده ۱۱ — تورکيه رئيس جمهوري دولتک رئيسيدر . بوصفته لزوم کوردکيه
 مجلسه و هيئت وکيله رياست ايدير .

ماده ۱۲ — باش وکيل رئيس جمهور طرفندن و مجلس اعضاسي ميانندن
 انتخاب اولونور . ديگر وکيللر باش وکيل طرفندن وينه مجلس اعضاسي آره سندن
 انتخاب اولونوقدن سوکرا هيئت عموميه سي رئيس جمهور طرفندن مجلسک تصويبنه عرض
 اولونور . مجلس حال اجتماعده دکل ايسه کيفيت تصويب مجلسک اجتماعنه تعليق اولونور .
 بالاده کي مضبطه و مواد معدله قانونيه مجلسده قرائت و مستعجلاً مذا کره سي
 قبول ايديلکدن سوکرا مذا کره سنه ابتدار ايديلهرک نتيجه ده عيناً و متفقاً قبول اولونمش
 و اوآندن اعتباراً تورکيه دولتک طرز اداره سي و عتواني « جمهوريت » اولمشدر .
 متعاقباً رئيس جمهورک در حال انتخاب ايديلسي حقنده و يريلن تقريرلر بالقبول رأي
 خفي ايله انتخاباته باشلاندي . رأيلرک تصنيفي نتيجه سنده مجلسه اشتراک ايدن ۸۸ رأي ايله
 غازي مصطفي کمال باشا حضرت تيرينک متفقاً رياست جمهوره انتخاب ايديلديکي آکلاشادي .
 حرارتلي آلفيشلر آره سنده کرسی رياسته چيقان غازي مشاراليه ايراد ايتديکي نطقنده :
 « بويوک ملت مجلسنک حقنده ابراز ايتديکي توجهات قدر شناسانه و اعتماد
 تشکر و ملتک صوکه سنه لرده کوستردکي قابليت ، استعداد و ادراک ايله حقنده
 « سوء ظنده بولونانلرک نه قدر غافل و ظواهر پرست انسانلر اولديغني بک کوزل اثبات
 « ايديکيني درميان اييله کدن سوکرا تورکيه جمهوريتک جهانده اشغال ايتديکي موقعه
 « لايق اولديغني ده آثاريله اثبات ايده چکني و کند ايتسک بويوک ملت مجلسنک مظهر
 « اعتماد و مظاهرتي اولدقجه بمنایة الله تعالی وظيفه سنده موفق اوله چغني و ملتک توجهني
 « دائماً نقطه استناد تالي ايده رک هپ برابر ايلري کيديله چکني و تورکيه جمهوريتک
 « مسعود اوله چغني » بيان ايله نطقنه ختام و يرمشدر .

— لايق اولدک هر اموزنده ؛ مشورت ايله خرد مندان نيچ —



رئیس جمہور محمد یونس غازی مصطفی کمال پاشا حضرت تہری

— ناصیہ خالدن بلیدر آثار نجابت —



رئیس جمهور مزك محترم زفیفه لری الطیفه خانم افندی

— تجابت انسانه سرمایه اعتباردر تج —

۵۵۱
 یست و کلاه به خلف اوله جتی قاینه مسئله سنک حله
 برترینک ایرتسی کونی مجلسک اجتماعنده مجلس رئیسنه خطاباً
 کرده تشکیلات اساسیه قانونک ماده معدله سنه توفیقاً ملاطیه
 صمت پاشایی باش و کانه انتخاب ایلش اولدینی و دیگر وکیللرکده مشارالیه
 طرفندن انتخاب ایدلدیکی بالیان هیئت عمومیه سی مجلسک تصویبنه عرض اولونیوردی .
 بو تذکره ایله مجلسک تصدیقنه عرض ایدیلن قاینه هیئتی ده ۱۶۶ رأی ایله منفقاً
 قبول ایدیلورکده مسئله ده حل ایدلش اولدی . عصمت پاشا ، بونک اوزرینه تشکیل
 ایتدیکی قاینه نك تصدیق عالی به افترا نندن دولابی تشکرله برابر حکومتک تمقیب ایده چی
 داخلی و خارجی سیاستک خطوط اساسیه سی حقنده بیاناتده بولونمش و نطقنک صوکتده :
 « مجلس عالی نك دائماً اظهار ایتدیکی نمی ، آرزو ایتدیکی نتیجه سوزدن زیاده
 ایش بایلداسی در . جمهوریت حکومتی سوزدن زیاده ایش یا بقی فعلیات و تطبیقات
 ایله سزه و ملتزمه امنیت بخش اولقی ایچون بوتون قوتی صرف ایده چکدر .
 شمارضی غیرت و ایش یا بقی آرزو سیدر . سزک مظاهر تکیزی استرحام ایده رم که بو
 مظاهر توفیق الهی بده و سیله تجلی اوله چکدر . » دیمشدر .

مخلوع حکمدارلره عائد ایللو متراسیونک غایت قیمتدار برطابولوسی



بو رسمده کورولدیکی اوزره مخلوع وحیدالدین ایله سابق آلمانیا امپراطوری ویهلم و مستقی بولغار
 قرالی فردیناند و مخلوع یونان قرالی قسطنطین مجتعماً برمصطبه آهنگنه اولدیلری حالده دپسی ده محزون
 و اندیشه کار بروضعیتده تصویر اولونشدر ! . . .

مشورت جمیع عقول ایتکدر؛ شرطیه حقیقه قبول ایتکدر .



محترم مبعوثلر ض

تورکيه بوبوك ملت مجلسنك ايكنجي دوره انتخابيه سي برنجي اجتماع سنه سنده كي
اعضاي كرامك دائره انتخابيه لري اعتباريله اساميسي ايله فطوغرافيلريني - حروف
ها ترتيبيله - بروجه آني درج ايله تزيين صحائف ايلدوروز. واق اولان طلب واسترحامز
اوزرينه لطفاً تصوير عاليلريني (ملي نوسال) ه اهدا صورتيله حقزده اظهار توجه
بو يورموش اولان محترم مبعوثلر مزه وجيبه شكرانمزي ايفايه مسارعت ايدوروز.



آردهان مبعوثي خالد پاشا



آرنون مبعوثي حلمي بك



آطنه مبعوثي اسماعيل صفا بك



آردهان مبعوثي طلعت بك

[*] بوبوك ملت مجلسنك ياك دوره انتخابيه ده كي اعصامنك اساميسي (ملي نوسال) ك بونجی
سنه سنده مندرجدره .



آطنه مبعوثی رمضان زاده محمد کمال بک



آطنه مبعوثی ضمیر بک



آفسرای مبعوثی مصطفی رحیمی بک



آفسرای مبعوثی بسیم آتالی بک



آماسیه مبعوثی اسعد بک



آفسرای مبعوثی نشئت بک



آماسیه مبعوثی نافذ بک



آماسیه مبعوثی علی رضا افندی



آطایه مبعوثی حسین صدیقی بک



آطایه مبعوثی احمد ساقی بک



آطایه مبعوثی محمود مراد بک



آطایه مبعوثی راسخ افندی



اردو مبعوثی اسماعیل بک



ادرنه مبعوثی فائق بک



اردو مبعوثی حمدی بک



اردو مبعوثی خلیل صدیق الندوی



اردو مبعوثی فائق بک



اردو مبعوثی رجائی بک



ارزنجان مبعوثى ھدى بك



ارزنجان مبعوثى نابت بك

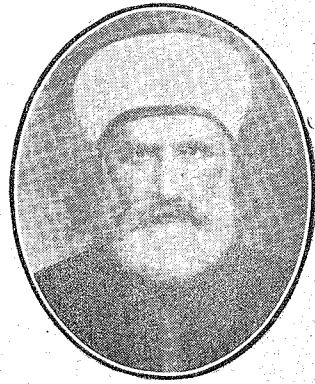
ارزروم مبعوثى جانم افندى



ارزروم مبعوثى حالت بك



ازمير مبعوثى سيد بك



ارزروم مبعوثى رائف افندى



ارزروم مېبەوتى مۇخسەروبەك



ارزروم مېبەوتى زىيا بەك



ارزروم مېبەوتى احمد بەك



ارزروم مېبەوتى ابراهيم بەك



ارزروم مېبەوتى دوكتور فىكرت بەك



ارزروم مېبەوتى رجاتى بەك



ارغنى مبعونى احسان بك



ارطغرل مبعونى راسم - جلال الدين بك



ارغنى مبعونى كالظم رهي بك



ارغنى مبعونى احسان حامد بك



ازمير مبعونى سيد بك



ازمير مبعونى دوفتور توفيق رشدى بك



ازمير مبعوثى عثمانزاده احمدزاده بك



ازمير مبعوثى سراج اوغلى شكري بك



ازمير مبعوثى محمود احمد بك



ازمير مبعوثى فخرالدين باشا



ازمير مبعوثى مصطفى رحيم بك



ازمير مبعوثى محمود جلال بك



اسپارطه مبعوثی حانظ ابراهیم افندی



ازمیر مبعوثی مصطفی نجاتی بک



اسپارطه مبعوثی مکرّم بک



اسپارطه مبعوثی حسین افندی



استانبول مبعوثی احمد نچار بک



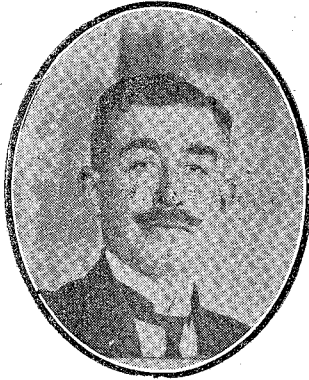
استانبول مبعوثی یوسف آفچورا بک



استانبول مبعوثى حسين رؤف بك



استانبول مبعوثى اسماعيل جانيرلات بك



استانبول مبعوثى احمد حمدى بك



استانبول مبعوثى حمدالله صبحى بك



استانبول مبعوثى دوفتور عدنان بك



استانبول مبعوثى دوفتور رفيق بك



استانبول مبعوثى سلیمان سیری بك



استانبول مبعوثى رأفت پاشا



استانبول مبعوثى علی رضا بك



استانبول مبعوثى عبدالرحمن شرف بك



استانبول مبعوثى فوزى پاشا



استانبول مبعوثى علی فتحى بك



اسكيشير مبعوثی محمد امين بك



اسكيشير مبعوثی كاظم قره بكر پاشا



اسكيشير مبعوثی عبداللہ بیری انادلی



اسكيشير مبعوثی كارف بك



العزيز مبعوثی حسين بك



العزيز مبعوثی جواد پاشا



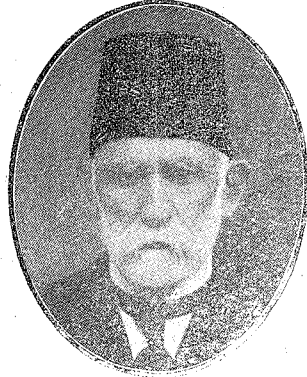
العزيز مبعوثى مصطفى بك



العزيز مبعوثى محى الدين بك



اورفه مبعوثى خسرو بك



العزيز مبعوثى ناجى بك



اورفه مبعوثى دلى بك



اورفه مبعوثى شيخ صفوت افندى



ايڭايل مبعوثى حافظ امين افندى



اورفه مبعوثى يحيى كمال بك



ايڭايل مبعوثى ابراهيم بك



ايڭايل مبعوثى دوكتور تويق بك



ايڭايل مبعوثى احمد شكرى بك



ايڭايل مبعوثى ابراهيم ثريا بك



ايزميت مبعوثى ميرآلاى مصطفى بك



ايزميت مبعوثى صفرت بك



بايزيد مبعوثى شريف بك



بايزيد مبعوثى سايدان سوي بك



بروسه مبعوثى رافت بك



بتايس مبعوثى رسول صدق بك



بروسه مبعوثی علی حکمت پاشا



بروسه مبعوثی عثمان نوری بك

بروسه مبعوثی نجاتی بك



بروسه مبعوثی مصطفی نهمی آقندی



بورددور مبعوثی مصطفی شرف بك



بورددور مبعوثی حسین باقی بك



بوز اوق مبعوثى سليمان سرى بك



بوز اوق مبعوثى احمد حمدى بك



بوز اوق مبعوثى عوفى بك



بوز اوق مبعوثى صالح بك

فوطوغرافىسى بولوننه نامشدر



بولى مبعوثى ادرقتور امين جمال بك

بولى مبعوثى جواد عباس بك



بولى مېموى فالج رفقى بك



بولى مېموى احمد شكري بك



بيغا مېموى ساح رفقى بك



بولى مېموى نوح زاده محمد وصفي افندي



بيغا مېموى محمد بك



بيغا مېموى شكور بك



ت. ك. فورى طاغى مېغونى فائىزى بك



ت. ك. فورى طاغى مېغونى جىل بك



ت. ك. بىغونى بىر سائى بك



ت. ك. مېغونى محمد امين بك



ت. ك. مېغونى حاجى كامل انندى



ت. ك. مېغونى مصطفى رسنى بك



درس مبعوثى احمد شكري بك



حكاري مبعوثى نظمي بك

دكتور مبعوثى حميد رشدي بك



درس مبعوثى فريد بن فكري بك



دكتور مبعوثى مهراهميد بك



دكتور مبعوثى دوكتور كاظم بك



دکترلی مبعوفی یوسف بک



دکترلی مبعوفی نجیب علی بک



دیابکر مبعوفی شریف بک



دیابکر مبعوفی زلفی بک



دیابکر مبعوفی

دیابکر مبعوفی



ريزه مبعوثى اسعد حسنى بك



دياربكر مبعوثى احمد نورى بك



ريزه مبعوثى رؤف بك



ريزه مبعوثى اكرم بك



ريزه مبعوثى فؤاد بك



ريزه مبعوثى علم بك



زوننولداق مېھوئى راغب بك



زوننولداق مېھوئى خايل بك

زوننولداق مېھوئى يوسف ضيا بك



زوننولداق مېھوئى طونونى خاسى بك



سعد مېھوئى شھود بك



سعد مېھوئى خايل خلقى افندى



سەينەت مەبەئى كھالەدەن سامى باشا



سەينەب مەبەئى دوقتور رىسانور بەك

سىياسى مەبەئى مۇھەممەد بەك



سەينەب مەبەئى يوسىف كھال بەك



سىياسى مەبەئى راسم بەك



سىياسى مەبەئى دوقتور ەمرشوقى بەك



سيواس مبعوثى ضياءالدين بك



سيواس مبعوثى زحىي بك



سيوهرك مبعوثى جودى باشا



سيواس مبعوثى ممبر بك



سيوهرك مبعوثى محمود بك



سيوهرك مبعوثى ندرى احمد بك



ساروخان مبعوثى رشاد بك



ساروخان مبعوثى ادھم بك



ساروخان مبعوثى كال بك



ساروخان مبعوثى غايدىن بك



ساروخان مبعوثى مصطفى نوزى افندى



ساروخان مبعوثى محمد صبىرى بك



طر بزون مبعوثى احمد مختار بك



صاروخان مبعوثى واصف بك



طر بزون مبعوثى ا ب زاد، رحيمي بك



طر بزون مبعوثى حسن بك



طر بزون مبعوثى شفيق بك



طر بزون مبعوثى سلیمان سرى انندى



طرزون مبعوثى حىزاده جردى بك



طرزون مبعوث عبد الله بك

غازى عىنتاب مبعوثى حافظ شهن ائدى



غازى عىنتاب مبعوثى احمد زمى بك



غازى عىنتاب مبعوثى فرىد بك



غازى عىنتاب مبعوثى عىجتانى بك



قارص مبعوثى آغا اوغلى احمد بك



غازى عىنتاب مبعوثى قelij على بك



قارص مبعوثى دوركتور ئوغلدى بك



قارص مبعوثى عمر اخمىدى



قارص مبعوثى احمد شريا بك



قارص مبعوثى شكري نائلى پاشا



قره‌سی مبعوثی خلوصی بك



قره‌سی مبعوثی حیدر عادل بك



قره‌سی مبعوثی علی شوری بك



قره‌سی مبعوثی امان نیازی بك



قره‌سی مبعوثی محمد جاوید بك



قره‌سی مبعوثی کاظم پاشا



قره حصار شىرقى مېۋى اسمايىل بك



قره سى مېۋى ئىمىد وھى بك



قره حصار شىرقى مېۋى ئىمىد مېن بك



قره حصار شىرقى مېۋى ئىرورى بك



قره حصار صاحب مېۋى صادق بك



قره حصار صاحب مېۋى روشن اشرف بك



قره حصار صاحب مبعوثی علی بک

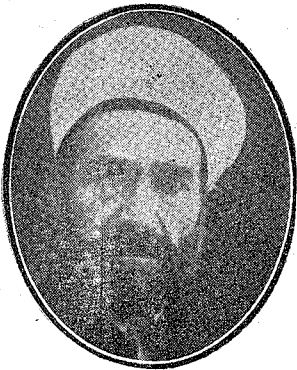


قره حصار صاحب مبعوثی عزت علوی بک

قره حصار صاحب مبعوثی موسی کاظم بک



قره حصار صاحب مبعوثی کابلی افندی



قسطنونى مبعوثى حسن فهى افندی



قسطنونى مبعوثى احمد ماھر افندی



قاسموني مبعوثى على رضا بك



قاسموني مبعوثى خالد بك

قاسموني مبعوثى شيخ الدين ملا بك



قاسموني مبعوثى محمدشاد بك



قوزان مبعوثى على شادى بك



قاسموني مبعوثى ولدېلې افندى



قونييه مبعوثى ايوب صبىرى افندى



قوزان مبعوثى على صائب بك



قونييه مبعوثى حاجى بىكر افندى



قونييه مبعوثى توفىق فىكرت بك



قونييه مبعوثى فؤاد بك



قونييه مبعوثى رفیق بك



قونیه مبعوثى مصطفى افندى



قونیه مبعوثى كاظم حسنى بك



قونیه مبعوثى موسى كاظم افندى



قونیه مبعوثى مصطفى ايفضى افندى



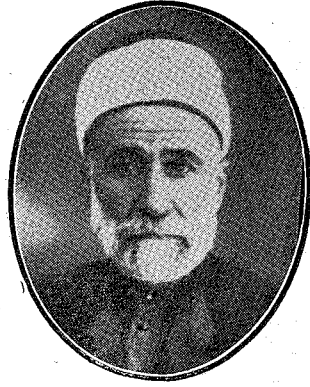
قبر شهر مبعوثى على رضا بك



قونیه مبعوثى نعيم حازم افندى



قىرشەر مېھوئى يھىي غالب بك



قىرشەر مېھوئى مېھبوب افندی



قىسارى مېھوئى نابت بك



قىسارى مېھوئى احمد ھالمى بك



قىسارى مېھوئى نوح ناھىي بك



قىسارى مېھوئى دوختور خالد بك



کوشخانه مبعوثی حسن فهمی بك



کلیبولی مبعوثی جلال نوری بك



کوشخانه مبعوثی و بیسل رضا بك



کوشخانه مبعوثی ذکی بك



کنگری مبعوثی ضیا بك



کنگری مبعوثی رفعت بك



کنفري مبعوثى مصطفى عبدالحق بك



کنفري مبعوثى طلعت بك



کوتاهيه مبعوثى جودت بك



کوتاهيه مبعوثى احمد فرید بك



کوتاهيه مبعوثى محمد رجب بك



کوتاهيه مبعوثى راغب بك



کوتناهیہ مبعوثی نوری بک



کوتناهیہ مبعوثی شیخ سینی افندی

کیرهسون مبعوثی عالی شوکت افندی



کیرهسون مبعوثی حقی طارق بک



کیرهسون مبعوثی موسی کاظم بک



کیرهسون مبعوثی طاہر بک



ماردين مبعوثى درويش بك



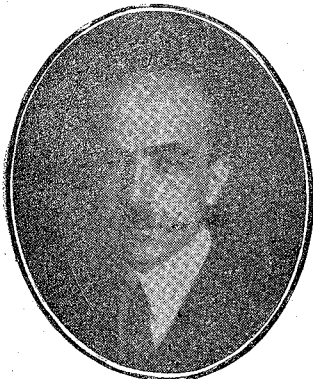
كيرهسون مبعوثى هاجم محى الدين بك



ماردين مبعوثى عبدالغنى بك



ماردين مبعوثى عبدالرزاق بك



ماردين مبعوثى يعقوب تدرى بك



ماردين مبعوثى نجيب بك



مەرسىن مېھنەتچى نىيازى بك



مەرسىن مېھنەتچى بېم بك



مەرسىن مېھنەتچى مۇھەممەد ئابدىلى



مەرسىن مېھنەتچى ئىخسەن بك



مەرسىن مېھنەتچى مەدەت بك



مەرسىن مېھنەتچى ئابدۇقادىر بك



ملاطيه مبعوثي دوكتور حلي بك



ملاطيه مبعوثي حاجي بدر آغا



ملاطيه مبعوثي مبعوث ايشا



ملاطيه مبعوثي رشيه بك



منتشا مبعوثي اسد افندي



ملاطيه مبعوثي محمود نديم بك



منتشا مبعوثى يونس نادى بك



منتشا مبعوثى شكرى قيا بك



موش مبعوثى على رشنا بك



موش مبعوثى الياس ساي اتندى



نيكده مبعوثى ابوبكر حازم بك



موش مبعوثى عثمان قدرى بك



نیکده مبعوئی عطا بك



نیکده مبعوئی خالد بك



وان مبعوئی ابراهیم بك



نیکده مبعوئی غاب بك



وان مبعوئی منیب بك



وان مبعوئی حق بك



مرکز حکومت

استانبولک دول مؤتلفه اشغال عسکریندن تحلیصی اوزرینه مرکز حکومتک استانبولہ نقلی می ، بوقسه آنقرہک ابقاء ویا آناطولیده دیگر مناسب بر شهرک مجدداً مقر حکومت اتخاذی می موافق اوله جغنه دائر کرک غزنه لر ، کرک بعض متخصصین طرفلرندن برطاقم ملاحظات و مطالبات نشر و درمیان ایدلش اولدیفی کی مسئله بویوک ملت مجلسندهده بعض مذاکرانه زمین تشکیل ایتدی . بواحوال ، مسئله نک برآن اول حل لزومی کوسترمش اولدیفندن کیفیت اولجه خلق فرقه سی اجتماعندهده موضوع بحث ومذاکره اولمش و بویکصودمه مختلف فکرلر ، مطالعه لر درمیان ایدلشدر .

اشو مختلف فکرلر شو صورتله تلخیص اولونه بیلیر :

- ۱ — آنقره ک مرکز حکومت اوله رق قبولی ؛
- ۲ — سیه اسک « » « » « » ؛
- ۳ — قونیه نک ، اسکیشهرک مرکز حکومت اوله رق قبولی ؛
- ۴ — مرکز حکومت ایچون بکیدن بر شهر انشا وتأسیسی ؛
- ۵ — آنقره نک مرکز حکومت اتخاذیله برابر نائیک دکیشدیرلمسی ؛
- ۶ — مرکز حکومت ایچون لازم اولان اوصافک بره لرده موجود اولدیفنک اول امرده تدقیقله بیده برقرار اتخاذی ...

بوموضوعلر ، بوفکرلر فرقه اجتماعنده پک اوزون مذاکرانه زمین تشکیل ایتمش ، عرض و عمق تدقیقنده بولولشدر . فرقه اجتماعنده اک صوک سوز آلان ملاطیه مبعوثی و خارجیه وکیلی نصمت باشانک بر ساعتدن زیاده دوام ایدن نطقنده ویریلن ایضاحات مقنعه اوزرینه تشکیلات اساسیه قانوننه : « تورکیه دولتک مقراداره سی آنقره شهری » اولدیغنه . دائر بر ماده علاوه سی خصوصتک هیئت عمومیه یه عرضی تصویب اولوغش ۱۳ تشرین اول جمه ابرتمسی کونی جریان ایدن مذاکره نتیجه سننده ایسه آنقره نک مرکز حکومت اوله رق قبولی مجلسک اکثریت عظیمه سیله قرار کیر اوله رق بومسئله ده نهایت شو صورتله حله ایتران ایتشدر . بو بابده کی ماده قانونیه شودر :

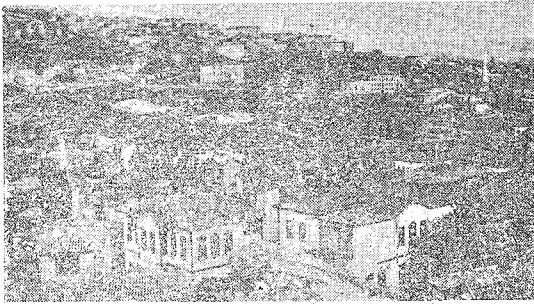
« تورکیه دولتک مقراداره سی آنقره شهریمده . »

— دنیانک اوجی اوزون - دنیانک اوجنه تیشدرک ! —

بو قانونك قبول واعلانی متعاقب آنقره شهری دونادیلهرق اهالی جانبدن بویوک تظاهرات بایلش اولدینی کبی قرار وانعدن دولایی بویوک ملت مجلسنه برده عریضه تشکریه تقدیم اولونمشدر . بوماسبتله « آنقره » شهرینک تاریخی حقیقده بجملاً بعض معلومات وایضاح اعطاسنه مسارعت ایدیوروز :

آنقره همنیره معلومات تاریخی

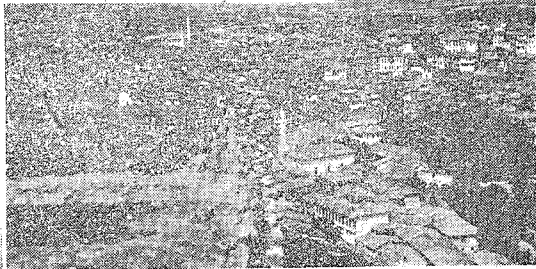
آنقره شهری آناتولینک همان مرکزنده کییدر . اسنانبولک ۴۵۰ کیلومترو جنوب شرقیسنده ، ۲۹°۶'۲۳ عرض شمالی ایله ۲۰°۲۴'۳۶ طول شرقیسنده واقع



وهمنای اولان ولایتک
 مرکزیدر . سطح
 بحدن ارتفاعی ۱۰۸۰
 مترو در . شهرک
 شمال طرفندن یئنه
 (آنقره) نامیله برچای
 آقار . بو چایک بر

آنقره مناظرندن :

- ۱- بالی بازارى سہتی
- ۲- حاجی بابرام جواری
- ۳- قره اوغلان چارشیمی



مقداری جدول ایله
 شهره آقیدیلهرق
 باغچه وبوسناذلیستی
 وارواده قولانیلیر .
 شهرک جنوب
 جهننده کی تپیلده
 اسکی بعض ا-تتکاملر

— دنیا بویا ، کیم قازانه کیم ییه ! —

اثر افنده آقارصولر، باغلز و كوشكار واردر . آنقره شهرينك زمان تأسيسي بك قديم اولوب برروايته كوره (غوردوس) ك اوغلي (ميداس Midas) طرفندن تأسيس اولونمشدر . موی اليه (ميداس) (ژوپي ته) معبدنه كوروان (آنقره Ancre) یعنی كئی دميرينك كاشفی اولدنی جهنله شهره بومناسبتله (آنقره) نامی ویرلش ایش . اینته بونامدن بالاستعانه ، بوحوالیده قبل المیلاد ۳۰۰ تاریخریته دوغرو اجرای حکومت ایند (فریجا) حکمدار لرله غالانرك زماننده ده (آذیر) ، (آنقره) ، (آنكوره) اسمی ویرلش كوچوك برقصیه ایدی . برآراقی مشهور اسکندرك وسائر ملوك رومیه نك الله كچوب مؤخرأ عمملر طرفندن ضبط ایدلش ایدی . ده صوكر رومالیرك الله كچدی [قبل المیلاد ۲۵۰] وپواش یواش كسب وسعت واحمیت ایتدی .

روما ایمپراطور ندن مشهور (آدغستوس - اركوست) ك فتوحاتی و ترجمه خالی وبعض وضایینی حاوی وصیتنامه سی صرصر اوزرینه حك ایتدیرك آبه شكلنده ركز ایتدیركی اون سكز شهردن بریسی ده آنقره اولوب مذكور وصیتنامه بی لاتین و یونان لسانلری ایله احتوا ایند مسله ایوم شهرك ایچنده حاجی بیرام ولی قدس سره الحلی حضرتینك خاقاه عالیبرنده (آق مدرسه) نامیله معروف بر مجلده منظور دیدة انباه و حیرت اولمده در .

آورو یاده مذكور وصیتنامه اوزرینه متعدد اثرلر تألیف ونشر اولونمشدر كه بو اثرلردن بریسی ۱۵۵۴ تاریخده (انطوان و راندیس) نام ذات طرفندن مله آلمشدر . محكوك وصیتنامه نك یازیلرینك قایلیری ۱۸۸۲ ده برلین موزه سینه نقل ایدمشدر .

آنقره ده بوندن ماعدا ، تپه سنده حکمدار موی الهك برهیکلی اولان (اوگوست ستونی - Colon d'August) دینیلن بر ستون واردركه ایوم صكوز بولوندیگی مجلده موجود ویا لكز تپه سنده کی هیكل بر زمانلر دوشمش اولدیغندن آیریجه محفوظدره بو ستونه بین الحلق قیزطاشی ذیلما كده دركه رسمنی دیگر صحیفه ده درج ایدیورزه ینه آنار قده دن روما ایمپراطوری (نه روا) ، (ترازان) و (قراقالا) نام ذتلرك نامنه آبه لر وسونلر ركز وانشا اولونمش اولدینی استدلال ایدلما كده ایسه ده بونلر بوكون موجود اولوب آجیق حصار جهننده کی قديم دیوارلرده كترله یازیلی و اویعلی طاشلار كورولما كده در .

بونلردن باشقه شهرك شمال جهننده خضرلق تپه سی نامیله معروف تپه نك اوزرنده اطرافی آجیق برقه واردركه شعرای جاهلیه عربدن ومعلقات سبعه دن برینك صاحبی بولون مشهور اصری الفیك مناری اولدینی روایت اولونمده در .

— دنیا نك تحلی یوق - دنیا اوینه كیرمه .ش ! —

تاریخاً معلوم و مضبوط اولدینی اوزره اصل اسمی (جندج بن حجر کندی)



اولان امری الفیس

بنی اسد حکمداری

اولان پدری طرفندن

لسبب طرد اولونمش

و مؤخرأ پدریشک

قبیله سی طرفندن

اتلافی اوزرینه اخذنار

سوداستنه دوشمش

ایسه ده عدم موقیقینه

مبئی دیار رومه فرار

و آنقره یه التجا ایتمش

ایدی . بوراده وفات

ایتمش اولسی محتملدر .

کرك بو تپه ده

کرك آنقره نك درون

و بیروننده دها بر

چوق آثار قدیمه

و میانی عتیقه بولوندینی کی

هر هانکی بر طرفده حفريات

اجرا اولونسه پك چوق انقاضه

تصادف اینلکده در .

رومالیرك تحت اداره سنده

بولوندینی سره لرده آنقره نك

وسعت و معموریتنه اهتمام اولونمش

و ایوم موجود و مشهور اولان

آثر انقاضدن دخی استبدال

اولوندینی اوزره برچوق مانی

عالیه تأسیس و انشاسیله ملکیتک

تزییناته اعتنا ایندیش ایسه ده

صوکرادن دوچار اولدینی صدمات و انقلابات بوتون بو آثار عمران و مدنیتی احیا

دنیاده امیدسنز یاها تیلماز !

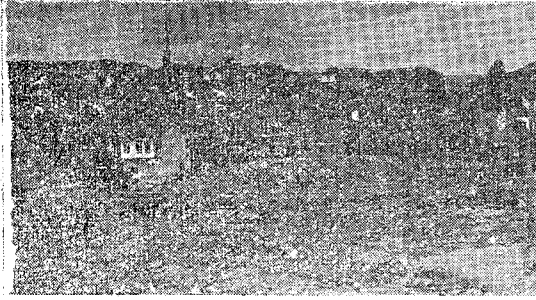
۱ - آنقره ده : عیاشی (اوکرست قولوی)

۲ - " : حاجی نایریم شله سی

صوکرادن دوچار اولدینی صدمات و انقلابات بوتون بو آثار عمران و مدنیتی احیا

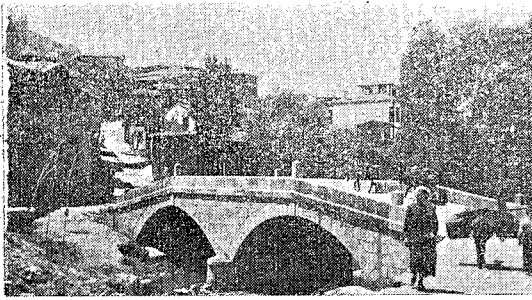
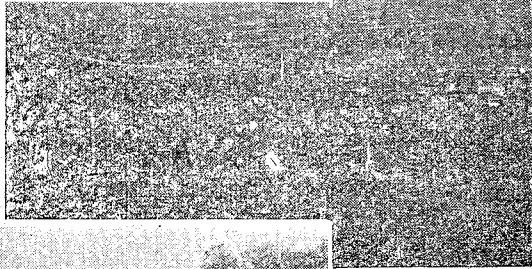
ایله مشدر. یالکز آثرمند کوره دن (سنت قله مان دالکاسادری) دینین کایسا حالا موجوددر. رومالیر طرفیندن انشا اولونن (ستادلک) بولوندینی محلی ایسه شیمدی (حصار محله سی) تشکیل ایتمکده در.

آنقره شهری
خلفای عباسیه دن
هارون الرشید و
معنم زمانلرنده اسلا-
ملر طرفیندن فتح
ایدلش اولدینی حالده
ینه بیرانس ایمرا.



آنقره مناظرندن:

- ۱- حاجی بایرام محله سی
- ۲- منظره عمومی
- ۲- دباغخاه کوروسی



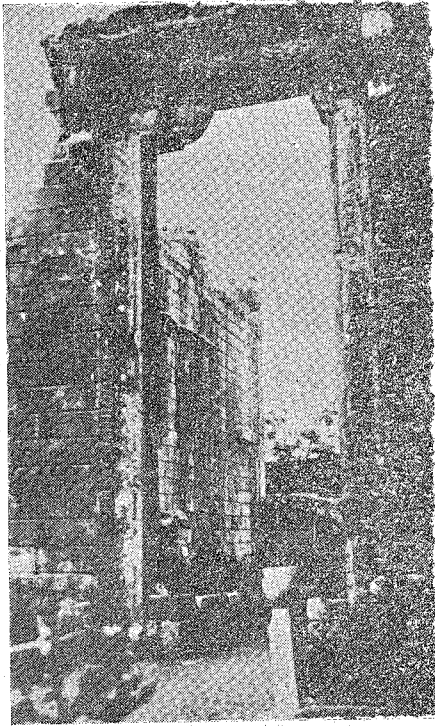
طورلری طرفیندن
استزداد اولونش
ایدی. سلجوقیلر
آناطولیده تأسیس
حکومت ایتمکدن
صوگرا بولر طرفیندن
ضبط و تسخیر

اولونش ویر آره لوق «اخیلر» نامیله معروف طائفه نك الله کچرک برمدتده آنلر طرفیندن اداره ایدلشدر.

طائفه مند کوره دن اخى شرف الدین و اخى حسین نام ذاتلر طرفیندن شهرده برر جامع و مدرسه اشا ایتدیلمش و ارتحاللرنده جاملری حظیره سنه دقن ایدلشدر. سلجوقیلری متعاف قره مان اوغللرینه کچمش و نهایت ۷۶۲ سنه هجریه سننده خداوندکار غازی نك یدبلادنیله فتح و اسخلاص اولونورق ضمیمه مالک ایدلشدر.

— دنیای باشه زندان ایتدی ! —

بیلدیریم بایزیدخان ابله تیمورلنکک محاربه مشهوره سی آنقره صحرا سنده وقوع بولمش و تفصیلاتی توارینخده مسطور اولدینی اوزره محاربه مذکورہ بیلدیریم بایزیدک سارستی منتیج اولمش ایدی . آنقره نك اصل اهمیتی سخداوندکار غازینک ذتوحاسندن صوگرا آرمش و شهر کوندن کونه کسب وسعت و عمران ایتمشدر .



شهرک خارجنده جسم ابکی قیشله وسائر مبانی بولوندینی کبی داخلنده بویوک برحکومت قونانغی، متمدد دوائر رسییه ، ۳۲ جامع ، ۱۲ مسجد ، ۲۷ مدرسه ، بر دار المعلمین ، بر اعدادی مکتبی ، ذکور و نانه مخصوص ابکی رشديه مکتبی ، ۶۵ مکتب ابتدائی ، ۱۱ تکیه و خانقاه ، ۲۸ خان ، ۵ حمام ، ۸۶ چشمه ، ۱۷ تربه ، تقریباً ۷۰۰۰ خانه ، ۲۲۰۰ دکان و دیگر بر چوق مبانی و فاریقه لرله ملل غیر مسلمه یه فائد خیلی مکتب ، کلیسا و سائره وار ایدی .

حرب عمومی ائناسنده ظهور ایدن بر حریق هائل شهرک بویوک بر قسمنی میدل رماد ایتمش و عادتاً بر خرابیه چورمشدر . یکدیگری تعقیب ایدن حادثات معلومه حیولتیه بوشهر دلربا حال خرابیدن قورتو .

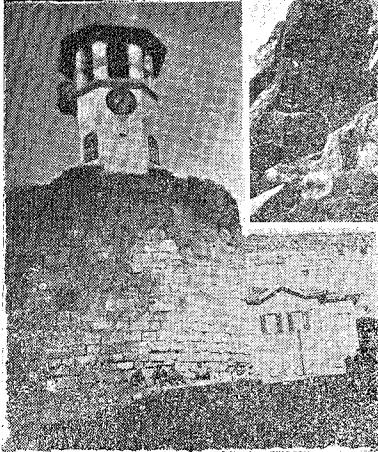
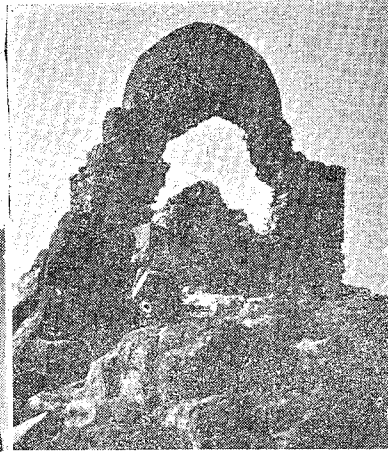
آنقره مناظرندن : حصار عله سنده آثار عتیقه دن برقیو له مامش ایسه ده اخیراً مرکز حکومت اتخاذاولونغی حسبیه آثار عمران وجوده کتیر لکه باشلامش و عننه تمالی پک یانین بر آتیده غبطه بخش امصار اوله جق بر درجه معموریتیه و اصل اوله جنی بی اشتباه بولونمشدر . آنقره شهری تورک و اسلامدن پک جوق ذوات یتشدرمشدر . اعظام مشایخ مولویه دن و رحال مشهوره تصوفدن مثنوی شریف شارح فاضل اسماعیل افندی ، ۹۶۴ تاریخنده ارحمال دارچنان ایدن شیخ حسام الدین افندی ؛ طریقت علییه خلوتیه رجال معروفه سندن ۹۵۰ تاریخنده عازم داربقا اولان شیخ احمد چلبی ؛ علمای متبحریندن

— احمق اودر دنیا ایچون غم ییه — نه یلیرسین کیم قازانه کیم ییه !! —

اولوب مؤلماتی واز جمله (تنوير) حاشيله سيله (فتاواى اقروى) نام اثرى واستانبولده مدرسسه سى معروف بولونان و ۱۰۹۸ تاريخنده وفات ايدن شيخ الاسلام محمد امين افندى وامثالى اعظم بوجه دندر .

شهر داخنده اعظم رجال طريقت و حقيقتدن بر خيلى ذوانك ده تره و مرندلرى واردر كه حاجى بايرامولى قدس سره الجلى حضرتلرى مشارالهمك پيشو الرننددر . مشاراليه حضرتلرندن باشقه جوار عالي رنده تاج الدينولى ،

شيخ حسين بقساء الدين نقشبندى ؛
قرقلر مقامى دينلن موقعهده شيخ احمد نجم الدين ،
قاضى جامى ؛
شهر خارچنده احمد اسفهانى
وديكردات كرامت مرافد



۱ - آقرمهده چورلك
خرايه سى (مرؤ القيس تره سى)
۲ - ساعت قله سى

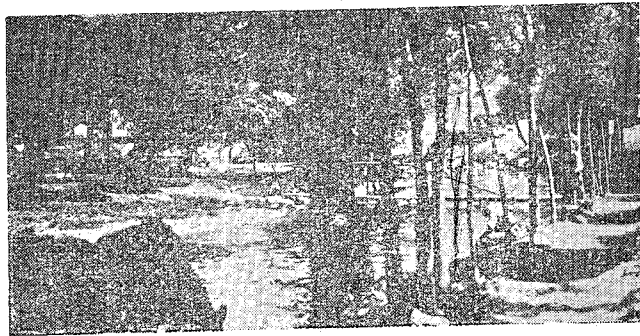
عليه لرى زيارتگاه انادر . شهرى تزين ايدن بر جوق جوامع و معابددن از جمله آق مدرسسه ؛ اتصالده كائن اولوب استاد جهان عمار سنالك آثار مخلده سندن اولان وايكى شرفه لى بر مناره سى ايله درونى ديوارلرنده كى نفيس چينيلرله بر منظره دلر بايه مالك بونالون حاجى بايرامولى جامى ايله بالاده اسمى كچن محمد امين افنديك بنا كرده سى اولان زنجيرلى جامع ؛ ساچوقلردن علاء الدين كيقباد اول بن غياث الدين كينجى سرك ۱۰۶۱-۶۳۶ سنه لرى آره سنده انشا ايتدير مش اولدنى علاء الدين جامى ؛ سليمان قانونى وزراسندن احمد باشانك ۹۷۲ تاريخده احيا كرده سى اولان قورشونلى نكي جامع ؛ مباني قديمه دن ارسلانخانه جامى شايان زيارت و تماشادر .

— آدم آمدن قورقاز ، خاطر صايار —

آنقره نك هواسی اولدقبه كوزل وصولری صاف ولدبذدر . از جمله اولوجاق ، اوکوزجه ، جیهجی صولری لذت وصافیتجه برنجی درجه ددر . بولردن باشقه ۳۱۶ سنه سنده الما داغندنده دمیر بورولله كوزل برصو کتیراشدز . شهره ایکی ساعت مسافه ده بولونان خام پیکاری نامیله معروف صو اء صاف و نقیس صولردندر .

آنقره نك اهمیت تجاریه رانحصاریسی

آنقره شهری ۵۷۸ کیلومترو طولنده برخط ایله استانبوله مربوط اولدینی کی آناتولی شمندوفرلینك مركز تلافیسی اولان اسکیشهر واسطه سیله قونیه ، ارکلی ، آفیون قره حصاری وازمیر ابله ده رابطه سی واردر . صوك سنه لرده سیواسه طوغری انشاسنه باشلایلان والیریم عاصی یوزغاده قدر ایشلمکده اولان ده قوویل خطی ده خیلی اهمیت کسب ایتمک باشلامشدر .



آنقره - ناظرندن : دباغخانه جوارنده برده

یوقاریده بختی کچن آنقره چایی شهرک اوکندن کچرکن (بند دره سی) یاخود (دباغخانه دره سی) نامنی آلهرق خارجه ده کی سبزه بوستانلرینی ومیوه باغچه لرینی اسقا ایدر وبو مناسبتله آنقره نك سبزه ومیوه احتیاجاتی تأمین ایتدکن صو کرا خارجه ده یک چوق میوه اخراج ایدینیر . ذاتاً آنقره ده دن اقدم انواع اثمار و فواکه یک مبدول برصورتده یتشمکده اولوب علی الخصوص الما و آرمودک اک اتلا ونقیسی بوراده حاصل اولمده در . آنقره ده یالکیز آرمودک ۳۸ نوعی معروف وه موجود اولدینی روایت اولونور . انواع نذ کوره دن یوله دایانه بیلن بعضلری ، بالخاصه نفیس قیش آرمودلری کلیتله استانبوله ودیکر محللره سوق ایدلمکده در .

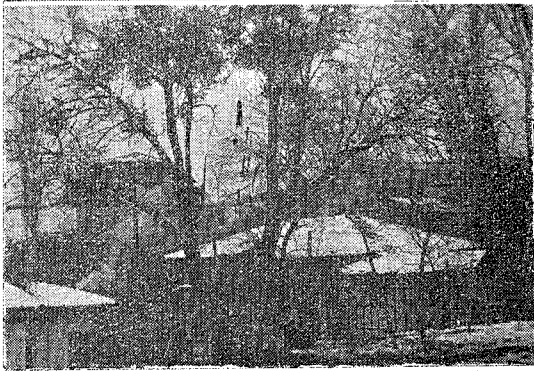
آنقره نك اوتنه دن بری شهرت کبر عالم اولان غایت نفیس و بیاض باللری ، بلا

— آدم اولانه تعزیر نه حاجت ، چهره ایله باقق الیریر ! —

مبالغه ، دنيانك هيچ بر طرفنده يتشمز دينيله بيلير . بوبالاردن ده خارجه واستانبوله كليتي سوقيات واخراجات وقوع بولفده در .



آنقره به ، آنقره ولايته وقسطموني ، بروسه وقونيه ولايتلرينك بعض محللرينه مخصوص اولان مواهب الهيه دن بريس ده تفتيك كچلرندن استحصال اولونان تفتيكدر . بوقيمتلي محصولي وپرن كچلر بر قاچ جنس اولداني كچي استحصال اولونان تفتيكدر دخي تللرينك اينجه ويا قالينلغنه كوره ، قابا ، اورته ، اينجه نامريله اوچ قسمة آيريلير . قابا تفتيك نللي قطراً بر ميليمتره نك بيكده قرق ويا اليسي ، اورته تفتيك



تللري بيكده بكرى ويا اوتوزي ؛ اينجه تفتيك نللي قطراً بر ميليمتره نك بيكده سكر ويا اوني قدر در . اينجه تفتيك بالطبع اك اعلاي و اك قيمتلي سيدر . داخل ولايته بر ميلون بش يوزي بيه قريب

تفتيك كچيسي موجود آنقره مناظرندن : رئيس جمهور حضر نلرينك چاك قياده كي اقامتگاهلاري اولسنه كوره وپهر كچيدن وسطى بر بچق اوقه بوك آلمق اعتباريله اشبو تفتيك محصولدن آنقره ولايتي هر سنه تقريباً ايكي بوچوق ميلون قيه استحصالات ياهرق بونك قسم اعظمي باليه وچو والارله وقسماً دري اوزرنده اولداني حالده خارجه ، آوروپاه سوق ايندر وجزئي بر قسمي ده داخله صرف واستعمال ايلر . داخله قالان قسمن محلنده غابت متين ونفيس آنقره صوفلري ، شاليلري نسج اولونديني كچي چوراب ، الديوون ، فاييله ، بوپون آقيلري ، قارپوله اورتولري ، ياصديق يوزلري ، قادين وچوچوق جاكتلري

— آدم آدم قدرخي ، صرافه آلتون قيمتي بيلير ! —

وسائره دخی اعمال اولونور. بعضاً بومحصولدن غایت ظریف و متین خالیلر، سجادهلر
دوقونور. بونلرده قسماً استانبوله وسائرمحللره اخراج ایدیلیر. نفتیک کچیلری علی العموم
بیاض اولوب بعضاً سیاه، کوموشی و قهوه رنگیلری بولونور سه ده بونلر نادر در .
آقره وملحقاننده نفتیک کچیلرندن باشقه بر بوجوق میلیون رأس قدرده قویون
هوجود اولوب بونلردن ده کبی مقدار یوک استحصال و اخراج و داخله خالی وسجاده لر
وسائرمسوجات اعمال اولونور .

داخل ولایتده آت، استر، دوه، قره صیفیر، مانده وامثال حیوانات دخی
پک چو قدر . بونلردن ده امکان درجه سننده استفاده ایدلنکده در. انقره ده یاشایان .
یتیشن کدیلر، طاشانلر تویرلرینک یومشاقانی، اوزونانی ایله مشهور درلر .
آقره نك محصولات نفیسه سنندن بری ده پرنجدر که مرکز وملحقانده زرع اولونورق
احتیاجات محلیه دن فضله سی جوار ولایتلره و استانبوله اخراج ایدلنکده ومقداری
اولدنجقه بریکون تشکیل ایله مکده در. سائر حیوانات و بقلیات وسوسام، پاموق، نخود
کبی محصولات دخی کلیتله حاصل اولور .

آقره نك پاصدیرمه و صوجوقلری ده قیصرینک کی درجه سننده معروف ونفاسی
حائز اولوب بونلردن ده خیلی اخراجات وقوع بولمقده در . بوشهر دلارانك صوك
زمانلرده مرکز حکومت انخاذایدلمسی قریباً توسع وتزین ایتسنی تأمین ایده چکی کبی
تجارت واقتصاد یاتجده واصل مرتبه قصوا اوله جفنده ایدلر من بر کالدر .

زوج الله زوجه آره منده:



زوجه — بکا اداره سز دیرسك ! . بان ، سنك اینکلی مندیله یکی بوزام ؛ کندمه بر بلرز
چیه ادم ! ... نیم برمه باشه سی اولسه ییدی سی بیهوده بزه مصرفه صوقاردی ! ..
زوج —
— آدم آیمه یوک ، جان کوکده یه ملاک دکادر بیج —



استقلال محکمه سی استانبولده



مستزک اساسی

کانون اولک سکرنجی، طقوزنجی کونی استانبولده انتشارایدن غزتلهک نشرایتکاری آنقره تلفرافلرنی اوقویانلر بویوک ملت مجلسینجه استانبوله بر استقلال محکمه سی اعزامنه اکثریتله قرار ویرلدیکنی و بو محکمه نیک ریاستنه جبل برکت مبعوثی احسان، اعضاقلرینه خونیه مبعوثی رفیق، حکاری مبعوثی آصف، کوتاهییه مبعوثی جودت وسدعی عمومیلکننده صاروخان مبعوثی واصف بکارک انتخاب ایدلنکرنی کورمشر وعینی کونده اندام، ظنین و توحید افکار سر محرر لرلی احمد جودت، حسین جاهد، ولید ابوالضیا بکارله اندام و توحید افکار مدیر مسئول لری عمر عبدالدین و خیری محی الدین بکارک ضابطه جه توقیف ایدلنکرنیه واقف اولمشلردر.

محکمه مشارالیه استانبوله اعزامنه باشدیجه سبب، انکاتره جمعیت اسلامیه سی رئیسین هندرجال مهر وفه سندن اغاخان وامیر علی امضالریله خلافت مسئله سنه دائر تورکیه جمهورتی باش وکیلی و خارجیه وکیلی عصمت پاشا حضرتلرینه تقدیم اولونان مکتوبک هنوز مشارالیه وصولندن اول صورت مترجه سنک سالف البیان غزتلهرده انتشار ایش اولسیدر. مذکور مکتوبده مقام ملای خلافتک تنقیص نفوذی اسلامیتک بر یوزنده کی معنوی قوتنک زوالنه منجر اوله جفندن و اسلامیتک بویوک بر قوه معنویه اوله رق قالمسی ایچون خلافتک موقع و شرفنک هیچ بر زمان پایانک موقع و شرفندن دهها دون اولامسی لازم کله جکندن بحث ایله مقام خلافتک امم اسلامیه به اعتماد و حرمت تلقین ایدمجهک اساسلر دائره سنده ورؤسای اسلامیتک معنوی و دینی تسانیدنی محافظه به خادم برحاله قولنسی بویوک ملت مجلسندن و تورکیه رجال ورؤسای منوره سندن طلب و احترام اولومقده ایدی.

اشبو مکتوبک انتشاری آنقره ده خبر آلمسینی متعاقب کیفیت بویوک ملت مجلسنده موضوع مذاکره اولمش و عصمت پاشانک طلبی اوزرینه خفی بر جلسه عقد ایدیلوب مؤخرآ انعقاد ایدن جلسه علنیه ده استقلال محکمه سنک بزوجه معروض تشکیل و اعزامی قرار لاشدر.

محکمه نیک ریاستنه انتخاب اولنان احسان بک کرسی به کلدرک : مجلس عالینک بویوکون اتخاذ ایتدیکنی بوقرار داخلدن و خارجدن کان سوء تصدیره قارشینی بز

مظفر قیلان بویوک روک تجلیسندن عبارتدر . حنمزده اظهار بیوریلان اعتماده
عن صمیم القلب تشکر ایدررز. قرارلرده دائماً سلامت وطن اندیشه سی و وجدانلر عنر حاکم
ازله جقدر. مجلس عالی نیک یوکسک شرف و فضیلتیله متناسب اوله رف چالیشه جغن و موفق
اوله جغزه توفیق الله بندر . « دیشدر .

مشارالیه احسان بکک شونطق، حکومت جمهوریه نیک عدل و نصفتدن آیرلابه جغنی
حقنده کی اعتماد عمومی مؤبد بر شکده اولدینی ایچون استانبوله حین تأثیری
موجب اولدی. وقما، باش محررله اسناد اولونان تهمت ک خیانت وطنیه در۔ بک
آغیر اولدیغندن بوجهت تأثرات

عمومیه بی بادی اولش ایدی .
مع مافیله باش محررلر بوملکنک اک
صداق اولادندن اولوب مدت
حیاتلرینی ملتک عرفانه و نفع
و حصراتش و اوزون سنه لردن
بری بویوله مبرور و مشکور بک
چوق خدماتده بولونش اولدق لری
معلوم و لم اولسیله مومی الیمک
معصومیتلری عندالتحقیق تظاهر
ایده رک برائتینه قرار و بریله جکی
امید و اتق تأثرات واقعه بی بر
درجه یه ندر تعدیل ایتمکده ایدی .



محکمه هائی استانبوله

محکمه هیئت عالی سی
۱۰ کانون اول بازار ایرتسی کونی
استانبوله مواصلت ایدرک درحال
بر بیاننامه نشر ایتدی . بیاننامه ده
از جمله «... صوک زمانلرده بعض
تحریرکاتک بنه اسکسی کی ایقاع

فساده باشلادینی آ کلاشلدیغندن جمهور غیزی هر نه بهاسنه اولورسه اولسون محقق
موفق ایتمک عزم ایدن بویوک ملت مجلسنک موجود قانون مخصوصه استناداً و بویکی
تدبثاتی احکامتک مقصدیله استقلال محکمه سی تشکیل و اعزام ایتدیکی « بیان اولوندقندن
صوکر ا... محکمه نیک یوزبیکلرجه تورکک فانی بهاسنه الده ایدین جمهوریتنک موجودیت

واساساتي خلافتده حرکت و تشيقاته جرأت ابدلري شدتله تجزه وبوصورتله محترم استانبول خلته جوق محتاج اولدني سکون ورفاهي تأمين ايده چكي ومحکمه هبئت محترمه سنک قرارلرده يالکيز سلامت وطن انديشه سي ، ومفکوره لرنيک لايتزل عشق ووجدهلري حاکم اوله جني « تأمين ايدلبوردی .

بوياننام بي متعاقب محکمه مدعي عموميلکنجه بعد الاستجواب صادر اولان رسمي توقيف مذکرمه سي اوزرنيته پوليس مديرتي دائره سنده نظارتده بولونديرلان جلاده اسناميسي محرر غزته جيلر ۱۲ کانون اولده توقيفخانه نه نقل اولونمشلردر . بولردن عمرعزالدين بک راحتمسز بولونمسيله غيرموقوف اوله رقي اجرائي محاکمه سي تقرر ايتمشدر .

۱۳ کانون اولده دعوي وکيلي وبارورثيني لطفي فکري بکک وطنين هبئت تحريره مديري بهابکک وياور اکرم بکک توقيف ايدلبکي ، اوج کون سوکراده روزه اوتني مستأجرى علي عثمان ، کاتبی شکري ، قوه نويس محمد ، بيکباشي دايي مسعود ، رسومات مفتشلرندن الياس سامي افنديلرله کور ابراهم نام شخصک توقيفنه امرويرلديکي تبليغ اولونمشدر . ۲۳ کانون اولده دخي آتقره لي حاجي دوه زاده ابراهم ادهم افندي نامنده برکنج تحت نظارت و توقيفه آلمشدر .

بو تدقيقات و توقيفات دوام ايتديکي صره ده بويوک مت مجلسنده ده استانبول استقلال محکمه سنک وظيفه و صلاحيتنک تشيقي حقننده مذاکرات جريان ايتش وقانونک اوجنجه ماده سنده محرر تکميل فقره لرده کوسترلن اساسلرله صلاحيتدار اولسي قبول ايدلمشدر .

موقوف غزته جيلر قبل الاستجواب اختلاطدن منع ايدلمش اولدفلري حالده استجوابلرندن سوکرا بو ممنوعيت رفع وکنديلرني مدافعه ايجون وکيل طومالرينه مساعده اولونمشدر . بونک اوزرنيته حسين هاهديک مشاهير وکلای دعاويدن علي حيدر بکي ، وليد و خيري محي الدين بکلر عرغال وطلحه بکلري ، احمد جودت بک ده حيدر رفعت وسعدالدين فريد بکلري وکيل مدافع تعين ايتمشلردر .

اوج غزته باش محرر لريله مدير مسئوللرنيک محاکمه علنيه لرنيته ۱۵ کانون اول جمعه ايرتسي کوني باشلاندي . الملك جلسه محاکمه فندقلي سراننده اسکي مجلس مبعوثان دائره سنده وقوع بولهرق اولو توحيد افکار سر محرري وليديک، متعاقباً حسين جاهد وداها سوکرا احمد جودت بکلر واک سوکراده خيري محي الدين بک استجواب ايدلدي . جريان محاکمه بي استماع ايتک اوزره قادين ارکک بک جوق ذوات تکميل لوله لري ، سالوني اشغال ايتشلر ايدی .

ايکنجی محاکمه ۱۷ کانون اول بازار ايرتسي کوني جريان ايتدی . بو کوني

— آدهک حيوانيقي تکله ، انسانيق اونومقه قائمدر! —

جلسہ لڑدہ استانبول دہ منتمبر دیگر تورکچہ غزتہ لر صاحب وسر محرر لرینک وھیٹ تحریر یہ مدیر لرندن بمضمرینک مطالعاتی آندی . سامعین کین جلسہ یہ نسبتہ دہا زیادہ ایدی .

استقلال محکمہ سنک ۱۹ کانون اول چهارشنبه ، ۲۱ کانون اول پنجشنبه ؛ ۲۴ کانون اول بازار ایرتسی جلسہ لری لطفی فکری بکک محاکمہ سنہ تخصیص اولونمش و صوک - جلسہ لڑدہ مدعی عمومیلک ادعا نامہ سی و لطفی فکری بکک مدافع لری فدوسی و خیری بکارلہ بالذات کندیسنک مدافعہ نامہ لری استماع اولونندن سوکرا محکمہ نیک تراری ۲۷ کانون اول پنجشنبه کونی قرانت و تبلیغ ایدلندر .



عمر رئیس ایسن بک

حضر تلرینہ ثبات و ممانت توصیہ ایتمہ سی و آقسام غزتہ سنک بو بادیہ کی اعتراضانہ جواباً مذکور غزتہ دہ انتشار ایدن مکتوبندہ دہ « ملی حاکیتک مطلقاً جمهوریت اداره ایله توأم اولمادیغنی ، « شر و طیق جمهوریتہ ترجیح ایتمدیکنی ، حکومت جسمانیہ سز خلافتی یاشماقی ممکن اولمایہ جغنی « صراحتاً بیان ایلمی خیانت و طغیانہ قانونک مادہ مخصوصہ سنہ تماس ایتمکدن عبارتدر .

سبح آدم اوغلیک آلدن اوچان ایله قانچان قورتولماز ! بیچ

مدعي عموميلك مأموريت عليه سي بوبانده درميان ايلديكي اسباب وادليه استناداً مظنونك تجزیه سنی طاب ایتش اولسنه مقابل لظنی فکری بك ووكيلاری طرفندن ایراد اولونان ، عاډانا برحقوق کتایی تشکيل ايده جك قدر مفصل بولونان مدافعانده مظنونك نشریات واقعه سسنده قصده دلالت و تحریکی تضمن ايدر برکونا مقصد و صراحت بولونمادینی کبی بوبله برتقی به لظنی فکری بك حیات ماضیه سنك اصلا مساعد اولمادیغنی درميان ايله براتنی طلب ایتشلردر. محکمه هیئت عالییه سی بالجله ادعا ومدافعانی تدقیق ومطالعه ایتدکن صوکر سالف الذکر عربضه مندرجانسه نظراً مقام ادعاك مظنون حقنده خیانت وطنیه قانونك برنجی ماده سی موجبجه تجزیی طلبنی موافق کوره ك مومی الیهك مجزیمینه اکثریتله قرار ویرمش وبمه لظنی فکری بك آقسام غزه سسنده کی مقاله جرابیه سسنده مشروطیتی جمهوریتیه ترجیح ایتدیکی حقنده کی فاداتی نظر اعتباره آلهرق مظنونك ۱ تشرین ثانی قراری خلافتیه عن قصد و تحیر برأ نشریاینده بولوندیغنی و بوسورنله ذات حضرت خلافتیناهی بی قرار مذکور احکامی خلافتیه حرکتیه تحریك ایلدیکنه فناءت حاصل اولدیغنی علاوه ایتشدرد. نتیجه ده لظنی فکری بك خیانت وطنیه قانونك اوچنجی ماده سی موجبجه اووزون مدت علم و حقوق عالنده تمایز ایتش مدرک برذات اولسنك و بوايشلری تمیزه مقتدر بولنسنك اسباب مشدده تقدیریه دن عذیله مومی الیهك بش سنه مدله کورکه محکومیتیه قرار ویردیکنی و جاهاً تفهم ایتشدرد. قرارك تبلیغی متعانب هیئت حا که قالفارکن لظنی فکری بك ، حقنده کی حکمی صورت تلقیسی :

— محکمت صاغ اولسون !

جمله - یاه افاده و ابلاغ ايله مشدر .

لظنی فکری بك روجه محرر محکومیتی سامعین اووزنده وافکار عمومییه ده درین برتأثیر یا مشدر . لظنی فکری بك ، مقاصدده کی تاقی اختلافی اولهرق حقنده صادر اولان حکمی برتوکل تام ايله قارشیلایش اولقله برابر وجداناً متبری اولدیغنه فناءت کامله ايله فناءت ایتش و مدت محکومیتی تبعات نلمیه ايله کچیرمک قرارخی ویرمش ایدی . مع هذا حکومت جمهوریه سنك شفقت عدالت کستریسنه برصورت قوبه ده ایمان ایدرهك بونك آثاری تجلی ایدرهکندن دانما امیدوار بولونمده ایدی .

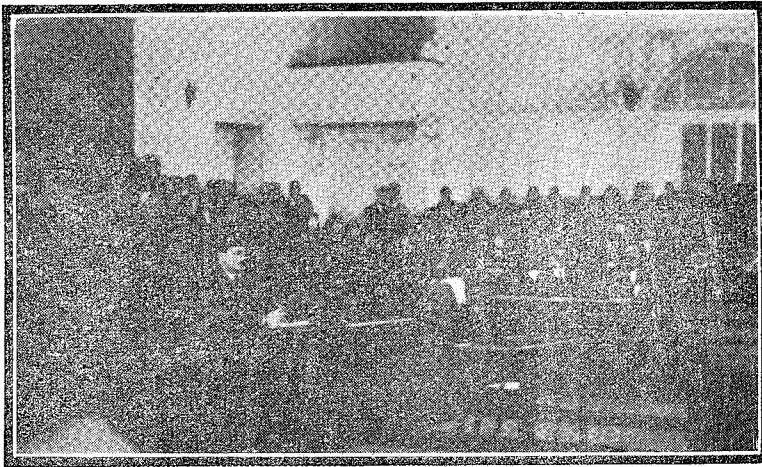
فی الحقیقه بوا میدنده آلدنمادی : حکم وانی اول امرده تمیز ایتدی . تمیز محکمه سی بوخصوصده برقرار اخذ و تبلیغ ایتدی ایسه ده بوسره لرده بارو هیئتی طرفندن مومی الیهك عفوی استرحاننه دائر بویوک ملت مجلسنه واقع اولان صراحتت وبالآخره بالذات کندیسی طرفندن تقدیم اولونان استدعا نامه مجلسی عالی مذکورجه نظر دفته آلهرق مومی الیهك محکومیتی کاهیه نتایج حقوقیه سنه شامل اولتی اووزره

— آدم بکامکله معرفتی اولور →

برقانون مخصوص ايله عفو ابدلش و بومناسبتله آتیده ايضاح اولونديني اوزره جهويت عليهنده تشکيلات حاضرلامق و بعض اشخامي خيانت وطنيهده بولونمغه تشويق ايتك مسئله سندن دولاي برسنه يه محكوم اولان علي عثمان رئيس و تحريکاتي حاوي برساله نشري وجوامعهده تشويق آميزوعظ اجراسي جرمتدن دولاي کذالك برسنه يه محكوم اولان حافظ ابراهيم ادهم افندي دخی بويوک مات مجلسنک بولطف شفقت کستريسندن مستفيد اولملردر .

* *

اوج غزته سر محرر و مدير لر ينک اوچنچي محاکمه سي ۲۲ کانون اول جمعه ايرتسي و دردنچي جلسه محاکمه ۲۵ کانون اول چهارشنبه کونلري وقوع بولمش ، بوسوک



استقلال محکمه سنده : غزته جيلر اجرائ محاکمه اولونورلر ايکن ...

جلسه ده مقام ادعائک ادعائمه سي قرائت و استماع اولونمشدر . محاکمه کونلرنده کي سامعينک مقداري هر کون ، اولکي کوندن ده زياته آرتتمده وقادين سامعلر اکرکلردن زياته موقع اشغال ايتکده ايدي .

۲۹ کانون اول جمعه ايرتسي کوني باش محرر لر ايله وکیل مدافع لر ينک مدافعاتي استماعه حصر اولونمش ايسه ده بوکون انجق وليد و حسين نياهد بکلرک و وکیل لر ينک مدافعاتي اوغونه بيامش ورده وليد بک طرفندن مدافعه شاهدي اولق اوزره اقامه اولونان ذوات - که مبعوثان کر آمدن رضاتور بک ايله مير آلاي کال ، مکاتب حرييه محاسب مسئولی حسين احسان ، تجار دن محمد ، موستقوا سفارتی مستشاری انيس بکلردره .

— آدم اجهابندن بللير —

استماع اولونه بیلوب جودت بکله وکیل مدافعنکده افعه لری ومقام ادعانک صوڪ ادعانا مہ سی ۳۰ کانون اول بازار و ۳۱ کانون اول بازار ابرتسی کونلری قرائت واکمال ایدیله بیلمشدر . مدافعه وکیللری اساساً مملکتیمزک مدارافتخاری اولان ارباب حقوقدن ومنورالافکار ذواندن بولونقلری کبی مؤکلری دخی عمومک توجه واعتمادینه مظهر اولمش وهر درلو مزیات عرفان وحقیقی نفسلرنده جمع ایتمش اولاد وطن اولقلری جهتله موی الهمک طرز مدافعه لری افکار عمه میه بی بحق علاقه دار ایتمش ایدی . فی الحقیقه محکمه عالیه نیک تکمیل اوچ کوتی اشغال ایدن مدافعات عادناشایان استفاده



استقلال محکمه نده : خاتمرض محاکمه صفحتی تعقیب ایدیورلر . .

برر علمی قونفرانس ماهیتنده ایدی . بونکله برابر ، ارباب دقتک مع الاذخار اعتراف و بیان ایلدیکی وجه ایله ، استقلال محکمه سی ده آوروپانک اک مترقی محکمه لری درجه سنده ابراز اهلیت واثبات مکملیت ایتشدر . بو ، مملکتیمز ایچون بویوک برترقی صفحه سی اولوب جدأ موجب مباحاتدر . سامعینک کتتری ، محاکمانک طرز جریانی ، کرک مظنون کرک مدافع موقعنده بولونانلرک بودرجه سربست مناشه لری بوصفحه ترقیه برر بویوک شاهد عادلدر . بو مدافعات اثنا سنده غزته جیلرک حیات ماضیه

— آدم اوله جق چوجوق بائیشندن بلیدر —

وحالیہ لری و مسلکری تمامیلہ موضوع بحث اولدی . کندیلرینک هیچ برزمان برر خائن وطن اولہ میہ جقلمی - مقام ادعا دخی داخل اولدینی حالہ - اتیان و اثبات ایدلدی . خلاصہ ہرنہ سویلنمک لازم ایسہ مع زیادہ سویلندی .

استقلال محکمہ عالیہ سنک ۲ کانون ثانی ۱۳۴۰ چہارشنبہ کونی تفہیم ایتدیکی قرار ، کنج جہوریتیمک کوکب عدالتی اولانجہ پارلافلیلہ تجلی ایتدیردی :
یوم مذ کورده بعدالزوال ساعت ایکیدہ محکمہ ہیئت عالیہ سی سالونده اثبات وجود ایدہ رک قرارک او قونہ یعنی تبلیغ ایتدی . ضبط کابی قراری او قومہ باشلادی . سالون بلامبالغہ بیکن زیادہ سامعین ایله خنجاخنچ طونش ، بلاستنا هرکس « باشند آغاہ قولاق کسیلہ رک » تعبرینہ ماصدق بر صورتده کال سکونت وجدیتہ او قونان قراری دیکلمکده بولومش ایدی . محکمہ قرارینک قرانی یاریم ساعت قدر سوردی . نتیجہ ده :



ولیم ابرو اضیابک

مسین باهر بک

احمر جورت بک

« اقدام » صاحب امتیاز و باش محرری « طنین » صاحب امتیاز و باش محرری « توحید افکار » صاحب امتیاز و باش محرری

« محکمہ ، آغاخان مکتوبی ۱ تشرین ثانی قرارینہ مخالف عدا غم سکلہ برابر اوچ تورک غزته جیسنک بومکتوبک صورت نشرندہ و تفقیسنده جرملری اولمادیفته قناعت ایدہ رک برائتلیرنہ قرار و برلدیکنی بیان و جہوریت پرور حسین جاہد ، مملکتہ اوزون مساعیسیلہ خدمت ایدن احمد جودت و حیات ماضیہ سیلہ وطن پرور ولید بکلرک وطنہ عین بولده خدمت لرنده دوام ایلیہ جکلری آرزو و قناعتی اظهار ایدیوردی . قرار مذکور عین زمانده مظنونیتلری ادعا ایدیلن دیگر غزته جیلرکده برائتلیرنی تضمن المیوردی . »
استقلال محکمہ سنک بوقراری بو تون سامعین جابندن غایت مدید آلفیشلرلہ قارشیلاندی . آلفیش طوفانی آنجق محکمہ رئیس محترمک اشارتی اوزرینہ سکون بولدی . متعاقباً رئیس مشارالیه مختصر برنطق ایراد ایدہ رک بوندہ ازجلہ : « محکمہ

— ادب اک خیرلی میراثر! —

هيئت عاليه سنك شونتيجهدن ملتزمانه جوق مفتخر اولديغى و ملتك آمال و افكارينه ترجمان اولان منور غزته جيلرك ، ظفر مزى نه باسنه ، قازانديغى تقدير ايده رك بوندى بويله ده ملتك حضور و سكون مطلقى هر آن و قايه به حصر مساعى ايده جكارندن امين بولونديغى و خراب و ملنك اعمار و احباسنه ، افكار مليه نك انكشاف و ترقيسنه چاليشه جقلىنه اطمنان تام ايله انتظار ايله كرىنى « وقور برطرزده بيان ايتدى . رئيس بكك نطقى « ياشاسون جمهوريت » صدرلى تعقيب ايتدى .

حماكه بوسورتله پذيراي ختام اولدندن سوكراموقوف بولونان غزته جيلر درحال نخليه اولوندى . هر كس هيئت حاكمه يي و غزته جيلرى تبريك ايده رك داغليدى .

استقلال محكمه سنك استانبولده انتاج ايتديكى دعوان اوچنچيسى ، آنقره لى دوره لى زاده حافظ ابراهيم افندي به عايدى . هنوز يكرى باشنده بولونان بوذاتك سبب حماكه و تجرى « اسلاميت و تستر نسوان » عنوانيله نشر ايتديكى رساله ده و باشنه صاريق صاره رق فاتحه و ديكر بعض جوامعه ايراد ايتديكى ارتجاعكارانه موعظه لرده خلقى فساده تشويق ايتسى ايدى . مومى الهيك حماكه سى ۶ كانون ثانى بازار كوفى رؤيت اولونه رق عيني كونده انتاج ايدلش و محكمه نك قرارى ۷ كانون ثانى بازار ايرتسى كوفى تفهيم اولونمشدر .

قرار مذكوره تصریح اولونديغى وجه ايله مومى الهيك مؤلا واقع اولان مدافعات و افاداته رغماً ملتك حرمت ايتديكى بر كسوه نك بخش ايله يكي معنوى نفوذ و قدرتى سوء استعمال ايله خلقى ياكلش يولاره سوق ايتك ايسته مسندن دولاي برسنه مدتله حبسنه محكمه عاليه جه متفقاً حكم ايدلشدر . محكمه رئيسى بك ، قرارك تفهيمى متعاقب واقع اولان مختصر خطابه سنده « معصوم و مظلوم خلقى نايجا حركتله سوق ايتك جرمى ، جزانك دها بك جوق اولسنى ايجاب ايتديره بيلير ايدسه ده سنك كوچوك اولسى و اصلاح حال ايده چكى خصوصنده هيئت حاكمه ده برقناعتك تحصيل جزانك برسنه اوله رق تعييننه سوق ايتديكى « سويله مش و » جناب حق دن تمميز اصلاح حال ايتكلك كوزه معطوفدر » ديمشدر .

* *

استقلال محكمه سى هيئت حاكمه سنك دردنجى حماكه سى ۱۲ كانون ثانى جمعه ايرتسى كوفى على عثمان ، الياس سامى ، ابراهيم ، دايى مسعود ، قومونست محمد افندي بلرله تعقيب ايدن آنقره والى سابقى عبدالقادر و استانبول مبعوثى شكرى بكر حقنده اسناد اولونان « رئيس جمهور و حضرتلرينه و جمهوريته سوء قصد يالماق اوزره چاليشمق ، و ازمنه مختلفه ده سرا و قولاً خيانت و طايه يه تحريك ايتك » جرم لردن طولاي اجرا اولوندى .

— كلام ايله كال بر برده طورماز ! —

بوحاکمه ۱۶ کانون نانی چهارشنبه ، ۲۱ کانون نانی بازار ايرتسی ، ۲۳ کانون نانی چهارشنبه ، ۲۹ کانون نانی صالی ، ۲ شباط جمعه ايرتسی جلسه ليرنی اشغال ايتدی .
بوجلسه لوده مظلونلردن موقوف اولانلرك وجاهاً و تقيب ايتمش بولونانلرك غيباً
محاكمه لری اجرا اولونمش ، صوك جلسه لوده مذعی عموميلك ادعانا مه سی و مظلونلرك
مدافعه نامه لری ايله برابر اقامه اولونان مدافعه شاهدلری دكلمشدر . محكمه نك فراری
ه شباط صالی كونی تفهيم اولوندى . خلاصه قرار بوجه آتيدر :

«مظلون عليهم مدن حرکات مليه اثناسنده کی خدمات وطن پروانه سيله تيز ايدن بيكباشی
مسعود بلكه عبد لقادر وشكری بلكرك وحسن كهيا والياس ساری وقومونست محمد و ابراهيم
افنديلرك رئيس جمهور غازى پاشا حضرتلرينه سوء قصد اجراسی صورتيله

خيانت وطنيه وشكل اداره بی تبدیل
وحكومتی تقلیب جرائمی ارتكاب
ايتديكاری حقننده قناعت بنجین
وجدان اوله جق درجه ده اسباب
ودلائك عدم موجودتی مسئيله
برائتيرينه وعلی عثمان رئيسك حر كتنه
توافق ايدن قانون جزانك اللی سكرنجی
ماده سنك صرك فتره سنه توفيقاً برسنه
مدتله حبسنه منقفاً قرار ویرلشدر .
قرارك قرائتی متعاقب هیئت
حاکمه صالونی ترك ايتمش و برائت
ايدنلر تخليه ايديلهرك ممنون ومتشكر
برحاله ايشلرينه كيتمشلردر .

بوقاریده عرض اولونديقی اوزره
بو يوك ملت مجسمه لطیف فكري بلكه
برابرموی اليه علی عثمان وحافظ ابراهيم
ادهم افنديلرك ده محكوميتلری عفو
ايتك صورتيله جدا بويوكا كنی اثبات
ايتمش وكنج جمهوريتنك تاريخ عدلیسنه
بر صحیفه زرافشان علاوه ایلشدر .

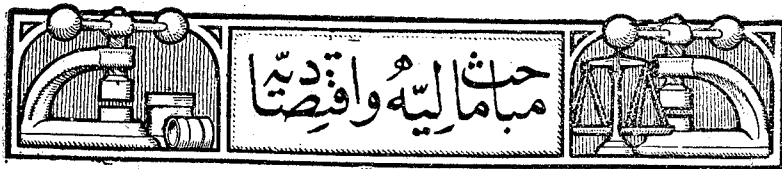
پشاسره جمهوريت ! . .



— کلام مشکامك صفتيدر —



— دقت ايدیورمه غزتهلرك هپسی لسانلری
دكشدرمشلر ! . . استقلال محكمه سی استابوله كلدكدن
صوكرا صانك آرتق شخصیات ايله اوغراشامغه یین
ايتشلر ! . .



۱۳۳۹ و ۱۳۴۰ سنه سنده بودجه لرمز - بودجه آچیمز نه قدر ؟ - دین عمومی - ایچون بودجه ده تخصیصات بوق - دین عمومی اداره سنده اسرافات - ایکی یایون لیراق مسکوکات معدیه چیمقاریلیور.

ایلك نسخه مزده مشروطیتدن اعتباراً بودجه لرمزك كچیردیكى صفحاتی بجملاً عرض ایدهرک دیون عمومی مز حفته ده اطرافلیجه معلومات اعطا ایتمش ایدک . کچن سنه کی نوسالزده ایسه یکی تورکیه حکومتی بودجه سنه دائر بر درجه تفصیلات ویردیگمز کی ملنی عثمانلی ایمبراطور لفنک صوگ بودجه سنه ده برخاطره تاریخیه اوله رقی قید ایلش ایدک .

مالیه وکالتمز ، ۱۳۳۹ سنه مالیه سی برنجی آلتی آلیق خدمات عمومی سی ایچون اوچر آلیق اولقی اوزره ایکی آوانس (موقت بودجه) قانونی استحصالی ایتمش وعقد صلحی متعاقب ایکنجی آلتی آی ایچون ده بر بودجه تنظیم ایدهرک مجلس ملی به تودیع ایلش ایسه ده موازنه مالیه انجمنی یالکز دوائر قادرولرینی تدقیق وتبیت ایله بالا کتفا یکی بر بودجه تنظیم ایتکدنسه اوچنجی بر آوانس قانونی ایله سنه نهایتنه قدر تدویر اموری موافق کورمشدر .

۱۳۳۹ سنه سی طرفنده دوائر حکومت قادرولری ، احتیاجات حقیقیه به کوره واسع مقیاسده ترتیب وضابطان ایله دامورین عدلیه وملکیه معاشاتنه اهمیتلی مقدارده ضابطم اجرا ایدلش اواسی حسیبیله بودجه یکونمز خیلی قبارمشدر . عین زمانده معاهده صلحیه موجبنجه مبادله اهالی به ابتدار اولوندیغندن بوخصوصی تأمین ایچون احداث ایدیلن مبادله ، اسکان و اعمار وکالتنه ده مهم مقدارده تخصیصات تفریق اولونمشدر . اونک ایچون ۱۳۴۰ سنه سنده متوازن بر بودجه تنظیمی خیلی مهم بر مسئله اولمشدر . ایلك تنظیم ایدیلن بودجه نك تقریباً قرق الی میلیون لیرا آچینی اوله جنی حفته کی شایعات ، محامل مالیه جه - ییل سوء تأثیر حاصل ایتمش ، فقط عصمت پاشا قاینه سی وبالآخره مالیه وکالتی استخلاف ایتمش اولان عبدالحاق بك افندی بوآچیق مقدارنی اهمیتلی بر مقدارده تنزیله موفق اولمشدر .

بودجه بوسنه مجلسده ، ایلك دفعه اوله رقی موشکافانه بر تدقیقه تابع طوولش ، ملتك احتیاجاتی بوتون وضوحیله نظر اعتنایه آلمشدر . موازنه مالیه انجمنتك بوخصوصده کی غیرتی جداً سزاوار شکراندر .

کشریه بیلمه مک عیب دکل ، صورمامق عیبدر !

حکومت، ۱۳۴۰ سنه سی ایچون مصارف بودجه سنی مفرداتی آئیده محرر اولدینی اوزره جمعاً ۱۲۸,۹۰۰,۰۰۰ لیرا اوله رق تکلیف ایتشدیر :

۵ ۰۰ ۰۰۰	معارف	۳۳۱ ۶۹۵	خلافت [*]
۱۳ ۰۰۰ ۰۰۰	نافعه	۶ ۳۸۸ ۰۷۰	دیون عمومی
۸ ۱۵۰ ۰۰۰	اقتصاد	۱۰ ۹۰۰ ۰۰۰	مخصصات ذاتیه
۲۰۰ ۰۰۰	مطوعات و استخبارات	۱ ۶۰۵ ۴۱۵	بوئوک ملت مجلیسه
۳۰۰ ۴۰۰ ۰۰۰	بحریه، مدافعه، ملیه و عسکری قاریقلر	۵ ۶۰۰ ۰۰۰	مالیه
۷ ۰۰۰ ۰۰۰	مبادله، اعمار و اسکان و کالتی	۶۸۰ ۰۰۰	امور تصرفیه
۳۴۷ ۳۲۰	ریاست جمهوریت	۳ ۲۰۰ ۰۰۰	رسومات
۲ ۰۰۰ ۰۰۰	دیون داخلیه و متخصص	۴ ۹۸۰ ۰۰۰	پوسته و تلغراف
۵۰۰ ۰۰۰	آئقره شهرینه معاوت	۴۰ ۰۰۰	اجرا و کلاری
۵۰ ۰۰۰	مپور تشویقاتی	۱۵ ۰۰۰ ۰۰۰	داخلیه، امنیت عمومی و ژاندارمه
		۴ ۰۰۰ ۰۰۰	حکیمه و معاوت اجتماعیه
		۱ ۳۰۰ ۰۰۰	خارجیه
		۱ ۲۰۰ ۰۰۰	شرعیه
		۵ ۰۰۰ ۰۰۰	عدلیه
۱۲۸۹۰۰۰۰۰ یگوره			

واردات بودجه سی ایسه ۱۰۷,۵۷۹,۸۱۰ لیرا اوله رق تخمین ایدیلوب بومقدار یکیدن تکلیف ایدیلن زبرده کی آلتی قلم واردات ایله ۱۲۱,۵۷۹,۸۱۰ لیرایه ابلاغ اولونیوردی :

۱۰۷,۵۷۹,۸۱۰	واردات عادیه یگونی
۱,۰۰۰,۰۰۰	طوز رسم منضعی
۴,۰۰۰,۰۰۰	اعشارک یوزده ایکی یجنی [**]
۵,۰۰۰,۰۰۰	مسکرات
۰,۰۰۰,۰۰۰	نقلیات رسمی
۱,۵۰۰,۰۰۰	معاذیت عسکریه
۱,۰۰۰,۰۰۰	پوسته و تلغراف

۱۲۱ ۵۷۹ ۸۱۰ **یگوره**

تکلیف واقعه کوره مصارف و واردات بودجه لری آره سننده کی فرق ۷,۸۱۰,۰۰۰ لیرا راده سننده در. شو قدر وارکه بزه قائله جق دیون مقدارینسک هنوز تبین ایتمهش اولسی طولایسیسیله بودجه به دیون عمومیه ایچون تخصیصات وضع و ترقیم ایدله مشدر. بالآخره تعین ایده جک مقدار ایله اشبو آچیق مقدارینسک

[*] نوسالزک صوک دوربه لری طبع ایدلیکی صرده خلافتک الفاسی و خاندا ناک تورکیه دن اخراجی مجلس ملیمزه تقریر ایلمش اولسی حسبیه بودجه مزدن اشبو تخصیصاتک طی ایدیله جکی درکاردر.
 [**] اعشارک یوزده اونه تزییل مصمم ایکن شمدیلک سابقی مثللو بجای ایتنده دوم اولونسی مطالعه سیله اشبو مقدار بودجه به علاوه اولوندیغی کبی منع مسکرات قانونک تعدیلی دولایسیسیله ده مسکرات رسمنه بش میلیون لیرا علاوه ایدلشدیر.

کشی هر بریلدیکی آیاغنک آلتیه آسه باشی کوکه ایرر نه

آرتة جنی شبه سزدره آنجق شونی شکرانله عرض ایتملی بزکه مصارف بودجه سنک ترفعه عامل اولان اسباب آره سنده آناتولی شرقیده شمندوفرلر انشاسی ایچون موضوع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ لیرا ایله اقتصاد و اعمار و کالتلری ایچون تفریق ایدیلم مهم مقدارده متمر تخصیصات موجود اولدیغندن یاقین زمانده بونلرک انتطاف عمرانی ایله بودجه سنک متوازن بر شکل اکتساب ایده جکی قطعیتله مأمولدر.

دیون عمومیه من ایچون شم دیبلک سرد مطاعه به امکان کوره میوزر. قسم مخصوص مزده مندرج صلح معاهده نامه سنده دیونک مقدارله انواعی حقنده تفصیلات واردر . معاهده موجبنجه تشکل ایده جک قومیسوونک اتخاذ ایده جکی قرار نتیجه سنده دیونمک مقدار حقیقیسی تبین ایده جکدر. یالکز شونی استطراداً عرض ایده لم که کچن سنه کی نوسال مزده دیون عمومیه ده یالقدده اولان اسرافاندن و مأمورینک آلدینی معاشات نسبتلرندن اوزون اوزادی به بحث ایتدی کمز صره ده بو بوک مات مجلس نتیجه کیفیتک نظر اهمیتته آله جنی تمینسی اظهار ایلش ایدک . کمال شکرانله کورویوزر که مجلس ملیمز بومسئله بی اهمیتله تعقیبه باشلامش ، سنوی بش آتی ملیون لیرا به رسیده اولان دیون عمومیه اداره سنک اسرافاتی منع ایتک اسبابنه توسل ایلشدر . محترم مبعولر من آره سننده ، بویانچی اداره تشکیلاتنک تماماً العاسی حقنده ده کوزل فکرلر واردر . مع هذابو ، لوزان معاهده نامه سی موجبنجه دیونمک تعین ایده جک مقدارینه کوره دوشونوله جک برسئله اولدیغندن شم دیبلک یالکز اسرافانک کوکندن قطعی پایله جق یکنانه تدبیر اولدیغنده شبهه یوقدر .

اوراق نقدیه من خصوصیه کوچوک قطعه ده اولانلر او درجه ده فرسوده لشمشدر که آله آنور برجهتی هالما مشدر . آناتولیده بوکون او یله باره لر تداول ایدیور که انسان جز دانته قویقی خصوصنده تردد ایدیور . کرچه استانبولده ، دیون عمومیه اداره سی فرسوده لری بقیه قالان احتیاط ورقه لرله تبدیله دوام ایتکده اولدینی جهتله بو محذور بر درجه یه قدر محسوس دکلسه ده طشره لرده بک . مؤسف بر حال آلمشدر . بناء علیه حکومت کیفیتی اهمیتله نظر اعتنا به آله رق - یکیدن مبادله یه مخصوص اوراق نقدیه طبع ایتدیرمکدنسه - معدنی مسکوکات ضربنی دوشونمش و بونده بحق اصابت ایلشدر . مالیه و کالتی ، کچن سنه صوکلرینه طوغرو ضریخانه ملی مدیرینی بو باده تدقیقاده بولونقی اوزره آوروپا به کوندرمش و بالاخره قرارینی ویرمشدر .

صوک تقرر ایدن شکه کوره یوز باره لق ، بش غروشاق و یکر می غروشاق اولوق اوزره ایکی میلیون لیرا قیمتنده معدنی مسکوکات ضرب اولونه جتدر . قولانیله جق معدنک ایوم فرانسه ده استعمال ایدیلن معدنک عینی اواسی تصوردر . بو معدن یوزده

طهسان بش بانیر ، یوزده بش آلومینیوم و برازده مانفانزدن مسکوب اولوق اوزره (سیمبور) دنیان برخلوطدر ، بومسکوکات باقر رنگنده در . دیگر طرفدن یوزده یتش بش پرچ و یوزده بکرمی بش نسبتنده نیکادن مسکوب بر ماده ایله ده یکی مسکولرک ضربی محتلددر . بوایکنجی معدن قبول ایلدیکی حالده یکی پاره لر مسکوب رنگی بیاض اوله جقدر . منظره و دایامه اعتباریله بوایکنجی معدن صراحی عدا ایلدیکده در .

جمهوریت مسکولر مسکوب شکلنه کانه : یکی مسکوکات میشه دالارندن پالیش ایکی قوس بر باشاق ایله باغلانه جق و اورته سنه تورکیه جمهوریتی وسنه ضرب قونه جق در . ظهرینه هندسی و ایجه کولسکی برهلال فوننده بش شعاعی بریلدیز ، آی ایله بیلدیزک آره سنده کی بوشلغه آنقره و ۲۳ نیسان ۱۳۳۶ کله و تاریخی بر خاطره میجله اولوق اوزره وضع ایلدیله جقدر .

نوسالمرک طبع ایلدیکده اولدینی صره ده اوفاتلق مسکوکات ضربی حفته بو یوک ملت مجلسنجه قبول ایلدیش اولان قانونی عیناً بروجه آتی درج ایدیورز : ماده : ۱ اوفاتلق احتیاجنی تأمین ایچون چیقارلش اولان بش ، اون پاره لوق پول علم و خبرلره قرق و یوز پاره لوق اوراق نقدیه ، بو یوک قطعه ده کی اوراق و یا اوفاتلق مسکوکات معدنیله ایله مبادله ایلدک اوزره تداولدن قالدیریله جقدر .

ماده : ۲ بش ، بکرمی و بکرمی بش غروشلق کاغد پاره لر ، اوچنجی ماده موجنجه چیقاریله جق اوفاتلق مسکوکات معدنیله و یا دهها بو یوک اوراق نقدیه ایله مبادله ایلدیله جقدر .

ماده : ۳ قیمت اعتباریله لی مجموعی ایکی میلیون لیرایی تجاوز ایتمک اوزره یوز پاره لوق ، بش غروشلق و اون غروشلق برونزدن معمول اوفاتلق مسکوکات ضرب و اخ ایچون مالیه و کالته مآذونیت ویرلشددر . اشبو اوفاتلق مسکوکاتک انواعنک مقادیری و معدنک خلیطه سنی ، شکل و جمنی قبول و تعیین و کالت مذکوریه عانددر . ماده : ۴ ۲۷ تشرین ثانی ۲۳۶ تاریخی قانون ایله ۱۳۳۷ سنه سی نهایتنه قدر تداولی تمدید ایلدیش اولان مسکوکات مؤسسات رسمیه و خصوصیه عائد بالعموم وزنه لر جه ده قبول و صرف اولونه جقدر .

ماده : ۵ توحید مسکوکات قانوننک اشبو قانونه مغایر احکامی ملغادر .

ماده : ۶ اشبو اوفاتلق مسکوکاتک ضربی ایچون ۱۳۳۹ سنه سی مالیه بودجه سنک ۷۰ نجی فصلنک ایکنجی ماده سنه ۳۰۰,۰۰۰ لیرا تخصیصات منضمه وضع ایلدلشددر .

ماده : ۷ اشبو تخصیصاتک ۳۳۹ سنه سنده صرف ایلدیلان مقداری ۳۴۰ سنه سنده صرف اولونه جقدر .

ماده : ۸ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

ماده : ۹ اشبو قانونک اجرای احکامنه مالیه و کیلی مآذوندر .

آناطولی شمندر فرلری ریستر برزوه سی

کچن سنه نك اڪ مهم وقایعندن بری ده (چستر) مسئله سیدر. ۳۲۵ سنه سندن بری ایشتمکده اولدیغیز بواسم، شرقی آناطولیده دمیر یولار انشاسته طالب بر آسریقا قومانیه سی نامنه حرکت ایدن مستر چه ستره عاندر. معلوم اولدینی اوزره ۳۲۵ سنه سنده دو قنور (غلاسقو) نامنده بر آسریقالی، سیواس ایله ارضروم آره سنده بر دمیر یولی تأسیس و بو خطدن بحر سیاه سواحلنه شعبه لر عمید اتمک اوزره تقریباً ۳۰۰۰ کیلومترو طولنده بر شبکه حیدیه وجوده کتیرلسی ایچون بعض شرائط دا اثره سنده امتیاز طلب اقسیمه او وقت کیفیت مجلس مبعوثان واعیانجه دور و دراز مذاکره اولونهرق ده نافع شرائطه طالبلر تجریسه قرار ویرلش و ظهور ایدن یدی طالبدن «اوتومان آسریقن ده و لویمان قومانی» مرخصی مستر چستر ایله رفیقی قولتک تکلیفی حکومتجه موافق کورولهرک خطک طار اولهرق انشاسی و بعض شعبه خطلری عمیدی کبی مختلف تعدیلاتک اجرا سندن سوکرا لاجل التصدیق مجلسه تکلیف ایدلش ایسه ده بعض اسباب سیاسی طولایسیله مذکور امتیازک اعطاسی کیفیتی تأخیر اولونمش ایدی.

کچن سنه عین قومانیه نامنه وعین شرائط دائره سننده مذکور خطوطی انشا ایچون آسریقالی مستر کهنه دی ایله مستر آرتور چستر بویوک ملت مجلسنه مراجعت ایتشلردر. مجلسدن آلتان مأذونیه مستنداً حکومت موخی الیم ایله اوزون اوزادی به مذاکرادن سوکرا نافع شرائط دائره سننده مقاوله و شرطنامه لری تنظیم ایتش و مجلس ده مملکتتمز ایچون پک حیاتی بر مسئله اولان بوامتیازی اعطادن چکینمه مشدره فی الحقیقه اقتصادی انکشافزک آنجق هرشیدن اول پک زیاده محتاجی بولوندیغیز عصری وسائط نقلیه نك تأمینله قابل اوله بیله جکی شبهه سز اولوب تشبث واقع بر آن اول ساحه فعلیانه ایصالیه پک زنکین اولان مملکتتمزدن خلقمزک بحق استفاده نك تأمین می اقتصادیا تمز نقطه نظرندن شایان تمی دره مع الاسف آتیاً عرض ائده حکمز اوزره بو دفعه کی تشبث ده معروض عقامت اولدی.

چسر بر. ژه سنک باشلیجه شرائطی: تأمینات آچه سی مقامنه قائم اولوق اوزره خط نذرکاهک طرفیندن یکریمی کیلومترو به قدر اولان معادن امتیازلرینک شرکته اعطاسندن عبارت ایدی. اصحاب امتیاز، مقاوله نك تاریخ تصدیقندن اعتباراً آلتی آی طرفنده بر تورک آنونیم شرکتی تشکیل ایدهرک بالخاصه صامسون - سیواس خطیله

صامسون لیمانک انشاسنه باشلایه جتی ایدی . شرکت یورطه لقمدهده برلیمان انشاسنده
تخیر برانلمش ایدی .

شرکتک مجبوری اولهرق انشا ایده جکی خطرلر شونلر ایدی :

- مقاله نامه اصلیه به مذکور اولانلر :
کلمترو
- ۱- سیواس ، خرپوط ، دیاربکر ، بتلیس ، وان مجموعی ۸۸۰
 - ۲- خرپوط جوارندن آریلهرق جیحان وادیسنی تعقیباً یورطه لقمه » ۴۹۰
 - ۳- برنوسر ولوخطک برنقطه سندن آریلهرق موصل ، کرکوک و سلیمانیه به » ۶۰۰
- یکون ۱۹۷۰

مقاله مذلهده مذکور اولان خطرلر :

- ۱ - صامسون - سیواس مجموعی ۳۹۰
 - ب - احرفلی خط اوزرنده موسی کوبندن آنقره به » ۳۷۰
 - ج - مقاله نامه اساسیه ده کی (۱) نوسر ولوخط اوزرنده چالتی موقعندن ارضروم » ۳۱۰
 - د - چالتی - ارضروم خطک برنقطه سندن آریلهرق قره دکزده برلیمانه » ۲۵۰
- یکون ۱۳۴۰

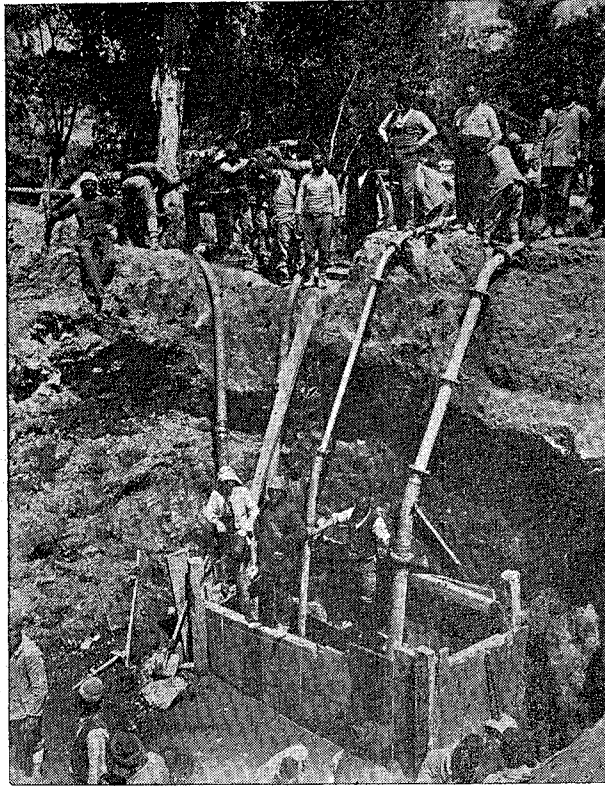
انشاسی اختیاری اولان خطرلر :

- ه - ارضروم ، بایزید ، ایران حدودی مجموعی ۲۵۵
 - و - سیواس ، قیصری » ۲۴۰
 - ز - ب حرفلی خط اوزرنده حاجی شفاعتلی - قیصری » ۱۵۰
 - ح - قیصری ، اولوقشله » ۲۱۰
 - ط - ب حرفلی خط اوزرنده برنقطه دن آریلهرق چوروم ، صرزیفون و احرفلی خط اوزرنده حاجی بایرام موقعنه » ۱۶۰
- یکون ۱۰۹۵

بروجه بالا تفصیلاتدن آ کلاشیله جتی اوزره شرکت (۴۲۹۰) کیلومتره سی
مجبوری و (۱۰۹۵) کیلومتره سی ده اختیاری اولق اوزره جمعا (۴۳۸۵) کیلومتره
طولنده شمندوفر انشاسنی و بونلردن مقاله اصلیه ده مذکور اولانلری نهایت
۹ سنه ظرفنده و مقاله مذلهده مذکور اولانلری ده ۳ الی ۴ سنه ده اکمال ایلمکی
درعهده ایلیوردی . اختیاری اولانلر ایچون ده ۷ سنه مدت برانلمش ایدی .
مسترکهنه دی و رفیقی تعهدلرنده صادق قالمش اولسه یدیلهر نهایته انهایه اون سنه

— کمی نقصاتی یلمک کی عرفان اولار ! —

صوگرا بتون آناطولیر باشدن باشه دیر بولرله دوشه نه جک ، وطن معزمن ایچون
 یردوره سعادت باشلا به جق ایدی ..
 ۳۲۵ سنه سنده کی تشبث موفقیته نتیجه لشمش اولسه یدی اشبو خطوط ، اقتصاد یانده کی
 خواندن صرف نظر ، حرب عمومی اشناسنده اردو منزه بویوک خدمت لری ایلله جک ایدی .



آنقره - سیوس خطلی اوزرنده بویوک رکونپزی تملی حفر ایدیلر ایکن ...
 (اشبو فوطوغرافی قارغلمزدن مهندس حسین یعقوب بک طرفدن اهدا بیورلمشدر)

مع الاسف بودغه ده اصحاب امتیاز ایشی باشار امدیلر ، مقتضی سرمایه بی بولامادیلر .
 چستر ابله کنه دی بکد بکر شه رقیب اولدی . دولایسیله معین زمانده ایشه باشلا به مادقلرندن
 تاقمه وکالتی ده امتیازک مفسوخیتنی اعلانه مجبوریت حسن ایدی . بوسط لرلی یازدیغمن
 صروده کنه دی حالا امتیازینک پشنده آنقره ده طولاشیور .
 — کشی طرغدیغنی یرده دکل ، دویدیغنی برده در —

فقط حکومتز قطعی قرارینی ویرمشدر . سامسون سیواس خطنی بالفعل انشا ایدیه جکدر . کذلک آنقره - سیواس خطنک انشا آتنده دوام اولونقنده دره . معلوم اولدینی اوزره سامسون - سیواس خطنی اوزرنده حرب عمومیدن اول رهژی ژه نرالیه شرکتنجه خبیل مقدارده تسویه ترابیه یابلمش ایدی . آنقره - سیواس خطنده ایسه الیوم ۱۲۰ کیلومترویه قدر ده قوویل تره نلری ایشلمکده دره . بوسنه دن اعتبارآ ده قوویلر کنیش خطه تبدیل و عملیانه کمال کرمی ایله دوام ایدیه جکدر . قافعه وکاتی خطوط مذکوره انشا آتی ایچون ۱۳۴۰ بودجه سنه ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ لیره وضع ایتمش وهر ایکی قسمک انشا آتی ایچون مقتضی لوازمی تدارک باشلامشدر . لطف باری ایله اشبو خطوطک مدت قلیله ظرفنده انشا واکالی مأمول قویدره .

تورکیه ده موجود خطوط همجه

نوسالزک برنجی سنه سنده . تورکیه ده موجود دشمندو فرلره دائر تفصیلات ویرمش به بالعموم استانبول نلری ، یکدیگر لرینه اولان مسافه لرله اراآه ایلمش ایدیه . بوسنه نشر ایتدی کمز (تقویم راغب) ده دخی بو خصوصیه مکمل معلومات اعطلا قلمشدر . یالکز شو مقاله مزه خاتمه ویرضدن اول الیوم تورکیه ده ایشله مکده اولان دشمندو فرلرک قاج کیلومتره دن عبارت اولدیغی بجملاً عرض ایلمکی مناسب کوردک :

کیلومتره	ازمیر - اکر دیر وشعبانی	کیلومتره	استانبول - ادرنه
۶۱۳	بروسه - مدانیه	۴۶	آبوللی - قرق کلیسا
۴۲	آنقره - عاصی یوزغاد	۵۸۷	حیدر پاشا - آنقره وشعبانی
۱۳۰	صاری قانش - کوکورتلی	۴۴۴	اسکی شهر - قونیه
۲۴۷	» - آرپه چایی	۶۳۵	قونیه - میدان اکبر
۱۰۰	بازبید - حانزیر	۵۱۱	چوبان بک - نصیبین وشعبانی
۱۳۸	کاغذخانه خطی	۷۰۴	ازمیر - آفیون قره - حصار وشعبانی
۶۰			
۱۵۷۶	یکون		



انسان نسخه کبرادر!



وقایع سیاه عالم

۴۰

« ملی نوسال » ك ۱۲۲۹ سنه سنه مخصوص ایکنجی نسخه سنهده مصره داتر یازدیغیز مقاله ده مصر ملیت پروراننك انكلیز تکلیفاتی قبوله یاناشاملردن دولای باش وکیل « سعد زغلول » پاشانك صورت تغیری و آندن سوکرا انكلیز لرله حاصل اولان



سعد زغلول پاشا

ائتلاف نتایجی ایله سعد زغلول پاشانك حرمنك زوجی کورمک اوزره جبل الطارقه عزیمت ایتدیکی صرهده یوتون مصر خلقی طرفندن حقننده کوسترینان احترامات و تظاهرانك درجه-بی مجلاً عرض اولونمش ایدی . مصرلی قارده شلر حركت قلب و وجدانلر ننده غلوریز اولان سودای استقلال سوندورمک ایسته بن اللر کوندن کونه کسب ضعف ایتمش و هره قدر برمدت ، انكلیز - مصر ائتلافی اساساتنه عاشاره اولونمق ایسته نیلمش ایسه ده استقلال تام طرفدارلرینك کیزی و آشکار مساعی مستمره لری نهایت غلبه ایدره ك تأمین موفقیت اسبابی تجلی ایتمکه باشلامشدر .

مصر لیلر ، انكلیز لرك موافقی ایله استقلال لرخی ایله ایتمش اولوقله برابر بعض قیود و شرطه باغلی بولونیورلردی . عربی

زمانده مملکتک صورت اداره سنی تثبیت ایدن قانون اساسی ده هنوز میدانه کله . مش ایدی . بواشلا ایچون باشده سعد زغلول کبی صاحب عزم برذاتک وجودی لازم ایدی . واقعا رجال مصره ایچنده اقتدارلی بر جوق ذوات موجود ایسه ده زغلولک نفوذ سیاسی ارباب استقلال ایچون باشقه بر جسارت حاصل ایده چکی ده غیر منکر ایدی .

طالع بو خصوصده مصره ، مصر لیلره یاردم ایتدی : سعد زغلول منفیاً مقیم بولوندی جبل الطارقه خسته دوشدیکندن ، انكلیز خارجیه ناظرینك تبلیغ رسیمینده کوستر لیدیکی وجه ایله « مشارالیهک طیب مداویسی ، پاشانك اعاده صحتی ایچون طرز حیاتنك تبدلنه و برصو تدویسنه احتیاجی اولدیغی راپورله ییلد بردکدن حکومت عالی قومیسر لرله بعدالاً - شماره مشارالیهک جبل الطارقدن چیمه سنه قرار ویرمش و بوبابده جبل الطارق والیسنه امر کوندرمشدر »

زغلول پاشانك بو صورتله سر بست برافلمسی مصر اهالیسی آره - سنهده بوبوک برشوق و سرت حصوله کتیرمش ، بونون غزتلر نسخه مخصوصه لر نشر ایدره ك اهالینك بو شوق و مسرتنه ترجمان اولمش و خلق بوغزتلری نهالکله قایدشمشدر .

— انسانی زمان قدر تربیه ایدن برشی بو قدر ! —

مع مافیہ بو « سرایتی » نك زغلوله مصره كلبيليك ايجون مساعد اولوب اولاديئي يادي امرده آكلاشييه ماديغندن هر كس بوني دوشونمكده اولديني صره ده مشاراليه زوجة محترمه سيله برابر دوغروجه طولونه كلشدر . طولونده برقاچ كونك اوفان بر استراحتي معاتب مارسيليايه كلرك اوراده كي همشهريلري طرفندن بارلاق بر صورتده استقبال و « ياشاسين مصر ، ياشاسين زغلول » صداري رفع واعلا اولونمشدر .

سعد زغلولك مصره عودت ايده بيلمسنه انكلتزه بر آرائي موافقت كوسترمدي . بوكا سبب اوله رق مصرده هنوز حكومتك هنوز كسب قوت واستقرار ايمه ش اولديني كوستردى . آرهدن جوق كچمكسزبن مصر حكومتى ايجون تنظيم اولونان قانون اساسي « قزال - ملك فؤاد » امضا ايدهرك ۲۰ نيساده مشروطيت اداره اعلان اولوندى . بو خبر ، خطه مصر يه نك هر طرفنده يوز بر باره طوب آتيلدق صورتيله سلاملاندى وبونون مملكتنده عظيم شنلكلر ياپيلدى .

عنده ، سه پيشل آطه سنده . جبل الطارقده بر يچق سنه قدر كچرمش اولديني مزعج ومشفق آور منفا حياتندن صوكر ا اكتساب حريت ايدهرك بوزولان احوال صيه سنى دوزه نك ايجون فرانسه يه كلش اولان وبوراده ممكن مرتبه اعاده صحت ايدهرك مملكتك استقلال نامنى الهه ايمى عزم وايينده بولونان سعد زغلولك ، آرتق مصرده حكومتك قانون اساسي نشراله كسب استقرار ايمسندن صوكر اوطنه عودتي ايجون بر مانع قالمش اوليوردى . بناء عليه انكلتزه ده بو خصوصده ده از ياده اصراره عمل وانكان كورمدي . سعد زغلول پاشا فرانسه ده قيصه بر مدت - تقريباً ايكي آي - نداوى ايله مشغول اولدقن صوكر ا معزز وطنه قاووشدى [۱۶ ايلول] . مشاراليه ايله برابر ديكر بعض مليتپوران مصر دخي عودت ايتدى . زغلولك مصره مواصلتنده بايلان راسمه استقبال اوقدر بارلاق ، اوقدر مطمئن ومحتشم ايدى كه تعريف دائرة امكانده دكلدر . اسكندريه وبونون قاهره بو مراسمه اشتراك ايتدى ؛ قاهره به جوار ، حتى اوزاق شهرلردن ، قصبه لردن بيكلرجه خلق بالخاصه زغلولك صورت وروديني بجيل ، قدومنى تبريك ايجون مركز حكومه شتابان اولمشلر وحسيات مليتپورانلري ابراز ايمشلردر .

بوبارلاق وصميمي تظاهرات كوستريوردى كه مصرلى قارده شارمز ، انكليزلرك موافقتيله ظاهراً استحصال ايدلبي اعلان اولونان استقلال ايله ا كنف ايجورلر و حقيقي وتام بر استقلاله مالكييت آرزو ايديبورلردى . بوني الهه ايمكه موفق اوله بيله جك يكانه شخصيت ايسه « سعد زغلول » ايدى . سعد زغلول پاشا اسكندريه به مواصلتيله برابر قران - ملك فؤادى زيارت ايتدى ومؤخراً مصرده اخاذى ايجاد ايدن خط حركت حقنده كي مطالعات ومطالباتي مشاراليه تجريراً بيلديردى .

مصر ك قانون اساسيسى موجبجه بايلان مبعوثان انتخاباننده زغلول طرفدارلري قاهره بر اكثريت تأمين ايتدكلرى كي مؤخراً نصفي حكومت ، نصفي اهالى طرفندن

اتخاب ايدىلن مجلس اعيان اعضاسنك اكثرىتى ده زغلول طرفدارلىرى تشكيل ايتىد. يكدنن زمام اداره نك مشاراليه زغلول پاشا فرقه سنه تودىبى كسب ضرورت ايتىش و بناء عليه قايدنه نك تشكيلى وظيفه سى مشاراليه تكليف اولونمشدر. سعد زغلول پاشا مصره عودتدن صوكرا اولدقجه مهم برخسته لق كچيرمش اولسنه رغماً ، مجرد وطن معززينه ابراز خدمت ايدى بيلمك ايجون ، كندىسنه تكليف اولونان بو آغير وظيفه نى قبولده تردد ايتىمشدر . زغلول پاشانك تشكيل ايتىدىبى قايدنه ايش باشنه كچركچىز ، مملكتك سلامت و وطنك سعادتق ايجون مقصد اقصى اولان حقيقى استقلالك تايمىنى اسبابى استكماله تشبث ايتىش ودها ايلك خطوه لرده آثار فعليه سى نمايان اولغه باشلامشدر .

مصرلى دىنداشلر مزمك مظهر سعادت و سلامت اولسى بزم ايجون بالطبع موجب فرط محظوظيت اوله چغندن يورودكلىرى دوغرو بولده موفقت كاملايه نائىلتلىرى الطاف الهى به دن تمى ايلرز .

فاس - اسپانيا

كچن سنه كى نسخه مزده فاس - اسپانيا حادثه سنه دائر يازدىغىز مقاله ده اسپانيوللرك ، ريفستان اها لى سنى تشكيل ايدن بو قارده شملت حقنده روا كوردىكى مظالم و سوء اداره مناسبته نحدث ايدن اختلافات نتيجه سنده وقوعه كلن محاربات و بو محاربه لرده اسپانيوللرك هزيمت قهقر به سى اوزرىنه اسپانيا حكومتك صوك تشبثاتق و ريف قبائلى ريشى مجاهد محترم عبدالكريمك بياناتق تلخيص ايدلىش ايدى .

اسپانيا ده بو فاس ماجراسى بوزندن برجوق قارىشيق قتل وقوعه كلش رحكومت بومشله نك قطنى اوله رق حلندن اظهار عجز ايتىش و اسپانيا نك هر طرفنده اداره عرفيه اولان ايدلىش اولدىبى حالده بيله بوسودادن واز كچمكى عزت نفسنه يدبره مديكندن مجاهدىن اسلاميه قارشى تعرضده دوام شقنى ترجيح ايتىش و بكيدن سوقيات عسكرى به تشبث ايلش ايدى . بو مصره لرده مه لالا قرينده بولونان اسپانيوللره امير عبدالكريمك بر تعرضى بو منطقه ده كى عسا كرك رجعتى و خيلى ضايعاتى موجب اولديغندن سوقياتك تسريعنه قرار و برمشلرا ايدى . بو رجعت و ضايعات بردفعه به منحصر قالمش و ديكر مغلوبىتلر دخى تعاقب و توالى ايتىش اولدىبى كچى بجرأ تظاهرات و معاونت اجراسى ايجون كلن ۱۸۵۰۰ طونلق برا اسپانيول زره لى سى ده ميليايه ۱۸ ميل مسافه ده بولونان « تره فورفا » بروننده قره به دوشوب خسارات جسيمه به دوچار اولمشدر . ديكر طرفدن فاسه سوق ايدىل اوزره اولان امداد قوتلىرى ، اركاب ائسانسده مالاغاده اعلان عصيان ايتمشلر و عاصى عسكرلر صابطانه سلاح چكرك و ايصلى قتلرله تحقير ايدىلر بوبوك عربده لره و طرفيندن متعدد تلف و مجروح وقوعه سببىت و برمشلر دره بوندن

باشته برطاقم غزنه لر فاس سفرندن واز کچلمسی حقنده نشريانده بولوندي قلی کچی بعض شهرلر دخی فاس حربی پروتستو ایتیلردر . اسپانیا حکومتی بوعسکری عصیانى عسکردن بعض افرادک سرخوشلق سناق سیه یاپدی قلی عادى برنجاوز شکنده کوسترمک ایسته مش ایسه ده بو آراق دیگر برطابورک دها عصیان ایتدیکی و بولردن متعدد افرادک اعدام جزاسنه محکوم ایدلدیکی خبر ویرلش و حتی فاسده بولونان اسپانیول عسکرلرندن بر قسعی ده عصیان ایدهرک « قهر اولسون حرب ! » دیه باغیر مشلردر . اغتستوس صوکرلینه دوغرو امیر عبدالکریم قرار کاھندن نشر اولونان رسمی تبلیغده : « اسپانیولارک صلح طلب ایتدی قلی اوزرینه مخاصمانک دوچار توفیق اولدی قلی بر زمانده ایلی حرکانه تشبیت ایتلریله مدافعه یه مجبوریت حاصل اوله رق وقوع بولان محاربه ده ریف عسکرلرینک احراز موفقیت ایتدیکی و اسپانیولر میدان محاربه ده ۷۳۹ مقتول برافدی قلی کچی مجروحلرینک نقلی ایکی کون دوام ایتدیکی و کلی اشیا اغتنام اولوندی قلی » اشعار ایدلشدر . بالذات امیر عبدالکریمک بیاننامه سنده « ریف اھالیسی مملکتلرنده حاکم اوله قه مقتدر درلر . تورکر کندی قوتلریله غایه لرینی ناصل تحق ایتدی بر مشلر ایسه ریفیلر ده عینی قدرتی اثبات ایده جکلردر . اوچ سنه اول اعلان اولونان ریف جمهوریتینک استقلالنی طاسیدینی دقیقه دن اعتباراً اسپانیاه قارشى هیچ برخصومت کوسترلیه جکلدر » دینامشدر . اسپانیا حکومتینک ، فک صوکر تر قباتنه کوره استحضار اولونش آلات مهمه حربیه ایله تجهز عساکرینه قارشى هر کون دها مؤثر ضربه لرله احراز موفقیت ایدن امیر عبدالکریم عنایت الیه یه و کندی قوته کوکنهرک باشلامش اولدی قلی استقلال دعواسنی حسن موفقیتله توبجه صورت قطعیه ده عزم ایتش و بونکله برابر سفک دنیا به خواهشکر اولما دی قلی ایسته دیکی شیتک کندی لرینه تعرض ایدله سنیدن واستقلالک طانماسندن عبارت اولدی قلی بوتون اقوال و افعالیه جهانیه کوستر شیدر . یوقاریکی بیاننامه شو افاده صرک باهر بردلیلی اولدی قلی امیر مشارالیهک اقامتگاهنه قدر شدر حل ایدهرک کندی سنی زیارته موفق اولش اولان نایمس مخابرینه وقوع بولان افادتی ده بونی مؤیددر .

خلاصه : امیر عبدالکریم استقلال ایسته بور ، بونی استحصاله قطعياً عزم ایتش ؛ نهایت موفق اوله جغدن آمیندر . بوکا قارشى اسپانیولر بردلو حرصلرندن واز کچه میورلر ؛ مملکتلرنده کی اغتشاشات ، اختلالات ، خوشنودسزلقر ، عسکری عصیانلر تمادی ایتسنه رغماً بواشدن واز کچه کی عزت نفسلرینه کران بولیورلر .

حق ، دائماً حقی اولانله برابر درر . بناءً علیه دین قرداشلر صرک عنایت ربانیله دعوا لرنده موفق اوله جقلرینه ایمان ایدلم .

برقاچ آیدن بری ریفستانده دوام ایدن نسبی سکون بلکه کسب قطعیت ایدر .

يونانستانك باشمە كلاند

حرب عموميده ، بالخاصه متاركەدن سوكر ازمېرده و آناطوليدە اوزون بر عدت باشمزه بلا كسيلمش ونهايت دوچار اولدېنى هزيمت قهقرىبه نتيجه سېندە يونون اردووى محو اولمش وبقية السيو فى دكزه دوكلوش اولان يونانستان بو آجى نك تاثيريله بر زمان سرسمله يەرك باشنى ديكلمەك مجبوريتندە قالمش ايدى . آنجق بو دوره يك اوزون سورمدى . داخلى قاريشقلىق ، اختلالر ، صانداليه قاوغالرى برى برىنى ولى ايتدى . حرىص جاه بر طاقم رجال كېزى ، آشكار يكديكرينه هجومدن كېرى قالمادىلر . سوك اختلال عسكرى ، مخالفارى برمدت ايچون سكوتە مجبور ايتمش ايدى . فقط بو اوزون مدت دوام ايتدى .

لوزان صلح معاهده سنك امضا و تصديقندن سوكر ا غوائل خارجه دن بر درجه يه قدر آزاده قانان بو كوچوك حكومت داخلاً ايشلرنى تنظيم واصلاح املندە اولدېنى اعلان ايدەرك بو كا موفق اولق ايسه آنجق مملكتك منجى حقيقىسى عد ايتدكارى وه نيزه لوسك يونانستانه عودتى واپش باشنه كلى ايله ممكن اوله بيله جكنى ظن ايتدى . بو تون ملىك آرزوسيله بو ذاك مملكتنه عودتى رجا اولوندى . وه نيزه لوس ، حيات



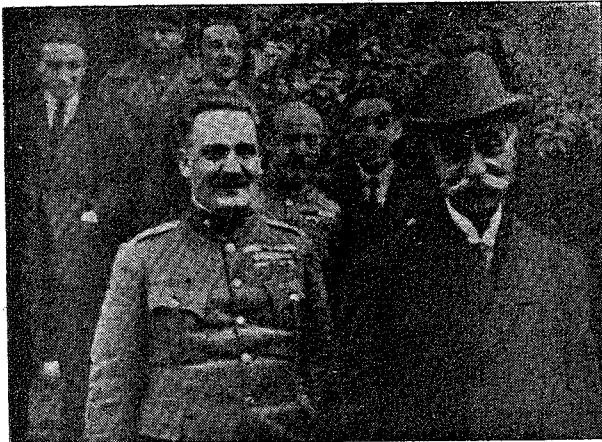
يونان قرالى ژورژ ايله قراليجە شەنز بت ۱۹ كئون اوله فرانس واپور كېددرلر ايكن سياسيه بر داها عودت ايتمه كه صورت قطعيه دم قرار و برمش اولديقتن بحث ايله بو دعوتە اجابت ايتدى . رجالر تكرر اولوندى ، ينه نازلاندى . نهايت بر هيئت مخصوصه كندىسنى كيم بيلير قاچنچى دفعه اوله رق دعوت و مملكتنه عودتە افتناع

كشى اكديكى بيجر

ايچون وه نيزه لوسك آياغنه كيندى . منجى مملكت آرتق بودفغه دايا نه مادي ، نازلانمە دن واز كچدى . وطنه عودته قرار و بردى .

بو صره لرده يونانستان برطرفدن ده باشقه درلو حادثاته مصدر اولمقده ايدى . بر قسم خلق ، داها دوغروسى بر قسم رجال ، مملكتك جمهوريت اداره يه انقلابى ايستيوزلر ايدى . انتخاباتك سربستجه اجرا اولونه بيلمسى ايچون يونان قرالى ژورژك مملكتدن اوزا قلاشماسى لازم كله چكى فكري ايلرى سورولدى . بو فكر قراله درشت برطرزده افهام ايدلى . قرال چارناچار ملتك حقننده روا كوردى چى بو استتفاله عماشات مجبوريتنده قاله رق « ملتك آرزوسى اسعاف ايتش اولق اوزره » آتني موقت برزمان ايچون تركه موافقت ايتدى و قراليجه ايله برابر رومانيايه عزيمتله رومانيا قرالنه مسافر اولدى .

قرال آتنه دن مفارقتى و واپوره ركوبى ائناسنده حقننده مراسم احتراميه اجرا و كنديسى بر صورت مطنظته ده تشريح اولوندى . ظن اولونديغنه كوره زواللى قرال كوروب كوره چكى صوك احترام بودر ا . قرال انفكا كنى متعاقب آميرال قوندر بيوتيس نائب قرالى تعيين اولونه رق سرايه قورولدى .



يونانستان نائب راييسى آميرال قوندر بيوتيس ومير آلاى غوناتاس

يونان ملتك برچوق رجا و اصرار لرلى و آياغنه قدر كيدن هيئتك ابراي اوزرينه يونانستانه عودته موافقت ايتش اولان وه نيزه لوس كانون ثانى ايچنده آوروباده كى راحت وعزالتى ترك ايدره ك مملكتته دوندى . موى اليه ك آنا وطنه عودتى بوتون يونانستانى وجهه كتيردى . مراسم استقباليه ده تكلفات پايين مامسى حقننده وه نيزه لوسك رجالرينه رغمأ اجرا قلنان استقبال مراسمك پارلاقنى ياننده قرال انفكا كنده

— كشي كندى عزتى كندى آرتير —

ياپلان مراسم تشييعه پك سونوك قالدی . ونيزه لوس آتته به كلبركلز اختلال حكومتی چكيدلی ومومی اليه رجا ومنته باش وكالتی قبول وقابینه سنی تشكيل ایتدی . قرال وخاندانك اسقاطيله مملكتنده جمهوریت اداره نك تأسیسی حقنده هر طرفدن واقع اولان تكلیفات و ابراماته رغماً ونيزه لوس بومسئله مهمه نك حلی ایچون آرای عمومیه به مراجعت لازم كله چكی بیانیله اول باول بوكا توسل اولونسنی تصویب ایتدی . ذاتاً عودتندن اولده بوشرطی درمیان ایتمش ایدی .

مملكتك منجیسی صفتيله وپك چوق ابرام واصرار لر ايله عودته اقتناع ایدیلن ومملكتته وصولی كمال حرازله آلفیشلاران ودرحال موقع اقتداره كچیریلن ونيزه لوسك بوموقدمه بقاسی پك آز دوام ایده بیلهدی . مأموریتكده ایلک هفته لر نده ایدی كه مجلس مبعوثانده شكل حكومت وخاندان مسئله لر ی حقنده كی مذاكرات هنوز بر نتیجه ایتیران ایتمه مش ایكن ، صوك حركت عصیانیه دولایسیله اختلال حكومتی طرفندن تعطیل ایدلش اولان حركت عصیانیه طرفدار ی غزته ترك تکرار انتشارینه مساعده اولونسنی حقنده مجلسه تودیح اولونان لایحه قانونیه مناسبتيله جریان ایدن كورولتولی وحادثه لی مذاكرات وبالخاصه ونيزه لوس ايله جمهوریت پرور لر رئیس ی با آناستو آره سنده كی مشامات اوزرینه ونيزه لوس عین جلسه ده وضعیتدن متأثر آخسته لانه رق بعض دوستلر نك معاوتی ايله مجلسی ترك ایتك مجبوریتنده قالدی وبوخسته لقی وسیله سیله موقع اقتدار ی ده ترك ایده رك یا لنگز مبعوثانق ايله كتفا ایتكه قرار ویردی . بو قرار ندن صرف نظر ایتسی ایچون واقع اولان اصرار لره روی موافقت كوسترمدی .

زوالی منجی مملكت ، شوخال ايله مملكتك نجاتندن قطع امید ایتمش وآر وپاده كی راحت ی ترك ایدوبده آتته به كلدیكنه بیک کره پشیمان اولمش بولونیور . ونيزه لوسك موقع اقتداره عودتندن امیدلری كسیلمسی اوزرینه باش وكالته ، معتدل احرار فرقه سی اركانندن ، قافاندریس كتیرلش ویکی قابینه یی بوذات تشكيل ایتش ایسه ده بو قابینه ده ونيزه لوس قابینه سنی تشكيل ایدن ذواندن - ایکی اوچ استثنا ايله - تركب ایتكده اولدیغندن موقع اقتداره اوزون مدت ديكیش طوتدوره میه جنی روش حالدن استدلال ایدلكدده در . نوسالزك صوك فورمه لر ی طبع اولوندی بی صره ده یوناستانده جمهوریت تشكيلی وقرال وخاندانك همه حال اسقاطی حنده كی جریانلر هر كون براز ده شددتلكمده اولدیغندن بو كونلرده مهم حادثاته انتظار اولونه بیلیر .

رومانیاده مسافرتی تمامدی ایتكده اولان قرال ، ملتك كندیسندن واز كچیه جكهنه وقریباً عودتی امیدنده بولوندیغنه دائر آره صره تجربه بالونلری اوچورمقده قصور ایتیمور ایسه ده ، بو قاریده عرض ایتدیكمز شدت جریانك كورولتولی آره سنده بوكی سوزلر هیچ كیمسه نك سامعه سنه واصل اوله ماقده در . بو مملكتك مقدراتی بر آتی قریب تعیین ایده جك و بزه فنانق ایدنلر هر حالده جزاسنی بوله جقدر . براز بگله یلم ...

تورکیه - آرنارودلقی محادنت معااهده سی ، و اذانت مقارله سی و تابعیت اتمو فنامر سی

تورکیه ایله آرنارودلقی آره سننده بش عصر دن بری جریان ایدن وحدت سیاسیة و عنعنات اساسیه نك یکیدن تأسیس و تأییدی طرفینجه مطلوب و ملتزم اولسنه مینی بو مقصدی تأمیناً بر محادنت معااهده سی عقیدینه آرنارودلقی حکومتی طرفندن مأمور ایدیلن آرنارودلقی مجلس مبعوثن رئیس اشرف فراشری ، خارجیہ کاتب عمومی جعفر ویلا و اعضاء نذیر اسقوویک بکر سنه نك سکرزنجی آینه آتقره یه عزیمت ایتشلر ایدی . تورکیه جانبندن مذاکراته مأمور منتشا مبعوثی شکری قایا بک ایله مومی الیهم آره سننده آیلرجه دوام ایدن مذاکرات نتیجه سنده محادنت معااهده سیله اقامت مقاوله سنك اساساتی تثبیت ایدیلرک صح کشیده اولوندیبنی حالده تابعیت ائتلافنامه سنده موضوع بحث ایدیلن حق خیار مسئله سنده محذ ایدن اختلاف اوزرینه امضا ایدیلر میوب آرنارودلقی مرخصلری مملکتلرندن بو بایده قطعی صلاحیت و تعلیمات آلتی اوزره آتقره دن انفکک ایتشلر ایدی . استانبوله موامتلرندره بعض اسباب حیولتیه آرنارودلقی عزیمتلی تأخر ایتش و استانبوله بولوندلری مدت طرفنده حکومت متبوعه لریله بالمخبره باعث اختلاف اولان مسئله ده حل ایدیلش اولدیغندن سالف العرض معااهده و مقاوله لرك استانبوله امضاسی تقرر ایتشدر . بناء علیه خارجیہ و کالتنک و یردیکی مآذونیت اوزرینه امضا مراسمی مرخص عدنان بک ریاستی آلتنده استانبوله اجرافلنمش و کچن کانون اولک سکرزنجی کونی مرخصلق دائره سننده مومی الیه عدنان بک ایله آرنارودلقی مرخصلری طرفندن مذکور معااهده و مقاوله نامه ره وضع امضا ایدنک صورتیه طرفین مناسبات سیاسیة سنك یکیدن تأسسی تأمین اولونمشدر .

امضا مراسمنک ختامندن سوکرا طرفین مرخصلری یکدیگری نبریک ایدرک ایکی مملکت آره سننده باشلابه حق مناسباتک تقویه سی لزومی متضمن یانانده بولونمشدر . آرنارود مرخصلری عین کونده مملکتلرینه عزیمت ایتشلردر . بو معااهده و مقاوله لرك تعاطیلی مرخصلرک صلاحیتنامه لرنده شکاه عائد بعض نوائصک اکلندن و شکری قایاک طرفندن دخی امضاسندن سوکرایه تعلیق ایدلشدر . معااهده حکمنجه حکومتین تبعه لری آره سننده غیر قابل اخلال صلح و مسالمت و صمیمی و ابدی بر محادنت جاری اوله جن و دیپلوماسی مأمورلر حقوق ملل قواعدینه کوره امتیازات ، احترامات و معاویتدن استفاده ایدر جکلردر . معااهده نامه و اقامت مقاوله سی ایله تابعیت ائتلافنامه سی طرفین حکومتلرینک تصدیقندن اون بش کون سوکرا اکتساب صرعیته ایدر جکلر .



تورکيه — آوسټريا دوستلو، معاھدہ سې، تجارت و اقامت مقالہ لری

صوک سنہ لردہ وقوعہ کان عظیم و جهانشمول حادثات سیاسیه نتیجہ سنده هر مملکت آز چوق متأثر اولش و مناسبات قدیمه سیاسیه نك یکیدن تأسسی ملتزم بولونمش اولدیغندن آوسټريا جمهوریتی ایلده بو مناسباتک تجدید و تأییدی ضمنده استانبولده مذاکراته مأمورایدیلن آوسټریانک صوفیه سفیری موسیو اوکوست قراول شهر مزه کلش اییدی . بو خصوصده مذاکراته تورکيه جمهوریتی دخی استانبول مرخصی دوئتور عدنان ، مشاور منیر ، مشاور مالی ابراهیم بکاری مأمور ایتسیله ۲۷ تشرین اول جمعه ایرتسی کونی مرخصلق دائره سنده مذاکراته صورت رسمیه ده مباشرت اولونمش و طرفین یکدیگرینه حسن موفقیت تمینسنده بولونمش اییدی . بومذاکرات بعض اوافق فاصله لرله اوج آی قدر دوام ایتش و بالنتیجه تنظیم اولونان دوستلق معاھدہ سیله اقامت و تجارت مقالہ لری اوزرنده موافقت تامه حاصل اولش اولسیله ۲۸ کانون ثانی بازار ایرتسی کونی تورکيه حکومتی نامنه دوئتور عدنان بک ، آوسټريا حکومتی نامنه ده موسی الیه اوکوست قراول طرفلرندن مرخصلق دائره سنده مراسم مخصوصه ایله امضا ایدلشدر .

دوستلق معاھدہ نامہ سې درت ماده دن ، اقامت مقالہ نامہ سې اون ایکی ماده ایله بر شفاهی تقریردن ، تجارت مقالہ سې ایسه اون بش ماده ایله ایکی شفاهی تقریردن و اوج ملفوفدن صرکب بولونمقده در .

دوستلق معاھدہ سې سائر دولتلرله عقد اولونانلرک عینی اولوب اقامت مقالہ نامہ سنه قوناسلق حقنده بعض احکام درج اولونمش ، تجارت مقالہ نامہ سې ده ایجاب و صلحتہ توفیق ایدلشدر .

امضا مراسمین متعاقب مرخصلر طرفندن تعاطی ایدیلن مختصر نطقلرده طرفین یکدیگرینی تبریک ایدرک معاھدہ نامہ نك هر ایکی حکومت ایچون موجب بمن وسعادت اولسی تمیناتنده بولونمشلر در .

امضا ایدلش اولان نسخہ لر دن برر عددی آنقره وویانه ارسال اولونمش و تصدیقی متعاقب صرعیقی مقرر بولونمشدر .



تمه انقلاب

خلافتک القاسی - خلیفہ ایله خاندانک حدود ملی خارجنه چہارلسی - شرعیہ وکالتی ایله ارکان حریہ عمومیہ ریاستنک قایدہ یه اشتراک و سیاستله اشتغال ابتدیرلمہ سی - تدریساتک توحیدی - جذری اصلاحات قرارلری...

حرب عمومینک ختامیله موندروس متارکه سنک عقدینی متعاقب اوزمانکی حکومتک و مقام سلطنتک « سهور » معاهده مشثومه سنی قبول ایتک صورتیله مملکتک و تورکاکه خیانتلری تبین ایتسی اوزرینه ملت اداره حکومتی کنندی اله آلمش ورنجی بویوک ملت مجلسی استقلال مجاهده سنه کیریشه رک بویوک بریوقلق ایچنده وجوده کتیردیکی معظم و مظفر اردوسی ایله « سهور » معاهده سنی پارچالامش و نهایت مدانیه متارکه سنی عقد ایله « لوزان » قونفرانسینده ، هر طرفدن احداث ایدیلن نیچه مشکلاته معروض قالمسینه رغماً ، اداری ، مالی ، اقتصادی براسستقلال تام تأمین ایدن صلح معاهده سنی انتاجه موفق اولمش ایدی . بو ، ملت ایچون شایان تجیل و شکران بویوک برانقلاب ایدی .

ایکنجی بویوک ملت مجلسی ، سلفنک انتاج ایتمش اولدینی لوزان صلح معاهده سنی تصدیق ایتدکن سوکرا ، مملکتک طرز اداره سنی ، دها ایلك مجلسک تشکیلیه تأسس ایدن شکل حکومتی تثبیت واکا عنوان حقیقی سنی ، « جمهوریت » عنوانی اعطا ایدره رک انقلاب وافی تویج ایتدی که بوده ایکنجی برانقلاب دیمک ایدی . انجق بو انقلابک وجوده کتیردیکی شکل اداره یی هر درلو عوارضدن و مهالکدن محافظه ایدمه یلمک ایچون بوکا انکل اوله بیله جک دیکنلری ، مؤسسہ لری ده اورته دن قالدیرمق لازم کلیور ایدی . تاریخ بوبابده بزه برچوق عبرت آمیز مثالر کوسه تریبور . بو مثاللری نظارمعان ایله تدقیق ایدنیجه عرض ایتدی کمز لوزم - بر ضرورت مبرمه شکلنده - درحال پیش ابتصار مرده تجلی ایدر . بو ضروری ادراک ایتمش اولان بویوک ملت مجلسی صوک کونلرده « تمه انقلاب » دییه بیله جکمز اوچنجی برانقلابی ده وجوده کتیرمک خصوصنده سزاوار تقدیر برکیاست ابراز ایتدی :

شباطک یکریمی بدنجی کونی بویوک ملت مجلسینده بودجه یه متعلق مذاکرات جریان ایتدیکی سردهده مبعوثان محترمه دن برذات کرسی خطابه کلهرک : « ملت کندی سنی ازمک ایستین دشمنلری ازدی ؛ دشمنلرله برابر یورون سلطان سلطنتی بیقیدی ؛ جمهوریتی قبول ایتدی ؛ انجق جمهوریتی دائماتیکه ده بولوندیران بر مؤسسہ یی اورته دن قالدیرمغه لزوم کورمدی ؛ عصر لرجه ملتک باشنده سفاهت ایچنده یاشایان بو مؤسسہ یوش یواش حرکتک کلدی . بو مؤسسہ برکون باشمزه بلا اولتی ایچون حاضر لایمقده در . راقی مجلسلرنده حالا یاشاسون سلطنت دیورلر ... » دیدکدن

— اول دوشرن ، سوکرا سویله ! —

صو کرا بومؤسه نك قالدیراسی و بوندن باشقه بوتون مدرسه لر و مکتبلر تدریسانك ، معارف و کالتی اداره سنده و شرعی و نظامی محاکمک عدلیه و کالتی اداره سنده توحیدی ، دینك و اردونك سیاستله رابطه سنك قطمیله شرعیه و کالتنك و ارکان حربیه عمومیه ریاستنك قاینیه اشتراك ایتدیلمه سی لازم کله جگنی در میان ایلدی .

بو کونی تعقیب ایدن برقاج کون ظرفنده شو مهم خصوصاتک اساساتی فرقه اجتماعاتنده قارارلاشدیرلقدن صو کرا بونلره دائر تنظیم اولونان درت قانون بووک ملت مجلسنك ۳ مارت ۱۳۴۰ اجتماعنده مذاکره و قبول ایلدی . اجتماعات و مذاکرات اثنا سنده بر جوق خطیبلر بومسئله لیک محاسن و فوائدی حقنده اوزون نظرقلر ایراد ایتدیبلر و پارلاق فیکر لر بیان ایلدیبلر . قانونر همان متفقاً قبول اولوندی . « ملی نوسال » ک ، صو ک فورمه سی طبع اولوندینی صروده حادث اولان بوانقلاب متیمن حقنده برقاج صحیفه یازلهدن انتشارینی موافق کورمه دیک . انجق وقت پک دار بولوندینی ایچون فضله برشی یازبله میوب یالکز قوانین مذکورهدن خلافتک العاسنه و خلیفه عبدالمجید افندی نك خلیفه مشارالیهک و سائر اعضای خاندانک حدود ملی خارجه چیقارلمیزی حقنده کی قانون احکامنک صورت تطبیقنه دائر مختصراً عرض معلومات ایله اکتفا ایدیوروز :

بوقانونک مجلس عالیجه تصدیقنی متعاقب همان تطبیق احکامی استانبول ولایتنه امر و تبلیغ اولونمسیله والی و ولایت و پولیس مدیری و دیگر مأمورین لازمه مارتک اوچنچی یازار ایرتسی کونی آفتشای اون برده خلیفه نك مقیم بولوندینی طولمه باغچه سراینه عزیمت ایتشلر و قرار واقعی خلیفه یه تبلیغ ایشلردر .

مخووع خلیفه ، ذاتاً منتظری اولدینی اشبوقراری سکونته تلیق ایتمش و حکومتمزک تنسیبی وجه ایله اسویچره نك (برن) شهرنده اقامت ایلک اوزره برقاج ساعت ظرفنده حاضرلنهرق مخدوملری عمر فاروق افندی و کریمه لری در شهوار سلطان و ایکی رفیقه لری و طبیب خصوصیلری و برقاج سرایلی و خدمه اولدینی حالده ایرتسی صالی کونی صباح ساعت بشن بچقده اوتوه و بیللرله سرایدن حرکت ایدوب دوغروجه چتالجه یه عزیمت ایتمش و آفتشام اوزری اورادن اسویچره یه متوجهاً سیمپلون سرعت قطارینه راکب اولمشدر .

خاندانک متباق ذکور و انات بوتون اعضا و افرادی ایسه برایکی کون ظرفنده حدود ملیمن خارجه چیقارلمشلردر .

رئیس جمهور غازی مصطفی کمال پاشا حضرتلری آنقره ده استانبول غزته لری سر محرر لرینی قبول بووردقلری صروده صو ک حادثات حقنده : « مجلسجه نخا ذاولونان مقررات ملتجه طبیعی و حقیق بر صورتده ذاتاً آرزو ایلنلکده اولان خصوصاتدر . بونلری فوق العاده تلیق ایتمکه محل بو قدر . ملت لسان حال ایله و طبیعی برطرزده بونوی

ایسته بوردی. حقیقی خلاص و سلامت آرزو سیله قورتولغه قرار و برمش اولان برملندن باشقه درلوتما بله انتظار اولونه مازدی. هر حالده بومقررات مملکت و ملت ایچون چوق خیرلیدر و پک آرزمان طرفنده بوتون بوا بیلکله تیارز ایده جکدر. ماضیده کی طرزحرکانه عا ئندامتله تکرار ایتیه جکدر. « طرزنده بیان مطالعه بویورمشلردر . شو انقلاب مسعوددن طولایی (میلی نوسال) بوتون وطنداشلیرنی تبریک و جمهوریتیزک بویوک ملت مجلسنه موقیتلر نمی ایلر.

استانبول - آنقره

طیاره پوسته سی

تورکیه ده طیاره جیلک ، ممالک سائره یه نسبتله ، دها پک یکی اولقله برابر بومسلکده یتشمش اولان کنجلمش ، آوروپالی طیاره جیلردن پک ده کری قالمشلردر. حرب عمومیده تورک طیاره لری عسکرلک نقطه نظرندن بویوک خدمتله ابراز ایتشلردر. حتی دها اول بالقان حربنده ده طیاره لریشک مشکور خدمتله کورولمش ایدی. مخصوص ادرنه یه خبر کورتوروب کتیرن طیاره لری خدماتی بوجله دندر. حرب عمومیدن سوکرا سهور معاهده سی [نعوذبالله] موقع هر عیته قونمش اولسه ایدی آرتق ، تورک لری عسکرلکدن اولدینی کی ، طیاره جیلکدن ده بوسوتون دست کش فراغت اولمالری ضروری و مجبوری اولدجق ایدی . معاهده مذکوره مجاهدین محترمه نیک سونکولریله پارچه لاندقدن سوکرا هر درلو بوقلغه رعماً - یکی و مکمل براردو تشکل ایتدیکی کی - طیاره جیلک ده احیا ایدلمش و تورک - یونان حربنده طیاره لریش غایت مهم و مفید خدمتله ابرازینه موفق اولمشلدر . بالخاصه لوزان صلح معاهده سنک امضاسیله سهور عهدنامه سنک الی الابد دیرلهمک اوزره مراسم دفینه سی ایفا اولوندقدن سوکرا بومسلک تورکیه ده اولکنندن دها زیاده رواجیاب اولمش و کوندن کونه ترقی ایتکده بولونمشلدر . ایشته بوترقیات جمله سنندن اولقی اوزره مملکت داخلنده طیاره پوسته لری تأسیسنه تشبث اولونه رقی کچن سنه سوکلرنده بوتشبت ده قوه دن فعله چیقارامشدر. تورکیه ده هوا پوسته لری منافقانی امتیازی آلمش اولان نقلیات هوا ئیه شرکتی طرفندن سوک کونلرده طریق هوا ئی ایله استانبوله کتیریلن تجریمه طیاره سی کچن شباط اواسطنده استانبول پوسته سی و استانبول غزته جیلردن اوچ ذاتی حامله اوچ ساعت طرفنده آنقره یه عزیمت و فرداسی کونی استانبولدن کورتوردیکی اوچ غزته چی بولجی به آنقره دن النحاق ایدن بر ذاتی ده آله رقی ینسه بومدت طرفنده استانبوله عودت ایتمشدر. بو طیاره برقاچ کون سوکرا تکرار آنقره یه ایکنجی سفرینی اجرا ایتش و آنقره دن بودفعا آنقره غزته جیلرینی حامله استانبوله دونمشدر .

— کلامندن اولر معارم کشینک کندی مقداری —

بوتجربه لر توركيه ده طياره ايله پوسته نقلياتك امكانى اثبات اينديكىندن عددلرينك تزييدى ايله بوتشبدنه دوام اولونسى تقرر ايتش و سنه حاضره ظرفنده استحضار اولونان ديكر طياره لرك دخى جليله استانبول - انقره ، انقره - ازمير ، انقره سيواس واستانبول - ازمير وساثر بلده لر آره سنده منتظماً پوسته و يولجى نقلياتك اجراسى مصمم بولونشدر .

شمندوفرله استانبولدن انقره يه اصغرى ۲۴ ساعته نقل اولونان پوسته نك اوج ساعت ظرفنده [كه شمندوفر ك سكرده برى نسبتنده در] نقل اولونه بيلمى بويوك بر اثر ترقى دكليدر ؟ شمدليك پوسته يه مقصور قالان بوسرعتك آتيا دها مكمل وسايط ايله يولجى واشيا نقلياتنه ده تشميل طيبي وبوصورتله مملكتك احوال اقتصاديه و بحاربه سنده بويوك برتحول وترقى حصوله خدمت ايندش اوله جنى بدسييدر . طياره جيلكك بو ودها بوكي برجوق خدمات فوائد كسترىسي اولقله برابر بعضاً آجيقى حاللى ده انكار اولونه ماز . فن وترقى اوغورنده مهرانكى برتشبدنه بوكي وقايح و خايح اكسيك دكلدر . توركيه طياره جيلككنده ده برجوق قوربانلر و بردك و برجوق دكرلى كنجلر غائب ايندك . فقط بونلرى كورمكله فداكار كنجلر مض بومسلكه رغبتسزلك كوسترمدلر . بالعمكس ترقى بوننده دها بويوك فداكارلى اختياره آماده و خواهشكر كنجلر مض جوغالى . الله كندبلرندن راضى اولسون و كندبلرئى ملت ايچون بويوك وشانى خدمتلىر ابرازينه موفق بويورسون ! انشاءالله قريباً قابل سوق و نقل بويوك بالونلرك ده مملكتنه زده اجراى فعاليت اينديكىنى كورمكله فرالعين اولورز .

ريگسمود فاجه سى

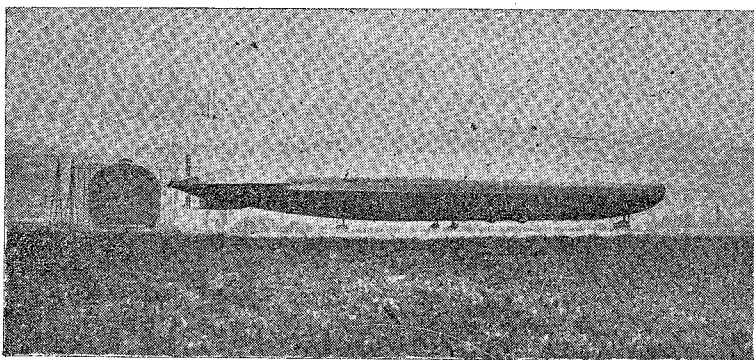
قابل نقل بالونلرك اك اول آلمانلر طرفندن اختراع اولوندينى و حرب عموميه ده بو واسطه ايله ه قدر مهم ايشلر كورولديكى معلومدر . بونلر طياره لره نسبتله دها مضبوط و مؤتمن اولقله برابر طياره لرك دوچار و معروف اولدقلى قضايله دوچار اولمدن بورتوله سيورلر . كچن سنه نك صوك آيلرنده دنيا نك اك بويوك بالونلرندن « ديكسمود » ك باشنه كلن قضاى مؤسفف بو افاده سى تآييد ايدر . بو قضايه دائر اولان معلوماني بوراده خلاصه عرض ايتكى مناسب كوردك :

حرب عمومينك ختامندن صوكرا دول مؤتلفه ايله آلمانيا آراسته عقد اولونان « ورساى » معاهده صلحيه سى احكامنجه آلمانلرك اعمال ايتش اولدقلى قابل سوق

قلمك ياپديغى كچه ياهماز نيـ

بالونردن دنیاك اك بويوك بالونی اولدینی متفق علیه بولونان « دیکسمود » بالونی فرانسزلر آلمش ایدی .

بوالون کچن کانون اولک اون سک. زنده مارسیلیا جوارنده « کرسی-پیهرقو » دن صباح ساعت آلتیده، قرق سک.ز بولجی بی حامل اولدینی حالده، حرکت و بحر سفیدی مرور ایدهرک تونسہ موصلت ایتمش و بورادن « غابہس » کورفری ساحلاری دولاشدقن سوکرا آفریقا داخلنه توجیه استقامت ایلش ایدی . بالونک آرزمانده عودتی امید اولوندینی سره لرده سقطلانیدیفته دایر برتلسزتلفراف آلمش و بوخبردن سوکرا برمدت دیکسمودک عاقبتنه دائر مملومات آلتنه مادیندن فرانسه ده تأروهیجان حاصل اولمش ایدی . آیک سوکلرینه دوغرو بوجسیم بالون سوارینسک جسدی سیجیلیا جوارنده کیرزاتی ده بالقجیلر طرفندن بولوندینی رومانک فرانسه آناشه میلیتری پارسه اشعار ایتمش و درحال تحریاتنه اوج فرانسز طور پیدوسی مأمور ایدلشد . اوصره ده قیش و دکز فورتنه لری برصورت فوق العاده اجرای احکام ایتکده اولدیندن تحریات پک مشکل اولمش ونهایت جریان ایدن تحقیقات شونتجیه بی و برمشدر:



فجیع برعاقبتہ اوغرایان فرانسه نك ۱۳۶ متره طولنده کی عظیم دیکسمود بالونی هانقاری قرینده

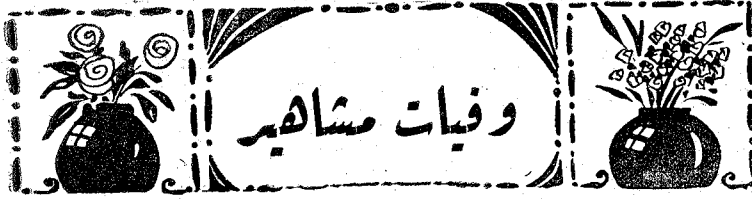
دیکسمود سیاحتنه دوام ایتدیکی سره ده ظهور ایدن فورتنه ده بالونه صاعقه اصابت ایدهرک اشتعال ایتمش و ایچینده کی بولجیلرله برابر تماماً محترق اولمشدر . بالونک انقاضندن سوپابلر ، الکتریک تللری ، کورکلی برجاکت ، صرپانه عائد یلکلر تحری به مأمور طور پیدولر طرفندن « سان مارکو » جوارنده بولونمشدر . الکتریک تللری اوزرنده برطاقم ات پارچه لری وسائره کورولمشدر . بووقمه نجیعه کیجه سنده بوحوالی اهالیسی ، دکزده برطاقم ضیالر کورکلرینی سوبله مشلر و بوافادات دخی تحقیقاتی تأیید ایتمشدر . شوفاجهه یالکیز فرانسه ده دکل هر طرفده بویوک برتأسف

← لوقدوتله یازیلان بوزولماز →

هوتائري موجب اولمش و برچوق برلردن تفريت تلغرافلري يا غمشمدره « ديكسمود »
 ۱۲۶ مترو بوينده جسم بربالون ايدى. ثقلت صعوديه سي ۸۰۰.۰۰۰ كيلو غرام ايدى.
 برى او كده، ديكرى آرقه ده اولوق اوزره محور طولاننده ايكي وايكي بيشردن او ك و آرقه
 جهته ده يولونق اوزره درت كه جمماً التي عدد سبتي وار ايدى . هر سبته
 بر پروانه تحريك ايدن اوچ يوز بار كير قوتنده بر موتور وار ايدى. ساكن هوا ده ساعته
 وسطى يوز كيلومتر بر ساعتي حائز ايدى . محور طولاننده كي سبترلردن او كده كي
 بالون سواريسى ايله قوماندا اركانه و تلسر تلغراف مركزينه مخصوص اولوب آرقه ده كي
 ايكنجى سوارى به تخصيص ايدلش و ديكر درت سبته ده بولجيره مخصوص بولونمش ايدى .
 بالونك بوسبترلردن باشقه ايكي واسع استراحت صالوننده وار ايدى كه بوتون
 سبترلر ك بوسالونله مواصلة تاسيساتى موجود ايدى. بو قدر مكمليتي واسباب استراحتى
 حاوى بر بالونك ، خصوصيله يك مستعد برضايط اولان سواريسى (يله سسى
 هوغره نادان) ايله قفا سنك و ۴۸ يولچينك ضياعنه تأسف ايتيمك الهه دكلدر .
 « ديكسمود » كچن ابلولده بحر سفيدى كچه رك آفريقاى شمالى دي دولاشش و بوسورتله
 ۱۱۸ ساعت ۴۱ دقيقه هوا ده قاهره ق ۲۷۰۰ كيلومتر مسافه قطع ايتدكدن سو كرا
 بلا منزل فرانسه به عودت ايتمش ايدى . « ديكسمود » بوسفرنده ۱۸۰۰۰ ليتره
 هسانس آلمش و سياحتى اكمال ايتدكدن سو كرا بر مقدار هسانس ده آرتيرمش ايدى .
 « ديكسمود » قوماندانك جسدى حننده سيجيليا ده مراسم احتراميه فوق العاده اجرا
 اولونديكى جسدك فرانسه به نقل و تدفيننده دخى بويوك مراسم ايضا اولونمشدر .



يكه، ايله كيراجى آره سنده :
 — بکچی بابا ، بو معمله ارفاقى بزاوجكيز
 بولايليرى بزا ؟
 — مأمور ايسه كز بولونور . . . بيجار ايسه
 كز ايش مشكله شير !



حسین حسینی پاشا

صدر اسبق وویانه سفیر اسبق حسین حسینی پاشا کچن سنه نیسان ابتدالزنده ویا نهده ارتحال داربقا ایشدر .
 مشارالیه عثمانلی حکومتیک پک مهم خدمتلرنده بولونمش واک چوق تجربه کورمش رچالندندر . مبادی حیاتنده مدلی تخریرات مدیرلیکنده ، از میر مکتوبیچیلغنده ، بعض متصرفلرده و بده آطنه ولایتی والیلیکنده بولونهرق ابراز روت ایتمش و بو موققیات وخدماتی کندیسنی روم ایلی ولایاتی مفتش عمومیلکنه اصعاد ایله مش ایدی .
 ۱۰. تموزده مشروطیت اعلان ایلدیکی صره ده بو خدمتده بولونیوردی . اتحاد و ترقی مؤسسلرینک موققیاتنه خدمتی سبق ایتشدر . اعلان مشروطیتدن برقاچ آی سوکرا داخلیه نظارتنه و ۱۳۲۴ شباطنده صدارته کتیریلهرک ۱۳۲۵ سنه سی کانون اولنکه اون بشنده استعفا و ۱۲ تموز ۱۳۲۸ ده غازی احمد مختار پاشا قایینه سننده عدلیه نظارتی مقامی اشغال ایتمش ایدی .

۱۵ ایلول ۱۳۲۹ تاریخنده ویا نه سفیری اولوب حرب عمومینک صوک کونفرینته قدر سفارت مذ کورده قالمشدر ، ویا نه سفارتی وظیفه سنندن صورت معلومه ده آنفکاک ابتدکن سوکرا شهر مذ کورده اختیار اقامت ایده رک حیاتنک صوک دملری اوردده کچیرمشدر . حسین حسینی پاشا صوک زمانلرک رجالی آره سننده ، ملکیه و اداره مأموریتلرنده بویوک ضربت و لیاقت کوسترمش و فعالیت و وظیفه پرورلیکی ایله تمایز ایتمش ایدی . جنازه سی بالاخره استانبوله کتیریلهرک و دیبه خاک عطرناک فلتمشدر .

علی نقی افندی

طربزون اشرافندن و متبحرین علمادن اولوب پک چوق خدمات معارف پرورانه ده بولونمش و دارالشفا نیک بدایت تأسیدنده مالیه ناظر اسبق یوسف و دینلی توفیق ، غازی احمد مختار پاشا لری خیرخواهان ملتله برابر ابراز ابتدیکی معاونات حیتمندانه سیله تمایز ایتمش اولان علی نقی افندی کچن سنه نیسان اواسطنه دوغرو ملککنده عازم دار جان اولشدر . مشارالیه ایلیک ۱۲۹۳ مبعوثاننده بولوندی کی اعلان مشروطیتی

نملر کلدی نملر کیتدی جهان ، اجل کلدی باش آغریسی بهانه ! بیخ

هتعاقب اجتماع ايدين مجلسده ده بولونميش وشيخ المبعوثين عنوانيله يادا اولونميش ايدى .
 وفاتبنده (۹۵) ياشنده بولونيوردى .

دوقنور على صبر بك



بويوك ملت مجلسنده كنج مبعوثى اولوب
 خسته لنى تداوى ايتديرمك ايجون مآذونا
 استانبوله كلش اولان دوقنور على حيدر بك
 ميتلا اولديني خسته لكدن رهايا اوله ميوب
 ۳۰ قشربن ناني كوني عازم دار آخرت اولمش
 و جنازه سي احتفالات لازمه الله قالدبريله رق
 عباس اغا قبرستاننده دفين خاك مغفرت فلنمشدره
 مرحوم مكب طيبه نك يتيشديرديكى
 لاذكياى اطبان اولوب مملكته خدمات ممدوجه سيله
 كسب امتياز ايلش ايدى .

كنج مبعوثى على حيدر بك مرحوم

نورى بك

ملغا اعيان اعضاسندن نورى بك ۲۷ تموز بازار كوني عازم دارنجم اولمش
 ونعش مغفرت نقشى فرداسى كوني احتفالات كامله ايله يكي كوينده كي ساحلخانه سندن
 روم ايلي حصارينه نقل ايديلهرك عائله سي قبرستاننده دفين خاك عطرناك فلنمشدر .
 مشاراليه اولاد قاتماندن حلواجى زاده صالح طوسون افنديك مخدومى اولوب
 ۱۲۶۷ تاريخنده كريد جزيره سنك قنده شهرنده تولد ايتمشدر . هنگام شبا بنده مملكتنده
 بعض كوچوك مأموريتلرده ، بعده يكيشهر فنار ، يانيه وپروژه ده مجلس كتابت
 وپسا پورط مديرينده بولوندى قدن سوكره ۱۳۹۳ مجلس مبعوثاننده ضبط كتاببنده
 وبر آزالق شوراي دولت افلامنده خدمت ايتمشدر . بعده كريد ، بغداد ، آطنه
 حكوتو مجيلقاريله آطنه مركز ، كليبولي ، سافز ، صامسون ، سيروز ، دده آفاج
 متصرفلرلنده وموصل ، ديار بكر ، العزيز ، ارضروم ، آنقره ، اشقوره ، سيواس
 واليكلرلنده بولونهرق برچوقى آثار عمران وجوده كتيرمش ، ۱۳۲۴ سنه سنده
 خزينه خاصه نظارته كلوب اعيان مجلسنك كشادنده دخى اعيان اعضالفنه تعيين اولونميش
 واعيانلنك لفويته قدر اوراده بولونمشدر .

مشاراليه مفسر شهر كريدى سري پاشا مرحومك برادري ، خارجيه نظراسق
 عايدين پاشا مرحومك دامادى ، جلال نورى ، صبحى وسداد بكرك پدري اولوب
 حسن خلق واققدارى ايله متعارف ايدى . وفاتبنده ۷۲ ياشنده بولونيوردى .

بيك ييلده اولسه عمرى كشينك نه كارى وار ؟ توحده برمساعده روزكارى وار .

احمر ۵۱۰۰ یاشا

قدمای ارکان عسکر به دن برنجی فریق احمد عبوق یاشا ۲۳ تشرین اول ساله کوفه ارتحال دارنیم ایدره ک نعش مغفرت نقشی یاشا باغچه سی قبرستانه احتفالات لازمه ایله نقل و دفن ایدلشد. مشارالیه چرکس الاصل اولوب مکتب حربیه ده بولونمش و صرسيله برنجی فریق لکه قدر ارتقا ایتمش ایدی. حرب عمومی ائناسنده برآره لقب حربیه نظارتنده ایضای خدمت ایتدیکی کی دیگر بعض خدماتده دخی بولونمش و اخیراً اختیار تقاعد ایله مش ایدی. وفاتده یتیمش یاشلارنده بولونیوردی.

طیب معلم فیضی یاشا

حذقی اطبای عسکر به دن طب فاکولته سی فخری معلمی فریق متقاعد فیضی یاشا ۲۴ تشرین اول چهارشنبه کوفی ارتحال داربقا ایتشدر. جنازه سی شهزاده باشنده کی قوناغندن پک چوق اجاسی و مسلکداشلی اطبای محترمه ایله فاکولته مداومنی و سائر طرفندن احتفالات فائقه ایله قالدیریلر قوجه احمدده عالمه سی قبرستانه نقل و دفن ایدلشدر. مشارالیه مکتب طبیه نیک یتشدردیکی اذکیای اطبادن اولوب آوروپاده اکیال تحصیل ایتش و اوزون مدت مکتب طبیه ده معلمک ایدره ک پک چوق تلامذ یتشدرمشدر. بالخاصه امراض داخلیه ده اصابت تشخیص ایله معرفدر. طبه دائر خیلی مؤلفاتی وارد.

علی امیری افندی

فاتحده تراموای موقعنده کاشن شیخ الاسلام اسبق فیض الله افندی مدرسه سنده تأسیس و اخیراً ملته وقف و تبرع ایلش اولدینی « ملت کتبخانه سی » ایله و پک چوق آثار ادبیه و شعریه سیله معروف دیار بکرلی علی امیری افندی کچن کانون نائینک ۲۳ نجی کوفی ارتحال دار بقا ایتدی. مرحومک نعش مغفرت نقشی کدک پاشاده کاش خانه سنندن احبا و اودا و افر باسنندن و مأمورین اوقاف و ضابطه دن پک چوق ذواتک دوش احترامنده اوله رق احتفالات کامله ایله قالدیریلوب فاتح جامع شریفی خطیره سنده دفین خاک عطر ناک ایدلدی.

علی امیری افندی، جمله مؤلفاتندن بولونان تذکره شمرای آمدنام اثرنده کندی. ترجمه حالته تخصیص ایتدیکی صحیفه لرده دخی بیان ایله دیکی اوزره، امیری چلبی سلاله سنندن شریف افندی صابندن ۱۲۷۴ سنه هجریه سنده دیار بکرده تولد ایتشدر. قرائت اولیه بی شهر مند کورده سلوکیه مسجدی مکتببنده تحصیل و کلام قدم و علم خالدهن سوکرا صرفندن امثله، بنا، مقصودی حفظ صورتیه قرائت ایلشدر. سفر سننده

ادبياته مراق ايدوب هنوز طفوز ياشنده ايكن برچوق ابيات و اشعاري ، حتى بعض شعرا ديوانلرني حافظه سنه نقش ايتش وداها اوزمانلر شعر انشادينه باشلامشدر .
 قوه حافظه سي پك متين وقوي اولديغندن او قودقلىرى درحال حفظ ايدر ايدى .
 بو حال هان زمان ارتحالرينه قدر دوام ايتمشدر . اون يدى اون سگز ياشلرنده تاريخه هوس ايدهر ك مبانى قديمه اوزرنده كي كتابه لرى تدقيق و حله حصر نفس ايتش و يونلرى قيد و ضبطه اوغراشمشدر . بوسره لرده مدرسه تحصيلنه دوام ايله اكمل نسخ ايتش و مأذون اولمش و مدرسه تحصيلي خارچنده هيئت و امثالي فنونى دنخ الله ايديه بيلمشدر .
 اثنائى تحصيلده او قوديني كتابلر ك هان كافه سنى از برلرايدى . بر آره لى تلغراف مخبراته مراق ايدهر ك بونده ده ملكه كامله حاصل ايتش ايدى .

۱۲۹۶ تاريخنده اصلاحاته مأموراً ديار بگيره كلن عابدين بك [كه مؤخرأ خارجيه نظارتى احراز ايدن عابدين پاشا مرحومدر] رفائيله ديار بگردن انشكك ايله بر قاچ سنه لر مشارايه ايله برابر معموره العزيز ، سيواس ، سلايك و استانبولده بولونقدن صوكرآ انقره و آقنه اعشار نظارتلى باش كتاتنده وقوزان ، ايچ ايل ، قيرشهرى ، لسقوويك و بگيشهر قنار محاسبه جليكارله ، معموره العزيز ، ارضروم ، حلب دقتردارلقرنده و ياييه ، اشقودره ماليه مفتشلكلر نده بولومش و بر آره لى هيئت تفنيشيه اعضاليله يمنه عزيمت ايتمشدر . بعد اين استانبولده ملقا ماليه نظارتى قوپون اداره سي مديرينه مأمور اولمش ايسه ده براده اعلى وظيفه اتمه مشدر . بندن عودتنده ۵۰۰۰ غروش معزوليت مماشى تخصيص ايدلمش ايكن حيات مأمورته يكي دن آتلامق ايجون ۲۶۰۰ كسور غروشله اختيار تقاعد ايتمشدر . آلتمش سگز سنه لك مدت حياتنده تأهل ايتمش و النه كچن پاره لر دن معيشتنه تخصيص ايتديكى مقدار دن ماعداسنى كتاب اشتراسنه تخصيص ايدهر ك قيمتدار كوردى كى كتب نفيسه يى مبايعه ايتك صورتيله غايت زنگين بر كتيخانه وجوده كتير مشدر . بو كتيخانه حقنده كچن سنه كي ملي نوسالده معلومات كافيه واردر . كتيخانه نك موجودى اون سگز بيك جلدى متجاوزدر . بونلر ك ايجنده يازمه اولهر ق پك چوق كتب نفيسه و نادره اولدينى كى بويازيلر مياننده ده مشاهير رجالك خط دستيله محرر يكانه نسخه لر دنخى واردر .

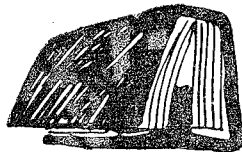
بو قبيل آثار نادره و نفيسه كتيخانه نك موزه قسمنده محفوظ اولوب يرلى ، اجنبي زوارك نظر تقدير و حيرتلىرى جلب ايتكده در . على اميرى افندى مرحومك ديوان اشعاري ۰۰ و ۱۰۰ بيتى متجاوز اولمق اوزره اون بر جلالك بر كليات تشكيل ايتكده اولوب ال يازسى اله كتيخانه يى تزئين ايتكده در . بونلر ك طبعنه موفق اوله ماشدر . مطبوع آثارى ده متعدددر : از جمله تذكرة شعراى آمدك جلد اولى ايله جواهر الملوك و لامع الحمد ، جل حكيمانه دن مركب ازهار حقيقت ، تاريخ و ادبيات مجموعه لرى

و ديگر بعض آثار مرحومك مؤلفاتندن اوله يني كي نوادر اسلاف عنواني آلتنده بعض مطالعات و حواشي علاوه سيله نشر ايتديكي جام جم آيين، آصفنامه، نظام الدول، ماردین ملوک آرئقيه تاريخي، تونس تاريخي، چين سياحتنامه سي و سائر ده دخي محصول غير تيدره حياتي مدتيه فوطوغرافيسي آلد بر مامش و باشقه لر ينك آلمسته ده موافقت ايتمه مش اولديغندن بوكون الله بر تصويري بولونماسنه نأسف اولونور . معافيه كنديسي طانيا نلرك خاطر ه سنده منقوش اولان خيالي ابديدر . ملتة تبرع ايتمش اولديني قيمتدار كيتبخانه ايسه مرحومك تمثال حقيقيسي در . نوعي شخصنه مخصوص درويش نهاد بر مرد كامل ايدى . على اميري افندي مرحومك حياتي بويله بر قاچ سطر و بر قاچ صحيفه ايله افاده اولونميه چني جهته له بمنه تعالى ايلريده بونك ايچون برساله مخصوصه نشر ايتك اوزره بو قدر له اكتفا ايتك .

[رحمه الله رحمة واسعة]

راماد فريدي

صدر اسبق داماد فريدي ، ۶ تشرين اول تاريخنده فرانسه نك نيس شهرنده وفات ايتمشدر . مومي اليه بخر به مستشار لر ندين عزت افندي نك اوغلي اولوب ۱۲۷۰ سنه سنده استانبولده دوغمشدر . تحصيلي اكمال ايتدكن صوكر ا خارجيه به انتساب ايتمش ، ايلك دفعه پارس سفارتي نرديته آتاشه اوله رق كوندلش ، براز صوكر ا برلين ، دها صوكر ا پترسبورغ سفارتي ري ايكنجي كتابته تعيين اولونوب بالاخره لوندره سفارتي ايكنجي كتابته نقل و متعاقباً باش كتابته ترفيع ايدلشدر . بورادن بومباي شهنيدر لكتنه تحويل مأموريت ايتديكي حالده قبول ايتيوب استانبولده عودت ايتمش واعيان اعضا لغنه نصب اولونمشدر . صوك سنه لر ده بش دفعه مقام صدارتي احراز ادوب مدت صدارتنده توركيه به پاك بويوك فناقلرده بولونمش ايدى كه بوكادتر « ملي نوسال » ك ۱۳۳۸ سنه سنه مخصوص برنجي نسخه سنده خيلي تفصيلات و يرلشدر . متار كه بي متعاقب آوروپايه صاووشانلر مياننده اولوب بر مدت قارلسبادده قالمش وملي ازد و شرك استانبولده تقرب ايتديكي صره لر ده عودتله عالمه سنى دخي آله رق مستعجلاً عودت و نيسده اختيار اقامت ايتش ايدى . بو صوك كيديشني تلميحاً كچن سنه كي نوسالرك ۳۰۸ نجى صحيفه سنده بر فاريقاتوري واردر .



نه كندى ايلدى راحت ، نه خلقه ويردى حضور ؛ بيقلدى كيتدى جهاندى داياندين اهل قور ا .

پيەرلوتى

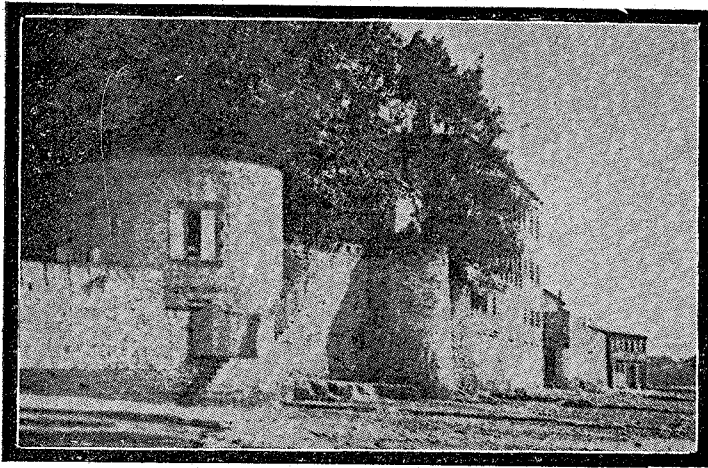
توركارك عزيز ، محترم قارا كون دوستى ، فرانسىز اديب شهبيرى پيەرلوتى
 كچن سنه نك ۱۰ حزيران آقشامى ساعت يدى بچمده « جهندهى » ده بو عالم فانى به
 ابدىآ وداع ايتدى .



پيەرلوتىنىڭ وفاتىدىن بىر سائەتتە اول روشقورده آلمش كىسوك فوطوغى قىيى

بو آفول حزين ، يالكنز فرانسىزلىر ايجون دكل ، بوتون جهان ايجون ، بالخاصه
 بز توركلر ايجون بويوك بر حادئە مؤسسه در . « بالخاصه » تعبيريله توركارك ، پيەر
 فلان اولدى ، فلان اولدى ؛ بركون دىرلر سنان اولدى !

لوتنيك و فانتندن دولاي طوبديني (آجي) نك فرانسزلر قدر ، بلكه آنلردن دها زياده اولديغني آكلامق ايستيورز . زيرا ، مومي اليه بو عالم فئادن ، داربقايه كوچديكي كون ، صوك مسرتلري ، صوك كدرلري ، صوك اميدلري ، صوك آرزولري هب توركلره عائد اولديغني پاك ابي بيليورز . حياتنك صوك دملرنده ، « هنوز بر نورك - فرانسز دوستلني تقرر ائمه مش اولديغني دوشونمكده بولونديغني » كنديسي زيارت ايدن بر محبه سنه ، مادام « آدان » ه سويلش وبوندن دولاي تاثراتي آكلامق ايستمشدي . جهان حربي ائناسنده وطنداشلري ، بر قاج محترم سبا مستتنا اولديني حالده ، عموميتله توركلر غلبنده غيظ و آتش پوسكور دكلري صرده ، بويوك دوستمز پهرلوني ، يوكسك سسيله لهمز ده حايقير بيور ، نوركلرك اولدير بله جك انسا نلر اولاديغني جهان قارشى ائبانه چاليشيوردي . بوبله پاك وجدان بر اديب لبييك حقمز ده كي حسن شهادتي بزلر اچون نه قدر موجب تسلي اولديني دوشونيلورسه بو بويوك اولويه قارشى قلبمز ده كي حس منت وشكران ، و غيبوت ابديه سندن دولاي حاصل ايتديكمز آلام و اكدار بي پايانك درجه سي آكلاشيلر .



پهرلوتينك ۱۰ جزيرانه وفات ايتديكي خانسي

كنديسي حيات فاني ترك ائتمكله برابر نام واجب الاحترامى الى الابد قلبلر مزده ياشايه جني اولان پهرلوتنيك ، توركلرك مادرة انقراضدن قور تولديني و مملكتي و وطنداشلري ايله اسكي عنعنات دوستانه بي تجويد و تأييده موفق اولديني كونارك يابلاشديغني حس ايدهرك اقامتكاه ابديسنه چكيلمش اولسي بزم اچون بر درجه به قدر موجب تسلي عد اولونه بيلير .

— كوز يومولرجه قيتي بيلدير ! —

په رلوتى نك ايكنجى وطم ديدىكى توركىه ، كندىسى ايجون قابنده بو يوك بوموق
آيرمش وپه رلوتى جمعيتى ناميله بر جمعيت تشكىل ايتمش اولدنى كى نامنى ابدىاً تذكاره
وسيله اولتى اوزره ۲۳ كانون نانى كوتى « پهرلوتى كوتى » اوله رقى تخصيىص و
استانبولك اك مهم جاده لرندن برينى بو محترم ادبىك ناميله توسيم ايله مشدر .

كچن ۱۹۲۳ سنه سنك يوم مخصوصى مناسبتيله وموى اليهك ياشامقده اولدنى
برزمانده توركىه مطبوعات مديرينى كندىسنه برهديه تقديم ايتمش ايدى : ۲۳ كانون
نانى كوننده توركىه ده انتشار ايدن بوتون غزته لرده عزيز دوستمز حقنده يازلش و
مملكتنك احترامات وشكراتى محتوى بولونمش اولان مقالاتى حاوى جرائد نسخه لرندن
صراك بر قولله كسيون ، مذهب بر جلبند دروننه قوللى صورتيله وجوده كتيربان
بو تقدمه دوستانه نك قابنده :

« تورك مطبوعاتندن پهرلوتى به ، بو برهديه ركه هر صحيفه سى توركىه نك آبرى
بربلده سندن چيقارلشدر و بوتورك ملتتك اصيل دوستى پهرلوتى ايجون بسله ديكى
منت و محبت حسلر بىنك محصله سيدر . »
عباره سى ايله :

« پهرلوتى به اتخاف :

« شرقك اك قازا كلق كيجه لرنده

« بزمله آغلادك ، بزمله كولك ،

« بوردكك بابللى باغچه لرنده

« بز مچون صاراران يكانه كلدك .. »

قطعا سى برخط نفيس ايله نقش و تحرير اولونمش ايدى .

۱۹۲۴ سنه سى ۲۳ كانون نانى پهرلوتى كوننده دنى احتفالات معتاده ولازمه

اجرا قلنمش ومتوفانك نام كزىنى ياد وتذكار ايدلشدر .

* *

پهرلوتى نك ترجمه مال رهبانى

پهرلوتى نك اصل اسمى (لوتى ژوليهن ونيو) در . فرانسه نك روشفور
شهرنده ۱۸۵۰ سنه سى كانون نائينسك اون دردنجى كوتى تولد ايتشدر . مملكتنك
قديم بر پروتستان عالمه سنه منسوبدر . ۱۸۶۷ سنه سنده بحريه به انساب ايدرك ايلك
سفرلرئى (بوردا) سفينه سيله بحر محيط كبرده ياتمش ۱۸۸۱ سنه سنده ملازم رتبه سنى
احراز ايتشدر . صوكرا لرى ژاپونىابه ، سنه غاله ، تونكىنه سفرلر اجرا ايلشدر . تونكىن
سفرينه اشتراك ايتدىكى زمان (هوته) نك فرانسلر طرفندن ضبطى ائاساننده فرانسز
قطارده بولونان خاطرده بولوعازا : —

عسکرینک بعض تعدیاده بولوندرلری کوردرک دایانامامش ، (فیگارو) غزته سنه برمکتوب یوللامش ایدی . بومکتوب اوزرینه کندسی برقاچ آی آچیقده براقلمشدر . پیدرلوتی قوتلی بر سجهیه مالک اولقله برابر اوقدر محبوب ومتواضع ایدی که یازدینی بعض آناری کندی امضانیله نشر ایتمک جسارت ایده مندی . بومناسبتله آرقداشلی کندیسنه (لوتی) نامی ویردیله . (لوتی) هندستانده یتشه ن و کندیسنی کیزله بن بر چیچک اسمیدر . بونای کندیسنی ده حسن قبول ایده رک بونکله تخصص ایتمشدر . ۱۹۰۰ سنه سنده چین عصبانی مناسبتیله کوندرین فیلوده بولوندی . ۱۹۰۱ تاریخده فرانسه آقاده میسنه انخاب اولوندی . صوک رتبه سی اولان بحریه میر آلیغنی ۱۹۰۶ سنه سنده احراز ایتمشدر .

لوتی کنجکلکنده دنیاک اک اوزاق گوشه لری کزمش ، بالخاصه مالک شرقیه دن ، حیانتک صوکنه قدر دوام ایدن پک چوق انطباعات طولامش بولونیوردی . بو انطباعاتی کوسترن برخیلی آناری واردر . ازجمله « آزاده » اسملی ایلك رومانی ۱۸۷۹ سنه سنده استانبولده وسلایکده « غلادیاتور » کمیسله برمدت اقامتی متعاف نشر ایتمش ایدی .

« پیدرلوتی تک ازدواجی » عنوانی اثری ده ایرتسی سنه نشر اولوندی . لهده زاناشته « رومانی ایله ۱۸۹۰ سنه سنده انتشار ایدن « فانتوم دوریان » عنوانی اثری تورک حیاتی مصوردر . پیدرلوتی تک آثارندن بمضاری شوئردر :

مادام قریزانتم ، برسایه نک رومانی ، برادریم شیو ، منفا مصاحبه سی ، صوک بهار زاپونلری فاسده ، مرحت اولوم کتابی ، کمیچی ، قدس ، لاغالیله ، چول ، رامونچو ، قارانتق یولک عکسلی ، ایرلندا بالفجیلری وسائر .

پیدرلوتی ، حیانتک صوک سنه لری آرزوق سیاسی ماهیتده اوله رق کوردکارلی مدافعه طرزنده مقالات ورسائل یازمغه حصر ایتمش ایدی که بونلرک اکثریسی لسائزه ترجمه ایتمشدر .

پیدرلوتی تک برزمانلر استانبولده بولوندینی صره ده اقامت ایتمش اولدینی دیوان بولنده عتیق علی باشا جامع شریفی قارشیسنده کی خانه نک قیوسی اوزرینه شهراماتی طرفندن صرصر برلوجه وضع ایتمیریله رک بونک اوزرینه ده متوفانک صورت اقامتی حاوی برکتابه حک ایتمیرلمشدر .

تورکارک بوپوک دوستی لوتی تک وفاتندن دولایی « ملی نوسال » دخی تأثراتی اظهار ایتمکی وظیفه عد ایتمش ومتوفانک صوک رسملی ایله شرق طرزنده کی اقامتگاهنی [*] ومسکن ایدیسنی کوسترن رسملره صحیفه لری تزیین ایلمشدر .

[*] بورسارک برقمسی ملی نوسالک ایکنچی نسخهنده مندرجدر .

لہ نیچ

روس سوویت شورالر حکومتی رئیس لہ نین کچن کانون ٹائیک ۲۴ نجی کونی مقیم بولونڈینی « غورکی » ده دار فنادن در آخرتہ کوچدی .

لہ نین ، یالکز روسیہ نیک دکل ، بلکہ بوتون جہانک اک مهم شخصیتلرندن بریسی اولوق و تورکیہ نیک روس ممالکی ایلہ علاقہ وروابط دوستانہ سی بولنقی اعتباریلہ نوسالزده موی الہیک وفاتی کیفیتنی قید و ضبط ایتک فائده دن خالی دکلدر .



متوفی لہ نین

روسلرجه قومونیزمک بو یوک استادی اولوق اوزره تلنی ایدیلن لہ نین ، چارلر حکومتنی استخلافاً تشکیل ایدن سوویت اداره سنک عامللرندن بری وبلکہ برنجیسی اولغله وفاتی بوتون روسیہ ده کمال تأثر و تلہفله قارشیلانمش وکندیسی ایچون روسیہ نیک هر طرفنده التي کون مام طوتولمشدر .

لہ نینک آنی وفاتی حقنہ مختلف محللر دن چکیلن تلغرافلره بادی امرده اعتماد اولونه مامش ایدی . واقعا برقاچ سنہ اول کندیسنہ وقوع بولان برسوء قصددن سوکرا نوعما بر فاجہ دوچار اولمش واوزون مدت فراش اضطراربنده مجالز وحرکتسز قالمش ایدیسده غایت اعتنالی تدابیرلر شمره سیلہ بردرجه یه قدر کندیخی - طوبیلا یه بیلیمش و بو صرہ لرده

وفاتی غیرمنتظر بولونمش ایدی . انجق سوکرادن کلن متهم ورسجی خبرلر ، موی الہیک ۲۱ کانون ٹائیکه حالنده وخامت پیدا اوله رق انتظام تنفسی خللدار اولغله کندیسنی غائب ایلدیکی و ساعت ۴،۵ ده مراکز تنفسیہ نیک فلجہ اوغرامسیلہ وفات ایتدیکی ا کلاشیلدیغنی بیلدیردیکنندن صحتنده اشتباه قالمادی .

لہ نینک جسدی « غورکی » دن موسقووا یه نقل و اوچ کون تشہیر اولوندقدن سوکرا محترم برجنازه آلائی تریب ایدیلهرک امر تدفینی اجرا اولوندی . تحت الصقر

۳۵ درجه صوتوغه رغماً جنازه آلاینه یوز بیکارجه خلق اشتراك ایتدی. ۲۶ کانون نانی ساعت ۱۶ ده له نین مدفننه ایندیرلدی. بو ائشاده تکمیل فابریقه لرك دودوکاری طنین انداز اولمش وایشلر تعطیل ایدلشد. عینی دقیقه ده تلئمز تلغراف روسیه نك هر طرفنه شول تلغرافی چکمشدر: « آرقداشلرا! آیآغه قالفیکز! له نین مدفننه ایندیریلور! »

* *

له نین ك حیاتی برچوق حادثات ایله کچمشدر . مملکتنده و آوروپاده تحصیلنی « کالین سوکرا سودای حریتله سوزان اوله رق چارلقی زماننده تحملکنداز احواله معروض قالمش و عمرینک برقسمنی منفالرده، اجنبی طوپراقارنده کچیرمشدر. چارلقک احماسی ایله سوویت حکومتک تأسسنده بک بو بوک خدمت و مساعیسی کورولمش و شو خدماتک مکافاتنه تأسیس ایتدیکی حکومتک ریاستنی احراز ایتک صورتیله نائل اولمشدر . روسیه ده فوق العاده بر نفوذه مالک اولقله برابر عمومک مظهر حرمت و تقدیراتی اولمش ایدی . بوسبيله اوزون زماندن بری فراش اضطرارده اولدینی و آیلر، بلکه سنه لرحه امور اداره ایله بانفعل اشتغال ایتدیکی حالده یتشدر برمش اولدینی آدم لرك معانت و مساعیلری سایه سنده شیرازه حکومته برکونه خلل طاری اولقسزین تدویر امورده موفق اولمش ایدی . بومهم شخصیتک ضیاع ایدیسو رسلر ایچون بک آجی برحانه اولقله برابر تأسیس ایتدیکی اداره بک بوزولماه جنی صلاحیتدار آغزلردن اعلان ایدلش وحقی متوفانک تابوتنه صارلش اولان قرمزی بایراغه « له نین اولمش ایسه له نینیزم یا شاقدر « عبارته سی نقش اولوغنی صورتیله شو افادت تأیید اولومش اولسنه نظراً شمدیلک روسیه نك خط حرکت و سیاستنجه محول حاصل اولماه جنی استدلال ایدیله بیلیر . انجق روسیه کی صوک درجه واسع و یکدیگریته ضد فکر لره مشوع برچوق اقوام و ملل مختلفه بی جامع بریطعه جسمیه ده مؤسس اولان « له نینیزم » اداره سنک نه قدر زمان دوام ایدیه بیله جکی ونه صورتله پایدار اوله جنی شایان ملاحظه دره له نینک وفاتندن سوکرا اوتده بریده دوران ایدن شایعات روسیه نك آتیسو حقتنده موجب اندیشه اوله بیله جک ایمالری حاویدر . بزه قومشو و دوست روسیه نك اوزون مدت بردوره مسالت و ترقی به مظهر اولسنی صمیمیتله آرزو ایتک کمن طبعیعدر . بناء علیه بوغنیایمزی تکرار ایتکله برابر آتی به ده کمال احتیاط ایله نصب انظار ایدلسی موافق اولور مطالعه سنده یز .



لان

اسپو امریکا ریسی جمهورى موسیو ویلسون

آمریکا جاهر متحدہ سنک اسبق ریسی جمهورى موسیو ویلسون کچن سنہ شپاٹک اوچنچی کونی ترک دغدغه حیات ایتدی. موسیو الیه حرب عمومی به امریکانک اشتراکنى استحضار و تأمین ایتش و بخاربه نك دواى مدتجه آوروپاده بویوک بر رول اوینامش اولسی اعتباریله مهم بر شخصیتدر. بالخاصه حرب عمومینک صوکرینہ دوغرو صلحه اساس تشکیل ایتک اوزره معروف اون درت عمدہی اورتہ به آیتش اولسی اہمیت شخصیتہ سنی تزید ایتش ایدی.

بو عمدہ لردہ بوتون ملنر ایچون وضع ایتک ایستہ دیکی اساسات، مساعی واقعہ سنہ رغماً تحقق ایتہ مش اولدینی کی حرارتلہ ترویج و مدافعہ ایتدیکی جمعیت اقوام فکری آوروپاده حصولیدیر اولدینی حالہ بو جمعیتہ امریکانک اشتراکنى تأمینہ موفق اولہ مامش اولسی انکسار خیالی موجب اولمشدر. کرک حرب عمومی به اشتراکنى، کرک اثنای حربہ وصلح مذاکرہ تندنہ طوتمش اولدینی طریق سیاستک امریکاملتک اکثریتنجه دوچار اعتراض و تقبیح اولسندن منفعل اولان موسیو ویلسون تأثرندن خستہ لانتش و بوندن صوکرہ، تعیر مخصوصی وجه ایله،

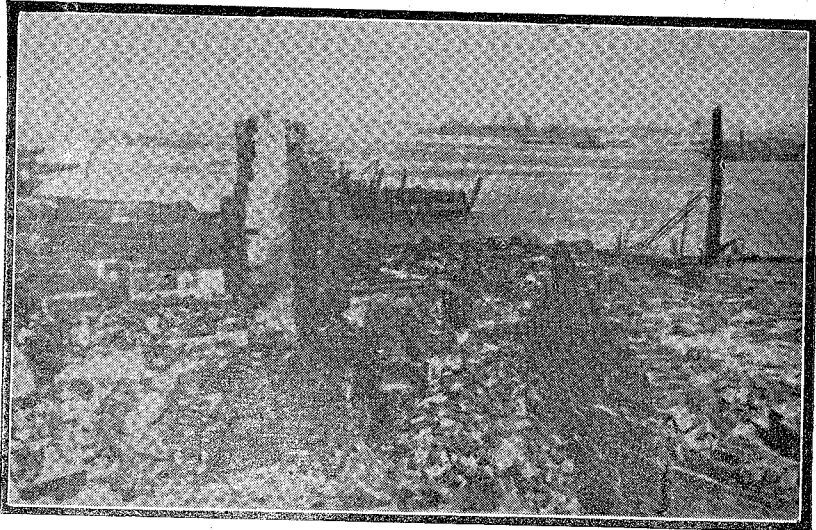


متوفى موسیو ویلسون

بلنی دوغرو لته مامش ایدی. جمهور ریاستی دوام ایتدیکی مدتجه، بو خستہ اتی تأثریله اوزون مدت تعطیل فعالیتہ مجبور اولمش و انتخابات جدیدہ دخی مقامی محالظہ به موفق اولہ مامشدر. بو عدم موفقیتندن صوکرہ ویلسون زمانتی حیات عمومیہ دن اوزاق کچیرہ مش وغریب بر شیوہ طالع اثری اولهرق بدناً پک قوی اولان خلنی موسیو

— المک شہادتى ، یوز شاهدن قویدر —

[ژاپونيانك پاى نختى اولان « توكيو » شهرى ايله مهم بر تجارت مركزى اولان يوقوهاما شهرلى همان كاملا خراب اولدني كچي قوفا ، قاماقورا ، هاشيبوجي ، يوقوزوقا ، ماغوسا ، اوداوارا ، قوياما ، غوتاميا ، مسيهجي ، آتامپتو ، شيمووا ، غيا ، قواغوشي ، ايتو ، آتاما ، آماقورا . نهوشما شهرلر نندنده اثر قالمشدر . سياقونا شهرى ايله ژاپونلرجه مقدس طائيلان اونوسكيا آطهسى طائفه لر ايجنده محو تايود اولمشدر . ايكي يوز بيك نفر سلى شيرين بر شهر اولان يوهاما اوچ دقيقه ايجنده خرابه زاره دونمش ويالكن بوراده يوز بيكه قريب نفوس تلف ويا مجروح اولمشدر . بر يچق مليون نفوسه مالك اولان توكيو شهر ننده يوزاللي بيك كشي قدر تلفات وقوعه كلش ويا مجروح اولمشدر . ديكر شهرلرده كي تلفات دخي آز چوق بونسبته متقارب اولوب بو يوزدن وقوعه كلن تلفاتك مجموع مقدارى بر قاچ يوز بيك راده سنه وارمش ومليونلرجه نفوس آچيقده ومسكنسز قالمشدر . عين زمانده زلزله ائساننده بر چوق



يوقوهاما ليمانده : خراب اولان ريشتم ، دو قتر . و تتره بولر . .

محللرده وبالخاصه توكيوده قرق اللى يردن يانغينلر ظهور ائدهرك توكيوك ب چوق محلاتي ايله ترسانهسى ده بوسره ده كاملا يانمش وش اده بوراده وباروت ده بولرنده حصوله كلن اشتعاللر بيكلرجه عمله نك محويته سبب اولمشدر . امپراطورك سرايى مصون قالمقه برابر اداره خصوصيه بناسى ، پرنسلك سرايلرى ، سفارتخانه لر ، بر چوق معابد ، امپراطور موزهسى واون ايكي قاتلى قولهسى ، حربيه مكتهسى ، دارالفنون

— ال ايله اليمان اللى ييل طور . .

مؤسسائی ، دمیپولی استاسیونی ودها برچوق مبانی عالیه زلزله دن خراب اولان ویاخورد محرق اولان اون بیکلرجه مبانی میاننده بولومشدر . توکیو جوارنده یوز کیلومترهک بر مسافهده دمیپولی برندن چیقوب خراب اولمش وبرتونل یقیلوب ایچندن کچمکه اولان ترهن ۶۰۰ یولجیسی ایله برابر طوبراق آلتنده قالمشدر . یوقرهاما شهرنده زلزله وحریقدن باشقه برده ذکرنک امثالی کورولمک مددالغهلری بویوک تخریبات یامیش ، فضله اولهرق پترول ده بولرینک انفلاقی فلاکت عظیمه یه سبب اولمشدر . آطه لک سواخلنده مددالغهلرندن یوزلرجه سفائن وصرابک بحریه غرق ونابود اولمش ویا کلی خساره اوغرامشدر . ژاپونیا آطه لرینک دوچار اولدینی شو فلاکت عظیمه آوروپا وآمریقادا و دیگر قطعات جهانده بک بویوک تأثرات وتلفاتی موجب اولمش ویا فین یرلرده بولونان دول معظمه وآمریقا سفائن حریبه وسائرهمی معاوتته شتابان اولدینی کبی چین وامثالی جوار مالکدن درحال ذخیره وسائر لوازم یتیشدیرلکه چالیشیلمش ومتعاقباً آوروبادن وآمریقادن برچوق امانات نقدییه وعینیه ولوزام صحیه وسائر ارسال وایصال ایتمشدر .

ژاپون آطه لرنده حادث اولان شو حرکت ارضدن یالکیز ژاپون اهالیسی دکل ، اجانبیدن وآوروپا وآمریقاییلرندن دخی خیلی نفوس تلف ویا مجروح اولمش وبونره عائد اماکن واماوال واشادن بویوک برقسعی حرکتدن ویا حریقندن متأثر اولهرق ضایعات وخسارات عظیمه حصوله کلشدر .

اشبو زلزله عظیمه مناسبتیه ژاپونیا آطه لرینک وضعیت ارضیه سنه دائر مختصراً عرض معلوماتی مناسب کوردک :

ژاپونیا ، بویوک کوچوک ۳۸۰۰ آطه دن مرکب بر جزائر مجتمعه تشکیل تمکدهدر . بو آطه لک همان کانه سی طاغلق وتشکلات ارضیه سی برکائیدر . برچوق آطه نرده یانار طاغلری واردر . « یهزو » آطه سننده تقریباً ۲۶۰۰ مترو ارتفاعه مالک اولان « ئی ووسهن » طاغلری ، « کیوسیو » آطه سننده ۱۸۰۰ مترو ارتفاعی اولان « آروقا که » یانار طاغی ، « بویوک نی یون » آطه سننده ذروه لری برلشن وهر ری ، اوچریک مترو دن قضا له ارتفاعه مالک بولونان ایکی سلسله جبالدن ۳۷۸۰ مترو رها عبده کی « فوزی یاما » یانار طاغی ، که تپه سی صورت دائمه ده قار و بوزلزله مستور اولوب ژاپونلر عنندنه مقدس عد اولونمده واتکارنده ژاپون حاجیلرینه بر مرکز زیارت اولان بر چوق معابد بولونمده در] ، ۲۱۰۰ مترو یوکسکلیکننده کی « سیرانه

سان» ، ۳۰۰۰ مترو ارتفاعندہ کی « ایپس یاما » ، « فوماغانا » یانار طاغری
 ودیکر اوقاق بویوک جبال آتشفشان بو جملہ ہند .

بدایت خنقتدن بری ژاپونیا بو یانار طاغریک زمان زمان وقوع بولان اندفاعاندن
 باشقہ آرہ صرہ یک مدہش زلزله لرہ و بو یوزدن بویوک بویوک فلا کتیرہ ، خسارہ
 دوچار اولمش ، یک چوق مادی ضایعات و برمش ایسہدہ بودفہ کی قدرولہ رس عقول
 اولہ جق صورتہ ۶۰ دقیقہ امتدادلی بر حرکتہ و شیمدیکی قدر بویوک ضایعاتہ مصادفہ
 اولمامش ایدی .

اولکی زلازل

ارضیہ دن اک

مدہشی ۱۸۹۱ء

۱۸۷۹، ۱۸۹۷

سنہ لرنده واقع

اولمش و صوک

ایکیندہ بویوک

یانغینلر تحث

ایتمش ایدی . بو

دفعہ کی زلزله

عظیمہ فی متعاقب



توکيو دارالفنون طلبہ سی مکتبہ یئک انقاضی تطہیر ایدرلر ایکن « توکیو » شہرینہ

۳۰ کیلومترو مسافہدہ بولونان سونمش برطاغ یکیدن فورانہ و اندفاعانہ باشلامشدر .
 ژاپونیا یلر غابت زکی و چالیشقان برملت اولوب صوک عصرده علم و فن و صنعت
 بولارندہ بوتون جهانی خبرتیرہ دوچار ایدن ترقیات عظیمہ لر بلہ اشہار ایتمش اولدقلرندہ
 دوچار اولدقلری بوسوک فلاکتی تعمیر و تلافیہ درحال باشلامشدر . بو خصوصہ
 موثق اولدقلرندہ اصلا اشتباہ اولمامقلہ برابر مملکتک بکیدن انشا و اعمارندہ ناصل
 برخط حرکت اتخاذ ایدہ جگاری ہنوز صورت قطعیدہ تقریر اتمہ مشدر . بو کادہ سبب ،
 تقریباً بر آی اول - اولکی درجہدہ اولمامقلہ برابر - آطہ لردہ اولدقجہ شدتلی
 زلزله لریک تکرر اتمی حسیلہ بوندن سوکرا انشا اولونہ جق میانی نک حرکات ارضیہ
 مقاومت ایدہ بیلہ حک شکل و طرزدہ وجودہ کتیرلمی اسبابنک دوشونلکدہ
 بولونمی اولسہ کرکدر . کندیلرینہ موقفیت کاملہ نمی ایدہرز .

تحدید تسلیحات مسئله‌سی ...!

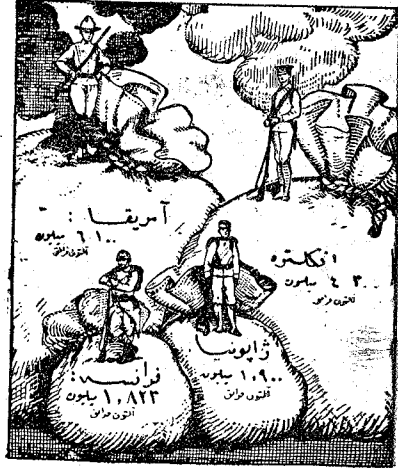
بو سرنامه ، بزه هیچ یابانچی کلز! ... سنه لردن بری بوتون دنیا غننه لرینک

موضوع بحث ابتدکاری بو مهم و حیاتی مسئله ، حرب عمومی بی متعاقب تکرار جانلاندی ، اوزون مذاکره لری متعاقب قونفرانسلر اجتماع و برطاقم مقررات اتخاذ ایتدی . نتیجه نه اولدی ۱۴... .

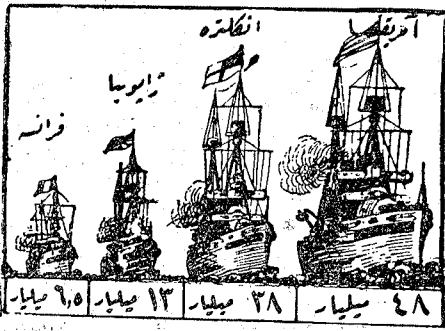
اشبو صحیفه به درج ابتدکیک تمثیلی رسملر بوباده اوزون اوزادی به ایضاحات اعطاسنه لزوم برافاز ظن ایدرز .

۱۹۲۲ سنه سنده اردوسنه اک جوق مصرف ایدن حکومت آمریکا اولوب حربیه بودجه‌سی یکونی آلتی

میلیار یوز میلیون آلتون فرانسه بالغ اولمشدر . ایکنجی درجه ده ، درت میلیار ۳۰۰ بیک آلتون فراتی ابله انکلتره ،



یویک دولتک ۱۹۲۲ سنه‌سی مصارف حربیه‌سی



یویک دولتک ۱۹۲۲ سنه‌سنده کی مصارف بحریه‌سی

ایسه ۶٫۵ میلیار آلتون فراتی صرفیائده بولومشدر . مقررات متخذه ، انشاءالله سنین آتییه بودجه لرنده حائر تأثیر اولور! ...

— انسانک کوزی یرک قولانچی وارد! —

مباحث زراعیّه

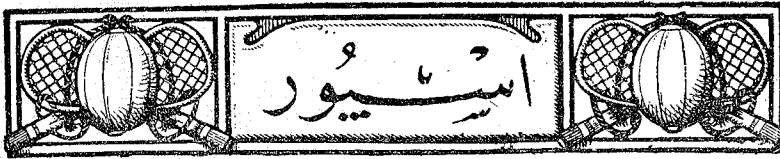
میوه طویلامغه مخصوص آلت

کماله ایرن میوه لرغنی آلت ابتدائی برشکاده ، یا آغاجلری سیلکه لیه رک و یا خود دالاره صیریق ایله اوره رق طویلا رز. حال بوکه بو حرکتزک آغاجلره نه قدر مضرت ایقاع آتمکده اولدیغنی ادراک ایده.

مه یز . زیتون محصولزک بر سنه مبدول، ابرتمی سنه برکتسز اولسی هب بو تأثیر نتیجه سی در. بر جوقه مملکتلرده زیتون صورت مخصوصه ده یاپد برلش صردیونلر اعانه سیله آل ایله طویلانهرق بوسابه ده هر سنه عین صورتله مبدول محصول اذطاف اولونمده در . کذا میوه لرده بوبله اعتنا ایله طویلانمده در ؛ حتی میوه طویلامق ایچون آوروپا و آسریقاده بر جوق آلتلریبیه تطبیق اولونمده دره . رسممز، فرانسیز متخصصلرندن موسیو (ژیلر)ک اعمال الیش اولدیغی یکی بر آلتی ارائه ایلمکده در . بو آلت، غایت بسیط اولوب ایکی پارچه دن عبارتدر . عادتا مورطه شککنده اولان واورته سندن ایکی به بولونان اوست قسمی صیریق حداسنده بولونان ایپ واسطه سیله تحریک ایلمکده در . آلت قوباریله جق میوه نك یننه کوتورلد . کده اییک اوجی بر اقیله رق قیاقلر قیاتیلیر



و میوه ده اشبو طرذک ایچنه بلاخسار داخل اولمش بولونور . کمال سهولته قوباریلان بومیوه فی سپته قوبدقن صو کرا عین عملیه تکرار ایدیلمیر . . انشاء الله بوکی یکی یکی اختراعاتک، بعدازین مملکت مزده ده جای تطبیق بولدیغنی کورمکله منشرح اولورز . . .



۱۹۲۴ اولمپياد مسابقي لری

۱۸۹۶ سنه سنندن بری هر درت سنه ده بر آوروپانك مختلف بلادنده اجرا قلمقدمه اولان (اولمپياد) مسابقه لرینك سكرنجیسی بوسنه بارسده تسعید قلته جقدره . مایسك اون بشندن تموزك یكرمیسنه قدر دوام ایده جك اولان بومسابقه لره اشتراك ایده حك مملكت ومستملك لرك مقداری (۵۲) به بالغ اولفقدده در . بواللی ایکی حكومت میاننده اسکی وبکی دنیانك معلوم ملترنندن ماعدا حرب عمومیدن طوغان پولونیا ، چه قواسلواویا ، رومانیایا ، یوغواسلویا ، فنلاندیا ، له تونیا ، استونیا ولیتوانیا کی مملكت لرك ویا بو حرب نتیجه سننده یكیدن حیات بولان توریكه ، آوستریا مجارستان ، بلغارستان کی ملترنك ممثل لری ده وارد در . حر ایرلندا ایلك دفعه اوله رق بواولمپياده اشتراك ایده جك ، مستقل مصرده ایلك دفعه اوله رق بواولمپياده بایراغنی طالعه لادیراجقدر ، اولمپياد مسابقه لرنده بولونه حق آتله لرك عددی بین الملل اولمپياد قومیت سنجه ۰،۰۰۰ قدر تخمین ایسلكده اولوب مع هذا مسابقه لر دن اون كون اوانه قدر اشتراك قابل اولدینی ایچون بو عددك تزیاید ایتسی ده محتمل در .

سكرنجی اولمپياد او بولرینك یاپیلیمی ایچون بین الملل قومیت طرقتندن پارس خارجنده (فولوب) ده انشا ایتدی ریلن ستادله مشتملاتی ۳۲ دوم وسعتنده اولوب عادتاً كوچوك بر شهر حالی آلمشدر . بورا ده او بولر ایچون مختلف تأسیسات وجوده كتیراش ، ۶۰ الی ۷۰ بیك سیرجی استیعبانه کافی تریبونلر یاپیلمشدر . مسابقه نتیجه لرینی دنیانك هر طرفنه نشر و اعلان ایچون آیریجه تلسر تلغراف تجهیزاتی ده تأسیس اولومشدر . بوزمه مسابقه لری ۵۰ متره اوزونلغنده و ۱۸ متره عرضنده وه متره عمقنده یاییلان حوضده اجرا ایدیله جکی کی آیریجه دالمه مسابقه سی ایچون ده دهادرین بر حوض انشا ایلمشدر . آیریجه آتله لره مخصوص اوله رق حمام و ماساژ دایره لری انشاسی ده اونودولامشدر . صوگرا آتله لرك مسابقه مدتجه تأمین رفاه لری ایچون متعدد كو سكر یاپلیدیغندن هر ملت كندی احتیاجاننه كوره بولردن بر ویا بر قانچی اشغال ایده رك آرزولری دایره سننده بورالده هر دلوا استراحت لرنی تأمین ایده بیله جكلردر . حكومت ۱۲۴ یودحه سنه اسپوره تشویقات نامیله ۰،۰۰۰ لیرا وضع ایتش اولدیغندن اولمپياده اشتراك ایده جك توریكه ادمانجیلرینك بو اوغورده صرف

— انسان اولان بردقه یا كلیبر ...! —

[ایده چکاری مصارف تأمین ایندیش دیکدر. بناءً علیه تورکیه ادمان جمعیتری اتفاق
 مرکز همومیدی اولیپادده آتله تیزم، فوت بول، کووش و نقلت قالدیرمه
 و انداخت شعبه لرینه اشتراك ایتمکی تنسیب ایلش و بو شبات ایچون ۲۱ مارنده
 باشلامق اوزره اسکیشهرده بر سچمه مسابقه سی اجراسنه قرار ویرمشدر.
 اسپورجیلر مزه شمیدین موفقیت تأمین ایده رزه.

برنجی اولیپاد مسابقه لری ۱۸۹۶ ده آتته ده اجرا ایلش ایدی. ایکنجی مسابقه
 ۱۹۰۰ ده سرکی عمومی مناسبتیه پارسده ترتیب اولوندی. اوچنجی، دردنجی و بشنجی
 اولیپاد لر صره سیله سن لوئی، لوندره و استوقهولمه تسعید ایلش؛ آلتنجی اولیپاد
 ۱۹۱۶ ده برلین ده اجرا اولونه جق ایکن حرب عمومینک دوامی مسابقه لر میدان
 بر اقامش ایدی. یدنجی اولیپاد (آتوره رس) ده جریان ایتدی. بوسنه کی مسابقه لر ایسه
 لاهه ی ده اجرا قلنه جق ایکن فراسه، صره نک کند یسنه ترکی فلمنکدن رجایتدیکندن
 ۱۹۲۸ مسابقه لری (لاهی) ده تسعید اولونمق اوزره سکرنجی اولیپادک پارسده
 اجراسی قرر ایتدی.

بوسنه کی اولیپادده اجرا قلنه جق مسابقه لری بوجه آتی مجملاً عرض ایدیورزه:
 اصل اولیپاد او بولری تموزک بشنده باشلا نه جق و بکرمی بدیسنده نهایت بوله جقدره.
 مراسمه توتردام کلیسا سنده بر دعا ایله ابتدار ایدیله جک، بونی او په راده
 فوق العاده بر مسایره و نه لیزا سراینده بر رسم قبول و نهایت (قولومب) ستادنده
 بر یکید رسمی تعقیب ایلیه چکدر.

آلتیزم ستادده اجرا ایدیله جک اولان مسابقه لر تموزک آلتیسندن اون اوچنه
 قدر دوام و بوتون قوشولری، آتمه لر و آتلامه لری احتوا ایدیه چکدر.

کوره ک تموزک ۱۷ سنه قدر قولومب ایله آرژانتون آره سنده سن نهرنده
 اجرا ایدیله چکدر.

بوقس تموزک ۱۵ ندن بکر، یسنه قدر صباحلین و اوکلهدن صوگرا و کیجه لین
 پارسده سیرق دو پاریده دوام ایدیه چکدر.

بیسیمت یول اوزرنده بیسیمت یاریشی ۱۸۸ کیلومتره لک بر مسافه داخلنده
 قولومب ستادی جوازنده پایله جقدر.

اسقریم میدانده اجرا ایدیله جک اولان قلیج مبارزه سی خارج اواق اوزره
 دیگر اسقریم ماچلری پارسده سیرق دو پاریده پایله جقدر.

فرسول آیتلامه مسابقه لری قولومب ده، «به رزه بر» و «پاری» ستاد لرنده

← انسان بشر، بعضاً شاشار! →

مایسک ۱۵ ندن حزیرانک ۹ ینه قدر دوام ایده جک و صوک مسابقه ایسه قولومب ستاندنده اجرا اولونه جقدر.

زیمنا ستمیک تموزک ۱۷ سندن بکرمی اوپنه قدر قولومب ستاندنده پایلا جقدره. بیسیمییک کوستریش، مانعہ لی و مانعہ سز یاریشلی احتوا ایدن بو مسابقه لر تموزک ۲۱ ندن ۲۷ سنه قدر دوام ایده جقدر.

کورہ سه فرہ تو-رومن طرزطه سربست کورہش مبارزه لرندن صرکب اولان کورہش مسابقه لری «سیرق دوپاری» ده اجرا اولونه جقدر.

یوزیمبیک قادین و ارکک ۱۰۰، ۲۰۰، ۴۰۰، ۱۵۰۰ مترو یوزمه، والتزپور، داله، آرقه اوستی یوزمه مسابقه لری تموزک اون اوچندن بکرمیسنه قدر قولومبده کی حوضله پارسده «تورل» حوضنده اجرا ایدیله جقدر.

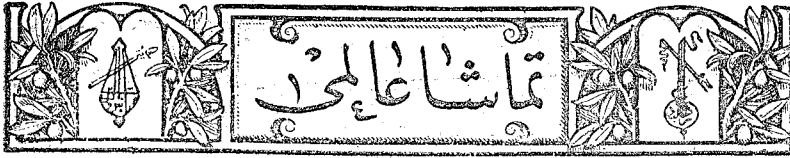
پنتانورمه اوزون آتلامه، اورته سندن طوته رقی میزراق آتمه، ۲۰۰ مترو قوشو، قرص آتمه و ۱۵۰۰ مترو قوشودن صرکب اولان فلاسیک پنتانولنه نشان، یوزمه، اسقریم، ۵۰۰۰ مترو بیسینت و ۴۰۰۰ مترو دوز قوشودن عبارت اولان عصری پنتانولن تموزک ۱۲ سندن ۱۷ سنه قدر «قولومب» ایله «مه دون» ده پایله جقدر.

ثقلت فالسبرمه بو مسابقه لره ۶۰ کیلویه قدر اولان توی ثقلت، ۶۷ بچق کیلویه قدر اولان خفیف ثقلت، ۷۵ کیلویه قدر اولان اورته ثقلت، ۸۲ بچق کیلویه قدر اولان یاری آغیر ثقلت و ۸۲ بچق کیلودن فضله اولان آغیر ثقلت کله قالدیر بچیلر اشتراک ایده جک و مسابقه لر تموزک ۲۱ ندن ۲۴ ینه قدر «سیرق دوپاری» ده اجرا ایدیله جقدر.

بولو، رانچی، یلکون و نیسی بزلری فضله علاقه دار اتمه یین بو مسابقه لر حزیرانک ۱۹ ندن تموزک ۲۷ سنه قدر مختلف نارینخلرده «باغانل»، «فانترس قلوب»، «شالون» کی سپور محللر نده اجرا ایدیله جقدر.

آرفنکله برنشا مه قوشان ککلیکه نشان، ایکی آل انداخت و طوپراق لوحه لره نشانندن صرکب اولان بو مسابقه لر مختلف محللر ده حزیرانک ۲۱ ندن ۲۹ ینه قدر دوام ایده جقدر.

مختلف مسابقه لر سپور مسابقه لرندن ما عدا سکرنجی اولمپاد مناسبیله بوش دانده صنعت مسابقه یی ترتیب ایملشدیر. بونلر ده سیره ایله معماری، رسم و حکاکلک هیکاتراش، موسیقی، ادبیات مسابقه لریدر بو مسابقه لره یالکز سپوردن ملهم و غیر مطبوع اثرلر قبول ایدیله جقدر.



بوسنه تياتر لرض حقنده موجب ممنونيت برنجدد قيدايدمه مكله متأرز . بكانه تاشا مؤسسه من اولان دارالبدایع ، مع الاسف سونمش ، شهر اماتى بر آره لق تخصيصاتى بيله قطع ايلشدر . بو مؤسسه نك ینشدیردیكى صنعتكاران، كچن سنه ازمیر، آنقره ، آظنه وقونیه كبی بووك شهر لرزده بر صره اویونلر ویرمك صورتیله صنعت تماشایی - وسائسزللكه رغماً - جانلاندیرمه چالیشمشر وسنه صوكلرینه طوغریده استابولده یكى بر ره پروار ایله اویونلرینه باشلامشدر . شوراسنی ده عرض ایدلم كه اشبو غروب ، بو سنه كی اویونلرنده تورك خاتمرینی بالخاصه ایلك دفعه اوله رق آناطولیده صحنه یه چیقارمه موفقی اولمشدر . آتشدن كوملك قهرمانی بدیعه موحد خام ، ایلك رولنی ازمیرده ، غازی نامدارضك حضورنده قوردونده كی سینهما پالاس تیاتروسنده اجرا ایتشدر .

خام صنعتكارلرض ، استابولده ایلك دفعه اوله رق ارطغرل محسن بك و آرقداشلرینك بك اوغلنده واریه ته تیاتروسنده وضع صحنه ایتمش اولدینی (شكسپر) اوتللو هائله سنده عرض اندام ایده رك مظهر تقدیر اولمشدر .

استانبول اوپرت هیئتته كلنجه : شهر امانتك حایه معنویه سنه استناد ایتك صورتیله تأمین موجودیته چالیشان بو مؤسسه ، سنه صوكلرنده بر ایكى اویون ویره بیلدش ایسه . صنعتكارلرض آره سنده حكم سورن امتزاجسزلق طولایسیبيله بوده مع الاسف دارالبدایع عاقبتدن دهها بر باد بروضعیته دوشمشدر .

كچن سنه كی استخه مزده ترجمه حالی و رسمنی درج ایتدیكمز ملی اوپرت قومپانیه سی مدبری صنعتكار سلیان افندی كچن سنه نسان طرفنده قیصه بر راحتسزلقی متعاقب هنوز كنج دنده بيله حك برسنده وفات ایتمش ، جنازه سی تقدیركاری اولان برچوق ذواتك حضوریله قالدیرلشدر . انشای مراسمده - وصیتی موجبنجه - اكزباده موفقی اولدینی لیلجی خورخور اوپرنده كی قالبور وهكبه سی ده نابوتك اوزرینه وضع ایدلشدر . متوفانك رفیقہ سی ومد كور قومپانیه پرمادونناسی روزالی خام ، قومپانیه سنی طاغیتامش ، طلوعات اویونلرینه نزل ایتدیكى تقدیرده بحق صنعتكار اولان ناشد بك ایله آره صره تشریک مساعی ایده رك اسكى ره پروارینه دوام ایتكده بولومشدر . متوفی بندان قومپانیه سی كچن سنه ، معروف چارداش و آرشین مال آلان اوپرتلرخیده فوق العاده مكملیتله وضع صحنه ایلشدر .

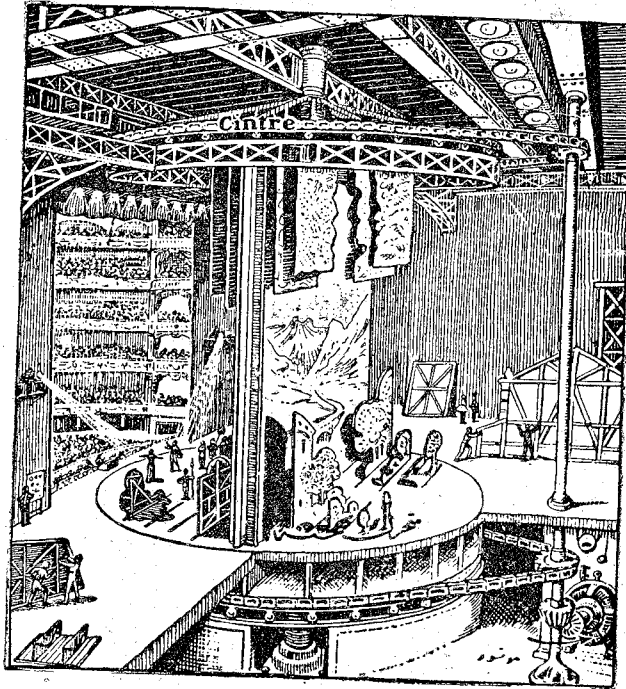
بناسنده اوفاق برتجددى متعاقب نامى فرانسز تياتروسنه تحوبل الملى اولان بلك اوغلنده كى واريه ته تياتروسى كچن سنه آوروپانك بر جوق معروف تياترو قومپانيه لىرنى جلب ايتشدر . ايتاليان اوپرا قومپانيه سنك اوپولرله قپوسنى آچان بو تياترو بوتون قيش موسمنده شهره نك بجم اكبرى اولشدر . سرعتله البسه دكيشد برون وبالكنز باشنه متعدد روللرى اوينايان (قاولينى) نك نامى غزته ترك اعلان صحافتنى خيلى اشغال ايتشدر . . . صوك زمانلرده كلن مادمازل رايونك فرانسز قومهدى قومپانيه سى ده اك كزیده اثرلرى بويوك موفقیتله تمثيل ايلشدر . سنه نهایت لرنه طوغرى ایسه حرب عمومى ائناسنده استانبولده خيلى اشتهار و حرب زنگينلر حرمى يكدیكرينه دوشورمش اولان ویا نه لی مغنیه قوردی ميلوویچ ك تشكيل ایتدیكى بر اوپرت قومپانیه سى بوراده بر صره اوپون ویرمهك باشلامشدر . مادام ميلوویچك بو دفعه مظهر اولدینى رغبت غیر قابل توصیفدر . تياتروده یر بولق عديم الاكان بر حال آلفده اولدینى وا كتر یا بومی حاصلاتك ایکی اوچ بيك لیرای تجاوز ایتكده بولوندینى كوزا و كنه كتیر بلیرسه مومى الیا حقدنه استانبول خلقنك توجهی ظاهر اولور . زاواللی تياترولر حضا ! . . .

استانبولوزك ، اهمیتله متناسب بر تياترو بناسندن محرومیتنى تقدیر ایدن محترم شهر امینمز ، مکمل وعصرى بر تياترو بناسى ایچون لازم كلن پلانلرک تنظيمى امانت هیئت فنیه سنه حواله ایتشدر . یاقین بر آئیده ترقیات اخیره ایله متناسب ملی بر تياترویه مالک اوله جغز دن طولایى فعال شهر امینمزه شمیدین عرض شکران ایلرز . آنجق بو تياترو بناسنك موقى نرسى اولمالی در ؟ فکر قاصرانه حزه كوره اك مناسب محل شهر امانتنك قارشيسنده كى عرصه در . معلوم اولدینى اوزره بوراسى حرب عمومى ائناسنده تورک - آلمان بوردی بناسى یایلق اوزره خزینة مالیه جه استملاك ایدلش ایدی ؛ ایوم املاك ملیه دن معدود اولان بو عرصه یی شهراماتى خزینة دن آله بیلدیكى و بورایه ملی تياترودن باشنه ، کتبخانه ، مطالعه صالونى ، سینما صالونى ، دارالالحان کى بر جوق مفید مؤسسه لر و دیوان بولی و قلودفاره ر جاده لرینه ناظر جهه لر ده واردات کتیره جک بر خيلى دکانلر انشا اولوندینى تقدیرده هم شهره نك بر ویرانه سى اعمار ایدلش ، هم ده استانبول کوزهل بر آئیده مالک اولش اولور . بز دن تمى موفقیت . . .



ليونه يانورونك محرك صحنه سى

آوروپا و آسرىقاده كى تياترو بنا لرى حفته برفكر ويره بيلمك اچون كوچوك بر نمونه عرض اديوروز . رسمز فرانسه نك ليون شهرنده كى (غران نه آتر) ك اخيرا انشا ايدلن متحرك صحنه سى اراه ايلكده در . بو صحنه كوستاو غازيه اسنده يرداتك اثر ابداعى در . بر طرفده اوون اوبنا نيركن ديكر طرفده ايكنجى صحنه نك



ترتيبى ايله اشتغال اولوهرق پرده آره لر نك اوزاماسندن استفاده حاصل اولمده در . عين زمانده صحنه نك معدنى اولهرق انشا قلنمش اولسى حصيدله بناي هر دولو حريق تهلكه سته قارشى هافظه ايلكده در . صحنه نك اشبو قروكيسى اوفاق بر تدقيق فضله ايشاحات اعطاسنه احتياج مس ايند بر منظر طن ايلرز .

سارا برنار كى رفالى

سارا برنار اسمى ايشيتيميانى قالمش ميدر ؟ باشده ، صنعتى ، مسى ، بوى ، وجودى ، اينجه لكى ايله ياريم عصر دن فضله بر مدت بوتون جهان صنعتك باشنده
— انسان ته بولورسه ديلدن بولورا —

بولونان بو فرانسر صنعتکاری کچن سنه مارتک بکرمی آلمسندہ ۷۹ یاشنده اولدینی حالده ، اوغلنک قولری آره سنده ترک حیات ایتشدور . تیازوده اولدینی کبی ادبیاتده ، رسمده وهیکل تراشیده بحق تمایز ایتش اولان سارا برنار ۱۸۴۴ سنه سنده طوغمش ، اولونجه به قدر صحنه بی ترک ایتمشدر . سارا برناری کورمه مش ، اونک یوکسکده های صنعتی اوکنده درین بر جرمت طویمامش مملکت یوق کبیدور . سارا برنار بر قاچ دفعه لر استانبولده زیارت ایش ایدی . سارانک وفاتیه بوتون جهان صنعت اک قیمتدار برعضوبنی غائب ایتشدور . وفات ایده جکی صرهده : « جنازم قالدبر به جنی کون کوزل بر بهار هوایی وجوق چیچک ایتدم » دیمش و قرق سنه دن بری دائماً یاننده ماشیدینی توالق قوطوسنی ده طلب ایتشدور . جنازه سی بویوک بر مراسمله قالدیرلش ، پارسده معروف پرلاشهز قبرستاننه دفن ایدلشدور .

پارسده (سارا برنار) نامیله یاد ایدلمکده اولان معظم بر تیاتروسی واردور .

بزره سینمه مایه لور و سینمه ما حیاتی

تیاترولر مزنک عطالتندن بحث ایدر ایکن ملی سینمه ما مزده مشهور اولان فعالیتی ذکر ایتمه مک براز انصاف سزاق اولور ظن ایده رز . فی الحقیقه مملکت مزده سینمه ما جیلنه بر اثر حیات ویرمه که چالیشان کمال بک و برادرینک (کمال فیلم) مؤسسہ سی ، ارطغرل محسن بکک مشکور معاونتیه ایکی سنه در خیلی فدا کارلر ابرازندن چکنمه مکده دره . بویکانه اسلام ، مؤسسہ سی مساعی متوالیه سنه ضمیمه کچن سنه ده ادبیه محترمه خالده ادیب خام افندیکن آتشدن کوملک رومانیه مشهور عالم بللیچی خورخور اویره تی یک زنکین بر طرزده سینمه مایه آلدی . فزقله سنده بر فاجعه نامنده کی یکی بر فلم ایسه بوسنه ابتدالرنده موقع تماشا به عرض ایدلک اوزره دره . کمال فیلم مؤسسہ سنک بوسنه ظرفنده اراه ایدلک اوزره ده بر یوق فیلملر وجوده کتیرمکده اولدینی ممنونیتله استبشار ایدیورزه . ملی نوسال ، بیکانه ملی مؤسسہ مزه دوام موفقیت تینی ایدر . . .

متشبث تورک سرمایه دارلر رض طرفندن کچن سنه بک اوغلنده بدیع بر طرزده مکمل بر سینمه ما انشا ایتدیرلش و بورایه (الحرا) عنوانی ویرلشدور . فوق العاده مظهر رغبت و اعتبار اولقده اولان بومؤسسہ طوغریدن طوغری به جلب ایتدیکی مهم فیلملردن ماعدا بعض وقایع مهمه بی ده سینمه مایه آله رق عین کون ظرفنده تماشا کرانه اراه ایتک خصوصنده جداً اثر غیرت کوسترمکده دره .

سینمه ما حیاتی ، سوک سنه لرده دنیا تک هر طرفنده اولدینی کبی مملکت مزده دخی سرعتله توسع و انتشار ایتکده دره . ایوم استانبول ، بک اوغلی وقاضی کوشنده موجود و مقداری بکرمی بی متجاوز اولان سینمه مالر ، بوتون کون و کیچه قیولری دائمی صورت

— انسا تک عزیزده ، ذلقده النده در ! —

کشاده بولوندي بزمقدمه در . بالخاصه جمعه تعطيلنك استانبولده تطييقندن بري جمعه كونلري سينه مالره داخل اوله بيلمك مهم بزمسته حالي اكتساب ايتشدر ا . خلكك سينه مایه اولان ميل وانهما كي (سينه مایه بوسته سي) ناميله شهر مزده هفته لق برغزته نك ده ميدان انتشاره چيقمسنه سبييت ويرمشدر . كوزل بر صورتده نشر ايديلن بو ظريف رساله يه طول عمر تني ايلرز ...

كيجين سنه كي بيلمجه مزك صورت هلي

(ملي نوسال) ك ايكنجي نسخه سنده مندرج بيلمجه، توجهلرينك منتداری اولدوغمن قارئین محترمدن بر چوقلري طرفندن حل ايدلش ايسه ده اوراق وارده نك - كچن سنه بر آره لاق طشره ده بولوغش اولان - محررمزه اثنای ارسالده دوچار ضیاع اولسی، مع الاسف مسابقه من نتایجنك تعیین وعرضنی امكانسز براقشدر . بو خصوصه خاصه بیان اعتذار ايدر واساساً غایت بسیط اولان مذکور بيلمجه نك صورت حانی بوجه زیر عرض ايلرز :

(فاطمه) اسمنده بر قادين ايله اوله نيورم ... حرمك (زبيده) اسمنده ۲۲ ياشنده بر قزی واردركه بالطبع بزمده او كي قزم دره بو قزی پدرم (احمد) افندی يه

تزو بيايد نيورم ... شو حالده بابام بزم هم دامادم ، هم قزمك دده سي اولوبور ؛ او كي قزم ده - بابامك حرم اولق اعتباريله - بزم او كي والدهم اولوبور .

صوكرام بزم (كلمه) اسمنده بر قزم دنيا يه كليور . (كلمه) ، بابامك هم طورونی، هم ده قاض والده سنك - يعنی حرمك - قزی اولوبور ؛ عين زمانده او كي قزم (زبيده) نك - يعنی بابامك حرمك - ده قز قارده شي اولوبور .

بابامك ده (حسناء) آدلی بر كرمه سي تولدا يديور كه (حسناء) هم بزم قز قارده شم ، هم ده او كي قزم (زبيده) نك قزی اولاق اعتباريله طورونم در ، بالطبع حرم (فاطمه) نك ده حفيده سي اولوبور .

صوكرام ، بابامك قزی (حسناء) ، بزم قزم (كلمه) نك نيزه سي ، (كلمه) ده (حسناء) نك هم يكني ، هم ده او كي آنهم وقزم (زبيده) نك قارده شي اولوبور .



زوج ايله زوجه آره سنده :

— پودرم بيئدی . بن پودره ايسترم ! .

— ياوروم ! . آرقق آورويا معمولاتی آغير رسه

تابع . . ايسترسه ك سكا برنجی نوع پرچ 'ونی آله م . . (حسناء) نك هم يكني ، هم ده او كي آنهم اوده عینی ایشی كورشمی ؟

— اسانك كندی ماهيتی يلمسی نه كوچدر ؟ —

موسیقی صحیحی



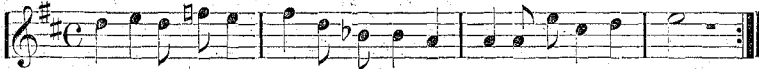
اختصاص علمبرندن استفاده ایتک اوزره اساتذۀ فن موسیقیدن و ازمیرمک اشرف قدیمه سندن صاحبزاده حاجی محمدشوکت بک افندیدن بر مطالعۀ فاضلانۀ لریله ملی نوسال صحائفنک تزیینی رجا ایلش ایدک . استاددن آلدیغمز جوابده قبصه بر مدت طرفنده آز کلام ایله چوق معنا افاده ایدمک بر اثر وجیز وجوده کتیرمک قابل اولامیه چنی جهتله بوتک آتی به تعلیقیه بوسنه کی نوسالز ایچون اثر طبع کربنلری اولان منظوماتدن «بارقۀ طیور عنواتی حائز اولوب تورک طیاره جیلکی مفاخرینه تعلق ایدن بر بسته ایله کچن سنه آغستوسنده ازمیرده اثنای طیرانده سقوط ایدمک احراز مرتبۀ شهادت ایدن زکی بک مرحوم حقنده توقادی زاده شکیب بک طرفندن انشاد اولونان «مرثیه» نک گفته و بسته لرخی و بونلرک - سوک سنه لرده بالخاصه ایتالیان دن جلب ایله کاری نوطه حروفاتی ایله بالذات ترتیب ایتیش اولدقاری - نوطه لرخی کوندر دکاری بیان اولونمشدر . بومظومه لر ملی و تاریخی عدا اولونه بیله جک نفائس آثاردن اولدیهنی کبی بسته لرینک سهل متمتع دنیله بیله جک بر طرز بدیی بی حائز بولونسی حسینیه مع الشکران بوجه آتی درج ایدیورز :

بارقۀ طیور : نقشه . صی

اصول دو بک

مقام سپهر = ره مازور

♩ = 72 Lahetto آهسته مسی



- ۲ طیاره چی بز راجمز نیم و هلاندر .
- کوک کرده بیله ره برض نور کالدر .
- «تورک» ز بزیم هر بر ارمن شیره مثالدر .
- طیاره چی بز وارث عزم سلغز بز .
- نوری لره صادق لره خیر الخلفز بز .

- ۱ طیاره چی بز طائر سمت هدفز بز .
- بر حامل یکنمای ظفر ذی شرف بز .
- «تورک» ز ازلا مستند «لاتخف» ز بز .
- طیاره چی بز وارث عزم سلغز بز .
- فتیحی لره صومی ایله خیر الخلفز بز .

- ۴
- طیاره جی بز کوکده اوچار نسر غنایز .
 - بومبا ساچارز خصمی یا قار شرفضایز .
 - «تورک» ز بووعان وغربنه هر لحظه فدایز .
 - طیاره جی بز وارث عزم سلفز بز .
 - بهجت لره فاضل لره خیر الخلفز بز .
 - فهمی لره رضی لره خیر الخلفز بز .

- ۳
- طیاره جی بز حرب و کشف صنعت مزدور .
 - تقریب رصد ء بومبا بلیق زینتمزدور .
 - «تورک» ز فلسکی شمعی طرزان شهرتمزدور .
 - طیاره جی بز وارث عزم سلفز بز .
 - حقی لره اورخان لره خیر الخلفز بز .

شهرید محترم طیاره جی زکی بکه صریه

مقام صبا زمزمه = لا مینور

اصول سمایی

Adagio عادتاً

۱

ای فیض بقا وجه فنا سنده نمایان .
 ای ملتیک منت وشکرانته شایان .
 دربان قضا ! شایلی حیثی دلاور .
 عسکرانکه فخر ابدی بخش ابدن عسکر .
 قهرم کبی رونقی سهارده کسزکن .
 ده شدک بزه ایتدک بز افتاده شیون .

۲

یوق شهه ملکارله بوکون هم طیران سک .
 جعفرله سمای ابدیتده پیران سک .
 برقات دها ایتدک بوسقو طکله تعالی .
 رومال اولیور نا ککه حرمتله معالی .
 قبریکه سزادز ابدی شهرت وشانک .
 بی غایه در اجلالی گروه شهیدانک .

۳

فتحی ایله نوری ایله صادقله انیس اول .
 اردلر کبی سلطان شهیدانله جلیس اول .
 غازی ایدک ایتدک بوکون احراز شهادت .
 صوک رتبه اجلاله ایرشدک نسمعات .
 احسان خدا نور اوله رق قبریکه اینسون .
 روحک متوالی نعم حقله سوینسون .